

*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

---

S. R. 140. N. DELHI.









सत्यमेव जयते

DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

# SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS (TEXTS)

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

VOLUME XLII

THE CHOLAS

34756

EDITED BY

G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,

*Senior Epigraphical Assistant (Retired),*

*Office of the Government Epigraphist for India.*

GENERAL EDITOR

N. LAKSHMINARAYAN RAO, M.A.,

*Superintendent for Epigraphy*



R 417-34  
I.D.A./S.I.I

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT  
GOVERNMENT PRESS  
MADRAS  
1952.



CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. ~~286~~  
Date ~~2.7.53~~  
Call No. ~~417.934/5.2~~

Co. 2.11

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 347.56  
Date 7-10-1958  
Call No. 913.012

I.D.A./S.L. R 417.34  
I.D.A./S.I.I

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No.  
Date  
Call No.



## PREFACE

This Volume (XIII) of *South-Indian Inscriptions (Texts)* follows the same plan as that of its predecessor (Vol. XII, The Pallavas). It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings calling themselves merely by the title of *Rājakēsarivarmaṇ*. These inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted in each inscription, irrespective of the identity of the kings who issued them. The undated epigraphs and those of which the date portions are damaged or no longer legible have been relegated to the end. In his introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in his general Introduction to the volume, the editor has tried to assign them to particular kings of the dynasty, giving reasons for doing so. It is hoped that the volume will be found useful to students of South-Indian History, Epigraphy and Tamil language.

OOTACAMUND,  
30th July 1951.

B. CH. CHHABRA,  
*Government Epigraphist for India.*





# TABLE OF CONTENTS

## (ACCORDING TO PLACES)

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Ch. = Chingleput; Ct. = Chittoor; N.A. = North Arcot; Pon. = Pondicherry; Pud. = Pudukkottai State; Sa. = Salem; S.A. = South Arcot; Tan. = Tanjore; Tir. = Tiruchirappalli; Tiru. = Tirunelveli.

Village	General No.	Village	General No.
Ālambākkam (Tir.) .. ..	222, 314	Siddhalingamaḍam (S.A.) .. ..	41
Ambāsamudram (Tiru.) .. ..	241	Śrīnivāsanallūr (Tir.) .. ..	2, 3, 26,
Ammanguḍi (Tan.) .. ..	203	158, 159, 306, 328, 329	
Āmūr (Ch.) .. ..	80	Takkōlam (N.A.) .. ..	168, 294
Arayapuram (Tan.) .. ..	234	Talachchangāḍu (Tan.) .. ..	228, 265
Bādūr (N.A.) .. ..	185, 199,	Tan-Mahādēvimaṅgalam (N.A.) .. ..	173-A
	200	Tillaisthānam (Tan.) .. ..	47, 48,
Brahmadēgam (N.A.) .. ..	274, 292,	214, 233, 247, 248, 273,	
	322		337
Conjeeveram (Little) (Ch.) .. ..	149, 150	Tirakkōl (N.A.) .. ..	297
Chintāmaṇi (Ch.) .. ..	281-A	Tiruchchatturai (Tan.) .. ..	22, 78,
Ēmappērūr (S.A.) .. ..	94, 263	103, 126, 239, 252, 280,	
Erumbūr (S.A.) .. ..	49, 206	281, 305, 316, 349-51	
Gōvindaputtūr (Tir.) .. ..	76, 124		
Innambūr (Tan.) .. ..	100	Tiruchcheṅgōḍu (Sa.) .. ..	232, 242,
Kāmarasavalli (Tir.) .. ..	109	243, 244, 261	
Kāvanūr (N.A.) .. ..	262	Tiruchchirrambalam (Tan.) .. ..	156
Kāvērippākkam (N.A.) .. ..	129, 130,	Tirugōkarṇam (Pud.) .. ..	174
	307, 312	Tirukkaḷittattai (Tan.) .. ..	246, 253,
Kāyār (Ch.) .. ..	64, 95,		332
	96, 302	Tirukkaṇṇapuram (Tan.) .. ..	65
Kiḷappaḷuvūr (Tir.) .. ..	171, 188,	Tirakkōḍikāval (Tan.) .. ..	102, 125,
	209, 210, 229	217, 218, 231, 238	
Kiḷiyanūr (S.A.) .. ..	284	Tirukkoḷambiyūr (Tan.) .. ..	69
Kiḷūr (S.A.) .. ..	104	Tirukkoguvāvūr (Tan.) .. ..	89
Kirappākkam (Ch.) .. ..	281-B	Tirumālam (Tan.) .. ..	86
Kōyil Tēvarāyappēttai (near Paṇḍāra- vāḍai) (Tan.) .. ..	66-8, 151, 169, 186, 226, 250, 264, 277, 278	Tirumālavāḍi (Tir.) .. ..	55, 145, 275, 301, 323, 324
Kuḍumiyāmalai (Pud.) .. ..	23, 213, 288, 289, 296, 326, 327	Tirumālpuram (N.A.) .. ..	29, 30, 31-4, 105, 132, 330
Kumbakōṇam (Tan.) .. ..	44-6, 108, 255, 336	Tirumaṇaijēri (Tan.) .. ..	14
Lalguḍi (Tir.) .. ..	74, 75, 123, 204, 240, 325	Tirumeyjāṇam (Tan.) .. ..	11, 12, 160, 223, 254
Mānāmaḍi (Ch.) .. ..	127, 191, 192	Tirunāgēśvaram (Tan.) .. ..	13, 197
Mēl-Śēvūr (S.A.) .. ..	321	Tirunārāyanapuram (Tir.) .. ..	352
Mēlappaḷuvūr (Tir.) .. ..	98, 153, 154, 201, 208, 215, 227, 235, 236, 279	Tirunaṇaiyūr .. ..	10
	298, 344	Tiruneḍuṅgaḷam (Tir.) .. ..	42, 182
Nālūr (Tan.) .. ..	309		335
Nerkuṇam (N.A.) .. ..	308	Tiruppālaivanam (Ch.) .. ..	216
Olagāpuram (S.A.) .. ..	54, 167	Tiruppaḷanam (Tan.) .. ..	21, 101, 230, 237, 295, 299, 304,
Oragaḷam (Ch.) .. ..	161		315, 319
Paḷaṅkōvil (N.A.) .. ..	71, 155	Tiruppalātturai (Tir.) .. ..	35, 106, 107, 136, 176-81, 194, 334
Paḷūr (Tir.) .. ..	117, 118, 141-3, 183, 207,	Tiruppanandāl (Tan.) .. ..	282
	339	Tiruppōrūr (Ch.) .. ..	157
Pandanallūr (Tan.) .. ..	212	Tiruppugallūr (Tan.) .. ..	20, 173
Peruṅgaḷūr (Pud.) .. ..	338	Tiruppūndurutti (Tan.) .. ..	77, 190
Puduppākkam (Ch.) .. ..	303	219, 260, 267, 320	
Puḷḷalūr (Ch.) .. ..	121, 152, 341-3	Tiruppurambiyam (Tan.) .. ..	122, 172, 189
Puḷḷamaṅgai (Tan.) .. ..	257	Tiruttapi (Ct.) .. ..	82
Śembiyanmahādēvi (Tan.) .. ..	72,	Tiruvaḍandai (Ch.) .. ..	43, 87
Śendalai (Tan.) .. ..	187, 202		196
	251, 310, 311	Tiruvāḍuturai (Tan.) .. ..	18
		Tiruvaiyāḡu (Tan.) .. ..	53, 116



<i>Village.</i>	<i>General No.</i>	<i>Village.</i>	<i>General No.</i>
Tiruvakkarai (S.A.) .. ..	285, 317	Tiruvizhalūr (Tan.) .. ..	8, 9, 39
Tiruvāmāttūr (S.A.) .. ..	63, 120	.. ..	40, 84, 85, 134, 135
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.) .. ..	115	.. ..	193, 220, 221, 271, 300
Tiruvārūr (Tan.) .. ..	1, 291	.. ..	331
Tiruveḷḷarai (Tir.) .. ..	4, 5, 27, 28, 313	Tiruvirāmēṣvaram (Tan.) .. ..	137, 272
Tiruveṇkāḍu (Tan.) .. ..	15, 16, 144	Uḍaiyarguḍi (S.A.) .. ..	17, 56-62, 90-93, 119, 146-8, 184, 198, 224, 225, 249, 256, 276, 340
Tiruveḡumbūr (Tir.) .. ..	50, 51, 88, 110, 111, 112, 113, 114, 138, 139, 140, 162, 163, 164, 165, 166, 283, 286, 287	Uḡaiyūr (Tir.) .. ..	6, 36,
Tiruvīḷakkāḷi (Tan.) .. ..	19, 70	Ūttukkāḍu (Ch.) .. ..	269,
"Tiruvīḷaimarudūr (Tan.) .. ..	7, 37, 38, 133, 195, 270	Vedāl (N.A.) .. ..	245
Tiruvīḷakkuḍi (Tan.) .. ..	73, 96, 258, 266, 345, 349	Vēḍāraṇyam (Tan.) .. ..	24, 25, 81, 128, 205, 290, 293, 318
Tiruvīḷimīḷalai (Tan.) .. ..	333	Vēlūr (N.A.) .. ..	268
		Veṇpākkam (Ch.) .. ..	97
		Virāpuram (Ch.) .. ..	79
		Vṛiddhāchalam (S.A.) .. ..	52

## ILLUSTRATIONS

No. 60 :        Inscription of Rajakesarivarman (Gandaraditya)

No. 208 :        Inscription of Rajakesarivarman (Sundara-Chola)

Nos. 288 and 304 :    Inscriptions of Rajakesarivarman (Aditya I)

NOTES

1. The first part of the paper is devoted to a discussion of the

second part of the paper is devoted to a discussion of the

third part of the paper is devoted to a discussion of the



## INTRODUCTION

The Chōla kings who flourished between the 9th and 13th centuries A.D. adopted the titles *Rājākēsarivarman* and *Parakēsarivarman* alternately in their inscriptions. The early kings of the dynasty, from Vijayālaya onwards up to Rājarāja I, often used these titles exclusively without mentioning their proper names and this practice continued to some extent even after Rājarāja I.

In the following pages are published 355 inscriptions of kings bearing the title *Rājākēsarivarman* copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. The epigraphs have been arranged according to the regnal years of the king given in each, and hence this arrangement does not allow of their being specifically grouped under each king. It is necessary to study the records closely to identify the different kings bearing this title with the help of internal evidence like the details of date where they are given, the method of writing and phraseology adopted in each and the occurrence in them of names of feudatory chiefs, officers or other persons. Accuracy of readings for this purpose is very important and this could be secured in the case of many of the inscriptions only by constant reference to the original facsimiles, in the course of revising the proofs. I wish to take this opportunity to express my gratitude to the Government Epigraphist for India who readily supplied me with these impressions whenever required and also assisted me otherwise in the preparation of this volume.

Most of the records in this publication have thus been assigned to kings Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and to kings Kulōttuṅga I and Kulōttuṅga II. It has not been possible in some cases to refer the inscriptions definitely to any king in particular. Nevertheless, as reflecting the social, political, economic and religious life of South India in ancient times, a collective study of the material contained in this volume will be found useful to students of history and literature.

2. **Āditya I:** About fifty inscriptions have been ascribed to Āditya I, and these are found distributed in the districts of Tanjore, Tiruchirappalli (including the former Pudukkottai State), South and North Arcot and Chingleput. It is known that Āditya consolidated the conquests of his father Vijayālaya and extended his dominion by further conquests. Vestiges of the displaced powers generally continue to linger in such regions for some time and consequently these find mention in several of his records. A fragmentary inscription from Tiruneḍuṅgaḷam in the Tiruchirappalli District (No. 335) from which the date has been lost, refers to a previous gift of money made to the temple by Pāṇḍya Varaguṇa-Mahārāja, which was now confirmed by the *sabhā* of the place by the assignment of a tax-free land for that amount.

Reminiscent of the Pallava power and influence are the names of the following places: (a) Kumaramārttāṇḍapuram mentioned in a record from Tirunāgēśvaram (No. 13); (b) Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgaḷam mentioned in No. 300 from Tiruvīśalūr; (c) Dantivarmamaṅgaḷam, the ancient name of Ālambākkam (No. 314); (d) Mārpiḍugu-chaturvēdimaṅgaḷam near Tirumalaivādi (No. 324); (e) Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgaḷam of which Tiruvīlakkudi formed a part (No. 346); (f) Nityavinīta-maṅgaḷam (No. 325) near Lāḷguḍi; and (g) Aparājita-chaturvēdimaṅgaḷam, the same as Takkōḷam (No. 294).

3. Brahmadēśam in the North Arcot District is mentioned in two inscriptions (Nos. 292 and 322) under the name Rājamalla-chaturvēdimaṅgaḷam, evidently after one of the Western Gaṅga kings named Rāchamalla who must have been ruling in



these parts, as evidenced by his inscription No. 6 of 1896 at Vallimalai. A **Western Gaṅga subordinate** of Āditya in the same district was Gaṅgamārttāṇḍa *alias* Śembiyaṇ Prithivi-Gaṅgaraiyar, son of Mahādēva the chief of Paṅgala-nāḍu who figures as the donor of an ornament to the god at Tiruppaḷanam in the Tanjore District (No. 319). He has been surmised to be a brother of Alivin Kaḷḷaraśi *alias* Śembiyaṇ Bhuvani (or Prithivi)-Gaṅgaraiyar also a son of Mahādēva figuring in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1931, II, 8). Another chief who is already well-known to us as the recipient of certain honours at the hands of Āditya and his Chēra ally Sthāṇu-Ravi was Vikki-Anṇaṇ whose wife Kaḍambamādēvi is stated to have made a gift of a hundred sheep for burning a lamp in the temple at Tillaisthānam (No. 337).

4. No. 288 from Kuḍimiyāmalai mentions **two local chiefs** by name Perumbiḍugu-Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, both evidently close relations of each other. Naṅgaiyār Naṅgai Dayānidhiyār, the wife of the former, is said to have made a gift of a lamp to the temple on behalf of Naṅgai Vikramakēsariyār, the daughter of the latter. Perhaps of the same family and having jurisdiction over a tract of Rāmanāthapuram was Mārpiḍugu Tirukkōṭṭiyūrkaḷvaṇ Mākalan Ānai-udaiyāṇ (No. 299) who figures as a donor to the temple at Tiruppaḷanam in the 22nd year of the king's reign.

**Other subordinates** of Āditya may also be mentioned. The names of Vayira-mēgaṇ Piḍāraṇ of Veṇṇāyil in Miśeṅgīlī-nāḍu, the donor of a meeting hall (*ambalam*) at Śendalai (No. 187) and Nṛipatuṅgamaṅgala-Pēraraiyar whose son Nambi Mallanār was the donor of a land as *ēripaṭṭi* at Nerkuṇṇam (No. 308) are both reminiscent of offices under the Pallavas. Two other persons who were perhaps new recipients of similar offices under Āditya himself were Śembiyaṇ Malanāṭṭuvēḷāṇ *alias* Korraṇ Māraṇ of Kaikaḷūr in Kilāḷkuruviḍam (No. 313) and Śembiyaṇ Ārkkāṭṭuvēḷāṇ *alias* Maṇavaṇ Nakkaṇ the headman of Purisai in Parivaṇḍatturai of Ārkkāṭṭu-kūrṇam (No. 315). The latter's son evidently was Nakkaṇ Śiṅgaṇ the headman of Purisai who endowed some land to the temple at Tirumaḷavāḍi (No. 324).

5. Inscriptions of Āditya in this volume give the names of **two of his queens**. One of them Vayiri Akkaṇ *alias* Tribhuvanamādēviyār the donor of a lamp to the temple at Tiruchchatturai (No. 351) is said to have been the daughter of Kāḍupaṭṭigaḷ Tamar-mēṭṭiyār, who seems to have been a member of the Pallava family and who also made a similar gift to the temple at Tiruppaḷanam (No. 304). The other queen figures in an inscription from Tirumaḷavāḍi (No. 323) which records the gift of a lamp by Ilaṅgōṇ Picchehi who is called the Senior queen of Śōḷaperumānār and the daughter of Vallavaraiyar. This Śōḷaperumānār has been identified with Rājarāja I (*M.E.R.* for 1920, II, 19). The epigraph is dated in the 27th year of the king, and one would expect to find in such a late record the characteristic historical introduction of Rājarāja beginning with *Tirumagaḷpōla*, etc., and also prominent mention being made of the king's elder sister Kundavaiyār the wife of Vallavaraiyar Vandyadēvar. Both these are absent in this inscription, and hence we may not be wrong in assigning the record to Āditya in whose 27th year the details of the date work out for A.D. 897 October 15. The Vallavaraiyar mentioned in this record might refer to the Rāshṭra-kūṭa king of the period (*Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 233), and it is possible that Āditya who had extended his conquests into the West might have contracted marriage alliance with that family. The offspring of this marriage was possibly prince Kannaradēva referred to in No. 321 from the South Arcot District, the same as Ādittaṇ Kannaraṇ figuring as donor in a record at Tillaisthānam (*M.E.R.* 1895, p. 5) and an otherwise unknown brother of Parāntaka I.



Besides the two queens mentioned above, the king had also a mistress (*bhōgiyār*) named Naṅgai Śāttaperumānār who endowed 30 *kalañju* each to the temples at Tiruppūndurutti and Tillaisthānam for burning a perpetual lamp therein (Nos. 219 and 247).

6. Tiruverumbūr in the Tiruchirappalli District which was also known in its inscriptions as Śrikanṭha-chaturvēdimāṅgalam is said to have been situated in Kavira-nādu (No. 166). The presiding deity at this place is called in all its epigraphs by the name Tenkayilāyattu-Mahādēva or Tirumalaimēl-Mahādēva except in one solitary record (No. 287) dated in the 19th year of Rājakēsarivarman, where it is stated that one Tattan Sēndi the wife of Āgātyan Nārāyaṇan Nakkaṇ of Timmigudi, a member of the *ālunṅaṇam* of Śrikanṭha-chaturvēdimāṅgalam, made an endowment of a tax-free land to provide for a lamp and for offerings to the (image of) god Tirukkōyildēva set up by her in 'the temple of Āditta-Bhaṭṭāraka on the hill.' The wording in the record clearly indicates that the reference is not to Sun-god but to the main deity only who should have been so called after king Āditya. In accordance with the statement in the Anbil Plates that Āditya caused to be built to Śiva rows of tall stone temples on both banks of the Kāvērī, the temple on the rocky hillock here seems to owe its origin to this king and it should have come into existence before his 4th year of reign, which is the earliest date for his inscriptions found on its walls (No. 88).

The construction of a *śrīvimāna* to the temple by a chief named Sembiaṇ-Vēdivēlaṇ is mentioned in other inscriptions of the place dated in the reign of a Rājakēsarivarman, and it has been shown in the body of the volume that they should all be referred to the time of Rājarāja I.

7. **Gaṇḍarāditya** : It is rather difficult to ascribe clearly the inscriptions subsequent to Āditya between Gaṇḍarāditya and Sundara-Chōla, as the interval between these two kings is too short for any palaeographical differentiation. The only sure guide is the details of date given in some records.

No. 117 from Palūr near Tiruchirāppalli is dated in the 5th year of Rājakēsarivarman. The mention of a lunar eclipse in the month of Kanyā enables us to fix the year as A.D. 954 or 955 in both of which there was a lunar eclipse, one on September 15 and the other on September 4, and which may correspond to the 5th year of Gaṇḍarāditya. It records an endowment of land to a temple at Tiruppaḷuvūr by Mahimālaya Irukkuvēl *alias* Parāntakaṇ Viraśōlaṇ. The same person is mentioned in No. 23 from Kuḍimiyāmalai near Pudukkōṭṭai, dated in the 3rd year of the king, wherein a cavalier of his by name Śandaiyaṇ figures as a donor of some cows to the temple. Irukkuvēl or Iṅgōvēl was a title assumed by the chiefs of Koḍumbālūr who, like the Muttaraiyars of Tanjore, were subordinates of the Chōlas since the time of Āditya I and throughout Parāntaka I's reign (see e.g., Nos. 258, 316, 318 and 358 of 1903), but it is hard to fix up their genealogy with the available material. Mahimālaya should have been a member of this dynasty of chiefs.

In the temple at Uṅaiyūr near Tiruchirāppalli is an inscription of the 3rd year of the king (No. 36) which records an endowment of land by one Kīrttimārttāṇḍa Brahmādhārājaṇ Kuñjaramallaṇ. He is different from his namesake mentioned in a record of Rājarāja I at Tiruvallam (*S.I.I.* Vol. III, No. 50). It mentions two fields called Kuñjaramallaṇ-vayakkal and Vēlkuḷabhīma-vayakkal. The wording in the inscription suggests that they might both have been called after the donor himself. It has been suggested in the note to that inscription that *Vēlkuḷabhīma* might have been a title of Parāntaka I. The king had also the biruda *Kuñjaramalla* among his several titles (*S.I.I.*, Vol. III, In., p. 14).



8. Three inscriptions of Rājakēśari, all referable to Gaṇḍarāditya, mention groups of regiments called the *Vīraśōla-teriṇṇa-Kaikkōlar* (No. 45), the *Samarakēśari-teriṇṇa-Kaikkōlar* and the *Vikramasiṅga-teriṇṇa-Kaikkōlar* (Nos. 47 and 48) named after the titles, evidently of Parāntaka I. No. 46 from Kumbakōṇam refers to the *Pāṇḍippaḍaiyār*. This inscription, which is damaged, seems to contain some valuable information corroborating the other accounts of Parāntaka's conquest of Madurai and Ceylon, but the details are lost. The *mūlaparishad* of Tirukkudamukkil who got the village Ariśālūr as *abhishēkadakshiṇai* on the occasion of the king's coronation are said to have been levied an impost of 3,000 *kaḷaṇṇu* of gold in the 38th year of the king for the maintenance of the *Pāṇḍippaḍaiyār* who were possibly prisoners of war(?) stationed in their village. The assembly had to make good this amount in the reign of his successor partly by the sale of 10 *vēli* of land to the two temples of Tirukkīl-kōṭṭattu-Paramasvāmin and Jalasāyana.

9. Gaṇḍarāditya seems to have been assisted in the administration of his kingdom by his **younger brother Arikulakēśari or Ariṇṇjaya** before he was succeeded by him to the throne, as evidenced by two inscriptions from Tiruppalātturai both dated in the 8th year of his reign (Nos. 177 and 181). These have been already published in *S.I.I.*, Vol. III (Nos. 111 and 112). They register endowments of land to the temple at Tiruppaṇambūdūr by Tappildarma Pallavaraiyaṇ *alias* Kilmāndūr Paruvūr, an officer holding the high rank of *perundaram* in the service of prince Arikulakēśaridēva. It is possible that the donor is identical with Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Kōḍaṇḍaṇ Tappildharmaṇ figuring in No. 609 of 1920 from Uḍaiyārguḍi in the 2nd year of Parakēsarivarman (the same as Ariṇṇjaya?) as the donor of a lamp to the temple.

From No. 126 from Tiruchchatturai dated in the 5th year of Rājakēsarivarman who may be identified with Gaṇḍarāditya, we learn that a lamp was endowed to the temple at that place by one Vēḷaṇ Tiruvengāḍaḍigaḷ of Piḍavūr who is said to have got the title *Mūvēndappiḍavūr-vēḷaṇ* from the reigning king, and that he was a chief whose fame was well-established.

10. **Parāntaka II Sundara-Chōḷa** : About sixty inscriptions in this collection are assignable to Sundara-Chōḷa. No. 130 from Kāvēripākkam in the North Arcot District which is dated in the 6th year of Rājakēsarivarman, registers an endowment of lamp made by a merchant residing at Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[ri]yam in Śīru-Timiri-nāḍu of Paḍuvūr-kōṭṭam, to the temple of Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[riyadēva]. Mr. Venkayya has surmised that the temple might be the same as the one dedicated to Kālapriya mentioned in the Karhāḍ Plates of Rāshṭrakūṭa Kṛishṇa III as having been built among others by that king (*M.E.R.* 1906, II, 20). It is not clear whether the god referred to was Śiva or Viṣṇu, but the inscription is now found on the walls of a Viṣṇu temple and Kāvērippākkam also, where this temple is situated, is known in all the inscriptions of the place by the name Kāvīdippākkam only.

The **Koḍumbālūr chiefs** who were briefly referred to above under Gaṇḍarāditya were related to the Chōḷas by ties of marriage, and also played an important part in the military campaigns of their overlords. They figure prominently in a few records of the reign of Sundara-Chōḷa. Nos. 9, 84 and 85, all from Tiruviśālūr, register endowments of land and money to the temple in the early years of the king's rule by Pirāntakaṇ Iruṅgōḷaṇ *alias* Śīriyavēḷār of Koḍumbālūr the same as Pirāntakaṇ Śīriyavēḷār *alias* Tirukkaraḷippichechaṇ, the general of Parāntaka II (A.R. No. 291 of 1908) who is said to have lost his life in battle in Ceylon in the 9th year of the king's reign (*S.I.I.*, Vol. III, p. 255). This is different from the Tirukkaraḷippichechaṇ the donor of a number of endowments to the temple at Tiruvāḍuturai in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1925, II, pp. 80-81).



No. 233 from Tillaisthānam dated in the 13th year of Rājakēsarivarman (Sundara-Chōla) records a gift of 25 *kaḷañju* of gold each by Tennavaṇ Piridimārāsaṇ *alias* Kaṭṭi-Oṛriyūraṇ and Varaguṇa-Perumānār, the wife of Parāntaka-Iruṅgōvēlār, for burning two perpetual lamps in the temple. It is evidently the latter who figures in another inscription dated in the same year (No. 240) from Lālgudi, where she is referred to as the sister of the Chōla king. As regards the former we may identify him with the chief Koḷlimalavaṇ Oṛriyūraṇ Piradigaṇḍavarman (also called Sundara-śōlaṇ) who issued the two copper-plate grants Nos. 10 and 11 of 1913-14 in one of which, dated in the 10th year of Rājakēsarivarman, it is stated that he dug a well for god Tirukkarrali-Paramēśvara at Tūsiyūr to quench the thirst of his father who died at Iḷam (*M.E.R.* 1914, II, 15 and *S.I.I.*, Vol. III, pp. 476-9). Considering the fact that he made a gift to the Tillaisthānam temple jointly with Varaguṇa-Perumānār we may conclude that he was the son of Parāntaka-Iruṅgōvēlār (or Śiriyavēlār) by this Chōla princess, and that he had been given the chieftainship of a *nāḍu* round about Tūsiyūr by the king. It may also be mentioned in this connection that the Rājakēsarivarman in whose reign these copper-plate grants were issued is more likely to be identical with Sundara-Chōla than with Rājarāja I as has been supposed in the volumes quoted above.

Besides Varaguṇa-Perumānār, another wife of Śiriyavēlār by name Rājādichehi is introduced to us in No. 246 from Tirukkalittattai dated in the 14th year of the king. She is stated to have made a gift of 25 *ḷakkāśu* for a perpetual lamp in the temple in the company of Kuṇjaramalli who is called the daughter of Śiriyavēlār, and who donated an equal amount for another lamp.

11. The **Chōla expedition to Ceylon** also finds mention in a record from Tirunāgēsvaram (No. 197). The two Sanskrit verses with which the inscription opens are unfortunately damaged, but with the help of these and the Tamil portion of the record we can make out that Princess Ariṇjigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari (and hence another sister of Sundara-Chōla) who was married to a Bāṇa chief, set up an image of (a deity called) Amarasundaradēva in the temple and made provision for offerings and worship to that image. This was very probably in memory of her husband who fell fighting along with the Koḍumbālūr general Parāntakaṇ Śiriyavēlār on the battle field in Ceylon, since the Sanskrit portion mentions *Simhaḷa* and refers to some heroic fight which 'the ornament of the Bali family', viz., her husband, the Bāṇa chief, put up against his enemies.

12. A dynasty of chiefs known as the **Paḷuvēṭṭaraiyar** figures largely in the inscriptions copied at Kīḷa-Paḷuvūr and Mēla-Paḷuvūr in the Tiruchchirappalli District. They seem to have held positions of power and influence under the Chōlas from the time of Parāntaka I and to have been related to the royal family by marriage. We find it mentioned in A.R. No. 231 of 1926 dated in the 12th year of Parāntaka, that Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Amudanār fought, on behalf of his Chōla overlord, a victorious battle at Vellūr against the forces of the Pāṇḍya king and his Ceylonese ally, in which the Pāṇḍya lost his life. To commemorate this success the Commander Nakkaṇ Śāttan of Paradūr made a gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiru-Paḷuvūr.

It is perhaps this Amudanār who is referred to in the Anbil Plates of Sundara-Chōla as a Kēraḷa prince whose daughter was married to Parāntaka I and bore him prince Ariṇjaya (*Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 50). By 'Kēraḷa prince' should be meant a relation of the Chēra king, since we know that the Chēra contemporary of Parāntaka I



was Vijayarāghavadēva (*A.R.* No. 169 of 1912), the probable successor of Sthānu-Ravi the friend and ally of Āditya I (*S.I.I.*, Vol. III, No. 89). He must have taken service under the Chōla like the Kēraḷa general Veḷḷaṅkumaraṇ under prince Rājāditya (*A.R.* No. 739 of 1905), and his help to Parāntaka might have been suitably recognised by the king by the grant of chiefship over a large tract of land. Tappildarma Pallavaraiyaṇ to whom we were introduced on p. IV as the *perundaram* of Ariṇjaya calls himself a Paḷuvēṭṭaraiyaṇ.

A descendant of Kaṇḍaṇ Amudaṇār—probably his son—was Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār who finds prominent mention in the records of Sundara-Chōla and his successor Uttama-Chōla. He is represented in this volume by five inscriptions dated between the 10th and 13th years of the reign of the former. Nos. 208, 215 and 344 state that with the permission of this chief, the *Nagarattār*, the *Tōdapatti-Chettigal* and the authorities of the two temples at Paḷuvūr had it engraved on stone that the *maṇrupāḍu* taxes payable by them were to be on the same lines as at Nandipuram. It is of interest to note here that the rules obtaining at Nandipuram were regarded as model for some other villages also. An instance of this is to be found in C.P. No. 10 of 1913-14 referred to in para. 10 above, wherein Maḷavaraiyaṇ Sundaraśōlaṇ, the same as Kolli-Maḷavaṇ Orriyūraṇ is stated to have ordered the adoption of the rate prevailing at Nandipuram in collecting the taxes on house-sites, etc., in his region. No. 236 registers an assignment of 24 *vēli* of land at Paṣuṅgulaṁ on permanent lease to a private individual with certain obligations to the temple, under the orders of the same Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār, thus reflecting the chief's high estate.

13. No. 225 from Uḍaiyārguḍi which is dated in the 12th year of the king records an endowment of two plots of land, one by Ādittaṇ Kōdaippirāṭṭiyār, the queen of Ariṇjigai-Paṇmar 'who died at Ārrūr' and the other by Uḍaiyapirāṭṭiyār Vimaṇ Kundavaiyār another queen, for providing water for the sacred bath of the deity and for offerings. No. 224 from the same place records another gift by the latter queen who is called the mother of **Ariṇjiya-Pirāntakadēvar** by which is evidently meant Parāntaka II Sundara-Chōla. This is at variance with the statement in the Anbil Plates of Sundara-Chōla that he (Parāntaka II) was the son of Ariṇjaya by a Vaidumba princess named Kalyāṇi, unless we identify this lady with Vimaṇ Kundavaiyār herself; or, she might be a step-mother of Parāntaka II. Vimaṇ Kundavaiyār again figures in the 14th year of the king (No. 249) as a donor to the temple at Tiruviśālūr, and in No. 271 from the same place dated in the 17th year of the king she is referred to as the Queen Dowager (?) (*Pūrvadēviyār*).

14. An inscription from Kōyil-Tēvarāyaṇpēṭṭai dated in the 14th year of the king (No. 250) provides an interesting example of the encouragement given to learning in ancient times. It registers an endowment of 20 *karuṅkāśu* made by one Bāradāyaṇ (Bhāradvājaṇ) Sēnda[n] Nakkapirāṇ-Bhaṭṭa Sarvakratuyāji (the same as Sēnda Nakkaṇ of No. 169 of the king's 7th year) of Kūṛramaṅgalaṁ, who stipulated that the sum of 3 *kāśu* accruing from the amount as interest every year should be given as a prize to the best of the competitors (excluding the successful candidates of the previous years) who recited prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmaṇvēda* before the deity on the night of Tiruvādirai in Mārgaḷi month, evidently as part of the festival in the temple.

Similar examples of encouragement to learning are provided in Nos. 170 and 342 both of the time of Rājarāja I. The former registers several gifts to the temple including an endowment to two persons reciting the *Tiruppadiyam* and another to 25 Brahmins who were to recite *Talavakāra-Sāmaṇvēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chhāndōgya-*



*Sālavēda* before god in the temple at Kuttālam (Tanjore) built by Śembiyaṇ-Mahādēvi, the mother of Uttama-Chōḷa. The latter record mentions an endowment made as *Mahābhārata-vṛitti* for the (daily) reading of the *Mahābhārata* in the temple.

The latest date known for Parāntaka II is the 17th year of his reign. Nos. 277 and 278 from Kōyil-Tēvarāyaṇpēṭṭai (Tanjore District) and No. 281-A from Chintāmaṇi (Chingleput) all dated in this year give the appellation *Madiraikoṇḍa* to the king. The first of these refers to gifts made previously to the temple in the 13th, 14th, 15th and 17th years of the king, and (curiously) to one made in the 19th year also which is evidently a mistake for some other date. The last inscription is important as indicating the northernmost limit of the Chōḷa kingdom at this period. Chintāmaṇi which is called by the name Tiruppagavaṇṇur in the record is said to be 'as sacred a place on the east coast as Gōkarṇam is on the west'.

15. **Rājarāja I** : More than 50 inscriptions in this volume may be referred to Rājarāja I. They range up to the 22nd year of his reign, though it is rather peculiar that they do not begin with his famous historical introduction *Tirumagalpōla*, etc., which we find generally in his records later than his eighth year. In about ten of them, all from the Tanjore District, we find prominent mention of Śembiyaṇ-(or Pirāntakaṇ-) Mādēviyār, the mother of Uttama-Chōḷa, as the donor of rich endowments to the temples including those for the supply of water from the river for the sacred bath of the deities on *Saṅk-rānti* days. One such inscription is No. 144 from Tiruveṇkāḍu which gives a consolidated list of all the gifts made to the temple at that place up to the 6th year of the king by this lady and by other members of the royal family at different times. Thus gifts made in the second year of Gaṇḍarāditya *alias* Mummuḍi-Chōḷa by the queen; in the 4th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa) by herself and by a certain Kōyirpillaiyār; in the 10th and 11th years of Parakēsari Uttama-Chōḷa by the king himself; in the third year of Rājakēsari (Rājarāja) by Śembiyaṇ-Mahādēvi and by Śōrabaiyār Tribhuvana-Mahādēviyār, a queen of Uttama-Chōḷa; and lastly in the sixth year (of Rājarāja I) by Śembiyaṇ-Mahādēvi are all mixed up together and consolidated for record. It is of interest to find included at the end of the inscription a gift made by this queen for the merit of her servant (*aḍiyāl*) Ilaichchianaṇ Maḷapāḍi.

A visit paid by queen Pañchavaṇmādēviyār to the temple at Tiruviḍaimarudūr in the fifth year of the king finds mention in No. 133 which states that the occasion was marked by a gift of land made by her for the upkeep of a gardener looking after the *champaka* garden which had been presented by Śembiyaṇ-Mahādēvi.

16. The present village of Olagāpuram in the South Arcot District evidently derives its name from **Lōkamahādēvi** a queen of Rājarāja I. Probably in the wake of its foundation was also built the Śiva temple which is now in ruins. For we learn from No. 54 dated in the third year of Rājarāja that Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār, a *perundaram* nobleman of the king, erected a stone temple to Śrikayilāyattu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Oymā-nāḍu, and made a gift of sheep for burning a lamp in the temple. In another inscription from the same place dated in the 7th year of the king (No. 167) this chief figures again as the donor of a flower-garden to the temple. He is herein called Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarāditta-Viḷupparaiyaṇ of Kuvalālam (Kolar) in the Gaṅga 6,000 province. His full name is given as Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittan *alias* Mummuḍiśōḷa-Viḷupparaiyaṇ in No. 61 of the king's 3rd year from Uḍaiyārguḍi, which states that 19 *vēli* of land was endowed to the temple in his name for the daily feeding of 56 Brahmins in the temple.



Another officer or chief who is said to have belonged to the *perundaram* of Mummuḍi-Chōla (Rājarāja I) and who hailed from Kuvalālam was Ambalavaṇ Paḷuvūr-nakkaṇ *alias* Vikramaśōla-Mahārāja. He built of stone the *Śrīvimāna* of the temple at Gōvindaputtūr and endowed land for worship therein in the 3rd year of the king (No. 76). This chief figures largely in the reign of Uttama-Chōla under this title. In a record from the same place dated 2 years later (No. 124) he is mentioned with the title Rājarāja-Pallavaraiyaṇ.

17. The chiefs of the **Paḷuvēṭṭaraiyar** family who figured in the inscriptions of Sundara-Chōla are mentioned in the records of this reign also, wherein they are referred to in terms of respect implying the high position they were still holding. Nos. 98 and 171, dated in the 4th and 7th years of the king and No. 298 of the 22nd year mention respectively Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ and Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṛavaṇ. It is not clear whether the two names refer to one and the same person, or to father and son, which seems more probable. From No. 98 we learn that Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ had founded the temple of Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār at Mannupperumpaluvūr in Kuṇṇak-kūṛram, and that he gave all the right of worship therein to a resident of Tiruchchiruvalandai on the representation of the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. No. 298 says that under orders of Kumaraṇ Maṛavaṇ a certain Vaḍugan Mādhavaṇ of Poygaikkuruviḍam reclaimed a portion of *dēvadāna* land at Ūragaṇkuḍi and gave it to the temple of Avanigandharva-Īśvaragarattu-Mahādēva.

Still another member of the Paḷuvēṭṭaraiyar family besides Kumaraṇ Maṛavaṇ mentioned above—if not identical with him—was Paḷavēṭṭaraiyar Kumaraṇ Kaṇḍaṇ figuring in No. 235. By a slight misinterpretation in the text of this record the chief has been taken to be son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār, whereas the latter's son was correctly Nakkaṇ Pūḍi, who under orders of Kumaraṇ Kaṇḍaṇ brought some fallow lands at Ūragaṇkuḍi under cultivation and presented them to the temple for the maintenance of two lamps. Two daughters of this Dēvanār of Paḷuvūr are also known, one of them being Nakkaṇ Akkāraṇṅai who was married to a Chēra prince (No. 153) and the other, Nakkaṇ Pañchavaṇmāḍēvi, a queen of Rājarāja I (*A.R.* No. 385 of 1924).

18. Another prominent feudatory of the king was the **chief of Milāḍu** in the present South Arcot District. No. 63 from Tiruvāmāttūr dated in the king's 3rd year records a gift of lamp to the temple by the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōla Milāḍuḍaiyaṇ of Bhārgava-gōtra. His wife Puḷisaiyaṇ Sāmi Abbai also known as Milāḍa-Māḍēviyār the donor of a lamp to the temple at Kīlūr (No. 104) is called the daughter of the Pāṇḍya king. An inscription from Tiruviśālūr of the 3rd year of the king (No. 39) registers an endowment of land to provide for 108 pots of water being supplied on every *San̄krānti* day for the sacred bath of the deity, made by Siddhavaḍavaṇ Śūṭṭiyār a queen of Uttama-Chōla and the daughter of a Milāḍu chief whose name is not however given. She must have been either a sister or a daughter of this Vikramaśōla-Milāḍuḍaiyār.

Still another feudatory chief of Rājarāja was Madhurāntakaṇ Āchchapiḍāraṇ son of Viraśōla-Iḷaṅgōvēlār of **Koḍumbālūr**, who made a gift of 30 *kaḷaṇju* of gold for the daily feeding of a Brahmin in a *maṭha* at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam. No. 33 from Tirumālpuram in the North Arcot District which records this gift is dated in the 3rd year of Rājakēsarivarman who is distinctly called Rājarāja in the Sanskrit verse at the beginning of the inscription. This is an important feature of the record as showing that the name *Rājarāja* had been borne by the king from the very beginning of his reign, and not conferred on him in his 19th year by the temple authorities at Chidambaram as suggested in *S.I.I.*, Vol. II (Int. p. 5). This fact is confirmed by another epigraph as will be seen presently.



19. No. 149 from Little Kāñchipuram dated in the 6th year of Rājakēsarivarman deserves notice as fixing an **important land-mark** in the early military campaigns of Rājarāja. It registers an order of the king to his minister Kōṇ Vidiṇḍaṅgaṇ *alias* Villavaṇ-Mūvēndavēlāṇ of Uttaraṅguḍi in Ārvalak-kūṛṅṅam, a subdivision of Sōla-nāḍu, to donate all the 900 sheep which had been captured by Kurukāḍi-kiḷāṇ Paramaṇ Maḷapāḍi *alias* Mummudichehōḷaṇ Sōlakōṇ after his attack on and conquest of Śīṭpuli-nāḍu and Pākkai-nāḍu, for burning ten lamps **in his name as Rājarāja** in the temple of Aiñjandi Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachehippēḍu. From two inscriptions of the time of Parāntaka I from Tiruvorriyūr (Nos. 160 and 236 of 1912) it is known that a general of that king conquered Śīṭpuli and destroyed Nellūr, and on return from there made a grant to that temple. It was surmised in the *M.E.R.* 1913, II, 18, that Śīṭpuli referred to the Eastern Chālukya king (Bhīma II) or one of his subordinates. The present inscription would indicate that the reference is rather to a locality or region and not to any individual. Pākkai-nāḍu is evidently the Pāka-nāḍu (Nellore District), mentioned in inscriptions. These regions must have been lost to the Chōḷas in the disturbed period following the Rāshtrakūṭa invasion and conquest of the Chōḷa territory in the last days of Parāntakai. Now, when Rājarāja was preparing himself for a programme of conquests, the attack by his military chief of these divisions should have formed a preliminary to the scheme of campaign against the Vēṅgī country after the enterprise at Kāndaḷūr. The date of the inscription shows that he directed his attention to the north as early as the 6th year of his reign.

No. 131 from Pēraṅgiyūr in the South Arcot District which may be referred to the reign of Rājarāja I deserves mention. It registers an endowment of two pieces of land made by the assembly of Pēriṅgūr in Tirumunaippāḍi, one for the maintenance of a lamp in the local temple and the other for feeding a *tapasvin* daily therein, for the merit of one Gaṇavadi Nambi Ārūraṇ who was doing the *śrikāryam* (sacred service) to the Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ of their village, as a memorial to the sacrifice he made of himself (*ātmatyāgam*) in the sacred service of the god. We have to understand by this expression a life of dedication to god. It may incidentally be mentioned here that Saint Sundaramūrti was also known as Nambi Ārūraṇ.

20. There are very few inscriptions of Rājakēsarivarman which may be assigned to kings subsequent to Rājarāja. No. 157 from Tiruppōrūr in the Chingleput District and No. 211 from Nerūr in Tiruchirappalli are both of the reign of Kulōttuṅga I. No. 216 from Tiruppālaivanam (Chingleput) is to be ascribed to Kulōttuṅga II. In this last inscription the king is called Rājakēsarivarman 'who was pleased to cover with gold the temple of Tiruppērambalam (Chidambaram)'. This act of devotion is definitely claimed for Kulōttuṅga II in A.R. Nos. 350 of 1927 and 349 of 1929. It finds mention in *Kulōttuṅgaśōḷaṇ-ulā* a poem by Oṭṭakkūṭṭaṇ in praise of this king, and in Śēkkiḷār's *Periyapurāṇam* where it is stated that king **Anapāya** (Kulōttuṅga II) gilded the Chidambaram temple.



The first part of the paper is devoted to a general  
discussion of the problem. It is shown that the  
problem is of great importance in the theory of  
the differential equations of the second order.  
The second part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.  
The third part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.

The fourth part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.  
The fifth part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.

The sixth part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.  
The seventh part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.

The eighth part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.  
The ninth part of the paper is devoted to a  
detailed study of the problem. It is shown that  
the problem is of great importance in the theory  
of the differential equations of the second order.



2  
 4  
 6

Tamil script on a palm leaf fragment. The text is arranged in two columns, with the right column being slightly longer than the left. The script is a traditional form of the Tamil language.

SCALE: ONE-FOURTH

No. 208: INSCRIPTION OF RAJAKESARIVARMAN (SUNDARA-CHOLA)

2  
 4

Tamil script on a palm leaf fragment. The text is arranged in two columns, with the right column being slightly longer than the left. The script is a traditional form of the Tamil language.

SCALE: ONE-SIXTH



No. 288

2  
4  
6

2  
4  
6

8

8

SCALE: ONE-THIRD

No. 304

2  
4  
6

2  
4  
6



## No. 5.

(A.R. No. 532 of 1905.)

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUNḌARĪKĀRSHA PERUMĀI TEMPLE  
IN THE SAME VILLAGE.

The inscription is fragmentary and damaged. It stops with the mention of the 2nd regnal  
big (temple ?) at Tiruvellarai. year.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொஇராஜ[கெணியம்ம]-
- 2 [?]கு யான்டு உ-ஆவது திருவெ[ள்ள]-
- 3 கை [பெ]ரிய [ஸ்ரீ]

## No. 6.

(A.R. No. 184 of 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA  
TEMPLE.

The inscription is built in at the end of each line. It records a gift of land by Do.  
Kavunīyaṇ Neri . . . . . of Uraiyūr, a *brahmadēya* village in Uraiyūr-  
kūrāṁ, to provide for the daily supply of ghee at one *ulakku* for a perpetual lamp in  
the temple.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொலி [ரா?]ஜிக்ஸிவத[?]க்கு யான்டு உ-ஆவது உறையூர் கூற்றத்து ஸ்ரீஸ்ரீசெய்யு
- உறையூர் கவுணியன் நெய் . . . . .
- 2 பாற்கெல்லை இத்தெவர் நிலம் கறையான்கொள்ளி அரைக்கா(ல்)னுக்கும் கழகங்கால் நிலத்துக்கு
- மெற்கும் கொடு . . . . .
- 3 ன் சென்னவசக்கடு முழுதுகொண்டு அட்டக்க வ நெய் சூல வழக்கால் நிசதம் கழக்கு நெய் இர-
- வும் பகனும் உ . . . . .

## No. 7.

(A.R. No. 239 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

This records an endowment of 8 *Ilakkāṣu* by a certain Kurālai Duggaiya-Krama- Do.  
vittaṇ of Ēmanallūr, a *brahmadēya* village in Maṇṇi-nādu on the northern bank (of the  
Kāvēri), who was an agent of a chief (?) of Kīlā-nādu, for the daily supply of ten  
plantain fruits for offering to the image of Purāṇa-Gaṇapati set up on the south side  
of the *Mūlasthāna* at Tiruviḍaimarudil in Tiraimūr-nādu on the southern bank.  
The money was entrusted to the *Sēnaiyār* (Military Community ?) of the place. The  
currency of Ceylon coinage here may be noted.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொவிராசகெசரியத[?]க்கு யா-
- 2 ன்டு உ-ஆவது தென்கரை திரைமுர்நாட்டு
- 3 திருவிடை மருதில் ஸ்ரீமூலவூரனத்து[?] தெ-
- 4 நகெ யெழுந்தருளி இருக்கும் புராணமணப-
- 5 திகளுக்கக விழாநாட்டுக் கொணரகணிய வடகரை ம-
- 6 ன்னிநாட்டு ஸ்ரீஸ்ரீசெய்யம் எமநல்லூர் குராலி
- 7 துக்கைய சுழமயிநூல திருவிடைமருதில் செனை-
- 8 யார்வழி குடுத்த சமக்கரத அ இகாச எட்டி-
- 9 னால் வந்த பொலியுட்டினால் வக ராஜிக்யவ-
- 10 ற நிசதம் பத்து வானை பழம் இருகொ-
- 11 மானொந் திருவிடைமருதில் செனையாம் இது
- 12 உ[?]நாநெல்லூரகெச[?] [?]



## No. 8.

(A.R. No. 314 of 1907.)

TIRUVIŚĀLUR, KUMBHAKONAM TALUK TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

2nd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigaḷ at Amaniārāṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāṇa-brāhmadēya* in Maṇṇi-nāḍu by Peṇṇāgaḍa-Mūvēndavēḷār of Peṇṇāgaḍam in Taṇjāvūr-kūrāṇam. *Avaninārāyaṇa* is a well-known surname of Parāntaka I as also that of the Pallava king Nandivarman III.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ |—கொவிராஜகேஸரிபத்ம[ர]\*க்கு பாண்டு உ-ஆவது வடகரை மண்ணிநாட்டு தெவதான-  
பெயர்க்கெயம்
- 2 அமலிநாரணசேதபெ-தினங்கத்த திருவிசுவர் பெருமானடியனக்கு தஞ்சாவூர்க் கூற்றத்துப் பெண்-  
னுயம்முடியான பெண்ணுடமு-
- 3 வெந்தவெளார் வைத்த பொந்தாவளக்கொன்று இந்நொந்தாவளக்கொன்றிநூக்கும் வைத்த ஆடு  
தொண்ணூறு நகரொன்று இதுசகரகேசுவர[ர] உதாமெ[று]-
- 4 நாரகெ[று] ||—

## No. 9.

(A.R. No. 317 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription registers an endowment of land after purchase for feeding a *Vēda-Brāhmaṇa* every midday in the temple at Tiruviśālūr by Pirāntakaṇ Iruṅgōḷaṇ *alias* Śiṟiyavēḷār of Koḍumbālūr, who was a general of king Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 119.

## No. 10.

(A.R. No. 156 of 1908.)

TIRUNARAIYŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIDDHANĀTHASVĀMIN TEMPLE

Do.

This records the gift of a silver plate and a pot and also a *chauri* with gold handle, by Uḍaiyapirāṭṭiyār Śembiyaṇ-Mahādēviyār *alias* Pirāntakaṇ-Mādēvaḍigaḷār to the temple of Siddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Tirunarayūr in Tirunarayūr-nāḍu. The inscription should be one of Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிபத்மற்கு பாண்டு உ-ஆவது திருநறை[யு]-
- 2 நநாட்டுத் தெவதானம் திருநறையூர் ஸித்தேஸ்வரமுடைய சி[வா]கெ[று]-
- 3 வர்க்கு உடையபிராட்டியார் செவியின் மாதெவியார[ரன்] பிராந்தகன் ம[ர]தெ[று]-
- 4 [வடி]கனார் அமுதுசெய்யக் குடுத்த வெள்ளியின் றனிகை ஒன்று . . . .
- 5 [ஓ]ற்று எழுபத்து நாற்கழஞ்சும் வெள்ளிக் கலசப்பாளை ஒன்று . . . .
- 6 முன்னூற்று நாற்பதின் கழஞ்சும் பொற்கெ சாமரை ஒன்றும் . . . .
- 7 எமெய் காப்பார் நிலன் மாதெவ நக[ர]ந் காணியொறும் குடுத்த [வி] . . . .
- 8 பன்மாதெய்யார[கெ] [||\*]



## No. 11.

(A.R. No. 321 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This record states that the assembly of Nālūr, a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram <sup>2nd regnal year.</sup> sold the (right of collecting the) market-fees of the bazaar-street (in their village) for a lump sum of 25 *kāśu* to the temple of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tirumayānam. The early characters of the inscription make it attributable to the time of Āditya I.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 90.

## No. 12.

(A.R. No 329-A of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This inscription is damaged. It seems to record an endowment of an areca garden to the temple of Sāmbarēśvara at Nālūr in Sērrūr-kūrram. This seems to be a record of Rājārāja I because of the close resemblance of its writing to that of a fragment of Rājendra Chōla I immediately below. Do.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொரா[செச்சரி வ] [ ] க்கு யாண்டு இரண்டாவது [செ]ற்றாக்கூற்றத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
யம் நாலூர் க்கவி . . . . . பெருமானாடிகளுக்கு ஏற்றைக்கு வசூலி.  
[ ] அதுவழிப்பதாகக் குறித்த [ ] . . . . . உ யம் ஆ[ ] செரிய  
என்னுடைய கழகம்பாத்திக்கு எல்லைய் கிழ்பாற்கெல்லைய் உடையமா . . . . .  
2 காலுக்கு . . . . . [ ] மபாற்கெல்லைய் இயவாற்றுக்காலுக்கெ கிழகதும் வடபாற்கெல்லைய்  
. . . . . நக்கும் இயவாற்றுக்காலுக்கெ கிழகதும் வடபாற்கெல்லைய்  
மற்றும் உண்ணிமொழிவின்றி அனுபவிக்கும் . . . . . தன் ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
துப் பெருமானாடிகளுக்கு எல்லையன் தா[ ] செனென் இது யது [ ] ரா[ ]

## No. 13.

(A. R. No. 222 of 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN A MAṆḌAPA AT THE END OF THE STREET IN FRONT OF THE NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription is engraved in archaic characters and has been assigned therefore to Āditya I. It records the provision made by the *Perunagarattār* (merchant community) of Kumaramāttāṇḍapuram in Tiraimūr-nādu for the renovation of the surrounding hall (*tiruchchurralai*) and the *gōpura* in a (Jaina) temple called the Mīlādudaiyār-paḷli. Kumaramārttāṇḍa seems to have been a surname of the Pallava king Nandivarman III (No. 199 of 1907).

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 91.

## No. 14.

(A.R. No. 21 of 1914.)

TIRUMAṆAJĒRI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDVĀHANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records an order of Sēmbiyaṇ-Mahādēviyār, the mother of Uttama-Chōla Do. fixing the allotment of paddy for the several items of daily expense in the temple of Tirukkarrali-Mahādēva at Tirumaṇajēri, near Kaḍalaṅguḍi in Kuṟukkai-nādu, out of the produce from 14 *vēli* of land endowed by her in Mūlaṅguḍi in Nallārrūr-nādu. This is evidently an inscription of the time of Rājārāja I.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] கொலி[ ] செரிபன்மரு யாண்டு உ-ஆவது உத்தமசொழைத் திருவயிறு வாய்த்த பிராட்டியார் செம்பியன் கோலெய்யார் குறுக்கைநாட்டுக் கடல்குடிப்பாற் றிருமணஞ் செறித் திருக்கற்றனி ரா-
- 2 உலார்க்கு நல்லாற்று[ ] நாட்டு முக்குடி திஸ் பதி(ன்)நாவி வெலியுஞ் சீவந்தஞ் செயற்படியாவது[ ] திருச்செந்தலுக்குத் திருவயிர்தரிசி பதக்கு ஓராதிக்கும் நம்பிக்கு நெற் பதக்கும் ஆக இருதூற்று- முப்பதின் கலம் மாணீர-
- 3 ணர்க்கு நெ[ ] துப் பதக்கு திருவிளக்கு நாதுக்கு நெல்லுத் தூணியும் ஆக நெல்லு தூற்று என்பதின் கலம் நெ[ ] யயிர்துக்கு நீசதம் உழக்கு நெல்லுக் குறுணியும் அலக்காவாயிர்துக்கு நானுழியும் கறிஅயிர்துக்கு நானுழியும்
- 4 திருப்பதியம் ப[ ] றுவார் நாலியர்க்கு நெ[ ] துத் தூணியும் உலக்சர் பத்தாருக்கு நெ[ ] து இருதூணி இருநாழியுமாக நெல்லு நா தூற்று இருபத்து எழுகலனெ தூணிப் பதக்கு காளமும் செகண்டுகையும் ஆக நெல்லு பதக்கு ௧௬-
- 5 வானம் இறைப்பார் முலார்க்கு நெல்லு முக்குறுணியும் திருப்பள்ளித்தாமம் பறிப்பார் இருவார்க்கு நெற் குறுணியும் திருமெழுகிறுவார் இருவார்க்கு . . . அறுநாழியுமாக நெல்லு தூற்றுத் தொண் னூற்று ஐயங்கலன் எங்க(ள்)குக்கெவழி . . . நயவரை இபத்ய நகரிப்பார் நாற்பத்தெண்ணுமிர வதாவெழாநாடுகொ அறமறவறக ||—

## No. 15.

(A.R. No. 466 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR NEAR THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ŚVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.2nd regnal  
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 96 sheep (for a lamp). Mention is made of Perunarkilli-Chōla (See No. 21 below).

## Text.

1 ராஜகொரி-	9 . . . . கொ-
2 பத[ ]க்கு யாண்டு	10 . . . . கை-
3 உ-ஆவது பெருநற்[ ]-	11 . . . . கிட்ட
4 கி[ ]வி சொழாரு . .	12 . . . . கரு சூரு
5 ச . . . தஞ்சாவூர்	13 . . . . .
6 . . . ய மஞ்ச-	14 சாவாழு-
7 . . . . ளத்த-	15 வாயொடு தொண்-
8 . . . . ரி தெ-	16 னூற்றுறு இ . . . .

## No. 16.

(A.R. No. 491 of 1918.)

ON THE EAST INNER GŌPURA, LEFT SIDE, OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 60 *kalanju* of gold by a certain Ayyan Vēmbaḍigal of the Pārtivaśēkarat-teriñja-Kaikkōlar (regiment ?) for daily offerings and for feeding in the temple of Tiruvengāḍudēvar. The assembly of Nāṅgūr received the amount and sold to the temple tax-free, one *vēli* of land for this purpose. Among the boundaries of the land mentioned, are a high road leading to Paṭṭanam (Kāvērippūmpaṭṭinam), and another land which had been endowed to the temple by a certain Kottappichehōlar (Pottapi-Chōla). This person may be identical with the chief Pottappichehōlar Śattiyaraiyar figuring in a record from Vṛiddhāchalam in the South Arcot district (No. 49 of 1918), dated in the 7th year of Rājārāja I, and hence the present inscription may be assigned to that king. Pārthivaśēkhara after whom the Kaikkōlar regiment was called seems to have been a title of Rājārāja.



Text.

- |   |  |
|---|--|
| 1 ஸ்ரீ கொலிராஜகேசரிபதற்கு                 | 11 து[ <sup>1</sup> ] தம்பிடாவை விற்பது து[ <sup>2</sup> ]தம் ஸ- |
| 2 யாண்டு உ-வது திருவெண்காடு-              | 12 எவையாம் நினைத்து[ <sup>3</sup> ]கு கிழ[ <sup>4</sup> ]தம்     |
| 3 தெவா[ <sup>5</sup> ]கு நாக்கூர் ஸகலேசொ- | 13 திருவெண்காட்டு வா[ <sup>6</sup> ]க்காலுக்கு தெற-              |
| 4 ம் பார்த்திலசெகரத்தெரிஞ்ச-              | 14 கும் கொத்தப்பிச் சொழி உத்தமா-                                 |
| 5 ஸகலகொளரில் அய்யன் வெம்-                 | 15 ஸ்ரீ தீவத்த[ <sup>7</sup> ]கு மெற்கும் பட்டணப்பெரு-           |
| 6 படிக்கா ஒரு சிலம் உத்தமாத்-             | 16 வாழ்க்கு வடக்கும் நடு[ <sup>8</sup> ]பட்ட நிலம் வெ-           |
| 7 ம் ஆளவார் அமுது செய்ப-                  | 17 ஸ்ரீ இந்தநிலம் வம்பெய்யப் பட்ட இறைபு-                         |
| 8 மவ[ <sup>9</sup> ]ணம் ஸாட்ட கொண்ட செம்- | 18 ம் எச்சொழும் காதது குறுபொமா-                                  |
| 9 பொந் அரப்பதிந் கழஞ்ச இப்-               | 19 நொம் நாக்கூர் ஸகலேசொயாம்                                      |
| 10 பொந் கொண்டு குடுத்த நிலமா-             | 20 இது சண்டிததவற [1]   |

No. 17.

(A.R. No. 607 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 12½ *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīś-  
varattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Kāñjai Tiruveṅkāḍa-  
Kramavittan of Kōḍaṇḍarāmahehēri. Viranārāyaṇa was a surname of Parāntaka I. 2nd regnal  
This record might be referred to the reign of either Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa. year.

Text.

- |   |   |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொலிரா-   | 6 திருநொண்டாவைக் கொடுக்க வு[ <sup>2</sup> ]ர-                   |
| 2 ஸ்ரீ(ர)கெசரி [3][4]யா[ <sup>5</sup> ]ண்டி உ-ஆ-                | 7 உத்தவற எரிப்பதற்கு ஸ்ரீகொ-                                    |
| 3 [வ <sup>6</sup> ]து வடகரை வய[ <sup>7</sup> ]தெயம் ஸ்ரீ விரநா- | 8 தண்டராம[ <sup>8</sup> ]செரி கஞ்சை திருவெண்கா[ <sup>9</sup> ]- |
| 4 ராயண வ[ <sup>10</sup> ]தெய-திமங்கல[ <sup>11</sup> ]து திருவ   | 9 ட குமவத்தனை வைத்த பொன் பன்-                                   |
| [ <sup>12</sup> ]-  | 10 திருக் கழச்சையுப் கொ-  |
| 5 விஸ்வ[ <sup>13</sup> ]து பரமஸ்வாமி கொயிலில்                   |   |

No. 18.<sup>3</sup>

(A.R. No. 124 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription, recording a gift of 12 *kaḷañju* of gold for a Do.  
perpetual lamp in the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādēva at Śāttanūr, a *brahmadēya*  
in Tiraimūr-nāḍu by a merchant of Karuppūr. The writing appears to be earlier  
than that of No. 17 above.

Text.

- |   |  |
|---|--|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1]                               | 7 குப்பூர் வியரபாரி காரி தொடம்   |
| 2 கொலிராஜகே[ <sup>2</sup> ]ஸிவதற்-            | 8 ஒரு நெரணாவின்னுக்கு [3]யத்த பொ-                                      |
| 3 [கு] யாண்டு உ-ஆவது தென்-                    | 9 னபன்னு கழஞ்ச இப்பொன்னி-  |
| 4 னா திரைமூர்நாட்டி வய[ <sup>4</sup> ]தெய-    | 10 க் திருக்கொவிந்நையொம் மொதி  |
| 5 யடி சாத்தனார் ஸ்ரீ திருவாவநி-               | 11 காடந் துறையா[ <sup>5</sup> ]ம[ <sup>6</sup> ] தம்பிடம் <sup>3</sup> |
| 6 துறை சேனாசெவ[ <sup>7</sup> ]கு இந்நாட்டு க- |  |

<sup>1</sup> The inscription stops here.

No. 17 a.

(A.R. No. 577 of 1920.)

<sup>2</sup>

On the west wall of the central shrine, same temple, 2nd regnal year  
(published in *Ep. Ind.* Vol. XXI, pp. 165-79).

<sup>3</sup> Stops here.



## No. 19.

(A.R. No. 267 of 1925.)

TIRUVIDAİKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SUBRAHMAN̄YA TEMPLE.2nd regnal  
year.

This inscription is damaged. It seems to register the mortgage of a piece of land for the dues of 200 *kalam* of paddy by **Korrappalli Kaṇḍan Ayyan**, a resident-scholar (?) of the village, to the temple at Tiruvidaikali, a *dēvadāna* in Kurumbūr-nāḍu. The characters appear to be similar to those of No. 17 above.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவரி-
- 2 (சி)வன்ம[ரி]க்கு பாண்டு உ-ஆ-
- 3 [வ]து குமப நாயற்கு \* [இ]-
- 4 [வ]து திரிபுலனம்[ரி] . . .
- 5 . . . கோயில் . . .
- 6-7 . . . . .
- 8 . . . [க]குறியுந்நாட்டு [கெ]-

- 9 வதாநன் திருவிடைக்கழி நின்-
- 10 நெடு சட்டன் கொற்றப்பன்வி-
- 11 க கண்டன் அய்யன் த[ந]-
- 12 [பொ]க்கிழக்கி[ட]கும் நிகை[க]-
- 13 உத இருளுற்றுக்கல நிகை-
- 14 உன் பற்று ||—

## No. 20.

(A.R. No. 70 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀGNI PURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This is a fragmentary epigraph registering a gift of a silver vessel to (god) Śrī Puṅgalūrdēva. Below and close to this is another fragment of the 3rd year of a king whose name is lost, which records gift of a silver pot to the same deity by **Pa(Bha)ṭṭan Dānatuṅgi[yār]**, a queen of **Uttama-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவரிவது[ரி]க்கு பாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ புகழாரமெவர்க்கு
- 2 [செ]யகக் குறித்த வெள்ளி வி . . . . . அறுனுற்றென்பதனை . . . .
- 1 கெவரிவது[ரி]க்கு பாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசொழமெவர் தெவியார் பட்டன் உரதச-ரமி . . .
- 2 திருவாய்க்கு ஸ்ரீ மா[ஆ]க் குறித்த வெள்ளிக் கலசப் பாண்டி ஒன்று வி . . .
- 3 பத்துணை கழஞ்சு இது வது[ரி]க்கு [ரி\*] நடுகடி [||\*]

## No. 21.

(A. R. No. 143 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kalan̄ju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam, a *dēvadāna* in Mirai-kūrnam, by **Śōlaperumānaḍigal Perunerkilīeh-Chōla**. The donor is evidently identical with king **Rājakēsarivarman** himself who was called so after his great ancestor Perunarkilī of Saṅgam fame who performed the *Rājasūya* sacrifice. The same surname is found for the donor in No. 15 above from Tiruveṅkāḍu, which is also dated in the 2nd year of Rājakēsarivarman.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவரிவது[ரி]க்கு பாண்டு உ-ஆவது யிறைக்கூற்றத்து தெவதானம் திருப்பழனித்து கெவ[ரி]க்கு சொழபெருமா[ன்]நடிகள் பெருநெற்கி[ள்]விக்கொழ[ரி] நிசதம் ஒரு நொந்தா-
- 2 [வி]ளக்கு இரவும் [புகழும்] வது நாடித்தவன் ஸர்வதற்கு வித்த பொன் டமி ஸ்ரீ [||\*]

1 The letters விடை are engraved below the line.



No. 22.  
(A.R. No. 191 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 145 *kalaṅḡu* of gold by *Sōmāśi Sēndaṇ alias Sōla*-2nd regnal year. *peruñkāvidi*, the *Mudhyastha* of *Āyirattali*, for daily offerings in the temple of Tiruchchōṭṭuturai-Mahādēva. The *Patipādāmūla-Paṭṭudai-dēvakanmis* of the temple undertook to maintain this gift with the (interest in) paddy derived from the temple land at Koḍiyālam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொடுராஜகேசரிபன்மற்கு பாண்டு உ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றுத்தறை சேடேவர்க்கு ஆயிரத்தனி சேபசு(ய)ஸ்ரீ
- 3 சொமாசி செந்தனன் சொழ பெருங்காலிதி அக்காரபிலக்கு
- 4 வைய்த்[த]த பென் ஈசயெடு இப்பொன்னால் கழஞ்சினவா-
- 5 ய பூவில கலமாக ஆண்டுவரை வந்த பவிசை தென்-
- 6 லு உரக்கி ஈ இடுவொ[ல்] ம-அ கு[த]தல் பழவாரிசி சேகரு தென் ஈ உ தா பரு[பு]
- 7 உருகு தெ[ல்]லு எட பால் [மெ]ரு தெ[ல்]லு ஈ[ஈ] [ச](ற)ர்க்கரை [ப]-இரு தெ[ல்]லு
- 7 ஈ[ஈ] உரமை-
- 8 பழ ஈனுக்கு தெ[ல்]லு சே தெவமுது ஆ[ஈ]க்கு தெ[ல்]லு ஈ அடைக்காய்[ஈ] அமுது
- 9 கு னுக்கு தெ[ல்]லு ஈ[ஈ] யிடிவரு தெ[ல்]லு ஈ பிறகு தெ[ல்]லு[ஈ] உப்புக்கு
- 10 தென் இ ஆக தெ[ல்]லு ஈ[ஈ] இப்பொன் தெவர்க்கெ வைய்த்[த]து கொடி-
- 11 யான்த்[த]த தெவர் தெல்லெ கொண்டு சத்திராந்தவன் அமுது செ-
- 12 (செ)[ய]வொயா[ஈ] பதிபாதமுல பட்டு உடை தெவர் கண்டிகளும் இது
- 13 [ப]திரோ[ஈ] ஈ[ஈ] ஈ[ஈ] ஈ[ஈ]

No. 23.

(A.R. No. 349 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 31 cows for the supply of milk for the early morning bath of the deity, and milk and ghee for offerings in the temple of Tirunilakkunrattu-Paramēśvara by Sandaiyaṇ, a cavalier of Mahimālaiya-Irukkuvēlār. This Irukkuvēlār is also called Parāntakaṇ Virasōlaṇ in No. 117 (published below) dated in the 5th year of the king. This may be a record either of Gaṇḍarāditya or Parāntaka II Sundara-Chōla.

Text.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொடுரா[ஈ]சகெ-</li> <li>2 சரிபன்ம[ஈ]க்கு பாண்டு</li> <li>3 உ-ஆவது இவ்வாண்டு</li> <li>4 உடையார் [ம]தி[ஈ]மாலை-</li> <li>5 ய இருக்குவென்ற கு-</li> <li>6 திரை அயம்[ஈ]ந ஸ[ஈ]-</li> <li>7 தையன் திருநிலக்கு-</li> <li>8 னறத்துப் பரமெ-</li> <li>9 ஸ்ரீ(ய)ரா[ஈ]கு திருகா(ட)லை-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10 சத்தி பாண்டி அருள்-</li> <li>11 வும் ஒரு பொ[ஈ]கயி[ஈ]-</li> <li>12 கொண்டு மூன்று சத்-</li> <li>13 தியும் பாவிரது-</li> <li>14 க்கும் செய்[ய]மிரது-</li> <li>15 க்கும் ஆக வைச்ச ப-</li> <li>16 ச முப்பத்தொன்று இ-</li> <li>17 து பண்டோதெம[ஈ]-</li> <li>18 (ஸ்)ஈ[ஈ] ஈ[ஈ]</li> </ol> |
|---|--|

No. 24.

(A.R. No. 466 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE  
IN THE VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is slightly damaged. It seems to record a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkādu, a *dēvadāna* in Umbala-nādu, by a lady, Naṅgai [Pa]ravvaiyār, a 'pārikai' in the Big Temple (or palace ?) at Tiruvārūr and another individual, probably an officer of the king (Tiru-ūlagaperumāṇār).

Do.



Text.

Text.

1. ஸ்ரீராமர் [||\*] கொடிராஜகௌரி[ப]ர்மற்றகு பாண்டு உ-முன்றாவது ஸ்ரீராமர்மேயம் கௌரமர்-  
கலத்து முஸ்[ப]ரடையொம் எங்கள் பொ[து] நீஸம் அழிச்செய் பென்னும் பியருடை நி-  
2. ஸம் இயலார் திருக்குருத்தனாற்ப்பெருமான[ப]ர்களுக்கு இறைமலிதெவதானமாக விற்றற்றினைத்த  
வெல்லிவ பிழ்பாற்கெல்லிவ கடவுருக்கு மெற்கு . . . பாற்கெல்லிவ பாரதா . . . . .  
3. ன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் . . . . . ஆழ்ந்த மத்தமிழ் ஆ[வ]யயு-  
கர்மி வழக[ப]ருடையான் கலியன் துணையென் இவை[ய] என் எழுத்து இப்படி அறிவென்  
தொட்டியத்து கர்ம்கரணக்காற நாரணன் காருத்தென் இவை என் எ[ழு\*]த்து இப்படி அறி-  
வென்  
4. னைகர . . . . . எழுத்து இப்படி அறிவென் ஆந்நாகசுற்றத்து பிற் . . . . .  
. . . இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் மழநாபி இராஜகௌரிபுரத்து மணிக்கிராமத்து  
கொற்றமங்கலமுடையான் செகரன் சாத்தென்-



5 ன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென்] . . . . . ன் எழு . . . நாராயணனென் இவை  
என் எழு[?]த்து இப்படி . . . . . வணியன் செ[?]தன் ந[ராய]ணனென் இவை என்  
எழுத்து இப்படி அறிவென் உவச்ச நகிலகு சாத்த[?]னென் இவை என் எழுத்து  
6 இப்படி [அறிவென்] மழநாட்டுக்கண்ணத்தான் நெற்குப்பைஉடையான் செந்நன் மாதெவனெ[?]  
இவை என் எழுத்து || —

## No. 27.

(A.R. No. 518 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

The date of this inscription has been read in the M.E.R. for 1906 as 3[0]. The 3rd regnal letters look more like க-ன்றுவது than கம்-ஆவது and this seems to be the correct year.  
reading, since we have not come across a date later than the 27th year for any king bearing the mere name Rājakesarivarman.

This records an endowment of 70 *kalāñju* of gold left in charge of the *Mūlaparishad* of Tiruvellarai by Śāttuvāy Kāñjaṇ Dāmōdiraṇ, a resident of the village, for feeding a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas*, every noon after offering in the temple of Tiruvāṇaikkal-Perumāṇaḍigal.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராச்செரிபன்மற்கு பா-
- 2 ன்நு க-[ன்று [ஆ?]]வது திருவென்னறை திருவாணை-
- 3 கற் பெருமாநடிக்க ஸ்சம்பொது அமுதுசெய்-
- 4 யும்பொது வெதம்[வ?]லாநொரு பிராக்ஷணை-
- 5 ன உத்தமாகு[?]த்து ஊட்டுவிக்க இவூர்-
- 6 ச சாத்துவாய் காஞ்சந் தாபெ திரன் இவூர்-
- 7 க்கல்லால் [வா?]ச்ச பொன் எழுபதின் கழஞ்-
- 8 க இப்பொன்றின் பரிசையால் ஊட்டுவிதா-
- 9 பைடி தால் மொன்று வட்டி லொன்று பத்தெ-
- 10 டு குத்தன் பழவரிசி நாடுரி கும்மாயமுன்
- 11 நெய் ஆழாக்கும் பழ மிரண்டும் காய்க்க-
- 12 நி புளிக்கறி தயிர் நாழி பொரிக்கறி காயி[லை]-
- 13 [பா]க்கிரண்டு இப்பரிசு சந்திராதித்தவந் ஊ-
- 14 டுநவொமாநொம் முலபறையொம் ஈ-
- 15 கெசு[||\*]

## No. 28.

(A.R. No. 519 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

This records another endowment of money made by a member of the Maṇi-  
grāmaṁ of Uṇaiyūr for a similar purpose.

Do.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராச்செரி பன்மற்கு
- 2 டு க-ஆவது திருவென்னறை திருவாணை
- 3 பெருமாநடி[?] உ[?]சம்பொது அமுதுசெய[?]ம்
- 4 வெதம்வல்லா[?] ஒரு பிராக்ஷணை
- 5 டுவிதாக உறையூர் மணி[?]லாமத்து நா
- 6 நாச்சன் இவ்வூர் கல்லால் [?]ல[?]ச பொன் அஞ்
- 7 கைழஞ்சு பொன்றின் பரிசையிலல்
- 8 ம[?]க்கிர[?]த்து ஊட்டுவதான்படி பழவரிசி நா
- 9 யும் பருப்பு உ[?]க்கரையும் வாழைப்பழ[?] இர[?]டு
- 10 ய் ஒரு பிடியும் காய்கறியும் புளிக்கறியும் பொ

\* A few letters are lost at the end of each line.



- 11 கறியும் தமிழ் நாடி அடைக்காய் நாலும் இ . . .  
 12 . . . டி சந்திராதித்தவற் ண்டுவொ(ம்)மா . . .  
 13 . . . திருவாணைக்கல் [வா]ரியொம் தாலநி[றை] . . .  
 14 . . . பது வ[ட்]டிப் பதிநபலம் முலபரி . . .  
 15 . . யார் இரகெஷு |—

## No. 29.

(A.R. No. 285 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒSVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of 15 *kaḷañju* of gold by Madhurāntakaṇ Gaṇḍarāditaṇ for the daily supply of an *uḷakku* of oil for a lamp in the temple of Tirumāl-pēṇṇāivār, to be made by the *ūrār* (assembly) of Serugūr in Valla-nāḍu, a division of Dāmar-kōṭṭam, in whose charge the amount was left by the donor. The inscription is evidently one of Rājarāja I since the donor largely figures in the other records of this king.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [!] கொவிராச்செசரியநற்கு யாண்டு ௩-ஆவது [தாமர்கொ]ட்டதது வல்லநாட்டுச் செருகூர் ண்ரொம் வைபெழுத்து [!] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் பக்கல் (லி)யாங்களை கொண்டு கடவாறுளை . . . த-
- 2 நமகட்டையாற் பதின்குழஞ்சு பொன் . . . வொம் இப்பெ . . . க்குப் பெலி . . . திருமாறபெற்று லீஹாடெவர்க்கு ஒரு நொந்தாக்கெனுக்கு சதுரதித்தவற் நிசதம் முழக் கெ-
- 3 ண்ணை திருநாரணத்தொமொக்கு முழக்கால் திருமாறபெற்றும்வார்க்கு சொ[தி]வினெகெனுக்கு நிசக முழக்கெண்ணை அட்டுவொமாறொம் சதுரதித்தகல் இவ்வெண்ணை முட்டாமை அட்டுவொ மாறொம் செருகூர் ண்ரொம் [!]
- 4 இவ்வெண்ணை முட்டில் பதாதன முன்னிட்டு தாமந்[ரு]டு கொவுக்கு நிசதம் அளக்கால் பொன் மருந வெட்டிக் குடுத்தொம் இம்மன்றுபர்த்துத்தும் இவ்வெண்ணை முட்டாமை அட்டுவொமாறொம் எண்ணை எடுக்கவந்தாளு-
- 5 க்கு நிசதம் மெ[!]ரு சொறு குறிப்பொமாறொம் இது வன்றென்றொம் கெவ்வெண்ணை குமரிஇடை செ[ய்]தார் செ[ய்]த பாவம் பறவொம் இப்பர்சொட்டி சினைசெனை செ[ய்]து குடுத்தொம் செருகூர் ண்ரொம் ண்ர[!]ர் சொல்ல எழுதினென்
- 6 இவ்வூர் வைகாணஸன் கூட்டத்தா னா[ப]த்திருவெனை இவை என் னெழுத்து இது பதாபெயரார் மிரகெஷு |—

## No. 30.

(A.R. No. 292-A of 1906.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This registers a sale of land by Kambattadigaḷ, son of Kandiehchi Māppāradigaḷ of Tirumārpēru in Valla-nāḍu of Dāmar-kōṭṭam, to Madhurāntakaṇ Gaṇḍarādittaṇ who endowed it for a lamp in the temple. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Vimalāditya-vāykkāl. This may also be a record of Rājarāja I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [!] [!] கொவிராச்செசரியநற்கு யாண்டு ௩-வது தாமர்கொட்டதது வல்லநாட்டுத் திருமாற பெற்றுக் கந்திச்சி மாப்பரற்றடிக்கன் மகன் கய்ப[த]கடிசு நெழுதின வினையாவணக் வைபெழுத்து [!] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் திருமாறபெற்று மாஹாதெவற்கு வைத்த
- 2 சொதினெகெனுக்கு விற்புக்குடுத்த நிலமாவது [!] விற்பாற்கெல்லி விமலாதித்த[வா][ய்]க்கொனுக்கு மெற்றும் தென்பாற்கெல்லி தெனையால் . . . லத்தக்கும் திருவுண்ணுழிகையுடைய [அங்] காடி சிவன் லிலத்தக்கு[ய்] வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி திருவுண்ணு-



3 திசையுடைய வெட்டத்தான் மட்டத்துக்குக் கிழக்கும் [வட]பாற்கெல்லி சூழிக்காலுக்கும் குழிக்குந்  
தெற்குக்கும் இந்நான்கெல்லையுள்ளகப்பட்ட நி . . . . . றினால் கருத்து [அ]ஸையெ இரண்டு  
மாநில [முனறி]யுஞ் ச[த்த]வியும் உண்ணிலம் சூழிலின்றி மதுராந்தகன் கண்ட-

4 [ரா\*]தித்தண்பக்கல் பெறுவிலைக்காணல் கிழிகைக்கொண்டு விறறு விலையாவணஞ் செ[ய்]து  
குந்தென் கந்திச்சி மாப்பாற்றடிகள் மகன் [கம்]பத்தடிகளென இது பதாஹைசவ[ர\*]  
ர[ெ]சு-

### No. 31.

(A.R. No. 294 of 1906.)

#### ON THE SAME WALLS.

This is an incomplete record evidently of Rājārāja I. It seems to register a sale <sup>3rd regnal</sup> year.  
of land by the temple authorities of Tirumālpēru to Śōlamādēviyār alias Pañchavaṇ  
Mādēviyār, queen of Perumāḷ Mummudi-Chōḷa (Rājārāja I), who endowed it to  
the temple for two perpetual lamps. Among the boundaries of the land is mentioned  
a land endowed by Madhurāntaka-Gaṇḍarādittan for the sacred bath of the deity.

#### Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகேசரிபுதற்கு பாண்டு க-வது தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற்  
பெற்று தி[ரி]வ-வன சண்டெசவர-

2 ஸ்ரீ, விலையாவணக் கையெழுத்து [||\*] பெருமாள் மும்முடிசொழி தெவியார் சொழமாத்தெவி-  
யாராசிய பஞ்சவனமாத்தெவியார் திருமாற்[பெற்று]-

3 மாதெவற்கு வைத்த நொந்தாவிலக்கு இரண்டுக்கும் விறறுக்குடுத்த நிலமாவது [||\*] கிழ்பாற்கெல்லி  
மதுராந்தகன் கண்டாதித்தன் திரு[வடி]கள் ஓடேக-

4 துக்கு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லி சூழிக்காலுக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெல்லி  
திருவுண்ணுழிகையுடைய [அதி]காரி சிவ . . . . . ன் விலத்து-

5 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி [பாள்] . . . . . வெட்டார் வாயக்காலுக்கு தெற்கும் இன்னுன்கெல்லி  
யுளகப்பட்ட நிலம் . . . . . இது சுருதி-

### No. 32.

(A.R. No. 295 of 1906.)

#### ON THE SAME WALL.

This is identical with No. 285 of 1906 (No. 29 above).

### No. 33.

(A.R. No. 306 of 1906.)

#### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE

#### IN THE SAME VILLAGE.

This is a record of Rājārāja I. It consists of two portions, a Sanskrit verse and  
a Tamil prose passage recording the same grant, viz., a gift of 30 *suvarṇas* (gold  
coins-*kaḷaṇḍu* ?) by Āditya for feeding a Brāhmaṇa in a *maṭha* at Gōvindaṇḍi. In the  
Tamil portion his name and family are detailed as Madhurāntakan Achechapiḍāraṇ,  
the son of Virasōḷa Iḷaṅgōvēḷār of Koḷumbālūr in Kōṇāḍu. The donor was evidently  
a later member of the dynasty of Koḷumbālūr chiefs who were connected by ties of  
marriage with the Chōḷa kings, and some of whom played an important part in the  
military campaigns of Rājārāja's predecessors against Ceylon and the Pāṇḍyas  
(S. I. I. V, No. 980 and M. E. R. 1908, paras 84-91).

Do.

1 Incomplete.



[illegible]

(A.R. No. 312 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

The inscription records both in Sanskrit and in Tamil the provision made for burning a lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ Kamsāri, *i.e.*, Kṛṣṇa, in the Sanskrit portion) at Gōvindapāḍi by a *Vellāḷa* resident of Kuḷakkuḍi in Piḍavūr-nāḍu, a subdivision of Iruṅgōlapāḍi. This is engraved almost as a continuation of, and in the same script as No. 311 of 1906 of the 34th year of Parāntaka I.

Text.

- 1 மொலி[தீவாடி] நிரதாய [வாரா] உம்] செ-க-
- 2 வலாயெ . . . . . கீவாபுரீபு ['] மீரேதூ-
- 3 உ[க'] கருபிபி: விடது[ர] வெவ்வொறொதீவொ கி-
- 4 துகொலிகவடிவதம் || கொவிராசகெசரிப.
- 5 தீ[ர']க்கு யாண்டு முன்றவது மீ கொவ்வையி தின்றருசி-
- 6 ந பெருமானடியது[க']து இருக்கொளையி பிடது[ர] நா[ட்']டு கு[அ]-
- 7 துடி குள[க']குடையான் வெள்ளாத் திருவெண்காட்டியன்-டு-
- 8 ந முவெவ்பிடது[ர] வெவ்வான்[ன்]. வை[த்']க வினது ஒன்று[!]

## No. 35.

(A.R. No. 169 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of lands made after purchase by a certain Kūttappirāṇ-Bhaṭṭaṇ of Ādaṇūr for the requirements of worship and offerings in the temple, which are specified in detail. The alphabet of this record is similar to that of No. 170 of 1907 of Vikrama-Chōḷa, and the style of wording is also comparatively late, and hence this may be ascribed to the reign of Kulōttuṅga-Chōḷa I.

Text.

- 1 லாவீ ப்ரீ [ ] கொராஜகெசரிவதற்கு யாண்டு 1 ஆவது ஆதலால் சுத்தப்பிரான்ஷபன் . . .  
திருப்பராதது . . . . . குணன வாழ்நாதித்தவற னையத்த சீவநகலுக்கு லொமோ  
[க னையத்த] நில-  
2 ன சுத்தமசிவசுருப்பெதிமங்கலத்து கொரொவி ப்ரீ நாராயணஷபன் பக்கம் . . . குணை . . .  
. . . . . கம் மொவிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு கிழக்குநின்றும் மூன்றாம் கண்ணுற்று வடக்கு  
நின்றும் . . .

<sup>1</sup> The inscription stops here unfinished.



- 3 சதாரத்து இலணபக்கல் நான் விலைக்கு கொண்டு உடைய நிலம் ஒருமா அரையக்காணி . . . முந்திரிகை 3rd regnal year.  
 . . . தெவ[ன்]மங்கலத்து காச்சவன் சாத்தன் [தி]லணபக்கல் நாவலொறுவதியக்கு கிழக்கும் உத்தம்  
 சிலி வாய்க்காலுக்கு வடக்கு.
- 4 ம் மெ[ழி]க்குநின்றும் முன்றும் கண்ணுற்று தெற்குநின்றும் முத்த சதாரத்து [தத்தன்] வலு-வட்டன்  
 உளவிட சதுக்கத்தார்க்கு பட்ட முன்றும் பாடகம் மாகாணியில் வடகிழக்கடைய மூன் இலணபக்கல்  
 கொண்ட நிலம் ஒருயாவும் [இ]டாகத்தெய்.
- 5 இன்னிலத்தொடும் அடைய திருமலலத்துக் காலாவன் வட்டன் கொற . . . . .  
 [இ]டை நான் விலைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் மாகாணியும் புள்ளமங்கலத்து ம[ர]தன்  
 சிரியன் தாயன் திருவரங்கநாராயணன் . . . . . ராஜகெசரிய.
- 6 வதியக்கு கிழக்கும் உத்தமசிலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் மெற்குநின்றும் இ . . . ம் கண்ணுற்று  
 வடக்குநின்றும் முத்தசதாரத்து வடக்கடைய ஒப்பபுறை ஸ்ரீயா-வட்டன் [உள]இட்ட சதுக்கத்தார்க்குப்  
 பட்ட பத்தாம் பாடகம் ஒரு . . . . . ககண்டியர் இய-
- 7 னபக்கல் நான் விலைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் ஒருமாவகை அரைக்காணிய முந்திரி(ய)  
 கையால் . . . படிய தெல்லு வாய்விடுநா தூற்றென்பது [ஐயகு] கலத் . . . . . கலக்கடைய  
 [தி]வதம் [உ]ச்ச[ம]பொது அமுது செய்ய வைத்த பாற-
- 8 ப் பொனகத்துக்கு செல்லக்கடையபடிய திருஅமுதுக்கு பத்தெட்டுக்குத்தல் பழவரிசி நானுழியும் மாலை  
 அமுது [நா]னுழியும் சர்க்கரை அமுது நாற்பபலமும் [பொ]னகத்து . . . வடக்க தெய உழக்கும்  
 பொரிக்கறிய அமுது பொரிக்க தெய ஒரு பிடி-
- 9 யும் நாழி வரிய தெல்லின பொரிக்கறி அமுதும் அடைக்காய் அமுது ஐயந்தும் வெற்றிலை அமுது பதின்  
 ஐந்தும் . . . பமுது முழாக்கும் நித்தறப்படி புதுமடாவும் புத்தொலையியும் இரம் குசலனுக்கு  
 தெல்லு இரு நாழியும் ஆக இப்படி வதரா-
- 10 தித்தவற செலவதுக்கு மொமம் [ஆ]வதாக்கவும் கிணூர் ஆத்தினையன் பாமெலூன் தாயன் பக்கல்  
 ஸ்ரீவிர ஸ்ரீகாமகலதிக்கு மெற்கு உத்தமசிலிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநின்றும் இரண்டாம்  
 கண்ணுற்று தெற்குநின்றும் இரண்டாம் சதாரத்து பெருமரு-
- 11 தூர் நாராயணன் செகன் உளவிட சதுக்கத்துக்கு ப . . பத்தாம் பாடகம் ஒரு மாவில் வடக்க  
 கடைய [தி]லம்] . . னபக்கல் விலைக்கு கொண்ட நிலம் அரையாவும் இப்பாடகத்தெய் காற்றிறைய  
 நாராயணக்கொமவித்தன் பக்கல் நான் விலைக்கு கொண்டு உடைய
- 12 நிலம் அரையாவும் ஆக நிலம் ஒருமா இதில் அரையாச்செய்யால் தெய்யாதல் என் எண்ணியாதல்  
 அட்டிய ஒரு தொடாவிளக்கு வடராதித்தவற எளிப்பதாக்கவும் நிறை அரையமாச் செய்யாலும்  
 சிதாரியத்திருப்புவையக்கு அகில் ஒரு கூறும் தெ
- 13 சிய்யாணம் ஒரு கூறும் அகிலில் உபதிரம் சகணம் ஸ்ரீகண்டமும் கர்ப்பூரம் கிம்மெறி . . . து  
 ஆடையவிட்டம் எழு கழஞ்ச இம் இதுக்கு வெண்டும் தென அட்டிய கூட்டிய நித்தறப்படி இவலூர்  
 ஆடு பழவகண்ணல் நித்தறப்படிய (நாற)-
- 14 நாற கழஞ்ச சிதாரி . . . . . இப்பரிசு இச்சி . . . க்கும் திரு . . . . .  
 . . . . . ஒரு மாவும் மொமம் ஆவதாக்கவும் பெருவெங்குரிக காச்சவன் ந-
- 15 ன காரிய ஸ்ரீராமணி . . . . . [பக்]கல் விராஸ்காமகலதிக்கு மெ[ம]க்கும்  
 . . . . . துக்கு [வ]டக்கும் கிழக்கு நின்றும் முன்றும் கண்ணுற்று தெ-
- 16 . . . ம் முத்தச்சு[ர]த்து . . . . . பெருவகாவில் கவர்காசி . . . தா . . . . .  
 கன் . . . . . க்குப்பட்ட பத்தாம் பாடகம் முக்காணி யி . . .
- 17 ககண்ட நான் [கு] . . . . . யக்கு கொண்ட நிலம் காணி . . . . . வட்ட நிலத்தம்  
 இக்காணிய அரையக்காணியு . . . . .
- 18 இருவர் தவசியர் . . . முற்று . . . . . நான் உச்சம்பொது கையத்த . . . . .  
 நிசதம் நாழி டாத்து மடையத் திருப்பனவித்தாம் . . . . .
- 19 தட்டிய மீ . . . . . திருமுற்றமும் திருமண்டபமும் எல்லாம் பழ . . . . . கு  
 இயம் திருமெழுக்கு இடக் கடவார்கள் ஆகவும் இன்னி . . . . .
- 20 ன நிலம் மொமம் . . . . . யும் ஆக இப்பரிசு இவக [ள]னையத்து நிவத . . . . .  
 . . . ன நிலம் மீ . . . . . நான்குமா முந்திரியையும் உதகபு . . . . .
- 21 மயக் குறித்தென் ஆதனூர் [கத்த]ப்பிராத வட்ட . . . இவர் பணி . . . . . எழுதினெந்  
 வடகையத் திருக்கழமலநாட்டு எநாதி . . . . .
- 22 ன நான்கு நாந [ஐயயா]நென் இலைய எந் எழுத்து [இ]யடிய இன்னில . . . . . தெந்  
 ஆதனூரக் கூத்தப்பிராத வட்டநென் இப்படி அறி . . . . .
- 23 யாற்றுக்குடிய சாவாந்திய பூவத்தன் திலகன் [ட]னெ[ன்] இப்படி அறி . . . . . பாண[ரி]யவ-  
 புருஷொத்தமன் தெவனென் ||



- 24 . . . . . கருடி மொகிலியன் உபயக் கவரன் கொலுதென—இப்படிய அறியலென் கொட்டையூர் ஊர்  
கிழார் மகன் . . . . . னடன் நாராயணனென் இப்படிய  
25 . . . . . கருடி நாராயணன் ஜஞ்சி-நென் இப்படிய அறியலென் பெரியவானவன் மாதெய்ய இரா  
யூர்த திருவாரங்கட்டனென்—ஆதனாக் கூத்தப்பி-  
26 . . . . . நெய் பரமேஸ்வர[ர்]க்கு நான் வையத்த பாற்ப்பொனகம் அமுதுசெய்த நான்  
இட செப்புத்தவிய்கெய் க-தனறும் திருவெள்ளையங்க்கொல்லா. ம-ம் செய்-  
27 . . . . . நிறைய . . . . . வையத்த சிதாநீயக்கு இட தூபங்கல் தா  
விநால் க நிறை ஸ்ரீ யம் தூபமணி க இது பதாபெயராகென—

## No. 36.

(A.R. No. 182 of 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARNĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

The inscription is damaged. It records a gift of land by a certain **Kaviṇiyan Kirttimā[r]ttāṇḍa-Brahmādharaṇ alias Śe . . . Kuñjaramallaṇ** for an offering to the deity during the early morning service in the temple of **Uḍaitalaiipperumāi** of the village. Mention is made of two fields, one called **Kuñjaramalla-Vayakkal** and the other **Vēlkula-Bhīma-Vayakkal**. By **Vēlkula-Bhīma** is perhaps meant the **Eastern Chālukya Bhīma II**; more probably it might be a title of **Parāntaka I** assumed after his overthrow of **Śīṭpuli (-nāḍu?)** in Nellore which formed part of the Eastern Chālukya dominion (M. E. R. 1913, p. 94). **Kirttimārttāṇḍa** was a probable surname of the **Rāshtrakūṭa** king **Kṛishṇa III**. (M. E. R. 1936-37, para 20). This should be a record of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 கருடி [[\*] கொவி[ர]ம[ர்]கெச[ர்]வர[ர்]-[ர்]க்கு யான்கு க-ஆவது உறை . . . . .  
கவினியன் கித்[ர்]தகா-பரமேஸ்வர[ர்]ஹ்நாந செ . . . . . குஞ்சிரம[ர்]னை இவ்வூர்  
உடைதலைபெருமாள் கொயிலப் பாபென . . . . .  
2 ஒரு பயற்றுப்பொநகம் சிறுகலை [அ]முது செய்வதாக [இத்தெ]ந . . . . . ஸ்ரீமம்  
நிரபாகுத வினிய வயக்கிக்குதெத நிலம் குஞ்சா[ர்]மல்லையாகதம் வென்குலவயக்கஹுக்கும்  
செப்பாற்கெயில . . . . .  
3 ககாஹுக்கும் சிறுநாயெ ஒரு மாவு . . . . . கும்தெ . . . . . [ஹ]க்கும்  
உடக்கும் மெய்ப்பார்க்கெயில பூதமகல தலத்துக்கு கிழக்கு . . . . . நகெயில பூதமகல[தெ]தல  
கைக்கு தெற . . . . .

## No. 37.

(A.R. No. 202 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBRAGONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription recording probably some gift of land.

## Text.

- 1 கருடி பூ[ர்] கொவி[ர]ம[ர்]கெச[ர்]வர[ர்]தரு யான்கு க-ஆவது . . . . .  
2 [ஹ]ன் இட சப்ப[ர்]தில் . . . . . ஹனி உளபட பண்டா[ர்] க[ர்]னா . . . . .

## No. 38.

(A.R. No. 242 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

The inscription records an endowment of 6 *Karuṅkāśu* (the same as *Ilakkāśu*?) entrusted with the **Sēṇaiyār** (Military body) of the place, for the daily supply of two tender cocoanuts for offering, after the midday worship, to god **Mahādēva** of the **Mūlasthāna** at **Tiruvīḍaimarudil** in **Tiraimūr-nāḍu** on the southern bank (of the river), by **Karuttan Sāttan** of **Ariśāttanūr** in **Kāṇa-nāḍu**, who calls himself an agent of the chief of **Kilār-nāḍu** (or 'of **Nāṭṭukkōṇār**, the *kilār* i.e. the elder' of the place?).



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கொலிராசு.
- 2 கெசரிபுத[ர]\*க்கு யான்டு க.
- 3 ஆவது நாள் சய தென்க.
- 4 ரை திரைமுர்நாட்டுத் திருவிடை.
- 5 மருதில் ஸ்ரீமூலையானத்து
- 6 [ம]ஹ[ர]\*பெவர்க்கு கீழார்நாட்டுக்.
- 7 [க]ரனார் தனமி கானநாட்டு [அ]ரிச[ர].
- 8 [த]தனூ[ரி]ருடையான் கருத்தகு சா.
- 9 [ரத்]தன் உடையார்க்கு கீழானத்து [பு]
- 10 சை செய்தின்பு இனநிமுது செய்ய
- 11 [த்]திருவிடைமருதில் செனையார்வழி
- 12 குடுத்த கருங்காக உ இக்காக ஆறின
- 13 பொலியூட்டினால் நிசதம் இரண்
- 14 டிளநிமுக்குத் வழக்கை பற்றின
- 15 [ச] (ர)கூரத்தவன் இரவொமாடு
- 16 ம் திருவிடைமருதில் செனையோம்
- 17 இவ்வெ பத[ர]\*பெயரார் நகெசு—

## No. 39.

(A.R. No. 325 of 1907.)

TIRUVISALUR, SAME TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYOGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription is damaged. It registers a gift of land made tax-free after 3rd regn 1 year. purchase, by Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār, a queen of Uttama-Chōla and daughter of a Milāḍu chief (name not given), to provide for 108 pots of water for the sacred bath on the day of *saṅkrānti* every month, of the god (*Paramasvāmi*) at Tiruviśalūr in Aṇṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the northern bank (of the Kāvēri). This is evidently a record of Rājārāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கொலிராசுகெசரி புத[ர]\*க்கு யான்டு உ-ஆவது வடகரைத் தெவத[ர].
- 2 நம் ஸ்ரீமூலையான் அயனினாராயணச்சதுஷ்டிமங்கலத்தி திருவிசுவநாதர் பரமஸுவாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம  
சோழநெவர் தெவியார் மிலாடுடையார் மகனார் சித்தவடவன் குட்டியார் திங்கள் ஸங்கிராந்தி]  
தொறும் சத்திரதி . . . . .
- 3 . . . . . ற்புரு க[ம]சைய ஸ்ரீமூலையான் மாடியரு[த்]வதற்கு பொன்க் குடுத்து விசுவகொண்ட பூமியாலன் [||]  
திருவிசுவநாதர் ஊரின் மெல்பக்கத்து வா[ய]க[ா]லுக்கு கீழ்க்கு காட்டு . . . . .
- 4 தம்பட்டினை கொண்ட . . . . . ப்பெ . . . ஸ்ரீகுமாபட்ட[ரி]னை கொண்ட நிலம் உப ஆம்  
ஆக [ரி]லம் . . . . . ம் இதுக்கு இறைகாவலக் குடுத்த காச இருபது கொண்டு திங்கடொறும்  
நாற்றெட்டுக் கலச[ம்]ம் சந்திராதித்தவன் திருமஞ்சநமாடியரு[த்] . . . . .
- 5 இது பதமாறெழுரைகை ||—

## No. 40.

(A.R. No. 327 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is an unfinished inscription which refers to Pirāntakaṇ Mādēvaḍigaḷ, the mother of Uttama-Chōla, as making a similar endowment as in No. 39 above for the sacred bath of god Tiruviśalūr-Paramasvāmi at Aṇṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. This is also evidently a record of Rājārāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கெர்லிராசுகெசரிபுத[ர]\*க்கு யான்டு உ-ஆவது வடகரைத் தெவத[ர] ஸ்ரீமூலையான்  
அயனினாராயணச்சதுஷ்டிமங்கலைய
- 2 திருவிசுவநாதர் பாசே-
- 3 வாரிக்கு ஸ்ரீ உத்தம-
- 4 சோழநெவரைத் [தி]ருவயி-



- 5 ஸுவாய்த்த உடையி-  
 6 ராட்டியார் பிராந்தக]ன் மாதெ-  
 7 வடிக . . . . . ன்  
 8 மா . . . . . க-  
 9 விஷேகஞ் செய்ய கொ

## No. 41.

(A.R. No. 379 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.3rd regnal  
year.

This is engraved below No. 378 of 1909 of Vikrama-Chōla and in similar characters. It is obviously a copy of an early inscription as the temple is known to have been renovated in the reign of Kulōttuṅga I by one of his officers, when all the earlier inscriptions should have been reproduced on the new walls (M. E. R. 1910, para 24). It records an endowment of sheep for a lamp to the temple of Tiruppulippagavar by a chief. Siddavaḍavaṇ of Malāḍu.

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [II] கொலிராஜகேசரிப-  
 2 திருகு யாண்டு முன்னுலது திருப்புகழிப்பகவர்க்கு மலாடுண்டயா நட்டா-  
 3 ன் சித்தவடவநென் ஆட்டால் வைத்த திருநகரானிக்கு ஒன்றும்  
 4 உதாஹேயுராணைக் [II]-

## No. 42.

(A.R. No. 682 of 1909.)

TIRUNEDUṆGULAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṆGALANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do.

The inscription registers an endowment of land after reclamation, which was left in charge of the *sthāṇikas* of the temple, by a certain . . . . midāyaṇ Varadaṇ alias Arumūaikaṇḍa-Perunāyaṇ for offerings of rice twice a day to the image of Lōkasundara set up in the temple of the god at Tiruneduṅgaḷam in Kavira-nādu by Mōśi Orriyūraṇ Kūttan-Pirāṇ of Tiruvāṇaikkāval, who was probably a relation (father ?) of the donor.

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [II] கொலிராஜகேசரிபன்மற்கு யா-  
 2 ன் ௩-ஆ(ரு)லது கலிநாட்டித் திருநெறிக[ன]-  
 3 தது ஆள்வார் திருவிழா இரவும் வெ[ட]ன ளமு-  
 4 ந்தருளவும் ஆகத் திருவாணைக்காவற் [மொ]-  
 5 சி ஒற்றியூன் கூத்தனப்பிரான் நட்ட-  
 6 வித்த ஒலொககந்திரர்க்கு இவன . . .  
 7 . . . மிராயன் வரதன்நான் அரும-  
 8 னைண்டப் பெருநாயன் இடேவர் கிளவி-  
 9 வ[ய]ல் பழநில நிக்கி வெப்பப்பாற் விலை டேவர்-  
 10 க்குக் குறித்து வயக்கின தி[ன]ம் கிழ்பாற்கெல்லை  
 11 குளக்கொப்புக்கு மெ[ந்]ர்க்கும்(ந) தென்பாற்-  
 12 கெல்லை மெ[ந்]ர்க்கொடிய வழிக்கு வடக்கும் மெ-  
 13 க்பாற்கெல்லை வடக்கொடிய வாய்க்காலுக்கு சி-  
 14 முக்கும் வடபாற்கெல்லை பழநிலத்துக்கு தெற்-  
 15 க்கும் ஆக இன்னித்தால் மெல்வாரம் கொண்டு இய-  
 16 வர் வுநாநபதிகளான திருக்கொயிலுனையார்களை-  
 17 ய் ஸத்தாதித்தவற் தீசநம் செலுத்தும்படி பொதிநா[ர].



- 18 மி ஆக இரண்டு பொதைக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழிய[ா]-
- 19 ல நெல்லுப் பதிநாழியும் நெய்யமுது இரண்டு பொ-
- 20 தைக்குமாக ஒரு பிடிக்கு செ-
- 21 நல்லு இரு நாழியும் கூறி-
- 22 யமுதுக்கு இரண்டு பொதை
- 23 க்கு நெல்லு உரியும் ஆக
- 24 நிசதப்படி ஓராட்டை
- 25 நெல்லு நா[ற்]பத்து அறு-
- 26 கலனை இருதூணிப்பத-
- 27 க்கு நாநாழி இரு உத்தராதித்-
- 28 தவற் பன்சேனொராநா-
- 29 செஞ்—

No. 43.

(A.R. No. 262 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records an agreement given by the *sabhā* of Mādambākkam (s. a. Mādām-3rd regnal  
bākkam in the Saidapet taluk) *alias* Anidīra-maṅgalam in Neḍuṅgunra-nāḍu, a sub-  
division of Puliyūr-kōṭṭam, to pay as interest every year on 15 *kalañḇu* of gold received year.  
by them from Nakkaṇ Pirāntakaṇ *alias* Brahmaśrīrājan, a resident of Alaiyūr in  
Poygai-nāḍu of Sōṇāḍu, ninety *nāli* of oil calculated at one *ulakku* per day, for a  
perpetual lamp in the temple at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in Paḍuvūr-nāḍu  
a sub-division of Āmūr-kōṭṭam. In default the *sabhā* made itself liable for a fine of  
8½ *kānam* a day to be paid to the *Dharmāsana* and for a levy of a *maṇṇupāḍu* tax of  
a *mañḇūḍi* a day to the then reigning king. The *sabhā* of Tiruviḍavandai through  
its *Tiruvuṇṇāḷigai-vāriyap-perumakkaḷ* (temple-committee) held itself responsible for  
the collection of this oil and for burning the lamp.

Alaiyūr in Poygai-nāḍu may be identified with Allūr in the Tanjore taluk, since  
Tillaiśthānam in the same taluk (No. 47 below) was also like Alaiyūr in Poygai-nāḍu.

Text.

- |  |   |
|--|---|
| 1 ஆலவழி மூ[ரி*] கொனிராஜகெசரிவத-            | 14 யாக ஆட்டைவிட்டம் தொண்ணூற்று நா-        |
| 2 ரகது யாண்டு முந்ருவது புலியூர்க்கொ-      | 15 மி நெய்யெண்ணெ முட்டாமெ கொறியது         |
| 3 பதது நெடுவகுன்ற நாட்டு மட்டம்பரக்க-      | 16 சஞ்ரா(யா)தித்தவற் அட்டுவொ(ம்) மாதொம்   |
| 4 மாலிய அ[ணி]திராமக்கலத்துச் சவையொ-        | அ-  |
| 5 ம் சொணுட்டு வடகரைப் பொய்கைநாட்டு         | 17 னீதிரமங்கலத்துச் சவையொம் இச-           |
| அலை-                                       | 18 த் திறம்பில் கதாஸநத்தெ நிசதம் எட்டெ-   |
| 6 [யூ]ர் நக்கற் பிராக்கநாலிய ஸு[ரீ]மீராஜந் | 19 காற காண ஊட்டப்படுவதாகவும் அற்று-       |
| வயம்-                                      | 20 ள் கொவுக்கு நிசத மஞ்சாடிப் பொந் மந்து- |
| 7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ பொந் ஊர்-        | 21 பாடு இறுப்பொமாகவும் இப்பொந் இறுந்-     |
| 8 க[ற்*]ச் செம்மை பொந் பதிநைகமுகுஞ்சு இ-   | 22 தும் இவ்வெண்ணெ திருவுண்ணுழிகை-         |
| 9 ப் பொந் பதினைவ கழஞ்சுக்கும் பொலிவ-       | 23 வாரியப் பெருமக்கள் கைக்கொண்டெரிப்பொ-   |
| 10 ச நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆழர்க-           | 24 மாதொம் இப்படி ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தொம் |
| 11 கொட்டத்துப் படுவூர்நாட்டு தெவர்தாந் வி  | திரு-                                     |
| ருவி-                                      | 25 விடவந்தை ஸவையொம் இத்தது[ச*] மூ[ரி]     |
| 12 டவந்தைத் தெவர்க்கு வைத்த திருநஞ்ச-      | வரி.                                      |
| 13 விளக்கொந்நிறுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணெ-    | 26 லவா செஞ்[ரி*]                          |

No. 44.

(A.R. No. 227 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This records a sale of a quarter portion (or *vēli* ?) of land (*kūrchei*) by the *Mūla-*  
*parishad* of Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank (of  
the Kāvēri), to a certain Arayan Kalaṅgāmalai, a *Vellāla* resident of Tanjāvūr who  
endowed it to the temple of Tirukkiḷkōṭṭattu-Paramasvāmin for the daily feeding of  
a *Sivāyōgi* in the temple. The land is said to have formed part of 4 *vēli* which the  
assembly had received as *abhishēka-dakṣiṇai* (from the king).

Do.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூதி [1௨] கொவிராஜகெணரிவதற்கு யா-
- 2 ன்நு முன்றாவது வடகரைப் பாம்பூர்-
- 3 நாட்டுத் தெவதானம் திருக்குடமக்க-
- 4 ல முலப[ரு]ஷயொம் தஞ்சாவூரிருக்கும்
- 5 வெள்ளாளன் அரயன் கலங்காமலைக்கு
- 6 விற்று-
- 7 க்குறித்த நிலமாவது[\*] நாங்கன் கவிசெலக
- 8 உயி-
- 9 னைப் பெற்ற இன்னம்பர்நாட்டு [பு]ழ[வி]காவிரி
- 10 திருக்கிற்கொட்டத்துப் பாமவஸூதிக்கு
- 9 முலபருடையொம் விற்றுக்குறித்த மியலா-
- 10 யக்கால் நாடுவெலியில் வடமெக்கைய விற்-
- 11 துக்குறித்த காற்செய்யும் எல்லை விட்பாற்
- 12 கெல்-
- 12 னை மக்கலியாப் உணனி லெக்கு மெற்கும்
- 13 தென்பாற்கெல்லை தெவார் நினைத்துக்-
- 14 கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இசெய்வார் [தி].

- 15 லத்துக்கெ விழக்கும் வடபாற்கெல்-
- 16 லை எரி[எ]யில் வாமபுக்குத் தெற்க-
- 17 கும் இவ்வினைத்த பெருநான்கெல்லையி-
- 18 ல அகப்பட்ட நிலம் காற்செய்யும் முல்-
- 19 பாண்டப்பெருமக்கனை விடிகொண்ட பரி
- செ உ-
- 20 ததரிசு மூச்சுருகலம் மலையொயி வட நாடுத்-
- 21 தவற்கு ஒருவன் உண்ண[ெ]வத்தென் அர
- யன்
- 22 கலங்காமலையெந் உண்ணும்படி கும்மாய்மும்
- காயக-
- 23 நியும் வெம்புமக்கும் புனிததரியும் பொறிக்க
- தரியும் தயிர் உரியும் நெய் ஒ-
- 24 கு மிடியும் சாக்கரை வட்டு இரண்டும் வா-
- ழைப்பும் இரண்டும் பாக்கு . ம
- இப்படி வ-
- 25 முலாமெய் அட்டுக பன்மாநெய்யூரெனெ
- [11]

## No. 45.

(A.R. No. 228 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of **Paramasvāmi** of **Kiṭkōṭṭam**, by **Kumaraṇ Tūdu[va]ṇ**, a **Kaikkōla** resident of **Taṇjavūr** who was a member of the **Virasōla-teriṇja-Kaikkōlar** (community or regiment). They were left in charge of two shepherds who were to supply 7 *nāli* and 1 *uri* of ghee every month for the purpose. **Virasōla** was a surname of king **Parāntaka I** and the inscription might therefore be referred to **Gaṇḍarāditya**, his immediate successor.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூதி [11] கொவிராஜகெணரி[வ]-
- 2 ன்நுக்கு யான்நு ஈ-வது [இய்வா\*]-
- 3 னாடு காத்தினைத்திறகன் [விழ்க்]-
- 4 கொட்டத்து வார் உய்யாதிக்கு விரசை-
- 5 முதெரிஞ்சு எக[க]கொளரில் தஞ்சாவூ-
- 6 ட் கூற்றத்து தஞ்சாவூர் கைக்கொளன்
- 7 குமான் தூது[வ]ன் வைத்த நி-
- 8 ருநொத்தாவிலக்கு ஒன்று ஒன்-
- 9 நினுதும் ஆடு [தொ]ண்[னாறு]
- 10 இய்வாடு தொண்ணூற்றதும் மந்தருடி சொ-

- 11 மாசி ஆச்சந் சயிரு நாற்பத்த[த\*]ஞ்சம் செநந-
- னடி-
- 12 யன் நாற்பத்த[த\*]ஞ்சம் சயிரு இய்விருவரும்
- இய்-
- 13 விளக்கால் திங்கள் எழுநாளை நெய்யடுவத[ா]-
- 14 கவும் இதில்ப பாநியாக ஒரெ[ர]த்தார் முந்நு-
- 15 மிமுழாக்காக திங்கள்[றுதி] அட்டுவதாகவும்
- சாவ-
- 16 ாமுலாப்பெரையாக சந்திராதித்தவத் எரிய
- வட்ட-
- 17 க்கடவராகவும் [11]

## No. 46.

(A.R. No. 255 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It seems to register a sale of 10 *vēli* of land, including a portion situated at **Ariśālūr** which had been granted to the **Māla-paradaip-perumakkaḷ** of **Tirukkudamukkil** (by the king, as *ubhishēka-dakṣiṇai*, to the temple of **Tirukkīṭkōṭṭattu**-[**Parama**]svāmi in return for 1500 *kaḷaṇḍu*. It refers to a fine of 3000 *kaḷaṇḍu* received by **Madirai-konḍa-Uḍaiyār** (**Parāntaka I**) and to the **Pāṇḍippaḍaiyār** (regiment). Mention is also made of (a temple of) **Jalaśayana**. This might be a record of **Gaṇḍarāditya**.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொந்நாகுக்கொளிரிவத[ரீ]க்கு யாண்டு உ-ஆவது வடகரை பாம்பூர்நாட்டு தெவதானம்  
திருக்குடமுக்கில் முஸ்பரண்டப் பெருமக்களனொம் திருக்கிழ[கொட்ட]து . . . . ஸ்ரீரத்ரிக்கு  
விறறுக்குத்த நிஜம்ஆவது[ரீ] நாங்க[ள்] அமிஷெ ம தகஷிண பெற்றுடைய அரிசனார் நிலத்திசை .  
. . . . . ஸ்வஸ்தி நி . . . . .
- 2 மதிரைகொண்ட உடையார் முவாமிரக்கமுஞ்சு பொன் தண்டம் கொள்ள முப்பத்தெட்டாவது நாங்கள்  
பாண்டியனையார்க்கு நாங்கள் இட் . . . . . விட இப்பா[ர]தேவரதி இடை இமன் ப[றகு]தல் விந்  
றுகுதித்து கொண்ட பொன் ஐந்துற்று கழஞ்சுக்கும் இஞ் . . . . . ஜஸ்சயந . . . . .
- 3 . . . . . ஐவெலி நிலம் கொவிராச்செ[சரி]பன்ம[ரீ]க்கி யா-  
4 . . . . . ஆவது கொண்ட[பொ]ந் ஆமிரக்கமுஞ்சுக்கு விறறுகுத்த நி-  
5 லம் ஐவெலியும் ஆக நிலம் ம வெலி இப்பதிற்றுலெ . . . . .  
6 னற்கெல்லெகிடந்த நளின் . . . . . பெருமானடிக்கு விறறுக்கு . . . . .  
7 . . . . . மெற்குக்கும் தென்பாற்கெல்லெ . . . . . காணுக்கு வட . . . . .  
8 . . . . . லலை . . . . . பெயொ . . . . . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . .  
9 . . . . . விரூர் குடிமக்கள் செ . . . . . நிலத்து . . . . . றறுக்கு . . . . .  
10 . . . . . முஸ்பருடையொம் [ரீ]

## No. 47.

(A.R. No. 278 of 1911.)

TILLASTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription in which two persons are mentioned evidently <sup>3rd regnal</sup> as donors to the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam, a *dēvadāna* of Kīlpilāru in <sup>year.</sup> Poygai-nādu. One of them, Kūttan Nikalaṅkaṇ, is said to have belonged to the regiment called Samarakēsarit-teriṇja-Kaikkōlar and the other, Villi Tāda . . . to Vikramasiṅgat-teriṇja-Kaikkōlar. These regiments might have derived their names from possible titles of Parāntaka I, and hence the record might be assigned to Gaṇḍarāditya.

## Text.

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கொவிரா- | 8 ஸரீரகொளரித்தெநிஞ்-    |
| 2 ஜகெசரிப த[ரீ]க-            | 9 ச கைக்கொளரில் சு-     |
| 3 கு யாண்டு உ-ஆ-             | 10 ததந் திகளங்[னும்]    |
| 4 வது பொய்கைஞா-              | 11 விக்கிராமசங்கத்தெநி- |
| 5 படுக கிழபிலாற்றுத் தெ-     | 12 ஞ்ச கைக்கொளரில்      |
| 6 வதாநம் திருநெய்தா-         | 13 [வி]ல்லி தாடி.       |
| 7 நத்து சீமாஷெவர்க்கு        |                         |

## No. 48.

(A. R. No. 279 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This is another unfinished inscription mentioning a gift to the same temple on behalf of Mallan Araiyan of the Samarakēsarit-teriṇja-Kaikkōlar (community or regiment :). This is also probably a record of Gaṇḍarāditya like the inscription above.

Do.

## Text.

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] [கொ]ராஜகெ- | 4 படு திருநெ[ய்]த்தானத்து       |
| 2 [சரி]ப[ன்]ம[றக்]கு யாண்டு     | 5 ச[ரி]ப[ன்]ம[றக்]கு ஸரீர-      |
| 3 [உ]-ஆவது பொய்கைஞா-            | 6 கெசரித் தெநிஞ்சு கை[க்]கொளரி- |
|                                 | 7 ல் மல்ல நளையனைச் சார்         |

\* Unfinished.



## No. 49.

(A.R. No. 392 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of 7 *mā* of land to provide for the daily offering of rice to the deity in the temple of *Sīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal* at *Urumbūr* in *Nalvayalūr-kūrram* by *Āritan Kannaṇ Kannaṇ* of the village. The local *sabhā* undertook to maintain this gift.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெனரிப்ப தூ[ரி]க்கு யான்டு [ஈ]-வது வட-
- 2 கரை நல்லவயலூர்க்குற்றத்து வெவநாநம் உறுமுரச் சிறு-
- 3 த்திருக்கொயில பெருமானாட்களுக்கு இயலூர் ஆரிதன்
- 4 கண்ணன் கண்ணன் திருவமுர்துக்கு குடுத்த நி-
- 5 லம் மாராயம்பள்ளமாரிய கணத்தான் சிழ்பாற்-
- 6 க்கெல்லில உழைச்சாணன் தத்தன் மாதெவன் நிலத்து-
- 7 க்கு மெல்க்கும் தெ[ன்]ப்பார்க்கெல்லில கடம்பாற்று[க்]கு
- 8 பா[ய்]\*ஞ்ச வா[ய்]\*க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லில ஆனாற்றுக்கு
- 9 சிமக்கு வடபார்க்கெல்லில வறிவா[ய்]\*க்காலுக்கு தெற்கும் இயலி-
- 10 சைந்த பெருநான்கெல்லில உள் மிதிதிக்குறைவு[ள்]\*ளபக நில[ம்\*]
- 11 எ[ழு]மா இது உழ(து)தப் பயிரெற்றிக்கொண்டு நிசதம் நானாழி காரசியா[ல்]\* ஒரு திருவமுர்துக் காட்டக் கடவார் இ-
- 12 நித்த திருக்கொயில உபாணகன் இறத திருவமுர்து காட்டுவிக்கக்கடவொ[ம்\*] னைமும் இது [ய்]\*கா-  
வெறு[ர்] ரகைக்[ரி]

## No. 50.

(A. R. No. 123 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The middle portion of the inscription is built in. This registers a joint sale of some land by the *Peruṅguri-sabhā* of *Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam* and the *Ūrār* of *Erumbiyūr* between whom the boundary of the land is said to have been a matter of dispute, to a certain *Viranārāyaṇaṇ Sembiyaṇ Vēdivēḷār* of *Śirudavūr* in *Kiliyūr-nādu*. They agreed to pay the taxes *irai*, *echchōru* and *veṭṭivēḍinaḷ* due on the land for a lump sum of gold received by them in addition to the sale amount, and also agreed to give the necessary supply of water for irrigation of the land from the tank at *Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam*. The land was endowed to the temple by the purchaser for the maintenance of four persons singing the *tiruppadiyam* (before the god). The donor is known from No. 51 below to have built the *Śrīvi-māna* of this temple.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெனரிவன்மற்கு யான்டு உ-ஆவது தென்கரை . . . . . யொடும்  
கவிரநாட்டு எறும்பியூர் ஊரொடும் சிறுத்துக்குடுத்த நில-
- 2 கிலையாவணம்[ |\*] விரியூர்நாட்டுச் சிறுதவயலுருடையான் வெளான் விரநாராயணன் . . . . .  
குடுத்த நிலமாவது எங்கனில் ஸிதாவிவாதமாய்க் கிடந்த நிலம் இவாக்கு
- 3 சிறுத்துக்குடுத்த நிலத்துக் சிழ்பாற்க்கெல்லில திருமலவாய்க் கெசவ னக்கனும் . . . . . தென்பாற்  
கெல்லில எறும்பியூர்க் குளங்கரை இருகொல் நிக்கி இது-
- 4 க்கு வடக்கு மிபாற்க்கெல்லில இழிகண்ட . . . . . மெல்லையாக நாட்டின் கு[வக்-  
க][ல்]\*லுக்குக் க-
- 5 முக்கும் வடபாற்க்கெல்லில தெவதானததுக்குத் தெற்கு . . . . . கெல்லைக்கு  
நடுபுட்ட . . . . . எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் கிலையாவணக்களியெ கைக்-



- \*6 செல்ல அறக்கொண்டு இத்திருவெறும்பியூரான்வாற்க்காக இச்செம்பியன் வெதிவெளாரிடை விலையா-  
வணக்களியெ விலைப்பொரு ளறக்கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்து குந்தத்தொம் செம்பிய-  
\*7 ன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி [ஹெ]யொழும் ஏறும்பியூர் ண-  
ரொழும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் இந்நிலத்துக்கு இதுவெ விலையாவணமும் பொருள்-  
\*8 மாவறுதிப்பொருட்செல்வொழையு யிதுவெ யாகவும் இதுவல்லது வெறு பொருண்மாவறுதிப்பொருட்  
செலவு காட்டக்கடவ[த]ல்ல[லா]ததாகவும் இப்பரிசொட்டி. விற்றுக்குந்த இந்நிலத்துக்கு  
\*9 இறைகாவலுக்கு வென்றும் பொன்னும் இவ்விரண்டு திறத்தொழும் கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இறையு  
மெச்சொறும் வெட்டிவெதினையுஞ் சந்திராதித்தவற் நாங்களை இறுப்பொமாளும் இவரிபெ-  
10 யெ உரவயுங் கொண்டு விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவண[ஞ்] செய்து குந்த-  
தொஞ் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டச்சதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஹெ  
யொழும் ஏறும்பியூர்  
11 ணரொழும் இவ்விரண்டு திறத்தொழும் இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீகண்டவக-ஓவெ-ஓதிமங்கலத்து குளத்தாரொ  
நிர்க்கிந்தவாறு குமுழிய . . . . ததுஞ்சா குமிழி பாயப்பெறுவதாகவும் ஏறும்பியூர்க் கழனி[க்]-  
12 கெய் வாரப்பெறுவதாகவும் இவ்வாவணப்படியெ திருவெறும்பியூர்த் திருமலைமொளையார்க்கு தெவ-  
தானமாகக் க[ல்லிலும் வெட்டி]விக்கப் பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி. விற்றுக்குந்தொ-  
13 ன் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஹெயொழும்  
ஏறும்பியூர் ணரொழும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் பெருமக்கள் பணித்தருளவும் வு-  
14 ரார் சொல்லவும் இவ்விலையாவணவொழை எழுதினென் ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்து ஸ்ரீ-  
யுதி-ஓயினுன . . . . . [தரு]னெந்துசெகரனென இவை யென் எழுத்து  
15 இப்படி அறிவென் வலவூர் மாப்பாநீ காரி நக்கனென் [இப்படி அறிவென் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன்  
மா[ய]வன் சுப்பிரம . . . . . இப்படி அறி]வென் பலக்குறித் திருவிராமிச்சுவர வுதி-ஓனெ[ன்]  
16 இப்படி. அறிவென் வங்கிப்புறத்துச் சாமி வுதி-ஓனென் || இப்படி ஒட்டி விற்றுக்குந்தென் கண்ட னாக  
னென் || இப்படி ஒட்டி வி . . . . . விற்றுக்கு . . . . .  
17 இன்னிலம் இத்துணையும் திருப்பதியம் பாடுவா[ர்] நாலவார்க்கு பன்மாதெறுதூர் ரகெஷ் ||

## No. 51.

(A.R. No. 129 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

The inscription registers another sale of land, made tax-free, at Śrīkaṇṭha-chatur-<sup>3rd regnal</sup>  
vēdimaṅgalam by the assembly (*Peruṅguri-sabhai*) of the village to Vēlāṇ Vīraṇāraṇa<sup>year.</sup>  
alias **Sembiyaṇ Vēdivēlār** of **Śiṟṉṉavūr** who is stated to have constructed the **Śrīvimāna**  
to (god) **Tiruveṟumbiyūr-Ālvār**. This person, after paying the cost of the land as  
well as a lump sum towards its tax-exemption, and also redeeming it from a certain  
resident of the village named **Māppāni Kāri Nakkaṇ** in whose charge the land had  
been left by the assembly (evidently in mortgage), endowed the land for the main-  
tenance of four persons who were to sing the *Tiruppadiyam* hymns to the accompani-  
ment of *uḍukkai* and *tālam* daily during the three services in the temple. The  
donor is also said to have added to this land, another piece which had been  
the object of a boundary dispute (*simā-vivādam*) between the residents of Śrīkaṇṭha-  
chaturvēdimaṅgalam and Tiruveṟumbiyūr, and which he had purchased from both  
the parties (See No. 50 above). The inscription refers to a channel dug by the  
donor. This is evidently the one mentioned in No. 50 above.

Text.

- 1 வுவுழி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெச்சிபன்மார்க்கு பாண்டு முன்றாவது தென்-
- 2 ககர வுருச்செய்யம் ஸ்ரீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஹெயொழும் கி[ரி\*]-
- 3 திருவெறும்பியூரான்வாற்க்கு ஸ்ரீவிமானமெடுப்பித்த சிறுதலுருடையான் வெளான் வீரநர்ர-
- 4 ணனான செம்பியன் வெதிவெளார் திருவெறும்பியூரான்வாற்க்குத் திருப்பதியம்
- 5 பாடுவாற்கு தியுதிராக இவற்கு விற்றுக்குந்த நிலமாவது எங்கனாநின் நென்பாடு-



- 6 ட வெங்கன் பொதுநிலைத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லி திருவெறும்பியூரான்வார் நிலம்  
 7 நாகர்காளுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லி நா[கர்]காளுக்கு வடக்கு மிபாற்கெல்லி இச்செம்-  
 8 பியன் வெய்திவெளார் ஸ்ரீமுகல் குணந்த கல்லி விட்ட மெய்யுர் வாய்க்காளுக்கு மிழக்கும் வட-  
 9 பாற்கெல்லி இவ்வூர் வல்லூர் மாப்பாதி காரி நக்க நிலத்துக்கும் இத்திருவெறும்பியூரான்வார் நில-  
 10 துக்குத் தெ[ற்]\*க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லியு எகப்பட்ட னிலம் அத்துணியிலும்  
 11 இத்திருவெறும்பியூரான்வார்க்கு இவ்வூர்த் திருக்கூர் ம[ற்]றக்கா விட்ட னுணை புறஷோ-  
 12 ததம[ன்]\* நிரொட்டிக்குறத்த நிலமும் முன் இத்திருவெறும்பியூரான்வார் நிசமான நிலமும்  
 13 ம் தியக்கி தின்ற நிலம் வடவெய்யொம் வடவெய்யொப்பொதுவாய் கிடந்த நிலம் அத்துணெய்யு-  
 14 [மு]ன்னிலை மொழிவினறி செம்பியன் வெதிவெளாந்து விறகுக்குறத்து நாக்கன் விறகுக்கு-  
 15 த்த இன்னிலைத்துக்கு முன் தெவர் குடிய[ர]ம் பெற்ற இன்னிலைத்துக்கும் முன் இத்தெவர் நிளத்த[க்]-  
 16 [கு] உணர் தித்தவலம் இறெகாவலாகவும் நாக்கன் விறகு நிலத்துக்கு கொடியுமும் ஆக  
 17 . . எம்பிலிசெந்த விறகாவற்பொன்னும் கொடியுமும் விலையாவணக்கனியெ கைச்-  
 18 [செ]ல அறக்கொண்டு இன்னிததினமெல் னவெய்யொம் வெய்யப்பிநாஸ் வல்லூர் மாப்பாதி க-  
 19 ரரி நக்க நிலத் . . . . . னை இச்செம்பியன் வெதிவெளாரெ குறத்துச் சொ[ன்]-  
 20 று மொள்ளக்கடவராக இப்பரிசொட்டிச் சந்திராதித்தவலம் இறெகாவலாக விலைக்கற விறகு-  
 21 ப் பெருநாற்கு கொண்டு விறகு விலையாவணஞ் செய்து குறத்தொம் வெளான் விறநாணா-  
 22 ன செம்பியன் வெய்திவெளாளுக்கு ஸ்ரீகண்டசுதுவெ-திமங்கலத்தப் பெருங்குறிவடவெய்யெ-  
 23 யாம் பெருங்குறி வடவெய்யார் பணித்தருள பணியால் இவ்விவையு மிறெகாவலு மெழுதினென  
 24 இவ்வூர் ஸ்ரீமுகல் குணந்த கல்லிவிசையன் தருணெந்தசெகரணென் இவ்வ வெ-  
 25 னெனழுத்து - இன்னிலமும் ஸ்ரீகண்டசுதுவெ-திமங்கலத்தாருந் திருவெறும்பி-  
 26 யூரானுந் தவ்கனில் வரீவிவாதமாய்க் கிடந்த நிலம் இவ்விரண்டு திறத்தாரிடெ-  
 27 யும் நாண் விலைக்குக் கொண்ட நிலமும் கொண்டு இவ்வாழ்வாரொ நாண் பாடித் திருப்-  
 28 தியம் முன்று ஸனியு முய் [ற்]\*க்கெய்த தாளமுங் கொண்டு நாக்கவர் அடிகள்மார் திருப்-  
 29 தியம் பாடுவதாக உட்காடித் தவல் செ[ய்]து[குறி][த்]தென் செம்பியன் வெதிவெளாநென இவ்  
 30 பணிகாவெய்யொர் கொண்டு ||—

No. 52.

(A.R. No. 57 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE  
IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This records an assignment of 8 *mā* of land, which had been given by king  
 3rd regnal Uttama-Chōla as *dēvadāna* to the temple of Tirumudukunram-Udaiyār at Nerkuppai  
 year. in Paruvūr-kūṛram of Iruṅgōlappādi, by the residents of the village to a certain  
 Pāradāyaṇ Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ for the supply of sandal-paste and incense  
 powder for the daily use of the deity, and for the ingredients of sacred bath on  
 the days of *Saṅkrānti*. The record seems to belong to Rājaraṇa I.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ[||\*] கொவிராஜகெளரிய [ற்]\*க்கு வான்டு உ-ஆவது இருக்கொளப்பாடிப் பருவூர்க்குற்றத்து  
நெற்க்குப்பை
- 2 திருமுதுகுன்றமுண்டையார்க்கு ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷேவதானபாக பிடசங்க நடந்த நில மூலக்குடி அரு  
ளன் கிங்கனூ[ம்]\* குணவன் மணிமம்-
- 3 றும் இக்குடி இவ்வின்வொம் நாங்குள ஸ்ரீ உத்தமசொழரிடை குடிநிக்கா [கா]ணியாப்ப பெற்றுடைய  
ஷேவதானம் நிர்நிலம்
- 4 வெப்பஞ்செய்யில் ஷேவ மாவம் ஷே-பாடி [ற்]\* விளாகத்தில ஸெக்கன் கூற்றில் ஸொகு மாவும் ஆக  
எட்டு மாச்செய்யும் இவன் அட்டி
- 5 பெற்றுடைய மணியும் பூமியும் பாரதாயந் குமரநாராயண[ப்]பட்டனுவ திருமுதுகுன்ற இராசகெ  
யிகண்ணி-
- 6 க்கு காணியாக கவிரா[தித்த\*]வல் திறகச் செய்து குறத்தொம் தெ[ற்]\*குப்பை [கா]ரொம் எட்டு மாச்செய்  
நிர்நிலம் கொண்டு செய்யு-



7 ம பணியாகு[ \* ] நிச்ச மனாப்பலச் சந்தனமும் நிசதம் வைக குகிலியமு[ம்\*] உத்தரமயநமும்  
பெய்க்கணமயனமும் தீங்கன ச-

8 கிராவித்து ஸ்பபாடிவீதிக்குமாகச் செய்து குறுத்தொம் முன்கூடி இவ்வணைவரம் குமாநரா  
ய[ண\*] பட்டினிய திருமுதுகுளையி-

9 சணிக்கு வந்தாசுதி வலம் இது வ[ெ]ந்[ச\*] மெய்யாராகென[||\*]

No. 53.

(A.R. No. 147 of 1918.)

TURUVAIYĀRU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE WEST GŪPURA OF THE PAÑCHANADĒSVARA TEMPLE.

A gift of gold *chāmara* made to god [Tiru]vaiyārūḍaiyār by Pañchavanmādēvi, 3rd regnal  
queen of Mummuḍi-Chō[la] (Rājarāja I). year.

Text.

1 ஸ்பதீ ப்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிபந் . . . . .

2 ண்டு க-ஆவது ஸ்ரீமும்முடிச்சொ . . . . .

3 . தவியார் ப்ரீ ப[ஞ்]சவன்மாதெவி . . . . .

4 எவையாறுபையார்க்குக் குறுத்த பெ[ா] . . . . .

5 சாமரை க இது அலகு நிலை [||\*]

No. 54.

(A.R. No. 129 of 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This records an endowment of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Do.  
Śrī Kailāyāttu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *tanṇiyūr* in Ōymā-nāḍu, by  
Ambalavan Gaṇḍarādittanār, a noble-man of the king, who is stated to have also  
built the temple with stone. The name of the village was evidently derived from  
Lōkamahādēvi, a queen of Rājarāja I.

Text.

1 ஸ்பதீ ப்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவந்[ம்\*]க்கு பாண்டு க-ஆவது ஓயமானுட்டு தனி[பூர்] உலோகமா  
தெவிபுரத்து ஸ்ரீகைசவயத்து பாண்டியாதி[ஞ்]க்கு திருக்கற்றவி-

2 பெருப்பித்த உடையார் பெருந்தரத்து அம்பலவாண கண்டராதித்தனார் . . . . . நந்தா  
விளக்கு ஒன்று இவ்விளக்குக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று ஆறு . . . . .

3 . . . . . விளக்கு சந்தராதித்தவர் இய[சு] இ . . . . . எதிலெமெனை  
அறமறவற்க்க அறமல்லது துணை இவ்வை ||—

No. 55.

(A.R. No. 98 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE RUINED MAṆḌAPA TO THE NORTH OF THE SHRINE  
OF THE GODDESS IN THE VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records an undertaking backed with a security in land, given by two Do.  
servants of the temple to make an offering of flaked rice to god Gaṇapati in the  
temple at Punalvāyil on the day of Ārudrā in Mārgaḷi month, with the money endowed  
for the purpose and left in their charge by a certain Śēndan Vēlāḷa-Pillaiyār of  
Kumballumbūr in Ōymā-nāḍu, a subdivision of Tonḍai-nāḍu.

Text.

1 ஸ்பதீ ப்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவந்[ம்\*]க்கு பாண்டு க-ஆவது பு-

2 எல்லாவில் ஸ்ரீகொயில் மணபதி வட்டாரர்க்கு வஜ்சித்த-

3 வல் தொண்டைபுநாட்டு ஓயமா[ன்]னுட்டு கும்பளனும்பூர் செ-

4 [ந்]தன் வெவாள பிள்ளையார் மணபதியார்க்கு மார்க்கித் தி-

5 குமாநிலை நாள் அவல் அமுதுசெய்ய தூணி நாராழி அவல்

S. I. I.—7



- 6 அட்டுவதாக கொண்ட பொன் எழு மஞ்சரியும் குன்றி இவ்வூர் காம  
7 காணி ஜயாறன் செவ்வாயியியும் ஜயாறன் மா-  
8 . . . செவ்வாயும் இவ்ருவோம் இவ்வூர்[வ(ல்)]வருக்கு நாகன  
9 சிறிதியித்த [நிலமாவது மெலுர் எங்கள்] . . . 1

## No. 56.

(A.R. No. 542 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd. regnal  
year.

A gift of 13½ *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Ariśu-Kāḍi, a *Vellāla* woman resident of Śirukaḍambūr in Viḷattūr-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவரிவந்தி-புறகு மான்டு உ-ஆவ-
- 2 து வடகரை ஸ்ரீவிநாயகம் ஸ்ரீ விநாயகம் ஸ்ரீ விநாயகம் ஸ்ரீ விநாயகம்
- 3 செவ்வாயும் இவ்ருவோம் இவ்வூர்[வ(ல்)]வருக்கு நாகன
- 4 கு விசத்தாரிநாட்டு சிறுவம்புரிருக்கும் வெ-
- 5 ளாட்டி அரிசுகாடி வகுராஜிகுலம் ஒரு திரு-
- 6 நொதாவினக் கெரிவதற்கு முன் வைத்த
- 7 பொன் பதினமுகமஞ்சரை | உ

## No. 57.

(A.R. No. 543 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

A gift of 13½ *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Muppirāl Śrīkṛṣṇa-Kramavittan of Paṇḍitavatsalachēri (quarter). Paṇḍitavatsala was a well-known title of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவரிவந்தி-புறகு மான்டு
- 2 உ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகம் ஸ்ரீ விநாயகம்
- 3 நாயகம் ஸ்ரீவிநாயகம் ஸ்ரீ விநாயகம் ஸ்ரீ விநாயகம்
- 4 [செ]வ்வாயும் இவ்ருவோம் இவ்வூர்[வ(ல்)]வருக்கு நாகன
- 5 செரி முயிரால் ஸ்ரீகிருஷ்ண காமாட்சி
- 6 வகுராஜிகுலம் ஒரு கொராவினக் கெரி-
- 7 வதற்கு வைத்த பொன் பதினமுகமஞ்சரை
- 8 வை உ

## No. 58.

(A.R. No. 550 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

An undertaking by a group of shepherds (*Maṇṇṛāḍikalāṇṣi*) to supply an *ōlāḱku* of ghee to the temple every day for lamp, in return for 6½ *kalāñju* of gold, of which 5 *kalāñju* was received from Puliyaṇ Tālī, wife of Saṅkarappāḍiyāṇ Periyāṇ, a resident of Kaḍambūr, and the balance from the temple.

<sup>1</sup> The inscription stops here incomplete.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொராஜகெவலிகழ்ந்தரு யான்டு உ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிடெயம் ஸ்ரீமதிநாராயண உ-ஆவது.
- 2 மங்கலத்து வாரியனுள்ளிட மன்றாடிக்கலையெயம் இய்யாட்டை வையகரத்திங்கனமுத்தம்.
- 3 க் கடம்பூரிருக்கும் கங்கரப்பாடியான பெரிநன் மலையாட்டி பவியன்றழி திருவெனா விளக் கொரி-
- 4 ப்பதற்கு இவன் தந்த குர குசம் இடெயர் தம் பொன் ஸ்ரீ ஆக அறுமதஞ்செ முக்காற-
- 5 பொன்னுங் கொண்டு வஜ்ராக்ஷயல் அரை விளக்கு சுயதி ஆடுங் கொண்டு சாவாழ்வாப்பொடாக 45
- 6 நிசதி ஆழாக்குப்படி நெய் வடவதானொம் வாரியனுள்ளிட மன்றாடிக்கலையெயம் [||\*].

No. 59.

(A.R. No. 551 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

A gift of 15½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple by 3rd regnal Jātavēda-Bhaṭṭa, son of Aṭṭāmpurattu Vēnnaya-Bhaṭṭa residing at Paṇḍita- year.  
vatsalachchēri (quarter), so called evidently after the title of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொராஜகெவலிகழ்ந்தரு யான்டு உ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிடெயம் ஸ்ரீமதிநாராயண உ-ஆவது.
- 2 மங்கலத்து பன்னிக் தஞ்செனி அட்டாம்புறத்து வெண்ணய் ஸ்ரீ செரமாதியார் மகன் ஜா.
- 3 கவெடவழி இய்யாட்டை ஆனித்திங்கன் முதலாக திருவநெல்வேலித்தாண்டவார்க்கு ஒரு கொ-
- 4 ரா விளக்கு வஜ்ராக்ஷயல் எரிப்பதற்கு வைத்த பொன் பதினைஞ் கழஞ்சரை | உ.

No. 60.

(A. R. No. 599 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Do.  
Tiruvānantēśvarattālvar by Tāyaṇ Vādugī, a lady of Vāḍavūr in Pāṇḍi-nāḍu. The date 3rd year, Karkaṭaka, Saturday, Tiruvādirai, corresponds to A.D. 951, July 5, though one or two more details would admit of sure verification. The record may be assigned to Gaṇḍarāditya.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொராஜகெவலிகழ்ந்தரு உ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிடெயம் ஸ்ரீமதிநாராயண உ-ஆவது.
- 2 மங்கலத்து திருவநெல்வேலித்தாண்டவார்க்கு பாண்டிநாட்டு வாதாரிகளவனுரான் ஸ்ரீமதிநாண்டி நாயன் வடு.
- 3 இ இய்யாட்டை கற்கடகநாயற்றுச் சனிக்கிழமை பெற்ற திருவாதினா நன்றிராப்பகலொரு கொடாவி.
- 4 ளக்கு வஜ்ராக்ஷயல் எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன் மெய் இய்யாட்டை பொன் கொண்டிங்.
- 5 ஜா மன்றாடிக்கலையெயம் சாவாழ்வாப்பொடா உபகம் தகரி கம் கொண்டு நிசதி
- 6 உழக்கு நெய் வடவதானொம் இவன் நினைவிளக்குக்கு வைத்த பொன் ஸ்ரீ [||\*]

No. 61.

(A. R. No. 614 of 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 19 *vēli* and odd of land for feeding 56 Brahmans Do.  
in the temple, by Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittan alias Mummuḍiśōla-Vilupparaiyan of Kuvalālam in Gaṅga Six Thousand (territory), who belonged to the *perundaram*



3rd regnal year. of the king, and by two others for the merit of the former. Of this land 12 *vēli* is said to have been purchased from a certain . . . Sarviśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭaṇ who had himself purchased it from Uttama-Chōla. The record seems to belong to Rājaraṇja I.

## Text.

- 1 ஸ்வரூபுரீ [I\*] கொளராஜ கெலகிவழி-க்கு பாண்டு உ-ஆவது உடையார் பெருநூற்று ம[ம] ரவாயிரத்துக் குலவாஸத்து ம[ம]ன அம்பலவன் கண்டரா[ரி]தித்தநாகிய மும்முடிசொழ விழப் பரையன் வடகரை ஸுரபுரெயம் ஸ்ரீவிரகாராயண மூதுவெ-திமங்கலத்து திருவகழியூர்தி வாரிவாழி திருமுற்றத்திலேய் வஜராதித்தவத் ஸுரபுரவலோதனஞ் செயவதற்கு வைத்த உ-
- 2 ஸம் குப ஐயப்பது இங்..சு பரம் வெட்டு வரையன் தந்தி வைத்த கலம் ஐந்தும் கண்டன. கெருமான வைத்த கலம் ஒன்றும் ஆக இவ்வையம்பத்தாறு ஸுரபுரணற்கு வஜராதித்தவற் ஸுரபுரண லோதநத்துக்(கு)காக மும்முடிசொழ விழப்பரையர்[சு]குப் பரமவூர்தி திருநாமத்தால் காக எழுநூற்றாய்[து][சு]குக் கொண்டு தந்த வ-குறி ஸ்ரீ விரகாராயணமூதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீ பரணிகபு ஸ்செரி [சு]ராமபிச்செட்டு டெவக்கனாடை ஸ்ரீவிஜய..
- 3 தது காடுகொழி...வாரிவாழகா..ன ஸரஹி-பாரதகி[சு]னெக[சு]புரவ-பியலுடன் ஸ்ரீ உத்தம சொழற்கு ஸரபுரம்..ஞ்சொல்லி ஸ்ரீ உத்தமசொழரிபக்கல் விலைகொண்டு பெற்றுடைய நிலம் வடகரை...ஞ்சனா நாட்டு நெடுஞ்செரிக்கல் தெற்குடைய ஸ்ரீ உத்தமசொழ..ஸன..வெ-திமங்கல ..ஐயப்பிரயாக இவா ஏகப்பொகம் பெற்றுடைய பன்னிரு வெலியும் சிழ்பா[சு]கக்கெலை கொட்டு எலிலக்கு மெற்க்கும் தென்-
- 4 பாறக்கெலை மாறப..தெவியார் ஸுரபுரெயத்த எலிலக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெலிய மணலார் எலிலக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெலிய நெடுஞ்..ஹ நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான தெலையுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பன்னிருவெலியும் இன்னும் வடகரை வெண்ணெய்நாட்டு ஸுரபுரெயம்.....வெலி நிலத்திம்.....வடகரைக்கு.....லத்துக்கு கிழபாறக்கெல்-
- 5 ஸ உதாரமங்கலத்தெலிலக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெலிய நெலாரி...க்கு வடக்கும் மெல்பாற [சு]கக்கெலை கொள்ளி-த்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெலிய அரை..முலி எலிலக்கு.....க்கு. . ஸுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெலியுள்ளும் அகப்பட்ட நிலத்திம் கொண்டு குறித்த நிலம் எழுவெலியெய நான்குமா முக்காணியும் ஆக நிலம் பத்தொன்பதிற்று வெலியெய நான்குமா முக்கா.....இஹ பொக்கி மிக்க பொகம்.
- 6 கொண்டு இவ்வையம்-த்தாறு ஸுரபுரணலெ ஊடுவெதாக்கவும் நிச்சரபடி கறி நானும் கலத்தால் ஒரு முட்டை தெய்யும் நாழி [சு]மாரும் வெற்றிலை ஐந்தும் பாசு...ம் இட்டு மட்டியும் ஸுரபுரத்த வத் மும்முடி சொழவிழப்பரையற்க்காக ஊட்டுவிப்பதாக
- 7 இப்பரிசு இக்காசுக்கு இப்பூமி கொண்டு குடுத்துக் கலையில் வெட்டுவிச்சென் ஸ்ரீ கொயில்..செய்கின்ற இக்கனென இது ராவசெய்யார் நகெசுயாக || உ

No. 62 .

(A.R. No. 618 of 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

Do.

A gift of 14 *kalañju* of gold for purchasing 96 sheep and a ram with which to maintain a perpetual lamp in the temple, by Nāgaṇ Śāṭṭaṇ alias Paramēśvara-Perunā-yakaṇ, a *Vellāla* of Parakēsarichehēri (quarter) of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வரூபுரீ [I\*] கொளராஜகெலகிவழி-க்கு பாண்டு உ-ஆவது வடகரை ஸுரபுரெயம் ஸ்ரீ விரகாராயண
- 2 பாண்டமூதுவெ-திமங்கலத்து திருவகழியூர்ததான்வார்க்கு இவ்வூர் பாகெசரிசெரி
- 3 கிருக்கும் வெள்ளாளன் நாகது சாத்தனன் வாரெஹூரப் பெருநாயகன் வஜராதித்தவ
- 4 த கொளாவிளக்கொன்றெரிப்பதற்கு குறித மசு[சு] பொன்னாள் சாவாமுவா [சு]மெ[சு] ஆடும் தகா கம் [I\*]



## No. 63.

(A.R. No. 29 of 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ROOM INSIDE THE ARDHA-MANḌAPA,  
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple at Tiruvāmāttūr, a *dēvadāna* 3rd regnal year.  
in Vāvalūr-nāḍu to the west of Aruvā-nāḍu by Milāḍuḍaiyāṇ Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ  
alias Vikramaśōḷa - Milāḍuḍaiyāṇ of the Bhārggava-gōtra. This chief figures also in  
No. 7 of 1905 in the 5th year of Rājakēsarivaraman from Kīlūr in the same district,  
wherein he is stated to have married a Pāṇḍya princess. Vikrama is probably  
a title of Uttama-Chōḷa (M.E.R. 1929, II. 29). The inscription is evidently one of  
Rājarāja I.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I\*] கொயிராஜகௌரிவரீ-ஃ[ஹ\*]-
- 2 க்ரு யாண்டு உ-ஆவது அருவாநா-
- 3 ட்ற மியவழி வாவலூர்நாட்டு தெ-
- 4 வதாந திருவாமாத்தூருடை-
- 5 ய வாரீஸ்வரர்களுக்கு வாழ்-ஃ-
- 6 வதொரகூத்து மிலாடுடையான்
- 7 இராமந் தித்தவட(வ)வனாகிய
- 8 விசு-ஃசொழ மிலாடுடையான்]
- 9 வைத்த நுத்தாவிவக்கு ஒன்றுக்-
- 10 குவைத்த ஆடு தொண்ணூற்று[று]
- 11 அனா தித்தவற வஜாமொழா நகெந [I\*]

## No. 64.

(A.R. No. 441 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌERĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is worn out in the middle portion. It seems to record an endow-  
ment of land as *bhaṭṭavaritti*, made after its purchase from the assembly of Venkuḍi in  
Sengāṭṭu-kōttam, by Parachakraṇ Rāmaśiyacheṭṭi alias Dharmasēṭṭi, a resident  
of the village.

Do.

## Text.

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [I*]          | 18 க்காலெ [தரு]-        |
| 2 கொயிர[ர*]சகௌரி-           | 19 மாவும் மெ            |
| 3 பத[ம]ஹ[ஹ*]க்கு யான்-      | 20 சை.....              |
| 4 இ மூன்றா(ர)வது செ-        | 21 .....ப-              |
| 5 ஸ்க்காட்டுக் கொட்-        | 22 ட்டி ஒன்[றெ முக்]கா- |
| 6 டத்து வென்றகு-            | 23 லலுமாக மு-           |
| 7 டிசாத்தில் லி-            | 24 ன்றரைப் பட்டி        |
| 8 ருக்கும் பரசக்கிர-        | 25 நிலத்[துக்கு]        |
| 9 [ந இ]ராம[சிய] செட்டி[யா*] | 26 எப்பெ(ர)ப்பட்ட       |
| 10 மி[ன] பட்டி செட்டி       | 27 இறையும் காட்ட-       |
| 11 காக்குல் ஆடுநிறு         | 28 [பிற] தொமாடு         |
| 12 கம். எடுத்து ஸட்ட        | 29 [ம்] ஸகௌரெயா         |
| 13 லி[ரு*]த்தி [ன]வசச நில-  | 30 ம் இந்நில            |
| 14 ம் பெரும் பன்-           | 31 .....                |
| 15 எத்து ஒன்ற[ரை]           | 32 [காட்டு]வொ[மா]-      |
| 16 பட்டி நிலமும்            | 33 [கில்]கெ[வ]-         |
| 17 ஆ[சா]....                | 34 [கை இ]வடக் கு[ம]-    |
|                             | 35 ரி(ய)யிடை எ          |



36 மு நூற்று கா-  
 37 தழும் செய்த[ரி]  
 38 [செத] பாபத்துப்  
 39 பறவொ(ம்)மா-  
 40 னும்....  
 41 .....  
 42 ..காட்டில்  
 43 ..[தெண்டம்]  
 44 புராவத-  
 45 தது பன்னி  
 46 ரண்டு கா-  
 47 ணம் பற்று  
 48 வெ[ரி]மரசு ப-  
 49 னித்தொ[ரி] வ-  
 50 [கெய்யெ]ரம்  
 51 வவெய்யா  
 52 ரபக்க[ல்] யா-  
 53 ன லடை-

54 ய கெய்யெ-  
 55 முத்து இர-  
 56 னும் இந்-  
 57 திலத்துக்கு  
 58 [க]யமாகவும் இ-  
 59 றை(ல்) உய்யமா-  
 60 கவும் உட்டிக்-  
 61 குந்ததென் இ-  
 62 க் கெய்யெழுத்  
 63 து இரண்டும்  
 64 கண்டிணைம-  
 65 யால கண்டபொ-  
 66 முது சரவாக ஓட்-  
 67 டிக் குந்ததென்  
 68 மெற சொல்லப்ப-  
 69 ட [ரி]மலியச் செட்டி-  
 70 பென் [|| \*]

No. 65.

(A.R. No. 494 of 1922.)

TIRUKKANṆAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST PRĀKĀRA,

ŚAURĪRĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

2+1st reg-  
 nal year.

This registers an endowment of 2 plots of land by a certain *Alchchāṇṇāṇ Mun-nūruvapperumāṇ* alias *Sōlavēl Eṇādi*, a resident of Tirukkannapuram (also called *Srikrishnapuram*), a *dēvalānu* and *brahmadēya* in Marugar-nādu, after purchasing them from a private individual and from the *sabhā* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொள்கெய்யெ... வக்கு யாண்டு உ-ஆவதின எதிராம் ஆண்டு மருகநாற்ற  
 டெவதான-
- 2 ஸ்ரீமதிடெயம் திருக்கண்ணபுரத்து ஸ்ரீமதிடெயம் இவ்வு ராஜசீசனாரை முத்துற்றுயம் செ-  
 3 பருமானாகிய சொழுவெல் எழுதிக்கு...வொம் இவனெம்பெருமானுக்கு வகித்தவத் திரு  
 விளக்குச் செய்து-
- 4 த நிலம் ஊரின்கிழா செய்த த...செந்தன் சடகொபன் பக்கல் விலை கொண்டுடைய வட்டக்கா-  
 5 ளன்று பெரிசுறப்பறும் நிலத்துக்குக் கிழ்பாடல் [ஸ\*]ய பாரசிரியன் செந்த[ப்]பற்பொப லிலத்துக்-  
 6 கு மெற்குந தென்பாற்கெல்லி [சொ]மத்தம்பி சடகொபன் செந்த லிலத்துக்கு வடக்கும் மெய்ய[ர]-  
 7 றகெல்லி உள்கிறுவாய்க்காது...பாரசி [ரி\*]யன் செந்தன் மாலி கெய்யன் வதி உனம் பெற்ற  
 8 நிலத்துக்குக் கிழக்கு வடபு...விலை செ[ரி\*]மத்தம்பி சடகொப(ப) கீழ் லிலத்துக்குக் செ-  
 9 தற்கு மியலிசைத்த பெருநான்கெல்லிஇன மகப்பாட நிலம் கபரகு இந்தில மும்மா-  
 10 வரெ அரைக்காணியம் இவனெ...விலை கொண்டு கல்லினை குளத்துக்கும் கரைக்கு விற்பாறெ-  
 11 கல்லி செவகா...விலை [ஸ]ராக...லிலத்துக்கும் பாரசிரியன் செந்த கண்ணபுரத்தம்மா லி-  
 12 லத்துக்கும் பா[ஸ\*]சிரியன் கொற்ற...ககர நாராயண லிலத்துக்கும் சொமத்தம்பி நாராய-  
 13 ண லிபாமன் கலத்தி[ன்] க...லத்துக்கும் பாரசிரியன் செந்தன் கண்ணபுரத்தம்[மா]-  
 14 லிலத்துக்கு மெற்கும் தென்...கல்லி சொமத்தம்பி இராமன் திருமா[ஸ\*]இருஞ்செய்தி நி-  
 15 லத்துக்கு வடக்கு மென்பாற்கெ[ஸ]ய பெருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி பாரசிரியன் ஆய-  
 16 ரகொழுந்து ஸ்ரீ கீழ்[ந] வதி ய... பெற்ற நிலத்துக்குத் தெற்கு மியலிசைத்த பெருநான்கெ-  
 17 லிமின மகப்பாட குளமுங் கரை...த்திருவி[ன்]க...எம்மியலிசைத்த பொருள் கொண்டு....

The inscription is built in below. Above the inscription are the following eight lines which may perhaps form part of this record.



- 1 — எம்பெருமா....
- 2 — ருக் குளத்திதின்று கிழக்கு நொக்கிப் பொந்து வாய்க்காலின் விரி இ
- 3 — இதி குளத்துக்கெய் பாயப் பெறுவதாகவும் மற்றெப்பொப்பட்ட-
- 4 — பாச்சவு மிறக்கவும் பெருதிதாகவும் இக்குளத்தி விளைத்தாரையும்
- 5 — இனாரெயும் இக்குளத்துக்கும் இத்திருவினக்கான் திைத்துக்கும்
- 6 — காட்டினெமை வெவ்வெற்று வகை ஐம்பது பொன் மன்றப்பெ
- 7 — பதாக ஒட்டி இந்நீர் குறித்தொம் பூச்சுஜ்வரத்து வவெவெழம்
- 8 இது வெவ்வெவர ரகெஷ் [||\*]

## No. 66.

(A.R. No. 238 of 1923.)

KŌYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one *mā* of land after purchasing it for 9 *karuṅkāśu* 3rd regnal year. from a resident of **Manōramachehēri**, a quater of **Īlamaṅgalam** in **Rājakēsari-chatur-** vēdimaṅgalam, by a **Vellāḷa** of the same village, for providing for the sacred bath of god **Mahādēva** at **Tiruchchēlūr** with water from the **Kāvēri**. The purchase is said to have been made in the name of another person before endowment.

## Text.

- 1 கொஇராச்செரிபன்மற்கு யான்டு முன்னுவது தென்கலரப் பிர-
- 2 மதெயம் இராச்செரிச்சுருப்பெதிமங்கலத்தப் பிபகை இள-
- 3 மங்கலத்தி ருக்கும் வென்னாளன் ஐய்யாறன் திவாகானென் நான் இ-
- 4 வ்வூர் மனொரமச்செரிப் பா[லா]சிரியன் செந்தன் செந்தனிதையும்-
- 5 பி செந்தன் நத்தனிடைப் பெற்றுடையனாயிருந்த பூமி வராஹய-
- 6 திக்கு மெற்கு முதற்கண்ணற்று மனொரம வாய்க்காலுக்கு தெற்கு
- 7 முன்று சதிர விட்டு நாலாந்துண்டத்து மெற்கடைந்த ஒரு-
- 8 மாச்செயும் ஒன்பது கருங்காசு குறித்து நான் மனொரம-
- 9 ச்செரிப் பாணாசிரியன் மாறன் நெவச் சொமாசியார் பெரால் அக்யுதா-
- 10 மகரணத்தால் இவர் பெரால் விவ கொண்டுடையெநாந இச்செய்
- 11 திருச்செனூர் மாதெவர்க்கு காவிரியிதீர் குணத்து திருமஞ்சநமா-
- 12 படுவதா [க\*] குறித்தென் இது பநீரகெஷூர ரகெஷ் [||\*]

## No. 67.

(A.R. No. 268 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of land after purchase, made tax-free by a payment in gold to the **Mahāsabhā**, by **Rāmaṇ Kōṇḍaḍigaḷ** alias **Pañchavaṇ** **Pallavaraiyaṇ** of **Adhirāja-** maṅgalam in **Vēdakkūr-nādu**, for burning a lamp in the temple of **Tiruchchēlūr-** Paramēśvara. A channel called **Āditya-vāykkāl** and a road **Naratoṅga-vadi** are mentioned among the boundaries of this land.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பூ [||\*] கொஇராஜகெனியது [||\*]க்கு யான்டு ௩-ஆவ-
- 2 வ திருச்செனூர் வாசகேஸூர [||\*]க்கு வெவக[கூ]ர் நாட்டி அபிராஜ-
- 3 மங்கலத்து இராமன் கொண்டுகளான பஞ்சவன் பன்-
- 4 ஸ்வரையன் வனூராக்யுலம் இவவும் பகலு[ம்] நொத-



- 5 தாமினக்கு எரிவதற்கு வைச்ச தெய் உழக்கு இவழக்கு [நெ][ய்]-
- 6 சூ ஹேசுமமரக்க கொண்டு குடுத்த நி[ல]ம் இவழர் ஆ-
- 7 தித்தவதிக்கு மெ[ற்]\*க்கு எட்டா[ய்] கண்ணுற்று கணவதிவாய்க்கானுக்கு தெ-
- 8 றக்கு நரதொங்கவதிக்கு கிழக்கு பரகெலிச்செரியார்க்கு இட் நத்தக்கூறு
- 9 இரண்டு மாகாணியில் தென[டு]\*ம்[ற்]\*க்கண்டய விலை கொண்டு ரெ[சு]\*வெலையார்க்கு
- 10 பொன் குடுத்த இறை இழித்து குடுத்த நிலம் ௭ இழக்காணி நிலம்-
- 11 ம் இவழர் தீறா ஸெலையாரும் பகலகெலாரும் [சு]கெ[சு]

## No. 68.

(A.R. No. 276 of 1923.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year.

This records a gift of a *mā* of land by a certain Bālāsiriyaṇ Pūvattaṇ Saṅkaraṇ of Pullamaṅgalam, a resident of Naratongachchēri (quarter) in Rājakēsari-chaturvēdi-maṅgalam, to supplement the 5 *mā* endowed tax-free by the *sabhā* for (the maintenance of a person) supplying a pot of water daily from the Kāvēri for the sacred bath of the deity.

## Text.

- 1 ஸுவழி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரி பத[ற்]\*க்கு பாண்டு ௨-ஆ-
- 2 ஸது தென்கரை ஸுபுஷ்டெயம் ஸ்ரீராஜகெஸரி சதுவெ-ட-
- 3 நிமக்கலத்து திருச்செயலூர் ரெலாடெவ[ற்]\*க்கு கா-
- 4 வெரிவட்டாரியிலிநின்று நிசதி ஒரு குடம் திரும்-
- 5 னகணம் அட்டுவத[ற்]\*க்கு ஜிவிதம்மாச இவழர் நரதொ-
- 6 வகெலி புள்ளமக்கலத்து பாஸாசிரியன் ஸட்டன் பூ-
- 7 வத்தந சங்கரன் [ஸ]\*வத்த நிலம் [ய்] இவழர் நரதொ-
- 8 கவதிக்கு மெ[ற்]\*க்கு இரண்டா[ற்]\* கண்ணுற்று ஸ்ரீகண்ட-
- 9 வா[ய்]\*க்காணுக்கு தெற்கு இரண்டா[ற்]\* சதிரத்து வடக்கண்ட-
- 10 ஓச அறுமாயில் எலகன் [ஊ]ருதன்னெ குடுக்க இவழர் மதூர்-
- 11 ஸைலயா[ற்]\* இடெவ[ற்]\*க்கெ இறைமலியாசி குடுத்த கால் செ[ய்]\* [தி]-
- 12 க்கி நீன்ற ஒரு மாலில் நான் விலைகொண்ட காணி அரை-
- 13 க்காணிக் குழி இரண்டரையும் சத்தூரதவல் வஜ்ரவெலு[ற்]\*-
- 14 ரெசு[ற்]\*

## No. 69.

(A.R. No. 53 of 1925.)

TIRUKKOḶAMBIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE GŌKHARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the remission of taxes due on a land belonging to the temple of Tiruk-koḷambam-uḍaiya-Mahādēva, by the *sabhā* of Dūvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Pērāvūr-nāḍu, in consideration of a lump sum of 14 *kāśu* received by them (evidently from the temple).

## Text.

- 1 ஸுவழி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஜ்ர[ற்]\* பாண்டு ௨ பெராவூர்நாட்டு ஸுபுஷ்டெயம் தூவெதி  
மக்கலத்து ஸெலெ-
- 2 யெயம் இன்னாட்டு திருக்கொழும்பமுண்டய ரெலாடெவ[ற்]\*க்கு வஜ்ர[ற்]\*சத்தவல் இறைமலி செலவும்  
எங்களுர் நிலம்
- 3 .....ஓ திருக்கொழும்பமுண்டய ரெலா[டெவற்] நிவத்துக்கெ[ற்]\*யை திப்ப[ற்]\*க்கெ[ற்]\*யை கெலகிகள்  
தெ-
- 4 .....நாராயணனும் தம்பியும் திவத்துக்கு மெற்கும் தெய்வாற்கெ[ற்]\*யை பழவ[ற்]\*நதூர்  
வ[ற்]\*ம்புகு



5 .....யின் கலத்தியானம் நிலத்துக்குக் கிழகமும் வடபாற்கெல்லே

6 This line is built in

7 இத்தெவர் திருவிளக்குச் செய்க்கும் பாரதாய விராமன் வடுக நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த  
பெருநான்கெல்லையிறும் உலாபட்ட நிலம் காலேகாணி இக்காலெ காளியும் சா[ர\*]-

8 தித்தவல் இறைஇயியாக் செய்துருத்திக் கொண்ட காச மச இக்காச பதினாறுக்கும் இறையிலியாகச்  
செமிது குருத்தொம் திருக்கொழும்பமுடைய நேலாடெவர்க்குச் சந்திராதித்தவல்

9 இறையிலி செய்து குருத்தொம் துவெதியங்கலத்து ஸலெயெயம் இது உ(ன்)தூயெல்லா  
ரெகெ[?] || உ

No. 70.

(A.R. No. 268 of 1925.)

TIRUVIDAIAKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription and seems to record an endowment of land 3<sup>rd</sup> regnal year.  
by a certain **Sembiyaṇ Korraperuṅgaliyar** for feeding two persons in the temple.  
**Kaṇṇūr[?]-nādu** in **Maṇayir-kōṭṭam**, a subdivision of **Toṇḍai-nādu** is mentioned.

Text.

- 1 ஸ்வமி ஸ்ரீ [?] கொவிராஜகேசரி பன்ம[?]க்கு யாண்டு உ-ஆவது வெ.....
- 2 தொண்டை நாட்டு மணியிற்கொட்டத்துக் கண்ணா[?] நாட்டு....யூர.....ஹம்
- 3 .....ஒன்றே இரண்டு மா(ர)காணி ஹம்பத்து ஹைகூடு இருதாணிப.....யின் மெலி ஒன்றே  
இரண்டு மாவுன்னிட குருமில் பதினறு கலநெ குறுணி இருநா.....
- 4 யும் ஆடி.....வதாகவும் ஹம்பாவிடில்...ஹம்பும் தண்டமெ படுகிதா...ணி சகரம் திருவிடைக்க  
...ன் செம்பியன் கொற்ற பெருசுளையர் வைத்த இவ்விரண்டகிரமும் வாத்திலப்ப.....

No. 71.

(A.R. No. 360 of 1925.)

PALAṆKŌVIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MUKHA-MAṆḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of **Mahādēva** at **Palaṅgōḷūr** in **Kāttalūr-kūrṇam**, a subdivision of **Kilvēmbu-nādu** in **Palkuṇra-kōṭṭam**, by **Anṇāvaṇ Kōḍaṇḍarāmaṇ** of **Pūdiyūr**. Do.

Text.

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1 கொவிரா[?]கேச.         | 10 குலையான் அண்ணு-           |
| 2 பித்தநி யான்-         | 11 வன் கொ[?]ண்டாமன்-         |
| 3 6 முன்று ஆவ-          | 12 னென் [?]யமிளக்கு ஒ-       |
| 4 து பலகுன்றக்கொ-       | 13 [?]றினுக்கு நிசதம் [உழக்] |
| 5 பட்டதுக் கிழவெ[?]-    | 14 குடியெ நெய் கொண்[பெரி]-   |
| 6 [?]னட்டு காத்த-       | 15 பபதாக வைத்த சாவாமுலா-     |
| 7 னூர்க்கூற்ற-          | 16 [பொராடு தொண்[னா]று இவை    |
| 8 ததுவ பழ[?]கொனூர் ஒ-   | 17 சந்திராதித்தவற்கு வை-     |
| 9 ஹாடெவர்க்குப் பூதிபூ- | 18 த்தென்[?]                 |

No. 72.

(A.R. No. 497 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This gives a list of the several articles presented to the temple of **Kailāsam-uḍaiya-** Do.  
**Mahādēva** at **Sembiyaṇmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam** in **Aḷa-nādu** by **Sembiyaṇ-**  
**Mahādēvi** alias **Parāntakaṇ Mādēvaḍigaḷār**, the mother of **Uttama-Chōḷa**, in the month  
of **Mīna** of the year. These comprised a golden pot (weight 190 *kaḷaṇḷu*), two golden  
forehead-plates (90 *kaḷaṇḷu*), 3 gold flowers (11½ *kaḷaṇḷu*), 21 gold flowers (79½ *kaḷaṇḷu*)  
and two more gold flowers (5½ *kaḷaṇḷu*). Evidently this is a record of **Rājārāja I**.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ || \* ] கொ.
- 2 இராஜகௌரிபத.
- 3 நகு பாண்டு க. ஆவது
- 4 தென்கரை யவநா.
- 5 ப்ரி ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி கையம் ஸ்ரீ
- 6 செம்பியன் மாதெவிச்.
- 7 சதுவெ-திமங்கலத்த
- 8 ஸ்ரீ கைகொலமுடைய ஸ்ரீ
- 9 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உத்தமசொழ்.
- 10 ஸ்வஸ்தி தங்கனாச்சி ஸ்ரீ பிராந்த.
- 11 கன்மாதெவாடிக்காரான ஸ்ரீ செம்.
- 12 ரியன் மாதெவியார் இவ்வாண்டு மி.
- 13 ன நாயற்றுக் குந்தித ர பொன் க.
- 14 ஸம் ஒன்று இது இவ்வூர் கல்லை
- 15 பொன் ஸூற்றுத் தொண்ணூற்றுக் கழ.
- 16 குக பொன்னின் பட்டம் இரண்டினால்

- 17 மெற்படி கல்லை[ல்] நிறை தொண்ணூற்று-
- 18 று கழஞ்செம் பொற்பு ஒன்று பொ[ன்]
- 19 [முக்]கழஞ்செ முக்காலாகப் பொற்பு [மு]-
- 20 [ன்றுக்கு] மெற்படி கல்லை[ல்] நிறை பதி-
- 21 [னெருகழஞ்செ காலும் பொற்பு ஒன்-
- 22 .... முக்கழஞ்செ முக்காலெ மஞ்.
- 23 சாடியாகப் பொற்பு இருபத்தொன்றி-
- 24 னால் மெற்படி கல்லை[ல்] நிறை ஸூற்றுத்
- [தொ]-
- 25 [ன்] பதி[ன்] கழஞ்செ முக்காலெ மஞ்சா-
- 26 டியும் பொற்பு.....
- 27 முஞ்செ முக்கால் இரண்டி மஞ்சாடியாக
- 28 பொற்பு இரண்டினால் மெற்படி கல்-
- 29 லான்றி ஸூற்றுக் கழஞ்செ சரையெ நாலு
- 30 மஞ்சாடியும் ஆக இவை இத்த-
- 31 னையும் உபநிஷேஷா ஈகெக.
- 32 || உ

## No. 73.

(A.R. No. 116 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of two pieces of land and a house-site by the *sabhā* of Murugavēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kurukkai-nāḍu on the north bank, for the maintenance of three persons sounding the *kāḷam* and gong during the *śrībali* service in the temple of Mahādēvar Maṅgala-Nakkar in the village. One of these lands and the house are said to have belonged to two brothers and, after their demise without issue, to have gone under the ward of the assembly.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ || \* ] கொவிராஜகௌரிபத[ற்]க்கு பாண்டு க. ஆவது வா.
- 2 கரை துருக்கைநாட்டு ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி கையம் [முருகவென்மயி].
- 3 கலத்து ஸ்வஸ்தி இவ் ஸ்ரீ ஸ்வஸ்தி கையம் மங்கல நக்கர்க்கு
- 4 ஸ்ரீபலி கொட்டிக் காவ்முத இரண்டினாலுக்கும் செகண்டினை.
- 5 க கொட்ட ஒராலுக்கும் தீவந்தம்[ம்] செய்து குந்தித நிலமாவது ஸ்ரீபலி.
- 6 சிழர்க்கரையெழுமாவென்று பெர்க்கவப்பரும் நிலமாவ.
- 7 துக் கெல்லைய சிழ்பாற்கெல்லைய இவ[ர்]க[ள்] நிலம் செங்குட்டி.
- 8 க்கு மெற்கூம் தென்பாற்கெல்லைய ஸ்வஸ்தி அரக்க[ன்]வ[ர்]தத்துக்கு வடக்கும்
- 9 மென்பாற்கெல்லைய வடகூனெகிப் பொந வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபா.
- 10 [ந]கெல்லைய பழங்காடியார் வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இன்னுலெ[ல்]லையிலும் மக[ப்].
- 11 பட்ட நிலமும் இவ்வூர் தெற்குக்கல விதித் தெருவுக்கு மெற்கும் இல்ல மனையும்
- 12 . . . . . இவ்வூர் பாரதாயத் சங்கர நாராயணனும் இவந் தம்பி க.
- 13 கான் வெங்கடயனும் இவ[ர்]க[ள்] சிழிந்த இவ[ர்]க[ள்]கு ஸந்ததியும் இன்றி செ . . . . .
- 14 று காணியாய ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி இவ்வூர் மனையும் தொட்டத்துக்கும் எல்ல சிழ்பாற்கு.
- 15 க[ல்]லைய மனையிற் கூத்தார் மனையும் கவனிய[ன்] கான் தாமொதிரனும் காவ் வெங்க[ட்]மும்
- [பா].
- 16 [ர]தாயத் கண்டந் காடனும் தொ[ட்]தத்துக்கும் மெற்கும் தென்பாற் கெல்லைய கவிந் நக்க . . . . .
- ருமா.
- 17 ஸ்ரீ தம்பிமாரும் பாரதாயத் கான் நக்கனும் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு வடக்கும் மென்பாற்
- கெல்லைய
- 18 ஸ்வஸ்தி அலங்காரபிரியனும் தம்பிமாரும் தொட்டத்துக்கும் இல்லத்துக்கும் கிழக்கும் வடபாற்கு.
- 19 க[ல்]லைய தெருவுக்கு தெற்கும் இவ்வூர் தான்[கெல்லைய]யிலும் அகப்பட்ட[ம்] நிலத்துக் கிழக்கைய
- இல் . . . . .



- 20 டும் தொட்டும் உவச்சாக்கு இல்லையன திகி . . . கி . . . [தின்ற . . . உளப்பட்-  
[தொட்ட மெற்கண்டய . . . [தொட்ட-  
21 ம் ஒருமா வரைக்காணி நிலமும் இவர் பாதவிந [திருத்தி திருவிச் . . . றக்கும் . . .  
க்கும் உரித்தாக இ-  
22 ம் முன்றானுக்கு சொற்றுக்கும் புடவைய முதலுக்கும் சந்திராதித்தவன் மு . . . ன்றும் பணி செய்து  
உண்ணப் பெ-  
23 றுவார்களாக நிவந்தம் செய்து குடுத்தொம் முருகவெள்ளம்ங்கலத்து ஸ்ரீமயொம் ஸ்ரீம  
பணிக்க  
24 வெழுதிநெ திலுர் சபுலுன நயமாந நக்கந் அண்காரபுயநென் இச்செயும் இதுக்குப் பாயும்  
சன்-  
25 பெருர வாயிக்காலும் இறையிலி ப(நன்)தொறெழுர ஸ்கு[||]

## No. 74.

(A.R. No. 104 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records an additional endowment of a land after its reclamation, to the 3rd regnal year.  
temple at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nādu by Śivagōchari-Piḍāraṇ Dēśaviḍaṅgaṇ,  
a *paṭṭuḍaiyāṇ* of the temple, as a previous gift made by him for the maintenance of  
two hymnists for singing the *Tiruppadiyam* was found inadequate. The donees were  
to receive the *śenṇāram* share on these lands while the *siṟukuḍivāram* was to be paid  
to the temple in the shape of oil (for lamps). As the previous gift referred to here is  
evidently the one mentioned in No. 99 of 1929, dated in the 37th year of Parāntaka I,  
it is probable that this record is one of his successor Gaṇḍarāditya, though it is  
attributed to Sundara-Chōla for this same reason in *M.E.R.* for 1929, Part II, Para 2.

## Text.

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 கொள்கைவலிவத[திரு]க்கு-             | 23 ன் உபசம் இதனில் வந்-             |
| 2 யாண்டு உ-ஆவது இ[திரு]ட்ட-          | 24 த நில முன்று மாவும்              |
| 3 யாற்று நாட்டு திருத்த-             | 25 இதன் மெற்கண்டய என்-              |
| 4 வத்துறை அரண்மனை நகந்-              | 26 குளபாதி இத்தெவர் நிலத்-          |
| 5 கு இத்தனிப் பட்டுண்டயா-            | 27 திறநில உ-மட்டங்கல இட்-           |
| 6 ன் சிவதொவாநி பிடாரன் தெ-           | 28 பொன் கூ-இதனில் வந்த நில-         |
| 7 டி விடங்கனென் திருப்பதிய-          | 29 முக்காளியும் ஆக இட் பொன்         |
| 8 ம் பாடுவா ரிருவற்கு முன்னந் நா-    | 30 சமீப ஏ இம்முன்று நிலத்திலு-      |
| 9 ன் கொண்டு குடுத்த நிலம் ஆன்-       | 31 மாகக் கலிலி வந்த நிர்நிலக் கா-   |
| 10 றுவன் கூ-இதனில் வந்த கப்-         | 32 லெய்வரை முத்திரைக் குத்தி-       |
| 11 பட் முதல் கழைஞ்சு உ-பொன்னும்      | 33 லத்தாற் கடய இறை எண்ண             |
| 12 பற்றதாக இந்நிலத்தில் புனசெய்      | 34 இஞ்ஞிலத்திலென் சிறுமுடிவார-      |
| 13 இரண்டு மட்டங் கலல் நானிட்ட பொ-    | 35 ததிலெ இத்தெவர் கொள்வதாகவு-       |
| 14 ன் மிச-மம் என்னிடிக்கெரவா லொ-     | 36 ம் இந்நிலத்திற் செய்வாரமும் இ-   |
| 15 ரு கொலாழன் நாற்கொல் திளமுன் நாற்- | 37 ததிருப்பதியம் பாடுவார் கொ-       |
| 16 கொல்கலறு மொருகுழி இக்குழி-ம் பொ-  | 38 ன்வாராக சபு-சபிசு வற் செய்து கு- |
| 17 ன்னுக்கு ருவிதாக இக்குழி உ-கொ-    | 39 ரத்தென் பிடாரன் தொலிடங்-         |
| 18 ன்னதொரு மா இத்நிலில் வந்த நிர்நி- | 40 கனென் செய்த நிவந்தத்திற்         |
| 19 ன் மொருமா முக்காளி முத்திரைகவு-   | 41 நன்கு பாடுவான் உ-கூறு முடன-      |
| 20 ம் இதன் மெற்கண்டய நான் விடவம்-    | 42 பாடுவான் உ-கூறு முன்னாச் செய்    |
| 21 கொண்டுண்டய நிலத்திற் மெ-          | 43 தெந் இது பதாரெழுர நிர்நிலக்      |
| 22 நபடியெ இட் பொ-                    |                                     |

## No. 75.

(A.R. No. 110 of 1929.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of land made by a certain Dēvaṇ Arumoli of Perum-  
paḷuvūr in Kunṇak-kūṛam, after purchasing a piece of dry land in the *dēvadāna*



village Anittiramaṅgalam, and converting it into wet land, for the maintenance of a flower garden which had been given by the donor to the temple of Išvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāru-nādu. Arumolī was a surname of king Rājarāja I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [11] கொரா-
- 2 ஜெனியவதற்கு
- 3 பாண்டு உருவது இ-
- 4 டையாற்று நாட்டுத் திருத்-
- 5 தவதவறை உருவது உருவது-
- 6 கற்குக் குன்றக்கூற்றத்துப் பெ-
- 7 கும்பமுலு தெவனருமொழி-
- 8 பென் இததெவற்கு நான் செய்-
- 9 துருத்த திருத்தவானம் [மு]-
- 10 கைக்குளத்தின் தெவனாய் நந்-
- 11 தவனப்பற்றமாக இததெவதா-
- 12 எ மனிதநாமங்கலத்து மயிட-
- 13 பாலி நான் விசைகொண்டிற்ற புன-
- 14 செய்தது துக்கு சிழ்பாற்கென்-
- 15 லை இததெவர் நிலத்துக்கு மெற-

- 16 குற தென்பாற்கென்னை பெருவ-
- 17 மிக்கு உடக்கும் மென்பாற்கென்னை
- 18 செல்லார் வாழ்க்கை நிலத்துக்குக் கி-
- 19 மக்கும் வடபாற்கென்னை வாய்க்-
- 20 காதுக்குத் தெற்கு மிலவிசைத்த
- 21 பெருநான்கெல்லையு எகப்பட்ட பு-
- 22 ன்செய காற்செய்க்கும் விசையாக இ-
- 23 த்தெவர் கடியுறை 7 பொன் குறத்-
- 24 து விசைகொண்டு உரு பொன்னிட-
- 25 10 இரண்டு குழி மட்டிக் கல்லி நி-
- 26 சதிலமாய் வந்த காற்செய்யும்
- 27 நந்திதவானப் புறமாக சே 7 சே 7 கயிறு செய்து
- குறத்தென்
- 28 [தெ]வனருமொழியே விது பனாரகெண்டா ரி
- ரணை ||

## No. 76.

(A.R. No. 168 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

3rd regnal  
year

This is an inscription of Rājarāja I, the details of the date given here viz. 3rd year, Tulā, Monday, Navamī, Tirūvōṇam, corresponding to 3rd October, A.D. 987. It records an agreement (*Oṭṭōlai*) given by the assembly (*Peruṇḡuri - perumakkaḷ*) of Periya Śrī Vāṇavaṇmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, in consideration of a lump sum of 200 *kaḷañju*, to pay all the taxes due on a *vēli* and quarter of land endowed for worship to the temple at Vijayamaṅgalam by Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mahārājaṇ of Kuvaḷālam, a nobleman of Mummudi-Chōḷadēva, who had also built the *Śrīvimāra* of the god with stone. The assembly is stated to have met in full strength for this transaction in front of the temple of Vinaiyābharaṇa-viṇṇagar-Emberumāṇ in the centre of the village, after due announcement of its sitting by beat of drum and blowing of trumpet. The donor has figured as an important personage in the inscriptions of Uttama-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [11] கொவிராஜகெண்டிபுத்திக்கு பாண்டு முத்திருவது வடகரை ஸ்ரீ பதி தெவன் பெரிய-
- 2 ஸ்ரீவானவனாரதென் சதுவெ-உதிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்கனொம் இ-
- 3 யாண்டை தவா நாயற்றுத் திங்கன்மொமயும்(ந) நவமியும் பெற்ற திருவொணத்தின் குள்-
- 4 று பகல் ஸ்ரீ பதி ஸ்ரீவானத்தெவர் தட்டி கொட்டிக் காளம் மூதி வந்தி-உ செய்து நடுவில் ஸ்ரீ கொய்யி-
- 5 லான விசையாகாண விண்ணக[ெ]ரம்பெருமானடிக்கள் ஸ்ரீகொய்யிலை முன்பில் கூத்தெ-
- 6 ய பெருங்குறி கூட்ட குறையறக் கூடிஇருந்து பணி[ப்]பணியால் பணித்து இ ஸ்ரீவிஜயமங்கலம் முன்-
- 7 [ய] உபரீஷ்டத்திக்கு ஒட்டி இறைகாவல் கொண்டுடொலை இட்டு குடுத்த பரிசாவது இப்பறம்-
- 8 ஸ்ரீபதிக்கு ஸ்ரீவிமானம் கல்லாணை ஸ்ரீபதி[கு]ஸ்தித்தான் உடையார் ஸ்ரீம[ய]ம-
- 9 [ய]சொன் தெவர் பெருந்தரத்த குவ[ள]னாலம்முடையான் கும்பலவன் பழுவூர்-
- 10 நக்கனா விசையமொழிகொராஜ[ன்] இபரபிஷ்டத்துக்கு எ[ப்]பெரப்பட்ட திருவாராய்க்கைக்குப் பக
- கொண்-



- 11 6 குறித்த நிலமாவது பல தடியால் தன்தரத்து மடக்கி வந்த நிலம் ஒன்றெகா-  
 12 8 இவ்வொன்றெகால் நிலத்துக்கும் அந்தி[ராத்]த்தவல் இறைகாவல்லாக இவ்விசு<sup>8</sup>  
 சொழமாறா-  
 13 யரிடை சீவாவலையொங் கொண்ட பொன் சு[மந்\*]தி[ற்\*] பெர்த்த துன்பொன் காச நிறை  
 பொன்  
 14 இருதூற்று கழைஞ்சு இப்பொன் இருதூற்று கழைஞ்சாக செல்லக் கொண்டு இதன் சுட்டப்பட்ட  
 பலத-  
 15 டியா[ல்\*] தன்தரத்து மடக்கி வந்த இவ்வொன்றெகால் நிலத்தாலும் வாசலில் பொர்த்த குடிமையும்  
 ஊரிடு வரிப்பா-  
 16 6ம் இறைய எச்சொறு செந்நிர் வெட்டியும் எப்பெரிபட்ட இறையு[ஞ்\*] சந்திரா[தி]தவல் இறை இறுத  
 துக் குடுப்பொமா-  
 17 கவும் இதற்றிறம்பில் பெருங்குறி கூடி இருந்து இறை காப்பில் செவகதிகளெய் தாங்கன் வெண்டி  
 கனத்து தங்கன் வெண்டு பொ-  
 18 ன மன்றினால் மன்றின மன்றுபாட்டுப்பொன் மறை இன்றியெ இறுத்தும் மிந்திலத்துக்கு இறை  
 இறுத்து கு-  
 19 6க்க கடவொ(ம)மாகவும் பணித்த வு<sup>9</sup>ர ஊண்-  
 20 னையும் பணிசெட்ட கரணத்தானையும் இறை காட்டின கரணத்தானையும் தெவகதிக(ள்)னெ பெர்பொன்  
 அயம்ப-  
 21 (யம்ப)து பொன் மன்றி இறுப்பித்தாலும் மிந்திலம் ஒன்றெகால் நிலத்துக்கு அந்திராதித்தவல்  
 இறை இறுத்து-  
 22 க்குறக்க கடவொமாகவும் மிவ்வொட்டொலைப்படியெய் கலில் வெட்டவும் சாஸ[த\*]o செய்வித்து  
 கொள்ளவும் பெ-  
 23 துவாரத்துக ஓட்டி இறைகாவல் வெட்டொலை இட்டு குறித்தொய் இனிலாமங்கலத்து வாரீஸூரிக்கு வட  
 கரை வு<sup>9</sup>ரத்தெ[யம்\*]  
 24 பெரி[ய\*] ஸீவான[வன்\*]மாதெவி வக-வெ-டுமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்க(ள்)னொம் பணி  
 யால் இவ்விறைகாவல் ஒட்டொலை எழு-  
 25 தினென் இவ்வுர ஶீ<sup>9</sup>யுன் கூடலுரூரூடையான் பூதவ காட(ன்)னெ[ன்\*] இவை என் எழுத்து [I\*]

No. 77.

(A.R. No. 86 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Piśaṅgaṇ Aiyāraḍigaḷ of Nānāndūr, of 8<sup>3rd regnal</sup>  
*kaḷañju* of gold left with the *sabhā* of the village, for the supply of ghee for the sacred  
 bath of the god at Tirutturutti, a *dēvadāna* village in Ārkkāṭṭuk-kūrram, on the days  
 of *saṅkṛānti*.

Text.

- 1 ஸுவரீ-சீ [I\*] கொ இராஜகெஸரிபரி[ர\*]க்கு பாண்டு உ-ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூ-  
 2 றறத்துத் தெவதானம் திருத்தருத்தி லெ[ர\*] செவறக்கு நானுந்தாரூடையா-  
 3 ன் பிசங்க ன[யயா]றற[டி]க[ன்] வ<sup>9</sup>ம<sup>9</sup>ர[தி] தொறும் சந்திராதித்தவல்  
 4 ஆடியருள[ன்]னெய் [அறு உழக்குக்கு] [ஸ்]வத்த பொன் அ-  
 5 இப்பொன் கொண்டு இன்னெ யற்றவொமா<sup>9</sup> . . .  
 6 வு<sup>9</sup>ர கூ[டு]வொ மிது பந்மா<sup>9</sup>ஹே[ர] ஶகை[தி\*]

No. 78.

(A.R. No. 192 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This registers an endowment of half (*vēḷi*) and 2 *mā* of land for the midday Do.  
 offerings to the god Tiruchchōṭṭururai-Mahādēva by Māṇandai Śrīkaṇṭhaṇ  
 Bhaṭṭārakaṇ, the *brahmadēya-kilavaṇ* (headman) of the village.



## Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [||\*] கொஇராஜ கௌரிபள்ளம்[?]க்கு யான்டு ஈ-ஆவது திருச்சொற்றுத்துறை வேளா-
- 2 [தெவர்][?]கு இயலூர் ஸ்ரீமஹேயக்கிழவன் மானந்தை ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகன் சந்திரா  
சித்தவற் ப-
- 3 யற்று[?]பொனகம் அமுது செய்ய அரிசி நானூழியும் பருப்பு நானூழியும் நெய் யாழாக்கும் பொறிக்கறி  
சூன்-
- 4 றும் நிசதம் [?]வச்சபடி இவைஇற்றுக்கு குறித்த நிலம் பனைக்கிழச்செயும் திடனும் முஞ்சி கால்  
செயும் ஓடை-
- 5 யில் நான் விலைகொண்டுடைய நிலம் நால்மாவும் ஸ்ரீமஹேயத்தில் படுநிலம் மெயில் அரை-
- 6 மாவும் இதிலும் ஆக அரையே இரண்டுமா பாணக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லு இ[?]நாழி  
செய்யான-
- 7 தது அமுது செய்ய [?]வத்தெந் ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகனென் இது பன்மாடுவனூர் அடுகெய் [||\*]

## No. 79.

(A.R. No. 94 of 1933.)

VIRĀPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR SET UP NEAR A *liṅga* IN THE VILLAGE.3rd regnal  
year.

This registers an endowment of land tax-free for the midday offerings to the deity in the temple of Uñchīśvarattālvār at Neduṅgunram in Neduṅgunra-nāḍu, a subdivision of Sembor-kōṭṭam, after purchasing it from the *Urār* (assembly) of the village by Viḍaṅgaṇ, the commander of the regiment called the *Aṇukkabhimar-paḍai*. On account of the paleography of the inscription it has been assigned to the reign of Rājārāja I (M.E.R. 1933. II 22).

## Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [||\*] கொவிராஜகௌரிவழற்கு யான்டு ஈ-ஆ
- 2 வது அணுக்கவிநீர்படை நாயகன் விடங்கனென்
- 3 செம்பொர்கொட்டத்து நெடுங்குன்றநாட்டு நெடுங்குன்-
- 4 றத்த வே[?]தெவர் உன்பூரத்தார்வார்க்கு
- 5 திருவமிர்துக்கு இவ்வார்பக்கல் விலை கொ-
- 6 ண்டு இறையிலி[யாக] வைத்த நிலம் அம்மணி-
- 7 தொட்டம் தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லை புல[?]ல[?]ளி-
- 8 தொட்டதுக்கு மேற்குத் தென்பாற்கெல்லை நி-
- 9 ரொடுகாதுக்கு வடக்கு மேன்பாற்கெல்லை கரு[?]-
- 10 பாலை மெட்டுக்கும் இத்தெவர் தெங்க[?]தொட்டத்து-
- 11 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அம்மணிதொட்டத்-
- 12 துக் குண்டுகளுக்கு தெற்கும் இதற்குரிய கிணறும் இ-
- 13 ன்னாற்பெரெல்லையுள் வ[?]கப்பட்ட நிலம் உண்-
- 14 னிலை மொழிவின்றி விலைகொண்டு இறையிழிச்சி நா-
- 15 ப்சொற்றுத் திருவமிர்துக்கு வைத்தென் அணுக்கவி-
- 16 ர்படை நாயகன் விடங்கனென் இப்பூம் இரக்கித்தா-
- 17 ன் ஸ்ரீபாத மென் தலைமெலின [?] இது இறக்குநந் மெய்-
- 18 கைவிடை குமரியிடைப் பட்டார் செய்த பாவங் கொன்[?]வார் அறம்-
- 19 றவற்க அற[?]லலது துணியிலை [||\*]

## No. 80.

(A.R. No. 80 of 1934.)

ĀMŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE VIGHNĒŚVARA SHRINE.

Do.

This inscription is slightly damaged. It seems to record the repairs (?) done to the big tank at Āmūr by a certain Śattiviḍaṅga Perumū....Kumanaṇ



## Text.

- 1 கொ[வி]ராசகெசரிப-
- 2 மாமர்க்கு [யா]ண்டி முன்-
- 3 குவது [ஆ]முர்ப் பெரி-
- 4 யெரியி[ல்] தொண்ட[வ]ச-

- 5 ததி விடங்க பெரும[ல்].
- 6 க குமனை செய்வி-
- 7 தத்த [||\*].

## No. 81.

(A.R. No. 463A of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRĀNYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep, left with the servants of the temple of 4th regnal  
Tirumaraikkāṭṭālvār, for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain year.  
Aḍigaḷ Kuṇṇaḷ.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொ இராஜகெசரி-
- 2 பன்மற்கு யான்-
- 3 ஓச-ஆவது திருமறைக்காட்டாழ்வா-
- 4 ரக்கு கிழ்ப . . . . . வேப்பலத்தது அடி
- 5 ன்றனாகிய . . . . . வரை ராமன் வை-
- 6 த்த திருநொத்தாவினக்கு கத்தினுக்-

- 7 கு வைத்த ஆடு தொன்னூற்றுக் கொ-
- 8 ண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் காணத்தா-
- 9 ல்லவொமாநொந திருமறைக்காட்-
- 10 டத் தெவரிடைச்சான்றெம் [இ]து பதா
- [கொ]-
- 11 [ஸ்ரீ]ராசகெச [||\*]

## No. 82.

(A.R. No. 432 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription registers an agreement given by the *sabhā* of Tiruttaniyāl in Kunṇavaddana-kōṭṭam, that their Annual Committee would supply daily an *ulakku* of oil for a perpetual lamp in the temple of Tiruvirattāṇam-uḍaiya-Mahādēva in lieu of interest on 12 *kalanju* of gold received by them from the temple.

Do-

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஇராஜகெசரிவன்மற்கு யான்ந நாஸாவது குற்றவத்தந கொட்டத்துத் திருத்தணி  
யல் ஸகெயெயாம் யம்மர்த திருவிருடாண்டைய சேகரகெயருடைய பெரன் பன்னிருகழஞ்சும்  
இப்பெரன் பன்னிருகழஞ்சுக்கும் விருத்தியாக இவ்வூர்ப்-
- 2 பொன்னுக்கு அட்டுகின்ற உழக்கினும் நிசதம் உழக்கெண்ணை வஞ்சாடிக்ஞவல் உள்ளதையை  
முட்டாமை அட்டி ஒரு திருநந்தாவினக்கு எரிப்பிப்பொமாகவும் இவ்வெண்ணை கொஇராஜகெசரி  
பதற்கு யான்ந நாஸாவது முதல் எதிர் ஆட்டாண்டு தெரறும் ஸ்லவதஸ்ரவாரியுத் செ-
- 3 யகின்ற வாரியப் பெருமக்களொம் இவ்வெண்ணை முட்டாமைக் குறைவறுப்பொமாகவும் நிசதம் வழக்க  
கெண்ணை [||\*].

## No. 83.

(A.R. No. 211 of 1906).

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription registers the remission of the taxes due on some land endowed for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi at Pēriṅgūr, by Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa-Sōmayājiyār of Puḷḷalūr, a member of the *Āḷuṅgaṇam* of the village, who paid a lump-sum of money therefor to the assembly (*Peruṅguri-Perumakkaḷ*). The alphabet of the inscription looks like that of No. 210 of 1906 of the time of Rājendra-Chōḷa I, and the details of the date, viz. 4th year, Mithuna, śn. 7, Thursday, Hastā agree for A. D. 989, June 13, when Hastā commenced at 25 of day. The record is therefore one of Rājārāja I.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1\*] கொயிராஜகெஸரிபுத்தரு பாண்டு ச-ஆவது பெரிங்குப் பெருக்குறிப் பெருமக்க  
னோம் இவ்வாண்டு மிஷன நாயற்று பூவ-புக்கத்து ஸ்ரீமயியும் வி-
- 2 சாமக்கிழவமையும் பெற்ற அத்தத்தின[ன]ானது பகல் ஸ்ரீ மூலஸ்திர[ா]னமுடைய பாரிஸ்தாதி  
கொயிலிலெய் பெருக்குறி கூ[டி]ருந்து பணித்த எழுத்த [1\*] இவ்வூர் யானும் கணத்தாரான் புன்  
னது அ[தி]ரந்த உயர்பு-
- 3 ஸப் வெளியாஜியார் இஸ்ரூஸ்தானத்து பரமஸ்தாமி[க்]கு சகிராதித்தவற் திறக ஒரு  
திருநொநாவினக்குக்கு இவ்வூர் மெற்குமணி ஸ்ரீமெயொம்பக்கல் இவர் விவகொண்டெய  
தொண்-
- 4 மயென்று பியர்குயப்பறும் திலத்திஸ் மெய்யப்பெருஞ்செறுவில் மெற்குடைய தெற்கு வடக்காக நாலு  
செறுவு திருநொநாவினக்குக்காக குடுத்தி இச்செறுவு நாலும் குடுத்தெ-
- 5 ன்[1\*] இந்நிலம் என்பக்கல் பொன் கொண்டு இறை யிழச்சித்தாவென்று மென்று இவர் விண்ணப்பம்  
செய்ய ஸ்ரீமெயொழும் இதநாது செறுவுக்கும் இறைக்குமெல் சதுரதித்தவற் இறைக்கு  
வெண்-
- 6 [2]வதெல்லாம் இவாபக்கல் ஸ்ரீமெயொழும் கொண்டு இச்சுப்பாட நாலு செறுவும் சந்திராதித்தவற்  
இறைமியியாக இறை யிழப்பணித்து ஸ்ரீமுகம் குடுத்தொம் பெருக்குறிப் பெருமக்கனோம் [1\*]  
மாராஜாஜோ-
- 7 [3]ஸ்திராஸஸிசகாஜிபுத்தரூதிவீஷ்ட [1\*] கொணியூராத வரோ(ச)புராதேயி கூ[டி]  
மாரபுமொமெயூ[ர] [1\*] 8-குமெயூர [ப]ரதேயி வாரவிதிக ஸ்ரீ வாக(உ)த  
ஸ்திர[1\*] வெளி-
- 8 க-ராஜாஜாஜோ ஜாகி ஸ்ரீ[1\*]வெ பூபிராஜ 8-குமெயூர [1\*] — இது பூபிராஜேயூர  
ரகெயூ -

## No. 84.

(A.R. No. 34 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

4th regnal  
year

This registers some transaction (details lost) between **Pirāntakan Iruṅgōlar** alias **Śiriyavēl[ār]** and the Big Assembly (*Peruṅguṟi*) to whom the former gave 430 *Ilakkaruṅkāśu*, evidently on behalf (of the temple) of **Perumāṇaḍigal** at Tiruvisalūr. This person is the well known general of king **Parāntaka II Sundara-Chōla**, to whose reign therefore the present inscription should be assigned.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1\*] கொ இராசகெஸரி புத்தரு பாண்டு ச-ஆவது வடகரைத் தெவதந ஸ்ரீமெயூரெயும்
- 2 திருவிசுவூர் பெருமானடிக்கு பிரான்தகை இருங்கொநாடிய நிறியவெண் . . . . .
- 3 வற்பெருக்குறி பெருமக்களுக்கு எழுக்கருக்காக ச[1\*]கம் காசு குடுத்தி . . . . .
- 4 வது திருநிலகண்டசெரிக்கு குஞ்சபெயில் ஸ்ரீமெயூரெயு . . . . .

## No. 85.

(A.R. No. 320 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This states that **Pirāntakan Iruṅgōlar** alias **Śiriyavēl[ār]** paid 130 *Ilakkāśu* to the assembly of **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** for exempting from taxes, a quarter *vēli* and odd of land endowed by him for the midday offerings in the temple of Tiruvisalūr-Perumāṇaḍigal. This is also an inscription of **Sundara-Chōla**.

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,

VOLUME III, No. 120.

\* Corrected from சு in the original.

\* The inscription is incomplete.



## No. 86.

(A.R. No. 114 of 1910.)

TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COURTYARD OF MĀGĀIŚŚVARA TEMPLE.

The inscription records the gift of a gold crown and a necklace set with 4th regnal rubies, sapphires, diamonds [and pearls to the image of Mahākālattu-Mahādēvar <sup>year-</sup> on the occasion of the *abhishēka* (consecration) of the god, by Kāri Puliyāṇ *alias* Sōlamārāyaṇ of Paḷuvūr in Kunra-kūrram.

## Text.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸுலக்ஷ் பூரி   *  கொயிராஜதெ- | 24 மதகெய மணிக்கம் ப[தி]-       |
| 2 ஸரிபுத்த[ரி]க்கு வானடு நாலா- | 25 அஞ்ச கொணமுத்து              |
| 3 வறு குன்றக்கூற்றத்தப்        | 26 அறுபத்து ஐனா-               |
| 4 பழுவூர் காரி புலியாண         | 27 மபுதரண மிக்கமாதி            |
| 5 சொழமாராயந் பூரிநாக்கா-       | 28 பிஷய விரம் இருப-            |
| 6 தது உணாபெ வணா அவிசெ-         | 29 த முத்து முப்பத்து மு[கக*]- |
| 7 க[க] செ[க*]தபொது குறித்த மு- | 30 முஞ்செய் எட்டு மஞ்ச[ரி]-    |
| 8 [பு]க்கும் மாலையும சாத-      | 31 கொதி கொடி செய்-             |
| 9 தின யானிக்கம் அறுப-          | 32 . . . முத்து செய்த[டு]-     |
| 10 திருமுடிநாடான் மற்றை        | 33 யாழ்ப்பாண அம்பர் மா         |
| 11 மாதகமொச் ஐயபத்த-            | 34 திரு துறைத்த க[தி]மாதக      |
| 12 சூசல வையயம் மெ-             | 35 மதகு பொயமாமெ                |
| 13 னும் எவிற செர் வயி-         | 36 புலியந் சொழமா-              |
| 14 மெமொர் நால்பத்தெ-           | 37 வந்த விராச்சிரெய-           |
| 15 டால் இருநூற்றின்மெல்        | 38 கம்முத்தந்தையா . .          |
| 16 இருபத்தாறு முத்தாலாணி-      | 39 செயது குறித்தெந்            |
| 17 மபொன் என்பதினா              | 40 த[தி]தந் மாணிக்கஞ-          |
| 18 ஸெமெந் தெந்பரி அம்ப-        | 41 வணாயந் அரங்க-               |
| 19 ம மாகாந்தெம் ஆதி சொ-        | 42 ம மெதவநெந் இ-               |
| 20 தி கொணாற்றின் பிணை          | 43 [பு] - [க] கதித்தார் பூகா-  |
| 21 சூட கொலிக்கொன்              | 44 [க] - [க] தகெயை             |
| 22 சொழமாராயந் குறித்த          | 45 இலெ வகாநாநந[தி]-            |
| 23 மணிமுடியெய் [பு]            | 46 [க]த எழுத்து   *            |

## No. 87.

(A.R. No. 263 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription records an agreement of the *Ūzavar* of Paḍuvūr in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to supply 90 *āḷi* of oil per year calculated at an *uḷakku* a day, for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīvarāhadēvar at Tiruviḷavandai, a *dēvalāna* in the same *nāḍu*, in lieu of interest on 20 *kaḷañju* of gold endowed and left with them by Duggayyaṇ Śāttan of Purushōttama-maṅgalam in Valluva-nāḍu (a subdivision) of Malai-nāḍu. A penalty of 4½ *kāṇam* was to be paid to the *Dharmāsana* (court of justice) in case of default in the supply. It is stated at the end that this amount was utilised by the *Ūzavar* as a set-off against the taxes and the water-rent due on a certain temple land.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிளாஜகேசரிவரங்கு வான்நு நாலாவது ஆழங்கொட்டத்துப் படுவூர் ஊரொம்.
- 2 உ-கையெழுத்து [||\*] மலைநாட்டு வன்னுவநாட்டு வான்நு நாலாவது ஆழங்கொட்டத்து துக்கையந் சாததன் பக்கம்.
- 3 பாங்கன் கொண்டு உவ பொந் தது(ம)ககப்பாயாஹ். துணைநிறை பொந் இதுபதிந்முதகுச பொந்தின் பவிசையால்.
- 4 வது எண்ணை நித்தம் உழக்கெண்ணை இருநாட்டு தெவதாநம் திருவிவந்தை ஸ்ரீ வராகதெ[வா]க்கு வையத்த திரு.
- 5 நகராமினக்கு ஒந்நிறுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆண்டவரை தொன்னூற்று நாயி நெய் யெண்ணை சத்திரதித்தவ[ல்].
- 6 நாலுக்காலாக வது பொந் கைக்கொண்டு படுவூர் ஊரொம் அடுவதாதொம் இதத்திறயயில் துளாஸந்திந் நிசத.
- 7 ம நாலுக்காற் காணம் துளாமிட கொட்டிக்குத்தொம் படுவூர் ஊரொம் இததது நாகியார் ஸ்ரீ.
- 8 பாதம் துலை மெரை [||\*] இதத்தததை தெவர்க்கு ஆலத்தொந் குருக்கத்திப்புலத்தக்கு எம்.
- 9 பெறப்பட்ட இறையும் இமிச்சி குருத்தொம் திரிவிவ குருப்பதாதொம் படுவூர் ஊரொம் [||\*]

No. 88.

(A.R. No. 114 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This records an endowment of 10 *kaḷaṅḡu* of gold made by *Sēdan Seyyavāymani*, a servant (or dancing girl) of the Tiruvaraṅgam temple, to the temple of Tenkailāyattu-Mahādēva at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅgalam for burning a twilight lamp in the temple, and to provide for the daily supply of a pot of water to the temple from the river for the sacred bath of the deity. The temple servants (*upāsakas*) accepted the gift and made themselves responsible for the obligation. It is possible that this is a record of Āditya I as it is engraved above No. 115 of 1914 which belongs to Parāntaka I, and as its alphabet is also early.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிளாஜகேசரிவன்மறகு வான்.
- 2 வான்நு உ-கையெழுத்து ஸ்ரீகண்டயுதுவெ-திமங்கலம்.
- 3 தது தென்னக(ய)லாயத்து மதராசெவர்க்கு திருவ.
- 4 வாகதெவரடியான் செந்தன் செய்வாயாமணி.
- 5 வந்நிறுக்கு ஒன்றுக்கும் ஆற்றுத்தன்னிரமுது து.
- 6 வந் கொன்னிக்குத்தான் நிசதி ஒரு குடத்துக்கும் ஆக.
- 7 வெவத்த பொன் பதின்கணுக்கு இப்பொன் பதி.
- 8 துணைநிறை திருக்கொயினுடையார் கொண்டு வது சதி.
- 9 ததவற இப்படி செய்க்கலொம்களும் இய்கொமில.
- 10 உபாஸகரொம் இவெ வதுவெவூர் நிரகெஷ [||\*]



ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

This records the remission of taxes on some *dēvadāna* lands belonging to the 4th regnal year temple of Tiruvellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr, secured by **Sembannaruḷ Uttamanīdh** alias .... **Anukkappallavaraiyar** for a lump-sum in gold paid by him to the *sabhā* of Poygaikkūḍi, a *brahmadēya* in Vadakarai Tiruvāli-nāḍu. The same donor is mentioned also in No. 433 of 1918, a record of the 15th year of Parakēsarivarman from the same place, under the title **Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷār**. This is probably an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [1] கொலியாழிசெய்யுதற்கு யான்ந ச-ஆவது வடகனாத் திருவாலிநாட்டு  
ஸ்தலமெயும் பொ[1]ணக்குடி ஸெவெயொம் . . . . . ள் திரு . . . . .
- 2 நூந் தி[1]வெள்ளை ஆவபாந் எக்கணுக்கனைய பழந்தெய்தாநிமாந் அலையெ இரண்டொவ[1]ம்  
விநிதிமொவந . . . . .
- 3 ப்பாததி நிலத்துக்கு சிழ்பாற்கெல்லி ஆதகி[1]யந் சவரந் குமொதிரந் திலத்துக்கு மெறகுந் தெந்  
பாற்கெல்லி காச்சவந் . . . . .
- 4 வடகனாத் மெ[1]பாற்கெல்லி ஆதகி[1]யந் சவரந் நக்கந் நிலத்துக்கு சிழ்க்கும் காப்பாற்கெல்லி  
ஸெவெயொம் . . . . . திலத்து[1]கு தெறந் . . . . . வசத்த . . . . .
- 5 ஸ்ரீமதி அகப்பப. நிணம் உய் நு மாவும் இந்நு மிழர் மெக்கொட்கதது நாந்மாவுக்கு சிழ்பாற்  
கெல்லி உச்சிறுக்காதுக்கு மெறந் தெ[1]ந்பாற்கெல்லி குருகா வாய்க்காது]-
- 6 க்கு வடக்கு மெய்பாற்கெல்லி காச்சவந் நம்பந் காந் திலத்துக்கு சிழ்க்கும் வடபாற் கெல்லி காச்சவந்  
அப்பி நக்க திலத்துக்குப் பொண நி . . . . . திரநாந்மயம் விவந் . . . . .
- 7 தெறந் இவ்வினைத தெருந்[1]கெல்லியிழி மகப்பப. நிணம் ச மாவும் . . . . . இவ்வடகா  
நா . . . . . யான்னத்து திலத்துக்கு எல்லியாவது சிழ்பாற்கெல்லி கு-
- 8 குகாழா கொல்லி[1]கத்துக்கு மெறந் [தெந்பா]ற்கெல்லி காச்சவந் நம் நக்கனும் தமயொமரும்  
நிலத்து . . . . . வத்தந் குகாந் நாளாய் திலத்துக்கு வடக்கும மெ-
- 9 காப்பாற்கெல்லி . . . . . நிலத்துக்கும் ஆதகி[1]யந் சவரந் திலத்துக்கு சிழ்க்கு  
மும் காப்பாற்கெல்லி குருகாது எல்லிக்கு தெறந் ஆத நிண அலையெ-
- 10 இரண்டு மாவும் . . . . . திலத்துக்கு வகூதாதி[1]யவந் எப்பெ[1]ய்ப்பட இறை  
இயிச்சி குறித்த பரிசாவது இப்பொற்கெக்குடி ஸெவெயொம் ஸ்வகனில் வினைது பொந்
- 11 தெய்வநூன உத்தமநிதி ஆதிய . . . . . அந்நுக்கப் பரிவலையொண்ட [1]கச்செல்க கொண்டு இறை  
இயிச்சி குறித்தொம் பொண்குடி ஸெவெயொம் பாயும் வாய்க்காது-
- 12 ம் கனில் பரிவலையொண்டெய்யாக வெட்டிக்குறித்தொம் மலிவிட்ட ப்பா . . . . . 445  
தூர் ஆசாயி[1] தெறந் [1]

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 15 *kalañju* of gold for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Viranārāyaṇa-chaturvīdīmaṅgalam, by two brothers Tattan Tiruvēṅgaḍanārāyaṇaṇ and Tattan Seṭṭi.



## Text.

- [illegible]

No. 91.

(A.R. No. 560 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal  
year.

This records an endowment of land by Uttamaṇḍa Chandraṇ *alias* Sembiyaṇ Pallavaḍarayaṇ of Paṭṭam in Āvūr-kūṛṅgam on the southern bank (of the river) for the daily feeding of three Brahmans in the temple at midday. The land is stated to have been purchased for the purpose from Kāśyapaṇ Yajñaṇ Śāttan, the headman of Dēvaṇ-maṅḡalam in Mērkā-nāḍu. The details of the provision required for each meal are given.

## Text.

- [illegible]

No. 92.

(A. R. No. 562 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the endowment tax-free, of Kāppuvāli the eastern hamlet of their village, and the land round about the temple with all the appurtenances, by the *Peruṅṅuṭi-perumakkaḷ* (assembly) of *Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalaṃ* for offerings to the deity during the three services in the temple of *Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi*. The assembly is said to have met in the temple of *Viranārāyaṇa-Vinnagar*. The date of the inscription, 4th year, Kumbha, Tuesday, *Uttirāḍam*, corresponds to A. D. 952, January 27, though the details are not enough for verification. The inscription may therefore be assigned to *Gaṇḍarāditya*.



Text.

- No. 93.

(A.R. No. 580 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is much worn out. It registers an order of the *Perumakkaḷ* 4th regnal year. (assembly) who 'looked after the *grāmakāryam* for the year from the month of Mithuna', and who are said to have consisted of 120 members, giving a plot of land in exchange for the one below the Kīḷiñālūr tank which had been already endowed for the daily offerings and worship to the deity by the *Peruṅgurip-perumakkaḷ* (assembly), but which, not having been enjoyed, had been otherwise utilised by them subsequently. An inscription of either **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவழி-ஃ[ற்]\*க்கு யாண்டு [ச-ஆ]வது ள் உலி-ஞல் திப-தநாயிறு மு[தி]ல் ஸ்ரீஸூரம் து-பாசெய்ய-ஃ திருத்தகின்ற ஈஉ [ய]மர் பெருமக்களெழுத்து [||\*] திருவனந்தி-
- 2 ஸ்ரீத்து வாரிஸூரிக் கு முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கெரிஞல்லூர் எரிக்கிழ் திருவயிர்தக்கும் கஜ-பாசெய்யமத்தினுக்கு[ய்] ஆக முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கல்மெல் வெ-
- 3 ப்ரீகிருத்த அ-ப-வியாநின்ற திலத்தெ பு[தி]குறும்பு இட்டுக் கொண்டமயில் . . நிலைமாறாக ஆள்வார்க்கு குடுத்த நிலமாவது குடிசுக்குக் குடிசு மெற்கு கணவதிவாய்க்காலின் தெற்கில் க-கண்ணுற-
- 4 ஸ்ரீக்கு வடக்கு நம் ஸ்ரீப-பாசெய்யப்பொற்றுக்குக் கிழக்குள்ள நிலம் இதின் மு . . வகுடு . . . . நிலம் நீக்கிய நின்ற நில முன்னதெல்லாம் திருவயிர்தக்கும் கஜ-பாசெய்யமத்தினு மாவதர்\*
- 5 . . . . . பெருங்குறிப்பெருமக்கள் . . . . .

No. 94.

(A.R. No. 530 of 1921.)

EMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurai-udaiya-Paramasvāmi by **Muṇainaṅgaich-Chāṇi**, the wife of **Vāṇa-Nambi**, a resident of the village and the headman of Pādiri. Pādiri is probably a shortened form of Pādirippuliyūr or Tirupādirippuliyūr (Tiruppāppuliyūr) near Cuddalore.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெவலிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு ௪-ஆவது
- 2 [எம்ப்]புறார் திருவாணை நெய்யுடைய பட்டினாரிக்-
- 3 லுக்கு இவ்வூர் பாதிரிமான் யாணநம்பி ஸ்ரீசுழனி முனைநங்கை-
- 4 ச்சானி வைத்த நதூவினக்கு ஒன்றினால் வைத்த வாடு தொண்ணூற்றாறு இவை சாவாழ்வாப்பெராடு  
இபதாபெராடு
- 5 ாகெஷ ||உ-

## No. 95.

(A.R. No. 444 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE NEAR THE KAMALANĀRĀYAṆA-PERUMĀḻ IMAGE IN THE VILLAGE.

4th regnal  
year

This is an incomplete inscription recording an endowment of land, tax-free, for burning a perpetual lamp in the temple of Ūṛuḍaip-Perumāḻ Tirumērraḷidēva, by Kaṇḍaṇ Pūdi, the headman of a village (name lost) in Sōṇāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெவலிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு நாலாவது ஆமு[ர்] கொ . . . . .
- 2 [யெ]யா[ம்] எம்முர் [ஊ]ருடைப்பெருமான் திரு[மெ]ற்றனி[டி]வற்கு சொணு[ட்டு] தென் . . .
- 3 ன் சிழவன் கண்டன் பூதி நுந்தாவினக்கு வைத்த நிலம் [௮] கொண்டு இறை இழிச்சி . . .

## No. 96.

(A.R. No. 445 of 1922.)

ON ANOTHER STONE IN THE SAME PLACE.

Do.

A portion of the inscription at the end is lost. This records an endowment of land at Kāyār in Kumīli-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Ariṇjōmāṇ, the headman of Āṇaichehūr in Tirunaraiyūr-nāḍu, a subdivision of Sōṇāḍu, to provide for the *śrībali* offerings in the temple of Ūṛuḍaip-Perumāḻ Tirumērraḷidēva at the village. It also records another gift of land for the expense of the *tiruchchennadai* (procession) of the god. Both these lands are stated to have been made tax-free by the *sabhā* of the village with whom they were left, evidently in consideration of a lump sum deposit.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெவலிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு [௪]-ஆவது ஆதூர்கொட்டத்து க்கு[மி]திநாட்டுச்  
காயாற்று
- 2 ஸ்ரீமயொம் எம்முர் ஊருடைப்பெருமான் திருமெற்றனி[டி]வற்குச் சொணு[ட்டுத்] தென்கரைத்  
திரு[ந]றையூர்நாட்டு ஆ[தி]-
- 3 . . குடி[க்கி]ழகரை ஆனை[க்கு]ர் [இ]ழவன் [அ]றிஞ்சொமான் ஸ்ரீபலிக்கு இறைஇழிச்சி இகாயாற்று  
ஸ்ரீபலிக்கு வைத்த நிலம் [கடு]ந்து
- 4 படிக்கர . . . ாலால் கனத்துக்கு மெற்கும் தெற்கிட கரம்பையும் . . . த[டி] ஐந்தும் .  
யயாரன் கால்வழி செட்டர்.
- 5 [பா]கமு[ம்] கடனூற்றுக்கு ண்டிலும் மும்முலெகூண்டிலும் பழதவரி சித்தாம்பின்[வழி] பெருவாய[க்]  
காலுக்குச் சிழகும்
- 6 வ[க]யொ[ம்] அடைந்த [த\*]டி ஐந்தும் இச்சுப்பட்ட ஊ-கு[மி] யெப்பெற்பட்டனவும் திருமெற்றனி  
வெற்கு
- 7 ஆனைக்குர் சிழவன் அ[றி]ஞ்சொமான் பட்டத்தால் ஸ்ரீமயொம் இறைஇழிச்சி ஸ்ரீபலிப்படி  
வைத்தொம்
- 8 ஸ்ரீமயொம் இவெவர[க்]கெ திருச்செந்நடைக்கு பழவெரி சித்தாம்பின்வழி இறைஇழிச்சி வைத்த  
ஊ-குதி தட்டான்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The rest is lost.



## No. 97.

(A.R. No. 419 of 1923.)

VENPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE VILLAGE.

This records the construction of a sluice by Kēraḷan Rājādittan *alias* Nāṇi<sup>4th regnal year</sup> Viechhādara (Vidyādhara) mārāyaṇ who had the *jīvita* of Vēlakkōṇ-maṅgalam in Kuṇṇa-nāḍu, a subdivision of Ūrūkkāṭṭuk-kōṭṭam. His names suggest that he was possibly a person of high musical attainments which accounted for his *jīvita*, probably at the hands of prince Rājāditya.

## Text.

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வரீ ப்ரீ [  *]            | 6 கலம் ஜிவிதமுடைய கெ[ரள-  |
| 2 கொவிராஜகெசரிபத்[ற்*]க்கு    | 7 ன்] இராஜாதித்தனுவிய நா- |
| 3 பாண்டு ச-ஆவது ஊற்று-        | 8 [னி] விசைதரமாராயன்      |
| 4 க்காட்டுக்கொட்டத்துக் குந்- | 9 செய்வித்த தூம்பு இது    |
| 5 றநாட்டு வெஸ்க்கொன் மக்-     | 10 பதாயெரு ரிரடுக்க [  *] |

## No. 98.

(A.R. No. 394 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MĪNĀKSHIYAMMAN SHRINE,  
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This states that Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maṇavaṇ of Mannupperum-Paḷuvūr in Kuṇṇa-kūṇṇam, who founded the temple of Tiruttōṭṭamuḍaiyār at the village, granted the right of worship in the temple to Ḥaṅgōḍi Sūryaṇ a share-holder in Tiruchchiruvāṇḍai on the suggestion of Kaviśikan Nakkaṇ Māraṇ, the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. As this chief also figures in No. 395 of 1924 in the reign of Uṭṭama-Chōḷa, it is probable that the Rājakēsarivarman of this record refers to Rājārāja I.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்வரீ ப்ரீ [||\*] கொநாஜகெசரிபத்[ற்\*] பாண்டு ச-ஆவது கொட்டுநா ளிருநாற்று நாலினாலி  
குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப்பெரு-
- 2 ம் பழுவூர் அடிகள் பழுவெட்டையன் கண்டன் மறவனென் எடுப்பித்த ஸ்ரீகொயில் திருத்தொட்ட  
முடையார் கொயில் பட்டுடைக்காணி யா-
- 3 வதெல்லாம் நான் மலாட்டுச் செனுபுரத்தெ இருக்க இத்தெவர்க்கு ஸ்ரீகாயு-ம்மாராய்\*இன்ற கவிசிகள்  
நக்கன் மாற ளினக்கு வந்து சொல்லத் திரு-
- 4 சகிருவனந்தைப் பட்டுடையான் காமுயல்கொத்த-த் திளங்கொதி ஸ-ஆயு-ஹுரு இத்தொட்டமுடை  
யார் கொயில் கண்காணியாக தெவன் சக-ராஜத்தவற நக்க-

## No. 99.

(A.R. No. 117 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḤŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land to provide for the daily supply of six *nāḷi* of [rice for offering in the temple] of Naḍuvil-Śrīkōyil at Muruguvēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kuṇṇakai-nāḍu, by Pārādāyaṇ Vēṅgaḍavaṇ Chandirādittan of the village, and its exemption from taxes by the *sabhā*.

Do.

<sup>1</sup> The inscription is incomplete.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொலிராஜகேஸரிபு[ற\*]க்கு யாண்டு
- 2 ச-ஆவது வடக்காக குறுக்கைநாட்டு பூவடிபெயம் முருகுலென்மங்கலத்து பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதித்த-
- 3 நென் இவர நடுவிலுஞ்செயிலில் டெவர்க்குத் திருவமுதுக்கு நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குறித்த நில மாவது எந்நூண்டய
- 4 நிலம் மெலிப்புதுணைற்று மெற்கடைய தெற்கு[ரி] வடக்காக ஊராடு கொண்டலனந்து குறிக்க கீணற்றுக்கு தீக்குந் தலைக்குங் காலு-
- 5 க்கும் உரித்தாக சந்திராதி[த\*]தலம் திருவயிரதுக்கு [செய்து குறித்த] நிலம் காற்செய்க[ரி]கு எல்லை இம்பாற்கெல்லை பாரதாயந் வெங்கடவன்
- 6 சந்திராதித்த நில[த\*]துக்கு மெற்கும் தென்பா . . . . . ய புநகந் தெற்றிக்கு நி . . . யப்பொந உள் சிவ . . . . . காலுக்கு வடக்கும்
- 7 மெலிப்பாற்கெல்லை புநகந் தெற்றி . . . . . ம புழவாற்றுக்கெ விழுந்த வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடப்பாற்கெல்லை ஸ்ணைப-
- 8 பொதுவாந் அப்பந்குமிக்கு தெற்கும் இலிணை[தத] நாலெ[ச\*]யெய்னு மகப்பட்ட நிலம் காற் செயிலும் இடெவர்க்கு திசதி அறுநாழி அ-
- 9 நிதி திருவயிரதுக்காக நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குறித்தென் நடுவிலுஞ்செயிலில் டெவர்க்கு பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதி-
- 10 தத்தென் இநிலம் இறை தலிந்து இறை இழிச்சிக் குறித்தொ[ய\*] முருகுலென்மங்கலத்து ஸ்ணையொம் பணியால் :-
- 11 பூழந் நயமாந் நக்கன்குந் அங்ககாபி[ய]தெந் இவையெந் நெழ்த்த வாயி[ச\*]யெ[||\*]

## No. 100.

(A.R. No. 321 of 1927.)

INNAMBŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, AKSHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year

This is an incomplete inscription recording the construction of a Vishṇu temple by Satti Ariṇjigai alias Tennavaṇ Vilupparaiyaṇ after his own name at Innambar in Innambar-nāḍu, and some provision (details lost) made by him to feed five Brahmans in the temple every day after offerings to the deity.

## Text.

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 ஸ்வாமி [  *] சி- | 13 ன் விழுப்ப[ரி]செ- |
| 2 [ச] கொலிராஜகேஸ-  | 14 யன் பெராங்        |
| 3 ரிபு[த*]தி யா-   | 15 அருஞ்சிகெ-        |
| 4 ன்டு ச-ஆவ-       | 16 விண்ணகர் எ-       |
| 5 து வடக-          | 17 ன்று ஸ்ரீகொயி-    |
| 6 னா இன்(௦)ன-      | 18 செஞ்சித்த         |
| 7 மபர்நாட்-        | 19 இத்தெவர அயி-      |
| 8 ௫ இன்றம்-        | 20 து செய்யுந்-      |
| 9 புருடையா-        | 21 பொதுண்ணு-         |
| 10 ன் சத்தி அறி-   | 22 ம் பிராமணர் அ-    |
| 11 [குசி]கையா-     | 23 ய்வர் இவ்வூர்-    |
| 12 ன் தென்னவ-      | 24 க்கு . . . . .    |

## No. 101.

(A.R. No. 149 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription recording the endowment of a land made after purchase and reclamation, by Nakkaṇ' Kāñjaṇ, a merchant of Tiruppalanam, for the maintenance of two gardeners employed for the upkeep of the two flower gardens given to the temple by his father Viśākaṇ Nakkaṇ.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிவதற்கு ய-
- 2 ன்ரு ச-ஆவது வடகரை மிறைக்-
- 3 நற[த\*]து தெவதானம்[த\*] திருபழனி[த\*]து
- 4 ஹாஷெவர்க்கு இலூர் வியாபாரி
- 5 விசாக னக்கன் செ[ய\*]த நகரவானம்
- 6 இரண்டுக்கு மிறைக்கு நகரவான[த\*]குடி-
- 7 கள் இருவர்க்கு இத்தெவரிடை எவியுது
- 8 புன்செய விலைகொண்டு இவன் ம-
- 9 க னக்கன் காஞ்சன் மசக்கின நிலத்துக்கு
- 10 கிழ்பாற்கெ[த\*]லை பதிபாதமுலகூர் கொ-
- 11 ண்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்[த\*]-
- 12 கெ . . . . . காக . . . . .
- 13 க்கி . . . . . பாற்கெ . . . . . வாய[த\*]-
- 14 [த]காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லி இத்தி . . . . . வாய[த\*]காலுக்கு தெற்கும் இப் . . . . .

No. 102.

(A.R. No. 23 of 1931.)

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This is one of several earlier inscriptions on loose stones which were 4th regnal year.  
lying in the temple and were collected and re-engraved on its walls by the order of the king's mother Sembiyan-Mahādēvi in the reign of Uttama-Chōla, when the temple was rebuilt by her of stone from its original brick structure (M. E. R. 1931, II, 9). It registers a sale of land, free of taxes, executed by the *sabhā* of Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* village of Nallārrūr-nāḍu on the north bank, to the temple at Tirukkōḍikkā.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] இதுவும் மொரு பழங்க-
- 2 லபடி[||\*] கொவிராஜகெசரிபதற்கு யான்ரு நான்காவது வடகரை நல்லாற்றார் நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஹேம நாரணக்கசதுவெ-பதிமங்கலத்து ஸ்ரீ ஹேமயொம் விறற் நிலவிலையாவணம் [||\*] இநா[த\*]டு திருக்கொடி காவில்(ய) பெருமா(ள்)னுக்கு நாங்கள் சகூரதித்தவல் இ-
- 3 றை காத்துகூறும் இத்தெவர் நிறையிலி யுண்ண விலைகொண்டு குறித்த நிலமாவது இன் நாரணக்க சதுவெ-பதிமங்கலத்தூரின் மியூர் கிழ[ம]மைஇடைகண்டத்து ஸ்ரீ ஹேமயொம் கொட்டிப் புறத்து அன்னந்தி சூமவித்தனும் காரம்பிசெட்டு முத்ததாமொ-
- 4 திர சூமவித்தனும் இவன் தம்பி நாராயண சூமவித்தனும் பக்கல் ஸ்ரீ ஹேமயொம் விலைகொண்டு உடைய முக்கால் செய்ய்கும் கிழ்பாற்கெல்லி ஸ்ரீ ஹேமயொம்[யி] நிலகண்டப்பட்டனும் காரம்பிசெட்டு அக்குமாரக்கூமவித்தனும் முனிதிய [நிலத்துக்கும் நாட்டா[த\*]-
- 5 வாய[த\*]காலின் நின்று வடக்குனெக்கி பொது உள் திருவாயக்காலு[த\*]கும் மெற்கும் தென்பாற்கெல்லி கொட்டிப்புறத்து அன்னந்தி சூமவிக்கூந் தில[த\*]துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி நாட்டா[த\*] வாய[த\*]காலினின்றும் வடக்குநெக்கி பொது வதிவாயக்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபா-
- 6 நுகெல்லி துறசெரி நத்த[த\*]து ஸ்ரீ ஹேமயொம் குடிமக்க(ள்)னு[த\*]கு விறற் திலத்துக்குத் தெற்கும் இ விசைத்த பெருநான்கெல்லியினும் அகப்பட்ட நிலம் மெரும் [பன்]ளமும் உட்பட முக்கால் செய்யும் விறற் விலையாவணம் செ[ய\*]து குறித்தொம் திருக்கொடிகா-
- 7 வில்லெவற்கு இறையும் எச்சொ[த\*]றும் எப்பெறப்பட்ட வெட்டியும் புறவ(ரி)ய(ய)யும் சகூரதித்தவல்[த\*] காத்துக் குறிப்பொமானும் நாரணக்க சதுவெ-பதிமங்கலத்து ஸ்ரீ ஹேமயொம் [||\*] இது [பழ]ய கல் படி இது ஸ்ரீ விமாநத்திலெ றற[த\*] வெட்டிநடைமில் முன்-
- 8 விவாஜமம் வெட்டிக்கிடது தனி கல்லால் ஸ்ரீ ஹேமயொகம் இல்லாமை[யால்] அது தவிர்த்தது இது முட்டிக் பன்மாயெழூர் கண்ட கூட்ட பெற்றார் [||\*]



## No. 103.

(A.R. No. 123 of 1931).

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This inscription is damaged and the portion from the 5th line onwards is engraved in smaller characters. It seems to record an endowment in land for feeding two Brahmans, a Brahman woman and some *yōgis* in the temple every day, made by two ladies **Nakkaṇ Kavadiyakkaṇ** and her sister **Nakkaṇ Viçehiyakkaṇ**, both daughters of a certain **Dēvaṇār** of the village. As both these persons also figure in No. 122 of 1931 of the 23rd year of Parāntaka I, the present record is attributed to Sundara-Chōla in the *M. E. R.* for 1931, II. 4. But it may with greater possibility, be assigned to Parāntaka's son and nearer successor **Gaṇḍarāditya**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொவிராக்கெசரிபுத்தக்கு
- 2 பாண்டு ச-ஆவது இவனு தெவன-
- 3 ர மகன் நக்கன் கவடியக்கன்றும் இவ-
- 4 ன் தவனை நக்கன் விசியக்கன்[று] இ-
- 5 வ்விருவரும் கவடியக்கன்றும் விசியக்கனும் இவ-
- 6 கன் [அட்டுவிச்ச] . . . மயா படாரிக்கு [சத்திராதி]தவன் கவடி மயக்க
- 7 . . . . . படாரிக்கு . . . . . அரிசி ஒரு திரு-
- 8 . . . . . மயக்கன் . . . . . இருவர் ஸ்ரீ கழகார் உடை-
- 9 . . . . . ஜெனியாரொடு இவனெ ஒரு[வரு] ஸ்ரீ சகலனி-
- 10 . . . . . வல் நிசதம் முநாழி அரிசி . . . [ஐந்த] நாழிய-
- 11 . . . . . ல இவாண்டு செ . . . . . து [கொ]ண்டு க-
- 12 . . . . . [த]நமாக்க காணி செ[ய்]து குடுத்தொம் நக்கன்
- 13 . . . . . ரும் [க]ம்மிமர்க்கும் [நக்கன்] கவடியக்கன்றும் ந-
- 14 . . . . . தும் இவருவொம் இப்படி இசைத்தொம் இவ-

## No. 104.

(A.R. No. 7 of 1905.)

KILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VIRATṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep and a lamp-stand (*Īla-vilakku*) for burning a lamp in the temple of Tiruvirattānattu-Āṇḍār at Tirukkōvalūr in Kurukkai-kūṟam, a subdivision of Milāḍu, by **Puḷiṣayyaṇ Sāmi Abbai** alias **Malāḍa-Mādeviyār**, the wife of **Vikramachōla-Malāḍuḍaiyār** and the daughter of the Pāṇḍya king. The alphabet of the inscription closely resembles that of No. 8 of 1905 engraved below this, which is one of **Rājendra-Chōla I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொவிராஜகெசரிபுத்தக்கு பாண்டு ச-ஆவது மிலாட்டுக் குறுக்கைகூற்றத்து திருக் கொவலூர் திருவி-
- 2 ரட்டானத்து ஆண்டார்க்கு விக்கிரமசொழ மலாடுடையார் தெவியார் பாண்டியனார் மகனார்[ ] புலிசய்யன் சாமி அப்பைய ஆன மலாடமாந்தெ-
- 3 [வி]யார் வைத்த ந[ ]தாவினக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்த சாவாழ்வாய் பெர்ஆடு [தெ]ன்னு[று] ராழவினக்கு ஒன்று இவை பந்மா[ ] ரகெசு. [ ]

## No. 105.

(A.R. No. 329 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

Do.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of [Gō]vindapāḍi-niṇṇarūḷiṇa-Perumāṇaḍigaḷ by **Sōmaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ**, the headman of **Kurukāḍi**.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஜ்-புரு யான்டு அஞ்சாவது த . . . . . [சுற்றத்]துக் குரு  
காடிக்கு.
- 2 ருநாடிதிமான் சொமன் சங்காநாராயணனென் தாமர்க்கொ . . . . . [ந]ாட்டு . . .
- 3 விசுபாடி தின்றருவின் பெருமானடிக்குத் திருநொந்தாவி . . . . .
- 4 தத ஆறு தொண்ணூற்றறு இவை வசுரபித்தலரை . . . . . இவனின்.
- 5 க்கு ஸ்ரீவைஷ்ணவா ரகெஷ |

No. 106.

(A.R. No. 171 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an endowment of some lands made by Bālāsīriyaṇ<sup>5th regnal</sup> Bhaṭṭaṇ Sivaṇ Kūṭṭaṇ of Ādanūr, to the temple of Tiruppārrurai-Mahādēva<sup>year.</sup> at Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam, to provide for the maintenance of some servants in the temple, for burning a perpetual lamp before the deity and for the midday offerings. The taxes on these lands were to be paid by the Big Assembly of the village in return for a lump-sum deposit of 50 *Ilakkāṣu* made with them by the donor. The details of the date given, viz., Mithuna, Tuesday, Chittirai, seem to correspond to A.D. 961, May 28, though they are not enough for verification of its correctness. The inscription may be one of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஜ்-புரு யான்டு ரு-ஆவது தென்கரைய ஸ்ரீவஜ்ஜெயம் ஸ்ரீ உத்தம  
ஸ்ரீலிவது-பெட்டிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீவெயொம் இவ்வாட்டை மிசு-நராயற்றுச்  
செவ்வாய்க்கிழமைப் பெற்ற சித்திரைநான்று பகல் திருவாரையக்காவல் திருவெண்ணுவனுடையார்  
கொயிலின் திருச்சற்றுவையுமெம்.
- 2 ல் ஸ்ரீலிவது பெருங்குறி கூடியிருந்து இவ்வது மஸ்ரிவது-பெட்டிமங்கலத்து திருப்பாற்றுறைய  
வெவ்வார்க்கு ஆதனார் [பாலாசிரி]யன் பட்டன் சிவன் கூத்த[ரி] உச்சம்பொது அமுது செய்ய  
வைத்த பாற்பொனகத்துக்கு ஸ்ரீலிவதுக்குக் கொண்டு நிவந்தகு செயதுருத்த நிலம் இருமாவளையும்  
அரை[மா]காணி முத்திரிகையும் ஸ்ரீதாரித் திருப்புகையும்]
- 3 நொந்தாவினக் கொன்றுக்கும் ஆக இவனெய் வைத்த நிலம் ஒருமாவும் இவனெய் திருப்பள்ளித்  
தாமம் பறிப்பார்க்கும் திருவலிசெருவார்க்கும் திருமெழுக்கெருவார்க்கும் ஆகவைத்த [நிலம்] காணி  
அரைய[க்]காணியும் ஆக இவ்வாறு நிவந்தகளுக்கும் வைத்த நிலம் நான்கு மா முத்திரிகைய்  
இன்னான்கு மா முத்திரிகைய் நிலத்தால் வந்த . . . . .
- 4 வசுரபித்தலத் ஸ்ரீவெயொமெய் இறுத்தக குடுப்பதாக இப்பட்டன் சிவன் கூத்த[ரி]னையக் கொண்டு  
சுழக்காக ரு இவ்வையம்பது காகம் கொண்டு இந்திலத்தால் வந்த இறைய ஸ்ரீவாயமும் அந்த  
ராயமும் காவ . . . . . யும் ஊர்த்தநி[சும்] எச்சொறும் . . . . .
- 5 லு நெல்லும் மற்றும் இந்திலம் கட்டி வந்தது எப்பொப்பட்ட இறையும் வசுரபித்தலத் இறைய  
இழிச்சி இழித்தினபடி நிலமுதல்ப் பொத்தகத்தும் கையத்தடியிலும் இறையிழிச்சி இழிச்சி  
படி . . . . . றைய ஸ்ரீகொலிலிலெய் கன்மெல் லெட்டுவித்துக் குடுத்தொம் இவ்வத்தம-
- 6 ஸ்ரீவது-பெட்டிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீவெயொம் இப்பரிசு இதன்றென்று இன்னிலத்தால்  
இறைய நாட்டினாரையும் இறை நாட்டப் பணிச்சாரையும் வெவ்வெற்று வகைய . . . . .  
. . . . . வெண்ணு[ம்] பொன் திருப்பாற்றுறைய தெவர்கனமிகளும் மற்றும் எழுபத்தெட்டு  
நாட்டு வ-
- 7 து-வெவ்வாய்க்கிழமை மன்றி இறுப்பிக்கப் பெறுவராகவும் மன்றின் பொன் னிறுத்தும் இன்னிலம்  
கட்டிவந்த இறைய எப்பொப்பட்டும் வசுரபித்தலத் இறுப்பொமாதொம் ஸ்ரீவெயொம் இப்பரிசு  
ஸ்ரீவெயொனிக்க ஸ்ரீவெயொரியராய்இன்னிலம் [நில]முதல்ப் பொ-



- 8 ததகத்தும் கையத்தடியிலும் இறைய இரிசகவித்து இறைய இரிசசினபடிய திருப்பராய்[த] இறையிலெய்  
கல்மெ . . . . . கையப்புறத்து ஸீவாகுடெவ குமலித்தனும் பெருங்காலில்  
நக்கன் நத்தனும் புனாமங்கலத்து [காயன்] விரனும் [ன்]ந்தி-
- 9 சிர[ர]மத்துப் பெருமாநம்பிகு மவித்தனும் இவ்விலவொம் இப்பரிசு இநதிலம் நான்கு மாடந்  
திரிகையும் ஸலெய்ப்ப . . . . . பொத்த[கத்தும்] கையத்தடியிலும் இறைய  
இரிசசினென இவலூர் சேய்யூந் வகுப்பாரிய திருவெங்கடமான ம[ரு]குலொத்தமனென  
இப்பரி-
- 10 ச ஸலெயார் பனிக்க இலுலெயார் பன் . . . . . ஸலெய ஸ்ரீரெய் எழுதிக்குறித்தென்  
இவலூர் சேய்யூந் எழுவன் நக்கன . . . . . தநானுந் . . . . . யந்-ய யந்  
லெய்யாச் ஸலெய் உ

No. 107.

(A.R. No. 565 of 1908.)

This is identical with No. 106 above.

No. 108.

(A.R. No. 236 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This registers an endowment of 70 *Ilakkāṣu* in gold, made in the 3rd year of Parakēsarivarman 'who took the head of Vira-Pāṇḍya' by Dēvaṇ Kuppai of the Virasōla-teriñja-Kaikkōlar community (See No. 145 above) to the temple of Tirukilkoṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvudāna* in Pāmbūr-nāḍu, on the northern bank (of the Kāvēri). Out of the interest on this amount, offerings and worship were to be provided thrice a day to the silver image (of the god?) set up in the temple by the donor. The reason for this agreement after the lapse of some time is not clear. The inscription being obviously of the time of a Rājakēsari who was the successor of 'Parakēsari,' the victor over Vira-Pāṇḍya', i.e., Āditya II Karikāla, it should be assigned to Rājaraṇja I.

Text.

- 1 ஸ்வரீ [தி] [தி] கொவிராஜ-
- 2 கெஸரிபு[தி]க்கி யா-
- 3 ண்டு கு-ஆவது இவ்வா-
- 4 ண்டு வடக[ண]ப் பாம்பூர்நாட்டு
- 5 டெவதாநம் திருக்குடமுக்கில் [தி]-
- 6 குக்கிற் கொட்டத்து பரமஸ்வரமிக்-
- 7 கு கொயிலில் உடையார் விரசொழித் தெரிஞ்சு கை-
- 8 (கை)க்கொள[ரி]ல் தெவன் குப்பை ஸ்ரீ[கொயிலி]ல் எழுந்தருளுததான் எழு-
- 9 ண்தருளுவிச்ச வென்றித் திருமெறிக்கு திருவழுத்துக்காக யிரபாண்டிய
- 10 . . . . . ண்ட கொப்பா கெஸரிபன்ம[தி]க்கி யாண்டு ட்-வது டெவர் பண்டா[தி]தெ
- 11 . . . . . பொந் தாமக்காக எழுபதுக்கும் பொலியு-
- 12 டாக வெள்ளி . . . . . மெறிக்கு பொது இருநாழி பொநகப்பழவரிசிய
- 13 நீசதம் மூன்று ண . . . . . பொணகப்பழவரிசி அ[ருநா]ழியாக அச்சொண்டு-
- 14 ணணததால் நீச[தி]ம் சென[ன்]நெல்லு குறுணி எழுநாழியு-
- 15 ம் கறிய[ர]முதுக்கு நீசம் நெல்லு நாழியும் ஆக நீச நெல்-
- 16 லு பதக்காகத் திங்கள் நெல்லு அறுகன[மா]க ஓராட்டைக்கு வன்-
- 17 த சென[நெ]ல் அறுபதின் கலமும் இக்காக்குப் பொலியுட்டாக கணை-
- 18 அனத்துவருகின்றபடி நெல்லு தெவ[தி] பண்டாரத்தெ அவ்வய ஆண்-
- 19 டு ஸ்ரீ காய-ஆடு செய்வாரெ வந்திராதித்தவல் அனக்க[தி]வராகவு-
- 20 ம் யிது [தி]நிராதித்தவல் பண்மாறெழுந்தருள்கொ || உ







## TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records an agreement by the assembly (*Perunburi-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, exempting from the several kinds of taxes, 2 *vēli* and 7 *mā* of land endowed after purchase and left in their charge, by **Vēlāṇ Viranārāyaṇan** alias **Śembiyaṇ Vēdivēlār** of Śirudavūr in Kiliyūr-nāḍu for feeding 15 Brahmans in the feeding house on the hill of Tiruverumbiyūr-Ālvār every day. A lump sum is said to have been paid by the donor towards these taxes to the assembly. This person has figured as the builder of the *Śrīvimāna* of the temple in other epigraphs of the place including No. 104 of 1914, dated in the 7th year of Rājakēsarivarman. As this last inscription makes mention of a channel called *Uttamaśilivāyakkāl*, evidently after a son of Parāntaka I, all these records have to be assigned to a successor of his, either **Gaṇḍarāditya** or **Parāntaka II Sundara-Chōla**, both of whom were Rājakēsarins, as against the view expressed in *M.E.R.* 1915, II, 20, referring them all to Āditya I on the basis of the astronomical details contained in them. It is quite likely that these details would yield alternate equivalents for dates later than Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸவரீ பூரீ [11\*] கொவிராஜகெசரிபன்ம-
- 2 ரக்கு பாண்டு அஞ்சாவது தென்கரை ஸுர
- 3 ஸுடெயம் பூரீகண்ட வதுவெ-திமங்கலத்து-
- 4 ப பெருங் தறிவெவெயொம் கிளியூர்நாட்டு சிறுத(ய)பூரு-
- 5 தெவொன் வெனான் விரநாராயணனான செம்பியன்
- 6 வெதிவெனார் திருவெறும்பியூராமுவார் திருமலைமெல் லுடர-
- 7 தித்தவற ஸுர ஸுணர் பதிநெவர்க்கு உண்ண வெவத்த சத்திரத்தக்கு
- 8 இவர் விலைகொண்ட நில . . . . வெங்கை முத்தகுமாவழனிடை-
- 9 யும் இவன் தம்பியிடையும் விலைகொண்ட நிலம் குணச்செய அரையும் இ-
- 10 லுலூர் வலலூர் மாப்பாநி நாராயணஞ் செந்தநிலை விலைகொண்ட நிலம் இத்திரும-
- 11 லேயின் வடமெல்லக்கத்து பூரீயா லட்ட சொமாசிவார் ஸுடபுலக்கத்து துண்ட-
- 12 குறையக் காணெ அரெமாவும் இச்செ[ய்] இ[பூர]புலக்கத்து வடக்குப்பொது-
- 13 வில் இவனெவெயெ விலைகொண்ட நிலம் இரண்டுமா முக்காணியும் இஹுடபுல-
- 14 க்கத்தெய பெருங்காவிற கவர்காசி சாததன் ராமனின் விலைகொண்ட நிலம்
- 15 துண்டப் குறைய அரெமாவும் ஸெ வநாணம் இத்தெ வரிடை பொன் குடுத்து வெ-
- 16 காண்ட நிலம் நாகர்கால் அடியும் உவன்றிச்செய அறுமாவும் அரெசங்கன-
- 17 தது யிகளத்து கொற்றகு சுவரன் ஸுடபுலக்கத்து இரண்டு மாவும் கொ[ஹு]கு-
- 18 றே [இ]ரண்டு மாவும் வெதிவென[வசக்கலின் செ]யிரண்டுமாக . . . . . யத[த]-
- 19 னன் ஸுடபுலக்கத்து ஒரு பூச்செய அறுமாவும் ஸுட இவ்வனைத்துக் கிடக்கையு-
- 20 மாக வந்த நிலம் இரண்டெ யெழுமா இவ்விரண்டெ யெழுமா நிலத்தாலும் லுடர-
- 21 ரதித்தவற பதிநெவார் ஸுர ஸுணர்க்கு நிசதப்படி பெ[ர]ரல் இருநாழி யரிசியும் கறிகா-
- 22 யக்கறி ஒன்றும் புளிக்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்றும் நெய் அரெமையடியும்
- 23 அட்டுவது உரியும் காயு யிலை பாக்கு இரண்டுமாக இப்படி ஸுடபுலக்கத்து ஸெவெயொமெ லுட்டு-
- 24 விக்ககடவொமாகவும் இந்நிலத்தால் இவர்பக்கல் இ[ன்]னிலங்களுக்கு இறை காவலுடையது-
- 25 ம் இவர்பக்கல் கொண்டு இன்னிலங்கன் சுட்டி சத்திராதித்தவற இன்னிலத்தால் இறை-
- 26 யு[ம்] எச்சொது வெட்டிவெதி . . . . மற்றும் ஸப்பெரிபட்ட . . . . . ஸுச
- 27 காட்டாதொமாகவும் ஸெவயில் எழுந்திருந்து இன்னிலக்கு சுட்டி இறையும் எச்-



- 28 சொறும் வெட்டிவெதிநீநயு மற்றும் எப்பெரப்பட்டும் காட்ட . . . ததானொடு எப்பெர்ப்ப-  
 29 பட்ட [க]தெரகது ஸ்ரீநாவாஸமும [சா-]வெலுநிரவாணுசுறவகனும் செய்யாதொமாகவும்  
 30 [இன்]னிலக்குகட்டி இறையும் எச்சொறும் மற்றும் காட்டப் பணித்தானையும் பணித்த ஸ்ரீ-  
 31 ல உலகுநதாநீநயும் பண்டா வெலுநரெய நாங்கன் வெ]ண்டும் கனத்தில் தாங்-  
 32 கனவெ]ண்டு பொன் மறையிலி மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் மன்றின பெ-  
 33 . . . றும் இன்னிலங்கன் இறுகர்ப்பப்பெறுததாகவும் இப்பரிசு இப்பதின[ந்து]  
 34 . . . ருவிப்பொமாகவும் இப்பரிசு சிலாவெகி செயிது குடுத்தொம் செயியன் வெதிவெனார்க்கு  
 ஸ்ரீகண்டபுரதுவெ-  
 35 . . . . ஸ்ரீநாயார் பணியால் கணயிட்டு இய்வூர்ப் பெரலத்தூர் நாராயணன் பதாபவனுக்கு  
 கடு-  
 37 பொத்து இவர் பணிக்க பணியால் எழு[தி]னை இவ்வு பிபுலுன் பிபு-பிரியனா கலிவிசையன்  
 தருணெந்துசெக[ரி]-  
 33 தென் இவெ யென் எழுத்து ||—

## No. 111.

(A.R. No. 117 of 1914.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 6 mā of land to the temple of Mahādēva 5th regnal year.  
 on the hill at Śrīkanṭha-chaturvēdimāṅgalaṁ, to provide for the supply of an ulakku of  
 ghee every day for a perpetual lamp in the temple, by Tāyaṇ Kaṇamuḍaiyāṇ, a  
 resident of the village, who also made it tax-free by a lump-sum payment of gold to  
 the sabhā.

## Text.

- 1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௫-  
 2 சுவது தென்கரைப் பூசுதெயம் ஸ்ரீகண்ட வக-பெ-திமங்கலத்து திருமலைமெல் லெகெ-  
 3 வர்க்கு இய்வூர்த் தாயன் கணமுடையான் ஒரு நொதாவினக்கு எகிப்பதற்கு நிசதி உழக்கு  
 தெயக்கு  
 4 வைத்த தில்ம் இய்வூரகவாய் வன்னிச்சாற்றில் முன்னுமாவும் இதின் மெலையிரண்டுமாவும்  
 5 அரெசககனத்துக் கிழை யனாமாவும் இக்கனத்துக்கு தென்மெலையனா[மாவும்]  
 6 ஸுத இவ்வறுமாச்செய்யும் நொதாவினக்கெகிப்பதற்கு வெத்து இன்னிதைது [இ]ற-  
 7 காவல் ஸ்வெயாறிக்குப் பொன் குடுத்து இதின் பரிசையாலினையும் ஸா ௩ . . . கா-  
 8 ததுக்குடுப்பாராக வெத்தென் தாயங் கணமுடையா[டு]ன் இது பதாபவனு-  
 9 ரர் ரகெக[ரி]—

## No. 112.

(A.R. No. 126 of 1914.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of forty-five sheep for burning a lamp in the day-time Do.  
 in the temple of Tiruverumbi[y\*]ūr-Dēvar by Kallaḍai Perumān, a Vellāla resident of  
 Śrīkanṭha-chaturvēdimāṅgalaṁ, and his wife Paraman Kallai.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [y\*] கொராஜகெசரிபந்-ப[ரி]க்கு யாண்டு ௫-சுவது  
 2 தென்கரை பூசுதெயம் ஸ்ரீகண்ட வக-பெ-திமங்கலத்து வெ-  
 3 ஸ்ரீநாயந் கலவ[டு]பருமாறு மிய நகமுடையான்[து] பரமந் கல்லை-  
 4 யும் திருவெறும்பிணர்[ரி]தெவர்க்கு வதாசுதித்தவல் பகல்-  
 5 நொநதாவினக்கு ஒந்து எரிய வைச்ச ஆடு ௪௫ நார்பததைக்கு [y\*]



## No. 113.

(A.R. No. 132 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year

This records a gift of 34 sheep for burning a lamp during the three services in the temple of Ālvār on the hill at Tiru[<sup>v\*</sup>]erumbiyūr, and of a lamp-stand for the same, by Nārāyaṇa-Kramavittan, son of Mānacha(śa)rman of Kāvanūr, a member of the Ālum-gaṇam of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* || ]
- 2 கொராஜகெஸ்ரி-
- 3 வஜ்-பந்தகு பாண்டி
- 4 கு-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீ-
- 5 ஸ்ரீதேயம் ஸ்ரீகண்ட-
- 6 த-ஹ்-திமங்கலம் யாஜ-
- 7 ந் கணத்தாருள் காவதூர்
- 8 மாநகரின் மகந் நாராயணசூ-
- 9 மிததன் திருவெறும்பியூர் மலை ஆம்-
- 10 வாரக்கு ஒரு விவாகு முன்று-ஸ்தி-

- 11 ம் எரிய [ஸ\*]வச்ச வாடு கயிச இவாடு-
- 12 கொண்டு துடிதகியல் முன்று
- 13 ஸ்தியம் எரிப்பொமாடு-
- 14 ம் திருக்கொயிலுடையோம் இது
- 15 பதாபெய்யுரைகொடு ||—
- 16 இவ்விலக்கு ஆழ்வாருடைய வஸப்பக்கத்தெய  
நிலைவிவக்கு தரவின-
- 17 ககிம் எரிக்கக்கவாராகத் தரவினக்கு வயத  
தென் இஞ்சாராயண-
- 18 குறித்ததன்னென் இது பதாபெய்யுரை  
கொடு || ௨ || ௨ || ௨

## No. 114.

(A.R. No. 133 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This seems to be an inscription of Sundara-Chōla. The details of the date given, viz., Mithuna, Wednesday, Svāti, correspond to A.D. 961, May 29. This records an undertaking given by the *Peruṅguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam who held their sitting on the hill of Tiruverumbiyūr-Ālvār, that they would not confiscate the property (*dēvasvam*) of the temple on grounds of default in the payment of taxes, as the temple was not bound to pay any kind of taxes. The assembly also declared that they would ostracise such a person as suggested, ordered or himself made the confiscation, and would treat him as “an annoyance to the village,” besides making him liable for fine at the hands of the *Māhēśvaras*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* || ] கொவிராஜகெஸ்ரிபன்மற்கு பாண்டி அஞ்சாவது தென்க-
- 2 ரை ஸ்ரீதேயம் ஸ்ரீகண்டபுதுஹ்-திமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீ-
- 3 ஹ்யோம் இவ்வாட்டை மி ஸ்ரீநதாயிற்று ஸ்ரீபன்மிறைம் பெற்ற சொதின்-
- 4 னன்று இவ்வூர் திருவெறும்பியூர்மலர் திருமலைமீன்மெலையிருந்து ஸ்ரீ-
- 5 கத்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியா[ல்]
- 6 பணித்து ஸ்ரீஹ்யோம் வுலகெஹ் செ[ய\*]தபரிசாவது [ | \* ] இத்திருவெறும்பியூர்-
- 7 மலர் எப்பெர்பட்ட இறையும் கடவரலா[ன்\*]மயில் இஹ்ஹும் எப்பெ-
- 8 ர்ப்பட்டும் ஸ்ரீஹ்யோம் கொள்ளப்பெறாதொம்கவும் இஹ்ஹும் கொ-
- 9 ள்ஹொமெஹ்ஹும் கொள்ள ஸ்ரீஹ்யோம் பணித்தானையும் கொண்டாநெ-
- 10 யும் ஸ்ரீதேயம் ஸ்ரீகண்டபுதுஹ்-திமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீ-
- 11 ன்ஹொமெஹ்ஹும் கொள்ள பணித்தானையும் கொண்டாநெயும் பணிப்பெ-
- 12 இஹ்ஹும் கொள்ள பணித்தானையும் கொண்டாநெயும் பணிப்பெ-
- 13 ஹொமெஹ்ஹும் கொள்ள பணித்தானையும் கொண்டாநெயும் பணிப்பெ-



- 14 ன் [மன்னுயதாசும] பெர்ப்பொன மன்றியும் ஈ.ஹியிற் றும் மிறையி இறுப்பிதும்  
 15 மிறையும் இத்தெவயும் எப்பெர்ப்பட்டது கொன்னமெய் கா-  
 16 கப்பெறுவதாகவும் இப்பெர்ப்பட்டது உட்காத்தெவத் திற்க வய்யெவெ  
 17 சயது வய்யெவயதது இத்தெவர்க்குச் செய்துருத்தொம் பெருகு-  
 18 றி எவெவெயம் இவ்யெவயதது இவ்வாண்டு ஸ்கொயிலி வாகிசெ-  
 19 ய்கின்ற எவெவயாரியெய இவ்யெவெ இவ்விராந்ததிலெ சரிசெ-  
 20 வெவெ செய்யப்பெறுவாராக பணிப்பணியால் பணித்து குத்தொம் பெ-  
 21 ருக்குறிவெவெயம் எவெவயாரி பணித்தொள எழுதினென் இவ்வூர் சய்யது  
 22 ன் பட்டியுநான கவிவிசையன் தருனெத்துசெகரெனெ இவ்வெ யென் எழுத்து [1]

No 115.

(A.R. No. 359 of 1917.)

TIRUVĀṆDĀRKŌVIL (NEAR PONDICHERRY, FRENCH INDIA).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒSVARA TEMPLE.

This registers a sale of some plots of land to the temple of Tiruvārai-Nakkan.<sup>5th regnal year.</sup>  
 kōvil-Paramasvāmin at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, by the *peruṅṅuri-perumakkal* (assembly) of the village, effected in the 28th year of Kannaradēva (Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III) as compensation for the silver and gold vessels and jewels of the temple which had been utilised by them for *sabhā-viniyōga* (expenses?) in former years. The *sabhā* refer in this sale transaction to a land endowed by them to the temple as *dēvadāna* in the 14th year of king Parāntaka I. The Rājakēsarivarman of this inscription should evidently refer to the Chōla king who reigned after the 28th year of the Rāshtrakūṭa king, i.e., A.D. 967 and, as such he can be identified with Rājarāja I. (M.E.R. 1918, II. 23). The name of the village seems to indicate its origin to Tribhuvanamahādēvi, a queen of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வயத் ஸ்ரீ [1] கொ இராஜகேசரிபதந்ருக்கு பாண்டு-ஆவது வடக்கை ஸ்ரீ ஸ்ரீயெய் ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
 உவன சேவரெயி சதுவெ-திமங்கலத்து பெருகுறி பெருமக்கெனெம் இவ்வி திருவாறை நக்கன்  
 கொவி பரஹ்மாமிகன்இவ் இத்தெவர்க்கைய வெளவித்தகிசெய்ய வெளவிமுண்டறம்  
 பொறுத்ததும் பட்டதும் கூத்தப்பெருமானான  
 2 கண்டறமும் பண்டாரத்து இருந்த பொன்னும் முன் ஸ்கொவிந்யொமததுக்கு அழித்துக்கொண்ட  
 பொன் ஸ்ரீப நூற்று அய்யிங்கமுதும் ஸ்கொவிந்யொமததுக்கு அழித்துக்கொண்டவையால்  
 அய்யிங்கமுதும்வென்னம் விவையாக ஸ்ரீ கன்னரதெவர்க்கு யாண்டு ௨௮-ஆவதில் விற்றுக்குறத்த  
 திலம் ஆவது [1] இவ்வூர் ஸ்ரீ விசநாரா-  
 3 எவெவெயெகிற் குரகுடாமணிவதிகு கிழக்கு விரசொழவாய்[1]க்காலுக்கு தெந்ருக்கு உ-கண்ணாற்று  
 க-சுநிரத்து திலம் வடக்கை ௨௮ மிகை ௮௮ தென்னக ௮௮ கைவந்தவாற்றல் திலம் குருமா  
 முத்திரிகையு [2] கண்ணாற்றெ உ-சதிரத்து திலம் வடக்கை ௮௮ மிகை ௮௮ தென்னக ௮ வையந்த  
 வாற்றல் திலம் ௮ இவ்வதிகு கிழக்கு இவ்வாய்[1]க்காலுக்கு தெந்ரு ௮-சதிர-  
 4 தது க-கண்ணாற்று[1]ராக [வ]-டக்குச்சார் திலம் ௮௮ [அ]னா ம[1]முத்திரிகையு இவ்வதிகு கிழக்கு  
 இவ்வாய்[1]க்காலுக்கு வடக்கு க-கண்ணாற்று வடக்கை விலிச தெற்க்கடைய மிகை ௮௮ தென்னக  
 ௮௮ கிழக்கை வடக்கை வாய்[1]ராக திலம் ௮௮ இவ்வதிகு கிழக்கு இவ்வாய்[1]க்காலுக்கு வடக்கு  
 உ-கண்ணாற்று க-சதிரத்து மிகை ௮௮ கிழக்கை ௮௮ கைவந்த[வா]ற்ற-  
 5 ல் . . . . இனிமெய் ௮௮ (Uninscribed space for about 2 feet) ஸ்வயத் ஸ்ரீ  
 முன் இவ்வாய்[1]க்கை இவ்வெவயாரி மதிகை கொண்ட கொப்பகெசரிபதர்க்கி யாண்டு [௮]-ஆவது  
 முன்ன முன்னம் [விசநாராய]ன[1]பெவெகிற் . . . பற் [கூட்டில் வந்த வெவ்[1]ரநம்]ம[1]க  
 எவெவயாரி பிராக்கயமாக குறித்த . . . . .  
 6 . . . . . க்கு கிழக்கு . . . சிவக . . . வாய்[1]க்காலுக்கு வடக்கு  
 வின்றும் . . . க[ண்ணாற்று]க்கு தெந்ருக்குள்ளிட முதல் சதிரத்து . . . . .  
 . . . குத்தொம் திரிபுவநமாஷெ விவ்ருவெ-தி மங்கலத்து . . . . .



## No. 116.

(A.R. No. 135 of 1918.)

## TIRUVAIYĀRU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

The inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of 25 *kaḷañju* of gold for the endowment of a piece of land after purchasing it (probably tax-free) from the *nagarattār* of Sivapuri, for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvai-āru by Payitāṅgi Vāluva-Nāgaṇi, the wife of Nāgakumāraṇ Vādāvi-Araiyaṇ of . . . . . Kalakkudi. Both Sivapuri and Kalakkudi are in the Tinnevely district.

## Text.

1 ஸ்ரீமதி [ ]	21 னி சிவ-
2 கொ ராஜகெ-	22 புரி நக-
3 கெபிபி[ ]க-	23 த்தா[ ] [ ]
4 கு யான்	24 தத பொ-
5 அஞ்சாவ-	25 இரு[ ]தத-
6 து திருவை-	26 கழகுத இ-
7 ஆற்று (மா)-	27 ப்பொளஞ-
8 னுாதெவ[ ]க்கு	28 ன பத்தி-
9 [ ] [ ]நதாவி-	29 [செய] தி-
10 வக்கு எரிய]	30 ரதின[மாக]-
11 [வ]சு குநா	31 . . . . . த
12 . . . . .	32 குறித்து எ-
13 களக்குடிவ-	33 [ப] பெற்பு]-
14 னைய நாக-	34 ட இறையும்
15 குமாரன் வா-	35 க[ ]ப்பொமா-
16 தாவிசுரை-	36 னும் சிவ-
17 யன் மண-	37 புரி நக[ ]தொ-
18 வாட்டி பரி-	38 ம் இத்தி[த்தா]-
19 தாவி வா-	39 ன திசுதி கரி-
20 னுவ நாக-	40 ய . . . . .

## No. 117.

(A.R. No. 346 of 1918.)

## PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land, one *vēli* in extent, as tax-free *dēvalāno* for the requirements of daily offerings and worship and a perpetual lamp in the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nādu, by Mahimālaiya Irukkuvēḷ alias Parāntakaṇ Viraśōḷaṇ. The donor seems to have belonged to the family of Irukkuvēḷs of Koḍumbālūr figuring in the Puḍukkōṭṭai inscriptions, and should have been a feudal chief under Parāntaka I or II. The Rājakēsari of this inscription might therefore refer to Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa. Since however, the record mentions a lunar eclipse in the month of Kanyā—one occurred in A.D. 954 (September 15) and another in A.D. 955 (September 4)—it is more probably that of the former.

## Text.

- 1 [ஸ்ரீமதி] [ ] கொ இராஜகெபிபிதற்கு யான்
- 2 கன்னி நாயற்றுப் பற்றின செலவு, னுனத்தினுன்று
- 3 கெபிபிபி இருக்குவெளைய பரந்தக-



- 4 ன் விசொழந் வினத்தாரஞட்டு திருப்பமுழைப் பாமெ-  
 5 ன் னாற்கு ஊராதித்தவற் தீர்க்க உடம்ப-இஹுக்கு செய்துரு-  
 6 தத் திருவயிற்று பொதிருநாழியாக மூன்று பொதைக்குமாகப் பத்தெ-  
 7 ட்குக்குத்தல் அறுநாழியு[ம்] பொதொரு பிடியாக தெய்வமுது முப்பிடி-  
 8 யும் கறியமுது பொதிரண்டு கறியமுதுப் பொதுரியாக நாறெத்  
 9 தவிரமுதுப் பொது ஐந் தடைக்காயாக நிசதி பதினைத் தடைக்கா[ரி].  
 10 யமுதும் எந்தனமுத் தெரியும் திருநெந்தாவின்னக்கொன்றும இத்த-  
 11 னையுத் வகுநாடக்யவகம் திறப்பதாகச் செய்துருத்தத் தீனம் வெலி இ-  
 12 த்தீனம் வெலியும் இக்கிருபமு[று]ர்ச் செய்துருத்தத் இத்திலத்ததுக்கெல்லி  
 13 னைப்புவத்திற்று . . . . . க்கும அறுமாவுக்கும் சிழ்பாற்கெல்-  
 14 [லி தண்ணிறைப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்கும் மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்-  
 15 து மருதம்பா[டி எழு]மாவுக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி  
 16 தண்ணிறைப் பக்கத்து நெட்டறுமாவுக்கு வடக்கும் மெ[ற்செரி]-  
 17 த்க்கெல்லி சிழ்ச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கும் வட-  
 18 னாச்செய் முன்றுமாவுக்குச் சிழக்கும் வடபாற்கெல்லி மெ-  
 19 ந்நெரிப் பக்கத்து பொருசுத்செய் ஒருமாவரைக்கு[ம்] தண்ணிறை-  
 20 ப் பக்கத்து பொருசுத்செய் முன்றுமாவுக்கும் தெற்கும் இவ்வெ-  
 21 லையுள் எகப்பட்ட னிலம் அரையும் ய-முக்காணிக்குக் கிழ்-  
 22 பாற்கெல்லி பழந்தெவதானத்துக்கும் சிழ[ச்செரி]ப் பக்க-  
 23 த்து முக்காணிக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி முடக்கொரு-  
 24 மாவரைக்கு வடக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்கரை மு[ன்]-  
 25 றுமாவிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி குன்றஞ்செ[ய்]க்குத் தெ-  
 26 ந்தும் ஆ[தி] இவ்வினைத்த பெருநான்கெல்லியுள்ளு[ம்] மகப்பட்ட தி-  
 27 னம் முக்காணியும் அறுக்குசெய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற்-  
 28 கெல்லி இத்தெவதானத்துக்கு மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெ-  
 29 லி சிழ்ச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கு வடக்கு-  
 30 ம் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி தண்ணிறைப் பக்கத்து முந்துமா-  
 31 விற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி [அ]றவடி-  
 32 யார்கள் முன்றுமாவிற்குத் தெற்கும் இவ்வெ-  
 33 லையுள் எகப்பட்ட னிலம் மாகாணியும் இனி-  
 34 தவன ஒருமாவிற்குக் கிழ்பாற்கெல்லி தென்கெ-  
 35 ரெ முன்றுமாவிற்கு மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி சிழ்ச்செ-  
 36 ரிப் பக்கத்து முக்காணிக்கு வடக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி  
 37 லை தெ . . . ன்னுடவைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி சிழ்ச்செ-  
 38 ரிப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லியுள்  
 39 அகப்பட்ட தீனம் ஒருமாவும் கிழியூர் வாய்க்கரை மாகாணிக்கு-  
 40 க் கிழ்பாற்கெல்லி கரைக்கு மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி பழ-  
 41 க்கிழியூர்வாய்க்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லி பழம்புலத்து  
 42 வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லியுள் எகப்பட்ட  
 43 [தீன மாகாணியும் தண்ணிறைப் பக்கத்து நெட்டறுமாவிற்கு  
 44 தென்பாய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லி இதற்கெல்-  
 45 மெ[ற்செரி]க்கும் தென்பாற்கெல்லி சிழ்ச்செரிப் பக்கத்திரை-  
 46 மாவைக்கும் மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்தொருமாவைக்கும் வட-  
 47 க்கும் மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்திரை-  
 48 மாவைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி நெட்டறுமாவுக்-  
 49 குத் தெற்கும் இவ்வினைத்த பெருநான்கெல்லியுள்  
 50 னும் மகப்பட்ட தீனம் மாகாணியும் பிவாய்க்கால் முக்கா-  
 51 ணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லி வாய்க்காலுக்கு மெ[ற்செரி]க்குத்  
 52 [தென்பாற்கெல்லி சிழ்ச்செரிப் பக்கத்தொருமாவைக்கு  
 53 வடக்கும் மெ[ற்செரி]ப் பக்கத்தொருமாவைக்கு  
 54 க் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி பழந்தெவதானத்துக்கு  
 55 கெய் தெற்கும் இவ்வினைத்த பெருநான்கெல்லியுள் எ-  
 56 கப்பட்ட தீனம் இ முக்காணியும் தீனப்பிணற்று [மாகாணி]-  
 57 யரைக்காணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லி தண்ணிறைப் பக்கத்-  
 58 து வட்ட ஒருமாவரைக்கு [மெ[ற்செரி] தென்பாற்கெல்லி தீனப்பிணற்று  
 59 க[ர்]ற்செ[ய்]க்கு வடக்கும் மெ[ற்செரி]க்கும் [முதலியுதிடுவி  
 60 அரைக்காணிக்குக் கிழக்கும்



- 61 வயாற்கெல்லை தண்டறைப்  
 62 பகத்தது மாகாணிக்கு தெற்கு-  
 63 ம இவ்வெல்லையுள் அகப்ப-  
 64 [ட] நிலம் மாகாணி அரைக்காணி-  
 65 யும் இதன் கீழ் மூருயாங்-  
 66 ளையில் வடக்கடைய அரை[மா]-  
 67 வரைக்காணி முந்திறினைக்கிற்  
 68 . . . . .  
 69 . . . . . றைப்பகத்தது [ட] வடக்-  
 70 கொளு[யாங்]ரைக்கு மெ[ற்\*]க்கும்  
 71 தென்கொ[ற்]கெல்லை இத்தீவத்  
 72 துக்கெ வ[டக்]கும் மெற்பார்க்-  
 73 கெல்லை . . . . .  
 74 . . . . .  
 75 வயாற்கெல்லை மெற்செரிப் ப-  
 76 கத்தது [நா]தொத்தி முக்காணிக்கு-  
 77 த தெற்கும் முக்காணிக்குக் கிழபா-  
 78 ர்கெல்லை கிழச்செரிப் பகத்ததொ-  
 79 முமாங்காக்கு மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெ-  
 80 லை எப்பிமாங்கு வடக்கும் மெ-  
 81 வயாற்கெல்லை மெற்செரிப் பகத்த-  
 82 துக்காணித்துடவைக்குக் கிழக்கு-  
 83 ம வயாற்கெல்லை அரைக்காணிக்கு-  
 84 குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பன்-  
 85 னாகெல்லையுள் அகப்பட்ட நில-  
 86 ம வெளி வெலியும்  
 87 . . . . . நித்துப் புறம் . . . . . தார்க்குடமா-  
 88 லிய தெவநானமாகச் செய்துருந்தெந் [ஹி-]  
 89 மாலை இருக்குவெனான பாந்தகத் விசொழிநெ-  
 90 ன் இது பச்சையெழு பாக்கெ-  
 91 லும்தீவ் [||\*]

No. 118.

(A.R. No. 348 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year.

This is an incomplete inscription. This seems to have been intended in its original form to record an endowment of another half a *vēli* and half *mā* of land by the same chief in addition to the gift mentioned in No. 117 above for providing offerings, etc., on a bigger scale. From the disposition of the stones containing this and the preceding record and also No. 141 below, it appears as if they belonged to another temple and were used again after dismantlement in the construction of the present structure. This is also probably an inscription of Gaṇḍarāditya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொளுவெல்லையுக்கு மா-  
 2 ன்நி ரு-ஆவது கன்னிநாபிற்றுப் பற்றின் கொடுத்த-  
 3 னுனத்தி[னான்று] ஸ்ரீமாலைய இருக்கவெனாயின பிராந்த-  
 4 [ட]ன் விசொழிந் விளத்தாநா[ட]ல் பிழைப் பாக்கெ[ற்]க்கு  
 5 வயா[ற்\*]ததவற் றீர்க்க உடக்க-ஹி-ய[ட]க] . . . . . குத்தெ னிலம்  
 6 வெளி வெலியும் இப்பழைய பழந்தெவ[நா]னத்து செ[ற்\*]ருடை-  
 7 ப்புறம் அவையே அரைமாலும் ஆக [நிலம் ஒன்ற]ளையே அரை மா-  
 8 லியும் திருமழுத்துப் பொது னுநாழியாக முன்று பொதை-  
 9 கதப் பத்தெடுக்குத்தம் குறுணி நானுநி அநியாவி நெ-  
 10 ன்னு நீசதம் முக்குறுணி அனுநாழியாக ஓராட்டை ஓசைக்கு  
 11 நெய் னுன்ற[ஹி]பரிசு இருக்கென துணிப்பதக்காந் தீ\*

\* The continuation below this seems to be completely erased.



## No. 119.

(A.R. No. 565 of 1920.)

UPAYĀRGUḍI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 13 *kaḷaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the 5th regnal year.  
temple of Tiruvanantīśvara[m\*]-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, by Irāyūr Soṭṭai Aiyanaṁbi-Bhaṭṭa a resident of Śrīdhara-Nārāyaṇa-chchēri (quarter) of the village. The shepherds of the place with whom this money was entrusted agreed to the daily supply of an *uḷakku* of ghee for the purpose. This may be a record of either Gaṇḍarādītya or Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி சீ [I\*] கொராஜகெசரிவழி யான்டு ௧-ஆவது வடகரை ஸ்ரீவெந்நெயம் ஸ்ரீ விநாயகர்  
யாண ஸ்ரீவெந்நெய்க்கெடுத்து பூசிப்பதகாராயணச்செரி [இ\*]ராயூர் சொட்டை ஐயநம்பிகட்டன் திரு  
வ[ன\*]நீரூர்[ம்\*] உடையார் கொயிலில் ஒரு
- 2 திருநொதூவினக்கெரிவதற்கு [ன\*]வத்த ஆயிப்பொன் மகம்-௭ இப்பொந் கொண்டு சகராதித்தவற்  
தீசதம் உழக்கு நெய் பண்டாரத்தெ அட்டுவதாகக் கொண்டொம் ஸ்ரீ விநாயகர் ஸ்ரீ
- 3 வெந்நெய்க்கெடுத்து மந்ருடிக்கலையென வ

## No. 120.

(A.R. No. 27 of 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF A ROOM INSIDE THE ARDHA-MANḌAPA,  
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp made to the temple of Para-  
masyāmin at Tiruvāmāttūr a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu by a certain Śīriyamārāyaṇ and  
his brothers, on behalf (or in memory?) of Śandirāchechaṇ, son of Kāḷi alias Mīṇavaṇ-  
Mārāyaṇ of Tennavaṇmāḍēvi (village) in Ve[ṇ]-nāḍu—perhaps in expiation of some  
wrong done by them to the latter.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி சீ [I\*] கொராஜகெசரிவழி யான்டு
- 2 ச-ஆவதினெதிராமான்டு வாவலூர்நா-
- 3 ட்டி வெவதானந் திருவாமாத்தூர் உடைய
- 4 வாரிவாட்களுக்கு வெ[ன\*]நாட்டுத் தென்-
- 5 எவந்நெய்யெனய காணியாயி மினவ-
- 6 வ மாராயன் மகன் சந்திராச்சேனை சாரத்தி
- 7 இக்குடி சிறியமாராயனாந் தம்பிராரும் வைத்த [திரு]நுந்தாவினக்கு ஒன்[று] [I\*]

## No. 121.

(A.R. No. 47 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHIYAMMAN SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records the decision of the assembly of Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam  
(evidently the present Pullalūr) in Eyir-kōṭṭam including the *samvatsara-vāriya-*  
*perumakkaḷ* (members of the Annual Supervision Committee) and two other dignitaries  
Pirāṇadhi[kārigal], to purchase back and reassign the land which had originally  
belonged to the temple of Tirumērrāḷi-Mahādēva at the village, for providing with  
the income therefrom for the sacred bath of the deity and worship and offerings  
during the three services in the temple every day. It was also resolved by them to  
form a flower-garden for the temple with the *paṭṭi* land to the north and west of the  
temple compound.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி [||\*] கொவிராஜகொலையிப்பூ[ந்]து யாண்டு ௫-ஆவது எயிற்கொட்டத்து வடகொலையக-  
வெ-ஃ . . . . . கொலையொழும் வடகொலையக வடகொலையக  
பிரான் அது . . . . .
- 2 ன் குடியானும் பிராயுருடையானும் இருநது இலுர் திருமெற்றந்நீர்க்கொலையகக்கு பரிவையுடையான்  
செய்க . . . . . ரத்த பரிசாவது இலுர் தென்கொலையக சென்கொலையக தென்கொலையக  
இலுர் முன் ஆண்டுகொலையக பு . . . . .
- 3 ன் நிலம் பழநிலையி குழிவழுவாற்றால் உண்ணி மொழிவினறி எல்லாங் கொண்டு இலுர் வடக்கு  
முன்று வடகொலையக முட்டாமை [திரு] . . . . . சிவம்பொழ்து இருநாழி அரிசியாழ் திரு  
வழுவ காட்டுவாரகொலையக(வாக்க)வும் இலுர் தென்கொலையக சென்கொலையக தென்கொலையக  
பிரான் அது . . . . .
- 4 காணுமாக பொன் உண்டமு மிறுத்து தாங்ககொலையக வடகொலையக இலுர் முட்டாமை செய்வாரகொலையக  
செய்ய[ய]யாரகொலையக அவாணி வாரிய . . . . . குமெ இப்படி உண்ட கொண்டு இலுர் வடக்கு  
குருக்கடலாரகொலையக இலுர் கொலையக வடக்கில் திருக்கொலையக வடக்கு . . . . .
- 5 மெற்ற கொலையக[வி]ழுவாற்றால் பட்டிலை கொண்டு இலுர் வடக்கு திருநாழி வடக்கு  
பெறுவாரகொலையக இலுர்-ஃத்திறுக்கொலையக . . . . . இலுர் செய்தார் செய்த பாவத்தி  
பெறுவாரகொலையக இலுர் ரகித்தார் வடகொலையக வடகொலையக வடகொலையக வடகொலையக  
பிரான் அது . . . . .
- 6 குறித்தொம் வடகொலையக வடகொலையக திருவடியார் பணிக் எழுதினென் இலுர் பட்டிலை  
உத்தமன் மகன் கற்பக அலங்காரகொலையக—

## No. 122.

(A.R. No. 337 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year

This records a gift of 90 sheep entrusted to two local residents, for burning a perpetual lamp in the temple of Bhaṭṭāla(ṛa)ka at Tiruppurambiyam, by a shepherd of Kuvāru named Nāṭṭuviṭaṅka-Perumanṅṛāḍi. Twelve of these having died, the deficiency is said to have been made up by a certain Malavaḍi Kaṇṇaṇ.

## Text.

- |                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ கொவிரா-                | 10 க்கு வைத்த ஆடு கூடு இவை            |
| 2 ஜகெவிரிவா[ந்]து             | 11 அடாமெ செத்த ஆடு மெ பன்னி-          |
| 3 யாண்டு ௫-ஆவது திருப்-       | 12 ரண்டுக்கு செதாரம் புகள மழவ-        |
| 4 புறம்பியமுடைய வட்டா-        | 13 டி. கண்ணந் குறித்த ஆட்டில்         |
| 5 லகர்க்குக் குவாத்திலிருக்கு | 14 மெ-ம் ஆடு ஆடு கூடு இவை[யி]த்-      |
| 6 மனாடி [ந]ராட்டிலை-          | 15 தாஸ் நெ[ய்] யட்டக்கடலார் குவா[ந்]- |
| 7 கப் பெரு[ம]ன்றாடி வைத்த     | 16 திரைத் துறையந் அரையு-              |
| 8 நொ[ந்]ராவினக்கு க-ஒன்றி     | 17 ம் ணாரணப் பால்[ல] அரை-             |
| 9 னிக்கு நீசதம் உழக்கு நெய்-  | 18 யும் [  *]                         |

## No. 123.

(A.R. No. 135 of 1929).

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BASE OF THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE,  
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of Rājaraḍa I. Its continuation is lost after the 4th line. It registers an endowment of twelve *kaḷaṅju* of gold by Ta[t\*]ta Nārāyaṇi the wife of a local resident, Kauśikaṇ Bhaṭṭaṇ Āḍityaṇ Ta[t\*]taṇ of Sirukottaiyūr, providing with the interest (*piḷavu-paliṣai*) thereon for the sacred bath of the deity with 108 pots of water on the day of Vishu in Aippigai month, in the temple of Tirunachchiyūr-Mahādēva at Maṇarkāl, a *brahmadēya* in Kilā[r\*]k-kūṛram, a sub-division of Maḷa-nāḍu on the northern bank.



## Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயே ||௭|| கொராஜாஜகெஸரிபுத்ர[?]கீ யான்தி ந-ஞ்சாவது உடகரை மழநாட்டு கிளா[?]க்கூற்  
றத்து மிகுநறு ஸ்ரீ-  
2 லேய[?] மணற்கால் கிழை திருநச்சிவரகோடெவர்க்கு இவ்வூர் ஊமியடையி சிறுகொட்டையூர்  
கௌஸிகன் ஸட்டன் ஆடிகுந் த[?]ந்-  
3 ன் ஸ்ரீராமணி த[?]த நாராயணி இடெவர்க்கு ஐப்பிகை விஷ-கிற் நூற்றெட்டு கஸ்தத்தால் ஸ்ரீபதம்ச்  
செய்ய[?]ய வைக்க பொன் முதல உ  
4 டெ- இப்பொன் பன்னிருதமஞ்சிரநாலும் பிளவு பஸிசையால் வந்த பஸிசைய பொன் கழஞ்செய் மக  
காஸெ மஞ்சாடி பொ<sup>1</sup>

## No. 124.

(A.R. No. 175 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This inscription is left unfinished towards the end. It records the endow- 5th regnal  
ment of lands got tax-free after purchase in the village Periyavāṇavanmādēvi- year.  
chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by  
**Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ alias Rājārāja-Pallavaraiyaṇ**, to provide for the several  
requirements in connection with the daily worship and offerings to the deity and  
on special days of the year, in the temple of Śrī Vijayamaṅgalat[*tu\**]-Dēvar. The  
value in paddy of each item of expenditure is given for estimating the total annual  
requirement of the temple to be met from the produce of the lands. The donor  
figures largely in the records of Uttama-Chōla as an officer of the king with the title  
**Vikramasōla**; and he is surmised to have been held in high esteem under Rājārāja I  
also as evidenced by his new title **Rājārāja-Pallavaraiyaṇ** (*M.E.R.* 1929, II. 29).

## Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயே ||[?]| கொராசகெஸரிபனமற்கு யான்தி அஞ்சாவது உடகரை ஸ்ரீ[?]தெயம்
- 2 பெரியுறீவானவன் கோடெவிவது-திமங்கலத்து ஸ்ரீ விஜயமங்-
- 3 கலத் தெவர்க்கு அம்பலவன் பழுவூர் நக்க[?]னான இராசஇராசப்பல்லவரை-
- 4 யன் இவ்வானவன்மாதெவிவது-திமங்கலத்து[?] இதெவர்பொரால் விவேகொ-
- 5 ன் இறையிழிச்சின நிலங்க[?]னா[?] வந்த நெல்லுக்கும் இவ்வூர் ஸ்ரீபதம்-
- 6 ர்பக்கல் விவேகொண்டு இறையிழிச்சின உடபிடாக்கை நெறிவா-
- 7 யிலும் இந்நெறியாயில் கற்றின பிடாக்கைகளும் இதெவர்க்கு
- 8 இறுக்ககடவ நெல்லுக்கும் பொன்னுக்கும் நெய்யின்னைக்கு-
- 9 ம தறிப்புடவைக்கும் இரும்புக்கும் சிவதம் செய்தபடி [?]சிறுவ-
- 10 முது பொது நானுழியாக அடி-யாம[?] உள்பட நிசதம் அரிசி பதக்கா-
- 11 க ஐதீரன்னைவண்ணத்தால் வக நெல்லு நிசதம் நெல்லு ஐய்குறுணியாக ஓராட்டை நா-
- 12 (ள்)னைக்கு வந்த நெல்லு நூற்றுறுபதின்கலமு[?] பருப்பமுது பொதுரியாக அடி-யாம[?]ம]
- 13 உள்பட நாலு பொதைக்கு நிசதம் இரு நாமி பருப்புக்கு நெல்லு ஓராட்டை னனைக்கு நெ-
- 14 லு இருபத்திருகலனெ தூணிப்பதக்கும் பொரிக்கறியமுது ஒன்று புழுக்குகறியமுது
- 15 ஒன்றும் ஆக கறியமுது இரண்டுக்கு மிகரும் கறிகு சிகம்(மு) உள்பட நாலு பொதைக்கும்]
- 16 ஓராட்டை நனைக்கு நெல்லு இருபத்திருகலனெ தூணிப்பதக்கும் நெய்ய[?]முது
- 17 நாலு பொதுக்கு நிசதம் உரிக்கு நெய்ய[?]ப் பதக்காக ஓராட்டை நனைக்கு நெல்லு அறுபதின் கல-
- 18 மு[?] தவிரமுது பொ[?] உரியாக அடி-யாம[?] உள்பட நாலு பொதைக்கு இருநாழிக்கு  
நிசதம் ஐகு[?]மி-
- 19 யாக ஓராட்டை ன(ள்)னைக்கு நெல்லு பதின்கலனெ இருதூணிக் குறுணியும் கடைக்காயமுது
- 20 பொது ஐகுக் வெறுக்காய இருபதம் வெற்றிலைப் பற்று ஒன்றும் நிசதம் அடி-யாம[?] உ[?]ப்பட  
நாலு பொதை[?]கு-

<sup>1</sup> The rest is lost.



- 21 ம அடைக்காயமுதக்கு நிசதம் நெல்லு ஐனுழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு பதின எண் கலநெ  
 22 இருதூணிக் குறுணியும் திருமெய்ப்புச்ச பொது உழக்கு சந்த[னாதி]துக்கு நிசதம் ஒருபலகலா  
 யாலு[ம்] நிச-  
 23 நம்மு முழாக்கு திருச்ச[ந்]தணக்குழம்புக்கு ஓராட்டை அ[ன]னைக்கு நெல்லு நான்ப[தி]தை  
 கல[ம்]மு[ம்] சி-  
 24 தாரி அகிலும் சத்தன[ம்]மு[ம்] நெரிய[ம்]மு[ம்] கற்புரம்முத இதனும் கொண்டு மன்று பொதைக்கு  
 நெல்லு நிசதம்  
 25 குறுணி இருநாழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு முப்பத்த முக்கலசெய இருதூணிக்  
 குறுணியும் சி-  
 26 காட்டி ஆயாறது ஆயுரு[ள்]ளப் பாது இருவாழிக்கு நிசதம் மு[ம்] அறு-  
 27 குழியாக ஓராட்டை அ[ன]னைக்கு நெல்லு இருபத்திருக[ன]னெ தூணிப்பத . . . . .  
 28 ஆயாறக்குப் பரி[ச]டம் உத்தரமயனதது ஓணையும் கேகிணயநத-  
 29 துக்கு ஓணையும் ஆக வினைக்குக் காச இரண்டாக காச ஒன்றிதுக்கு நெ-  
 30 ல்லுப் பதினகல[ம்]மு[ம்] ஓராட்டை அ[ன]னைக்கு காச இரண்டுக்கு நெல்லு-  
 31 ருபதிநகல[ம்]மு[ம்] திருமொ . . . . . ஓராட்டை நா[ன]னைக்கு முன்றடை ஓராட்டை ந-  
 32 ன[ன]னைக்கு . . . . . அரையால் நெல் . . . . . கல[ம்]மு[ம்]  
 33 திருநமநிகை ஓராட்டை அ[ன]னைக்கு இரண்டாக இர[ண்]யுக்கு காச ஒன்றினுக்கு நெ-  
 34 ல்லு பதினகலமும் திருமா[ம்]லை கட்ட ஓராட்டை நா[ன]னைக்கு இரண்டாக இ-  
 35 ரண்டிதுக்கு காச ஒன்றாக காச ஒன்றிதுக்கு நெல்லுப் பதினகலமும்  
 36 ஓராட்டை நா[ன]னைக்கு இரண்டாக இரண்டிதுக்குக் காச ஒன்றாக காச ஒன்றிது-  
 37 க்கு நெல்லுப் பதினகல[ம்]மு[ம்] தருகயி துத்துக்கு ஓராட்டை நாள் . . .  
 38 புடவை முன்றிகப் புடவை முன்றிதுக்குக் காச அரையாக அரைக்காக்கு நெல்-  
 39 லு ஐக்கல[ம்]மு[ம்] திருநொந்தாவினக்கு ஐஞ்சிதுக்கு வினக்கு . . . ஒன்று நிசதம்  
 40 நெய் உழக்காக வினக்கு நிசதம் நெய் . . . .  
 41 ம நெல்லு ஐக்குறுணியாக ஓராட்டை நா[ன]னைக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின கல[ம்]மு[ம்]-  
 42 லுதிவினக்குச் சிறுகாலை யெட்டு உச்சியப்பொது எட்டு இரவைக்கு பதினனும் ஆக  
 43 வினக்கு முப்பதினுக்கு நிசதம் எண்ண நாழி முழக்கெ'

No. 125.

(A.R. No. 17 of 1931.)

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This is stated to be a copy of an old inscription. It records an agreement by the *sabhā* of Tirukkōḍikā alias Kāṇṇamaṅgalam in Nallārrūr-nāḍu on the northern bank (of the river), to make immune from all taxes, a piece of land sold by them to a resident of the village by name Attiraiyan Kūḷavan Kōḍikāvan who endowed it to the temple of Mahādēva as *meḷukkuppuram*, i.e., for the maintenance of a servant for cleaning the premises.

Text.

- 1 ஐயுநி[?] இதுவும் மொரு பழங்கலப்படி [?] கொவிராஜகெசரிபு[?]க்கு வரண்டு  
 2 கு-ஆலது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு திருக்கொடிக[?]விற கீயாகெயற்கு இதற்கொடிகாவாகிய  
 கண்ணாமங்கலத்து ஆதிதிரை-  
 3 யன் சிறுவன் கொடிகாவன் மெழுக்குபுறம் வைத்த திலத்துக்கு சிறப்பாற்கெல்லை வச்சிறுவாய்க்காணுக்கு  
 மெறக்கும் தென்பாற்கெல்லை பு-  
 4 துவாய்க்காணுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை மெழுக்குப்புறத்துக்கு சிற-  
 5 க்கும் வடபாற்கெல்லை மெழு[?]க்குப்புறத்து வடமெல்லைக்கொத்தத்துக்கு தெற்-



- 10 ம இல்லாமைமில் அது து(ர)வி[ர\*]தத்து பள்ளமா(ய)யெழூர்[ச\*]டுகி [ர\*]

(A.R. No. 139 of 1931.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kaṇṇju* of gold by **Vēlāṇ Tiruveṇkāḍaḍigaḷ** 5th regnal  
*alias* **Mūvēnda-Piḍavūr-Vēlāṇ** of Piḍavūr in Piḍavūr-nāḍu for burning a perpetual lamp  
in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva. The *ūrkiḷār-makkaḷ* of Koḍiyālam,  
the *brahmadēya-kīḷavargaḷ* and the *ūrār* of the village, held themselves responsible  
for the maintenance of the lamp. Evidently the same gift is recorded in No. 137  
of 1931 also in Sanskrit, the text of which is given below. To judge from its writing  
and disposition with regard to No. 138 of 1931 of the 13th year of Parāntaka I, this  
is possibly a record of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 யூஷித் [i\*] கொவிராச்செனிபன்ம[ர\*]க்து யாண்டு [i\*]ஆவது திருச்செற்றுதறை சீவாபெவற்[ரு  
பி]டலூர்நா-
- 2 பி பிடலூர் வெளான் திருவென்காடடிக(ள்)ளான முவென பிடலூர்வெளான் சனூரத்தவல் நிசதம்  
உழக்கெ-
- 3 ண்ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு தொனாவின்க் கெரிவதற்கு வைச்ச பொன் உரெட இப்பொன்  
முப்பதிகழ-
- 4 சூசய கொண்டு இதன் பலிசையாற் கெவரிநாழியொடொக்தும் முழக்[ரி]னாஸ் நு[ரி]கொவிலுக்[ரு\*]  
கொடுவது- அபி-
- 5 கொய்மான்நெய் கொடியாலத்த ஊரி[ரி]ழாரிமக்களுடி ஸுஷுதெயக்[ரி]மல[ரி\*]கருய  
ஊரொழும்
- 6 யூது பன்மாசெய்[ரி\*] பகேச [i\*]

## Text of No. 137 of 1931.

1. தென்காசி-குதுப் திவானுடைய திருநெல்வேலி மருத்துவமனையில்  
மிருகங்களைப் பற்றி.
2. பர. பூதம்[\*] பரதாபாயுதம்[\*] கிடைத் திருநெல்வேலி மருத்துவமனையில்  
பெரும்பாலும் பரதாபாயுதம்[\*] கிடைத்தது.

(A.R. No. 219 of 1931.)

ON THE WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪSVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the beginning of the lines. It records an endowment of a land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkara-puradēva at **Kaḷakkāṭṭūr** (Mānāmadi) by a resident of the village.

## Text.

1. [வி]ய் [ஐ] [ஐ] கொலிராஜகொரிபம்மறது பாண்டு அஞ்சாவது கணக்க[ர]ட்டுர் திருக்கரபுரத்தெவர்க்கு இவ்வூர் பெரியான் க-
2. , [க்]தடியன் எவயத்த [க்]சாநாலினக்கு ஐன்று ||—இவ்வினக்கு காரிக்க[க்]கடவார் இது தெவர்க்கு வ-
3. , , வார் இதுக்குப் பெரக[ம்] மண்கல[வெ]ரி [ஐ]



## No. 128.

(A.R. No. 442 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This inscription is damaged. It seems to record an allocation of paddy from certain fields, to provide for offerings daily during the midday service in the temple of Bhuvanaviṭaṅkadēva at Tirumaraikkāḍu, and for (special) offerings to the deity on the festival days in the months of Aippigai and Māṣi. Mention is made of Tirumaraikkāḍaṅ *Sokkaṅ alias Sōliyaṅga* . . . . . probably a donor.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொலிராஜகேசரிபன்-
- 2 மறக்கி யாண்டு சு-ஆவது திருமறை-
- 3 க்காடு உடைய புயனவிட-
- 4 வக்தெயற்கு திருகாவிழ பன்னபா-
- 5 ஸ்பாலை நிசதி மத்தியானசந்திக்கு
- 6 திருவமுதலி [உ]மக்கும் அயப்பினக-
- 7 த்திருநாளுக்குத் மாசித்திருநாளு-
- 8 . . . அமிரதுக்குப் பழந்தெ-
- 9 வதானம் உப்பிலா[எண்ண] பொலியுபடு
- 10 . . . . . வகொண்டு உப்பிலா . . . . .
- 11 திருமறைக்க[ருடன் சொ]க்கனா சொழிபங்க . . . . .
- 12 [கொலிரா] சந்திராதித்தவல் . . . . .
- 13 [தெ]யதான நெல்லு ஆண்டு[ரை]
- 14 நாற்பதின் கலம் . . . . .

## No. 129.

(A.R. No. 381 of 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

The inscription is left unfinished, and stops with the mention of Paḍuvūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொலிராஜகேசரிபன்[சு]க்கு யாண்டு சு-ஆவது பழுவூர்கொட்டத்து சு-
- 2 க

## No. 130.

(A.R. No. 382 of 1905.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription registers a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple of Kirttimā[r\*]ttāṇḍa- Kālap[ri\*]yadēva by Sambakkaṅ, son of Pandippāraṅ Kumara-Setti, a merchant of Kirttimā[r\*]ttāṇḍa- Kālap[ri\*]yam village in Sirutimiri-nāḍu, a district in Paḍuvūr-kōṭṭam. The late Mr. V. Venkayya surmised that the temple might have owed its origin to the Rāshtrakūṭa king Kṛishṇa III in whose Karhād inscription (*Epigraphia Indica*, Vol. IV, p. 281), the king is stated to have encamped at Mēlpāḍi for constructing temples to Kālapriya, Gaṇḍamārttāṇḍa, Kṛishṇēśvara and others (*M.E.R.* 1906, II. 21). The Rājakēsarivarman of this inscription was very probably Sundara-Chōḷa.

\* The continuation is not traceable.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொலிளங்கெணியு-||\*||க்கு யான்நி சு-ஆவது பரிசுரக்கொடுத்த நிறுவிரி  
குறிப் சித்திமொத்தாணகாட.
- 2 [||\*||]கணவதி வயிர்வாயி பத்தியாண குமரசெயி மகன் கம்பகன் சித்திமொத்தாணகாடபு  
தெவா[||\*||]கு உதவினக்குக்கு வை.
- 3 தத சாவாமுயாப்பொரு தொண்ணாறுங் கையுறவெயும் கண்ணெனையான எழுநூறுவயமன்றமுடி-
- 4 ம கொணுமா [||\*||]செவனும் நம்முழா ஐந்தாறுவயமன்றமுடியும் உம்பகன் நம்பனும்  
பா[||\*||]கள்
- 5 மூலனும் குமரன் மட்டனும் கொணுமான் கவறை மன்றமுடியும் குமரனை வி[||\*||]தியும் கருமன்  
திருமா<sup>1</sup>

No. 131.

(A.R. No. 220 of 1906.)

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
RUINED SIVA TEMPLE.

This inscription registers an endowment of two plots of land made by the 6th regnal  
assembly (*peruṅguri-perumakkaḷ*) of Pēriṅgūr, one for burning a perpetual lamp  
in the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇḍigaḷ, and the other for the daily feeding  
of a *tapasvin* in the temple, made for the merit of a servant of the temple named  
Gaṇavadi Nambi Ārūraṅ who is said to have sacrificed his life for the service of the  
deity. The exact nature of the sacrifice and the necessity for it are not given  
in the inscription. The former land is stated to have been left in charge of the  
*Rudraṅgaṇap-perumakkaḷ* for being reclaimed. This may belong to Rājārāja I to  
whose inscription (No. 219 of 1906) on the same wall it bears a close resemblance  
in writing.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொலிளங்கெணியு-||\*||க்கு யான்நி சு-ஆவது திருமூலபாடியப் பெருங்குர பெருங்  
குறிப் பெருங்கொளும் இய்யூர் ஸ்ரீமுண்டானத்து பெருமநடிகளுக்கு ஸ்ரீகா[||\*||]யும் செய[||\*||]சின்
- 2 ந கணவதி வாயி ஆருரன் தெவருடை[||\*||] ஸ்ரீகா[||\*||]யு-||\*||த்தக்காகத் தன்னை குதகஜா[||\*||]யு செய்த  
இவனுக்காக டெவாக்கு சௌ[||\*||]தவற் ஒரு னதூவினக்கெனி[||\*||]பநற்கு வைத்த இறைமலியாக  
டெவாக்கு செய்துருத்த வி-
- 3 மமாவது இய்யூர்த் தென்குறி னுவுமாந்கெனி முன்றெ சின்ன செறுவுக்கெல்லி சிற்பாற்கெல்லி  
சிராக்கில் நான்கயக[||\*||]மவித்தனும் சிராக்கில் வைகுந்த க[||\*||]மவித்தனுள்ளிட்டார் செறுவுக்கு மெறக்  
கும் தென்பாற்கெல்லி கட்டு-
- 4 ககூர்நம்பி உள்விட்டார் செறுவுக்கு வடக்கும் மெ[||\*||]பாற்கெல்லி எட்டுக்கூரகள் பெருஞ்செறு  
வுக்கு சிம[||\*||]கும் வடபாற்கெல்லி சிமக்குனெக்கிப்பொன பெருவதிக்கு தெற்கும் இனாப்பெ  
செய்யிலிலும் உள்விட்ட விலம் முன்(ன்)றையெ சின்[||\*||]னச் செ-
- 5 துவும் ஈ-உ[||\*||]மணப்பெருமக்கள் இனி[||\*||]ம[||\*||] திருத்திப் பெறுவாராகவும் இப்பகி ஸ்ரீகொ[||\*||]கெ  
செய்துருத்தொம் பெருக்குறிப்பெருமக்கொளும்[||\*||] [இக்]கணவதி[||\*||] வாயி - ஆருரனுக்காக  
இ ஸ்ரீ-உ[||\*||]மணத்தெ சௌ[||\*||]தவ[||\*||] நிசதம் ஒரு கடி-
- 6 ஸ்ரீ உண்ண வெவத்த இறைஇலி வீலம் பாடிக்கமுனி வெல்லிக்கொல்லி சிற்பாற்கெல்லி ஆனை  
கொல்லிக்கு மெறக்கும் தென்பாற்கெல்லி என்[||\*||]விகொலி[||\*||]க்கு சிமக்குனெக்கிப் பாப்பாத  
வாய்[||\*||]காதுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி
- 7 இடெவருடைய பட்டிக்கு சிமக்கும் வடபாற்கெல்லி சாமிருட்டத்துக்கு தெற்கும் இனாக்கெல்லி  
யிலும் அகப்பட்ட முன்றெ[||\*||]சின்னச் செறுவு[||\*||]ம் உ[||\*||]சு[||\*||]தவற் ஒரு கவலி உண்ண செய்து  
ருத்தொம்
- 8 இப்பகி-||\*||த்தை விரொதம் சொல்லுவான் வெவ்வெற்றுவகெ திருவாரிணபுறத்தார் பம் தன்மம்  
பட இட்டுக் கு[||\*||]த்தொம் பெருக்குறிப் பெரு[||\*||]மக்கொளும் இது பதூ[||\*||]கெ[||\*||]யூர் ஈகெ[||\*||]

<sup>1</sup> The inscription stops here incomplete.



## No. 132.

(A.R. No. 268 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 20 cows for the supply of milk for the early morning service of the deity in the temple of Tirumālpēru-Uḍaiyār, by Maḍirāntakaṇ Gaṇḍarādi[t\*]taṇ. This is evidently a record of Rājārāja I in whose records this donor largely figures.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I\*]
- 2 கொஇராஜகே-
- 3 ஸரிபதர்க்கு
- 4 இயாண்டு சு-ஆ-
- 5 வது ள் டுக-
- 6 [ஸ்ரீ]மதிராந்தக-
- 7-ன் கண்டாதி[தி\*]த-
- 8 ன் திருமால்பெறு உடையா-
- 9 ர்க்கு சௌராதி[தி\*]தவந் சிறுகா-
- 10 லேச்சந்தியும் நாயறும்

- 11 ஸ்ரீ அழ்வார்க்குப் பாடி ஆடியருளு-
- 12 வச்ச பசு இருபது இவை இயு[தா\*]லும் செ-
- 13 ள்கன்று சிறுநில உன்னன் [நா]கரும் ப-
- 14 சவுக்கும் மாநிக்கொன்யதரவும் இ-
- 15 பபசுப் பெ . . . பால ஆட்டு . . . . .
- 16 ளும் இப்படி ஆ . . . . . வி . . . . .
- 17 மாமே . . . வாரியரும் . . . . .
- 18 னுழிசை . . . . . யொழும் . . . . .
- 19 பட்டாஹேஸ்வர இரகெகெ [I\*]

## No. 133.

(A.R. No. 215 of 1907.)

TIRUVIḍAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of Rājārāja I. It states that queen [Pañcha]vaṇ-Mādeviyār paid a visit to the temple of Tiruviḍaimarududaiyār to offer worship to the deity, when she was waited upon by Siṟṟāyiluḍaiyāṇ the temple manager, the *dēvakarmis*, the *sabhā* and the *nagaram* (merchant guild ?) of Tiruviḍaimarudil. She is also said to have visited the big flower-garden (presented to the temple by ?) Sembiyaṇ-Mādevi, and this occasion seems to have been marked by some gift of land for the upkeep of the gardener. At this portion the record is damaged.

## Text,

- 1 ஸ்ரீமதி [I\*] கொவிராஜகேசரிபுத்த பாண்டு சு-வது திருவிடைமருதுடை-
- 2 யார் புல்கையு-மாயார்க்கின்ற சிறுநிலுடையாரும்\* டெவகன்மிக[னும்]
- 3 ஸஹேயும் திருவிடைமருதில் நகரமும் இருந்த நம்பிராட்டியார்
- 4 ஸ்ரீ[பஞ்ச]வணமாதேவி-
- 5 யார் ஆழ்வாண் திருவடி-
- 6 ததொழ வந்தருளினார்[I\*]
- 7 உடையா[ரி\*] னந்தவனம்
- 8 திருகலசக் கொரொணியி-
- 9 ன் தென்கரை செம்பியன்
- 10 மாதேவியான் பெருஞ்சென்ப-
- 11 களந்தவானத்துக்கொய எழு-
- 12 நந்தருளினார்[I\*] இப்பெருஞ்சென்பனை-
- 13 நந்தவானம் இறைக்க சத்தியப்பி-
- 14 யான நாற்பத்தெண்ணுமிர (தொ)-
- 15 தொண்டனுக்கு சந்திராதித்தவய நிலநிவந்தமாக ஆன் மு . . . கது . . .
- 16 ததுச் செ . . . . . யென் . . . . .



## No. 134.

(A.R. No. 322 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The characters are similar to those in No. 135 below. This records a 6th regnal provision made for a lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumāḷ by Nārāyaṇi Sāni, the wife of Āridaṇ Nilakaṇṭaṇ Kāḍaṇ of Korraṅguḍi in Pērāvūr-nāḍu (*s.a.* Kotteṇ-  
guḍi in the Mayavaram taluk).

Text.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 கொராஜகெணிலவர்ம-          | 5 ஸ்ரீராமணி நாராயணிச்-   |
| 2 நகு யாண்டு சு-வது பெராஜ- | 6 சாதி திருவிசுவரூப் பெ- |
| 3 ரநாட்டு கொற்றங்குடி ஆர்- | 7 குமாளுக்கு வைச விள்-   |
| 4 தன் நிலகண்டன் காலன்      | 8 கரு அரை [?]            |

## No. 135.

(A.R. No. 323 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is a slightly damaged record, registering some provision made by a native of Paiyūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-  
Ālvār at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam. **Avaninārāyaṇa** was a well known title of Pallava Nandivarman III (*S.I.I.* Vol. XII, p. 28). Paiyūr-kōṭṭam seems to have roughly comprised the present Ponneri taluk of the Chingleput district (See A.R. No. 252 of 1912).

Do.

Text.

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீராமணி [?] கொராஜ-                     | 7 ஸ்ரீராமணி நாராயணிச்-      |
| 2 கெணிலவர்மநகு யாண்டு                      | 8 ரக்கொட்டத்து . . . . .    |
| 3 சு-வது யடகரைத் தெவ-                      | 9 த்து தென்பாக்க . . . . .  |
| 4 தான் ஸ்ரீராமநாயகம் அம்-                  | 10 படி வலிநிக் . . . . .    |
| 5 னிநாராயணங்கண்டெ-<br>6 மங்கலத்து திருவிச- | 11 படி தாமன் க . . . . .    |
|  | 12 த நெரத்தாவினக்கொன்று [?] |

## No. 136.

(A.R. No. 571 of 1908.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is badly damaged. It probably records the setting up of the image of the *dvārapālaka* on the southern side of the entrance by (two) persons whose names are lost.

Do.

Text.

- |   |
|---|
| 1 ஸ்ரீராமணி [?] கொ இராஜகெணிலவர்மநகு யாண்டு சு-வது திருப்பாலத்துறை . . . . . |
| 2 திருவாசலில் தெற்கில் ஸ்ரீராமநாயகம் வீர . . . . .                          |
| 3 புளகனு யி . . . . . கண்டியு[?]வ[?]ன் . . . . .                            |

## No. 137.

(A.R. No. 117 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged. It seems to register the exemption granted by the *mahāśabhā* of Madanamajjari-chaturvēdimāṅgalam a *brahmādēya* of Neṇṇali-nāḍu to the temple of Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva at the village, from the

Do.



payment of taxes on one (*vēli*) and a half of land endowed after purchase by **Tirumañjanappichechar**, a servant (*karmi*) of the temple, in consideration of a lump-sum received by them from the donor.

## Text.

- 1 ஸ்ரீபதி ||—கொவிராஜகெசரிபன்ம[ரி]க்கு பாண்டு க-ஆவது தென்கரை வாழ்வுடையம் ஸ்ரீகண்டசதுஷ்டே-கீழ்மங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸகெவெ-  
[மதன]மகு[சரிச]துஷ்டே-கீ[தி]மங்க[லத்து] மாசனவையொம் இவ்வூர் திருவிராமிசுரத்த சேவாசெவர்  
கர்[மி] . . . திருமஞ்சனப்பிச்சரிடை நாம்கன் கொண்ட காத . . . . . இத்  
திருவிராமிசுரத்த சேவாசெவ-
- 2 சகரிமி திருமஞ்சனப்பிச்சரி இவ்வூர்க்கு விவகொண்டு உடைய நிலம் தரிசெ . . . . .  
. . . . . இம் ஆக தீனகு செய்து மடக்கி இறைப்படி. வந்த நிலம் [க]கு இந்நிலம் ஒன்றையாலும்  
வந்த இறை வாசல் . . . . . [எப்]பெடப்பட்ட . . . . . ஊதி[டு]வரிப்பாட்டும் ஸவை

## No. 138.

(A.R. No. 127 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records an agreement given, in consideration of a lump amount received from the donor, by the *peruñguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam who had assembled in the (hall called) **Tiruchchitrakūḍam** at the village, remitting the payment of the tax due on 4 *mā* of land endowed by a resident of the village named **Tiruppēr Bālāśiriyāṇ Mādhavaṇ Subrahmaṇyaṇ** for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding-house attached to the temple of Tiruverumbiūr-Ālvār on the hill. This is one of the 6 inscriptions of the place assigned to Āditya I on the basis of which the dates have been calculated by the late Mr. L. D. Swamikannu Pillai (*M.E. R.* for 1915, Appendix F) with five possible English equivalents in the period of his reign. But it has been shown above under No. 110 that they may, with greater probability, be referred to the reign of Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீபதி ||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு பாண்டு க-ஆவது தென்கரை வாழ்வுடையம் ஸ்ரீகண்டசதுஷ்டே-கீழ்மங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸகெவெ-
- 2 யொம் இவ்வாண்டு மகநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற சொதிநான்று பகல் இவ்வூர் திருச்சித்ரகூடத்தெய் வயி செய்து பெருங்-
- 3 குறி கூட்ட[கு]றைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியாக பணித்து வயவெஸ்ஸெ செ[ப்\*]கபரிவாது இவ்வூர்த் திருப்பெர்ப் பாணசிற்பன் சேயவ-
- 4 ன் வயவாழ்வுடன் அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் தெ[ய்]யரைப்பிடியும் புனிக்றியும் புழுசு [கு]க்கறியும் தயிர உரியும்
- 5 காய்க்கிரை-பாக்கு இரண்டும் இப்பரிசு திருவெறும்பியூராவார் திருமகைவென சத்திரத்தில் வெறும் வல்லானொரு வாழ்வுண்ணு-
- 6 க்கு வயவாழ்ந்தவற் உணவை இவன் வவத்த நிலம்வன[ரி] இவ்வூர்ப் புறவாய் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலு கு மெறிக்கு இரண்டாய்க்கண்ணற்று பா-
- 7 னாற்றுக்கு தெற்கு முன்றாம் பாடகம் மாறல் உடம்பன் உள்விட்ட ஓரடலக்கத்த தெற்க்கண்டய முன்று மாவும் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெக்கு
- 8 எழாங்கண்ணற்று பனாற்றுக்கு தெற்கு முன்றாம் பாடகம் பாக்குராவாய்க்கிட்ட ஓரடலக்கத்த வடக்கண்டய முன்று மாவிடக் கிழக்கண்டய ஒரு-
- 9 மாவும் ஆக நான்மா செ[ய்]க்கும் வயவாழ்ந்தவற் இறையிலியாக இவனிடை எம்மிலிவந்த இறைவாழ்வு மறக்கொண்டு வயவாழ்ந்தவற் இறைகாட்டபெறாடு-



- 10 தாமரையும் இன்னிலம் இறைகாட்டப் பணித்தானையும் இ[ன]றகாட்டினுதையும் இறைகாட்டப் பணித்த ஸகெயிலிருத்தானையும் வெய்தெ-  
 11 உற்றுவதை தாமெண்ணுதனை பொன் பூதாஹெழாரை மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் பின்னையும் இன்னில மிறைகாட்டப்-  
 12 பெறுதொமாகப் பணிப்பணியால் பணித்து வுவுவெழு செய்[ய]துகுத்தொம் பெருக்குறினெனெயொம் திருப்பெர் பாலாசிரியன் இன[ய]நாராய[ன]ன[ா]-  
 13 யனை பணியால் இவ்வெழு எழுதினென் இவ்வூர் ஶ்யூலுன் பத்தியநான் கவிவியையன் தருனெந்துசெகரனென் இனெயென்  
 14 எழுத்து ||—இது பூதாஹெழார் ஈகெஷ||—

No. 139.

(4.R. No. 130 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

This also, like No. 138 above, records an agreement by the *peruṅguri-sabhai* 6th regnal year.  
 (of the village) after their deliberation in the (hall) Tiruchchitrakūdam, exempting from tax six *mā* of land endowed (to the temple) by Māppāni Kāri Nakkan of Valavūr, a resident of the village, for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding house attached to the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār on the hill, in consideration of a lump-sum received by them from the donor as *irai-dravyam*. This donor has been mentioned in No. 51 above. Possible equivalents of the date given here are discussed by Swamikannu Pillai in the *M.E.R.* for 1915, page 72, on the assumption that the record was one of Āditya I. This may also, like No. 138, be assignable to Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஶ்யூலு ஶ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு சு-ஆவது தென்கரை ஶ்யூலெயம் . . . . . பெருக்குறி ஸகெயெயம் இவ்வாண்டு மகர நாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை-  
 2 பற்ற திருவாதினாநான்று பகல் இவ்வூர்த் திருசி[த்]திரகூடத்தெய் பத்திய செய்து பெருக்குறி . . . . . பணிப்பணியால் பணித்து இவ்வெழு செய்த பரிசாவது இவ்வூர் வலலூர்  
 3 மாப்பாணி காரி நக்கன் திருவெறும்பியூரான்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் ஶ்யூலு[னர்] வெய்வலலூர்] . . . [உன்]னை வைத்த பரிசாவது அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்-  
 4 றும் புலிங்கறி ஒன்றும் நெய் அரைப்பிடியும் தயிர் லரியும் பாக்கு இரண்டும் வெற்றிலை எட்டும் இப்பரிசு ஶ்யூலித்தவற் உண்ண வைத்த நிலமாவது இவ்வூர் புற[ற] வாய் . . . . .  
 5 ஶ்ரீகண்டவாயக்கா ஶுக்கு மெறக்கு முன்றாக்கண்ணாறுப் பலாற்றுக்கு வடக்கு ஐஞ்சாம் பாடகம் இருவ கண்டி . . . ன உன்னிட ஆட்பாக்கம் அறுமாவில் தெற்கவடய ஒருமா . . . . . வட-  
 6 கண்டய காற்செ[ய்]யும் ஶ்யூலித்தவற் இறைவியாக இவன்னெயெ எம்மிலிசைந்த இறைபுவும் கொண்டு ஶ்யூலித்தவற் இறைகாட்டப்பெறுதொமாகவும் இனிதி[ல] மிறை]-  
 7 காட்டப் பணித்தானையும் இறைகாட்டினுதையும் காட்டப்பணித்த ஸகெயிலிருத்தானையும் வெய்வெற்று வதை தாமெண்டு களத்தில் தாமெண்டு பாவி-  
 8 னுக்கு தாமெண்ணுதனை பொன் பூதாஹெழாரை மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் பின்னையும் இன்னில மிறைகாட்டப்பெறுதொமாக பணிப்பணியால்  
 9 பணித்து வுவுவெழு செய்து குத்தொம் பெறுக்குறி ஸகெயெயம் திருப்பெர் பாலாசிரியன் இன[ய] நாராயண நாராயணன் பணியால் இவ்வெழு  
 10 எழுதினென் இவ்வூர் ஶ்யூலுந் பத்தியநன்[ர்] கவிவியையன் தருனெந்துசெகரனென் எழுத்து இது பூதாஹெழார் ஈகெஷ [||\*]



## No. 140.

(A.R. No. 131 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal  
year.

This registers a sale of land tax-free, by the *peruṅṅari-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam to Vēdivēlāṇ, evidently the donor mentioned in No. 51 above of the 3rd year of the king, for forming a *maḍaiviḷāgam* (street round the temple. Among the boundaries is mentioned a piece of land granted to the devotees who recited the *Tiruppadiyam* hymns.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரிவர்மர்க்கு பாண்டு சு-ஆவது தென்க-
- 2 ஸை ஸ்ரீ ஸ்ரீயெயம் ஸ்ரீகண்டச்செட்டியங்கலத்தம் பெருங்கு-
- 3 நி ஸெவெயொம்\* ம[ஸ்\*]வினாகமாகத் திருவெறும்பூர் ஆனவா[ஸ்\*]க்கு விறகு-
- 4 கருத்த நிலத்துக்கு செம்பா[ந்\*]க்கெல்லை [நீக்கனக்கு]னககெருக்கு மெ[ந்\*]க்கு வ-
- 5 மிக்கு முக்கொல் நிகி இதற்கு மெ[ந்\*]க்கு தென்பாற்கெல்லை திருவெறும்பூரர்க்
- 6 குளத்தக்கு வடக்கு[ம்] மிப்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடும் அடிக்கனமார்க்கு
- 7 வெவந்த நிலத்துக்கு சிறக்கும் வடபாற்கெல்லை உட்கனமார்க்கு தெற்கும்
- 8 இவ்விலைத் தெருநாங்கெ-
- 9 லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 10 முன்னிலை மொழிவிந்நி இ-
- 11 ஹெய்வி திருவெறும்பூரன்-
- 12 வாரக்காச வெந்வேளாறுக்கு விறகுக்குத்தெனம் ஸெவெயொம்
- 13 பந்தாசெவா[ஸ்\*] ஸெவெயொம் ||—

## No. 141.

(A.R. No. 349 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of ten *mā* of land made by Śiriyāṇ Parāntakaṇ of Kāraikkūḍi in Viḷattūr-nāḍu for the maintenance of two persons singing the *Tiruppadiyam* hymns during the three services (every day) in the temple of P. ramēśvara. Being engraved in the same characters as Nos. 117 and 118 of the king's 5th year published above, this might be assigned also to the same king (Gaṇḍarāditya).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரிவர்மர்க்கு பாண்டு சு-ஆ-
- 2 வது இவ்வாண்டு விளத்தூர்நாட்டுத் திருப்பதியம் பாடெய்[ஸ்\*]க்கு
- 3 திருப்பதியம் முன்று எதியும் பாடுவார் இருவர் அடிக்கனமார்க்கு விள-
- 4 ததூர்நாட்டுக் காணக்குடிக்க காணக்குடந் சிறியான் பாந்தகனென்
- 5 குடுத்த நிலை வடபாண்டி சிறியான்வயக்கல் நிலை (3) இ[தற்]-
- 6 கெல்லை சிற . . ம மண்ணிலைக்கு மெ[ந்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தாழ்வ-
- 7 வக்கல் வடபாண்டி மண்ணிலைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்ல-
- 8 லை (மெல்பாற்கெல்லை) பிணம்பொருவாழிக்குச் சிறக்கும் வடபா-
- 9 ந[கெ]ல்லை இச்செய் மண்ணிலைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விலை[த]-
- 10 த நிலம் பத்து[மாயும்] உண்ணிலை சிறிவினா திருப்பதியம் [பா]-
- 11 ஸெவார்க்குத் திருப்பதியம்\* முன்று எதியும் பாடுவார் இரு-
- 12 வர் அடிக்கனமார்க்கு உட்கனமார்க்கு செய்துக்குத்தென
- 13 காணக்குடந் சிறியான் பாந்தகனென் சன்நி-
- 14 ராதித்தவய் திற்கக் க[தூ]செவா[ஸ்\*] ஸெவெயொம் ||



## No. 142.

(A.R. No. 357 of 1918.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This is much damaged and seems to record a gift of land to the temple of 6th regnal year. Paramēśvara at Paluvūr in Viḷattūr-nāḍu.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  ] கொலிராஜகேசரிபதற்கு பா-	8 . . . . . தென்பாற்கெல்லை இதன் ம-
2 ன் 6-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் ப-	9 . . . . . றக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெ-
3 முழுப் பரமேஸ்வரர்க்கு திருப் . . . . .	10 . . . . . பிழக்கும் வயாற்கெல்லை பெரிசு-
4 . . . . . கச்சன் (க) கிராதிதூர் திற . . . . .	11 . . . . . க்கு தெற்கும் இவ்வெல்லை உள் . . . . .
5-6 . . . . .	12 . . . . . கால . . . . . இப்பாற்-
7 . . . . . கிழ்பாற்கெல்லை அட்டு ப.	13 . . . . .

## No. 143.

(A. R. No. 359 of 1918.)

## ON THE SAME WALL

This records the reclamation of an old plot of *dēvadāna* waste land, 2 *mā* in extent, by **Uṇa Araṇḡaṇ** for the maintenance of a person making flower-garlands to the deity. Among the boundaries of this plot is mentioned a land belonging to the priest. This is perhaps the one referred to in No. 339 below of the same king (date lost).

Do.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  ] கொலிராஜகேசரிபதற்கு பான்-	8 ஓடின வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-
2 6-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுது-	9 கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கெ கிழக்கு வ-
3 றப் பரமேஸ்வரர்க்கு திருப்பள்ளித்தாமை	10 பாரற்கெல்லை பன்னூர்வயக்கலுக்கு தெற் கும்
4 தொடுப்பார் ஒருவர்க்கு பழன்தெவதானம் க-	11 இவ்விலைசந்த பன்னூன்கெல்லை உள் அகப் பட்ட நிலம் இர-
5 லிக்குடுத்த நிலம் இரண்டு மா இதற்கு	12 ன் 6 மாஷம் கல்லி வயக்கி ருடுத்தென் ன-
6 கிழ்பாற்கெல்லை ஆராதிப்பார் நிலத்துக்கு	13 நன் அரங்கநென் இது பதாரகெஸ்வர ரானக் [  ]
7 மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . .	

## No. 144.

(A. R. No. 444 of 1918.)

## TIRUVENKĀḌU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I** which registers in detail the stock of several gifts made to the temple at different times. These comprised copper-vessels for the sacred bath of the deity presented in the 4th year of **Uttama-Chōla** by queen-mother **Parāntakaṇ** (or **Sembiyaṇ**)-**Māḍēviyār**; a gold *kolgai* set with gems presented by her in the 6th year of the same king; a golden pot for pinnacle over the temple presented by her in the 3rd year of **Rājakēsarivarman**, evidently **Rājarāja I**; another set of rich presents made in the same year by the same lady, consisting of a golden image of **Chandraśēkharadēva** with a gold-plated copper pedestal and silver aureola and ornaments set with gems, besides a silver plate for offerings to the

Do.



same deity; a silver pot and some gold ornaments by **Sōrabbaiyār Tribhuvanamā-dēviyār**, the queen of **Uttama-Chōla** presented in the same year, and a gold flower by the same queen presented in that year in lieu of land gift for the *Sivaśrāddha* of her husband; some gold ornaments made with the money presented to the temple by **Parakēsarivarman** (evidently **Uttama-Chōla** himself) in his 10th and 11th years; a gold plate (*paṭṭam*) presented in the 4th year of **Uttama-Chōla** by **Kōyirpillaiyār** to the god, 2 lamp-stands by **Parāntakaṇ-Mādēvi** and 2 by **Madhurāntaka** (king); lastly 400 *kāṣu* given by **Parāntakaṇ-Mādēvi** in the 2nd year of (her husband) **Gaṇḍarādityadēva** alias **Mummuḍi-Chōladēva** towards the *Sankrānti* bath of the deity every month and which was now, in the 6th year of **Rājakēsarivarman**, converted into a land-endowment by the assembly of **Nāṅgūr**. At the end is recorded another gift of 125 *kaḷaṅju* presented by the same queen for feeding a Brahman in the temple for the merit of her servant (*aḍiyāl*) **Ilaichchiyaṇ Maḷapāḍi**, for which the same assembly sold a land to her for endowment.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமத் ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு சு-ஆவது
- 2 திருவெண்காடெலுக்கு ஸ்ரீ கண்டாதித்தெலுர் ஷெலியார் ஸ்ரீ உ-
- 3 த்தமசொழெலுர் தங்கனாச்சியார் பராந்தகன் மாதெலியா-
- 4 ரான் ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெலியார் செய்த பணிகள் கல்வி[||\*] வெட்டி-
- 5 ன பரிசாவது[||\*] ஸ்ரீ உத்தமசொள்தெலுர்க்கு யாண்டு சு-ஆவது ஸ்ரீ ப-
- 6 ஸ்ரீசெய்யக குறித்த செப்புக்கலசம் எகடுக செப்புக்குடம் க செப்பு-
- 7 காகம் க இவைச்சுக்கு மூடச் செப்பகல் எகடுக இவை இதநினைபு-
- 8 மாய்க் கூடுநிறை இக்கொயிலிம் வெங்கைக்கொல்ல இரண்டாயிரத்து நா-
- 9 ந்பத்தென்பலம்[||\*] இத்தெலுர்க்கெ யாண்டு சு-ஆவது இவ்வுடையாரெய்
- 10 குறித்த பொன்னின் கொன்னை க நிறை ஆயிரத்தஞ்ஞாற்றுக் கழஞ்ச இதில் கிர-
- 11 த்திலும் நாலு முகத்திலுமாக ஏறின மாணிக்கம் அஞ்ச லையிரம் அருப-
- 12 த்திரண்டு முத்து மூவாயிரத்து இருதூற்று அறுபத்தொன்று[||\*] கொராஜகெஸரி-
- 13 பர்மர்க்கு யாண்டு டு-ஆவதனிற் பெராள் வெண்காட் தங்கொயில் மெலொரு
- 14 பைஞ் பொற்குடம் ஓராயிரத்தொடைஞ்ஞாற்று கழஞ்சினால் வைத்துகந்தான் கிரா-
- 15 ர் மழவர்கொந் பெற்ற நஞ் செம்பியந்மாதெலியெ[||\*] இவ்வாண்டெய் இக்கொயி-
- 16 லில் வச்ச பொன்னின் அடி-பெருகத்திருமெனி க நிறை நாலாயிரத் தெண்ணா-
- 17 ற்றுத் தொண்ணூற்றெண்கழஞ்செய் முக்கால் இத்தெலுர்க்குச் செம்பிநா-
- 18 ற் செய்த பாதபிடத்திறமெற் பொர்த்த தகடு நாலு மாணியு முப்பப் பொ-
- 19 ன் நிறை தூற்றொருபத்தொரு கழஞ்ச இவர்க்கெய் செம்பிநாற் செய்த பந்ம-
- 20 த்திறமெற் பொர்த்த தகடிரண்டுக்கு மாணிக்குமாக பொந் னிறை இருபத்தொந்-
- 21 பந்நகழஞ்செய் முக்கால் இத்தெலுர்க்கெய் செய்த வெள்ளி உ-மெலு க வெள்ளி
- 22 இருதூற்றெண்பத்தறுகழஞ்செய் முத்து மஞ்சாடி இதிற்மெற் பொர்த்த பொந்
- 23 னிறை தூற்றொருபத்தொந்நிற்கழஞ்செய்கால் இத்தெலுர்க்குச் செய்த ஆப-
- 24 ரணங்கள் குப்பி இரண்டும் உழுத்து சரணையும் வான் ஒன்றுமாக பொன் நிறை இருக-
- 25 ழஞ்ச முத்து அஞ்ச ஏகாவல்லி வடமிரண்டு முத்து இருபத்தெட்டு பவமம் இ-
- 26 ரண்டு ராஜாவதும் இரண்டு மாணிக்கமாவை ஒன்று பொன் ஒன்பதிற் கழஞ்ச இதி-
- 27 ன் மெலெறிந் மாணிக்கம் ஆறு பரிசுரு தடவிக்கட்டிந் முப்பத்தாறு வை-
- 28 யிரம் இருபத்துமூன்று முத்து முப்பத்தெட்டு மாதகம் இருபத்தொ-
- 29 ன்று கெட-திறிற் பொந் தாணிச்ச பட்டிகை க பொந் அஞ்சுமஞ்ச மாணிக்க-
- 30 ம் க பரிசுரு மாணிக்கம் பத்தொந்பது பரிசுரு லையிரம் பத்து பொத்தி
- 31 மூன்று முத்து இருதூற்றொருபத்திரண்டு இத்தெலுருடைய ஹனு-வயம் இ-
- 32 ரண்டிறற் பொன் நிறை கழஞ்ச இதில் மாணிக்கம் இரண்டு லையிரம் ஆறு முத்-



- 33 து தொண்ணூற்றிரண்டு வெண்சாமரை ஒன்று இதின் கை பொந் னீறை முப்பத்தொரு[\*]
- 34 கழஞ்செய் மஞ்சாடியு மிரு பாண செப்புப்பிடம் க நிறை நூற்றைகுபதிந் பலம் இவ்-
- 35 வாண்டெ குடுத்த பொற்பு வொன்றிநால் நிறை முக்கழஞ்சரை இவ்வாண்டெய்
- 36 தாமெழந்தருளுவிசு சந்திரசெகரப்பெருமானுக்கு அமுதுசெய்யக் கு-
- 37 டுத்த வெள்ளித்தளிகை ஒன்று நிறை முன்னூற்றைகு-
- 38 பத்தொரு கழஞ்ச[\*] இவ்வாண்டெய் ஸ்ரீ உத்தமசொழ்மெவர் டெ-
- 39 வியார் செட்டன் சொரப்பையாராத சிவபவனமாதெவியார் குடுத்த வெ-
- 40 ள்ளிக கலசப்பாணை ஒன்று நிறை இருபத்தெழு பலம் இது விருக்க இ-
- 41 வரெய் குடுத்த த[நவிந்] கறிக்கால் ஒன்று இவ்வாண்டெய் இவ்வொ கு-
- 42 டுத்தபொற்பு ஒன்றிநால் நிறை இருகழஞ்சரையெ யரைக்கால் இவ்வா-
- 43 ண்டெ உடையார் பரிபாற் றாவிஞ் செய் தில்லிலையாக குடுத்த பொற்பு ஒ-
- 44 ன்றிநால் நிறை நாற்கழஞ்செய் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடி[\*] கொப்பரகெச-
- 45 ரிபர்மற்கு யாண்டு பத்தாவது உடையார் ஆபாணத்துக்கும் பொற்பு-
- 46 வுக்குமாக வரக்காட்டிந காசமாறிச் செய்த பொற்பு இருபத்துமூன்று இ-
- 47 வை தெவர் பண்டாரத்தில் வாக்கிய முத்திந் கல்லொடு நிறை நூற்றெ-
- 48 ருபத்தெண் கழஞ்ச இவ்வெய் வரக்காட்டிந காசமாறி நம்பிராட்டியார்க்கு
- 49 செய்த தாலியும் தாலிநூலுமாய் நிறை அஞ்சுமூஞ்ச[\*] யாண்டு விக-ஆவ-
- 50 து குடுத்த பள்ளித்தொங்கல் க இதில் தச்ச மொட்டொன்று பறனை க பந[ஞ்]-
- 51 . மும் ஸ்டப்பட பொந் னீறை நாற்பதிந் கழஞ்ச [\*] ஸ்ரீ உத்தமசொழ்மெவர்-
- 52 க்கு யாண்டு ச-ஆவது கொயிற்பின்னையார் இத்தெவர்க்கு வரக்காட்டின
- 53 பொந்னிந் பட்டம் நிறைநாற்கழஞ்செ யெட்டு மஞ்சாடியும் குந்நி இத்-
- 54 தெவர்க்கெய் பராந்தகந்மாதெவி குடுத்த தராநிலைவிளக்கு ஈ-
- 55 மு சாணுள்ள தொன்றும் அறு சாணுள்ள தொற்றுமாக இரண்டு இத்தெவர்-
- 56 க்கெய் கண்டந் மதுராந்தகதெவராந ஸ்ரீஉத்தமசொழ்மெவர் குடுத்த த-
- 57 ராநிலைவிளக்கு ஏழுசாணுள்ள தொற்றும் அறுசாணுள்ள தொன்றுமாக
- 58 இரண்டு [\*] கொராஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு ஆறுவது நாங்கூர்நாட்டு நா-
- 59 ள்கூர் ஸஹெயொம் ஸ்ரீ கண்டராஜத்தெவர் டெவியார் ஸ்ரீ உத்தமசொ[ன]டெ-
- 60 வர் தங்கனாச்சியார் முறவரையர் மகனார் பராந்தகன்மாதெவடிக்காராகி-
- 61 ய ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் ஸ்ரீ கண்டராஜத்தெவராகிய ஸ்ரீமும்-
- 62 முடிச்சொழ்மெவர்க்கு யாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ திருவெண்காடதெவர்க்கு
- 63 திங்கடொறும் ஸஹெயாதி ஸ்ரீவதகு அடிசாஜித்தவர் செய்ய வரக்கா-
- 64 ட்டிந காச நானூறும் நாங்கனெ கொண்டு ஸ்ரீயி செய்திலாணையில் இ-
- 65 க்காசுக்கு ஸஹெயொம் ஸ்ரீநாங்குடுத்த தெந்நிடாகை நிலத்துக்கு எக்-
- 66 லை ஸஹெயொம் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெரிய நந்தவானத்துக்கும் முடை-
- 67 யா[ரி] சணம்பித்த செம்பியன்மாதெவியென்று பெர்க்குபெரும் ந[ந்]தவாந-
- 68 த்துக்கு தெற்கும் இந்நந்தவாநத்துக்கெய் கிழக்கும் கவிசிய . . . . .
- 69 . . . . . நந்தவாநப்புறமான நிலத்துக்கு தெற்கு-
- 70 . . . . . ர் நிலத்துக்கு மெற்கும் ஸ்ரீ திருவெண்காட-
- 71 . . . . . ள் காணுக்கும் காவிரிப்பூம்பட்டினத்துபதி
- 72 . . . . . க்கு வடக்கும் இவ்விசைத்த பெருநாள்கெல்லை
- 73 . . . . . நில . . . . . மென்று பெர்க்குபெரும் மு . . . . . ல
- 74 . . . . . கு சுங்காறுக்குப் பாயும் வாக்காலின் மெல் கரைப்
- 75 . . . . . யென்று பெர்க்குபெரும் நிலம் ஒன்றரையிலும்
- 76 . . . . . செய்யுமாக இம்முன்றெ எழமாச் செய்யும் இக்காசு நா-
- 77 . . . . . றுக் குடுத்தொம் பராந்தகன்மாதெவடிக்காராகிய ஸ்ரீ-
- 78 . . . . . வியார்க்கு நாங்கூர் ஸஹெயொம் இப்பரிசு பனிக-



- 79 . . . . . ா வெனக தெவன் தாழி சிறு வென் இவை யென்  
 80 . . . . . கெசரிபர்மற்கு யாண்டு சு-ஆவது நாய்குநாட-  
 81 . . . . . யொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெயர் தெவியார் ஸ்ரீ உததம-  
 82 . . . . . ரச்சியார் மழவையர் மகனார் பராந்தகன் மீதெ-  
 83 . . . . . யியன் மாதெவியாற் ஸ்ரீ உததமசொழதெயர்க்கு  
 84 . . . . . தங்கையாள் இலச்சியன் மழபாடி ககாக தி-  
 85 . . . . . ணருண்ண வரக்காட்டின பொந் தூற்றிறுபத்தெரு-  
 86 . . . . . ண்டு ஸ்ரீ திருவெண்காடுபையர்க்கு . . . . .  
 87 . . . . . ரனுலாக ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியர்க்கு விற்றுக-  
 88 . . . . . க மருதங்காளுக்குப்பாயும் வாய்க்காளுக்கு மெற-  
 89 . . . . . மாவெத்து பெர்க்கவப்படும் நிலம் ஒன்றையினு  
 90 . . . . . ஷுண்டார[ரி]க்கெய் ஸடுமெயொம் விற்ற நிலம் எழுமா  
 91 . . . . . மடைய மெ[ரி]க்கு ஒன்றெ மூன்று மாக்கெய்யும்  
 92 . . . . . ராந்தகன்மாதெவடிக்காரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெ-  
 93 . . . . . ஸடுமெயொம் பணிபால ஸெழுதினெந் நாயகர் வென்-  
 94 . . . . . னெந் இவை வெந் னெழுத்து யாண்டு [சு]-ஆவது இய-  
 95 . . . . . கு செவித்த . . . . . நின்ற மூன்றுந்ரு கு[ரி]பத [ரி]

No. 145.

(A. R. No. 28 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE RIGHT WALL OF THE GAṆAPATĪ SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kalanju* of gold for a salver (*kolgai*) for the *Sribali* offerings (in the temple) by *Āyiravaṇ Paḍaiyāḷaṇ*, the headman of *Puriśai* of *Parivaṇḍatturai* in *Ārkāṭṭuk-kūrram* on the southern bank (of the *Kāvēri* ?) out of the amount that had been in his charge.

Text.

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீ                 | 14 மலி எழுந்தருள  |
| 2 ஸ்ரீ [ரி]            | 15 குறித்த        |
| 3 [கொ] இராக்கெ-        | 16 செ[ம்]பெய-     |
| 4 சரிவ[ன்]ம[ற்]-       | 17 க பதின-        |
| 5 க்கு யான்-           | 18 கழகு- . . .    |
| 6 சு-ஆவது தெ-          | 19 கொன்ன-         |
| 7 ன்கன[ர] ஆற்காட்டு-   | 20 க குமா-        |
| 8 க்குற்றத்துப் ப-     | 21 ஸ்ரீ           |
| 9 நிவண்டத்தனற          | 22 ஸ்ரீ மெற[ரி]-  |
| 10 [பு]ரிசை சிழான் சு- | 23 வகத்து         |
| 11 பிரவன் படை-         | 24 இட்ட           |
| 12 யான் பரவச-          | 25 புடை-          |
| 13 மாயி உற்று ஸ்ரீ-    | 26 ஸ்ரீ [ரி] [சு] |

No. 146.

(A.R. No. 585 of 1920.)

UDAIYARGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment, tax-free, of ten plots of land after purchasing them from their several owners by *Sēkkilāṇ Araiyaṇ Saṅkaranārayaṇ* alias *Sōlamuttaraiyaṇ* of *Mērpāluyūr* in *Maṇaiyir-kōṭṭam* of *Toṇḍai-nāḍu*, who left them for charitable purposes in charge of the assembly of *Vīraṇārayaṇ-chaturvēdiman-galam*, called the *Sāsana-buddha-chaturvēdibhaṭṭa-perumbaḍi-sahasradāna-perumakkal*



6 பத்திர-மாதக் குறித்தென் மரபுநயத்திதுவென்பின்பு பெருமய, ஸகலபுராபி பெருமக்  
கருக்கு அளவன் சயநரநாராயணநாமிய சொழமுததையெனன் இயத்த . . . . .

Text.

S. I. I-20



## No. 148.

(A.R. No. 603 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal  
year.

A gift of 13 *kalāñju* of gold left in charge of the *muhāsubhā*, for a perpetual lamp in the temple, by **Kārāmbichehēḍu Vēṅgai Pōsar** *Vishṇutāliya Daśapuriya-Sōmayāji* of *Paṇḍitavatsalachehēri* (quarter) of the village. *Paṇḍitavatsala* was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* III, Intr. p. 13).

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [10] செராஜகெஹிபதி-கரு யான்நி க-அலநு உலந் சபது துச்செரி வராயம்.
- 2 சபெடு வெற்கை பொன் விஸு-தாழி உலநு-நியச் சொமசியா திருக்கந்திரை.
- 3 முளையாக்கு உதா-நித்தகலி எரிய சூத் நெறநதாயின.
- 4 கெரிய நந்த பொன் படுவநுணமுக்கு இல-பு-கையாந் 2 உ[10]யகெ.
- 5 [யா கெகெ] [10]

## No. 149.

(A. R. No. 79 of 1921.)

LITTLE CONJEEVARAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE DURGĀ SHRINE, KACHCHĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It records a gift of 900 sheep for the maintenance of ten perpetual lamps to be called '**Rājarājan**' after the name of the king, in the shrine of *Aiñjandi-Durgā-Bhaṭṭarakī* at *Kachchippēḍu*. The royal order was communicated by the king's officer **Kōṇ Vidiḍaṅgaṇ** *alias* **Villavaṇ-Mūvēṇḍavēḷaṇ** of *Uttaraṅguḍi* in *Ārvala-kūṛṇam* of *Sōla-nāḍu*, who arranged for the supply of ghee by certain individuals to whom the sheep were distributed. These sheep are stated to have been captured by **Kurukāḍi-Kilāṇ Paramaṇ Malapāḍi** *alias* **Mummuḍichehōḷaṇ** on the occasion of his overthrow of *Śippuli-nāḍu* and *Pākkai-nāḍu* (*Pāki-nāḍu*). Of these two regions the former is known to have been subjugated by a general of **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1913, II, 81) who is also said to have destroyed *Nellore* in the course of the same campaign. By *Nellore* this *Pākkai-nāḍu* should have been meant in particular. They must have been subsequently lost to the *Chōḷas* till they were recaptured in the reign of **Rājarāja**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [10] செராஜகெஹிபதி-கரு யான்நி க-அலநு உலந் சபது துச்செரி வராயம்.
- 2 சபெடு வெற்கை பொன் விஸு-தாழி உலநு-நியச் சொமசியா திருக்கந்திரை.
- 3 முளையாக்கு உதா-நித்தகலி எரிய சூத் நெறநதாயின.
- 4 கெரிய நந்த பொன் படுவநுணமுக்கு இல-பு-கையாந் 2 உ[10]யகெ.
- 5 [யா கெகெ] [10]
- 6 ஸ்ரீ பதி [10] செராஜகெஹிபதி-கரு யான்நி க-அலநு உலந் சபது துச்செரி வராயம்.
- 7 சபெடு வெற்கை பொன் விஸு-தாழி உலநு-நியச் சொமசியா திருக்கந்திரை.
- 8 முளையாக்கு உதா-நித்தகலி எரிய சூத் நெறநதாயின.
- 9 கெரிய நந்த பொன் படுவநுணமுக்கு இல-பு-கையாந் 2 உ[10]யகெ.
- 10 [யா கெகெ] [10]
- 11 ஸ்ரீ பதி [10] செராஜகெஹிபதி-கரு யான்நி க-அலநு உலந் சபது துச்செரி வராயம்.
- 12 சபெடு வெற்கை பொன் விஸு-தாழி உலநு-நியச் சொமசியா திருக்கந்திரை.
- 13 முளையாக்கு உதா-நித்தகலி எரிய சூத் நெறநதாயின.
- 14 கெரிய நந்த பொன் படுவநுணமுக்கு இல-பு-கையாந் 2 உ[10]யகெ.
- 15 [யா கெகெ] [10]
- 16 ஸ்ரீ பதி [10] செராஜகெஹிபதி-கரு யான்நி க-அலநு உலந் சபது துச்செரி வராயம்.
- 17 சபெடு வெற்கை பொன் விஸு-தாழி உலநு-நியச் சொமசியா திருக்கந்திரை.
- 18 முளையாக்கு உதா-நித்தகலி எரிய சூத் நெறநதாயின.
- 19 கெரிய நந்த பொன் படுவநுணமுக்கு இல-பு-கையாந் 2 உ[10]யகெ.
- 20 [யா கெகெ] [10]



- 8 தூற்றென்பது னுழியும் காமகொட்டப் புறத்துச் சித்த . . . பாய்க்கல் மான் திருநூல்  
வசம் விளக்கொன்றதுகூறியுந் தூற்றென்பதனால் ஆனது . . . . .
- 9 என இவ்வீரனார் மன்றாடிக்கொழுகி நடுநித னுழி தொன்னாந்தநினும் அடக்கலா  
. . . . . நன்ற நாராதாழியார் இத்தெய் இ . . . . . லி-
- 10 தூக்கெ கொடுவது திகைக்கொழுகி அறு அடியுத நாடி கொள்ளொம் தெய்வ வர்த்தத்தவத் தரவர்  
சுண்டியொடிக னைத்த ஆடு இத்தொன்னாயிரத்தநாள்
- 11 தொதவூலிசுதும் பத்த இவ்வீரனார் மன்றாடிக்கொழுகி இவ்வயும் எக்கொழும்  
வெட்டியும் கொன்னவெழுந்தாக அடக்கலாந்தெய் . . . . . னைக்குமரி-
- 12 [வி]னாச் செத்தா கொழ பாவத்திற் [வி]தொன [வி]

## No. 150.

(A.R. No. 80 of 1921.)

ON THE SAME WALL.

This is probably an unfinished original of No. 149 above.

6th regnal  
year.

Text.

- 1 ஸ்வர்த் [வி] கொன்னொக்கொழுகி நடுநித னுழி தொன்னாந்தநினும் அடக்கலா  
ந்தெய் தொன-
- 2 தூற்றென்பது னுழியும் காமகொட்டப் புறத்துச் சித்த . . . பாய்க்கல் மான் திருநூல்  
வசம் விளக்கொன்றதுகூறியுந் தூற்றென்பதனால் ஆனது . . . . .
- 3 தூற்றென்பது னுழியும் காமகொட்டப் புறத்துச் சித்த . . . பாய்க்கல் மான் திருநூல்  
வசம் விளக்கொன்றதுகூறியுந் தூற்றென்பதனால் ஆனது . . . . .

## No. 151.

(A.R. No. 232 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *peruṅṅuri-sabhai* (Big Assembly) of *Do.*  
*Simhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam*, a *brahmadēya* in Muḍichchō[la\*]-nāḍu, in conside-  
ration of a lump sum of 200 *kalaṅṅu* of gold expressed in terms of 3000 *kulam* of  
paddy, received by them from the donor, to exempt from all taxes the village  
Kundamaṅgalam endowed to the temple of Bhūmisundarā-Viṇṇagar-Paramasvāmi,  
by Kaṇṇandai Āṟivāṇa Bhūmisundaraṅ alias Sundaraśōḷa-Mūvēndavēḷāṅ of Vāḷaip-  
pandal in Vāḷaippandal-nāḍu in Palkunrak-kōṭṭam, a subdivision of Tonḍai-nāḍu,  
who is also said to have built the temple. The donor's surname suggests that the  
record may be one of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வர்த் [வி] கொன்னொக்கொழுகி நடுநித னுழி தொன்னாந்தநினும் அடக்கலா  
ந்தெய் தொன-
- 2 தூற்றென்பது னுழியும் காமகொட்டப் புறத்துச் சித்த . . . பாய்க்கல் மான் திருநூல்  
வசம் விளக்கொன்றதுகூறியுந் தூற்றென்பதனால் ஆனது . . . . .
- 3 தூற்றென்பது னுழியும் காமகொட்டப் புறத்துச் சித்த . . . பாய்க்கல் மான் திருநூல்  
வசம் விளக்கொன்றதுகூறியுந் தூற்றென்பதனால் ஆனது . . . . .



3. நறுங் குடிநீசாவெ குடுத்த இதுவந்த இறைகாவலரை இ-சீவியவியு-பாதுவெ-திமங்கலத்து  
காவையொழுங்கு இச்சூர சொழமுதவெய்யெனார் இறைகாவலரை து பொன் எங்குளர்க்கையார்  
கழுமஞ்சிறப்பொத்த துன்பொன் இருநாரு கழமஞ்சு கொண்டு கழுமஞ்சு பொன்னுக்கு  
எங்குளர்க்கையார் இன்று விறற் ளாகம் நெ-ஐய பதினாங்கலமாக காவையொன் கடவு நெந்து  
முலாவரக்கலம் இவையிற்றிற்றுக்கு அட்டை விட்டன் கைதொறாய் தரு.
4. தானிக்குறையிப் பவியையாக வந்த நெந்து இரண்டாய்ந்தது இருநாறறு துயம்பித்கலத்தித்கலம்  
இரு-பங்கலம் காவியிற்சுற்றுமுற்றும் சேந்திராதித்தவய மிளவிலுறவிவினா இ-சீவியவியு-பாது  
வினாவகா தின்றருளின் பரமவு-சூயெ யனுபவிப்பதக இறையிலி செய்த குடித்தொம் காவை  
யொய் இச்சூர மங்கலம் காவியிற்சுற்றுமுற்றிலும் வது பஞ்சவாரக்கலமகன பதினென்தும்  
பொன்னி றுக்கிப் பொன்னுங் காவிரிகுடில்
5. . . . ம லாமறி-ப பொது குடிமை எப்பெறுப்பட்டதும் கார்படுத்தும் செய்யடுத்தும் மாவடுத[?]தும்  
கருமிநை பெய்பெறுட்டதும் வான்ந் க-ஆவது மு-பாபுத்தித்கலம் இவ்வூர் இவ்வாய்த்தலை  
யாறு பண்டு மாயம்பரிசெ-திர் மாய்பெறுவதாகவும் இக்குடில் சூறு-பென்னிலும் கணையான்  
கொள்ளிலும் இதெவர்க்கு இப்பவின் தெய்வ இரண்டாயிரத்து இருநூற்[?]நாறையிற் கணமும்  
எங்குளர்க்கையார் அட்டைவிட்டதும் சூராதத்தவற அடர்வதாக
6. . . இவர்க்குணமம் தரிசுக்கலும் கணனுக்கலணமம் தீயெறி சொறும் மற்றும் காவையெங்  
கொளியதென்னும் இடெவ[?]ய கொளப்பெறுவதாகவும் இதற்றிறயி[?] இக்குந்தம[?]கல  
வகையிற் சுற்றுமுற்றிலும் இறைகாட்டப் பணித்தாணிய[?] கட்டாநாணியும் பணித்-குடி[?]ய  
லிரு[?]தாணியும் கணக்கியும் இச்சூர சொழமுதவெய்யெனாரும் இவற் அந்வய[?]திராரும்  
ஸ்ரீவயி[?]வரும் மற்றும் சூய[?]யுடையார் குறெனும் தாமென்றே களித்தில் காவ[?]மகன்  
பொன் மன்றவுந் தண்பயிடவும் பெறுவாராகவும் இப்ப[?]செட்டி ச-சூராதத்தவ-
7. ல் மிளாஇறையிலியாகச் செய்துமுத்தொம் . . . வய்கன் ஸ்ரீவ-குடிவ-பாவியணையர் தி  
றருவின வாரந்ஸூரதிக்கு ஸ்ரீவரிக்கலி[?]சூரவெ-பெ-பதிமங்கலத்து பெருகருதில்வெ  
யொ[?]ம் அறமறவர்க்க அறமகலது துணியி்கல [?]

In continuation of, and probably connected with, the above is engraved the following piece of three lines.

1. [இந்நிலி]ம்-இடெ-வாக்கெ இறைஇயிசெய்து குடுத்த திவமாவது இவ்வூர் ஸ்ரீ கொந்தக்கமாதெவிவதிக்கு  
மேக்கு ஸ்ரீ அறஞ்செகவாயி[?]கலுக்கு தெற்கு [வடக்கு]நின்று ச-ஆகண்ணுற்று பெற்குநின்று  
முன்னஞ்சுதிரம் திவம் க-வி-வெலியும் இவ்வதிக்கே மேக்கு ஸ்ரீசெய்யிளான்மாடி-விளையக்காலுக்கு  
தெற்கு வடக்கடைந்த முந்[?]க்கண்ணுற்று மேற்குநின்று முன்னஞ்சுதிரம் திவம் க இவ்-
2. வெலியும் வடக்குநின்று இரண்டாய்கண்ணுற்று மேற்குநின்று இரண்டாய்சுதிரம் [தி]வம்  
[க] இவ்வெலி . . . இக்கண்ணுற்று மேற்கு[?]தநின்று முன்னஞ்சுதிரம் திவம் க இவ்வெலியும்  
வடக்குநின்று மு[?]ருக்கண்ணுற்று மேற்குநி[?]தும் இரண்டாய்சுதிரம் திவம் க இவ்வெலி  
யும் இக்கண்ணுற்றெ மேற்குநின்று முன்னஞ்சுதிரம் திவம் க-இவ்வெலியும் ஆக திவம் அது  
வெலிக்குக் கண்ணந்தை அறிவாணன் [வக்]யி சூரணநை சந்தாசொழமுதவெத்தவெனார்  
இத்தெவர்க்கு வெண்டும் திவந்தவகளுக்காக இக்கொராஜவெலியு[?]க்கு யாணந் [க]-ஆவதெய்  
குடுத்தமையில் நாங்கலும் இவ்வமனபெய் இடெவ[?]க்கு இவ்வெ[?]மெ திவந்தவகளுக்காக  
சந்தா-
3. உத்தவய் [இந்நிலி]ததால் வந்த வரிநெல்லும் பொன்னும் மற்றும் இவ்வூர் [வ]ரிசெய்யப்பட்டதும்  
நாங்கலெ இறுக்கக்கவொமாகவும் இடெவையும் இடெவாக்கலையும் இறைகாட்டப்பெருகெ  
மாகவும் கட்டித் இறைகாட்டப் பணித்தாணியும் கட்டினாணியும் இடெவாக்கலினை வாவதித்தா  
தாம் வெண்டும் இடத்து மன்றவுந் தண்பயிடவும் பெறுவாராகவும் மன்றி இறுப்பித்தொம் இதிலும்  
இடெவாக்கு இறை இறிகல் பணித்த இறையிலி [செ]ய் . . . .

No. 152.

(A.R.No. 49 of 1923.)

PULLALŪ, CONJEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT (IRREGULARLY) INTO THE WALLS OF THE KĀMAKSHI-AMMA SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records the decision of the assembly of Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam  
in Eyir-kōṭṭam in consultation with the Pirān-adhi[kāri] (officer), to enforce the  
obligation of the *uṇṇāṅarpidi* land (?) on the *Sivabrāhmaṇas* of the temple of



Śrī Tanḍaladēva as the latter failed to burn the (stipulated) perpetual lamp (with the income therefrom), and to supervise the maintenance of the lamp in the temple themselves in future, through the *perumakkaḷ* doing the *vāriyam* for the year and the *ūrālvān*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபுதற்கு யாண்டு சு - ஆவது வயிற்கொப்தது வாபெய்யு  
வகுவெ-கிமங்கலத்து கெசரிபுதற்குமும் பிராநயிக . . . . .
- 2 ம இருந்த இலர் ஸ்ரீ தண்டலபெலற்கு கடிசினதெரிது யூகெகெ செய்துருந்த பரிசாவது  
இலெவர்க்கு கடி-கக்கும் பரிசவாசுரமுனர முன உணங்கற்பிடி கொண்டு . . . . .
- 3 தொ . . ததவிர்த்த இலணங்கற்பிடி கொண்டு இலெவர்க்கு கடிசுதித்தவத் முட்டாமை ஒரு  
கடிசினங்கு எரிக்ககடவார்களாகவும் இந் இலணங்கற்பிடி தடி . . . . .
- 4 பெருததாக்கவும் இகடிசினங்கு முட்டில் அய்வல் ஆண்டு வாரியஞ்செயும் பெருமக்களும் ஊராள  
வாறுமெ நிச்சம் காற்பொன் உணங்கொண்டு இலெவரி . . . . .
- 5 ரிப்பிக்க எவக்கடவார்களாகவும் இபதது ரகித்தார் வழ-பு கடிசுதித்தவத் உ-வமின்றி ஜிவிப்பா  
ராகவும் இதற்கு விவாதம் நினைத்தார் கெ-ம இல . . . . .
- 6 வாராகவும் இப்பரிசு ஸ்ரீசெவெ செய்துருந்ததோம் வடிகெய்யாம் வகெதெருவடியார் பணிக்க  
எழுந்தென இலர் கெ-புன மங்கல உத்தமன் மகன் . . . . .

## No. 153.

(A.R. No. 364 of 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of 12 *kalāñju* of gold <sup>6th regnal year.</sup> for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the southern side of the temple of Avanikandarppa(gandharva)-Īśvaragriham, by Nakkan Akkāraṇaṅgaiyār the daughter of Dēvaṇār 'of this Tali' and wife of prince (Pillai) Śēramāṇār. In No. 385 of 1924 from the same place, dated in the 27th year of Rājārāja I, his queen Pañchavan-Mahādēvi is referred to as the daughter of Dēvaṇār of Avanikandarppa-puram. The identity of 'Pillai Śēramāṇār' is not known. He was possibly a feudatory chief holding an important position under the Chōḷa king. Friendly relationship is known to have prevailed between the Chēras and the Chōḷas since the time of Āditya I (S.I.I. Vol. III, No. 89).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசகெசரிபுதற்கு யாண்டு சு - ஆவது குற்றக்கட-
- 2 ற்றத்து லெவதாநம் அவநிக்கத்தற்பு ஸ்ரீசுதது தெந்வாயில் ஸ்ரீ [||\*]-
- 3 காயில் கெசரிபெலற்கு இத்தனி தெவனார் மகனார் பிள்ளை செமனார் கெ-
- 4 வியார் கைகன் அக்காரநங்கையார் சந்தாசுதித்தவத் இரவும் பகலும் எரி[யு]வ[வ]-
- 5 தத னொடவர்க்கு ஒந்நினுக்கு படி உழக்கினால் நிசநம் உழக்கு வெய் வெரிய
- 6 வைத்த பொன் மெ-பண்ணிருகமுஞ்ச இவனினக்கெரிய எவத்த [த]ரவினக்கெ-
- 7 த்ரு விறை உள் கடு இருப்பநாராயம் உன்பட செருவிடையால் வாடு இது ப-
- 8 தாபெய்யு ரகெ [||\*]

## No. 154.

(A.R. No. 383 of 1924.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, SAME TEMPLE.

Another gift of 12 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the northern gate of the same temple and a lamp-stand by Nakkan Akkāra-Naṅgaiyār (See No. 153 above).

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசகெசரிபுத்தக்கு பா-
- 2 ஸ்ரீ க துற்றக்கற்றத்தது ஸெவநாநம்
- 3 அவநிகந்தற்பு ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ வந்தது வட-
- 4 வாயி[ஸ\*] கொலில 8 வாரபெவரக்கு இத்தனி ஸெவநா[ஸ\*] ப-
- 5 கனார பிள்ளையார் செரமானார் ஸெவியா[ஸ\*] நக்கந
- 6 அக்காரநக்கையார் சகராபித்தயற் இரவு-
- 7 ம பதனும் எரிய வைத்த தென்குவிளக்கு க-க்கு
- 8 படி உழக்கினால் னிசதம் உழக்கு செய் பெரிய
- 9 வைத்த பொன் ரெய் பவனிருகமுஞ்ச இவ்விளக்கு எரிய
- 10 வைத்த தரவிளக்கொன்று னிறை உட்கரு இருப்பு ஞாயம்
- 11 உன்பட செருவிடையால் நாகம் ஸம் இது பன்மாயெழு-
- 12 ஈ ரகெஷ [||\*]

No. 155.

(A.R. No. 362 of 1925.)

PALAṆKÖYL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN FRONT OF THE MUKHA-MANḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

The inscription is badly damaged. The portion to the right of this which is in the same script records a gift of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Palaṅgōlūr by Chāmuṇḍē . . . , son of Pāpaiyaṇ, an officer under Nuḷam-bar Viraśōḷa. Both this Pāpaiyaṇ and Viraśōḷa figure in No. 361 of 1925 from the same place, dated in the 25th year of an unspecified king. The latter was possibly a local chieftain who was subordinate to Rājarāja I and was also known as Vira-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராச-
- 2 கெசரிபுத்தக்கு பா-
- 3 ஸ்ரீ க துற்றக்கற்றத்தது ஸெவநாநம்
- 4 [ஸ்ரீ]கொயில 8 வார[பெவ]
- 5 ரக்கு ந . . . பி . . . ம . . .
- 6 . . . க . . . ப-கு . . . . .

- 1 — ஸ்ரீமதி பழ-
- 2 [ஸ்ரீ]கொலிராச நார-
- 3 [ஸ்ரீ]கொலிராச நார-
- 4 [ஸ்ரீ]பர் விசொழ[ஸ்ரீ]
- 5 [ஸ்ரீ]கொலிராச பாபய[ஸ்ரீ]
- 6 . . . கன் சாமுனெ
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . ஸ்ரீ பழ
- 11 ஸ்ரீகொலிராச

- 12 த்திருவு-
- 13 (க)ண்ணுதி-
- 14 கை உடை
- 15 யார்க்கவ-
- 16 கம் பொன்
- 17 குறித்து
- 18 வைத்து [ஸ்ரீ]-
- 19 ஸ்ரீவிச-
- 20 க்கு ஒன்-
- 21 [ஸ்ரீ] . . .
- 22 . . . . .

No. 156.

(A.R. No. 187 of 1926.)

TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKOTTAI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land made by Pūdi Uttamaṇ of Vēlvūr for offerings in the temple of Mahādēva at Tiruchchirrēmam, a *dēvadāna* - *brahmadēya*



village in Rājārāja-nāḍu. It was made tax-free by the ūrār of Kuḷakkuḍi in Punnir-kūrram for a lump-sum of  $12\frac{1}{2}$  *kaḷañju* received by them from the donor. The name of the *nāḍu* suggests a late date for the inscription. Sīrrēmam of Jñānasambandar is evidently this village and not Sittāmūr in the Tirutturaipundi taluk as taken by some hitherto (*M.E.R.* 1926, II. 9).

## Text.

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [  *] கொவிரா-      | 14 ட பொன் பண்ணிரு-             |
| 2 சகெரிபன்மற்-                  | 15 கனழஞ்சையுங் கொ-             |
| 3 தி யான்டு சு-ஆருவது           | 16 ண்டு இத்திருவமுதுக்கு       |
| 4 இவ்வாண்டு புன்றிற்சு[த*]-     | 17 இறைஇழிச்சிக் குடுத்த தி-    |
| 5 றத்து குளக்குடி               | 18 லமாயது [உடை] வாய்து-        |
| 6 ண்டொம் ரா[ச*]ரா[ச*]ணாட்டு டெ- | 19 ண்செயுந் தெருகன் வி-        |
| 7 உவவுசாய் ஸுபுலுசெய-           | 20 ணாக்குசெயு[ம்*]             |
| 8 ந் திருச்சிறற்றெமத்து         | 21 இவ்விரண்டு[ம்*] சந்திராதி-  |
| 9 சிறுதெவற்கு வெழுது-           | 22 த்தவற் திருவமுது [அ]-       |
| 10 குடையான் புதி உ-             | 23 ரிதி இருநாழி நெய[மிற்]-     |
| 11 ததமன் வைத்த அதி              | 24 தும் கறிஅயிர்தும் அடை-      |
| 12 மத்தியான வழுதி-              | 25 கையமிர்தும் இது             |
| 13 இக்கு ண்டொ[க்] கொண்-         | 26 [சந்திராதித்த]வற் ஸ்ரீ[  *] |

## No. 157.

(A.R. No. 122 of 1934.)

TIRUPPÖRÜR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST, NORTH AND WEST WALLS OF THE DĒVAYĀNAI-AMMAN SHRINE,  
SUBRAHMANYA TEMPLE.

The stones containing this inscription are misplaced and some are lost. It seems 6th regnal year.  
to register an undertaking given by the *mahāsabhā* of the village Kāyār *alias* Kama-lanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kumuli-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍaśōla-maṇḍalam, to see to the proper maintenance of offerings, worship and lamps in the temple of Subrahmaṇyadēva at Tirupporiyūr in the same *nāḍu*, with the endowments made by some private individuals of the place. The name *Jayaṅkoṇḍa-śōlamaṇḍalam* came to be applied to the country evidently after Rājārāja I. Since the alphabet of the inscription is also very late, the record may be assigned to the reign of Rājakēsarivarman Kulōttuṅga-Chōla I (*M.E.R.* 1934, II-15).

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] இராஜசே[சரி]பறமற்கு யான்டு சு-வது ஐயங்கொண்டொழமண்டலத்து ஆழிர்க் கொட்டத்து குழிநாட்டு [காயாரா] கமலநாராயணசதுவெ-ப்திமங்கலத்து உதாரணையொம் டிக்கொட்டத்துக் குழிநாட்டுத் திருப்பொரியூர் ஸுபுலுசெயுந் தெவர்க்குப் டெ . . . . .
- 2 நாராயணச் சதுவெ-ப்திமங்கலத்து உதரணை குமா சகிச(ட)டக்கவியாரும் இக்குடி ஸ்வஜந்[சு]மவித்தரும் மாங்கனார் உருத்திரஜன்மக, சகித்தரும் இவர் தம்பிமாரும் பிள்ளையார்க்கு வைத்த நாள் சு-க்கு திருவமுது அரிசி நா(ந்)நாழியும் திருநவதாளிளக்கு சு-னுக்கு எ . . . . .
- 3 க்ரு நாள் சு-னுக்குத் தெல்லுத் தூணிப்பதக்கும் சாயிட்டுவாறுக்கு தெல்லுப் பதக்கும் ஆக தெல்லுக் கம்மாக நான்னொன்றுக்கு அமுதுபடி அரிசி நா(ன்) நாழியும் திருவிளக்கெண்ணை . . . . .
- 4 னி சுஜி-பப்பார்க்கமெய் செய்து த[ச\*]க்கடவொமாகவும் இதில் திறம்பி(ன்)னா(ர்)ருண்டாலில் உண்டுகய யிறும் பழிசையிறும் காட்டாதே நிசதம் பன்னிரண்டு காணம் உண்டிக்கடவொமாக ஒட்டிக்குறித் தொம் உண்டுகயயொம் இது வி . . . . .
- 5 டை செய்தார் செய்த பாவல் கொளவாரி இது ஸ்ரீ ரேகேஷா ரகேஷ [||\*]



## No. 158.

(A.R. No. 588 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

7th regnal  
year.

The inscription registers a sale of garden-land at Iṣaṇaikkudī to the temple of Tirukkurakkutturaip-Perumāṇaḍigaḷ by Pāṇacheṇaḍi Dūvēdi Nārāyaṇaḍi Kāḷi of Mayindiramaṅgalam (Mahēndramaṅgalam), a *brahmadēya* village. One of the boundaries mentioned is a land said to belong to the *Chaturvēdibhaṭṭa-ṭhāna*(*sthāna*)-peru. *makkal*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு பாண்டு எ-ஆவது பிரமதேவ மயிந்திசைமக்கத்தது பாணசன் [து]வெதி நாராயணன் காலி இசைக்ககுடி நத்த[த\*]து தானுடைய தொட்டம் ஒருமாக்காணித் தொட்டம்
- 2 திருக்குரக்குத்ததுறைப்பெருமானடிக்கு விற்றதற்கெ[ல்லை] காழி[ச]னாராயண னாராயணன் கூட பொற்றியாக பற்றியாள்வின்ற தொட்டத்துக்கும் மெ[ற்\*]க்கும் பாணசன் சாத்தஞ் சுவரன் தொட்டத்துக்கும் பாணசன் கு-
- 3 மரண சண்டயன் தொட்டத்துக்கு[ம்\*] பாட்கும் [பெருமானடி]கள் தொட்டத்துக்கு சிறக்கும் சருப்பெதி (ப்பெதி)பட்டத் தானப்பெருமக்கன் தொட்டத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல்லை]யி ள்கப்பட்ட தொ-
- 4 பட்டத்துக்கு விசைப்பொன் பழங்காவி[து] . . . . . பதின்கழ[ஞ்ச] பொ . . . . . ரத்தி கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு ஒரு மாக்காணித் தொட்டம் மதனுடைய மதனு[ம்] விசைக்குற விற்றுக் குந்ததெ[ன் து]-
- 5 வெதி நாராயணன் காலியென் பெ . . . . . இவெ பொருட் செலவாக ஒட்டினென் தாவெதி நாராயணன் காலியென் பெருமானடிக்கு [!]

## No. 159.

(A.R. No. 599 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMIN SHRINE,  
VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do.

The inscription is much damaged. It seems to record a gift of land by the *sabhā* to provide for (unguents and) sandal-paste for (the image of) Durgā-Bhaṭṭāriyār of the *Mūlasthāna*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொடிர[ா]ஜகெசரிபன்மற்கு பாண்டு [எ]-ஆவது தேவதாந ப[ா]ண்டெயம் . . . . .  
. . . . . சி-ரு-ரு-சு-சைத்தது உ-அ-ழ-அ-வம்.
- 2 பாரியார்க்கு திருமெய்யுச்சத் திருச்சத்தனத்து[ச] . . . . . க[ா]ன[ா] [ச]
- 3 [மெ]ற்கெல்லில [செ]ம[ற்\*]க்கும் வடபாற்கெல்லில கரும்புக்கால் . . . . . மா[க] இவ்விசைத்த . . . . .  
. . . . . கை [யொ]மெ]
- 4 . . . . . நிறுவன<sup>1</sup> . . . . .

## No. 160.

(A.R. No. 320 of 1910.)

TIRUMEYJĀNĀM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĀNĀPABAMĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a tax-free gift of land for offerings (to the deity) during the midnight service (in the temple) by the assembly (*perumakkal*) of Paḷaya [Sembīyaṇ-Mahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri). The mention of the village which is named after the mother of king Uttama-Chōḷa makes the record assignable to the next king after him, viz., Rājārāja I.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is completely damaged.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I\*] கொலிபாஜகெஸிபத[?]க்கு யான்டு ஏழாவது [தெ]ந்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ தெயம் பழய ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா . . . . .
- 2 க்ருப் பணிப்பணியாகப் பணித்து சந்திரதித்தவற் இறைவிலியாகப் பணித்துக்குடுத்த [இலக்கண[த்]] செய்யு . . . . .
- 3 மெற்கண்டய . . . இம்மூன்று மாச்செய்யும் சந்திரதித்தவற் திருவமுதுக்குப் பணித்து [இலக்கண[த்]] செய்யு . . . . .
- 4 தெயர்க்கு பணிப்பணியாகப் பணித்த க்ருபாமத்துக்கு திருவமுதுக்கு வந்திரதித்தவற் இறைஇலி செய்யு . . . . .
- 5 க்க . . . [க்செய்யாம்] எழுதினென் ஸ்ரீ செம்பியன் மாதெலி சதுஷ்டிமங்கலத்து மபுலுன . . . . .

## No. 161.

(A.R. No. 251 of 1913.)

ORAGADAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VĀDĀMALLĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It mentions the village **Pallavamalla**- 7th regnal year.  
**chaturvē[diṁaṅgalam]**, so named evidently after the Pallava king Nandivarman II.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ கொராசகெசரி பன்ம[?]க்கு-
- 2 யான்டு ஏழாவது [?]லவமல்-
- 3 ஸதுஷ்டி . . . . .

## No. 162.

(A.R. No. 101 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an agreement made by the *peruṅguri-sabhai* of Srikanṭha-chaturvēdiṁaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri) remitting, in consideration of the receipt of a lump amount, the payment of taxes on four and a half *vēḷi* and half *mā* of land endowed by Vēṅgai Ilaiya-rudrakumāra-Kramavittan of the village, for feeding three *Sivayōgis* and two *Brāhmaṇas* in the feeding house on the hill of god Tiruverumbiyūr-Ālvār. The characters of the epigraph make it assignable to a period later than Parāntaka (I)'s reign. The probability is that it might belong to Gaṇḍarāditya (See No. 138 above). The details of date given in the inscription, viz., 6th year, Makara, Tuesday, Ārdra, also agree for A.D. 955, January 9, Tuesday; the nakshatra ended at 06.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I\*] கொலிபாஜ(கொலிபாஜ)கெசரியம்மற்கு [யான்]டு ஏ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ தெயம் ஸ்ரீ கண்டவதுஷ்டி-திமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸெவெயெம் இவ்வான்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமையும் பெ-
- 2 ந்த திருவாதிரைநான்று பகல் இவ்வூர் திருச்சுடத்தெய் பதி-செய்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடிருந்த பணிப்பணியால் பணித்த வுலகெழு செய[?]த பரிசாவது இவ்வூர் வெங்கை [இல]ய-
- 3 உருகுமாரகூரீதன் இவ்வூர்த் திருவெறும்[பியூரா]ன்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் உண்ண வைத்த கலம் டு இவ்வைஞ்சு கலமும் வசு-சதித்தவல் உண்ண இவன் வைத்த நிலமா[று] மா இ-
- 4 வ்வூர்ப் புறவாய்க்குளத்துக்கிழ ஊரின்னறும் கிழக்கு நொக்கிச்சென்று தெற்கு நொக்கிக்குளக் கையெய் எறி[ன] பாரற்றுக்கரைக்கு வெங்கையர்கள் ஓர் உரக்கத்தும் ஸெவெயெம்பக்கல் இவர்கள் விசைகொ-

1 The inscription is damaged, and a portion at its right end is lost.



- 5 ஸ்ரீமதாய நிலத்திலுமாக வடக்கடைய ஒரு மா திக்கி இதனெழுமைய செ[?]க்க[?]யெய் முன்று மரவும் இய[?]ர[?]ப் பி[?]பாணக் கர[?]யில் முன்னிருப்பாய்க்காதுக்கு வடக்கு இவன் ஸைவ யொம்பக்கல் விலை-
- 6 கொண்டுடைய இவனெயில் இவனெ இய[?]த் திருவாயப்பாடி. ஸ்ரீ சுயத்தக்குக் குடுத்த நிலம் பத்துச் செய்யும் திக்கி நின்ற [நிலம்] ச[?]தானகரையும் முன் கட்டப்பட்ட முன்றுமாயும் ஆக நிலம்
- 7 ச[?]கூலி நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இவன் ச[?]தாதத்தவற் சிவயொமிகள் முவர்க்கும் ஸ்ரீகூலி இவர்க்கும் ஆக இவையர்க்கும் உண்ண இவன் ஸைவத் இன்னி[?]திகக்கு . . . . .
- 8 துக்க வென்றும் உய்யும் இ வென்கை யிசையகருகுமாரகூலித்ததன்பக்கல் ஸைவயொய கொண்டு இன்னிலம் நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இறையிலியாக பணித்த இன்னில . . . . .
- 9 யொம் இறை காப்பப்பெருதொமாகவும் இந்நிலம் இறை[?]ப்ப பணித்தாரையும் பணித்த ஸைவ யிலிருத்தாரையும் இ[?]காப்ப[?]னையும் வெவ்வெறுது வகை தாங் . . . . .
- 10 வகன் வென்றித பொன் இவன் சுயத்தார் மன்ற[?]பெறுவாராகவும் மன்றி இறுத்தரிலும் பின்னியும் இறை காப்பப்பெருதொமாகவும் இப்பரிசு பணித்தது வ்யவெழு செயது கைமெல் . . . . .
- 11 வகுறி ஸைவயொம் இப்பரிசு திருப்பெர் பாணசிரியன் இனையநாராயண ஸாராயணன் பணியால் இவ்வகை எழுதினென் இவ்வூர் சிபுலுன் யசி-கூயனான கலிவிசயன் தருணெழு- செகனென் இவை யென் எழுத்து
- 12 இது வபுரகெளரர் ககெசு ||—

No. 163.

(A.R. No. 102 of 1914.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

7th regnal  
year.

This inscription is left incomplete. It registers the sale by the *peruṅguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, of the right of using the water in their tank for irrigating a land endowed to the temple of Tiruveṅumbiyūr-Ālvār after purchasing the same from the *sabhā* of Peruveṅgūr, by Venbai . . . . . Vēdivēlār 'who built the *śrīvimāna*' of the God (See No. 51 above). Land for digging a channel to carry the water to the land by means of a sluice from this tank is also stated to have been sold to the donor by the *sabhā*. This is probably a record of the reign of Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொவிராஜகேசரிபமைற்கு யாண்டு ஏ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீகூலியெய் ஸ்ரீகண்ட வதவெ-க்திமங்கலத்துப் பெருங்குறிவையெயம் இவ்வாண்டு கற்கடகநாயற்று [வெள்ளிக் கிழமை]
- 2 பெற்ற திருவொணத்தினுன்று பகல் எங்கனா ஸ்ரீகூலியானதெய் யதி செ[?]த பெருங்குறி கூடக் குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராய்வார் ஸ்ரீவிமநம் எழுந்தருளுவித்த கிளியூர்நாட்செ செறுதலுருடையான் [வெள்ளை]
- 3 ன வெதிவெளார் இத்திருவெறும்பியூராய்வார்க்குப் பெருவெங்குரி வையையார்பக்கல் விலை கொண்ட நிலத்துக்கு எங்கள் குளத்து நிரெய் உதாரத்தவற் பாயவும் இஞ்சிர் பாயக் குமிழிக்கும் வாய்க்காதுக்கும் . . . . .
- 4 இக்குளத்தக்கிற் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காதுக்கு மெ[?]க்கு நாலாக்கண்ணாற்றெ குமிழி வைத்துக்கொண்டு இக்கண்ணாற்றெய் நெலிவு கால்[?]கொல் அகந்ததால் வடக்குநெக்கிப் பொய் இவர் தெவர்க்கு விலை கொண்டு . . . . .
- 5 இக்குளத்த நிரெ கொண்ட இந்நிலத்துக்கு பாயப்பெறுவதாக விற்றுக் குடுத்தக் கொண்ட விலைப் பொருள் நாலாக்க திருவெள்ளறை கவினியன் [ ] ஸ்ரீபரத சீரன் ஸ்ரீகூலி தாய திலி ப . . . . .



## No. 164.

(A.R. No. 104 of 1914.)

## ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription registers a sale of land, after purchasing bits of it themselves from several residents of the village, by the assembly of Peruvēṅgūr, a *brahmadēya* in Viḷā-nāḍu to Vēlāṇ Viranārāyaṇaṇ alias Sembiyaṇ Vēdivēlāṇ of Siru-davūr in Kīliyūr-nāḍu 'who had built the *śrīvimāna* of god Tiruveṅumbiyūr-Ālvār,' for being endowed by him to that temple. They are stated to have received from him in addition to the cost of land, a lump-amount as *īraikāval-dravyam* towards the payment of all taxes on the gift-land. Among the boundaries of the land is mentioned a hamlet forming part of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam, a village named after prince Uttamaśīli, son of Parāntaka I. The details of the date agree for A.D. 991, January 15, Thursday, and thus the inscription may be assigned to Rājarāja I. Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [11\*] கொலராஜகேசரி பன்ம-
- 2 நகு யான்நி எ-ஆவது வினானுட்டு
- 3 ஸ்ரீமதிடெயம் பெருவெங்குர் வடெ-
- 4 ஸ்பெயம் இவ்வான்நி மகரனாமிற்று விசா-
- 5 முக்கிழமை பெற்ற முலத்தினுன்று பக-
- 6 ல எங்கனா ஸ்ரீமதிடெயம் தத்தெய கூட்ட-
- 7 குறவற்கு கூடியிருந்த திருவெறும்பியு-
- 8 ராழ்வார ஸ்ரீவிஜயம் எழுந்தருளுவித்த
- 9 இவியூர்நாட்டிச் சிறுதவ்வருடையான் வெ-
- 10 னான் விசநா[10\*]னகுற செய்யியன் வெதிவெளான் திருவெ-
- 11 றும்பியூர்நாழ்வார்க்காக கொள்ள விறுக்குறத்த தீர்மாவ-
- 12 து எங்கனார்க் காமநயில இவ்வூர் வெவ்வெதி மதித்த நாரா-
- 13 யணன்பக்கனும் தொமியன் வெளான் செத்தன்பக்க[லும்]
- 14 காக்கலனாராயணன் மதிசூதன் பக்கனும் வெவ்வெதி நாராயணன-
- 15 ராயணன்பக்கனும் தொமியன் குலபாணி த[10\*]ராயணனும் தம்பியும்
- 16 பக்கனும் ஆத்தியன் கொற்றன் மாறன்பக்கனும் வெவ்வெதி னாராயணன்
- 17 தாமொதிரன்பக்கனும் காத்தவன் பூதன் வடுகனும் தம்பியாரும் ப-
- 18 க்கனும் வெவ்வெதி னாராயணன் கொவித்தன்பக்கனும் வெவ்வெதி-
- 19 னாராயணன் மதிசூதனும் வெவ்வெதி நாராயண னிலகண்டனும் பக-
- 20 னனும் ஆத்தியன் ஆத்தித்த நிலகண்டன்பக்கனும் வலவூர் மாப்பாநி
- 21 செத்தநன்நிபக்கனும் ஆத்தியன் கங்கரநாராயணன் குலபாணிபக்க-
- 22 னும் ஆத்தியன் மாநெவன் காரி உள்ளிட்டார்பக்கனும் ஆக இவ்வான்-
- 23 வர்பக்கனும்[ம்] விவகொண்ட நிலமும் ஸ்ரீவிஜயம் பெருவாபுஷ-
- 24 ன நிலமும் ஆக இக்கா . . . பெரிய இவர்க்கு விறுக்குறத்த தீர்த்தகரு இ-
- 25 னத்த தீர்பாற்க்கெல்ல உத்தமசிலிச் சதுஷ்டிமங்கலத்த மிடகை மு-
- 26 ருக்கூர்க்குப் பாயும் இவியூர்வாய்க்காலிலின்று வடக்குகொகி பொந
- 27 வாய்க்காலுக்கு மெ[10\*]க்குத் தென்பாற்க்கெல்ல இவியூர்வாய்க்க[10\*]னுக்கு வடக-
- 28 கும் மென்பாற்க்கெல்ல எங்கனார்க்குப் பாயும் இவியூர்வாய்க்காலிலி தீர்-
- 29 றும் வடக்கு கொக்கிப் பொன வாய்க்காலுக்கு கெழ்க்கும் வடபாற்க்கெல்ல இ-



- No. 165.  
(A.R. No. 105 of 1914.)

7th regnal  
year.

This records the sale for 45 *kalañju* of gold, of the right of collecting the *mākkuruṇi* tax in paddy (lit. a *kurūṇi* of paddy on every *mā* of land) from the cultivators of their village by the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimangalam to **Sembiyan Vēdivēḷār** mentioned above (in No. 164) for the periodical repair of the local tank with the income thus derived. The *sabhā* is said to have met in the *Brahmashāna* for the purpose of this transaction. Evidently an inscription of **Rājārāja I.**

[illegible]



4. பொன் சமீடு ம் இப்பொன் நாற்பத்தகை[கு] கழஞ்சம் ஆவண[கு]களியெ கைச்செல்ல அறக் கொண்டு மூன் சப்பட்ட மாக்குறுனி இவ்வுரும் இவ்வூர்ப் பிடானகவட்டமும் மாததாள் பூவிற்கு குறுனிநெல் கொண்டு எங்களுக்குளக் கலந்துவிப்பதாவும் இம்மாக்குறுனி பூவழியிற் அட்டா தாரைத் தான் வெண்ண கொவினுக்கு மறையிலிதான் வெ-
5. ஸ்மிறுறு மன்றப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி இம்மாக்குறுனி விறுக்குத்தொஞ் செம்பியன் வெதிவெனாற்கு ஸ்ரீகண்டவதவெட்டிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸ்ரீமெய்யம் இம்மாக்குறு னிக்கு இதவெ விளையாவனம் இதவெ பொருள்மாவறுதி பொருட்செலவொலையு மிதவெ யாகவும் இதவெயது பொருள்மாவறுதிப் பொருட்செலவு
- காப்க்கடவரல்லாதாராகவும் இம்மாக்குறுனி குளத்திற்கல்லது இற்றைக்குறெல் ஸ்ரீமெய்யம் கொள்ளப்பெறுதொமாகவும் குளத்துக்கல்லது மறநெரு விசத்தக்கு ஸ்ரீமெய்யெழுந்திருந்து பணித்தானொடு ஸ்ரீமெய்யம் கழியொக்யுடவாகாவை மெய்யெய்ப்பட்டும் செய்யாதொமாக வும் ஸ்ரீமெய்யெழுந்திருந்து பணித்தானையும் ப-
7. ஸித்த ஸ்ரீமெய்யெழுந்திரையையும் காட்டின கணக்கினும் பத்தாவெழுந்திரெ பெய்ப்பொன் மறையிலி இருபத்தாவ கழஞ்ச பொன் மணி இறுப்பித்தும் பினினையும் இம்மாக்குறுனி குளத்துக்கெ அட்டவ தாகவும் இப்படி திருவெறும்பியூரழ்வார் ஸ்ரீவிமாத தெ சரிநாலென்க செய்வித்துக்கொள்ளப் பெறுவாராக இப்பரிசொட்டி இம்மாக்கு-
8. துணி நெல்லு வகராதித்தவல் எங்களுக்கு குளத்துக்கு கல்ல விசமாக விடுக்கற விறறுப் பொருளறக் கொண்டு விறறு விளையாவனஞ் செயதுகுத்தொந் திருவெறும்பியூரழ்வார் ஸ்ரீவிமாத மெழுந் தருளுவித்த கிழியூர்நாட்டுச் சிறுத்தவருடையான வெனாத விரநாராயணனான செம்பியன் வெதி வெனார்க்கு ஸ்ரீ கண்டவதவெட்டிமங்கலத்துப் பெ-
9. பெருங்குறிஸ்ரீமெய்யம் பெருங்காவில் இணைசெத்தன் ஸ்ரீயான் கட்டங்கரை பறிச்சப் பட்டுப் பெருங்காவில் இணை செத்தன் ஸ்ரீயான் பணியாக் இய்விளையாவனவொலை யெழுதிநென் இவ்வூர் ஸ்ரீயூர்நாட்டுச் சிறுத்தவருடையான கல்லிசையன் தருனெந்துசெகரனென் இவை யென் னழுத்து ||-

No. 166.

(A.R. No. 112 of 1914.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers the sale of a piece of land by the *ūrār* (assembly) of Tiruverumbi- 7th regnal  
yūr in Kavira-nādu to *Vēlāṇ Viraṇārāyaṇaṇ alias Sembiaṇ Vēdivēlāṇ* of *Si[ru]dāvūr* year.  
in Kīlīyūr-nādu, who is stated to have 'built the *śrīvimāna* of the God.' This  
land was to be endowed as *jīvita* for the maintenance of a watchman to the temple  
who was to be appointed from among the *ūrār*. The inscription may belong, like  
Nos. 163-5 above, to *Rājarāja I*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [||] கொராஜகெலிவடி-பு[கு]க்கு பாண்டு எ-ஆவது கவிநாட்டுத் திருவெறும்-  
2 பியூர் ஸ்ரீ[ய] இசைத்த ஸ்ரீ[ய]ம் இத்திருவெறும்பியூர் ஆவ்வார் ஸ்ரீவிமான[ம்] எழுத்தரு-  
3 ஸ்ரீவித்த கிழியூர்நாட்டுச் சிறுத்தவருடையான வெனாத விரநாராயணனான  
4 செம்பியன் வெதிவெனானிட எம்மிவிசத்த விடுப்பொ-  
5 குள கொண்டு இத்திருவெறும்பியூராவார்க்குத் திருமெய்காப்பாக இழிவு பெற-  
6 றறுக் குரியான் எங்கனொருவனை வகராதித்துவந் திருமெய்காப்பு இருவதாகவும் இ-  
7 ப் திருமெய்காப்பானுக்கு ஜிமிதமாக நாங்கள் எங்களுக்குச் செயது குத்த நிலத்-  
8 துக்கு சிற்பாற்கெல்ல இத்திருவெறும்பியூர் தெவநானத்து எல்லை வரம்பினு-  
9 கு மெ[ரு]க்கும் தென்பாற்கெல்ல ஆனை நக்கனும் செம்பியன் தென்கரைநா[டு] சிறுவனு-  
10 ம் கண்ட ஸம்பனும் நக்கஞ் சாத்தனும் பூதி நிலனும் கண்ட னுக்கும் ஸாரா நில-  
11 ததுக்கு வடக்கும் மெய்பாற்கெல்ல காஞ்சு கணக்கனும் ஆனை நக்கனும் நிலத்துக்குக் கீழ்கு-



- 12 ம வடபாற்கெல்லைத் திருமலைக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாகெல்லையு ளகப்ப-  
 13 ப நிலம் ஐவிதமாவதாகவும் இப்பரிசு செ[ரி]து குறித்தொம் திருவெழும்பியூர் ஊரொம் ஊர்-  
 14 ா செல எழுதினென் வெண்பிணை வறடாற்று வல்லங்கிழாவ கண்டனையனென் இவை  
 15 யென் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இ[ட்டு]க்குடுத்தென் னிக நகலெ னீவை பென் எழுத்த இப்படி  
 ஒட்டி இ-  
 16 டுக்குடுத்தென் னாட்ட வ[ரி]கனென் னு[வை] னன் னெழுத்து இப்படி ஒட்டிக்குடுத்தென் னாதத  
 நம்பனெனி-  
 17 வை ளன் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இ[ட்டு]க்குடுத்தென் னாற னுமனெ[ரி] இவை ன[ரி] னெ[ழு]த்த  
 இப்படி ஒட்டி இ-  
 18 டுக்குடுத்தென் தெருவைய மாதெவனெ[ரி] இவை  
 19 வெ[ண]னெ[ரி]ழுத்து [ரி]

No. 167.

(A.R. No. 127 of 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

7th regnal  
year.

The inscription is partly built in. It records a sale of land by the *nagarattār* (merchant guild) of Ulagamādēvipuram in Ōymā-nāḍu to Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍa-rāḍi[ttai]śōla-Viḷupparaiyaṇ of Kuvaḷālam (Kolar) in Gaṅgarusāyira province, who endowed it for a flower-garden for the temple. This donor is evidently identical with Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār who is referred to in No. 54 above of the 3rd year of Rājakēsarivarman, as belonging to the *Perundaram* of the king and as having constructed the temple. Like No. 54 this may also be assigned to Rājārāja I. Among the boundaries of the land is mentioned a ridge or pathway called *Kalikaṇṭaka-peruvarambu*.

Text.

- 1 ஸ்வரீ பூ [ரி] கொலிராஜபெணியூற்ற பரன்டு வ-ஆவது ஒய்மநாட்டு  
 2 உலகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொம் கண்டனாபிரத்துக் குவனாஸமுடைய கனக கம்பலகை  
 கண்டராதி[த்த]-  
 3 சொழ விழுப்பனையனுக்கு நாங்கள் கிறறுக்குறத்த நிலத்தினு கிழபாற்கெல்லைய யென்கண் மஞ்சிக்கமான்  
 கண்டராதித்த [ரி]  
 4 ஸத்தி நடுவெ பொல கண்டராதித்தப்பெருவரம்பிற்கு மெற்குத் தென்பாற்கெல்லைய வெண்காட்டிய  
 பெருவரம்பிற்கு வட[க்கும் மென்பாற்கெ]ரி  
 5 கலை கனிகண்டப்பெருவரம்பிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லைய யென்கிறுகொ னிககித் தெற்கு மித்  
 நா கெல்லையு-  
 6 . . . . . தது பல நிவாகங்களுக்குல் மென்புட பென் . . . கழஞ்சு  
 7 . . . . . வாளை குட்டெற்று உளவிட்ட திருவ[ரி]னாழிகை ஸ . . . . .  
 8 . . . . . நபு திருநகுவாணப்புறமாக நிலம் காணியு . . . . .  
 9 . . . . . குபநிளகாணி கொணல் நாவாமிரத்தக்குணாற்றெய்யபத்து முன்தெ . . . . .  
 . முமாவரைசூழி கிணையருக ளென்னடி கை . . . . .  
 10 . . . . . ம்பபய . . . கண்டராதித்தனுக்கு நகரத்தொ மிஷ்வின நாளுடையவண்ணமெ  
 புலமாதெவிபுரத்து ஸ்ரீ கவி-  
 11 . . . . . ஸவல கண்டராதித்தனெ னிக பரனெய்யூர் டுக்கு [ரி]



## No. 168.

(A.R. No. 255 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an investment of 80 *kaḷaṇḍu* of gold by the standard weight 7th regnal known as *Dharmakattalai-kal* by the temple at Tiruvūral-puram in Purisai-nāḍu of Maṇaiyir-kōṭṭam with the *sabhā* of *Aparājita-chaturvēdimaṅgalam*, who agreed to have this deposit with them in perpetuity and to pay 10 *kaḷaṇḍu* as interest thereon in the month of Chittirai every year and a penal interest of 1/8 *pon* for every day of default to be recovered from them by the temple in the *Dharmāsana*. Tondai-nāḍu in which Takkōlam is situated is known to have come under the Chōla rule only after the 21st year of Āditya I. Hence this may be assigned to Gaṇḍarāditya.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொயாஜகெணியபுர[||\*]க்கு யான்நி ஏழாவது மஹாநிர்கொட்டத்து புரிசைநாட்டு  
திருவூரல்புறத்து கலயாரஜிதவத-வெ-கம்மங்கலத்து ஸ்வீகபெயர் கௌமுத்து திருவூரல்  
குடிசாஸ ஊடுமு-.

2 ரர் கலயால யாங்கன் கொண்டு கடலிய பொன் பத்தி-கட்டிக்கொண்ட துணியிறை என்  
பதிகழஞ்சு பொன் கொண்டு கடலொம் இப்பொன் கொண்டு மிசையது இப்பொன்னுக்கு  
கழஞ்சின்வாய ஆண்டுலரை அரைக்கால் பொலிசையாக இப்பொந்

3 என்னபதிகழஞ்சு பொன்னுலும் வந்த பொலிசைப் பொன் பதிகழஞ்சு ஆட்டாண்டுதொறும்  
கொண்டு சென்று டெவர் பண்டாரத்திலே கித்திரைத்திங்க லிட்டுக்குறிப்பொமனெனும் குடொ  
மாசி லுண்டிகையும் மட்டிகையும் காவ[||\*]தெ பூ-காவதத்தெ நிசத-

4 ம் அரைக்கால்ப் பொந் மன்ற சட்டிக் குறித்தொம் இம்மற்றுபாடு சென்று நின்று புள்ளிக்குத்  
விக்கப்பெறுதெ[||\*]மனெனும் இம்மற்றுபாடிருத்தும் இப்பொலிசைப் பொன் பதிகழஞ்சுந்  
சு-கட்டிக்கொண்ட துணியிறை ஆட்டாண்டுதொறும் இவ்வொமனெனும்

5 இப்பொந் மிளக்கொள்க வெள்ளப்பெறுதொமனெனும் இப்பொன்னுக்கு வி[||\*]ப[||\*] என்னெனும்  
மெல்லக்கினைக் குமரியிடைச் செய்தார் பாவத்தில் படுவொமனெனும் ஸ்வீகபெயர் ஸ்வீக  
பணிக்க[||\*] குறி[||\*]புள்ளிருந்து எழுதினென இவ்வூர் மகயூரன் குமிழர் பொன்த புறவன் இ-

6 ஸுற்றைய[||\*] ம பக்கசெத்தமநெ மிவை பொன்கொழுத்த [||\*]

## No. 169.

(A.R. No. 254 of 1923.)

KŌVIL-TEVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, of which the first portion is 10.  
in Grantha. It records a gift of six *mā* of land for burning two perpetual lamps in  
the temple of Tiruchehēlūr-Mādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam, a *brahma-*  
*dēya* on the southern bank, by Sēndaṇ Nakkap of Kūṛramaṅgalam, a resident of  
the quarter of the village known as Naratoṅgachēhēri evidently after the surname of  
of a king. This might possibly be a record of Sundara-Chōla's reign.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] ஸபாபாசெஷ ஊடுகாரணின-

2 விவிரணை து-சுடா லாபயாஜாய[||\*]கி-

3 வெநாச ஸ்ரீ-மம் மிவ் திகர பரிசுஷுபு-

4 வெவாபாசய[||\*] காமெநாசமிஜநா கிதி-

5 வாகாஷ வுநாசுஷுநாசா [||\*] கீட[||\*]நு-

6 பாச[||\*]நுநா சகாஷுநாசி செஷ-சுபாசெ [||\*]



- 7 கொஞ்சகெசரிவரமற்கு யாண்டு எ-ஆவது
- 8 தென்கரைப் பிரமதெயம் சி இராசகெசரிச்சுருபெ-
- 9 கிமங்கலத்து திருச்செருர் மாதெவர்க்கு இயலூர் நாதெ[ரி]-
- 10 க்கச்செரி கூற்றுமங்கலத்து பாரதாயன் பட்டன் செந்-
- 11 தருக்கன் சந்திராந்தத்தெந் இராபகல இரண்டு நொ-
- 12 ந்தாவினக்கு எரிவதற்கு வையத்த தெ[ய்]யு இயலூரிய தெ-
- 13 யதும் போகமாக குடுத்த நிளமாவன இயலூர் கற்பகதானி-
- 14 வதிக்கு கிழக்கு முன்றுகணனுற்று இராசகெசரிவரம்-
- 15 க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாஞ்சதரத்த தெற்குநின்று மு-
- 16 ன்று முன்றுமாவும் சண்டசண்டவதிக்கு தெற்கு ஆறும்க-
- 17 ணனுற்று மநொராமயாயக்காலுக்கு தெற்கு முன்றுஞ்சதரத்-
- 18 துக் கிழக்கடைஞ்ச முன்றுமாவும் ஆக இயலூறுமாச்செய்யின்
- 19 பொசத்தாலு மிந்நிலத்தக்கு இறையிறுத்து இயலூர் வி-
- 20 ளக்கு பொரிவதா வகாள் இவை கலாலவெலாடும் பன்மா-
- 21 பெய்யாரகெசு [ ]\*

No. 170.

(A.R. No. 103 of 1926.)

KUTTĀLAM, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
UKTAVĒDĒŚVARA TEMPLE.7th regnal  
year.

This is an inscription of Rājārāja I (see 10th piece) consisting of many disconnected fragments. We can however make out that this records an order of **Sembiyan-Mahādēviyār**, the mother of **Uttama-Chōla**, specifying in great detail the various expenses of worship and offerings in the temple (of **Śoṇṇavāraivār**) stated to have been built by her, for which due provision was made by her by endowment of lands. The order apportioning these lands for the specified requirements was given effect to by three officers **Sāramuḍaiyāṇ Araṭṭaṇ Ikkādūdēvaṇ** of the *Mūttaparivāram* (senior establishment ?), **Appūr-Uḍaiyāṇ Āchechaṇ Paṭṭālakaṇ** in the *Ḥaiyuvagai* (Junior staff ?) and **Āchechaṇ Kampaṇ alias Tirukkarralippichechaṇ** of *Tirumanaijēri*. The items of service included the recitation of *Tiruppadiyam Talavakāra-Sāmanēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chandōga Sāmanēda* before the deity, for which twenty-five Brahmans were appointed. Mention is also made of worship to a deity called **Amarabhujāṅgadēva** in the temple.

Text.

1st piece.

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 . . . . . ணைச-            | 7 நா . . . . .                  |
| 2 . . . . . ருப்புகெல . . . | 8 தி . . . . .                  |
| 3 . . . . . உத்தம சொழ . .   | 9 தி . . . . .                  |
| 4 . . . . . ளின் [இ]ன்னி    | 10 மாவும் [காவிரிநல்லூர்] . . . |
| 5 . . . . . தெவருடைய        | 11 பழுவெலாடும் இறையி-           |
| 6 ப . . . . .               | 12 லி நிலம் முக்காலெய நா-       |

2nd piece.

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 . . . . . ப் நாரான                   | 5 ஆக . . . . . கெ முருகதெ- |
| 2 . . . . . உடையிராட்டியார் . . .      | 6 க்கும் . . . . . பொள     |
| 3 [இ]ட்டு கு . . . . . நிலம் அளரயு-    | 7 . . . . . ன் இ-          |
| 4 ம் ஆழ்வா . . . . . மிலைச்ச . . . . . | 8 . . . . . பதின் மாவும்   |



## 3rd piece.

- 1 திருக்கொயிலுடை-
- 2 யார்ண் எரிக்கடவர்களை-
- 3 ம் முன்பு கல்லில் வெட்டிக்கி-
- 4 டத்த திருநொணாவிலக்கு ப-
- 5 தின் நாலையும் ஆக நிலம்
- 6 பதினொழெய் நான்குமர் முக்காணி-
- 7 கிழ அரைமுந்திரிகையு மீன
- 8 முப்பத்தாறும் திருநொந்தாவின்-
- 9 க்குப் பதினாலைநூ இதனான்
- 10 கங்குறையாய்க் கழுநீந் தெங்கும்
- 11 பூ நந்தலாணமுமாக இயார்க்கு கிளதி-
- 12 லன் இரண்டெய் ஒன்பதின் மாயு-
- 13 ம் ஷெவர்க்கிசன் கண்டு காட்டியாவ-
- 14 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்கள்
- 15 முன் மாண் முன்று செய்து உண்ணிடு-
- 16 வரும் நிலம் வெலியும் பழம்படி
- 17 மாண் முன்றும் செய்துண்டு வருவ-

- 18 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்களு-
- 19 ம் உகச்சர்க்கும் இராஜ கிபொமதூ-
- 20 ல் ஸ்ரீகா[ரி]யஞ் செய்யானும் அடிகள்-
- 21 மாரு[ம்] கவரிப்பினுக்களும் குடியிரு[க்]க
- 22 மடலினாகமான நிலம் எழுமாவு-
- 23 ம் மடலினாகமாகவும் திருக்கொயிலு-
- 24 டையார்கள் எரிக்கடவார்க்கு கன்மெய்
- 25 முன் வெட்டிக்கிடக்கும் திருநொந்தாவி-
- 26 னக்குப் பதினாலைநூவும் பழம்ப-
- 27 டியெய் திருநொந்தாவிலக் கெரிக்க-
- 28 டவார்க்களாகவும் காவிரினல்லூர்க்குள்
- 29 ஆழ்வார் மீன முப்பத்தாறும் ஷெவ-
- 30 டானமான நில முழங் குடிகள் குடி-
- 31 யாக்கவுந் திறுத்தி நிலந்தகு செ-
- 32 யு நிலம் பதின் முன்றெய் எட்டுமா-
- 33 முக்காணிக்கிழ அரை முந்திரிகெயு-

## 4th piece.

- 1 நிலந்தகு
- 2 செய்தபு ஆ-
- 3 முவார்க்குப் பய-
- 4 துப் பொநகத்தி-
- 5 துஷ்டபட்ச நிறு[க்]ர
- 6 லைக்கு அரிசி குறு-
- 7 ணியும் உச்சம்-
- 8 பொதைக்கு அரி-

- 9 சி குறுணியும் அ-
- 10 நதியம்பொதை-
- 11 [க்]கு அரிசி குறுணி-
- 12 யும் ஷெ-யாம-
- 13 ததுக்கு அரிசி நா-
- 14 னுதியும் ஆக அ-
- 15 ரிசி முக்குறுணி நா-
- 16 னாழிக்கு(க்கு) குறுவா-

## 5th piece.

- 1 ன் கூலி உப்ப
- 2 ட அஞ்சிரண்-
- 3 குவண்ணம்
- 4 நெல்லு இருதா-
- 5 ணி அறுநாழியும் பயற-
- 6 துப் பொநகத்ததுக்குப் ப-
- 7 ருப்புக்குப் பறு நானாழி-
- 8 க்கு நெல்லுக்குறுணியு-
- 9 ம் பயற்றுப்பொநகத்து
- 10 க்குச் சிறுநூறு இருபதை-
- 11 துக்கு நெல்லு நாழியுயு-
- 12 ம் நெய்யமித சிறுகா-
- 13 லைக்குமக்கும் உச்சம்பொ-
- 14 தைக்கும் அநதியம்பொ-
- 15 தைக்கும் ஷெ-யாமத்து-
- 16 க்கும் நானு பொதைக்கும்

- 17 பொரிக்கறி அமுதுக்குமா-
- 18 கநெ[ய்] யமு[தா]ழாக்குமாக நெ-
- 19 ம் நாழிக்கும் நெல்லுத்-
- 20 தூணியும் கறியமித
- 21 நானு பொதைக்கும் கு-
- 22 ம்மாயஅமுந்துக்கும் பருப்ப-
- 23 முதுக்கும் புழுக்குக்கறி யொ-
- 24 ன்றுக்கும் குதகரி யொன்று-
- 25 க்கும் பொரிக்கறியமு தொ-
- 26 ன்றுக்குமாகக் காயமுட்ட
- 27 நெல்லுக் குறுணி இரு நாழி-
- 28 யுந் தமிரமுது நானாழி-
- 29 கு நெல்லுக் குறுணி நானு-
- 30 ழியும் அட்டக்காயமுது இ-
- 31 ருபதுக்கும் வெற்றிலைப்-
- 32 பற்றென்றுக்கும்

## 6th piece.

- 1 நெல்லு நானு-
- 2 ழியும் திருவமு-
- 3 டி லிராக்கு [நெ]-
- 4 னு நானாழியு
- 5 மஞ்சளப்புகு நெ-
- 6 னு நாழியும் . . . ம-
- 7 [உச்சம் பொது]ம்க . . .

- 8 க்காலு [பொ] . . .
- 9 ழம்பு நாழிக்கு . . .
- 10 இரு பதைக்கு நெல்லுப் ப-
- 11 தக்கும் சிதார்க்கு நெல் குறு-
- 12 ணியும் ஷெமாவை சிறு-
- 13 காவைப் பதிநகுதம் உ-
- 14 சம்பொது . . .



- 15 இராவக் கைப்பதம்-
- 16 ஈக ஓமாவை எழுபத[த]-
- 17 குக்கு என்னை இருநாழி-
- 18 பும் ஸ்ரீ . . . க்கு கைப்
- 19 விளக்குக்குமாக பரிசாரங்குக்கு
- 20 உத்திவிளக்குக்குமாக என்னை-
- 21 நாழியுமாக என்னை முன்-
- 22 குழிக்கு நெல்லுக் கலமும்-
- 23 ஈக நிசத் நெல்லு இருகல-

- 24 [வெய் இருதணி இகுது]-
- 25 தியியாக ஓரட்டைக்கு -
- 26 நல்லுத் தொள்ளாவாத-
- 27 வெண்படுவ காவெய்
- 28 வழ குறுணி நானுழியும் பரி-
- 29 சட்டம் ஈரணைக்கு ஓரட்டை-
- 30 க்கு நெல்லுப் பதின்ம-
- 31 று கலமும் ஜகல[வி]-

## 7th piece.

- 1 சு நல்லு-
- 2 க்கு ஓரட்டை-
- 3 க்கு நெல்லு மு[கக]-
- 4 ஸமம் திரு . . .
- 5 கை இரண்டுக்கு ஒ-
- 6 ராட்டைக்கு நெல்-
- 7 லு எண்கலமும்

- 8 விதானம் ஒன்றி-
- 9 நகு ஓரட்டைக்கு நெ-
- 10 லு ஐக்கலம-
- 11 ம் திருமெற்பட்டி ஒந்-
- 12 குக்கு ஓரட்டைக்கு -
- 13 ந[வி]லு முக்கலமமாக

## 8th piece.

- 1 நெல்லு முப்பத்தைக்கல-
- 2 முமாக ஓரட்டை நாளைக்கு வெ-
- 3 ண்டு நெல்லு ஆயிரத்தொ-
- 4 ருபத்தையகலவெய் எழுபதுறுணி-
- 5 குநாழிக்கு நிலன் ஆறெய் அறுமா-
- 6 முக்காணி முத்திரிசு அரை முத்திரிசு-
- 7 - ஆழி[வா]ரைத திருவாராதனை செய்யும்  
வ[ச]-
- 8 கண்ண வெருவனுக்குக் கப்பல முப்பட
- 9 நிசதி நெல்லுப் பதக்கு நானுழியாக
- 10 ஓரட்டைக்கு நெல்லு எழுபத்தைய-
- 11 கலத்துக்கு நிலன் ஒன்பதி மாக்காணி
- 12 யலர்க்காணியும் திருக்கொயிலுடையார்-
- 13 ண் முன் வெவி நிலன் கொண்டு செய்து வ-
- 14 ரும் மாண் முன்றிக்குநித் திருவமுத[வி]-  
வுந் திருமஞ்-
- 15 ண்நிரும் தண்ணிரமுது சுமத்தட்டவும் திரு  
வாராதி-
- 16 ணை செய்ய நம்பிக்கு உபரிவாராக்கு செய்  
யவும்
- 17 திருமெய்யுச்சத் தெக்கவும் விதானம் -
- 18 டிக்கவும் உப்பட வெண்டுமான இரண்டிலு-

- 19 க்கு நிசத் நெல்லுக் குறுணி நானுழியாக  
ஓரா-
- 20 ட்டைநாளைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைக்கலத்  
திற
- 21 நிலம் காவெய் அரைமாவலரைக்காணி திருப்  
பரி-
- 22 ததாமம் பரித்துத் தொடுப் பா முவாக்கு
- 23 நிசத் நெல்லுக் குறுணி நானுழியாக ஓரட்-
- 24 டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைக்கலத்துக்-
- 25 கு நிலன் காவெ அரைமாவலரைக் காணி-
- 26 திருமுறி[வி]ந் திருவலகிட்டுத் திருமெழுக்-  
கிலவ-
- 27 ஈ முவாக்கு நிசத் நெல்லுக் குறுணி நானு  
ழியா-
- 28 க ஓரட்டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தையகல-
- 29 துக்கு நிலன் காவெய் அரைமாவலரைக்  
காணி
- 30 [கக்க]த் தலைப்பை வென்றுமத்தன் மு-
- 31 ன்றும் கறடிசை ஒன்றும் சங்கிரண்டும் காண-  
மிர-
- 32 ன்றும் செகலயுக்க யென்றும் தாவம் ஒ-
- 33 [ரண]யும் கைமணி ஓரணையாக ஐ[க] ப-
- 34 நனிரண்டும் திருமஞ்ஞமும் திரு-

## 9th piece.

- 1 வழமம் உலத்-
- 2 வரியும் ஸ்ரீவ-
- 3 கியும் எது-யாம-
- 4 மும் ப[ள்]னியெழச்சியும்
- 5 வெட்டுவதாக நிசதம் பெ-
- 6 று நெல்லு இருதாணிக்குறு-
- 7 னி இருநாழியாக ஓரட்டைக்-
- 8 கு நெல்லு இருதாற்றெழுபத்தெ-
- 9 மு கலநெ தாணிப்பதக்குக்கு [தி]-
- 10 லன் ஒன்றையெய் நான்கு-
- 11 மாயரை அரைக்காணி முத்திரி-
- 12 கை திரு - மய்காப்பா ரிருவாக்குக் க-
- 13 பட்டமுப்பட நிசத் நெல்லு முக்குறு-

- 14 னியாக ஓரட்டைக்கு நெல்லுத் தொ-
- 15 ண்ணாற்றுக் கலத்துக்கு நிலன் அரை-
- 16 வெய் மாகாணி அரைத்தான் ஒ-
- 17 [கு]வனுக்கு நிசத் நெல்லு அறுபதின்மத்த-
- 18 க்கு நிலன் எழுபதையரை ராஜநிவா -
- 19 மதுவாஸ் ஸ்ரீகரய[வி]க்கு வெவ[வி]னு-
- 20 க்கு நிசதம் பதக்காக ஓரட்டைக்கு நெ-
- 21 லு அறுபதிற்கலத்திற்கு நிலன் [எ]-
- 22 முமாவரை . . . . . தம்பாடுவா நி-
- 23 . . . . . தம் பதக்காக ஓரா-
- 24 . . . . . பதிநகலத்திற்கு
- 25 . . . . . கலம்கு குசவ-
- 26 . . . . . க்கு நெல் [து] ப-



## 10th piece.

- 1 தின் கலத்திற்கு தி-
- 2 லம் அரைக்கால் ஆழ்-
- 3 வார் திர்த்தமாடியரு-
- 4 னும் வைகாசி கிசாகத்திற்குத்
- 5 திருவிழாவிற்கும் வெண்டு பலவிச-
- 6 த்திற்கு நெல்லு தூற்றறம்பதி-
- 7 ந கலத்திற்கு தின்ன் முக்காலெய் மு-
- 8 நறுமா முக்காணி லக்ஷுரன்தொறு-
- 9 ம் தூற்றெட்டுக் கச்சமாடி யருளவும்
- 10 கலவரிவொ . . . . . தி . . . . . ச
- 11 யவுமுட்ட . . . . .
- 12 ம் பலவிசத்து . . . . . கைத்து
- 13 ப்பலிரண்டு வுமதத்துக்குமாக தி-
- 14 லன் ஒன்றெய் அறுமா . . . . .

- 15 . . . . . டெவர் ஸாவத
- 16 . . . . . டி இ . . . . . மெயனந்து
- 17 . . . . . னந்த . . . . . டி சிவதம்
- 18 . . . . . வுகல்-
- 19 . . . . . முருகு தெ[ரி]கும முன்
- 20 . . . . . ண்டு காழ்ச்சி செய்த நிலமும்
- 21 சிவதத் செய்வென்று இத்-
- 22 திருக்கற்றளி எழப்பித்து இடி-
- 23 வர்க . . . . . த்த ஸ்ரீ உத்தமெ-
- 24 சாழரைத் திருவயிறுவாய்த்த
- 25 உடையிராட்டியார் செம்பியன்-
- 26 மலூரடிவிபார் கொராஜாஜகெ-
- 27 லரிபு[ரி]க்கு பாண்டு எ-வதில்
- 28 அருவிச்செ . . . . . [இ]வி-

## 11th piece.

- 1 ன உடையார் முத்த பரிவா-
- 2 ரத்து சாரமுடையான் அரட்டன்
- 3 இகாடு தெவனும் உடையார் பள்ளி-
- 4 த்தொங்கலுடையான் இளைய உ-
- 5 கையில் அப்பருடையான் ஆச்சன்
- 6 பட்டாலகனும் இப்பிராட்டியாரெய்
- 7 இந்த லூகாய்பதமுத் செய்ய எ-
- 8 வி அருவின ஆச்சன் கம்பநாகிய தி-
- 9 குமணஞ்செரித் திருக்கற்றவியிச்ச-
- 10 னும் இருந்து இன்னிலம் திவந்தத் செ-
- 11 ம்தபடி கண்டு காழ்ச்சியாத நில-
- 12 த்தில் ஆட்டான்றும் அடைப்படி
- 13 பொகத்திலெய் இருமெய்பூச்சு
- 14 நிசதி இருநாழி குமம்புக்குச் சந்தனம்
- 15 ஐம்பலமாட ஓராட்டைக்கு திறெற ப-

- 16 தினெட்டுக்குக் காக பதினெட்டுக்கும் ஸ்ரீ-
- 17 விமானமும் மண்டபமு முள்ளிட்ட-
- 18 ன புதுக்க புதுக்குப்பறமும் மற்று[ம்]
- 19 டெவர்க்கு வெலாரும் பலவிசத்திலு-
- 20 ம் இக்கண்டு காழ்ச்சியிற் பொகமெ-
- 21 லாம் நிவந்தமாவதாகவும் அளந்-
- 22 து மிக்க நிலமாவது திருவமு . . .
- 23 ளளவு தொனுகிருச்சாணரை[க்]
- 24 கையுள்ள பதினெண்சாண் [கொ]-
- 25 லாளைந்தபடி பழநிவந்தம-
- 26 டைத்து மிக்க நிலம் ஒன்றை-
- 27 ரயெ யிரண்டு மாக்காணிபுமா-
- 28 க நிவந்தத் செய்தட்-
- 29 டி பூ நந்தவானமும்
- 30 தெங்க-

## 12th piece.

- 1 ந்தொட்ட-
- 2 மு யிறைக்கு-
- 3 வ குடிகள் முவர்க்கு
- 4 நிலம் அரையெ-
- 5 ய் மாகாணியு மா-
- 6 னுடையானு-
- 7 க்கு திர்திலம் ப-

- 8 ந்ராமையில் விட்ட
- 9 நிலமரை மாவ-
- 10 ரைக்காணியும் ப-
- 11 முப்படி சங்குது-
- 12 ம் உவச்சர்களி-
- 13 குவருமெய் புது-
- 14 நிவந்தமான கா-

## 13th piece.

- 1 ன பிரண்டு சங்-
- 2 ரெண்டுனெடு[ம்] மு[ம்]
- 3 வதாகச் செய்த [ரி]-
- 4 ம் நானமாவையு-
- 5 [ம்] பழம்படி திருமெ-
- 6 முக்கிரவாகுந் திருப்ப[ரி]னி-
- 7 த்தாமம் பறிப்பாதம்-
- 8 . . . . . வறுவந்திருப்பலிக்கு-
- 9 க கையவினக்குப் பிடிக்கக்க-
- 10 டவ[ரி]களாக நில முன்றுமா-
- 11 வும் பழம்படி திருமுந்-

- 12 நந் திருவலெட்டு திருமெழு-
- 13 கிடக்கடவ[ரி] களாக பல்லவ-
- 14 புராணபுரத்த இடிவ-
- 15 [ரி] மடவிளாகத்திருக்குந் தவ-
- 16 லுரி முவர்க்கு நில முன்று
- 17 மாபும் திருப்பதியம் ப-
- 18 ரிவா திருவர்க்கு திமெ-
- 19 மு மாவரையும் அமாபு-
- 20 சங்கடுவர்க்குத் திருவமுத-
- 21 ரிசி இருநாழிக்கு நிலம் இரண்டு
- 22 மாக்காணி அரைக்காலியும்



## 14th piece.

- 1 திருமஞ்சளத்தறைக்குக் கிழக்கு செம்பியந் மாதெலிக்க முகம்தொட்டப் பத்துமாவுக்குக் அழகி  
சொழந் கமுகந்தொட்டப் நாலுமாவுக்கும் வடக்கு காவெலி திரொடு காலுக்கு தெ-
- 2 ருக்கு சொந்றவா[று]றிவா[ரி] நிலத்தில்கிழெலலை திருவழுத்தூர் நிலத்துக்கு மேற்கு நடுவுபட்ட இடம்  
திரொடு காலாயும் மணற்குன்றாயும் கிடைய இடம் இத்தெவற்கு தலைகார சாமவெதழும் கைசிய  
வெதழும்
- 3 சந்தொட ஸாமவெதழும் அத்தியயறம் பண்ணும் ஸ்ராவணர் இருபத்தவற்கு திருத்தி குலை  
அட்டிக் [க]முகம் . . . று இட[டு] அறுபதிகை திபந்தமாக இப்பரிசு நிலத்தம் செய்தொம்  
மாடலந் மதிஞ்சுநர் சாத்தநாத
- 4 மி[ம்]பாநாயர் பட்டந் எழுத்து இப்பரிசு நிலங்கு [செய்]து குறித்தொம் மாடிவந் சொதி சொழ  
பாண்டியந் எழுத்து இப்பரிசு நிலங்கு செய்தொம் மாடிவந் நாதித்தஞ் சாத்தநாத பஞ்சவந்  
மாதெலிபட்ட [நெ]ழுத்தி
- 5 இப்பரிசு நிலங்கு செய்தொம் மாடல நானுற்றெண்மந் பிச்சந் எழுத்து [ | \* ]

No. 171.

(A.R. No. 226 of 1926.)

KILAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬANŪLĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal  
year.

This records an endowment of land after purchase for providing for rice offering during the three services daily in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Sirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kunrak-kūrram by the wife (name not given) of Adigal Paluvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maṇavaṇār. This has been assigned to Rājarāja I (M.E.R. 1926, II, 17).

Text.

- 1 ஸ்ரவண ஸ்ரீ [ | \* ] கொலிரச்சகெசரிபந்மர்-
- 2 க்கு பாண்டு ஏழாவது குற்றக்கூற்ற[த]து
- 3 ஸ்ரவணமும் சிறுபழவூர் திருவாலந்த-
- 4 றை சுவாமிதெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரை-
- 5 யர் கண்டந் மறவனார் தெலிய[டி]கள் திருவழுத்துக்கு கா-
- 6 ஸ்ரவணத்தவந் பொதிரு நாழியாக முந்து பொதுக்கும்
- 7 அரிசி அறுநாழிக்கும் வைத்த நெல் பதக்கு பத[க்]கு நெல்லு-
- 8 க்கும் கொண்டு குறித்த நில மிச்சிறுபழவூர் செங்குத்திறந்-

No. 172.

(A.R. No. 324 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 2 *mā* of land left in charge of the *dēvakarmis* for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tiruppurambiyam, a *dēvadāna* 'separated from the division Aṇḍāṭṭu-kūrram', by Sāvāndi Kumaraṇ Mādēvaṇ of Idaiyārrukkudi (residing at) at Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The name of the *brahmadēya* village suggests its origin to Vānavaramahādēvi, a queen of Uttama-Chōla (M.E.R. 1926, II, 21) or to the queen of Sundara-Chōla, the mother of Rājarāja I (*ibid.* II, 16).

<sup>1</sup> The continuation of this is not traceable on the stone.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*]
- 2 கொராஜகேசரிபந்-
- 3 மறிக்கு பாண்டு ஏழா-
- 4 ஸது வடகரை இன்னம்பர்-
- 5 நாபர் ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ வடகரை வடகரை-
- 6 மாதெவி சதுஷ்டிம-
- 7 வடகரை இன்னம்பர்-
- 8 நறுக்குடி சாவாந்தி-
- 9 க் குமரன் மாதெவனெ[ன்\*]
- 10 [அண்டாடுக்கறத்த]நின்று நி-
- 11 வடி தெவதானந் திரு-
- 12 புறம்பியவந்தைய ப-
- 13 மமலையாமிக்கு சந்திராதித்த-
- 14 வட எரிய [ன்\*]வத்த திருநெந்-
- 15 தாவிளக் கொன்றிற்றுக்கும்
- 16 [ன்\*]வத்த நிஸமாவது இவ்வாண்-
- 17 வந்தேவா டெவிச்சதுவெ-4-
- 18 திபங்கலத்து ராஜகேச-

- 19 நிவதிக்கு விழக்கு தாமத்த-
- 20 வாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெக்க-
- 21 வடக்கு முதற்கண்ணற்று
- 22 தெற்கினின்று முதற்றுண்-
- 23 டத்த நிஸம் உப இந்தில[ம்\*]
- 24 இன்னம் மாவும் சந்திராதி-
- 25 த்தவல் ஒரு நொன்-
- 26 தாவிளக்கெரிப்பதாக இ-
- 27 றை திக் திறை பொகங்-
- 28 கொண்டு திருநொந்நாவி-
- 29 ளக்கொன்றும் தெவகடிக்-
- 30 னெ யெரிப்பதாக உதகபு-
- 31 ஸ்ரீ ஸ்ரீ செய்து ஒவ்வெய்-
- 32 தருமித்தென் திருப்புறம்-
- 33 பியமுடைய பரமலூ-
- 34 மிக்கு குமரன் மாதெவன்
- 35 இது பதாரதெய்யா ராகெஷ [||\*]

No. 173.

(A.R. No. 51 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Rājaraṇā I, who was otherwise known as 7th regnal year. Rājaraṇā I. The name has been read as 'Rājakesarivarman' in the M.E.R. This records an agreement given by the temple authorities of Tiruppugalūr a *dēvadāna-brahmadēya* in Panaiyūr-nāḍu to burn three twilight lamps in the temple towards the interest on the money received by them from Kāḍaṇ Vaikundaṇ, the headman of Tiruppērūr in Puṇḁkarambai-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகேசரிபந் திரு பாண்டு எ-ஆவது பன்னியூர்நாட்டு தெவதான ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ம திருப்பு-
- 2 கலூர் ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ புறக்காமம்பநாட்டு திருப்பெறுர் கிழவந் காடந் வைகுந்தநீடை இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் நா-
- 3 கதள கொண்ட காரிணாப் பொலியுட்டு[ன்\*] நாக்கன் எரிப்பதான வடிகினக்கு ௩ இவ் விளக்கு முற்றும் ஆவனரா[ன்\*] காலம்
- 4 இவ் வடிக் எரிப்பொமொளும் வடிகுடிவற இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் ||—இவ் வடிகுடிவற ராகெஷ ||—

No. 174.

(A.R. No. 306 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE 2ND PILLAR IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end. It mentions God Śrī Gōkaraṇattu- 8th regnal year. Mādēva in Tiruvēlppūr, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொராசகெ-  
2 சிபயமாக்கு யான்நி எ-  
3 டாவது கவிநாட்டு தெவ-

- 4 தானம் திருவென்புழி ஸ்ரீ-  
5 [கொ]ராசகெது மாதெமாக்கு  
6 . . . . . [திரு]யன் . .

## No. 175.

(A.R. No. 467 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.8th regnal  
year.This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of  
Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Akalaṅkaṇ Malaiyarādittan, a chief (?) of Malāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ]  
2 ஸ்ரீ கொ[ ]ராசகெ-  
3 சிபய[ ]க்கு யான்-  
4 6 அ-ஆவது திரும-  
5 ஸரக்காட்டு கெ-  
6 கெய[ ]க்கு மனா-  
7 [ ]ய[ ]னை அக-

- 8 ஸரக்காட்டு மனா[ ]-  
9 [ ]நித்தன் ஸ-  
10 தத நெந்தா[ ]-  
11 கரு + இ[ ]க்கு . . . .  
12 [ ]ய[ ] தொ[ ]-  
13 ஸ்ரீ கொ[ ]-  
14 . . . . . எக்கக[ ] . . . .  
15 . . . . .

## No. 176.

(A.R. No. 172 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged. It seems to register a grant of land made  
by Sēndampunagi, the wife of Kāchchuvan Mādhavan to provide for the sacred bath  
of God Paramēśvara at Tiruppātturai on the days of *Śaṅkrānti*. Among the boun-  
daries of the land is mentioned a channel called Uttamaśīli-vāykkāl. Probably a  
record of Gaṇḍarāditya.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொராசகெஸிவ[ ]க்கு யான்நி அ-ஆவது திரு[ ]ய[ ]னை வா[ ]ராசகெ-  
[ ] . . . . . [ ]ய[ ]  
2 [ ]ய[ ]நிதித் திரும[ ]நிதிக்கு[ ]ய[ ]க் காசக[ ] மாபய[ ] ஸ்ரீ[ ] செந்தம் புதி  
வை[ ] நிதி  
3 . . . . . ஸ்ரீ[ ] கொராசகெஸிவ[ ]க்கு மேற்கு உத்தம[ ]ய[ ]ய[ ]க்கு உடக்கு அஞ்ச[ ]-  
4 ஸ்ரீ[ ] முத்திர[ ] தெற்கு[ ] உடக்கு மேற்கு[ ] பாடக்கு[ ] உடக்கு உடக்கு[ ]  
5 [ ] ஸி[ ] சதுக்கத்துப்பட்ட இரண்டாம் பாடகம் 7) வி[ ] மே[ ]க[ ] . . . . .

## No. 177.

(A.R. No. 176 of 1907.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is also probably an inscription of Gaṇḍarāditya. It registers an endowment  
of land by Tappildaram Pallavaraiyan *alias* Kīlmāttūr Paruvūr, an officer of prince  
Arikulakēsaridēva for offerings and worship to the deity at Tiruppaṇambūdūr which

The rest of the inscription is damaged.



formed part of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* village on the southern bank (of the river). It is the same as No. 570 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 111.

No. 178.

(A.R. No. 564 of 1908.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records a gift of 45 *kalañju* of gold for 8th regnal burning a perpetual lamp and a day-lamp in the temple by **Bālāśīriyaṇ Nārāyaṇaṇ** year. **Janā[rdaṇaṇ]** of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொள்கைகெல்லிவீர[||\*]க்கு யான்நி அ-ஆவது டென்கரை ஸ்ரீ உத்தம  
செலிச்சநுபபெது . . . . . துறை . . . . . பகர் பாரை  
நீயை நாராயணை ஜகா[4-5] உத்தரதித்தவத் திருநொந்தாணை கு-கும் பகலினைக்கு  
ஒன் றுக்குமாக . . . . .
- 2 . . . . . பொன் சிறுப நாற்பத்தைது கழஞ்சு பொன்னுளும் திருப்பாத்தறை [ஸ்ரீ]வாழி காபு  
பன் நாராயணை சொமத்த . . . . . மழலை . . . . . மிதன்  
கொண்ட பொன் சிறுப பதின்கழஞ்சு கொண்டு பகலினைக்கு = ஆழாக்கு நெய் யப்பி  
ளைய . . . . .
- 3 . . . . . அம் [ஆ]மாக்கு நெய் . . . . . க ஸ்ரீவெவை செயதுருத்தொம்  
நாராயண . . . . .

No. 179.

(A.R. No. 567 of 1908.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 176 above.

No. 180.

(A.R. No. 570 of 1908.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 177 above.

No. 181.

(A.R. No. 574 of 1908.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya** like No. 177 above, and records an agreement given by the *peruṇṅuri-sabhai* of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam** making tax-free for a lump-amount of 10 *kāśu* received by them from **Tappildaram-Pallavaraiyaṇ**, one *mā* and odd of land belonging to the temple of **Paramēśvara** at **Tiruppanambūdūr**.

De.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 112.



## TIRUNEḌUṄGAḶAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒṢA SHRINE, NEḌUṄGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

8th regnal  
year.

The inscription registers a sale of land as *kuḍinikkā-dēvadāna* by the *sabhā*, the *ūr* and the *dēvakarmis* of the temple at Tiruneḍuṅgaḷam, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu, for 30 *kāṣu* received by them as *kaṣṭūra-vilai* for the temple, to Kamban Maṇiyaṇ, the headman of Śūralūr, with the stipulation that after clearing the forest and reclaiming the land he was to pay 150 *kalam* of paddy annually as *kāṇikkadaṇ* to the temple. The land was to be irrigated by the same stream called Kumiliyāru which also irrigated the temple lands. Mention is made of a certain standard grain-measure (*ūrkkāl*) called *Kōḍukulavaṇ*. The characters belong to about the 10th century A.D., and from the reference made in it to the officer **Rājarāja-Brahmamārāya**, the record may be assigned to **Rājarāja I**. Tiruvēlpūr (Tirugōkarṇam) of No. 174 above was also in Kavira-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ராஜ்ஜயபதமற்கு யாண்டு அ-ஆவது கலிநா-
- 2 டு பெருமாளுர் தெவதாநம் திருநெடுக்களத்து வடவெ-
- 3 பொழு முள்ளெழும் செவகதிக்கொழும் குரலுர் கிழவன் கம்பன் மணிப-
- 4 னுக்குக் கு[டி]நீக்காத் தெவதாநமாக விறுதுக்குடுத்த நிலமாவது இத்தெவதாநம்
- 5 ளெளவியல் பழநிலத்துக்கு வடக்கிற்குணுக்குக் கிழபாற்கெல்லி மாங்காநல்[லு]-
- 6 ர எல்லிக்கு மெற்கும் புதுவ[ய]க்குவதல் உட்கடை திரொடுகாலுக்கு வடக்கும்
- 7 இக்குளத்து தீர்க்கெப்புக்கு மெ[ற்]\*க்கும் தெந்பா[ற்]கெல்லி மாதெவந் மயக்கந்-
- 8 கண்ணுற்று தென்வெப்பக் கொத்தம் கிழக்குமெற்கு எல்லையாளவும் இதனுக்கு வ-
- 9 டக்கும் மெல்பாற்கெல்லி விமலொணநல்லுரெல்லிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லி புத்தா-
- 10 ம்புருண்டபாந் அவையந் சதுரவிடங்க[ன]\*நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நில முள்ளில் மொழிவின்றியெ
- 11 ட்டிக்கொண்டு உசர்ப்பிலி உசர்க்கவும் குழிப்பிலி குழிக்கவும் பெறுவாநாக இத்தெவர்க்கெ இக்காட்டுக்கு
- 12 லிலைக்கு ராஜராஜபுஷ்ப[ம]ராயர் கையாட்த்து இத்தெவர் பண்டாரத்து எவத்த காச உம் இக்
- 13 காத முப்-
- 14 பதுக்கும் விறுதுக்குடுத்து எதிர்மாண்டுமுதல் இத்தெவர்க்கெ காணிக்கடந் ஆண்டுலரை யணப்
- 15 தாந உ
- 16 னாருமா இந்நெல்லு னூற்றய்யபதிந் கணமும் ஊர்க்கால கொதுகுலவநாள் அளப்பதாகவும் தெ-
- 17 நநாநிலத்தின்று ளெளவியனுக்கும் பா[ய்]\*ந்த குமிழியாறெ இந்நிலத்துக்கு தீர்க்கிந்தவாழ்நை
- 18 யால்
- 19 பாயப்பெறுவதாகவும் இந்நிலம் விலை யொற்றி பூசுமரத்தக்குறித்தாக உபூசுத்தவல்
- 20 திற்-
- 21 க மதினா
- 22 பபெரு-
- 23 ழி திக்
- 24 விறுதுக்கு-
- 25 தெதொ-
- 26 ம் குரலு-



- 23 ஈ இழவந்  
 24 கம்பந்  
 25 மணிய-  
 26 இவரு  
 27 இவ்வ-  
 28 னைநயொ-  
 29 ம இவ ப-  
 30 துதெய  
 31 ஸா[செ]ஷ ||—

No. 183.

(A.R. No. 347 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing it from the ūrār of 8th regnal Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu, who made it tax-free after reclamation, by Śāṭṭaṇ year. Achehaṇ of Āḍavattūr in Uṇaiyūr-kūṇṇam, for the special sacred bath of the deity on the days of Saṅkrānti.

Text.

- |  |   |
|--|---|
| 1 ஸ்ரீ பதி [ஈ] கொராசெசரிபனமற்கு பா-        | 21 இத்துல வந்த இறை எப்பெற்பட்ட இ-       |
| 2 ன்டு அ-ஆவது வினத்துநாட்டித் தி-          | 22 னையும் வெட்டியு[ம்] மற்றும் எப்பெர்- |
| 3 குப்பமுறார் ஊராய இசைந்த ஊரொம் திரு-      | 23 தப்பட்டும் இறுத்த (மி)காத்தக கு-     |
| 4 பம்புறார் பாடுஷு[ர*]ர்க்கு சக்கிராந்தி   | 24 இப்பொமாகவும் செ-                     |
| தொறு-                                      | 25 நதி வெட்டி செயாக-                    |
| 5 ம ஸ்ரீகணன் செய்வதற்கு உறையூர்குறி        | 26 தாகவும் அ[ந*]திர முன்-               |
| றத்து                                      | 27 . . . . . னம் பாச்செறு-              |
| 6 ஆதவத்துருண்டபான் சாததன் ஆச்செறு-         | 28 வதாகவும் சந்திரா-                    |
| 7 [க்கு] ஊரொம் எம்மிலிணந்த விலைப்பொ-       | 29 தித்தவந் நிற்க இப்-                  |
| 8 ருள கொண்டு விற்றுக்குறக்க விலை கொ-       | 30 பரிசொட்டி கிறுக்குந்-                |
| 9 னை அவிக்குறத்த [கு] புன்செய்க்கு         | 31 ததொய் திருப்பமுறார் ஊ-               |
| 10 எல்லை சிறு நாற்கெல்லை ஆற்று-            | 32 ராய இசைந்த ஊரொம்                     |
| 11 க்குப் பொன் வழிக்கு மெற்கும் தென்-      | 33 இவ்வாரிண விலைகொ-                     |
| 12 பாற்கெல்லை சிறுச்செரிப் பக்கத்து பு-    | 34 னை இப்பாடுஷு-                        |
| 13 ன்செய்க்கும் இதற்கு மெற்கு மெற்செரி-    | 35 றற்கு சந்திராதித்தவ-                 |
| 14 ப் பக்கத்துப் புன்செய்க்கு வடக்கும் மெ- | 36 நதிற்கு . . . . . நதி-               |
| 15 ஸ்பாறக்கெல்லை ஊர்ப்பெ. துவாய்க்காறு-    | 37 . . . . . வ ண . . .                  |
| 16 க்கு சிறுக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்செரி   | 38 செவிலிப்பதாக கல்வி                   |
| 17 பக்கத்துப் புன்செய்க்கு தெற்கு இவ்வினை- | 39 வசகடு குந்ததென் சாத்-                |
| 18 தத் பெருநாண்கெல்லையிலும் அ-             | 40 தன் ஆச்செனன்—                        |
| 19 கப்பட்ட நிலம் எழுமா எழுமாவும் உ-        |   |
| 20 ண்ணிலம் சூழிலிளி விறகுக்குறத்து         |   |



## No. 184.

(A.R. No. 573 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records an endowment for a perpetual lamp made by **Pāṇḍaṇ Orriyūraṇ**, a shepherd (*maṇṇāḍi*) of the place. The *maṇṇāḍik-kalūṇaiyār* including the *vāriyaṇ* of the village agreed to the daily supply of ghee for the purpose. A record possibly of **Gaṇḍarāḍitya**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ || \* ] கொவிராஜகெணரிய[ஸ்ரீ]யுக்கு யாண்டு எட்டாவது வடகரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ மூர்த்தி மகாலட்சுமிக்கு திருவநகியூர்.
- 2 உத்தமபாண்டியாதிக்கு இவ்வூர் இருந்தவாறு மனமுடி பாண்ட நெற்றியூர் வைக்க நொந்தா லினக்கு இவ்வூர்க்குச் சௌகரியம் வை.
- 3 ச்ச நொந்தாலினக்கு ஒன்று[க்]காக நீசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவதற்க இவ்வூர்[க்] வாரியனுப்பப் பட்ட மனமுடி கலையாள் குடுத்த
- 4 சாவாமுவாப்பொரு தொண்ணூறு இத்தொண்ணூறுகொண்டு சௌகரியம் இவ்வூர்க்கு ஒன்றும் எரிப்பொயாறொம்
- 5 இ மனமுடி கலையாள் [ || \* ]

## No. 185.

(A.R. No. 416 of 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple at Vāḍavūr by **Saṅgaṇ Kuṭṭēraṇ alias Ṭamai-Manṇāḍi** (a shepherd of the place).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ || \* ] கொவிராஜகெணரிய[ஸ்ரீ]யுக்கு யாண்டு எட்டாவது வெண்குற்றக்கொட்டத்து வாதலூர் திருவநகியூரத்தாழ்வார்க்கு சங்கந குட்டெறநகிய இளமைமற்றாடி விட்ட சூடு தொ[ண்]னூரூரூம் இத்தம்மம் சகித்தார் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமெ(ல்)லின
- 2 இ நகாலினக்கு வைத்தெந் இலூர் சங்கந குட்டெறநகிய இளமை மனமுடி எந் நகாலினக்கு முட்டாமை எரிப்பொம் [ || \* ]

## No. 186.

(A.R. No. 269 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete record and stops with the mention of the *madhyastha* of the village.



## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொரொஜகெஸரிபுத்திரு பான்டு அ-ஆ-

2 வது இவ்வூர் கெய்யூன் குமிரத்திருநாற்றுவு-

No. 187.

(A.R. No. 202 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of a *vēli* of land for the maintenance of a hall 8th regnal year. (*ambalam*) erected by him at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṛram, by Vayiramēgam Piḍāraṇ of Venṇāyil in Miyeṇṇṇī-nāḍu, after purchasing it tax-free from the *Peruṅguri-sabhā* of the place. The land was allotted in certain specified proportions for the following services in the *ambalam*: supply of drinking water (to the wayfarers) during summer, keeping the premises clean, supply of oil for a lamp, supply of earthen pots (for the water-shed); and for general periodical repairs. *Vayiramēga* was a surname of the Pallava king Dantivarman. This is probably a record of Āditya I (M.E.R. 1916, II, 7).

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொரொஜகெஸரிபுத்திரு பான்டு அ-எட்டாவது ஆர்க்காட்டுகிறத்து அபூரணமெய்யு  
வதுவெவெவ-

2 தவெ-பிழம்புலத்து பெருங்குறிவெவெயொம் மிய்செக்கிளிநாட்டு வெண்ணுயிலுடையான் வயிர  
மெகம் பி-

3 டான் எங்குளர் எடுப்பித்த அம்பலத்துக்கு அம்பலப்புறமாக விற்றுகுறித்த நிலம் இஹர் புறம்-

4 புலத்து வெலி இவ்வெலிச்செய்க்கு மிய்பாற்க்கெலிய திருநாராயணவதிக்கு கிழக்கு ஆர்[க] எட்டு  
வாய்க்கா-

5 னுக்கு தெற்குத் திருவெள்ளறைவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெற்கடைய அரையெ ஒருமா நீய்க்கி  
இதெனென-

6 யக் கிழக்கு கொள் கிழந்தவாறுநில திடல் நீய்க்கி விளவு வெலிச்செய அம்பலப்புறமாக எம்மிவி-

7 சைந்த வினைப்பொருள் சையிலெ அறக் கொண்டு இவ்வெலிச்செய்யும் வதுவதிவந் இறை  
இலி ஆ-

8 க விற்றுக் கவிமெல் வெட்டிக்குறித்தொம் பெருங்குறிவெவெயொம் இந்திலம் இறைகாட்ட  
பணிப்பார் செல்-

9 கவினை குமிஇடை நடுவு செயிதார் செய்த பாபங் கொள்வார் இபதும் கவிப்பார் ஸ்ரீபாதம்  
எந் தலைமெனை [||\*]

10 இந்திலம் வெலிச்செய்யிலும் இவம்பலத்து கொடைமா[த]தண்ணி[ர்] அட்டுவாறுக்கு நிலம்  
எட்டும[ர்]வும் அம்பலம் மெ-

11 மு(க)ருவார்க்கு நிலம்[ர்] அரைக்காலும் விளக்கெண்ண அட்டுவாறுக்கு காலும் கண் இ(ட)மெ  
கசலாறுக்கு ஒருமாவரை புதுக்குபுற முற்றுமாவும் [||\*]

No. 188.

(A.R. No. 242 of 1926.)

KILAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the right end. It registers a sale of land to the temple of Tiruvālandurai-[Mahādēva] at Śirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kuṇṇa-kūṛram, by Śāvāṇḍi Dāmōḍiraṇ Korraṇ, a resident of the village.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபுத்தூர் [||\*]க்கு பாண்டு அ-ஆவது [||\*]க்கு சாந்தியெனப்  
சிறுபழங்குடி ஸ்ரீமதி சாவாந்தி தாமோதரந் கொற்றவென இவ்வூர் திருவாழை . . .
- 2 கிழ வாய்க்காலில் வடவாய்க்கால் நான் விற்றுக்குத்தே நலத்துக்கு கிழபாக்கெல்ல இவ்வூர்  
சாவாந்தி நாராயணந் பாண்டனும் தம்பிமாரும் நலத்துக்கு மெ[||\*]க்கும் தென்பாக்கெல்ல  
இவ்வூர் . . . . .
- 3 தானப்பெருமக்கள் நலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்ல இவ்வூர் சாவாந்தி தெவந் ஸ்ரீமதி  
னிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாதசெல்லையு அகப்பட்ட உண்ணிலம் ஒழிவிற்றி தடி.  
இரண்ட . . . . .
- 4 சூசனாக்கும் விற்று விவையாவணம் சசுது குந்ததெந் தாமோ[||\*]திரந் கொற்றவென இத்கிருவாலத்தவற  
அனெயா[||\*]கெவ[||\*]க்கு இது உத்தா[||\*]யுள நகென ||—

No. 189.

(A.R. No. 332 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records the gift of 6 *kulañju* of gold to provide for the daily supply of an *ālāṅku* of ghee, for half a lamp in the temple of the Bhaṭṭārakar at Tiruppuram-biyam by a *Vellāla* of the place named *Dēśākkurāi Aranidi*. This is possibly an inscription of Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபுத்தூர்—
- 2 க்கு பாண்டு அ-ஆவது திருப்புறம்மியமுடைய பட்டாளகர்—
- 3 க்கு இவ்வூர் இருக்கும் வெள்ளாளந் தெனாக்கு.
- 4 னை அரநிதிச் சூரநித்தவற எரிக்க வைத்த விளக்கு
- 5 அரை அரைக்கு திசை மாமாக்கு தெ[||\*]யட்டகும் இப்பொன் கொண்டு கட—
- 6 வார காரியுன் பெருனயமிக்கொன்றியும் கொரியந் கொற்ற—
- 7 நக் கூத்தனும் ||—

No. 90.

(A.R. No. 79 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPA VANĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription which stops with the mention of the *sabhā* of Tiru[||\*]turutti, a *dēvadāna* in Ārkkāṭṭu-kūṟam and Iraviyāchchan Sembiyan, a resident of the village.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகேசரிபுத்தூர் [||\*]க்கு பாண்டு அ-ஆவது ஆர்[||\*]காட்டு—
- 2 கூற்றத்த தெவதாநம் திரு[||\*]துருத்தி ஸ்ரீமதியென இவ்வூர் இனி யா—
- 3 சசன் செம்பியன் [||\*] . . . . .

No. 191.

(A.R. No. 220 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is built in in the middle. It seems to register the sale of some land by the *ūrār* (assembly) of Kalakkāṭṭūr in Āmūr-kōṭṭam, to Araiyan Tillaikkūttan alias Rājarāja-Aṇimuri-Nāḍālvān who probably endowed it to the temple under



the name *Kalaikalābharan̄ṇ*. The shrines of *Kāḍugāl* (*Piḍāri*) and *Sāttan* (*Sāstā*) evidently situated within this land are specifically excluded in the transaction. The surname of the donor suggests that the inscription may belong to *Rājarāja I*.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொளிராஜகௌரீவழி[||\*]கி பாண்டு அ-ஆவது ஆழங்கொட்டத்துக் க[ன]க  
கா[ட்டு]ர் . . . . .
- 2 அனையவை தில்லைக்கூத்தனான ராஜாராஜ அணிமுரிநாடாள்வாற்கு விற்றுக்குடு[||\*]த நிலத்துக்குக்  
தென்பாற்கெல்லை . . . . .
- 3 இவ் பெருவழிக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மணிவீரச்செரி வடநிறுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்  
கெல்லை தெ . . . . .
- 4 [||\*]ருவகழமுமுமுடையார் ஷேவ . . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை நிரொடுகாறுக்குத்  
தெற்கும் இத்தொற் பெரெல்லையுள்-
- 5 ஸ்ரீ மகப்பட்ட நிலத்தில தென்னிழ . . . . . னமுாத்தி சொமாசி அகமனை நிற்கலாக  
உண்ணில் மொழிவின்றி பெறுவிலைக்கா-
- 6 ணங் பிறிகைக் கொன்றி விற . . . . . ககாட்டுர் னரொம் காடுமான் கொயிலிஞ்  
சாத்தன் கொயிலு நிற்கலாகவும் இதற்றிறம்பிறார்
- 7 திருவாரீண மகற்படுவதாக . . . . . [ன]த்தின் பெர் கடுகெவாஹாணத் இது  
நான் கொண்டடிபெய்
- 8 . . . . . ராஜ அணிமுரி நாடாள்வானென [||\*]

## No. 192.

(A.R. No. 225 of 1931.)

ON A STONE LYING ON THE PAVEMENT OF THE FIRST PRĀKĀRA  
IN THE SAME TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It probably records an endowment for 8th regnal offerings to god Tirukkarapuradēva by a chief whose name is lost. It is possible year. that he was identical with the donor mentioned in No. 191 above.

## Text.

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 . . . ஜகௌரி . . . . .             | 8 . . . வி மனையால் . . . . .          |
| 2 . . . . அ-ஆவது . . . . .          | 9 . . . ம் நிற்கன் ஓ[ரு] சொ . . . . . |
| 3 . . . [  *]ம் உடை . . . . .       | 10 . . . னைக்காற் பொ . . . . .        |
| 4 . . . [  *]பாள்வார் இக் . . . . . | 11 . . . னனை தெவ . . . . .            |
| 5 . . . ருக்காபுர்தெவற் . . . . .   | 12 . . . ட செந்ருல் வந் . . . . .     |
| 6 . . . யில் ஏறின சை . . . . .      | 13 . . . . . ன                        |
| 7 . . . கொள்வநான . . . . .          |                                       |

## No. 193.

(A.R. No. 13 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This registers a sale of land by Kuravaśrī Tiruvorriyūradigaḷ-Kramavittan̄, a 9th regnal member of the *āḷuṅgaṇam* of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, to a lady named year. Nakkaṇ Varaguṇā, the wife of Marudaṇ Paṭṭaṇ alias Sōlavēḷāṇ, the headman of Karugāvūr. As the inscription is incomplete the details of the transaction are lost.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொளிரா-
- 2 சகௌரியம்மந்தி பாண்டு சு-தாவ-
- 3 து வடகவரத் தெவதாத் வு-ஆதெயம்
- 4 அமநிநாராயணச் சதுவெ-||\*||ம்மக்க-
- 5 மம் யானுக்கணத்தாருள் குரவஸ்ரீ திருவெ-
- 6 றற்றியு(ர்)ரடியு[||\*] க-||\*||வித்தென் வி-



- 7 நிறுக்குடுத்த நிலைவிவ[யா]வண[ம்]  
 8 செம்பியலு [காரை]க்காடுவையான் மகன்  
 9 கருகாழூர் இழுவன் மருதன் பட்டஞ்சி-  
 10 ய சொழுவெளான் மணவாப்பி நக்கனவ-  
 11 மருணாருக்கு விற்றுக்குடுத்த நி-  
 12 மமாவது இய்யூர்ப்பாப் திருவிசுவரின் வடபக்கத்து நான் விற்று[சு]குடுத்-

No. 194.

(A.R. No. 178 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒSVARA TEMPLE.

9th regnal  
year.

This is the same inscription as No. 574 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, as No. 112. pp. 248 f. The regnal year is read there as 8. (See No. 181 above).

NO. 195.

(A.R. No. 260 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records an endowment of ten *mā* of land for the maintenance of a gardener who was to look after a flower-garden of *śīruṣeṇbagam* (*champak*) laid out by one **Tiruveṇkāṭṭu-Picheṇ**, by the *sabhā* and *ūr* of Tiraimūr in co-ordination with the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *paṭipādamūlattār* (of the same village). Tiruveṇkāṭṭu-Picheṇ figures in the same capacity in No. 249 of 1907 of the time of Parakēsaṟi 'who took the head of the Pāṇḍya' (Āḍitya II Karikāla). The record may be one of Parāntaka II Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபுரற்கு யாண்டு சு-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் கிறுகெண்பக  
 நந்தவாநம் திருவெண்காட்டுப்பிச்சன் செய்த நந்த-  
 2 லானத்துக்கு நிதிநிராருல் ஸு-ஆர கிராயர் மெநாயகத்து திரைமுர் வடவெண்காரும் ஊராகும் திரு  
 விடைமரு[தி]தில் நாரத்தாரும் பதிபாதமுலத்தாரும் இருந்து  
 3 நந்தவாநம் திரு[தி]தி இறைப்பார்க்கு வினங்குடி தெவர் நிஸத்தில் கொ[ண்பன்]னம் பத்து ம[ர] திரு  
 நந்தவாநம் திரு[தி]தி இறைப்பா[ரி]க்கு ஸு-ஆர கிதவற் நிற்க செய்-  
 4 [து குடுத்]தொம் இது வடவெண்காரகெசு [||\*]

No. 196.

(A.R. No. 266 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀI TEMPLE.

Do.

The inscription records a gift of 48 sheep for burning half a perpetual lamp in the temple of Ālvār at Tiruvīḍavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam, made by Kētti the wife of Kaliyaṇ Acheṇ, a resident of the village, and left in charge of two local shepherds who were to supply the ghee under the supervision of the *sabhā*.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபுரற்கு யாண்டு ஒந்பநாவது ஆமுர்க்கொட்டத்து பருவூர்நாட்டு  
 தெவநான் கிருவிடத்தை ஆழ்வார்க்கு இய்யூரி[சு] இருக்கும் மந்ருடி கலிய நாச்சநாத மந்ருடி  
 மணவாப்பி கெத்தி திருவிடவந்தை ஆழ்வார்க்-



2 கு[ஊ]தித்தம் டற்றி திர்க்க வை[ஊ]த திருச்சாமினக்குத் தாயை [ஓ]த்தட்டிந சாவாமுவாய்  
பெராடு நாற்பத்தெட்டும் கையக்கொண்டு இந்நெய் நாற்பத்தெண்ணுழியும் அனக்ககடவொம்  
மாநொம் இவ்வூர் இருக்கு மன்றடி சோழந்[ஓ] புகழியும் சோழனரை.

3 கம் இவ்விருவொம் இத்திருச்சாமினக்கு அரையும் கடைக்கண்டு எரிப்பிப்பொமாநொம் திருவிடவந்தை  
எனையொம் இத்தந்[ஓ] இரகியார் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமென[ஓ]

No. 197.

(A.R. No. 215 of 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription opens with two verses in Sanskrit which are damaged, and which 9th regnal  
mention the heroic achievements in Siṃhaḷa (Ceylon) of a Bāṇa chief (name lost) year.  
'the ornament of Bali-kula', and also refer to the daughter of Arikulakēśari. It  
records an endowment made by this princess, called Ariṇjigai-Pirāṭṭiyār and the wife  
of the Bāṇa, for the conduct of worship and offerings and for burning 2 lamps  
during the three services every day to god Amarasundaradēva set up by her-probably  
in memory of her husband-in the temple at Tirunāgēśvaram, a *dēvadāna* in Tiraimūr-  
nāḍu on the southern bank. Details of items required for each service are also given.  
As the record is incomplete the nature of the endowment is not clear.

Piḷḷaiyār Arikulakēśari, the father of the donatrix is no other than Ariṇjaya.  
Rājakēsarivarman of this inscription should therefore refer to his son and successor  
Sundara-Chōḷa. The expedition to Ceylon mentioned in the record, wherein the Bāṇa  
prince is said to have distinguished himself (at the cost of his life), is known to have  
been led by the Koḍumbāḷūr chief and general Parāntakan Siṇiyavēḷār in the reign  
of Sundara-Chōḷa (*Ep. Ind.* Vol. XII, pp. 124 ff., and *M.E.R.* 1914., II, 15).

Text.

- 1 . . . [ஊ]தொடு சோமி மரபில சாணவ-
- 2 . . . . . உலையிலுத . . . . .
- 3 தொ திதுமூறு திஜீ-காரி வழ-ஓ ஸ்தூ-ஓ-வ-
- 4 . விரஜிகவா தவா || உ ஸ-கிகு-கிகவா
- 5 மரலா வரிகு-கிகவாரிண ஸ்தூதா வர-
- 6 . . வரத . ட-கிகு-கிகவாரி ஸ்தூத
- 7 . சோ-கிகு-கிகவாரி ஸ்தூத || உ
- 8 [ஊவ்[ஓ]] [ஓ] கொவிராஜகொமர்பத[ஓ]கி யாண்டு [க-ஆ]வது தெ-
- 9 [ந]கரைத திரையமுநாட்டுத் தெவதானத் திருவி[ரட்டாந]த் திரு-
- 10 தாமிரூர்த்த உடைய ஸ்ரீகொயில் உடையொம் பிள்ளையார் அரிசு-
- 11 ஸகெஸியார் மக்ளார் அறிஞ்சினைப் பிரா[ட்டி]யாரான ஸ்ரீபாண-
- 12 ப்பெருந்தெவியா ரொமுந்தருளுவித்த அமரசுந்தா[ஓ]வாக்குத் திருவ-
- 13 யிர்தரிசி திருவாலைக்கு பூசுக்குத்தாரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அ-
- 14 ரைப்பியும் கறியமுது யினகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும்
- 15 பொரிக்கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உமக்கும் அடைக்காயமுது இரண்-
- 16 டும் வெற்றிலையமுது எட்டும் சந்திலினக்கு இரண்டும் உச்சியம்பொ-
- 17 தைக்கு பூசுக்குத்தாரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அரைப்பியும்
- 18 கறியமுது யினகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பொரிக்கறியமுது ஒன்று-
- 19 ம் தயிரமுது உமக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலையமுது எட்டு-
- 20 ம் சந்திலினக்கு இரண்டும் இரண்டைக்குப் பூசுக்குத்தாரிசி இருநாழியும் நெ-



- 21 ய்யமுது அணர்ப்பிடியும் கறியமுது மினகுபொடிக்கறியமுது சூனலும் பெ-  
 22 றிக்கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலை-  
 23 யமுது எட்டும் சந்திவினக்கு இரண்டும் இப்படி இந்நிவந்தம் நிச்சய-  
 24 டி சந்திராதித்தவற் செலுத்தவதற்கு இந்நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீ சா-  
 25 ணம்பெருந்தெவியார். 1

## No. 198.

(A. R. No. 612 of 1920.)

UPAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
 SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE  
 CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
 year.

A gift of 90 sheep left in charge of the *maṇṇāḍikkalaṇaiyār* of Viranārāyaṇa-  
 chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvara,  
 by Kāḍaṇ Vāmadēvi of Kaḍambūr. This is probably a record of Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெனரிபுழை [||\*] யாண்டு க-ஆவது வடகரை சைவத்தொழிற் ஸ்ரீ விரதாராயண  
 உதவெ-திமங்கலத்து திருவனந்திபுரத்தி ஸ்ரீமாதேவற்கு-  
 2 ஆனந்தராயன் ஒரு திருநெலந்தாவினக்கெரிபுதற்கு கட்டடாக் கடைத்தெருவில் இருக்கும் கட்டன்  
 வாமதெலி இ ஸ்ரீ விரதாராயண உதவெ-திமங்கலத்து மன்னாடிக்கலையார்-  
 3 வசம் சிதை உழக்கு நெய் திருவினக்குக்கு அட்டக்கடவாராகக் குடுத்த வாரு கடி இத்தொண்டாராண்டும்  
 சாவாமுலாபெராடு இவ்வ உதவெ-திமங்கலத்து இது முவாயிரத்தறுநூற்றுநூற்று [||\*]

## No. 199.

(A. R. No. 410 of 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of Rājarāja I who is otherwise known as Rājarājakēsarivarman. The name has been read as Rājākēsari in the *Epigraphical Report*. It records a gift of the tank Araiyaṇ-ōri and the land irrigated by it, free of taxes, to the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vādavūr in Vādavūr-nāḍu, a subdivision of Venkunra-kōṭṭam by the *ūrār* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜாராஜகெனரி [||\*] யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குற்றக்கொட்டத்து  
 வாதவூர்நாட்டு  
 2 வாதவூர் ஊரெராம் எங்குன்றி திருவனந்திபுரம் உடையார்க்கு எங்கல் அரையண்டளியும் எரிசிறு தீர்ப்பு  
 நெல் விளைவித்து [||\*] [||\*] இறையிலிசுக  
 3 செ[||\*] தொம் வாதவூர் ஊரெராம் இதற்றிறம்பில் திருவாரீண வலிஞ்சார் படும் தண்ட[||\*] படுவொமாக  
 [||\*] [||\*]

## No. 200.

(A. R. No. 415 of 1922.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records the gift of a gold ornament, 30 sheep and a cocoanut garden by the *ūrār* of Vādavūr for a perpetual lamp in the temple, agreed to be burnt by the *Sivabrāhmaṇas* in whose charge the endowment was left. Possibly an inscription of Sundara-Chōla to judge by the writing.

1. The inscription stops here unfinished.



No. 201.

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHÔLEŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Text.

No. 202.

(A.R. No. 209 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

S. I. I—28



Daśapuriya, and getting them made tax-free by the *sabhā*, by a certain Kōdai-Pavitrām for providing for the expenses of the festival in the temple of god Tirupperundurai-Perumāṇaḍigal. As the script employed in this inscription is of the same early variety as that of No. 310 of the 24th year of Rājakēsarivarman published below, which has been assigned to Āditya I, this may also be attributed to that king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராசகேசரிபன்ம[ர்க்கு] இயாண்டு க-ஆவ[து] ஆற்காட்டுசுற்ற-
- 2 ததுப் பிரமதெயஞ் சந்திரலெகைச்சுருப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்து-
- 3 னைப் பெருமானாடிக்கு இவ்வூராளுங் கணத்தாராள் இராயர் நார[ரி]யண [ஊட்ட] உசாபுரிய-
- 4 ரும் குரவசிரி எச்சகுமார(உ)உசாபுரியும் இவ்விருவரிடையக்கல் கொதை பவித்திரத்தென் விவே-
- 5 கொண்ட பங்கு இரண்டும் திருப்பெருந்துறைப் பெருமானாடிக்குத் திருவிழாப்பற-
- 6 மாகப் பங்கிரண்டுங் குடிநீர்மையில் இப்பங்கிரண்டு பங்கின் கொடியும் கொண்-
- 7 டு திருவிழாச் செ[ரி]வதாக்கத் திருவிழாப்பறமாகப் பங்கிரண்டுங் குடித்தென் கொ-
- 8 தை பங்கிட்டுத்தென் இப்பங்கு இரண்டும் இவ்வூர் ஸ்ரீயாரும் பன்மாவெய்-
- 9 ரும் இ[ர]கெய் இப்பங்கிரையிலி குடித்தொம் ஸ்ரீயாரும் . . . . . யெய்[ர]கெய் [||\*]

No. 203.

(A.R. No. 238 of 1927.)

AMMAṅGUDI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE-MORTAR KEPT IN THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

9th regnal  
year.

This consists of a number of fragments which should have originally formed part of a complete inscription. It seems to record the re-construction of a temple or shrine under the name Tiruvaivōtti (Ayōdhyā) to Rāmadēvapperumāl, and consecration of the image of the deity therein, and an endowment of land for offerings, worship and lamps to the god and for a flower-garden by the *gaṇapperumakkaḷ* (of the village). This is an inscription of Rājaraḷa I.

Text.

- A-1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராஜராஜகேசரி-
- 2 ப[ரி]க்கு யாண்டு க-ஆவ[து] . . . . .
- 3 னுட் . . . . . டெயம் பெரும்பிடுகு வெலி [பாஸிபு]-
- 4 . . . . . மங்கலத்து டெயர்கண்-
- 5 ப்பெ . . . . . ம் ஸ்ரீயா . . . . .
- 6 ரும் . . . . . மும் எங் . . . . . து இவ் . . . . .
- 7 கள் . . . . . ஸ்ரீ செ . . . . . ஸ்ரீ
- 8 . . . . . ம் இடிஞ் . . . . . திருவா-
- 9 . . . . . ம் திதெ இதி . . . . . லத்து -
- 10 ணப்பெருமக்கனொ . . . . . இத்திருவெ-
- 11 யெ . . . . . க்கெய் கொடுசெ . . . . . நதரு
- 12 . . . . . ததெவர் இத்திருவையெ . . . . .
- 13 யில் எழுந்தருளிநின்ற

B-1 வாராகவும் இவர்க்கு மிதுவெ ஸ்ரீ கொ-

2 மிலாவதாக்கவும் இவ்வார்க்கு உச்சம்[பெரி] . . . . .

3 து இருநா[மி]த் திருவமுர்து பெறுவதா . . . . .

4 நீன்ற இரண்டு பொது திருவாரா[தன]-

5 ம் திருவிளக்கு ஸ்ரீயா ஸ்ரீயா

6 விளக்குத் திருவாரா[தன] . . . . .

7 துக்கும் ஸ்ரீயா . . . . .

8 தி . . . . .

9 விள[து] . . . . .



C-1 தீவந்தமாச்சிதெல்லா . . . . .

2 விக்க[க்க] டவாராகவும் இதற்றிறம்பி

3 த்தெவற்குச் சுட்டின சிவலும்

4 . . . ண்டாவென்றோப் பதின்கழஞ்சு

5 பொன் தண்டம் வைப்பித்து இ-

6 . . . பின்னையும் இந்நி-

7 . . . விக்கக்கடவாராகவும் இரண்-

8 . . . . . கலிலுமல்லாதா-

9 . . . . . தடுத்தாரெ அ-

D-1 படி நிலம் இரண்டு[ம்] . . . . .

2 இத் தெவரிது முன்பு ஸ்ரீ . . . . .

3 நிலமும் நந்தவானமான . . . . .

4 தெவர்க்குத் திருக்கவானமா . . . . .

5 ம் இந்நந்தவானமும் நந் . . . . .

6 வானத்துக்குப் புறம் வழியும் . . . . .

7 நந்தவானத்துக் கிணறு [மற்ற]மி-

8 ற்குள்ள ஓயம் தெக்கும் புளியும் முட்டி-

9 பட்ட பச்சிலைப் பயன்மரங்களு மி-

10 த்தெவர் பரிசுமுள்ளன அம்மர-

11 மெய்பெர்ப்பட லும்மும்

12 . . . . .

E-1 லலாம் மி ஸ்ரீராம-

2 தெவப்பெருமானே

3 கொண்டு இச்சுட்டப்பட்ட-

4 இவை யெல்லாம் ஸ்ரீராமதே[வ]-

5 பெருமான்தெ ய[ர]வதாகவும்

6 ர[ர]மதேவப்பெருமானுக்கு ஸ்ரீ

7 . . . ம் பெருமக்களெய் இ-

8 . . . ம் தெவற்கு

F-1 ஸ்ரீராமப்பெ . . .

2 . . . பணிப்பணி[யா]-

3 . . . ற் கணப்பெருமக்-

4 . . . இப்பரிசு வை-

5 . . . நத்தளும் தெவ-

6 . . . ம் இவை இரண்டு

7 . . . கணப்பெரும-

8 . . . மாணுஞ் செ-

9 . . . வெட்டினெ-

10 ன் ஸ்ரீராம-

No. 204.

(A.R. No. 126 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHISVARA TEMPLE.

This records the sale of quarter *vēli* and odd of land, free of taxes, to the temple 9th regnal year. of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the *sabhā* of Nityavinīta-manṅalam, a *brahmadēya* in the same *nāḍu*, for 15 *kalañju* of gold which was endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Pūvālsāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṇ.



## Text.

- 1 ஸ்ரீவி ஸ்ரீ [||\*] கொயிராஜகேஸநிபுதர்க்கு பாண்டு க-ஆவது [ம]பையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை  
கோடேவர்க்கு
  - 2 புவாழ்சாயங்கண்ணமுடையான் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு நென்தாவிளக்கு  
எரிவதற்கு வைத்த பரி-
  - 3 சாவது இஞ்சூட்டு பிரமதெயந் சிக்ஷிசிதமங்கலத்து ஸ்ரீமெயொம் கொண்டபொன் டிரு கழஞ்சு  
இப்பொன்
  - 4 பதினெகழஞ்சுக் கொண்டு இறையிலியாகத் திருத்தவத்துறை கோடேவர்க்கு வீற்றுகருந்த  
திஸமா-
  - 5 வது மாச்சாத்திடலில் தென்(ம)வாய் நா[ஸ\*]மாங்காரையும் முக்காணியும் அனாமாஷும் ஆக நிதம்  
காணெழுக்காணி-
  - 6 யும் இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் வெதிலையும்(ஞ்) சென்னிவெட்டி உப்பட்ட எப்பொப்  
பட்டும்ச் செ-
  - 7 யாததாக இறையிலி செயிது குந்ததொம் திருத்தவத்துறை கோடேவர்க்கு சிக்ஷிசிதமங்கலத்து  
ஸ்ரீமெயொம்
- இதிறிறம்பிற் தூற்றெட்டுக் காணல் பூராநெறையாரெ தண்டமிட ஒப்புகொடி ஸ்ரீமெ  
யொம் [||\*]

No. 205.

(A.R. No. 483 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.10th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep by Pulluñjiru-Nambi a merchant of Arimukka-  
puram in Malai-nāḍu, for a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkāṭṭālvār.  
The temple servants (*dēvarīḍaichchāṇṇār*) who received the sheep agreed to supply  
an *ulakku* of ghee by the measure *Tirumaraikkāḍaṇ* every day for the purpose.

## Text.

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீவி ஸ்ரீ [  *] கொ இராசகே[சரிபந்]மற்[ஞ்] | 9 மகற்க்காடனில் நிசதம்      |
| 2 பாண்டு க-ஆவது திருமறை-                     | 10 உழக்குப்படி தெய் யட்டு-  |
| 3 சூட்டாழ்வார்க்கு மலை-ட்டு                  | 11 [மெயாமா]னெம் தெய்விய[ட]- |
| 4 அரிழுக்கப்புரத்து வியாபாரி பு-             | 12 ச்சான்றெய்               |
| 5 ஸ்ரீகுஞ்சிறுநம்பி வைச்ச                    | 13 இது ப-                   |
| 6 நொந்தாவிளக்கு க [ஒனறி]-                    | 14 த[ர]நெறையா-              |
| 7 ஸுக்கு வைச்ச ஆடு [தொண்]-                   | 15 ரகெஷ [  *]               |
| 8 ஸூறு இவை கொண்டு திரு-                      |                             |

No. 206.

(A.R. No. 383 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a lamp in the  
temple of Śīru-Tirukkōyil-Mahādēva at Uṇṇūr, a *dēvadāna* in Nalvayalūr-kūṇṇam, by  
Kurumban Śīrugan of Villāṅgāṭṭūr in Arumbūr-kūṇṇam (a subdivision) of Pāṇḍi-nāḍu.  
The gift was entrusted to the *sabhā* of the village. This is possibly an inscription  
of Sundara-Chōḷa.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரிவத்சு[||\*]க் கொண்டு ம-
- 2 த்தாலது வடகரை ந[||\*]வயலூர்க்குற்றத்து தெ-
- 3 வதரணம் உறுமுல் திறுத்திரு[||\*]கொயில் தோதெ-
- 4 வர்க்கு பாண்டி[||\*] [||\*]ரும்புர்க்குற்றத்து
- 5 விண்ணாவகாட்டுர் உடையான் குறும்ப-
- 6 ன் திறுக்க குறித்த ஆடு தொண்ணூறு [||\*]ந குறித்த
- 7 தராதிவிலக்கு திறெ எண்பதின்பலம் இவ-
- 8 வாரு கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய்யாக்
- 9 ஒரு நந்தாவிலக்கு வனசூரிக்வுற எப்பிப்பொ-
- 10 மரனும் உறுமுல் வடவெய்யோம் இது பந்தவெய்யு-
- 11 ரர் திறகெடி || உ

No. 207.

(A.R. No. 356 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is incomplete and left unengraved in places. It seems to 10th regnal record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu year. by Rāmadēvaṅ of Kāraikkūḍi in the same nāḍu. Perhaps a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரிவத்சு-
- 2 மற்கு யான்டு ம-ஆவது விளத்தூர்நா-
- 3 டு திரு[||\*]பழுவூர் பரமேஸ்வர்க்கு 'இந்நாட்டுக்'கா-
- 4 [||\*]க்குடான் இராமதேவன்நென் . . . . . [||\*]
- 5 [||\*] காராண்டிமை நிர்நிலம் வடபநங்காட்டு இத்-
- 6 தெவர்க்கு குறித்த நிலன் உ ஸ் க்கு எலலை
- 7 கிழ்பாற்கெல்லி வாய்க்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்-
- 8 கெல்லி என் புஞ்செய்க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லி
- 9 . . . . .
- 10 லை ஒருமாவரைக்கு . . . . .
- 11 சைத்த பன்னாண்டுகெல்லியுளகப்பட்ட . . . . .
- 12 ய நினை உண்ணி . . . . .

No. 208.

(A.R. No. 365 of 1924.)

MĒLAPPALŪVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that at the instance of the chief Paḷuvēṭṭaraiyar Maṇavaṅ Do. Kaṇḍaṇār, the *nagarattār* of Avanigandharvapuram had it engraved on stone that all the taxes (*maṇrupāḍu*) in this village might be accepted on the model of those prevailing at Nandipuram from olden times (See No. 215 below). This is evidently an inscription of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகௌரிவத்சுற்கு யான்டு ம-ஆவது பழவெட்டையர்
- 2 மறவன் கண்டனார் அவதிகுடி[||\*]புரத்து மன்றுபாடு எப்பெர்ப்பட்டது பண்-
- 3 டை ததி புறமற்றாதியெ கொன்சு என்றருளிச்செய்ய கல்லின்மேல் வெ-
- 4 டுக்கொள்எப்பெற்றார் அவதிகுடி[||\*]புரத்து நகரத்தார் || உ



No. 209.

(A.R. No. 232 of 1926.)

KILAP PALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal  
year.

This records the gift of 50 sheep by Nilaiyaṇ Pugaḷaṇ, a shepherd of the village for burning a lamp during the day in the temple of Tiruvālanduraḷ-Mahādēva at Sīrupaluvūr, a *brahmadēya* in Kuṇṇak-kūṇṇam, and for bathing the god in ghee on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [1\*]
- 2 கொவிராஜகே-
- 3 ஸ்ரீபதிக்கு பா-
- 4 ஸ்ரீ -ஆவது
- 5 குன்றக்கூற்றது
- 6 ஸ்ரீபதிக்கு [1\*]
- 7 சிறுபழுவூர் திருவா-
- 8 ஸ்ரீபதிக்கு பிசாபெயர்க்கு
- 9 இவ்வூர் மன்றாடி தீயை-
- 10 ஸ்ரீபதிக்கு வைத்து ஆடு

- 11 கல் இவற்றுள் (ப) பக-
- 12 கவினாகதெரிய நிச-
- 13 தம் ஆழாகு தெய்க்கு ச-
- 14 கு ஆடு நிக்கி நின்ற ஆ-
- 15 கு இரும் உத்தராயன-
- 16 ம புற்று வாகிராந்தி (நா) தன்-
- 17 குடியுள்ள வைத்த தெய-
- 18 தெ [1\*] இது பதி-
- 19 தெய்க்கு [1\*]

No. 210.

(A. R. No. 240 of 1925.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

A gift of 90 sheep left in charge of the *sabhā* of Sīrupaluvūr for the daily supply of an *uḷakku* of ghee by the *nārāyaṇ* (measure) for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduraḷ-Mahādēva of the village, by Nakkaṇ Kāḍaṇār of Paluvūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [1\*]
- 2 கொவிராஜகே-
- 3 ஸ்ரீபதிக்கு பா-
- 4 பாண்டு -ஆ-
- 5 வது குன்றக்கூற்ற-
- 6 தது ஸ்ரீபதிக்கு-
- 7 ம சிறுபழுவூர் திரு-
- 8 குவாயந்தூர் பிசா[1\*]-
- 9 தெய்க்கு தெய்க்கு-
- 10 எக்கு ஒன்று எய்ய

- 11 பழுவூர் ந[1\*]கன் காட-
- 12 நா இவ்வூர் வாகிராந்தி-
- 13 குறித்த வாகிராந்தி பெயர்
- 14 கல் இத்தொண்டாறு
- 15 ஆடுதும் திசை நாரா-
- 16 யத்தாடி உழக்கு தெய்க்கு-
- 17 தெய்க்கு தெய்க்கு [1\*]-
- 18 பழுவூர் வாகிராந்தி [1\*]-
- 19 த பழுவூர் வாகிராந்தி [1\*]

No. 211.

(A.R. No. 333 of 1928.)

NERŪR, KARUR TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This registers a sale of land to the temple of Śrī Pāṇḍaṇ-Viṇṇagardēvar at Viraśōḷa-chaturvēdimaṅgalam (by which name evidently Nerūr was known), a *brahmadēya* in Kilaṅga-nāḍu by Bāradāyaṇ (Bhāradvājaṇ) Nārāyaṇaṇ Nārāyaṇaṇ a



resident of the village. The price he received is stated to have been 3½ *kāṣṇju* of gold by the standard weight known as *Kāṣeṭṭāṇkal*, which probably signifies that a *kāṣṇju* of gold was equivalent to 8 *kāṣu* in weight. This is incised in late characters and is probably an inscription of Kulōttuṅga-Chōḷa I.

## Text.

- 1 கொராஜகேஸரிபலமறக்கு யாண்டு ௩-ஆவது சிழங்கநாட்டு ஸுஷுபேயம் பிரசோழச்சுருப்பெதி  
மங்கலத்து பாரதாயன் நாராயணன் நாராயணனெந் இலூர் திருமெற்றவிசுழலார் ஸ்ரீபாண்டன்  
விண்ணகரத்தெவர்க்கு விற்றுகருத்த
- 2 திலமாவது இலூர்க் கொணமாசெவிவா[ய\*]க்காது[க\*]கு வடக்கு நீதிமீத்துலதிக்கு மெ[ற்\*]க்கு  
குருக்கண்ணுற்று முனாறத்துண்டத்து வடநீழக்கடைய காணியரை[க\*]காணி செய் இலூர் ஸுஷுபேயார்  
பக்கல் பாரதாயன் நாராயணன் கொலை வினைகொண்டு தந் மக்கள் செவ்வநாராயணனும்  
கொ-
- 3 இலூர் ஸுஷுபேயம் சுருக குருக்க அல[ர்\*]களபக்கல் நான் வினைகொண்டு உடைய இககாணி  
யரைக்க[ர்\*]ணி செய்யும் விற்று குருத்து கொண்ட வினைபொருள் காசெட்டாக்கல்லால் முக்கமுத்  
சைர பொன் ஆவணக்கலியெ கொண்டு இதிலும் காணி யரைக்காணி[ய]த் செய்யும் வினைக்  
குற வி-
- 4 நறுக்குருத்தென் ஸ்ரீ பாண்டன் விண்ணகரத்தெவர்க்கு[||\*]

No. 212.

(A.R. No. 74 of 1931.)

PANDANALLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This is said to be a copy of an old stone inscription. It records a gift of two 10th regnal *kāṣu* made by Periyānambī-Bhaṭṭaṇ, son of Gōmaḍattu Dakṣiṇāmura[ti\*]ti Bhaṭṭa year. Sarvakratuyāji of Kāṭṭūr-Avaṇimāṇikka-chaturvēdimāṅgalam on the north bank of the Maṇṇi (river), and his wife Pīramacheḥāṇi for burning a lamp every morning and evening in the temple of Paśupatidēva at Pandanallūr.

## Text.

- 1 பழங் கலவெட்டுப்படி [||\*]
- 2 ஸுஷுபு ஸ்ரீ கொராஜகேஸரிபலமறக்கு யாண்டு ௩ ப-
- 3 நுளநகிலூர் பசுபதித்தெவர்க்கு ஒரு திருவினக்கு கா-
- 4 இலமாவது இலூர்மூத எற்றி எரிக்க இக்கொயில் சி-
- 5 ஸுஷுபேயன் பராதாரபக்யுள் திரு[க\*]வயாறு சிவனரை-
- 6 கபக்கல் இயனொ[ர்]பதி காணி உய்யமாக நான் குடுத்த கா-
- 7 & இரண்டிக்கு திங்கள் பரிசை இருநாழி எண்ணு-
- 8 யால் கலக்கிவினக்கு வைத்தென் மண்ணி வட-
- 9 கரை காட்டுர் அவனிமாணிக்கச்சுருப்பெதிமங்கல-
- 10 தது கொவத்தது உக்கிணுமா[ர்\*]நிபட்ட ஸக-சுருக-மா-
- 11 ஸுஷுபு மகன் பெரியநம்பிவட்டெனும் பிரெ-
- 12 மயறத்து பிரமச்சோமாசுவார் மகன் என ஊரை-
- 13 யு-க பிரமச்சோமியும் சந்திராதிதவ[ர்\*] மாறெ-
- 14 ஸாஸு[ர்] ||—  
ஸ்ரீ



## No. 213.

(A.R. No. 329 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDEKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.11th regnal  
year.

This records a gift of  $7\frac{1}{2}$  *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunilakkunram in Kunriyūr-nāḍu, by Nanbaṇ Tuṇaiyaṇ of Kuttakkuḍi in the same *nāḍu*. The writing seems to be of the time of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசு[சு\*]கெசரிபன்ம[ரி\*]-
- 2 க்கு பாண்டு மிக[க] இவாண்டு குன்-
- 3 தியூர்நாட்டு திருநிலக்குன்றத்-
- 4 து திருமுண்டானத்து பெருமான-
- 5 டிகளுக்கு குன்றியூர்நாட்டு குத்தக்குடி ந-
- 6 ண்பந் துணையனென் நொத்தாலினக்கொ-
- 7 ன்றுக்கு வைத்த துணைப்பென் எழு-
- 8 கழைஞ்சரை பன்மாமெய்யுற [||\*]

## No. 214.

(A.R. No. 283 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is slightly damaged. It registers the gift of two forehead plates to the deity out of about 14 *kalāñju* of gold collected as fine from 3 members of the *nagarattār* community of the village by Ayaṇ Kāmakkōḍaṇār while he was the investigating officer of the affairs of the temple (*śrikāryam*) at Tirune[y\*]ttānam. The name of one of the *nagarattār* is given as Ariñjigai Neyttāṇaṇ. This is possibly a record of the reign of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசு[சு\*]கெசரிபன்மற்கு பாண்டு மிக-ஆவது திருநெ[ய்\*]த்-
- 2 தானம் ஸ்ரீகாய-ம் ஆராயப்பெற்ற அயன் காமக்கொடனார் இவ்வூர் நகரத்தா-
- 3 . . . தானப்பெ . . . யானைக்குற்றத் தண்டுகொண்ட பொன் ௭௩௭௭-ல்
- 4 ணைக்கு எழுதுவின்ற அறிஞ்சுவை நெ[ய்\*]த்தானனை தண்ட பொன் ௩ ம் எண்-
- 5 ணை நலையன் மாவலு[ரி]வி மிசங்கன் தண்ட பொன் ௪௭௭௭ ம் ஆக
- 6 பொன் மிக.௭௭௭௭ பதினாறுக்குஞ்செ முக்காலெ இன்னமஞ்சாடியும் பட்.
- 7 பங்கொட்டி இட்டன் பட்டம் இன்ன [||\*]

## No. 215.

(A.R. No. 367 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.]

This states that on the representation of Karambiyaṇ Pirāntakaṇ *alias* Karuviḍaippēra-raiyaṇ made to Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār, the latter permitted the adoption of the *manrupāḍu* at Paḷavūr by the servants of the two temples, the two (classes of) *nagarattār* and the 12 *kalāñai* on the scale (or in the manner) that



prevailed at Nandipuram since olden times. On receipt of the order by Vēlāṇ Chintāmaṇi, the headman of Tattāṇūr, the first of the groups mentioned had it engraved on stone. The *nagarattār's* action on the same is recorded in No. 208 above. An inscription of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொள்ளைசெவ்வதூதர் பாண்டு ம[ச]-ஆவது அடிகள் பழவெட்டரை.
- 2 யர் மறுவன கண்டநார்க்கு கரம்பியன் பிராததகனாந கருவிடைப்பெ(ர)ரவா
- 3 யன் விண்ணப்பம் எம்பெருமான் பழவூர் இரண்டு தனிப்பதியும் பாதமுளும் இரண்டு நகரம்.
- 4 ம் ப[ன்]திரண்டு கலியையும் மற்றும் எ[ப்]பெர்ப்பட்டாரையும்(ங்) சீழ்ப்பகல்பட்ட
- 5 மன்றுபாடும் மெல் மன்றுவனவும் மற்றும் எ[ப்]பெர்ப்பட்டநவும் பண்டை தத்புரம்.
- 6 தருதியெ கொண்டு தருவது என்று விண்ணப்பஞ் செய்ய நாமும் பண்டை தத்புர மற்றுதியெ
- 7 கொள்கவென்று தத்தனார் சீழ்வன் வெளான் சின்தாமணிக்கு ஸ்ரீமுகம் வர சகராதிதவல் தீ[ற்]
- க்க கல்லின்-
- 8 மெல் வெட்டிக்-
- 9 கொண்டொம்
- 10 இரண்டு தனிப்
- 11 பதியும் பாதமு-
- 12 வத்தொம் ||

No. 216.

(A.R. No. 315 of 1929.)

TIRUPPĀLAIVANAM, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUPPĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement of the *Sivabrāhmaṇas* of the temple at Tiruppālai-11th regnal  
vanam to burn a perpetual lamp before the deity, in lieu of interest for the gold year.  
received by them from a resident of Tiruvānmiyūr in Puliyūr-kōṭṭam. The gilding of  
the *Tiruppērambalam*, i.e., the temple at Chidambaram, which is claimed for king  
Rājakēsarivarman of this record, is also attributed (in A.R. No. 349 of 1929 from the  
same place) to Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōḷadēva who has been identified  
with Kulōttuṅga II in the *Epigraphical Report* for 1929, Part II, para 35. The present  
inscription may therefore be assigned to that king. (See also *M.E.R.* 1927, II. 24.)

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] திருப்பெரம்பலம் பொன்மெ[ய்]ந்தருளிய கொலிறகென்றி லுத . . . . .
- . . . . . ன்டு பதினொந்ருவது ஆளுடையார் திருப்-
- 2 பாலைனமுடையார் கொயிலிற் றிலவயுரவூணரொம் புலியூற்கொட்டத்துத் திருவாந்மியூர் . . .
- . . . . . பிள்ளைபக்கல் பொன் கொண்டு பொலியூட்டாக அஞ்ர-
- 3 தித்தவற் செலுத்தக்கடவொமான திருநந்தாவினக்கு நன்றுக்கு எங்கனிலிசைந்த பொன் கையற்க  
கொண் . . . . . முடையார்க்கு அஞ்ரத்தவரை செலுத்தக்கடவொமநொம் இத்-
- 4 தத் தந்மம் ஸ்ரீசைகெழுநா றகேச [||\*]

No. 217.

(A.R. No. 10 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old inscription on a loose stone and hence to  
cancel that document. It records an endowment in the shape of 360 *kalam* of  
paddy made by Māsēṇaṇ Mādaṇ of Śirukāṭṭūr in Mē[r]kkā-nāḍu and left in Do.



charge of the assembly of Narasiṅgamaṅgalam in Nallārrūr-nādu for providing, with the interest thereon, daily offerings and a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikkā.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [||\*] கொலிராஜகெணரி-
- 2 பதி[||\*]க்கு யாண்டு மிக-திருக்கொடிக்காலில் மலராஜேவர்க்கு மெ[||\*]க்காணுட்டுச் சிறுகாட்டுருளட யாண்டு மாசெனன மாதன் குடுத்த நெல்லு முன்னுற்று ஆறுபதினகலம் இந்நெல்லுக் கொண் டொம் நல்லாற்றுநாட்டு நாசிங்கமங்கலத்து ஸ்ரீமையோம் இந்நெல்லி-
- 3 ன் பலிகையால் திருவயிற்று குத்தல் நீசதி இருநாழி அரிசியும் திருவிளக்கு நீசதி உழக்கு நெய்யும் நொக்காவிளக்கு ம[||\*]நந்த[||\*] காலமும் தனி அரிச்சிப்பாற்கு ஒக்கு[||\*] நய்யியா ண்ந்து குடுப்பொமாளொம் நாசிங்கமங்கலத்து ஸ்ரீமையோம் இது பழங்கல்படி இது ஸ்ரீவிமா-
- 4 . . . . . [வா]ஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உடையோகம் இல்லானையில் அது தவிர்ந்து இவை முடியல் ப . . . . .

No. 218.

(A.R. No. 16 of 1931.)

ON THE SAME WALL

11th regnal  
year.

This, like No. 217 above, is also stated to be a copy of an old record on a loose stone for which consequently there was no use. It records an agreement given by the *sabhā* of Tirukkōḍikkā *alias* Kannamaṅgalam for the lump amount (*iraiyili-mudal*) received by them, to pay all the taxes on 3½ *mā* of land endowed to the temple by a certain Arulākki Sēdan of Ārūr in Nallārrūr-nādu for feeding women and men pilgrims in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] இதுமொரு பழங்கல்படி [||\*] கொலிராஜகெணரிபதி[||\*]க்கு யாண்டு மிக-ஆவது வட கரை நல்லாற்றுநாட்டு ஆ-
- 2 ருர் உடையான் அருளாக்கி செந்தனென் இந்நாட்டு கண்ணாமங்கலத்து புதுவாய்க்காலின் வடகரை முன்றுமாவும் வடகரை
- 3 அரைமாவும் இம்மும்மாவரைச் செய்யும் யிசண்டு [கூ]று பெண்ணையார்களமா குண்பதாக ஒருசூறு ஆண்டியா குண்பதாக-
- 4 ச்சை . . . தித்தவல் எப்பெருபட்ட இறைய மி[||\*]த்துக் குடுப்பொமாய், இறையிலிமுதல் கொண்டு நம் கண்ணாமங்கல-
- 5 தது ஸ்ரீமையோம் இதற்றிறம்பில் நாலெகாச முதல[||\*]க இயற்றண்டமிட [சு]ட்டிநொம் ஸ்ரீமையோ-
- 6 ம் திருக்கொடிக[||\*]நாந கண்ணாமங்கலத்து ஸ்ரீமையோம் இது பழங்கல்படி இது ஸ்ரீ விமாதத்திலினை ஏற வெ-
- 7 படிநனையில் முன்னிவாதமம் வெட்டிக்கிட[||\*]த தனிக்கல்லால் உடையோகம் இல்லானையில் அது தவிர்ந்து இது
- 8 முட்டில் பன்னாயெழு[||\*] கடைகூட்ட பெற்றா [||\*]

No. 219.

(A.R. No. 105 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

On account of its decidedly early characters this inscription has been assigned to Āditya I (*M.E.R.* 1931, II. 4). This registers an endowment of 30 *kaḷaṅṅu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by Naṅgai



**Sāttaperumāṇār** the *bōgiyār* (mistress) of the Chōla king. This donatrix figures also in No. 247 from Tillaisthānam dated in the 14th year of the king, published below.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவரீ[||\*]கு யாண்டு [||\*]க-ஆவது.நாள் கா தெவதானத் திருத் திருத்தி ஸ்வாஜெவர்க்குச் சொழப்பெருமானடிகள் பொகியார் நங்கு சாத்தபெருமானார் நொன்தா விளக்கு க-னுக்கு-
- 2 ஸ்வயத்த பொன் ஈயி ஸ்ரீபொன் முப்பதினாகழஞ்சங் கொண்டு இரவும் பகலும் முட்டாடும் ஒரு நொந்தாவிளக்குச் சந்திராதித்தவல் எரிப்பொமாணெந் திருத்தருத்தி ஸ்வேயபொடி இது பன்மா பொருநர் ஈடுசுடி ||—

## No. 220.

(A.R. No. 37 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple of Perumā-<sup>12th regnal</sup> naḍigaḷ at Tiruvisalūr which formed part of the *dēvadānā-brahmadēya* village Amaṇi-<sup>year.</sup> nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by a certain . . . . . Vaḍugaṇ of Kōvūr-kūrram, a division of Pāṇḍi-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகெசரிபன்ம[||\*]கி யாண்டு ப[||\*]ரன்-
- 2 பாவது வடகரை தெவதான பிரமதெயம் ஆமனிநா-
- 3 ராயனச்சதுப்பெதிமங்கலத்து திருவிசுவார் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்கு திருவிளக்கு உண்ணுழிகையில் சந்திராதித்த-
- 5 வரை எரிப்பதாக பாண்டிநாட்டுக் கொலூர்க்குற்றத்து தெ-
- 6 . . . . .
- 7 கன் வடுகன் வைத்த சாவாமுவாப்பெராடு தொன்னூ-
- 8 ந்ருறு [||\*]தெரிக் வட்டிவை[||\*]த் தரவின[||\*]கு இது
- 9 பெரு[||\*]குறி பெருமக்களும் [||\*]பன்ம[||\*]ஹ[||\*]ரும் இ[||\*]செடி [||\*]

## No. 221.

(A.R. No. 335 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of twelve *vēli* of land to the temple by 'Pūrvadē[viyār]' <sup>Do</sup> the lady mentioned in No. 271 below dated in the 17th year of Rājākēsari. As the inscription is damaged the purpose of the endowment is not clear. This also like No. 271, may belong to Parāntaka II Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபந்மற்து யாண்டு [||\*]-வது பிழலைநாட்டு பாதிரி . . . . .
- 2 பந்திருவெலி திலமும் மாதெவடி[||\*] தாயார் பூர்வ[||\*]தெ . . . . .
- 3 . . . ல் வந்த நெல்லு கூடம் இந்நெல்லு . . . . . சா . . . . . ன் . . . . . இருதாணி [||\*]

## No. 222.

(A.R. No. 712 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is mutilated and is incomplete. It registers a gift of land <sup>Do.</sup> tax-free, after purchasing it from the *sabhā* of Dantivarmamaṅgalam, by a resident of the village called Mūtta Bhavasēna-[Krama]vittan, for providing for offerings and a



perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigaḷ in the village. The land is stated to have been irrigated from the tank called Mārpīḍugēri. *Mārpīḍugu* might have been a surname of the Pallava king Dantivarman. Mr. Krishna Sastri thinks that the tank probably owed its origin to Mārpīḍugu-Ilaṅgōvēlāṇ, a subordinate of king Dantivarman (*M.E.R.* for 1910, II, 7).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பதி [1\*] கொங்கிராஜகெலரிவந்தி-பதி[2\*]க்கு யாண்டு ம[௨] . . . . . ஸ்வ[3\*]வெயம் உ[4\*]திவந்தி-  
நகலத்தது [௫]-
- 2 ஸெயெசயிடை நம்முந் முதத ஸவவெ[௬] . . . . . சித்தன் இவ்வூர்த் திருவிசுவார்ப்பெருமா  
நடிக[௭]-
- 3 கரு இருவயிர்திருக்கும் திருநொந்தாவிக்கிறுக்கும் ஸவெயெசயிடை இறையிலிவாக  
விவ[௮]-
- 4 ணடு குறித்த நிலமாவது இவ்வூர் மாறயிடுகெரிக்கிற [தி]னம் வி[தி]கொண்ட குறித்த நிலமாவது  
கு[9]-
- 5 ஸசரி [௧௦] ஸசரி-கா ஆன்கின்ற நெய்த்தொ . . . . . [௧௧]படி [௧௨] கையின் மெயை உன்கரைக்கு  
மெ[13]க்கும் [௧௪]-
- 6 ஸ்வஸ்தி நாலெவாறுக்கு வடக்கு ஸவெயெசயி நிலத்தெ[15] புழிதி அடம்பெறுவதாக  
கொ[16]-

No. 223.

(A.R. No. 529 of 1910.)

TIRUMEYJĪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

The inscription is much damaged. It seems to register the remission of taxes on some land belonging to the temple of Śambariśvarattu-Perumāṇaḍigaḷ at Nālūr in Sērrūr-kūrnam by the *mahāsabhā* of the village, in consideration of a lump sum of 100 *ṇakkāśu* received by them. Possibly a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பதி [1\*] கொங்கிராஜகெலரிவந்தி-பதி[2\*]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது செற்றாரிக்கற்றத் ஸ்வ[3\*]வெயம்  
நா[4\*]வந்திவெ[5\*] . . . . . ஸெயெசயி எங்களுர் [௬]படி[௭]தது பெருமானடிகள் உ[௮\*]வெயு  
[௯]யால் ஸவசன் முன்பு கொண்டு ஓகெய்யிட்டுக் குரு[௧௦]க்க[௧௧]டவொமா[வி]ருகா முக்காக முத  
நாறு காசின் [௧௨]கூண் . . . . . கீகல் வாக்கிக்கொண்டு சில . . . . .
- 2 முதத பெருமானுக்கு . . . . . பூத்துக்குறித்த நிலமாவது . . . . . பெருமானடிகள்  
திரு[௧௩]லி . . . . . [இ]றையிலி செ[14\*]துகுறித்த நிலத்துக்கு எ[15\*]லி கிழ்பாற்க  
கெ[16\*]லி இதெவா நில . . . . . மெற்கு[17] தென்பாற்ககெ[18\*]லி மாடலன் . . . .  
கி[19]வா[20]மணி நிலத்துக்கு கி[21]னியன் ச . . . . . திர . . . . . [௨௨]யினிய . . .
- 3 விவா வெதி குத்தன் புருஷோத்தமன் பட்டாறு . . . . . நிலத்து . . . . . வானிலத்துக்கு  
வடக்கும் மெல்பாற்கெ[23\*]லி தெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . .  
தத்து தெற்கும் இவ்விவா . . . . . பெருநாற்கெ . . . . . தும் . . . . .
- 4 ரப்ப[24] . . . . . கம் பாத்தர் . . . . . நா . . . . .
- 5 நபத்து முன்றெ ஓன்பது மாமுக்க[25]னி . . . . .
- 6 யாஜம் இத்தடி . . . . . பத . . . . .
- 7 ள் எப்பெர்ப்பட்டதும் இவர்புக்க . . . . .
- 8 கைக்கொண்டு எங்கள் கடமெயரியக் கிட . . . . .
- 9 க்காசின்றியும் வாக்கிக்கொண்டு உ[26]ர[27]டி . . . . .
- 10 கயிலி இறையிலி செய்து குறித்தொம் பா[28]டி . . . . .
- 11 . . . . . ப[29]பெருமக்கள் . . . . .
- 12 ஸவ[30]படி [ம]லா[31]லைய[32]பெருமக்களொம் இது ப[33]பெருமக்கள் . . . . .
- 13 வெ[34] . . . . .



No. 224.

(A.R. No. 572 of 1920.)

UPAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōla. It records a 12th regnal year.  
gift of some lands for providing for the sacred bath with a thousand potfuls of water, of god Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the day of *Saṅkrānti* every month, by Vimaṇ Kundavaiyār the mother of Ariṇjiya Pirāntakadēvar, by which is evidently meant Parāntaka, son of Ariṇjaya. Kundavaiyār is surmised to have been a daughter of Ādittan Vimaṇ, the chief of Aṇḍurai and the donor of two grants in the reign of Ariṇjaya (*M.E.R.* 1928, II 3). Among the boundaries of the gift-lands is mentioned a channel called Irumuḍichchōla-vāykkāl and another called Mānavalla[bha\*]-vāykkāl. *Irumuḍi-Chōla* was a surname of Parāntaka I (*S.I.I.* Vol. III, *Int.* p. 13).

Text.

- 1 கொகிராசகெசரிபனம்[ரீ]க்கு பாண்டு பன்னிரண்டாவது ஸ்ரீவிரகுராயணசதுபுஷ்பமங்கலத்த  
திரு-
- 2 வனத்தியூர்த்து பரமஹம்யிக்கு திக்கடொறும் ஸங்கிராஹிக்கு வடிவவடி கலசம் சதுரநீச்ச-
- 3 வச்ச வடிவவடிவதற்கு ஸ்ரீ அறிஞ்சிய பிராந்தகதெவா[ரீ]தக்கா ஆ[சீ][ரீ]யா குடையிராபடிபா[ரீ]  
விமன்
- 4 குந்தவையார் கொண்டு குந்த பூமி மாணாசுரநீச்சேர் உறுப்புடேர்த திருவிக்கிரம்[செய்]  
விதந-
- 5 விட இவ்வூர் வடபிடானை சந்திரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு மானவங்கலாயக்காலுக்கு வடக்கு  
இன்-
- 6 டாங்க[சீ]ன்னுற்று முதநீச்சிரத்து மெலை அறுமாவில் இலண்டை கொண்ட முக்காணி எழும் ||—
- 7 கற்பகாச்செரிக் காரம்பிச்செட்டு நாற்பொத்து சதநையக்கிரமவித்தனிடை வின்கொண்ட  
உடைய
- 8 இவ்வறுமாவிலே முக்காணியும் ||—இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இருமுடிச்சொழவாயக்காலுக்கு  
வடக்கு முத-
- 9-றன்னுற்று முன்றஞ்சிரத்து மெலை அறுமாவில் உறுப்புடேர் திருவிக்கிரமகிரமவி-
- 10 ததனிடை வின்கொண்டைய தெற்குதினறும் முன்று முக்காணியும் ||—இப்பிடானையி-
- 11 லெய் விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு முதற்கண்ணுற்று
- 12 இரண்டாஞ் சிரத்து கற்பகாச்செரி பொற்புறத்து ததவகாமவித்தனிடை வின்கொண்ட
- 13 பூமி முக்காணியும் ||—இவ்வூர்க் கிழபிடானை கொதண்டராமவதிக்கு மெற்கு கணவதிகாயக்கா-
- 14 க்கு தெற்கு சம்பநாங்கண்ணுற்று நாணஞ்சிரத்து கற்ப[சீ]ச்செரி பொற்புறத்து தின்-
- 15 யுகுமாரகாமவித்தனிடை வின்கொண்ட பூமி மாகாணியும் ||—இவ்விடையே ஆவரகுடி நத்த[சீ]த
- 16 வின்கொண்ட நத்தக்குழி நானும் ||—

No. 225.

(A.R. No. 587 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 2 plots of land after purchase, one by  
Ādi[t\*]ṭaṇ Kōḍaippirāṭṭiyār, the queen of Ariṇjigai-Paṇmar 'who died at [Ārrūr]' for  
providing for the sacred bath of the god with 108 pots of water, and for offerings on  
the day of Vishu in Chittirai, and the other by Vimaṇ Kundavaiyār, another queen,  
towards the supply of 1,000 potfuls of water for the same purpose. This gift by the  
latter is evidently meant as a supplement to the one mentioned in No. 224 above.  
This is also an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōla.

Do.



## Text.

- 1 கொவிரச்செரிபனமற்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது வடகரை பிரமதேசம் ஸ்ரீவிர-
- 2 நாராயணசுருப்பெதிமங்கலத்து திருவனந்தியூர் தது பார்வையாதிக்கு தித்தி-
- 3 னர விஷ்ணுவுக்கு சதுரதித்தவல் நூற்றெட்டு கலசம் ஆபனம் ஆட்டி அமு-
- 4 துசெய்துஅருளுவதற்கு ஆற்றார் திருச்சினை அறிஞ்செயபன்மர் தெவியார்
- 5 ஆதி[த\*]தன் கொடைபிரா[ட்]டியார் கொண்டு குறித்த பூமி இவ்வூர் நிபுலனமாதெவிசெரி  
திருவென்-
- 6 ள்ளற பெருங்காவிதிஆசிய நூற்றெண்மண் சர்த்தனும் நூற்றெண்மண் பூ[த\*]தன்-
- 7 இடையும் மிப்பாங்க தெவளமங்கலமான பட்டில் இவர்களுஇவட கொண்ட
- 8 தீலத்துக்கு சிறுபாற்கெல்லி தெவர் தீலம் மழைமலனுக்கு மெ-
- 9 [த\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லி வானவன் பிரமாதாரை நிலத்துக்கு-
- 10 ம இத்தெவர் தீலத்துக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெல்லி விரநாராய-
- 11 ணசுருப்பெதிமங்கலத்து கூறுஇட்டு தீலத்துக்கு சிறு[த\*]க்கும் வடபாற்-
- 12 கெல்லி சொழமாந்தெவிவாய்க்காலு[த\*]கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லிஉ-
- 13 ன அகப்பட்ட தீலம் முக்கால் இதனுள் கொண்டு தந்த தீலம் இரண்டு மாக்காணி அனா[த\*]  
காணி [த\*]
- 14 இதின்மெய் உடையபிராட்டியா[த\*] விமன் குந்தனையார் வடவாய் உலகத்துக்கு
- 15 மெற்படியார்களஇவட கொ[த\*]ட தீலம் முக்காலிமெய் கொண்ட தீலம் அனாயெ-
- 16 ய் இருமாவரை அனாக்காணியும் || மெற்படியாரெய் மெற்படிக்கு இவர்கனி-
- 17 வடயெ கொண்ட பூமிக்கு சிறுபாற்கெல்லி இத்தெவர் தீலத்துக்கு மெ[த\*]க்கும் தென்-
- 18 பாற்கெல்லி கொள்வித்தின் வடகரை வழிக்கு ஒரு கொல் நிக்கி இந்நூக்கு வடக்கும்
- 19 மென்பாற்கெல்லி மச்செறுயான் சிறுயாம்பி செறறிக்கு சிறுக்கும் வடபாற்கெல்லி வான-
- 20 வன்வய்ஊதாராயன் தீலத்துக்கு தெற்கும் இதநான்கு எல்லையிலும் அகப்-
- 21 பட்ட தீலம் வி[த\*]

No. 226.

(A.R. No. 231 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

This records the gift of 12 *Ilakkāṣu* by Pōṛṛichchāni, the wife of Kōkkaral Māḍavachchōmāśiyār of Kuṟumbil in Vaṇḍāli Vēlūr-kūrram for burning a lamp in the temple of Tiruchcheyalūr-Mahādēva in Rājakēsari-chaturvēdimanḡalam.

## Text.

- 1 பூஉதி ஸ்ரீ [த\*] கொவிரச்செரிபத[த\*]க்கு யாண்டு மெ-ஆ-
- 2 வது தென்கரைப் பிரமதேசம் இராச்செரிச்சுருப்-
- 3 பெதிமங்கலத்து திருச்செயலூர் மாமெவ[த\*]க்கு
- 4 வண்டாழி வெருக்கூற்றத்து குறும்பில் கொக்கரை
- 5 மாதவச்சொமாதியார் ஸுரபுத்தணி பொற்றிச்-
- 6 சாதி சதுரதித்தவற் ளிய பகலிளக்குக்கு வ-
- 7 வத்த சழக்காச மெ பதசெயலூர் ஸகெஷ [த\*]

No. 227.

(A.R. No. 371 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a well and a land after reclaiming them both from their neglected state by Mallan Saṅkaran of Paḷavūr Saṅkaraṇpādi, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvva-Īśvaragriham.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராஜகே-
- 2 ரிபன்மற்பு யாண்டு ௨-ஆவது குன்றக்கூற-
- 3 தத்து ஷேவகாணம் அலநிகழ்வு- மஹாநாடகம் 8௦௦ -
- 4 ஷேவர்க்கு இவ்வூர் மஹாநாதித்தன் குளம் அபேசமகம்-
- 5 கிடந்த ஸ்ரீயை பழுவூர்ச் சங்கரப்பாடி மஹன் சங்-
- 6 கரன் இக்குளமும் பழனி முதியும் க வி வைத்த வின-
- 7 க்கு ஒன்று இவ்வினக்கு ஒன்றும் இக்கு ததின் பொகல்.
- 8 . வெரியும் [பு]றவெரியில் [கூழ்நீ]யன் பொகல் கொண்டு
- 9 வனூர் தித்தவத் இரவும் பகலும் ௨ நொந்தாவினக்கு எரி-
- 10 பபொமாநொம் இத்தனில் படுவையொம் எழுவொ-
- 11 ம் இக்குளத்தின் மிநடை பொன்னக்குளத்திலெ கல்லுவதா-
- 12 ஸவும் இது பன்மாஷேவூர் ஈகேஷ ௨௨

No. 228.

(A.R. No. 202 of 1925.)

TALACHCHAṆGĀDU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀL TEMPLE.

The stones of this inscription are built out of order. This records an endow- 12th regnal  
ment for a perpetual lamp in the temple of Śrī Madhurai Ādivarāhar at Talaichehaṇ- year.  
gādu by Ayyaṇ Kēśuvaṇ, a merchant of Kollam in Malai-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிவாமற்கு யாண்டு பன்[னி]ரண்டாவது
- 2 தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீயை-வை- குடிசாராவர்க்கு மலைநாட்டுக் . . கெலிக் கொல்லத்து  
செய்யாரி
- 3 அய்யன் கெசவன் வைத்த நிருநொந்தாவின[க்கு] [||]

No. 229.

(A.R. No. 229 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for the daily supply of an *uḷakku* of ghee by Do.  
the *nārāyam* measure, for a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurāi-  
Mahādēva at Śirupaluvūr in Kunṛak-kūṛram by Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ  
Kaṇḍaṇār. An inscription of Sundara-Chōla. (M.E.R. 1926, II, 17).

## Text.

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *]        | 10 பழுவெட்டையர் மறவ-         |
| 2 கொவிராஜகே-             | 11 ன் கண்டனூர் ஸ்ரீசுடிகழ்வ- |
| 3 ஸரிபுத்தற்கு ய-        | 12 ல இரவும் பகலும் ஒரு தி-   |
| 4 [ர]ண்டு ௨-ஆ-           | 13 குவினக்கெரிய நிசத்தப்-    |
| 5 வது குன்றக்கூற்ற-      | 14 படி நாராயத்தால் உ-        |
| 6 தது ஸ்ரீயுஷேவம்        | 15 முக்கு நெய்க்கு வை-       |
| 7 சிறுபழங்குத்           | 16 த்த சாவாழ்வார் பெ-        |
| 8 திருவாலத்தறை 8-        | 17 ராடு கூடு இது ஸ்ரீச-      |
| 9 ல[ரக்]ஷேவர்க்கு அடிகள் | 18 வெய்யாரகேஷ   —            |



## No. 230.

(A.R. No. 167 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

This records an endowment of 25 *kaḷaṇḷu* of gold by **Bāradāyaṇ** (**Bhāradvāja**) **Siṅgaṇ** **Srikanṭaṇ** of the village for a perpetual lamp in the temple. Probably an inscription of **Sundara-Chōla** judging by the characters.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொஞ்சு[ரஞ்சு]கெசரியது[சு]கு யாண்டு செ-ஆவது திருப்பழனத்து . . . . .  
. . . . . துயலுர் பா-
- 2 சதாயன் சங்க[சன்] ஸ்ரீகண்டன் இரவும் பகலும் எரி[பு]பதற்கு சந்திராதித்யவல் எரிப்பதற்  
[கு] . . . . . இருபத்து அஞ்சு[சு] க-
- 3 ஸ்ரீகுச் இப்பொன் கொண்டதிசதி உழக்கெண் . . . . . ன் கூத்தயி-  
4 ஸ்கன் இருபத்துநாலுவொம் இது பஞ்சகொடி[ரஞ்சு] [ ]

## No. 231.

(A.R. No. 32 of 1931.)

TIRUKKŌPIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is said to be a copy of, and to cancel, an old document engraved on a loose stone now become useless. It records an endowment of 8 *mā* of land after purchasing it free of all taxes from the *sabhā* of Tirukkōdikā *alias* Kappamaṅgalam, by **Māsēṇaṇ** **Mādaṇ** of **Śirukāṭṭūr** in **Mērkka-nādu**, to provide for the supply of 5 pots of water (thrice ?) every day by the temple servants from the river **Kāviri** for the sacred bath of the god. A *kaḷaṇḷu* of gold was also separately endowed for the purchase of a (mud) pot of one *tūṇi* capacity every month with the interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] இதுவும் பொரு பழங்கல்படி[ ] கொஞ்சு[ரஞ்சு]கெசரியது[சு]கு யாண்டு செ-ஆவது  
திருக்கொடிகாவில் சேவா-ஆவர்க்கு மெற்குளத்து சிறுகாந்தி உடையான் [மா]-
- 2 செவன் மாதன் திருக்கொடிகாவான் கண்ணையகத்தது ஸ்ரீமயாரிஇடை நான் விடைகொண்டு  
உடைய குறையின் கிழ[சு]கடைய எட்டுமாவும் முற்றிப்பெற்ற இனதிலமும் பொதைக்குடம் நீர்  
காவிரி நீர் அற்றவொம்மாளும் திருக்கொடி[சுவில்] திருக்கொயிலுடையொம் இதநிலம்  
எப்பெறப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் கூத்துகு-
- 3 பப்பொம்மாளும் சதா[திதி]வல் காத்துக்குறப்பொம்மாளும் கண்ணையகத்தது ஸ்ரீமயொம் [ ]  
கழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு திங்கள் ஒரு குடம் தூண் கொள்ளும் குடத்தால் பொதைக்குட நீர்  
அற்றவொம்மாளும் இப்பொன் கொண்டு திங்கள் பவிசையால் குடம் கொண்டு அற்றவொம்  
மாளும் திருக்கொயிலுடையொம் இது ப-
- 4 மயகல்படி இஃ ஸ்ரீவிநாயகத்தினெ ஸ்ரீ வெட்டிணைமயில் முன்னிவ்வா[தி](சு)கம் வெட்டிக்கிடத்த  
தனிக்கல்லால் ஸ்ரீமயொம் இல்லாபயயால் அது தவிரத்தது இது முட்டில் பன்மாயெழுரை கடை  
கூட்ட பெற்றார் [ ]

## No. 232.

(A.R. No. 629 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUNḌU

ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE

13th regnal  
year.

This records an endowment of 20 *kaḷaṇḷu* of gold by the *Kāṣeṭṭāṅgal* (See No. 211) left in charge of the *Panṇirandu-nāṭu-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruchchēṅḍōdu by **Kāmakkaṇār**, wife of **Iḷaṅḍōṇaḍigal**, for feeding 20 Brahmins on the days of *ēkādaśi*. The gift was to be administered by the *Tiruvēkādaśi-gaṇapperumakkaḷ*, who appear to have formed part of the assembly.



## Text.

- 1 கொவ்வரஜகேஸிவரீ-||\*||க்கு யாண்டு பதினமுன்றாவ-
- 2 து திருச்செங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டுப் பெரு-
- 3 மக்கள் கையில் விளங்குகொ[ன]டிகள் வெவியா-
- 4 ர் குமக்கனார் திருவெகாடபரிககணத்திற்கு வை[க்]-
- 5 த செம்பொன் க[ர]செட்ட[ர]கி[ர]கலலாம் இருபதி-
- 6 ன்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பரிசை கொண்டு வ-
- 7 ன் டித்த[வ]யில் திருவெகாடபரிகதொறும் இருபது
- 8 ன் டித்த[வ]யை யூட்டுவதாக [பொகது] திருவெகா-
- 9 டபரிக் கணப்பெருமக்களொம் [||\*||]

No. 233.

(A.R. No. 287 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of **Sundara-Chōla**. It records an under-13th regnal taking given by the *sabhā* and *patipādāmūlam* (temple servants) of Tiruneyttānam, a year. *dēvadāna* in Poygai-nādu, to burn two perpetual lamps in the temple, for an endowment of 10 *śēy* of land purchased with 50 *kaḷaṇḍu* of gold which had been presented by a certain **Tennavaṇ Pirudimārāsaṇ** alias **Kaṭṭi Orri-ūraṇ** and by **Varaguṇa-Perumāṇār**, the wife of **Parāntaka-Ilaṅgōvēlār**. This **Ilaṅgōvēlār** has been identified with **Vikramakēśari**, the Koḍumbālūr chief and subordinate of Parāntaka II Sundara-Chōla (*The Cōlas.*, Vol. I., p. 187 and *Ep. Ind.*, Vol. XX., p. 53).

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 113.

No. 234.

(A.R. No. 479 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀSAM), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE ARDHA-MANḌAPA,  
RĀMALIṆGASVĀMIN TEMPLE.

A gift of a *kaḷaṇḍu* of gold for burning a lamp daily in the temple of Periyataḷi-Mahādēva at the *dēvadāna* village Tiruvarapuram, by an individual whose name is lost.

## Text.

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 ஷ்ஷி   *   கொராஜ-     | 9 [விண் அ]ட்டுவதாக தி-          |
| 2 கெஸிபரீ[ர]*க்கு [யா]- | 10 . . . சாத்தனி-               |
| 3 ன் டு பதினமுன்றா-     | 11 [டை]க் கழஞ்சு பெ[ர]-         |
| 4 வது நெவதாநந்          | 12 ன் கொண்டென் க . . .          |
| 5 திருவாபுரத்துப்       | 13 யன் திவம்ப . . .             |
| 6 பெரியதளி[ர]ஜா-        | 14 குலப[னி] . . .               |
| 7 டெவர்க்கு திசதி       | 15 பஞ்சகெஸுரா[ர] [கெசு] [  *  ] |
| 8 . . வி[ளக்]கண்-       |                                 |

\* Read முரி காமக்கனார் as in No. 244 below.



No. 235.

(A.R. No. 357 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This states that a plot of land, 8 *mā* in extent, in the *dēvadāna* village Ūraṅṅ-kuḍi belonging to the temple of Avanigandarvva-Īśvaragriham in Kuṇṇak-kūṇṇam, which had been lying fallow was brought under cultivation by order of Pūḍi Paḷuvēṭṭaraiyaṅ Kumaraṅ Kaṇḍaṅ, son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār of Paḷuvūr and left in charge of the 7 temple servants for maintaining two perpetual lamps in the two shrines of the temple. From the mention of Dēvanār in this record with Paḷuvēṭṭaraiyar we may conclude that two other chiefs of this name figuring in the records of Mēlappaluvūr (See No. 153 above) also belonged to the Paḷuvēṭṭaraiyar family, though their relationship with each other is not clear. It is possible that 'Dēvanār' is used in all these cases only as a term of respect and not as a proper name.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [||\*] கொலிசுசெய்யுமிவதி[+\*]நகு பாண்டு மெ-ஆவதி
- 2 குன்றக்கூற்றத்தி அவநிகழ்வு[+\*] ஸ்ரீராமசுவரத்தி லெவ[+\*]லெவ[+\*]கு இன்னுட்டு பழஞ்சு
- 3 படைவிடை ஸ்ரீராமத்த தெவநார் மக[+\*] நக்கன் பதி பழவெட்டையன் குமரன் க[+\*].
- 4 டன் வரவாசுத்தினுள் அருளிச்செய்ய இத்தனி தெவநாரும் ஊரக[+\*]நகு அலோகம்.
- 5 ஸ்ரீமதி கடைசு ம-ஆவதி கல்லி இரண்டு பூமினும் விளைய மச்சு குடு.
- 6 தத நிலம் எட்டிமா இப்படியில் பொந்த பொக்சு கொண்டு இரண்டு தனிமி.
- 7 ஸ்ரீ[+\*] ஸ்ரீ[+\*] நொந்தாயினக்கு இரவும் பகலும் எரிக்ககடவொம் இத்தனி பட்.
- 8 கு உடையொம் எழுவொம் [||\*]

No. 236.

(A.R. No. 370 of 1924.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription states that under orders of Aḍigal Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṅ Kaṇḍaṅār, the temple authorities assigned 124 *vēli* of *dēvadāna* land at Paṣuṅguḷam in Virai-kūṇṇam on permanent tenancy lease to Vēṭṭakkudaiyaṅ Gōvindaṅ Kaḍambaṅ of Poygaikkuruviḍam, on condition that he should measure out 2880 *kalam* of paddy every year to the temple at the rate of 120 *kalam* for every *vēli*. Evidently a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [||\*] கொலிசுசெய்யுமிவதி[+\*]நகு பாண்டு மெ-ஆவதி தெநிராமாண்டு குன்றக்கூற்றத்தி லெவ[+\*].
- 2 ஸ்ரீமதி அவநிகழ்வு[+\*] ஸ்ரீராமசுவரத்தி லெவ[+\*]லெவ[+\*]பதிபாதமுளத்தொறும் பட்டுடை யொறும்
- 3 கண்டையத்தொறும் மற்றும் இத்தனி பங்குடையொம் எப்பெ[+\*]பட்டொறும் அடிகள் பழவெட்டையன் மறவன்
- 4 கண்டநார் அருளிச்செய்யும் பொழுகைக்கு[+\*]பட்டி[+\*]பட்டி தெவட்டக்குடையான் கொலிசுசெய்யும் கும்ப லுக்கு குடிதக்கா லெவ.
- 5 தான்மாக வஞ்சுகிதவந காணியெழு குறித்த நிலம் இத்தனி தெவ[+\*]லெவ[+\*] விதைக்கூற்றத்தி பங்குளத்தார் வெட்டி பெறுளப்.
- 6 ப [நிலம்] இருபத்தநாலை வெலியாறும் வெலி தூற்றிருபதின்களும் காணிக்கடனாக வந்த தெ[+\*] இரண்டாயிரத்த என்னுற்று எ.
- 7 ஸ்ரீமதி[+\*] ஸ்ரீமதி[+\*] திருவையாறனொப்பொக்கு மரக்காலால் கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் வாயாக் கடன் எங்கள் தரவினாலெயெ பங்குளத்த.
- 8 வெய அண்டயதாகவு மிங்லார் விளக்கெண்ணெய்செய் முன்பு கல்மெலி வெட்டிய நித்தி உண்ணிச் சொழிவின்றி வளையிச் சுற்று உடும்பொடி யானமதவ.



- 9 மந்த [தி]ஸுமற்றும் காரண்கிழமை உட்பட சிறுநிறை சிறுபங்கும் இவனெய் பெறுவதாகவும் [வா]கழஞ்சும் பெருமாள் கொளவில் கொலிசுன் கடம்பனெ-  
 10 ய் வைச்சுக் கொள்ளப் பெறுவதாகவும் வரவணம் பெற்றுண்டார் பெறுவதெல்லாம் பெறுவதாகவும் இப்பரிசு வரவராகிதவத் குடிதிக்கா டெவடானமாகக் காணி-  
 11 செய்து குடுத்தொம் ஹெடக்குடைரன் கொலிநதன் கடம்பனுக்கு டெவகநிகளொழும் பதிபாத முலத்தொழும் பதிபடவொழும் சனியத்தொழும் மற்றும் இத்தனி பங்குடை-  
 12 யொழும் இவ[ரி]கள் பணிக் எழுதினெ னிவலு ரெயுஜன் ஏறன் மழவாடியான வரவரவியு நென் இவை என் எழுத்து ||உ

No. 237.

(A.R. No. 142 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 100 sheep by a certain Nandi [Pā]ṅgi of Tañjāvūr for the supply of 13th regnal year.  
 ghee by the *patipādamūlattār* for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam and for the sacred bath of the deity with ghee on the days of Tiruvādirai in Mārgaḷi and Tiruviśākam in [Mā]ṣi.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ பதி [||\*] கொளசகெசரிபர்ம[ரி]க்கு யாண்டு மிக-ஆவது திருப்பழநத்து மறாடெவர்க்குத் தஞ்சாவூர் நந்தி [ப]ரங்கி சந்திராதித்தவம் ஒரு தொந்தாவினக்கு நிசதி உழக்கு தெய்யால் வெரிக்க வேத்த ஆடு தொண்ணூறு  
 2 மாகழித் திருவாதிநீர ஐதநாழியும் . . . . . தெத்திரவிகாகம் ஐஞ்சாழியும் தெய்யாட வேத்த ஆடு பத்த ஆக ஆடு நூறு இவையினுள் லிப்பரிசு செலுத்துவொமாளும் [பதி] பாதமுலத்தொம் இது பனமாஹெஸூரர் நடுகை [||\*]

No. 238.

(A.R. No. 13 of 1931.)

TIRUKŌPIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Like all the other records of this place, this also is stated to be a copy of an old inscription engraved on a loose stone which had become useless, and hence to cancel that record. It registers an endowment of three plots of land after purchase, one for converting it into a flower-garden and the other two for the maintenance of its gardeners, for the benefit of the temple of Tirukkōḍikkā by Perumbiḍigu Viñjavadiyaraiaṇ alias Nakkaṇ Śeruviḍai of Kīlandi in Malli-nāḍu. The *sabhā* of Kaṇṇamaṅgalam which was the other name of Tirukkōḍikkā, agreed to make the lands immune from all taxes.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ பதி [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [||\*] கொலிராஜகெசரிப[ரி]க்கு யாண்டு மிக-ஆவது மல்லிநாட்டு சிறந்தி பெரும்பிடுகு விஞ்சல[தி]யரையன[ன்] நக்கன் செருவிடை திருக்கொடி கா[வ]ல் நெவாஹெவற்கு கஞ்சவனத்  
 2 துக்கு விலை[கொண்]டு குடுத்த நிலம் திருக்கொயி[துக்கு] வடபா[ம்] அரைக்காற் செய்யும் கஞ்சவானம் இறைப்பாற்கு நான் திருக்கொடிகாவான கண்ணமகனத்து தத்தசன்மநிடைபும் தம்பி [மா]ரிடையும் விலைகொண்ட  
 3 ஒரு மா[வு] . . . . . திருக்கொடிகாவுன்பாற்கு விறு விலைகொண்[டொ]ம் வடவெயசம் பொதுவான இரண்டுமாவும் கஞ்சவான்புறமாகக் குடு[தி]தென் நக்கன் செருவிடையென் இம்முன்று மாவும் எப்பெற்பட்ட இறையும்



4 [சு]தத்தவம் காதனக் குறப்பொமாளேம் [க]ண்ணமங்கலத்து வட்டியொம் இது பழய கப்படி  
இது மூவிமாந்ததிலே ஏறவெட்டிநடைமயில் முன்னிலாதுகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கலலா  
உடைபொகம்

5 மில்லையயிம் அது தவிர்த்து பனமாயெழு கடைக்கு[டு] பெற்கு[ர்] மூபாத வென் தலை  
மெலந [||\*]

No. 239.

(A.R. No. 163 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This inscription is damaged and also built in. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruchchōrutturai, probably by the donor mentioned in No. 237 above. The early writing and the *virāma* mark over the consonants make the inscription assignable to Āditya I.

Text.

1 [ஹ]வீ [சு] [||\*] கொராசகெசரிபரிமர்க்கு பாண்டு மெ-ஆவது திருச்சொற்றுத்துறை . . . . .  
[சு]சாஹு[ர் ந]நதி[பாங்] . . . . . வி திசதி உழக்கு நெடியால் ஒரு நொ[ந]கா  
விவக்கு[ப்] பக[ஹ] . . . . .

2 நிவதக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவயாப்பால் இந்நொந்தாவினக்கு எரிப்பி . . . . .  
. . . . . ன்மாசெய்யுர ரேசு ||

No. 240.

(A.R. No. 250 of 1931.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription registers a sale of half a *vēli* of land, tax-free, by the *sabhā* (assembly) of Maṇalkāl, a *brahmadēya* in Kalār-kūrram, to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Idaiyāṅṅ-nādu, for 30 *kaḷañju* of gold endowed for a lamp in it by Naṅgai Varaguṇa-Perumāṇār, the sister of the Chōḷa king. From No. 233 dated in the 13th year of the king (published above), Varaguṇā is known to have been the wife of the Koḍumbāḷūr chief Parāntakaṇ Ilaṅgōvēḷār. This is evidently an inscription of Sundara-Chōḷa

Text.

1 ஹவீ [சு] [||\*] கொராஜகெஸரிபு[சு]க்கு பாண்டு மெ-ஆவது இடைவாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத்  
துறை ர-

2 பூரப்பாரர்க்கு சொழப்பெருமானடிகள் திருஉயப்பிறன்தார் நங்கை வாகுணபெருமானார்  
சந்திரா-

3 தித்தவந் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கு திசதி உயிப் நெயியால் எரிவதற்கு குடுத்த  
பெ[ரத்]

4 உயி முப்பதின்குழைக் பொன்னும் வடகரை மழநாட்டு கலார்க்குற்றத்து மெல்குற்று பிளம்-

5 தெயம் மணல்கால் வட்டியொம் கொண்டு இப்பொன் உயி கழஞ்சுக் கொண்டு திருத்த[த]-

6 வத்துறை பெருமானடிகளுக்கு திருவின்கிணுக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலம்[ம்]மாவது மெ-

7 ப்புலத்து மானமுட்டித்திலின் கிழை எவ்வள் நான்கு மாக்காணியும் பொயும் விற்கின்ற]

8 திசத்துக்கு எவ்வில் சிறுகலூர் வெப்பப்பெற்றின் வடவாய் முன்று மாக்காணியும் பொ[யு]-

9 ம் விற்கின்ற திசத்துக்கு எவ்வில் சிறுகலூர் எவ்வில் வா[ய்]க்காலினக் கிழை இரண்டு [மாவும்]

10 பொயும் விற்கின்ற திசத்துக்கெவ்வில் நான்கொ தலைவாயனுக்கு குடுத்த வெ[ய]-

11 ப[ப்]பெற்றின் கிழை அரைமாவும் ஆகத் தடி நான்கொ தலை அரையும் உ-



- 12 ஸனிஸம் ஸ்ரீவிஸ்தி இப்பொன் ஸு [சு]மஞ்சக் கொண்டு இலிஸம் பத்துச் செய்யும் இறையிலி யாக விறுது விஸையாவணு செயிது செ-  
 13 நநிர் வெப்பி உப்பட மற்றும் எப்பொப்பட்ட வெப்பியும் இறையும் எச்சொறும் வெதினையும் எப் பெரிப்பட்டது மிருததாக விறுது வி-  
 14 விஸாவணு செ[யு]துருத்தொம் திருத்தவத்துறை விஸாசெவர்க்கு மணற்கால் ஸுப்பெயசம் இலிலத்துக்கு புருந்த  
 15 குத்துக்கால் திர்த்து குடுப்பொமாநொம் திர்த்து[சு குடுமாசில்] குத்துக்கால் புருந்த (புருந்த) பொது முறப்பட்ட பதா-  
 16 வெஸுரொ திவிக்கண முள்ளிட தாந் [வெண்டு கொவிலுக்கு] . . . . . குக்காணம் ஸுப்பெயசம் யாகவும் திருத்தாகவும் தண்-  
 17 பமிட சட்டி இலிஸம் பத்துச் செய்யும் விறுது விஸையாவணம் செய்து குடுத்தொம் திருத்தவத்துறை [சு]யசெவர்க்கு மண்-  
 18 நக்கால் ஸுப்பெயசம் இது பதாசெவாரி நாற்பத்தெண்ணாயிரவரும் ருக்கா ||—||—||—

## No. 241.

(A.R. No. 99 of 1905.)

AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TINNEVELLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ERICHCHĀ-UDAIYĀR SHRINE IN THE ERICHCHĀ-UDAIYĀR TEMPLE.

This is a Vaṭṭeḷuttu inscription of Rājārāja I who was also known as Rāja- 14th regnal  
 rājākēsarivarman. The king's name is read as Rājākēsarivarman in the M.E.R. for year.  
 1905. The inscription records an endowment made for a lamp in the temple by  
 Āchchan Uṇaiyur *alias* Śōliaraiya-Māyileṭṭi, a merchant of Kumaramā[r\*]ttāṇḍapuram  
 in Tiraimūr-nāḍu. This place with its merchant guild (*nagarattār*) is already known  
 to us from No. 13 above.

## Text.

- 1 ஸ்ரீவத் பதி [||\*] கொவி[ராசராச]கெசரிவ[சு]ம்ம-  
 2 [சு]க்கு யாண்டு பதிநாலாவது தென்கரை தி-  
 3 ரைமுந்நாட்டு குமர[மாத்]தாண்டபுரத்து வி-  
 4 யாபாரி ஆச்சன் உ[றை]யுராயின சொழிஅ[ரை]-  
 5 ய மாமிஸெட்டியெ[ன்] உதையம்பெருமானாயி-  
 6 ன விநாராயணப்பல[ை]வலையன் மகன் [ரா]ஜராஜ தெ-  
 7 . . . தது வச்ச திருநந்தாலினக்கு  
 8 . . . . .

## No. 242.

(A.R. No. 623 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṇḌU ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kaḷaṇḍu* of gold by the *Kāṣeṭṭāṇḍal* (See No. 211), for Do.  
 burning a lamp in the temple of Tiruchchaṅgōṭṭu-Ālvār by Muri-Amudaṇṇār, the  
 wife of Iṇḅōṇaḍigaḷ. The gift was left in charge of the *Pannirāṇḍunāḷḷu-peru-*  
*makkul* (assembly). This donatrix may be identical with (if not a co-wife of)  
 Kāmakkaṇṇār mentioned in No. 232 above and in No. 244.

## Text.

- 1 ஸ்ரீவத் பதி [||\*] கொவிராச[கெசரிபன்]ம[சு]க்கு திருவெழுத்திட்டச் செல்லாநி-  
 2 ன்ற யாண்டு பதினாலாவது இவ்வாண்டு திருச்சங்கொட்டு பன்னிரண்-  
 3 [டு]நாட்டுப் பெருமக்கள் [கா]மி[லி]ல் இளங்கொண்டிகள் தெவியார் மு-



- 4 [ரி] அமுதனார் திருச்சங்கொட்டுவள்ளுயர்க்கு ஒரு நொந்தாவினக்கெரி-  
 5 ப்பதாசு [வை]த்த செம்பொன் [கா]செட்டாங்கல்லால் பதினெங்கும்கு இப்பொ-  
 6 னினின் பலிசை [கொ]ண்டு சூர[தித்த]வல் நொத்தாவினக்கெரிப்பதாசு எனறெனும் பெ-  
 7 [ருமக்கெனாம்] முரி அமுதினுக்கு [||\*]

No. 243.

(A.R. No. 624 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

14th regnal  
year.

This is a damaged and incomplete record. It seems to register an endowment of money for feeding (?) on *ēkādaśi* days in the temple, made by Muri-Amudaṇār the lady mentioned in No. 242 above.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி முரி [||\*] கொயிராறு[கெஹரி]வீ-புறஞ் செல்லாதின்ற . . . .  
 2 பதினொலுவது திருச்ச[ெ]சங்கொட்டு பன்னென்றிநாட்டு பெருமக்கள் கையிலி . . . .  
 3 . . . காண் டெயியார் முரி [அ]முதனார் [திருசு]ளாதல் . . . வெ[ச]க்கு வைத்த  
 பெருந்திரு-  
 4 . . . . . பொன்னின் [ப]லிசை செ[ர]ண்டு [சூர]சுதித்தவல் . . . .  
 5 . . . . . ஊட்டுவதாசு [பொ]ன கொ . . . . [எ]காடிபரிக்கு

No. 244.

(A.R. No. 627 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This inscription registers an endowment of 20 *kaḷaṇḍu* of gold by the *Kāṣeṭṭāṅgaḷ*, for feeding 20 Brahmans on the day of *Ādrā* every month, by Muri Kāmakkāṇār, the wife of Iḷaṅḡōṇaḍigaḷ on behalf of a person named *Ēkavīra-Divā-karadēvar*. This name which sounds very much like a surname was probably the title of Iḷaṅḡōṇaḍigaḷ himself. A body called the *Tiruvādirai-gaṇapperumakkaḷ* accepted this gift (See No. 232 above).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி முரி [||\*] கொராஜகெஹரிவீ-புறஞ் பாண்டு பதி-  
 2 னொலுவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டுத் திருவாதி-  
 3 கைக்கணப்பெருமக்கள் கையில் வி[ள]ங்கொண்டி-  
 4 கன் டெயியார் முரி காமக்கனார் வகவினவ்வாசு கெஹ-  
 5 சளாததி வைத்த செம்பொன் காசெட்டாங்கல்லால் இ-  
 6 ருபதின கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு  
 7 [திருவாதினா]தொழுந் திங்க ளிருபது ஊராஹ்ணாவர வ-  
 8 சூசுதித்தவல் ஊட்டுவதாசு எனறெந் திருவாதினைக் க-  
 9 ணப்பெருமக்க[ெனாம்] [||\*]

No. 245.

(A.R. No. 84 of 1908.)

VEDĀL, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN FRONT OF THE NATURAL CAVE KNOWN AS Āṇḍār-maḍam  
ON THE HILL.

Do.

This inscription incised in archaic characters is assignable to Āditya I. It records an undertaking given by the lay disciples of a Jaina monastery at Vidāl *alias* Mādēvi-Ārāṇḍimaṅgalam in Śiṅgapura-nāḍu, to protect and feed along with her lady pupils, Kanakavīra-Kurattiyār, a woman-ascetic and disciple of (the teacher) Guṇakirtti-Bhaṭṭāra.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 92.



## No. 246.

(A.R. No. 299 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 25 *Ilakkāṣu* each for two perpetual lamps in 14th regnal year. the temple of Tirukkudittittai-Perumāḷ at Amaninārayana-chaturvēdimangalam by Rājādichehi and Kuñjaramalli, the wife and daughter respectively of Śiriyavēḷāṇ. The chief is evidently identical with Parāntakaṇ Śiriyavēḷār, the commander of the Chōḷa king Parāntaka Sundara-Chōḷa.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 122.

## No. 247.

(A.R. No. 284 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of thirty *kaḷaṇḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam by Naṅgai Sāttaperumāṇār, the mistress of the king. The *sabhā* and the *ūr* of the village who received the endowment utilised the amount for the construction of a bathing *maṇḍapa* for the deity, but undertook to maintain the lamp out of the income from some land which had been purchased for the temple from the *sabhā* of Perumbuliyūr. This is the same as No. 36 of 1895 published in *South Indian Inscriptions (Texts)* Vol. V, No. 593. The early script of the record and the use of *pulli* marks over basic consonants make it assignable to king Āditya I. Naṅgai Sāttaperumāṇār figures as a donatrix in the king's 11th year of reign in No. 219 above from Tirappūndurutti, a neighbouring village.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [ ] கொய்யாஜகெண்டிவா-பெருக்கு யாண்டு ரிச-ஆவது திருநெ[ய்]த்தாநத்து சேவா-
- 2 டெவர்க்கு சொழப்பெருமாநடிசன் பொடியார் நனை சாத்தபெருமானார் நொன்தா-
- 3 வினக்கினுக்கு குறித்த பொன் உருப இழுப்பதின்முதற்கு பொன்னு-
- 4 க்கும் பெரும்புலியூர் சையயாரிடெ டெவர் பொன் குறித்து வினக்கொண்ட முன்ற-
- 5 ளையிலும் ஸ்ரீகண்ட முக்காளி அசம்பப் பத்து செய இப்பொன்-க்கு தலை-
- 6 சம்பாடாய் ஒரு நொன்தாவினக்கெப்பொமாய் இப்பொன் முப்பதின் கழஞ்சம்
- 7 இடெவர் நமநமண்டபம் செய்க குறித்தொம் திருநெய்த்தாநத்து ஸம்பொழும் ஸ்ரீமொ[ய்]-
- 8 [ய்] இவ்வினக்கு சேவா சாத்தபெருமானார் நொன்தா ஸம்பொழும் ஸ்ரீமொ[ய்] இது பனமா[ய்]

## No. 248.

(A.R. No. 285 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for the daily supply of an *ulakku* of ghee for burning a lamp in the same temple, by a certain Valavakōṇ Pēraraiyar. The *sabhā* of the village undertook the maintenance of the lamp. This inscription should also be assigned to Āditya I on account of the early script employed in it and the *pulli* over consonants. Tiruneyttānam is referred to as a *dēvadānu* in Poygai-nāṭṭam.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொநாஜகெண்டிவா-பீரக்கு யாண்டு மிச-ஆவது பொய்கைதாட்டுத் தெவ-
- 2 தானம் திருநெ[ய்]த்தானத்து போவா[ய]கெடிகு வனவகொன் பெ-
- 3 ரையார் நொந்தாவிளக்கி[ய]க்குக் குறித்த ஆடு தொண்ணூற்-
- 4 ருறு இவாயிப்பயர்வழி அடுத்த இதலுயி திரக் உ-
- 5 ழக்கு தெய்யாய் சூர[ய]கயுவல் வரிப்பிப்பொமனெனும் திரு-
- 6 நெ[ய்]த்தானத்து அகெயெயாம் இது உயா[ய]கெய்யார் நகெய் ||—

No. 249.

(A.R. No. 589 of 1920.)

UDAYĀRGUDI (NEAR KĀTTUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This gives the extent and description of the plots of lands endowed, evidently as an addition to those mentioned in Nos. 224 and 225 above, by Uḍaya-pirāṭṭiyār Viṃaṇ Kundavaṭiyār after purchase from different owners, for providing for the sacred bath of the deity on the days of *Saṅkramaṇa* every month with 1,000 potfuls of water. The Rājakeśarivarman of this record is evidently Sundara-Chōla whose mother the donatrix was.

Mention is made of a road called *Gaṇḍarūḷgaṇḍa-vadi* probably after the surname of the king, and of a channel called after queen Vānavāṇ-Mahādēvi.

## Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொநாஜகெண்டிவன்மறதி யாண்டு மதினாவது வடகரை ஸ்ரீகெண்டி  
ஸ்ரீவிநாயக[ய]யிணச்செய்துதிருக்கலத்தது
- 2 திருவனந்திபுரத்த பரமஸ்வாமிக்கு திங்க[ள்]பொறும் வ[||\*]கூர்த்துக்கு வனவகொன்  
சூர[ய]கெய்யார் ஆ-
- 3 மிசுருவதற்கு உடையிரா[ய்]டியார் விமன் குந்தவையா[ர்] கொண்டு குறிப்பித்த பூமி
- 4 ஸ்ரீம[ய]வசுனாமணிச்செரி திருப்பெர் காத்தவன் மதிருதன் சங்கரபட்டப்பக்கல் மிப்பாகை  
கண்டருள்-
- 5 கண்டவதிக்கு மெற்கு வானவன்மாதெவிவா[ய்]க்காலுக்கு தெற்கும் ஆருக்கண்ணூற்று  
முன்றும்-
- 6 சதிரத்து இச்செரி திருப்பெர் பாண்டன் தாமொநிரலுன்னிட அடக்கத்தார்க்கு மட்ட மெறக்கடைந்த  
இரண்-
- 7 6 மாவாடி . . கிண்கொண்ட நில மாகாணி அரைக்காணி ||—மெற்படி ஸ்ரீபா[ய]கெசரிச்செரித்  
துறுமுண்டு[ர்]
- 8 ஞாயனாஹட்டசொமாசியார் மகன் திருவெண்காடபுரபுரியனின் கொண்ட மருதி மிப்பாகை  
கண்டருள்[ய] கண்டவதிக்கு மெற்கு வான-
- 9 வனவா[ய்]தெவிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஒன்பதாக்கண்ணூற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இச்செரித்  
துறுமுண்டு[ர்] வனவகொண்ட-
- 10 ள்ளிட்ட அட்டத்தா[ர்]க்குப்பட்ட இரண்டு மாவில் இவன்வடக கொண்ட நிலம் ஒருமாவரை ||—  
மெற்படி இச்செரிக் கரிபுறத்தத் தாமொநிர-
- 11 மட்டனின் இவ்வொருமாவரையொடும் அண்ட கொண்ட நிலம் அரைமா ||—மெற்படி மிப்  
பாகை ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கும்-
- 12 க கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஒன்பதாக்கண்ணூற்று முன்றகு சதிரத்து விஸ்ரீகாமுக்  
செரிக் களத்தார் ஸ்ரீமாதவயட்டனின்-
- 13 [கொண்ட] நிலம் ஒருமாவரை ||—மெற்படி கொண்டாமாச்செரி கண்டபெற்று வனவகொண்ட  
னின் கிழப்பாகை ஸ்ரீ-
- 14 தரவதிக்கு கிழக்கும் . . மல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாய் கண்ணூற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்த  
இவனின்-



- 15 க கொண்ட பூமி ஒருமா அரைக்காணி ||—மெற்படி கிரநாராயணச்செரி துவெட்டெகொம்புரத்து  
திருவாரூரடிகள்-  
16 க கிரமலித்தநிலை சிழ்பிடாக்க கிரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாயக்காலுக்கு தெற்கு  
எட்டாங்கண்ணு-  
17 நறு முதறுதிரத்து இவணிலை கொண்ட பூமி ஒரு மாவரை ||—மெற்படி கொட்டைடாமச்செரி  
இழக்கந்திரத்து உழுத்திரமா-  
18 தவக்கிரமலித்தநிலை சிழ்பிடாக்க சந்திரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாயக்காலுக்கு வடக்கு  
ஒன்பதாங்கண்ணு-  
19 நறு அஞ்சாஞ்சுண்டத்து இவணிலை கொண்ட பூமி முன்று மா முக்காணி அவரக்காணி ||\*

No. 250.

(A.R. No. 266 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit (portions damaged) and Tamil, and 14th regnal  
registers an endowment of 20 *Karuṅkāśu* made to the temple by Bāradāyaṇ Sēnda-  
Nakkapirāṇbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār of Kūrramaṅgalam (the same as the donor of  
No. 169 above of the 7th year of Rājakēsarivarman), with the proviso that the  
annual interest of 3 *kāśu* accruing therefrom was to be given as prize among the  
competitors, excluding those who were successful in previous years, to the best reciter  
of prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmaveda* before the god on the night of  
Tiruvādirai in Mārgaḷi month. The record might be one of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text-

- 1 ஸ்வஸ்தி ||\*|| பஸ்யாமாஸ்தி-தகநு தெஜிதி கரவு கெய்யுந்நாசம் ம-  
2 . ணபொ-புதகரவி கருவிரசுதகிதக ம-ப-பு[ச-டு]காங்கு<sup>2</sup>  
3 . துரபு வணாநிதிகெ வடயவாசனவெடிநாநிதிர-  
4 ம-டுவசெரதுவலுமகர தகதாயுத  
5 . சய தெஜகதபுரகிதகவடயெ விஸ்திம் ஸ-  
6 . . திய ஸ்வாஸிதே மருகிபுடமாவெ தெஜிதிதா . .  
7 . . து[ச-டு]புதகர கருவலி துயதிசி விவசெ,வெ-  
8 . ம . பகம் ஸ்வாஸிதிதிரதெஜெ-டு பாநி . .  
9 . . தியதிககிதகவ வதுபுதகதெவென ச[ச] ||\*||  
10 கொடுராதுகெவரிபனமற்கு யாண்டு மச-ஆ  
11 வது தென்கரை ஸுதகெயம் திராஜகெஸரி-  
12 சசுலெ-டுமசுக்கலத்து நரதொங்கச்செரி கூற்றம்-  
13 ககலத்துப் பாரதாயன் செந்த நக்கிபிராண்பட்ட ஸவ-தகதா-  
14 யாஜியர் இத்திருச்செலூர் மாதெவாவசம் வச-புர தியினல்  
15 பொலிவதாக குறித்த கருங்காக உயி இவ்விருபது காசம் ஆட்டை-  
16 வட்டம் பொலிததுவந்த கா[ச] ௩ இம்மனறு காசம் ஸ்வதூரம்-  
17 புரகி வதுரகிதகவன் தெவன் கிது-மாமன மாகுதித திருவாநிநாநாந்து  
18 இரா தெஜிதிகள் ஸாநிவெதது மெற்பாதத்து ஒரு தருவும் சிழ்பாதத்து  
19 ஒரு தருவும் அ[சு]யநிச்சப் பட்ட[ம்] கடத்துப் பிழையாமெ சொன்னார் சா-  
20 காற் கொண்டாஸ்கிரதாநா மெய்க்காப்தி திட்டினு செலலாரும் தம்நில் அஞ-  
21 க புரிவிலுக்கு சொல்கிக் கணமறுத்து நல்லாரானுரொருவற்கு ஸூதி பாண இக்காக-



- 22 முன்றும் இதெவ்வெ குடியாராக செந்த நக்கிரான் மட்ட வலங்குருகாயாஜியார்  
 23 குறித்தி க்ருங்காத உடு இசுருகாநாரோவ[யா]கருகா சயகவாடி [யு] சயகவாடி  
 நாரோயெ-  
 24 [நா] ஸ்ரீராமச்சந்திரமூர்த்தி ஸ்ரீராமச்சந்திரமூர்த்தி கவாடி சமேதா நாரோ வாய சைகாநாரோ  
 [விவ்]கா  
 25 சந்தேசுர கவாநாரோனாகெடு பாதி ஸீராவா[சு] பனமாகெடுதரும் சைகாவ-  
 26 வெவாயும் சை[சு] இவெகங்கன் சொன்னோரும் இப்படி வைக்கார்[சு]

No. 251.

(A.R. No. 203 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This records an endowment of 6 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Paramēśvara at Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrram, and to provide for the principal offerings on the 6th day of a festival to the god in the month of Chittirai, by Kālāvaṇa Nārāyaṇa-Nārāyaṇa of Tirumaṅgalam a resident of the village. This field is said to have formed part of a plot of 9 *mā* of land belonging to the donor who had presented the remaining 3 *mā* to his (younger) wife Śrīrāma Nīlakaṇṭhi on the occasion of his marriage with her. This is very probably an inscription of Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[சு] கொள்கை(ர)பிபண்டித பாண்டி ரெ[ச-ஆ]-
- 2 வது ஆர்க்காட்டுகற்றத்து வயலுடைய சை[சு]கைகரு[சு]-கி.
- 3 மங்கலத்தி திரும[சு]கைத்து காலாவ[ன] ன[சு]ராமன நாராய-
- 4 னனென் இவ்வுரி திருப்பெருந்துறை வா[சு]பெருநார்க்கு ஸ[சு]ர-  
 5 திகமாக சை[சு]கைத்துவற் திறக உட்கவ-வ-மக நிரோடு அட்டிக்குடு-
- 6 த நிலம் இவ்வுரி ஆதி[சு]கைத்து கிழக்கு சை[சு]வாய[சு]கைத்து தெற்கு மெ-
- 7 ந்குநின்று கு-ஆ[சு]க(ர)ண்ணற்று சை[சு]வாயக்காலெ யடைந்த கொளவாய ஸ்வாமி
- 8 மாமி[சு] தெற்குடைய என் வயலுடைய இவையான் பரிசு[சு]கைகரு[சு]கைத்து நாராய
- 9 விலாவி[சு] செய்கின்றென் இவளுக்கு [நா]ன் உதாப[சு]கைத்து[சு]கைத்து குறித்தாக எழுதி-
- 10 க்குருத்த நிலம் தெற்குடைய மு[சு]ன்றுமா நிக்கி இக்கட்டப்பட்ட எ[சு]ன்று-
- 11 தாய் [நி]ன்ற வடக்கடைய இவ்வறுமாசு செ[சு]யும் இதற்குப்பெருந்துறை
- 12 வா[சு]பெருநார்க்கு திருவுண்ணுழிகையிலெய் ப[சு]கையும் இரவும்
- 13 வ[சு]க[சு]கைத்துவற் ஒரு நொத்தாவினக்கு நிரதம் உழக்கு எண்ண-
- 14 யாஸ் வெளிக்கவும் சித்திரைதிங்கள் வா[சு]பெருநார்க்கு திரு[சு]-
- 15 ஸ்ரீ[சு]கைத்து ஆறாநான் பெருந்திருவாயி[சு] செய்கிக்கவும் மாக
- 16 இந்நிலம் இவ்-
- 17 (வ)வறுமாசு செ-
- 18 யும் இப்ப-
- 19 [தி]நாலாமாண்டு
- 20 பசாநம் நட-
- 21 க்கிடந்த பொகத்-
- 22 தொபெய் திரோடு
- 23 அட்டிக்குடுத்து
- 24 . . . . .



- 25 செய்து குடுத்தெ-  
 26 ந் திருப்பெருந்த-  
 27 றை வாழெழுநர்க்கு  
 28 திருமங்கலத்து-  
 29 க் காலாவண நாராய-  
 30 ண நாராயணநென்  
 31 இத்தநம்ம இவ்வ-  
 32 ர் சீவ[ச\*]வெலெ-  
 33 யும் புதரவெய்ய-  
 34 ர வெலெ [||\*]

## No. 252.

(A.R. No. 188 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAL, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is incised in early script with the *virāmu* marked over final 14th regnal  
 consonants in a few cases, and is probably a record of Āditya I. The ends of lines are  
 built in. It records a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōrrutturai-  
 Mahādēva by a native of Ārkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபத்[ர\*]க்கு [யாண்டு] [ச\*]-ஆவது ஆர்க்காட்டுக் . . . . .  
 . . . . .  
 2 யன் திருச்சொற்று[த\*]துறை சீவாடெவர்க்கு நிசதி உழக்கு நெயா . . . . .  
 3 இவ்வாறு கொண்டு விளக்கு எரிப்பி[ய\*][பொம்]-ஆநொம் பதி . . . . .

## No. 253.

(A.R. No. 300 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 25 *Ilakkāṣu* for burning a perpetual lamp in the 15th regnal  
 temple of Tirukkuḍuttittai-Perumā! at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a  
*dēvadāna-brahmadēya* on the northern bank (of the Kāvēri), by Vimaladēvarasa  
 Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji of Aranaippuram, and evidently of an equal amount for  
 a second lamp by a resident of Paṇaiyūr named Chandraśēkharan Tirumoy-Ādi- . . . . .  
 The inscription is probably one of Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகெசரிபனம்[ர\*]க்கி யாண்டு [ச\*]-ஆவது வடகரைத் தெவதான  
 வயதுமெய[ய\*] அமநிநாராயணசதுஸ்திமங்கலத்து திருக்குறத்திட்டை பெருமா[ளுக்]கு  
 நொந்தாவிளக்கு[ச\*]கு சஜாதிச்சவற் எரிக்க அரணைபுரத்து விமலதேவரவ  
 2 வாய்-ஒடெவவட்டவெரையாசியார் ஒரு நொநாவிளக்கு[ச\*]கு வையத்த நழக்காச வடுகு பனை  
 யுருடையான் மரு-மெகரன் திருமொய் அடி . . . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கு[ச\*]கு சஜாதிச்  
 சவற் எரிக்க வயச்சு ௪<sup>1</sup>

## No. 254.

(A.R. No. 330 of 1910.)

TIRUMEYJŪNĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JŪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the servants of the temple of Tirumayā-  
 nattu-Paramēśvara at Nālūr to burn 12 lamps every evening for three hours in the  
 temple with (the interest on) 12 *Ilakkāṣu* received by them from Nāraṇaṇ Sōlāḍigaḷ  
*alias* Tirunāvukkaraiyaṇ, a merchant of the place, subject to a fine in case of default.

Do.

<sup>1</sup> The record stops here unfinished.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரி-கூ-||\*]க்கு யான்டு . . . . . கௌதமரத்த
- 2 ஸ்வஸ்திசெயம் நாராய ஸ்ரீகொயிலுடையான் பாரதாயன் ஆயான் மாதெவயா[||\*||\*].
- 3 ம் இவன்றம்பி ஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் ஸ்ரீமாதவனும் இவன் ந-
- 4 ம்பி இவையாரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் றிருவாதவனும் காச்சவன் குட்டன்.
- 5 றிருமியன்னும் கமதவன் கடம்பன் வரமன்னும் [||\*||\*]ரதாயன் தாழி முத்தனும் இவ்வனை.
- 6 வெள [||\*||\*]ய்யெழுத்த[||\*||\*] இவ்வூர் வுரகாரி நாரணன் சொலாடித்தான் திருநாடிக்கையன்  
கெய்.
- 7 யார் யாங்கள் கொண்டு க.வ யுதக்காச பழவாழ்முதல் மீ. இக்காச பன்னிரண்டில் கொ-
- 8 ண்ட பரிசாவது இவ்வூர் திருமயானத்து பாரதேயர்க்கு அந்தியம்பொழுது எழரைநா-
- 9 [||\*||\*]கப்பொழுது நாங்கனெய் எண்ணையட்டித் தவில் தெடி திரி[||\*||\*] விளக்குப் பன்னி-
- 10 [||\*||\*] விளக்கு வுரகாரி[||\*||\*]வத் எரிப்பதாகவும் எரியாது முட்டின விளக்கால் அந்நைக்கன் செ-
- 11 . . . . . வகதி-||\*||\*கனும் வுரகேசுரரும் வயாரு[||\*||\*] முட்டியட்டி எரிப்பதாகவும் இவர்களுநி-
- 12 . . . . . எரியாது விடில் எரியாது விட்டாணய் அன்றடு கொவினுக்கு விசத் மஞ்சா[||\*||\*].
- 13 பொன் மன்றி யிறுப்பிப்பதாகவும் இப்பொன் விறுத்து இவ்-
- 14 . . . . . ம் பன்னிரண்டும் இவ்வண்ணமெய் எரிப்பதாகவும் இவ்[||\*||\*].
- 15 . . . . . கள் விவகன் கொண்டாரும் ஒற்றிகொண்டாரும் வுரகவெய்.
- 16 கு . . . . . பன்னிரண்டுகூ[||\*||\*]குக் குட்டெற்றிகொண்டாரும் வுரகே விசை கொண்டாரும்  
இராய . . . . .
- 17 . . . . . இப்பரிசு பன்னிரண்டு விளக்கு ஆதி ரதவத் எரி[||\*||\*]க்கவொமா-
- 18 வெள . . . . . குத்தனும் இவ்வனைவொம் இது வுரகேசுரராககே [||\*||\*]ய்ய-||\*||\*ம் ரகதி  
தார ஸ்ரீகா.
- 19 [||\*||\*] என் றிவெயின்-||\*||\*||

## No. 255.

(A.R. No. 252 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal  
year.

This records the endowment of a perpetual lamp in the temple of Tirukkil-kōṭṭattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkudamukkil by a certain Kalayaṇ Māṇikkam, who also presented 2 *taḍam* (?) and one *kaḍāram* (drum). The writing looks early, and might be assigned to the period of Āḍitya I.

## Text.

- |   |  |
|---|--|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *  *] கொவிராஜகேசரி-   | 6 னக்கு ஒன்று உலகுக்கு சந்தி-            |
| 2 நம[  *  *]க்கு யான்டு [  *  *]கு-ஆவது | 7 ராதித்தரு முள்ள அளவும்                 |
| 3 திருக்குழுக்கில் திருக்கிறகொட்ட-      | 8 எரிக்க [  *  *]வத்தான் [  *  *]பமிரன்- |
| 4 தது பெருமாநடிகுக்கு கைய-              | 9 கு கடாரம் ஒன்று                        |
| 5 ன் மாணிக்கம் [  *  *]வத்த நொத்தாவி-   |  |

## No. 256.

(A.R. No. 611 of 1920.)

UDAYĠROUDI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT  
OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription, meant to record a gift by a private individual to the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam. This is probably assignable to Sundara-Chōḷa.



## Text.

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1\*] கொயிராஜகெவரிபு[ரி]க்கு யாண்டு [6]ஆவது வடகரை வயது [2]பெயம் ஸ்ரீ விசு  
நாராயணச்சதுரேஸ்வரேஸ்வரே-

2 ஸ்துத்தி திருவநதிப்பாத்தி வாரீஸ்வரேஸ்வரே திருமயிறுத்துடனாகிய எண்ணு-

No. 257.

(A.R. No. 548 of 1921.)

PULLAMAṅGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURISVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep by a certain *Viraśikhāmaṇi-Pa[lla]va[rai]yar* 15th regnal year.  
for burning a perpetual lamp in the temple of *Tiruvālanduraṭi-Mahādēva*, with an  
*ulaku* of ghee to be supplied every day. Probably an inscription of *Sundara-Chōla*.

## Text.

1 கொயிராஜகெவரிபுமற்று யாண்டு [6]ஆவது திருவநதி-

2 துறைமகாபெவர[ரி]க்கு விசுவாசமணிப்ப[ரி]வ[ரை]யர் வைத்த நொ-

3 ந்தாயினக்கினால் சாவாழ்வாரபொரு நிசதம் உழக்கு நெய்யாழ்

4 எரிவதாக குறித்த ஆடு கூடு [1\*]

No. 258.

(A.R. No. 111 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of *Ālvār* at *Tiru-  
vēlvikkūḍi* in *Kuṟukkai-nāḍu* on the northern bank, by *Nakkaṇ Tiruveḷi* and *Nakkaṇ  
Kūttan* on behalf of their father *Vēḷi Nakkaṇ*, a merchant of the place.

Do.

## Text.

1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1\*] கொயிராஜகெவரிபு-

2 [ரி]க்கி யாண்டு [6]ஆவது வட-

3 கரைக் குறுக்கைநாட்டு திருவெஸ்வி-

4 க்குடி வியாபாரி வெளிநக்கயக்கா-

5 இவன் மகன் நக்கன் திருவெஸ்வரம்

6 நக்கன் கூத்தனும் இவ[ரி]க்கி திருவெ-

7 எலிக்குடி ஆன்வாரக்கு நொத்தாக்கின-

8 க்கு ஒன்றும் தொன்னூற்றுஆறு

9 ஆடு-

10 ம இவன் வ-

11 ஸ்ரீமதி-

12 நாம[ரி]க்கி [1\*]

No. 259.

(A.R. No. 31 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬISVARA TEMPLE.

Like the other inscriptions of the place this is said to be a copy of an old  
document engraved on a loose stone. It records an endowment of 70 *kalāṅja* of  
gold, left in charge of the *sabhā* of *Tirukkōḍikkā* alias *Kaṇṇamaṅgalam*, for the daily  
supply of an *ulaku* of ghee for a perpetual lamp and of two *nāli* of rice for offerings in  
the temple of *Mahādēva*, by *Kumāraṇ Gaṇavadi(pati)*, a merchant of *Nandipuram* in  
*Palaiyāru*. *Palaiyāru* was one of the places in the south where *Pallava* *Nandivar-  
man-III* is said to have fought battles (*Sewell's Historical Inscriptions of Southern  
India*, p. 34). In later times, it is known to have been a *Chōla* capital under  
the name *Muḍigonḍaśōlapuram*, and the royal palace therein is referred to in several

Do.



inscriptions (*M.E.R.* 1927, II, 12 and 33). This is distinct from Gaṅgai-konḍaśōlapuram in the Trichinopoly district, the city founded by Rājendra-Chōla I in commemoration of his northern campaign of conquest (*S.I.I.* Vol. III, Intr. p. 20).

## Text.

- 1 ஸ்ரீமத் ஸ்ரீ [ ] இதுவும் மொகு பழங்கல்படி [ ] கொராஜகெசரிப[ ]க்கு யான்டு பதின் அஞ்சாவது பழையாற்று சகிப்புத்த விவாபாரி குமாரன் கணவதி திருக்கொடிகாவில் சிவாபெல-  
ற்கு திருவிளக்கினுக்கும் திருவரிதினுக்கும் குறித்த பொன் எழுபதின்மூன்று-
- 2 இப்பொன் கொண்டு இப்பொன்னின் பவிசையால் கொடிகளக்கு நிர்தம் உழக்கு நெய்யும் திருவரிதினுக்கு நிர்தம் இருநாழி அரிசியும் சனாதித்தவல் அடர்வொமாதெயும் திருக்கொடிகாவரன் கண்ணமங்கலத்து அடையொம் இது பழங்கல்படி இவ ஸ்ரீ விமாநத்தினெ யறவெ-
- 3 ட்டிநமையில் முன் விவ்வாறுகம் வெட்டிக்கிடங்கு த(ன)லிக்கல்லால் உடையொகம் இல்லாகமயால் அது தவிர்ந்தது இது முட்டில் பன்மாபெய்யு[ ] ஸ்டைபட்ட பெற்று[ ]

No. 260.

(A.R. No. 80 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal  
year.

This is probably an inscription of Sundara-Chōla. It comprises two parts the earlier of which registers the sale of a land by two brothers named Bāradāyaṇ Nārāyaṇaṇ Turutti and Bāradāyaṇ Nārāyaṇaṇ Nakkaṇ of Tirutturutti in Ārkāṭṭu-kūrram, to the temple to meet the fine (*daṇḍakāṇam*) of 72 *kaḷaṇḍu* and odd of gold imposed by the assembly of the village upon their brother Nārāyaṇaṇ Śrīmādhavaṇ, who however, seems to have died (or run away) without paying the fine. The land included their own portion also in addition to that belonging to their brother and to Bāradāyaṇ Nārāyaṇaṇ Śrīkaṇṇaṇ *alias* Nārāyaṇaṇ Tāli who had stood surety to the defaulter-brother. The latter portion states that on the representation (made by these two brothers and by Tāli to the king) that their land was unjustly mixed up in the sale transaction for no fault of theirs, it was restored to them by the king's orders. A portion at the end of the inscription being built in, the exact nature of the conditions of the return is not clear.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமத் ஸ்ரீ [ ] கொராஜகெசரிப[ ]க்கு யான்டு பதினாறு ஆவது ஆழ்க்காட்டுக்கற்றத்து தெ-
- 2 வதான திருத்துருத்திப் பாரதாயன் நாராயணன் துருத்தியும் பாரதாயன் நாராயணன் நக்கலு மிவ்விரு-
- 3 வொ மிவ்விரு அனெய்யுடாரக்கு விறறுக்குறித்த நிலமாவன[ ] எங்கெனாடுப்பிறை நாராயணன்
- 4 ஸ்ரீமடபவன் உணுகண்ணம்படு வர இவனு [ ] டைநிலிணாது பொக இவனுக்காராச்சிக்கும் புணைபட்ட
- 5 பாரதாயன் நாராயணன் புகணுண நாராயணனாழி நிலம் நாராயணன் ஸ்ரீமடபவ விலமும் ஸ்ரீமடபவ நாராய[ணன்] நக்க-
- 6 வெனுக்கு விறறுதக இவ்விருவர் நிலம் மெனனிழைந் நாராயணன் துருத்தி நில முட்ட விறறுக் கன்மெல் வெட்டி
- 7 . . . . . க்குக் கிழபாற்கெ [ ] ஸ்ரீமடபவன் மிடாரன் வ[ ] திலத்தக்கு மெற்கும் பெருந்தெருவிறு வடக்கும் அனெய்யன் புகணு-
- 8 [ ] வி[ ] விய [ ] ம்பிய நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெயாற்றுக்குத் தெற்கு மிவ்விரு வடப்பட்ட தி-



- 9 ஸ்ரீ ஸ்ரீகிருஷ்ண எவ்வொப்பாதி தீர மூட்ட விறறுக்குறித்து நா[ங்]ன் தண்டகாணத்  
துக் கிட்ட பொன் எய்-
- 10 ஸ-க[?] எழுபத்திருமஞ்செ அறுமஞ்சா[?]ய முன்றுமாவுக்கு டெஹ்பிரபாக்கு விறறுக்  
குறித்தொம் நாராயண-
- 11 விறறுத்தியுந நாராயணந நக்கலு மில்விருவொம்[?] இவ்வாண்டைக்கு முன்பு இமப்பலு  
நாங்கு மித்தெவர்க்கு [தண்டக்]-
- 12 [நா]மாயிற நெப்பொப்பட்டு மின்னிலத்தில் மெனெ எற்றி விறறுக்குறித்தொ மில்விரு.  
வொம் இது ஸ-
- 13 [த?]கொஹ்லா [?]கொ[?][?]இ[?]ப்பட்ட நில[?]தில் நாராய[ன]ன் ஸ்ரீமாயவந தண்டகாண-
- 14 பட அ[?]நிஷமெ அன்றியெ நாராயணந துருத்தியும் நாராயண நக்கலும் நா-
- 15 ராயணந தாழியருமா[?]க இமவர் நிலங்கனையும் அச்யாயம் செய்து
- 16 டெவர்க்கு விறறு ஸ்ரீமெல் வெட்டினமயில் இவர்க[ள] பெருமா-
- 17 னாடிகள் திருமுகம் அச்யாயத்தால் விறற நீஸம் மி-
- 18 னாடு குடுக்கவென்று திருமுகம் வர இவர்கன முவா நீஸம்-
- 19 கள் நிவ்வொப்பாதியால் வந்த ஓவ் கடனமயு
- 20 . . . . . இறுப்பார்கனாக இந்நிம் [விலை] மின்ன
- 21 . . . . . ஸ்ரீமெயும் டெவகர்மிகனொரு
- 22 . . . . . ஸ்ரீகொஹ்லா ஸ்ரீ[?][?]

No. 261.

(A.R. No. 625 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṇḌU  
ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 25 *kaṭāñju* of gold by a certain **Korrandai Podu-<sup>16th regnal</sup>**  
**van Māri** and her husband **Pēraṅgi Maṇiyaṅ Ma** . . . for feeding **Brāhmanas** <sup>year.</sup>  
every year on the day of **Svāti** in **Puraṭṭādi** month which was her natal star. The  
gift was entrusted to the *sabhā* called the **Pāṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ** of **Tiruchan-**  
**gōḍu.**

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?]கொவிரசகெசரிவன்-
- 2 மர்க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-
- 3 [நின்ற] பா[ன்]டு ஸ்ரீ-ஆவது திருசங்கொட்டி ப்பாண்-
- 4 டிதாட்டி பெருமகன் கையில கொ . . .
- 5 . . . . . நது வரமும் பெரந்தி[ய] மணிய[ன்] மா
- 6 . . . . . ஸ்வாட்டி கொற்றந்தை பொ[துவ]ன் மாறி பிற[க] . . . .
- 7 [பிர]ட்டாதித் திங்கள் செதிநான் மயிலிலக்கி . . . . .
- 8 ஸ்ரீகிருஷ்ணசொதுளத் செய்வதற்கு . . . . . ன் கொற்றந்தை பொ-
- 9 துவறும் இவன் மணவானனை பொன் . . . . . னும் இவ்விருவரும் . . . .
- 10 . . . . . இவனைச் சார்த்தி வையத்த பொன் . . . . . ம இருபத்தைக்குமரு-
- 11 (ரு)க இப்பொன்னின் பபிணக கொண்டு [ஆ]ண[டுதொ]து-
- 12 மொழக்கமாக பிரட்டாதிச் செதிநான் மயிலில . . . . .
- 13 வி ஸ்ரீகிருஷ்ணசொதுள[ன்]த் செய்வத[ரு]க[?]உ[?]சு[?]த . . . . .
- 14 ல் செய்வதாக எ[ன்னொம்] பாண்டிநாட்டு பெரும[க]-
- 15 னொம்[?]



## No. 262.

(A.R. No. 158 of 1921.)

KĀVANŪR, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KAILĀSANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

16th regnal  
year.

This records a gift of 400 *kulī* of land for a perpetual lamp in the temple of Pulippagavadēvar at Kāvanūr in Miyāru-nādu, made by [Ku]rōvi] Channayakramavitta-Sarvakratukkal, a member of the *āluṅgaṇam* of the village, after purchasing it tax-free from the *sabhā*. The gift was left in charge of the *sabhā* itself. This might probably be a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [I\*] கருவகுடி கிளையிலுள்ள பதிபுரம் காவலுர் வட்டியெய்யம் இவ்வூர் புவிப்படை  
[ச]யெய்யம் . . . . . கருவகுடி. 3. ச[II\*]கொண்ட . . . .
- 2 கருவகுடி-ச[II\*]க்கு பாண்டு பதினாறுவது மியாறுநாட்டுக் காவலுர் வட்டியெய்யம் இவ்வூர் புவிப்படை  
தெவற்கு ஒரு நொக்காலினக் கெளிப்பதற்கு இவ்வூர் பாண்டுகணத்தா . . . . .
- 3 கொண்ட சன்னையகுடித்த கருவகுடிக்கல் கவச்ச புலம் தன்னிளங்கிழைக் கருவகுடிக்கலத்தூக்  
கொண்ட நாநாறு குழி நிலத்துக்கும் விவசயமுமும் இறைசுயமுமும் அருக . . . . .
- 4 பொம் குவசுக்காலமும் காசிப்பொமாளும் வட்டியெய்யம் இவ்வூர்வெண்கய செய் . . . . .

## No. 263.

(A.R. No. 528 of 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is damaged at the end. It records the gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurāi-Ālvār at Ēmappērūr in Tirumunaippāḍi(-nādu) by a certain Kirttimāttāṇḍa-Mēṇiyaṇ of Peruṅkurumbu on behalf of his son Malli-Nambi. Kirttimāttāṇḍa was a surname of the Rāshṭrakūṭa king, Kṛṣṇa III. This might probably be a record of Sundara-Chōḷa.

## Text

- 1 ஸ்ரீ பதி [I\*] கொண்டகெளபன்ம[II\*]க்கி பாண்டு
- 2 பதி(ன்)னாறுவது திருமுனைப்பாடி எய்ய-
- 3 பெருர் திருவாலந்தறை-ஆள்வார்க்கு பெரு-
- 4 கருவகுடிப்படை நாட்டின் அக்கு . ம ஆ-
- 5 கிய கித்திமாத்தாண்ட மெனியன்னெ-
- 6 ன் என் மகன் மல்லி நம்பியைச் சார்த-
- 7 தி கவச்ச நந்தாலினக்கு ஒ-
- 8 ன்று சந்திரா-
- 9 தித்தவால் . . .
- 10 . . . . .

## No. 264.

(A.R. No. 233 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is built in at the beginning. This seems to record a gift of half a lamp by a lady of Pāṇḍi-nādu to the temple of . . . . rapperumāl at Rāja-kēsari-chaturvēdimaṅgalam. Immediately below this is engraved an incomplete inscription of the 36th year of reign of Parāntaka I.



## Text.

- 1 . . . . . ஸ்ரீ கொராசகெசரிபுத்திரகு யாண்டு டிசு-ஆவ-
- 2 . . . . . ஸ்ரீமதெயம் ஸ்ரீராஜகெபரிச்சதுவெ-க்டிமங்-
- 3 . . . . . சம்பெருமாளுக்கு மாமர் திரிச்சி பாண்டிநா-
- 4 . . . . . னாமுதான் சந்திராதித்தயற் அரைவிளக்கு-

No. 265.

(A.R. No. 201 of 1925.)

TALAICHCHAṆGĀDU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀI TEMPLE.

The stones containing this inscription are out of order and some are lost. It 16th regnal seems to record a gift of land to the temple of Srimadhurai-Ā[divarāhar] by a year. certain Nārāyaṇa Satti.

## Text.

- 1 . . . . . ராஜகெவரிபுத்திரகு யாண்டு பதினாறுவது தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீரீபு-ஆ-
- 2 . . . . . ரதகாணி நாராயணன் சத்தி மெற்றொப்பபுறத்து தனம் . . . மாச் செவ்வையும் ஸ்ரீ-
- 3 . . . . . ராஜாருக்கு கழ்தாநம்மாக டுக[பு]றவம்-ஆகக் குடுத்தென் நாராயணன் சத்தி யெ-
- 4 : . . . . வலுவர் ரகெடி [?]

No. 266.

(A.R. No. 134 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the ends of lines. It seems to record the mortgage Do. of some lands belonging to(?) the temple of Tiruvēlvikkuḍidēva for 16 *kaḷañju* and odd to Tiruvaḍi Irāyēri, a maid-servant of the queen. It also speaks of 4 *kaḷañju* due (to the temple) from some tenants.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொலிராஜகெசரிபுத்திரகு யாண்டு டிசு-ஆவது திருவெள்ளிக்குடி டெவ . . . . .  
 . . . சிங்கெடிவர்க்கும் ஏன் மகனாரி உமாவட்டால் . . . . .
- 2 உடையயிராட்டியார் பெண்டாட்டி திருவடி இராயெரியென் மாடலன் நில . . . . . கு  
 வண்ணப்பட்டனும் காடன் தின்றியும் காடன் திரு . . . . .
- 3 யும் இளையான் காடனும் இளையான் ஆதித்தயிராணனும் பாடுபு[?]ன் மானபெருமா(ன்)  
 னும் திருமணஞ்செரி ஸ்ரீகுமார(ன்)னும் . . . . .
- 4 வாம் திருவடி இராயெரி கையால் இவ்விலைவொம் கொண்ட பொன் பதி(ன்)னறுகழஞ்சு . . . . .  
 க்கல் செம்மை கொண்டு ஒற்றிவைச்ச நி . . . . .
- 5 பர்மெற்றூர் வா[?]காவின் மிகண் அரைக்காலியு [நிங்கின] பாதியான் மாகாணி செய் . . . . .  
 வடி இராயெரிக்கு குடுத்தொம் இக்குடி சந் . . . . .
- 6 . . . . . வாணன் து[?]கரியும் அடிகள் சங்கரநாரணனும் திருவடி . . . . . யாங்கள்  
 கடலிய பொன் நாற்கழ . . . . .

No. 267.

(A.R. No. 101 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 12 *kaḷañju* of gold left with the *sabhā* of Tirut- Do. turutti for burning a lamp in the temple throughout the day-time, by Pā[rā]śiriyaṇ Piḍāranār, a resident of the village.



## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெவரிவழி-தற்கு பாண்டு ம[சு]-வது தெவ[தா]ன[த]
- 2 . . . . . செவர்க்கு . . . . .
- 3 ஸ்ரீப் பா[ரா]சிரியன் பிடாமனாற் வெவத்த பொன் ப[ன்]னிருகமுஞ்சு
- 4 இப்பொன் கொண்டு ஆழாக்கு நெய்யால் ஒரு பகல்வினக் கெடுப்பொ-
- 5 மானெய் திருத்தருத்தி வ[வெ]யொம் இது பத்மசெய்யுள் ம[சு]கெ[||\*]

No. 268.

(A. R. No. 67 of 1934.)

VĒLŪR, CHENGAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON FIVE PIECES OF A BROKEN SLAB LYING NEAR THE VĒDIYAPPAN TEMPLE.

16th regnal  
year.

This inscription has been assigned to the reign of Sundara-Chōla on account of its script (*M.E.R.* 1934, II, 11). It records the death of Poṅgala-Vēmbaḍiyār, a resident of Vēlūr after rescuing the cattle in a cattle-raid made in this village by another person also called Vēmbaḍi, son of Poṅgalat-Toṇḍaimāṇ of Mēl-Vēlār in Miykonrai-nāḍu. To judge from the name and surname of the combatants in this fight, it seems to have been a family quarrel between two members of the same clan, both subordinate to one chief Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar.

## Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெவரிபுருமற்கி [வா]-
- 2 ன்டு பதி[ன்]னாருவது வெட்டுவதி வான-
- 3 கொலையா[சு]ன் மிக்கென்ஹையுநாட்டு மெ-
- 4 கெவெனாருடைய பொ[து]கலத்தொண்டம[ா]-
- 5 ன் மகன் வெம்படி இ-
- 6 வ்வுர்த் தொ-
- 7 றுக் கொன்-
- 8 ளத் தொறு
- 9 மிட்டுப் பட்-
- 10 டார் வெனாரு-
- 11 டைய பொ[து]-
- 12 [கலவெ]-
- 13 வம்படியார் [||\*]

No. 269.

(A.R. No. 346 of 1906.)

ŪTTUKKĀḌU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RUINED PERUMĀL TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records the remission of taxes granted by the ūrār of Ūttukkāḍu in Ūttukkāṭṭu-kōṭṭam on a land called Mānābharanapperuñjeruvu belonging to the (shrine of) god Sāttanār (Sāstā) on the western quarter of the village. Mānābharanā was probably a title of the reigning king.

## Text.

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [  *] கொவிரா-  | 10 யிறையு மிதுனெடு-            |
| 2 சகெவரிபு[  *]கி வா-       | 11 ய கலத்த முடிவிறையு-         |
| 3 ன்டு யன்-ஆவது             | 12 மாக தடியொன்றினால் ம[ா]-     |
| 4 ன்றுறுக்காட்டுக்கொட்ட-    | 13 தாபாணப்பெருஞ்செருவு         |
| 5 த தாற்றுக்காட்டுரொம் எ-   | 14 இறையிழச்சி குதெதொம்         |
| 6 மமுர் மெலிச்செரிச் சா-    | 15 ன்றுறுக்காட்டு ன்ரொ-        |
| 7 ததனார்க்கு இவ்வு நித-     | 16 ம இத்தி[  *] கடியொட்டி தலை- |
| 8 தெவர் நிலமான பனவ-         | 17 மெலது  -                    |
| 9 காட்டுப்புலத்தா[  *] நிதி |                                |



## No. 270.

(A.R. No. 216 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

This record states that consequent on the investigation of (the officer or chief) <sup>17th regnal year.</sup> Pirāntaka-Mūvēndavēlār, the *sabhā* and the *ūrār* of Tiraimūr and the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *dēvakarmīs* (of the temple) resumed possession of a land at Viḷaṅguḍi, 10 *mā* in extent, which had been in the enjoyment of a *mālaikāraṇ* (garland-maker) without any title for the same, and gave a quarter *sey* i.e. 5 *mā* of it each to two individuals for raising a jasmine-garden for the temple. This is very probably an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

## Text.

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ   -கொலிராஜ-  | 13 தவநத்து[க்]கு கால் செ[ய்]யும் |
| 2 கொலிராஜத்திற்கு பாண்டி   | 14 பதாரதெய்யு தத்தொண்-           |
| 3 விள-ஆவது பிராந்தக்மூ-    | 15 டன் செ[ய்]த மல்லிகை ந[ந்]த-   |
| 4 வெந்தவெனார் ஆராச்சிமி-   | 16 வநத்து[க்]கு கால் செ[ய்]யும்  |
| 5 ல் திரைமூர் வடெனெயொ-     | 17 நிவந்தம்ஆ[க்] செ[ய்]யுருடுத-  |
| 6 மூம் ஊரொமும் திருவிடை-   | 18 தொம் இவனைவொம்                 |
| 7 மருதில் நகரத்தொமும் தெ-  | 19 ஆக இப்பத்து செ[ய்]யும்        |
| 8 வர்க்குடிகொளும் மார்தன்- | 20 மெநாயகர் மா-                  |
| 9 ததின்றி மாலைவாரன் உன்-   | 21 [ஹி][ய்]டையாரும்              |
| 10 இவருகின்ற விளக்குடி     | 22 இது பதாரதெ-                   |
| 11 நிலத்தில் வெயிச்சன்     | 23 முறா பகெய்  —                 |
| 12 செ[ய்]த மல்லிகைய ந[ந்]- |                                  |

## No. 271.

(A.R. No. 333 of 1907.)

TIRUVIḌALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 300 and odd sheep for the maintenance of 3½ perpetual lamps in the temple of Perumāṇaḍigal at Tiruviḍalūr in Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam by Pūrvadēviyār, the mother of Mādēvaḍigal (king?). Pūrvadēviyār seems to connote merely 'the elder queen or the queen-mother.' The palaeography of the record and the high regnal year of the king make it assignable to Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

Do.

## Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] வெள்ளைக்கெரிபர்மற்கு பாண்டி விள-வது
- 2 வடகரெத் தெவதானப்பிரமதெயம் அமனிநா[ரா]யணச்சுருப்-
- 3 பெதிமங்கலத்து திருவிசுவூர்ப் பெருமானடி[கரு]க்கு
- 4 மாடுஉவடிகள் தாயார்
- 5 பூர்வதெனியார் வைத்த தெந[ந்]தாவனைக்கு முன[றனா] இன்-
- 6 விளக்கினால் தெய முழாங்கெ ஆழாக்கு இஞ்ஞெய்யா-
- 7 ல் ஆடு கா : . . . ஓர் தித்தவலமும் தண்டியூராபகெய்[||\*]



## No. 272.

(A. R. No. 138 of 1911.)

TIRUVIRĀMIŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.17th regnal  
year.

The inscription is mutilated. It records an endowment of land for a perpetual lamp made to the temple of Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam in Neṁmali-nāḍu by Akkumāra-Kramavittan, a member of the *āḷuṅgaṇam* of the village. This is also probably referable to Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிவழி-
- 2 கு பாண்டு மெ-ஆலது நென்மலிநாட்டு உ-
- 3 ஸ்ரீமயம் சேந்நீஸ்ரீச்சதுஷ்ட-பிழங்கல்-
- 4 ம யானுக்கணத்தானல் குல[வத்]தி அக்கு-
- 5 மாகுமலித்தனென இ[வ]ரூர்த் திருவிரா-
- 6 தியூரத்து சேந்[ர]கேவர்க்கு யசுரத்திவ-
- 7 ம் தொத்தாவினக்கு க எரிக்கக் குடுத்த நிலம்

## No. 273.

(A. R. No. 282 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of gold by Guṇavaṇ Puttaḍi of Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu, a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam for burning a lamp in the temple of Mahādēva. Kaḷattūr-kōṭṭam was a division in Tondai-maṇḍalam in which Vallam and Tiruk kaluk-kunram were also situated (*South Indian Inscriptions*, Volume II, p. 340). hTis seems to be assignable to Āditya I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகேஸரிவரம்[ர]க்கு பாண்டு மெ-ஆல-
- 2 து சேந்நகேவ[ர]க்கு திருவிளக்குனுக்கு வைத்தார் களத்தூர்த்தொட்டது வெ-
- 3 தாலுர்நாட்டுக் குமாரசாடி குணவன் புத்தடி வைத்த பொன் ௪௪ ௫௫

## No. 274.

(A. R. No. 206 of 1915)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚVARA TEMPLE.

Do.

This is probably an inscription of Sundara-Chōḷa. It records an endowment of two plots of tax-free land, one after purchase and the other after exchange, left in charge of the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple of Śrī-Pondaipperumāḷ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam, by Bhāradvāji Sadāśivaṇ of the *tiruvunṇāḷigai* (inner temple) of Tiruvēgambam at Kachchippēḍu (Conjeeveram) for the supply of sandal paste to the god.



## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] ஸாதகெனரிவன் [||\*]க்கு பா-  
 2 ண்டு பதினெழுவது கச்சிப்பெட்டு-  
 3 த் திருவெகம்பத்துத் திருவுண்ணு-  
 4 தினைகயுடைய ஸாஹ்யாஜி ஸகாபரிவ-  
 5 ந் தாமர்க்கொட்டத்துத் திருவெகம்பப்பு-  
 6 ரத்து ஸாஜிஸ்சகாபுட்டிமங்கலத்து உ-  
 7 ஸாரர் சுவரவ சங்குமாரவாய் பெசியார் தர-  
 8 வில் புதுப்பள்ளிச் சிறுநாலப்பக்கல் வி-  
 9 நறுக்கொண்டைய ஒரு பங்கினுலும் பாதி  
 10 திலம் அய்ந்தூர்ப்பாடத்து யான்மி . . .  
 11 . ம் பரிவதனையாலுதா . . . . .  
 12 ய குழி போத்தகத்து என் . . . . .  
 13 வயூர் ஸீயொந்தைப்பெரு . . . . .  
 14 டி திருமெய்யப்பூச்சுக்குச் சா[||\*]த்துக் . . . . .  
 15 த்தென் வகாடித்தருள்ளவையும் ஸ-  
 16 ந்றி இறை தீங்களை லொங் கொண்டு ஸ்ரீ-

17 கொயிற் கணவாரியப்பெருமக்கொமெ [||\*]-  
 18 லு-ம் ஸகாபிப்பொமாக லுட்டிக்குத்தொம்  
 19 லுட்டிபொகத்தால் வந்த தெ[||\*] ஸீம்பதி  
 [ன்கா]-  
 20 டி கழஞ்சுக்கு முப்பதின்காடிவண்ணம் வ-  
 21 ந்த பொன் கழஞ்சுரை இது தீங்கொடா-  
 22 தி அரைக்கால் பொன்னால் சூறந்  
 23 கொண் . . . . . கருக் குறுப்பொ-  
 24 ம் . . . . . ப் பெருமக்க[||\*]-  
 25 மிதந் நிறம்பில் மக்[||\*]கைவிடைக் கும]-  
 26 ரிஇடைச் செய்தார் செய்த பாலத்து-  
 27 ப் பரிவொமொனும் இலு-ம் முதல்  
 28 கணவாரியரொமை பதா[||\*] ஸாஜி  
 29 திசதங் குன்றிப் பொன் மன்[||\*] லுட்டி-  
 30 கருத்தொம் இலு-ம் [||\*]ம் [||\*]ப்பார்  
 31 ஸீபாதம் என்றலெ[||\*]ன ]-  
 32 அறமறவறக [||\*]-

## No. 275.

(A.R. No. 6 of 1920.)

TIRUMALAVĀḍI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĀIDYANĀTHA TEMPLE.

The inscription is left unfinished. It records a gift of a perpetual lamp to the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nādu, by Vāchchiyaṇ [Tā]yan Dēvaṇ of Pullamaṅgalam in Kilār-kūgram. This is probably a record of Sundara-Chōla.

17th regnal  
year

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெனரிவர்க்கு யான்டு ஸ-ஆவது பொய்கைநாட்டு தெ[வ]  
 தானம் திருமழையாடி லொகெவர்க்கு ஸாஜிஸ்சகாபுட்டிமங்கலத்து வர்ச்சியந் [தா]  
 யந் தெவந் வைத்த [தொக]ரவினக்கு இரவும் பகலும்

## No. 276.

(A.R. No. 561 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARASVĀMIN TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by Ādittaṇ Baṭṭālakaṇ of Adumbantiṭṭai in Idaiyala-nādu. An inscription probably of Sundara-Chōla.

Do.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெனரிவன்மி[||\*]யி யான்டு பதி[||\*]னெழுவது  
 2 வடகரை ஸாஜிஸ்சகாபுட்டி ஸாஜிஸ்சகாபுட்டிமங்கலத்து  
 3 தது திருவனந்திவ-வாத்து பரமஸ்வாமிக்கு ஒரு தொந்தாவி-  
 4 னக்கு எரிப்பதர்க்கு இடையளநாட்டு அரும்பந்திட்ட உ-  
 5 னையான் ஸுதித்தன் பட்டாலகன் வைத்த வினக்கு ஒன்று தி-



- 6 ஹை தூற்றுஜம்பதின பஸம் இது எரிப்பதற்கு) கொண்டு குடு-
- 7 த்த வ-குதி இவ்வூர்க் கிழப்பினை ஸ்ரீபராவதிக்குக் கிழக்கும் ஸ்ரீபரா-
- 8 ஆகவாய்க்கால்லுக்கு தெற்குத் ஆறுங்கண்ணாற்று முன்றலுக்கு சதிரத்து
- 9 ஸ்ரீ இராஜகெசரிச்செரி ஊட்டுக்கூரில் [பு]யக்கிரமலித்-
- 10 தந் உள்லிட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட வடக்கில் ஸ்ரீமாவதி-
- 11 ல நம்பூர் காட்டுக்கய வடுக உழக்கிரமலித்தன்புக்கல் விலை-
- 12 கொண்டு குடுத்த வ-குதி மெர்க்க[செ]நின்றும் முன்[ஸ்ரீமா] முக்காணி
- 13 இது சதிர[ஸ்]தி[த்]சவக எரியவைத்த விளக்கு சதறு (இது)
- 14 இது பன்மா-
- 15 யெசுவா [இ][ஸ்]மெ[ஸ்]க்ஷ
- 16 இரக்கியான் ஸ்ரீ-
- 17 பாதம் த-
- 18 லெமெலிது [ஸ்]

No. 277.

(A.R. No. 230 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀPAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records an agreement given by three servants of the temple to supply ghee for a perpetual lamp in the temple, and paddy for those bringing water for the sacred bath of the deity from the Kāvērī, in return for the sheep and cows and money received by them at various times in the reign of [Madirai]koṇḍa-Mārāyar including his 19th year. Probably this might refer to the reigning king himself, the Rājakēsari of the record being equated with Sundara-Chōḷa Parāntaka II. It is however not known that he had a reign of 19 years; neither is it clear how that later regnal year could be referred to here except by some mistake. Mention is made of a quarter called Śōlachūḷāmaṇichchēri, evidently after a surname of the ruler.

Text.

- 1 கொவிராஜகெசரிபந்மற்செ யாண்டு யெ-
- 2 ஆவது கொணமாராயர்க்கு<sup>1</sup> யெ-ஆவது மெனாறம்-
- 3 செரி பாரதாயன்
- 4 நாராயணன் செட்டி எ-
- 5 வத்த விளக்கு தீ[த்]ம
- 6 ஆமாக்கு தெயட்ட இயூர் திருக்கொயிலுடை-
- 7 [ய காம]க்காணி தரிமத்தத் மாதெவன்
- 8 கொண்ட ஆந் சலிஞ்
- 9 இவர்க்கெ யாண்டு யெ இ-
- 10 வலெ இமாதெவரிடை-
- 11 ய் கொண்ட யொன் மெ
- 12 இத்[ர]க்கு பரிசை பூயில் எ[ஸ்] யொன்னுது
- 13 கலெநல்[ஸ்] பரிசையாக காவிரியில்தின-
- 14 று திருமஞ்சளநிரடந்வார்க்கு அளப்பதான
- 15 தெஸ்[ஸ்] ஆண்டகிட்டம் கயிர் இவச்சில்
- 16 கொஇராசகெசரிபந்மற்செ யாண்டு யெ-ஆவது முத-
- 17 ய் காமக்காணி தரிமத்த னுண் . . . இக்குடி தரிமத்-
- 18 தன் தாயன் எழக்கல்வரை மதுரை கொண்ட மாராய-

<sup>1</sup> The reading meant is evidently மதுரைகொண்ட மாராயர்க்கு. See No. 278 below.



- 19 ரக்த பதிதொன்பதாவது சொழநுனாமணிச்செரி  
 20 சூறமுதி வைத்த திருவிளக்கெண்ணை நீசத் மாமா-  
 21 கெண்ணை அட்டுவதாகத் திருக்கொயிலுடையான் வர-  
 22 சியன் மாறையுடன் கொண்ட பொன் இலகழஞ்ச இவ்-  
 23 வானடை கலாகரச்செரி இராபுர ஸுபச்சன்மக்கிர-  
 24 மலித்தநீர்துடை இவ்வெ கொண்ட பொன் இருகழஞ்ச-  
 25 ரையா அட்டக்கடவ என்னை நீசத் மொருபடி இவர்க்கெ-  
 26 யானடு இரண்டாவது கொண்டராமச்செரித் திரும-  
 27 ண்சுச்செரி[நம்]பி குறித்த குறாற்பகவும் இதன் மக்க-  
 28 சூய கொண்ட அட்டக்கடவ தெய ஆட்டைவிட்டத் துறு-  
 29 னி[!]

No. 278.

(A.R. No. 237 of 1923.)

ON THE SAME WALL.

This records an agreement given by Kāmakkāṇi Nakkaṇ Tri[ya\*]mbaka-<sup>17th regnal year.</sup> Bhaṭṭaṇ, a servant of the temple to supply a certain quantity of oil daily for lamps in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, for which he had received money from the temple in the 14th and 15th years of 'Mahārāyar who took Madura', and from a person named Mahēśvara-Kramavittaṇ in the 12th year of the same king, with personal security in each case. 'Mahārāyar who took Madura' is evidently the reigning king, and the record is to be referred to Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 கொவிராபுகெணியந்மறக்கி  
 2 யான்டு மெ-ஆவது ரா[ஜகெ\*][[ம]]சிவகாபுவ-  
 3 லிமங்கலத்து திருச்செனார் ச-  
 4 தாரபெவறக்கு மதினாகெ-  
 5 ண்ட கொண்ட ரையாயற்கு  
 6 மெ-மாண்டு திருக்கொயிலுடைய-  
 7 ன் காமக்காணி நக்கன் சி[ர\*][[ம]]கவடின திருச்செ-  
 8 ண்ப பெருமாதக்கு நீசதம் ஆழாக்கெண்ணை  
 9 திருவிளக்குக்கட்டுவதாக இப்பெருமானிடக் கொண்ட  
 10 பொன் அஞ்சுமஞ்ச இவர்க்கிறையுணைத் தரமத்தந் மா-  
 11 தெவன[!] இவர்க்கெ யான்டு ம[உ]-ஆவது இவ்வூர்க் கலாகரச்செரி நம்.  
 12 பூர்க்காட்டுகை சிவெழாரக சிவித்திநிடை இவ்வெ நீச-  
 13 தம் உழக்கெண்ணை திருவிளக்குக்கட்டுவதாகக் கொ-  
 14 ண்ட பொன் பதிதொருகழஞ்ச இவர்க்கெ யான்டு ம[உ]-  
 15 [ஆ]வது இத்திருச்செனாப் பெருமானிடயெய் இவ்-  
 16 லுர் கெவகாசவந் நாராயணந பற்ப்பனுபந்  
 17 புணையாக இவ்வெய் நீசதம் ஆழாக்கெண்ணை அ-  
 18 ட்டுவதாகக் கொண்ட பொன் அஞ்சுமஞ்ச[!]-யான்டு  
 19 மெ-ஆவது கெண்டச்செரி தாயந் மாமந் [சை\*]வத்த விச[ச\*]-  
 20 ஆழாக்கு ஏற்றி உரி ஆழாக்கு[!]-



No. 279.

(A.R. No. 387 of 1924.)

MELAPPALUVUR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CHOLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records the gift of a lamp-stand and 10 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvapura a *dēvadāna* in Kunra-kūrāram, by Virasōḷa-Aṇukkaṇ Guṇavaṇ Dharaṇivallabhaṇ a resident of the village, who deposited the money with the seven *paṭṭuḍaiyār* (persons who had the right of worship) in the temple. Probably a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராசசெரிகுடி[ரீ]க்கு யான்டு
- 2 செ-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து செவ்வரகம் கவநி-
- 3 கடி[வ-]பாண்டி[ரீ\*] ஆவத்து சேறாசெவற்கு இயவநிகுடி-
- 4 [வ-]புரத்து விரசொழவுணக்கன் குணவன் தாணியல்-
- 5 ஸ[வ\*]ன் வையத்த வினக்கு ஒன்று நிலைவினக்கும பொன் பதின-
- 6 கழஞ்சுப் பொன் பதின்கழஞ்சுக் கொண்டு இரவும் பக-
- 7 லும் ஒரு நொந்தாவினக்கு வகுபாதித்தயல் எ[ரி]ப்பொ-
- 8 மா[நொ]ம் இதிலுள் பட்டுப்பொம் எழுவொம் இது வகுபா-
- 9 மா[நொ]கெ. 3—

No. 280.

(A.R. No. 149 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṛutturai by the Chōḷa queen (name not given). The *paṭipādamūla* and the *dēvakannmi* (servants) of the temple agreed to maintain the lamp. This is probably a record of Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||\*] கொராசசெரிகுடி[ரீ]க்கு யான்டு பதினெழுவது சொழப்பெருமானடிசை  
செவ்வரகம் கொ-
- 2 . . . . [திரு]சொ(ச)ற்றுத்ததுறை சேவா[செவர்க்]குத் திருநொந்தாவினக்கு இரவும் பகலும்  
மெரிப்பதற்கு வகுபா-
- 3 தத்த . . . . . பொரு . . . . . தத் அ[ரு]நா துரு(ர)ஞ் கொ[ண்]டு திருநொந்தா  
வினக்கு முப்பா[ம்]-
- 4 வ எரிப்பொமானும் பதியும் பாநமுனும் தெவக[டிய]ம் இவ்வனைவொம் இது வகுபா  
செவ்வரகம்
- 5 இரகெ. 11—

No. 281.

(A.R. No. 157 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It registers an endowment of 20 *kalāñju* for a lamp in the temple by Guṇavaṇ Puttaṇ who left it in charge of the temple servants (*paṭipādamūla*). The donor has figured in No. 273 above and in another inscription (No. 348) published below. This is probably a record of Aditya I.



## Text.

- 1 [ஹ்ரீ\*] [||\*] இராஜகேசரியற்கு யான்நு . . . . . ராஜமெ  
வற்கு இராமம் மகனும்  
2 . . . . . வினக [கெரி]வதற்கு கைந[ஹ்ரீ\*]மத்து . . . . . ராஜம்  
3 . . . . . மய . . . . . டி குணயன் புத்தகம் கை-  
4 . . . . . விருபதி கைமகனம் [கெரி] . . . . . தி கழககு  
நெ[ஹ்ரீ\*]யாக  
5 . . . . . பொய்யெனும் பதிபாநமுதெனும் இது ப[ஹ்ரீ\*]  
[ஹ்ரீ\*] [||\*]

No. 281A.

(A.R. No. 18 of 1934.)

CHINTĀMAṆI, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MĀṆḌAPĀ, CHINTĀMAṆISVARA TEMPLE.

This is an inscription of 'Rājakeśarivarman who took Madura', i.e. of 17th regnal year. Sundara-Chōla Parāntaka II, and is dated in the last year of his rule. It states that one Kuḍitāṅgi-Baṭṭālaṅga purchased land from the assembly of the (group of ?) three villages, Karuṅgāli, Kaṇḍal-nallūr and Kaṇḍarpāgal, and presented it free of all taxes to the temple of Mahādēva at Tiruppagavanūr (evidently the present Chintāmaṇi) "which is as sacred on the Eastern Sea as Gōkarna is on the West". The tenants of this land were to supply annually to the temple 10 *nālī* of oil on every half site of land occupied by them. The *nāḷṭār* of Paiyūr-nāḍu together with others were charged with the protection of this sacred trust. This and the next inscription are important as coming from the northernmost region of the Chōla dominion of the period.

## Text.

- 1 ஹ்ரீ [||\*] மதின கொ-  
2 ஸ்ட கொய்யெனும்-  
3 கியற்கு யான்நு மதி-  
4 கொழவது கருண-  
5 கியற்கு கைந[ஹ்ரீ\*]-  
6 ஹ்ரீமக கைந[ஹ்ரீ\*]-  
7 கொழவ குடிதாங்கிட-  
8 ஹ்ரீ [||\*] கியற்கு-  
9 ஹ்ரீ கியற்குக்குத்த நி-  
10 தகக் கொய்யெனும்-  
11 கொய்யெனும் முட்டைய-  
12 கொய்யெனும் கைந[ஹ்ரீ\*]-  
13 கைந[ஹ்ரீ\*] கொய்யெனும்-  
14 ஹ்ரீ கொய்யெனும்-  
15 கொய்யெனும் கொய்யெனும் கியற்கு-



- 16 ம் வடபாற்கெல்லை கருவ-
- 17 கால்பொசன் குெய்த-
- 18 துக்குந் தண்டியெறிசூந்
- 19 தெந்-
- 20 [சூ] இறைஇழிச்ச இந்நான்கென-
- 21 லெயுன் அகம்பட்ட நில-
- 22 ம் முண்ணில் மொழிவின-
- 23 நி வடபு-கூபநிலாபரோக விற-
- 24 முசூருத்தெனம் ஊரகமொக-
- 25 ம் குடிதாங்கிப்பாலகனெ-
- 26 னுக் கொண்டபரிசெ மெந்-
- 27 கடற் மொகண-கிமகிவ் கிழக-
- 28 டற் திருப்ப[சு]வன்றுறை சி-
- 29 லொகெவர்கூ ஆவாதுகாலமு-
- 30 ம் கெவர்கொமமாக இந்நாற்-
- 31 பா[ந்]கெல்லையின் அகம்பட்ட
- 32 வுண்ணில் மொழிவின்றி-
- 33 வெ உகபூ-க்கு செய்த-
- 34 குறித்தென் குடிதாங்கிப்-
- 35 பாலகனெ[ன்] இந்நாற்பாரெல்-
- 36 லெயுன் விருந்த குடிகள் அ-
- 37 ளை மனையால் ஆன்றவரை
- 38 பதிநாழி எண்ணை [முத]லுக்க-
- 39 னையாகச் செய்துகுறித்தென்
- 40 குடிதாங்கிப்பாலகனெந் இது
- 41 வையயூரூ குப்பார் ஈகை இது ப-
- 42 லை படித்த பலனாயிரவர் -
- 43 சென்னை உகபூ-க்கு அகித்தார[ர்] சூ-
- 44 உபகமென் பரிசை |||உ

No. 281B.

(A.R. No. 21 of 1935.)

KIRAPPĀKKAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A BOULDER IN A FIELD NEAR THE TANK.

17th regnal  
year. Like the above this is also evidently an inscription of Sundara-Chōla, because of its high regnal year and similarity of writing. It registers the gift of the *vālamāñji* (income derived) from the tank called [Ti]kkiri-ēri in the village Kiraippāttūr (Kirappākkam) which belonged to Kumāraṇḍai Irēvaṇaṇ of Nāyaṇu in Nāyaṇu-nāḍu, a subdivision of Pular-kōṭṭam by his wife Kaṇḍi, who should have inherited his property, in favour of the *ūrār* of the village for the (improvement of the) tank. This *vālamāñji* is probably the same as the fee or toll *vālamāñjāḍi* mentioned in the Kōnērirājaपुरam inscription of Madhurāntaka Uttama-Chōla (*S.I.I.* III, p. 311) and in the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* (*ibid.*, pp. 391 and 436).



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*]
- 2 கொவிராதகெலவிபுதற்கு யாண்டு பதினெழாவது ௨-
- 3 ஸையாத்தாராக்குப் புழற்கொட்டத்து நாயறுநாட்-
- 4 ௫ நாயற்றுக் குமாந்ததை இவ்வளவன் மணவா[பு] கண்டி செய்த
- 5 பட்டித் தன் மணவாளன் இவ்வளவன்பொற் கிடந்த ஊர்க்கிழ எரி தி]-
- 6 க்கிறி எரிக்கு வா[வி]மஞ்சி எரிக்குச் செய்வதாகவும் . . . . .
- 7 ம் நவ கண்டி செய்த பட்டி-ம் இதிற்கு முட்டிற் கண்டை . . . . .
- 8 க்காதமும் செய்தார் செய்த பா[ப]ம் படு . . . . .

No. 282.

(A.R. No. 30 of 1914.)

TIRUPPANANDĀL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, ARUNAJATĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Tiruttāṭakai-Īśvara- 18th regna  
garattu-Mādeva-Bhaṭṭarar at Tirupparandāl, a *dēvadāna* in Maṇṇi-nāḍu on the north year.  
bank (of the Kāvēri) by Kōvaṇ Amudaṇ of Karuppūr in the same *nāḍu*.

The fragment below this inscription is evidently of the same period and provides (for paddy) for offerings to the god and the goddess during two services in the temple with the income from some garden lands.

## Text.

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ '  *] கெ[ர]- | 17 தாவினக்-        |
| 2 இராஜகெலவிபு-              | 18 கு பக்லும் இ-   |
| 3 ராமற்கு யாண்டு            | 19 ரவும் (பக்லு)-  |
| 4 பதிதளப்பாவ-               | 20 ம்) எரிவதாக     |
| 5 து வடகரை ம-               | 21 வைத்த சாவா-     |
| 6 ணணிநாட்டு                 | 22 முவாப்பெரி-     |
| 7 தெவதானம்                  | 23 ஆடு தொண்-       |
| 8 திருப்பாந்தா-             | 24 னூறு இவ்வெ      |
| 9 ம் திருத்தாடரை-           | 25 உாழிப்பா]-      |
| 10 இவ்வரகரத்து              | 26 ர பதாக்கொழு-    |
| 11 சீரெவ்வளவார-             | 27 ரரும் இவ்வூர்   |
| 12 க்கு இஞ்ஞாட்டு           | 28 ணைவயாரும்]      |
| 13 கருப்பூர் உடை-           | 29 இவ[ரி]கன் ஸ்ரீ- |
| 14 யாலை கொவந்               | 30 பாதம் த-        |
| 15 அமுதன் வய-               | 31 லெமெனை[  *]     |
| 16 த்த திருநொந்-            |                    |

## Fragment below the inscription

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1 . . . . .             | 8 சத்திராதிதவல்       |
| 2 ாதெவர்க்கும் பி-      | 9 நிவதூக்கு செய்த     |
| 3 ராப்டியார்[க்]தும் ஸ- | 10 ஐஞ்ஞாற்று மு[ப்]ப- |
| 4 து உக்கு திருவ-       | 11 திந் கலம் இது      |
| 5 முதுக்கு தெக்கு       | 12 பதவாபெழு-          |
| 6 நதவாநங்கனி வி-        | 13 ர ரிரகெஷ [  *]     |
| 7 ரண்டு கா[ட்ரியாக]     |                       |

No. 283.

(A.R. No. 119 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved immediately above No. 111 dated in the 5th year of the king and in the same characters. It records an endowment of 6 *mā* of land by one Namban Kēśuvaṇ to provide for a perpetual lamp to god Teṅkayilāyattu-Mahādēva

Do.



at Srikanṭha-chaturvēdimāṅgalam. The donor purchased it before endowment from **Nilan Kaṇḍan Tāḷi** a resident of Tirunerkunram and secured it from payment of taxes by a lump-amount of ten *kaḷaṅḷu* paid to the *sabhā* of the village as *iraikāval*. This is assigned in the *M.E.R.* for 1915 (Part II, para. 20) to a king subsequent to **Parāntaka I**. The inscription possibly belongs to **Sundara-Chōḷa**.

Text.

- 1 கொலிராஜகெசரிபுரமற்கு யான்டு டி-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீகண்ட ஸ்ரீகாண்டே-1.
- 2 துமல்கலத்து தென்கலையத்து சேனாசலேவர்க்கு நம்பன் கெசவன் தொழுவிலைக்கொன்றுக்-
- 3 கு வைத்த நிலம் திருநெற்குன்றத்து நிலை கண்டன் தாழியினடய நான் விசைக்குக் கொண்ட நிலம் அ-
- 4 கலாய் ஆலங்கலத்தொடும் அடைத்த கிழைஅறுமாச் செய்யும் விசைகொண்டு இப்பூமிக்கு இறை-
- 5 கலாய் விசையாக்குப் பதின்கழைக்குப் பொன் குறித்து இந்நொழுவிலைக்கு வைத்தெ ல-
- 6 ம்பன் கெசவனென் இது பனரகெசுரார் இரகெசு ||—

No. 284.

(A.R. No. 155 of 1919).

KILYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, **VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀI** TEMPLE.

18th regnal  
year.

This records an agreement by the *sabhā* of Kiliṇḷalūr in Ōymā-nāḍu to feed 5 Brahmans daily, inclusive of (?) occasional pilgrims (to their village) and students (*abhyāsi*), with the (interest on) 75 *kaḷaṅḷu* of gold received by them for the purpose from **Nāṭṭupperumāṇ**, son of **Valudaikkāvidi Vallirumbu** a native of **Valudavūr** in **Valudavūr-nāḍu**. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ]\* கொலிராசகெசரிபுரமற்கு யான்டு பதிநெட்டாவது சயமாநாடிக் கிளிநுளூர் ஸ்ரீகண்டேயம் வழிதந்துநாட்டு வழிதநூர் வழிதநூர் கலையிதி கலையி-
- 2 நம்பின் மகன் நாட்பிபெருமாளுக்கு ஒட்டிக்குறித்த பரிசாவது ஸ்ரீபதவைக்குமருத்ர பொன் கொண்டு ஐவர் ஸ்ரீகண்டேயம் நிசதியும் ஊட்டுவொமனனெனும் ஊட்டும் பரிசாவது கறி இரண்-
- 3 8 நெய் ஐவர்க்குமாக நிசதி உழக்கும் அட்டுவெது மட்டி விருந்தாரை அறிதிகையும் அடியார் களையும் முட்டாமை ஊட்டுவொமனனெனும் இப்பொன் கொண்டு கிளிநுளூர்
- 4 ஸ்ரீகண்டேயம் இவ்வொட்டி பரிசில் திறம்பின் யுட்டிசலானத்து நிசதி இயற்றண்டம் காட்டு முதலானக இயற்றண்டம் ஒட்டிக்குறித்தொம் அன்றாடிகொவிறகு நிசதி ஐயுக் கொறு ம-
- 5 னறையும் ஒட்டிக்குறித்தொம் ஸ்ரீபதவைக்குமருத்ர பொன்னுக்கும் பரிசாவது ஐ(ய)வனையும் அரைவ தண்டத்தெவ தண்டப்படுத்து முட்டாமை ஊட்டு.
- 6 வொம்மனெனும் கிளிநுளூர் ஸ்ரீகண்டேயம் இ[ ] நம்மத்துக்கு [ஊட்ட]ம்மாக தினனெனும் இ-சொமத்தை திக்கு நினைத்தான் பாவத்து ப[ ]வொம்ம-

No. 285.

(A.R. No. 169 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, LEFT SIDE,

**CHANDRAMAULĪŚVARA** TEMPLE.

19th regnal  
year.

This records an endowment of 15½ *kaḷaṅḷu* of gold left in charge of the *sabhā* of Eyirūr in Pālaiyūr-nāḍu by **Pugaḷittunai-aḍiyār**, mother of **Viḷuppēraraiyar Aiyakkuṭṭi-aḍigaḷ** (the lady mentioned in No. 317 below), to provide for burning a lamp in the temple of **Karrai-Perumāṇaḍigaḷ** at Tiruvakkarai, with an *ulakku* of ghee to be supplied daily by the assembly. This might be assigned to the time of **Āditya I**.



## Text.

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமத்தேவா   | 17 [ச]மத்தேவா                |
| 2 கொவிராஜகெ     | 18 [ய]டிவா[ரி]               |
| 3 பிபன்மறக்கு   | 19 கைய்யா[ரி]                |
| 4 பாண்டி        | 20 பாண்டி கொண்               |
| 5 பத்தொத்       | 21 ஓ அய பொன்                 |
| 6 பதாவது        | 22 பதினே[ரி] குழஞ்சை         |
| 7 பாண்டி        | 23 உப்பதி[ரி] [ச]மத்தே[ரி]   |
| 8 நாட்டு எ      | 24 [னா]யாதுந் திருவக         |
| 9 பிறநா         | 25 கரை சுற்றளிப்பெரு         |
| 10 [செய்ய]யொ    | 26 மானடிக்குந் தி            |
| 11 [ச] [கை]யெ   | 27 சதி உழக்கு நெய் [திரு]    |
| 12 ஸ்ரீமத்தே    | 28 வினக்குக்கு சுந்திராதித்த |
| 13 [ய]ப்பொரை    | 29 நள்ள[ன] [ய] அட்டுவொம[ரி]  |
| 14 [ய] [ய]யக    | 30 [செ]னும் எயிற்றுந் கரைக   |
| 15 ஸ்ரீமத்தே    | 31 யொம் [ரி]                 |
| 16 [ய] தாயார் ப |                              |

No. 286.

(A.R. No. 110 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of  $1\frac{1}{2}$  mā of land for burning a lamp in the temple of Mahā-19th regnal  
dēva on the sacred hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the year.  
southern bank (of the river Kāvēri) by Channaśarman of Erumaṇam Piḍarañjey, a  
resident of the village. The *peruṅguri-sabhā* of the village agreed to maintain the  
gift (tax-free) for a lump-sum of gold towards its taxes received from the donor. In  
continuation of this inscription is engraved No. 111 of 1914 of Parāntaka I and  
hence it appears as if this record is one of Parāntaka's predecessor, viz., Āditya I.

## Text.

- 1 கொவிராஜகெரிபன்மற்கு பாண்டி மக-ஆவது [தென்க]ரை ஸ்ரீமத்தேயம் ஸ்ரீகண்டவக-  
ஸ்ரீமத்தேயம் கலத்தி இருமலை-  
2 மெல் ஸ்ரீமத்தேயர்க்கு இய்யூர் எருமணம் பிடருச்செய் உழை-அனென் பகல்கிளாக் கெரி[ரி]ப  
நற்கு கலத்துக்கிழந்த செ[ரி]
- 3 மக மெல் என் ஒருமாவரை இய்யொருமாவரையும் குடுத்தென் உ[ரி]உழை-அனென் இன்னி  
வந்தால் வந்த இறை
- 4 எ[ரி]பெரி[ரி]பட்டும் பொன் கொண்டு கலத்துக்குப்பொமாமெனும் பெருங்குறி ஸ்ரீமத்தேயம்  
இது ப-
- 5 ச்ரீமத்தேயபார் ஸ்ரீமத்தேய ||—

No. 287.

(A.R. No. 118 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

This is engraved in continuation of No. 111 dated in the king's 5th year and is  
in the same script. It records an endowment of 6 mā of land freed from payment of  
taxes by a lump amount of ten *kaḷaṇṇu* of gold made to the *sabhā*, by Tattan Sēndi  
the wife of Agāṭyaṇ Nārāyaṇaṇ Nakkaṇ of Timmikuḍi, a member of the *āḷuṅgaṇam*  
of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, to provide for a lamp and offerings to god Āditta-  
Bhaṭṭāraka in the temple consecrated by the donatrix herself on the hill. Evidently  
a record of Āditya I.

Do.



## Text.

- 1 கொவிராஜகேசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது தெலகரை வர-
- 2 லுடையம் பூக்கண்டறுக-பெய்தமங்கலம் யானுக்கணத்தாரும் திம்மக்குடி-
- 3 த திம்மக்குடி மொன் ஆகாகுன் நாராயண னக்கன் வுராகுணர் கருந் செத்தியென் இ-
- 4 வரூர் திருமலைமென் சூத்தவட்டாராக்கு நாந எடுப்பித்த திருக்கொயிலெவாக்கு திரு-
- 5 வமுதுக்கும் திருவிளக்குக்கும் நெயமுதுக்குமாக வெத்த நிலமாவது இவ்வு ரகலா-
- 6 யின் வெங்கட நாலாக்கண்ணிறுக் கிருகுத்திரத்துப் பத்தாய் பாடகம் வன்பா-
- 7 க்கத்து திருவ[ரி]ங்கொமாசியார் உள்விட்ட ஓடாடக மறுமாச் செய்யும் னெமெ-
- 8 யாறுக்கு இன்னிலத்துக்கு இறைவாலப் பதன்கழைஞ்சு பொன்னும் குறித்து
- 9 இவ்வதுமாச் செய்யும் இறை காதலுக்குப்பொமனொம் பெருக்குறி வடெமெ-
- 10 யொ[ம்] நாராயண னக்கன் வுராகுணர் தருந் செத்திக்கு இது வுராகுணர் னெமெ ||—

No. 288.

(A.R. No. 314 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIRKÖYIL TEMPLE.

20th regnal  
year.

The inscription registers a gift of  $7\frac{1}{2}$  *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunilakkunram by Naṅgaiyār-Naṅgai Dayānidiyār, the wife of (the chief) Perumbiḍugu-Muttaraiyar on behalf (in memory ?) of Naṅgai Vikkiramakēsarīyār, the daughter of Muttaraiyar Nambī Mānatoṅgalār. This is also evidently a record of Āḍitya I like No. 287 above.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகேசரிபரும[ரி]க்கு
- 2 யாண்டு இருபதாவது இவ்வொன்று
- 3 திருநிலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்து-
- 4 ப் பெருமானாடிகளுக்கு முத்தகணையர் ந-
- 5 மயி மாணதொங்கலார் மகளார் நங்கை வி-
- 6 கிர(ர)மகேசரியாரைச் சா[ரித\*]தி பெரும்பிடுகு மு-
- 7 த்தவையர் ம[ன]வ[ரி]ட்டி நங்கையார்நய்-
- 8 கை நயாதிதியார் நொந்தாலினக்கிணுக்கு [வி\*]வத்த டொன்
- 9 எழுக்குஞ்சரை பன்மாறெறுநார் இஃசேஷ ||—

No. 289.

(A.R. No. 352 of 1904.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

Do.

This records a gift of 40 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the same temple by Eṭṭi Kuḷavaṇ of Pullaṅguḍi.

## Text.

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ [  *] கொவிராசகேசரிப-  | 7 [வாழ்]குடி எட்டி வெய்ச்ச |
| 2 னமர்கு யாண்டு உப-ஆ-        | 8 நொந்தாலினக் கொல்-        |
| 3 வது திருநிலக்குன்றத்து     | 9 றுக்கு வைச்ச பொன்        |
| 4 திருமுலட்டானத்துப் பெ-     | 10 சும் சும் பன்மா-        |
| 5 குமானாடிகளுக்கு புள்ளக்கு- | 11 கொவிராசகேசரி [  *]      |
| 6 டி எட்டி குவையன புள்-      |                            |



## No. 290.

(A.R. No. 471 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to register an endowment providing for 20th regnal year. the maintenance of a perpetual lamp and for the sacred bath of the deity in the temple, and for special offerings on the day of Śadayam. The alphabet of the record is early, and hence the inscription may be assigned to the reign of Āditya I.

## Text.

1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [  *] கொராஜகெ-	8 . . . . .
2 சரிவழி-  *   யான்டு இருப-	9 . . கிரு த்தாணி . . நறுக்குமாக
3 தாவது இவ்வான்டு வைப்-	10 . . . . . மஞ்சன . . . பி.
4 யாசி முதல் . . நாட்டு எழு-	11 . . . சதயத்திநான்று.
5 . . . . சிதி[யு]டை . . ன பொந்	12 . . சூத்தல்வரிசி நாநா-
6 . . . . .	13 . . . கம் மொன்று . .
7 கொட்டு . . . . . நதாவி-	14-15 . . . . .

## No. 291.

(A.R. No. 572 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ĀCHALĒŚVARA SHRINE  
IN THE 2ND PRĀKĀRA OF THE TYĀGARĀJASVĀMIN TEMPLE.

This records an agreement by the *ūravār* of Tiruvārūr to supply an *urī* of oil every day for burning 2 perpetual lamps before the god Tiru-Aṟaneri-Uḍaiyār, for an endowment of three *vēḷi* of land at Mēnmaṅgalam made by a certain Kurukāḷaṅ Tiru-mūlaṭṭānat-Tonḍar. The standard measure is called *Tirunīlakāṇṭaṅ*. The writing belongs to about the twelfth century A.D.

## Text.

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெய்ரிவழிக்கு யான்டு இருபதாவது நா-
- 2 ன் [உள்ள]தல் [மு]னைப்பாடி உடையான் ஆரா[ய்]சியில் திருவாரூர்த் திருஅ-
- 3 நநெறி உடையார்க்குத் திருநொநதாவிளக்கு இரண்டினு[க்]கு-
- 4 க் கு[ரு]காலன் திருமுஸ்ப்பானத்தொண்டர் குடுத்த மெனமங்கல-
- 5 தது நிலம் முவெலி[யும்] கொண்டு தீசதி உரி எண்ணு ஸ்ரீகொயிலுக்கெ
- 6 கொடு சென்று திருநிலகண்டத்தால் அஞ்சுநீத்தலால் அட்டுவொமா-
- 7 னெனம் இவ்வுரி ஊரவரொம் இதுபன்மாடு[று]யூரீ ர.
- 8 செக

## No. 292.

(A.R. No. 237 of 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of a piece of land under the tank Tigaittirāl-ēri by Tirupponḍai-Sōmāśiyār (Sōmayāji), son of Kumāraḍi-Bhaṭṭa-Vājabhējiyār (Vāja-pēyayāji) of Maṇarppākkam, a member of the *āḷuṅgaṇam* of Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam, for the daily feeding of a Brahman at mid-day in the temple of Śrīponḍai-Perumāṇaḍigaḷ. The gift was entrusted to the *gaṇavūriya-perumakkaḷ* of the temple. This is possibly an inscription of Āditya I.



In the *M.E.R.* 1916, II, 8, the village has been surmised to owe its origin to one of the Western Gaṅga kings named Rājamalla. No inscriptions of the dynasty have however been found at this place; but there is one actually of a Rājamalla at Vallimalai in the same district (No. 6 of 1895).

## Text.

- 1 || ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||\*|| கொளாஜகெஸரிவஸ்து-புந்.
- 2 கு யான்ந இருபதாவது தாமாகொட்ட-
- 3 த்ஜத் திருவெகம்பபுறத்து ராஜர்-
- 4 ஓயக-<sup>வ</sup>வெ-<sup>வ</sup>தீமங்கலம் யானும்கன-
- 5 த்தாரான் மணற்பாக்கத்துக் குமாரடியுட யாஜ-
- 6 ஷெஜியார் மகதார் திருப்பொந்தைச் சொமா-
- 7 சியார் ஸ்ரீ பொன்னைதப்பெருமா[ன]டிகள் ஸ்ரீகொயி-
- 8 ல திசதி ஒரு ஸ்ரீரஜ்கனான் ஸ்யானத்து அதுரு-
- 9 ண்பதற்கு [ன]வத்த தினைத்திறல் எரிசி-
- 10 . . . . . லார்ப் பாராயண்செ . . . . .
- 11 . . . . . திருப்பொந் . . . . .
- 12 . . . . . இருதுற்று அதுபத்து இர-
- 13 ண்ட[ன]ரக் குழியாலும் வந்த ஷெசமம் கொ-
- 14 ண்நி சந்திராகித்தவற் இயஸ்[ன]கொயில க-
- 15 ணவாரியப்பெருமக்கனெ ரகசிப்பதாக
- 16 [ன]வத்தென் திருப்பொந்தைச் சொமாசியென்
- 17 இஃஜ-<sup>வ</sup>வெ-<sup>வ</sup>தீமங்கலம் யானும்கன [ன]

No. 293.

(A.R. No. 477 of 1904.)

VEDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

2[1]st This is an incomplete record. It mentions **Bakuḷam** evidently a village in  
regnal year [Kāṇa]ppēr-kūrram in Pāṇḍi-nādu. The subdivision occurs in the *Bigger Sinnamanūr*  
*Plates* as Tirukkānappēr-kūrram (*S.I.I.* III 4. p. 462). The alphabet is early and the  
the record may be one of **Āditya I.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொயிராசகெசரிபற்-
- 2 மறகு யாண்டு உயி[க்]-ஆவது பாண்-
- 3 டி நாட்டு [காண்]ப்பெருக்கூற்றத்து
- 4 பருளத்துக் க . . . கண்மெய்
- 5 புவனிவிடங்க . . . கருமாணி

No. 294.

(A.R. No. 260 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

Do. The beginnings of lines of this inscription are built in. This records an agreement by the *sabhā* of Aparājita-chaturvēdimangalam (evidently the ancient name of Takkōlam), to burn a perpetual lamp in the temple of Tiruvūrarkarāḷi-Mahādēva for 30 *kalāṅju* received by them. The name of the donor is lost. This seems to be a record of Āditya I who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have wrested the Tondai-nāḍu from the Pallava Aparājitavarman (*S.I.I.*, III, p. 386).

<sup>1</sup> The continuation of this inscription on the other side of the pillar is badly damaged.



## Text.

- 1 . . . . . [ராஜ]கேசரிபு[த]ு யான்டு இருபத்தொ-
- 2 த . . . . . தபுறத்து அபராதிதச்சதுவெ-.
- 3 . . . . . ஹெயொங் கையெழுத்து ந
- 4 . . . . . யார் கையாலி யாங்கள் கொண்-
- 5 . . . . . முப்பதின கழஞ்ச இப்பொன்-
- 6 . . . . . குலுறற் கற்றனிமவ[ர]தெவர்க்கு கணவி-
- 7 . . . . . தருள்ளனவும் தீசதி உழக்கெண்ணை முட்-
- 8 . . . . . ம இதற்றிறம்பில் ய[த]ு-காலனத்து தீச-
- 9 . . . . . பருவொமாடுனும் இத்தண்டம் மட்
- 10 . . . . . முக் கெண்ணையு முட்டாமெ
- 11 . . . . . ம வ[த]ுயொம [||\*]

No. 295.

(A.R. No. 155 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and incomplete and seems to record an endowment in land for 21st the maintenance of 12 servants in the temple together with 2 *kaṅkāṭṭi* (supervisors ?) regnal year and 2 gardeners, made by Ulagaperumāḷi (king) at the request (of the residents of the village or the temple authorities ?). The early script and the high regnal year of Rājakēsarivarman seem to point to Āditya I as the king intended.

## Text.

- 1 ஸுவழி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகேசரிபன்மறகு யான்டு இருபத்தொந்ருவது . .
- 2 லகபெருமாள் விண்ணப்பத்தால் க[ண்ண] . . வடிவன் . . பன்னிருவ[ரி]-
- 3 கருங் கண்காட்டிக்விருவர்க்கு நந்தவானகருடி[கவிரு]வர்க்குங் காணியாகச்
- 4 செ[ய]த தீளத்துக்கெல்லை செ . . யால் . . . . . பென . . . . . [மெற்கு]-
- 5 ந தென்பாற்கெல்லை கரிகால[வ]ர்க்கு வ . . . . .
- 6 யக்காறுக்கு மீழ்க்கும் வடபாற்கெ . . . . .
- 7 தறுக்குத் தெற்கு மிவ்வினைத்த பெருநான்கெல்லை[யுள்] ளகிப்பட்ட
- 8 திலமும் புன்னைமரமுதலு முன்னில மொழி . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . . ப்பாடு . . . . . ன்றுவர்க்கும் புடவைக்குஞ் சொறுக்குமாச மெ

No. 296.

(A.R. No. 324 of 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This is damaged at the end. It registers the gift of a *kaḷaṇḷu* of gold for the 22nd regnal monthly supply of a *nāḷi* of ghee, to the temple of Tirumēṇṇāḷi-Perumāṇaḍigaḷ at year. Tirumilakkunram in Kunriyūr-nāḍu, by one [Tiru]vaigaḍaṇ.

## Text.

- 1 ஸுவழி ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகேசரிபர்-
- 2 மறகு யான்டு இருபத்து இரண்டா-
- 3 வது இவ்வான்டு குன்றியூர்-
- 4 நாட்டு இருநிலக்குன்றத்து



- 5 மெற்றணிபெருமானடிக்குத் தெவ.  
 6 இ கண்ணலிந்த சாத்தித் [திரு]வைகா.  
 7 டன் வைத்த பொன் கழஞ்சு கழஞ்சு-  
 8 ம் மய்யமி[இ]ராக[ன்] கையவழி திங்கள் நா.  
 9 டி நெய்[ய] . . . . . திண.  
 10 க்கு கு[டு] . . . . .

No. 297.

(A.R. No. 277 of 1916.)

TIRAKKÖL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST FACE OF THE BOULDER WITH JAINA IMAGES.

22nd regnal  
year.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment, the nature of which is not clear, to a Jaina shrine called Gaṅgaśūrapperumballī at Rāja-[kēsari]puram by Śrī Gaṅgaraiyaṇ. It also mentions another shrine called Maīśuttapperumballī in the same place and a pallichchandaṁ land situated in Tiru-vidaikkali.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ இராச்சேசரிபண்டிக்கு பா-  
 2 ண்டு இருபத்திரண்டாவது ஸ்ரீ ராஜ[கேசரி]புரத்து  
 3 மைசுத்தப்பெரும்பள்ளிக்கு மிகத்தப் பள்ளிச்-  
 4 சந்தமானவற்றுக்கு ஸ்ரீகங்கையன் கங்கைச்சாணி  
 5 . . . கங்கராப்பெரும்பள்ளிக்கு குறித்த பரிசாரமாவது இருங்-  
 6 கண்டன் . . . . . சித்தரும்பள்ளி . . . . .  
 7 ட்பாரும் சாக்க . . பெற்று . . . . . சம்மெ-  
 8 . . . தார்க்கு . . . . . தும் பரிசாரமாவது . . திருவிடை-  
 9 க்கழி பள்ளிச்சந்தத்துக்கும் . . இத . . . பதின் . . . . .  
 10 திக்கு வெண்டினார் . . . . . ன்ஹும் வாழ்வொ-  
 11 மயின் கெண்கயிலை குமரியிலை எழுதுற்றுக்காதத்தும் செய்தார்  
 12 செய்த பாலங் கொன்வார் [||\*]

No. 298.

(A.R. No. 360 of 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 8 mā of land in the *dēvadāna* village Ūragankuḍi after reclamation from its fallow condition, by Vēṭṭakkuḍāṇ Vaḍugaṇ Mādavaṇ of Poygaik-kuruviḍam by order of Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Kumaraṇ Maṇavaṇ, for a perpetual lamp in each of the two shrines in the temple of Amanigandarvva-Īśvaragarattu-Mahādēva. The chief is probably identical with Kumaraṇ Kaṇḍaṇ mentioned in No. 352 above. The inscription seems to be assignable to Rājārāja I.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*]கொயிராஜகேசரிபண்டி-[||\*]க்கு பாண்டி இருபத்திரண்டாவது குன்றக்கூற்றத்து  
 2 அரிகேசு-பாண்டிபுரத்து வேளாடெவற்கு பெரிய்க்குறுவிடத்து வெபக்குபான்  
 3 வறகன் ம[||\*]தவன் பழவெட்டையன் குமரன் மறவன் பூவா(ஊ)-  
 4 உத்தினு ஸ்ரீசெய்ய இத்தனித் தெவதானம் ஊரகன்குடி சூவொகந்விடந்-



8 சகிப்பாள் அமரிகனவ-பொத்து நகரத்தாரடி யெல்லை நலைமெலன || ௨

(A.R. No. 169 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀVĒŚVARA TEMPLE.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I\*] கொள்கைகளின்படி பாண்டு இருபத்திரண்டாவது . . . கூறத்து செய  
காணம் திருமுறைத்து கையெழுத்து.
- 2 நக்கு மாநிலத்து இருக்கை[மப்பயி] களையுள்ளமிகாவன ஆணைப்பாங்கு . . . . . முடி  
இர . . . . . ஸ்ரீயி-
- 3 மாக முந்நாற்றுத்தொண்டாற்று எழுபல்லவையும் ஸ்ரீ[தெத்] ஆணை-
- 4 ஸ்ரீயாந களையுள்ளமிகாவன இவை கையெழுத்து[கை[II\*]]

(A.R. No. 5 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHA SVĀMIN TEMPLE.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவி[ராசகெ]சரிபூ[||\*]க்கு பாண்டு உக முன்றாவது வடக-
- 2 ஸை தெவதானபி[ரமதெய]ம் அவ[ன்]னிராயமனைது[ஸ்ரீ]தமங்கல-
- 3 தது திருவிச[ன்]லூர் பெருமானடிக[ன்]ளுக்கு பெருங்குற்றகுடி . . சென்னி
- 4 வெள்ளாளனுனை நககிரான் அதுயாம[த்து] தரு திரு[வ]மித செ[ய்]\*[தருள மங்-
- 5 கஸ்குடி மெசெய்யியில் காலை . . . . மாச்செய இறைமி[ல்]லி செய்துருந்-
- 6 ததான் [||\*]

(A.R. No. 18 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

S.I.L.—41



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 2 [||\*] ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 3 [||\*] ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 4 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 5 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 6 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 7 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.

No. 302.

(A.R. No. 442 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.  
ON A PILLAR IN THE ĀḌĒRISVARA TEMPLE.

23rd regnal  
year.

This is probably an inscription of Āḍitya I. It records the sale of some lands tax-free, by the *sabhā* of Kāyāru in Kumili-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to a certain Tāli-Sēnaṅ of Vaṇḍālaṅjēri in Naraṇyūr-nāḍu a subdivision of Sōla-nāḍu, who endowed them to the temple of Āḍērip-Piḍārar for offerings and lamp to the god Kūttap-Perumāṇaḍigaḷ (Naṭarāja) in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 2 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 3 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 4 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 5 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 6 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 7 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 8 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 9 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 10 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 11 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 12 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 13 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 14 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 15 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 16 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 17 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.
- 18 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ. ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொ.



- 19 நபாவிவிலியுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பதினா-  
 20 நறு(கா)ண கொணா அஞ்ஞா குழியும் நிணறில் [பா\*]தியு-  
 21 ம் களையில் பாடியும் களமெல் நின்ற பயதிமாதில் பா-  
 22 தியும் ஆக இவ்வனைத்தும் எப்பெரிபட்ட இறைகா-  
 23 வலாகவும் இதுவெ பொருள்மாவறுதியாகவும் பொன்  
 24 கொண்டு சத்திராதிததி உள்ளளவும் விலை[ப்பொருள்] கைக்[டு]காண்டு  
 25 விறறுக்குத்தொம் ஸ்வேயொம் இக்கூத்தப்பெருமா[ன]டிகளுக்கெ சதிரு-  
 26 வமிருக்கு ஒலிதன்றி அடித்தலொணையாஜியார் ஸ்வேயாரக்-  
 27 கு பரவிமுடியமாக குறித்த ஊ-ஒயி [பு]க்குடையான்பட்டி இருதூற்றைம்ப-  
 28 டு குழியும் பழவாரிமீழ ஒலிதன்றி வொகாச்சடவகவியார் ஸ்வே-  
 29 யார்க்கு விட்ட நிலம் பதினாறு(கா)[ண]கொண லஞ்ஞா குழியும் ஆக  
 30 இவ்விறுள்ளும் திருவாரித்துக்கு வண்டாழ்த்தெரியுடைய தாழி செ.  
 31 னை ஸ்வேயார்பக்கல் விலைக்கு கொண்டு இதுவெ பொருள்மாவ-  
 32 றுதி பொருள்சிலவாகவும் ஒட்டிக்குத்தொம் இத்திறும்பிலுண்டி-  
 33 கையும் பட்டிகையும் காட்டாதெ யுட்டி[ச\*]வனத்து தீசதி இருப-  
 34 தினாறு காணம் பட ஒட்டிக்குத்தொம் முன்பு நிற்பிலும் புள்ளி  
 35 குத்துக்கிப்பிறுத்தொமாவெம் ஸ்வேயொமிதன்றென்று மெய்வெறு திறம்பிறுதையும் ப-  
 36 டுட்டி[ச\*]வனத்து தீசதி எட்ட[ண] காணம் பட ஒட்டிக்குத்தொம் ஸ்வேயொம் இப்பரி[ச]  
 37 இரண்டு திறமும் முட்டிணபொழுதெய இக்கற்றான்மெல் பட்டாடி அருத்துக் கொண்டபொய் பட்டா  
 38 டம் மிடப்பெறுவதாகவும் ஒட்டிக்குத்தொம் ஸ்வேயொம் இத்த[சு]த்துக்கு யிறையக்க திறப்பார்  
 39 ஸ எழுதாற்றுக் காதத்திலும் பாவம் செயநான் செ[ய\*]த பாவம் கொள்வதாக ஒட்டிக்குத்  
 40 ன் நிலமெலின [||\*]

No. 303.

(A.R. No. 61 of 1923.)

PUDUPPÁKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO BROKEN SLABS LYING IN THE COMPOUND OF THE  
 SELLIAMMAN TEMPLE.

This records the remission of taxes granted by the *sabhā* of the village on two 23rd regnal  
 pieces of land endowed to the temple of . . . . ni-Bhaṭāri at Nallilamaṅgalam in year.  
 Mērpālūgū[r-nāḍu] a subdivision of Maṇaiyir-kōṭṭam, one by a member of the  
 āḷuṅgaṇam and the other by the ḷamakkal after purchasing them from the Kārttigai-  
 gaṇattār. Probably a record of Āditya I.

Text.

- 1 [கொராஜ]கெஸரிவட்டி[ற்\*]யி யான்ந் இருபத்துமூன்றாவது மணையிறுகொ-  
 2 பட்டத்து மெற்பஞ்சு . . . . . நல்லிலமங்கலத்து வ-  
 3 ஸையொம் எழுத்த[து] . . . . . னி ஊடாசரிக்கு இ-  
 4 வுலர் யானும்[கண] . . . . . தி சன்னிவட்ட-



- 5 [சு]றம் குறித்த தி[சு] . . . . . ி முடக்கின் இ-  
 6 ம் இரண்டு தன் . . . . . க்கும் நடுகிற-  
 7 புசம் [பொ]ருத்து குறியாக காண் முந்தி[சு]வைப்பு-  
 8 மிரண்டு குறியா[சு]ஹம் எம்முர் இளமக்கள் கா[சு]இனக்ககரைதாரிடை ஸ்ரீமந்  
 9 கொண்டு இ[சு]நாண்டு நிகழும் நாயுறும் முன்ன[சு]வும் எப்பெரியபுட இறைமும் காட்டா-  
 10 தொமாக எழுத்திட்டு ஸ்ரீசுரமெனெனெ செய்துருந் . . . . .

## No. 304.

(A.R. No. 161 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSARHĀVĒŚVARA TEMPLE.

23rd regnal  
 • year.

This is an inscription of Āditya I. It is damaged in places and the portion at the end is peeled off. It records a gift of 20 *kaḷaṅḡu* of gold for a perpetual lamp in the temple at Tiruppalaṇam in Virai-kūrṇam, by Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēṭṭiyār the mother of Vayiri-Ak[kaṇ] alias Tribhuvanamāḍēviyār the queen of Śōḷaperumāṇaḍigaḷ (Chōḷa king). The name of the donatrix indicates that she was of the Pallava family with whom the king should have contracted marriage relationship.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெளிபத[சு]க்கு யான்டு உய்ய-ஆவது நிறைக்கற்றத்த . . . . .  
 2 திருப்பழனத்தி ராசாசெவ[சு]க்கு சொழப்பெருமானாடகம் தெலியா[சு] யமிரிசக . . . . .  
 3 னு திரிபுவநமாத்தெலியர் தாயார் காடுபட்டிகள் தம்மெத்தியார் சந்திராதிதய . . . . .  
 4 வும் பகலும் ஒரு நொத்தமெனக்கெளியதர்க்கு வைத்த பொன் உய்ய . . . . .  
 5 க் கொண்டு சக[சு]ததய[சு] நீசதி உழ[சு]கு எண்ண தி . . . . . மிலிசெ [சு]க-  
 6 ன்று செம்[சு] நுடநெ . . . . . ஆணன் கொடிஆதத்து பெருர்

## No. 305.

(A.R. No. 164 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ĪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is engraved in early characters with the *virāma* marked for final consonants, and may therefore be assigned to Āditya I. It is built in at the right end. It records an endowment of 25 *kaḷaṅḡu* of gold for burning a lamp with 5 *pidi* of ghee to be supplied daily from the interest thereon, by . . . yaṇ Nāgaṇ.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ . . . . . ஜகெயாசெய்யுறது யான்டு [உய்ய]-ஆவது [திதி] . . . . .  
 . . . [ய]ன் னுகனெந இரவும் பகலும் ஒரு . . . . .  
 2 எரிப்பதற்கு[ம்] இய்யுடா ஸ்வாழி குணத்த பொன் நிறை செம்மம் இருபத்தை[யு]ம[சு]ம[சு]ம்  
 [முதற்] கொடென இதன் பரி[சு]சையாவி நீசதி ஐம்பிடி தெய்வாவி ஒரு நதூவின . . . . .



No. 306.

(A.R. No. 592 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

This registers a gift of  $1\frac{1}{2}$  mā of garden-land free of taxes, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigal at the *brahmadēya* village Mayēndiramaṅgalam, by Kāchehuvaṇ (Kāśyapa) Jātavēda Nila[n] of Totṭiyam, after duly 'notifying his intention' to the *sabhāi-vārigar* and the *Āriya(ya)-bhaṭṭarar*. The alphabet of the inscription is early and hence the record may be referred to the time of Āditya I.

Text.

- 1 கொலிராசகொரிபன்மறகு பாண்டு உய[ச]-ஆலது தெய்தானத் தொட்டியத்து காசகவன் சாத(ய)வெத திவ . . . . . மூந்து உதற பிரமதெய மயெந்திரமங்கலத்து திருக் குாக்குத்துறைப் பெருமானாடிகளுக்கு ஒரு
- 2 நொத்தாலினக்கு ஸயப்பெண்ணு ஸெவ்வாரினையும் ஆரிக[ப]பாரனையும் அழைப்பிச்சுக் கொண்டு ஒரு நொத்தாலினக்கினுக்கு தன்னுடைய குருவிக்கடற் தொடம் தூற்றிற் ஒரு மாலினுக்கு மெ[ற]\*க்கும் வடகு நொக்கி த . . . .
- 3 . . . வறத்திலி[ல்] விழ அளந்துகொள்ள ஒரு நொத்தாலினக்கினுக்கு ஒரு[ம]ரவரைத் தொடம் அய்க்குடுத்தென சாதவெத திவ[ன] பெருமானாடிகளுக்கு இந்நிலிஞ் சுட்டி எப்பொப்பப் இறையும் எச்சொறும்
- 4 வெட்டிவெதிலையு[ம்]\* காத்துக்குடுப்பெனனென் சாதவெத திவனென் திருக்குாக்குத்துறைப் பெருமானாடிகளுக்கு ||—

No. 307.

(A.R. No. 401 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record a gift of 15 *kaḷaṅṇu* of gold made for burning a perpetual lamp in the temple at Kāvidippākkam Avani-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam situated in Paḍuvūr-kōṭṭam. The *mahāsabhā* of the village which included members of the several committees such as *ūrvarīyam*, *udāsīnavārīyam*, *poṇvārīyam*, *kaḷavārīyam* and *Śrīkōyilvārīyam* as well as the *bhaṭṭas* and the *visishṭas* seem to have been in charge of the endowment.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வரூ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜ . . . . .
- 2 இரபத்துநாலா[வ]து பருமூர்க்கொட்டத்துக் கா[விதிப்]பாக்கத்து
- 3 அவதிநா[ராயண] ஸ்ரீக[வெ]-திமங்கலத்து மாண் . . . . .
- 4 [ஊ]ரவாரியப்பெருமக்க[ளு] உச்சவ[தி]நவாரியப்பெருமக்க[ளு] . . . . . யப்
- 5 பெருமக்க[ளு]ம் பொன்வாரியப்பெருமக்க[ளு]ம் கழ[னி]வாரியப்பெருமக்க[ளு]
- 6 ம் ஸ்ரீகொயிலவாரியப்பெருமக்க[ளு]ம் [ஊட்ட[ரி]க[ளு]ம்] விசிற[ரி]க[ளு]ம் உன்விப்
- 7 மாவவெவ்வொம் . . . . .
- 8 ககக்கடவ . . . . . வக
- 9 . . . . . செவ்வ[தா]க பதினெஞ்சுமதுக பொன் கொண் . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . . பெரு[மான]டிகளுக்கு . . . . . நொத்தாலினக்கு
- 12 . . . . .



## No. 308.

(A.R. No. 86 of 1908.)

NERKUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE ŚILAIYAMMAN TEMPLE.

24th regnal  
year.

This inscription registers a grant of land as *ērippaṭṭi* for the upkeep of a tank at Nerkunnam in Singapura-nādu by a certain Nambiyamallanār, son of Nripatuṅga Maṅgalappērariyar. The \*early script of the inscription makes it assignable to Āditya I.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 93.

## No. 309.

(A.R. No. 308 of 1910.)

NĀLŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE DOOR-POSTS AT THE ENTRANCE INTO THE PALĀŚAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The characters of the inscription are early. It is slightly damaged, and it seems to register an agreement of the *mahāsabhā* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrnam undertaking to receive no other tax than *taṭṭirai* on the produce of an areca-garden in Vaḍaśāttangudi *alias* Kaḷarañjēnda-chaturvēdimāṅgalam, which had been leased by the shareholders of the village. The *sabhā* is said to have met for this deliberation in the hall (?) called *Vaṇṇakkanār-ambalam*.

Text.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொராஜ-          | 25 ன் செட்டி செட்டிசொமா[சீ*]யாரும் கவி- |
| 2 வெண்பூதற்கு யான்டு இ-           | 26 னியன் [செ]யன் செந்த-                 |
| 3 குபத்துநாலாவது செந்-            | 27 தும் இவ[ன்றம்]பி [தய]ந்              |
| 4 துக்கூற்றத்து பிரமதெய-          | 28-33 . . . . .                         |
| 5 ன் நாலூர் வண்ணக்கநா-            | 34 இவ்வண்ணமொம் இருபத்தா-                |
| 6 மம்பலத்து வேலாண்டை கூ-          | 35 ருவதுமுதல் கந்த[நெ]ர்-               |
| 7 யிருக்க ஆறிதந் கலையன்           | 36 மென்னை தீயமெற்றிக்கொண்டு             |
| 8 மாதவதுக்கு மாடலன் கடம்-         | 37 காராயிதனொருநூற்றைபு-                 |
| 9 பிடாரும் மாடலன் செட-            | 38 து கமிந்நால் தட்டிவெய கொ-            |
| 10 ன் கூடறும் கவினியன் தா-        | 39 ன்வொமாதொன் நாலூர் வேலாண்டை-          |
| 11 யன் த[தி]ததுக் கவினிய-         | 40 வெளவொம் தீயமெற்றது இறை கொ-           |
| 12 [க*] வதகம் பூதியும் இவ[ர*]-    | 41 விக [மு]வ[து*] கொண்குரி மட்டவாக-     |
| 13 [சுா]யொம் பாடாததற்குடி-        | 42 ா ஸ்ரீ-க்குதுக்கலையும் மருதா-        |
| 14 ஆறிந் களரஞ்செந்த-              | 43 வாயும் [பி]ழைத்தநாகையும் இம்மன்-     |
| 15 சருப்பெதிமங்கலத்து பல்-        | 44 னது இறைகொளிக் எம்முர் வெய்வொ(ர)-     |
| 16 குபெற்ற கவினிய[த*] இவைய-       | 45 நறுவன இருபத்தைக்குகழ்குத-            |
| 17 அங்கி காடப்பட்டும் கவினிய-     | 46 பொன் தண்பயலநவதாச இப்பரி-             |
| 18 ன் நாலூர் தத்தப்பட்டும் குத்த- | 47 ன் வுய்வென செய்வொம் ம-               |
| 19 க் குத்தப்பட்டும் கவினிய[த*]-  | 48 வாகவெளவொம் இவ[ர*]யன் ப-              |
| 20 ன் குத்தல் குமரப்பட்டும் [மா]- | 49 னிக்க எழுதினென் ஆயிரத்து நா-         |
| 21 பல் னவ்வி நக்கொம[சீ]யா-        | 50 துறநுநாநயநிலை மக்கலத்த-              |
| 22 தும் மாடலன் வதிகன் யாமன[சீ]-   | 51 (ஸ)னுவை தூற்றிவயின் காடெந்           |
| 23 சொமசியாரும் கவினிய[த*] பூத-    | 52 வடா[த*]வகுடி இழிஞ்சு நானெ ஆச்ச [  *] |
| 24 ன் தாய்சொமசியாரும் மாடல-       |   |

\* This is evidently a mistake for இருபத்து நாலாவது முதல்



## No. 310.

(A. R. No. 208 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalañju* of gold for burning a lamp during the day in the 24th regnal temple of Tirupperundurāi-Perumāṇaḍigaḷ at Chandiralēkai-chaturvēdimāṅgalaṁ a year. *brahmadēya* in Ārkāṭṭuk-kūṛraṁ, by a lady named Nārāyaṇaṇ Puṇḍi, the wife of Ārigaṇ Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Saḍaiyaṇ of Puḷikaḷaṁ in Eriyūr-nāḍu. The early alphabet of the inscription and the high regnal year of the king make it assignable to Āḍitya I.

Text.

- 1 செ[ர]\*இராசசெய்யின்மறக்கு பாண்டு உடு[ச]-ஆவது எரி[பூர்]குடற்பு பிரம-
- 2 தெயம் புலிகனத்து ஆரிகன் தூவெதி நாராயணன் சண்டயன்
- 3 பிரமணி நாராயணன் புண்டினைன் ஆடுகாட்டுக்கூற்றத்துப் பிரம-
- 4 தெயகு சந்திரலெகைச்சருப்பெதிமயக்கத்துத் திருப்பெருந்துறைப் பெரு-
- 5 மானடிக்குக்குப் பகல்வினக்கெரிய நாராயணன் புண்டி குந்தித் பொ-
- 6 ன தூயபட முதல் அ[ய]\*கமருக்கு இவ்வ[ய]\*கமருக்கு பொ[ன்னு]ல் வந்த பொ-
- 7 லி கொண்டு முடாமெ இதன் பொலியால் எரிப்பதாக குந்திதென் திருப்பெரு-
- 8 நதுறைப் பெருமானடிக்கு நாராயணன் புண்டி[ன]ன்[ரி]

## No. 311.

(A. R. No. 210 of 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is also evidently an inscription of Āḍitya I like No. 310 above. It records a gift of 1[5] *kalañju* of gold by Baṭāraṇ Valiyaṇ for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Māhādē[va] with the daily supp'y of an *ulakku* of ghee received towards the interest thereon.

Do.

Text.

- 1 ஆக்தி பு[ரி] [ரி]\* கொராசுசெய்யின்மறக்கு பாண்டு செ-ஆவது ஆற்-
- 2 காட்டுக்கூற்றத்துப் பிரமதெயம் சந்திரலெகைச்சருப்பெ-42-
- 3 மயக்கத்துத் திருப்பெருந்துறை உலகடி . . . . .
- 4 மில் படான் வலிய[ன்] தரு நொத[தாவி] . . . . .
- 5 கொன் பதினவகைமருகு இப் . . . . . கமருக்குக் கொ-
- 6 ன்று இதின் பண்ணையல் நிசதி உழக்கு [நெய் முட்டாண் அட்டுவெ-
- 7 னுனை [இ]வ்வூர்த் திருக்கொயினுடைபான் [க]யி[ய]வன் . . . .
- 8 தி பகலனுயின பொலிடக மிதன்கொன் இது அ[க]\*வ-
- 9 யும் உலகடி[யூ]ர் அடியும[ரி]

## No. 312.

(A. R. No. 400 of 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḍAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is probably an inscription of Rājārāja I. It records some regulations 25th regnal banning the service of women (for conducting the festivals in the temple) as decided year. by the *mahāsabhā* of Kāvīdipākkam alias Avaniārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalaṁ in



Paḍuvūr-kōṭṭam, on an order received by them from the king through Venṇaikuḍi-nāṭṭu-Vēlār. 'Avaninārāyaṇa' is known to have been a *biruda* of Pallava Nandi-varmān III. We learn that the assembly comprised the committees *ūrvāriyam*, *udasiṇavāriyam*, *ērivāriyam* and the *kaṇivāriyam* and of the *bhaṭṭas* and *viśiṣṭas* of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]\*
- 2 [கொண்டுகொண்டி] ஸ்ரீ-தரு பாண்டி
- 3 இருபத்தஞ்சாவது பஞ்சுங்கொட்டத்துக் காமி[தி]யுக்கமாவிய [அ]-
- 4 வனிநாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து இவ்வாண்ட ஸ்ரீ-
- 5 வாரியப்பெருமக்களும் உடையவாரியப்பெருமக்களும் எர்வாரி-
- 6 கப்பெருமக்களும் கழனிவாரியப்பெருமக்களும் [காட்டிக]ளும்
- 7 விசரிசுளர்களும் உன்னிட மகாபாஷெயோம் காம[க்கொட்டி]-தி[தி]
- 8 கூடிஇருக்கப் பெரும[ர]னடிசை அநிபிப்பாட்டிசை கொண்டயக்குடி[நா]-
- 9 டுலென்னார் வந்து[ரி] ஸ்ரீசுக்கு எப்பெரிப்பட்ட கரணங்களும் ஸா[மா]-
- 10 ததியும் உவாவும் பூதிபதமும் கரணங்களும் பெருநதாகவும் மற்று-
- 11 ம் எப்பெரிப்பட்ட காட்டுமித்தும் புருஷையும் ஸ்ரீகளைக் கொண்டு
- 12 பொந்து அம்பலத்துப் பெருநதாகவும் ஸ்ரீகளைக் கொண்டு
- 13 பொதுவார் பெருமானடிக்குடும் ஸ்வையார்க்கும் பிழைத்தாராக-
- 14 லும் இப்பரிசு ஸ்ரீவசெய்யாக [சரி]னாவெ-
- 15 வெ செங்கவென்று பெருமானடிசை எருளுச்செ-
- 16 வதார் தீங்களும் இப்பரிசை சரினாவெவெ
- 17 வெ[ரி]ச[ரி]வெ[ரி]ய இவெண்ணையக்குடிநீர்நீர்வெனார் ம-
- 18 ஸ்வயவாரியர்க்கு வந்து சொன்னையி[ரி] எப்-
- 19 பெரிப்பட்ட கரணங்களும் ஸா[மா]ததியும் உவாவும்
- 20 பூதிபதமும் இந்நாளால் காண[ப்பெறுப்] பெருநதா-
- 21 கவும் கரணங்கள் காட்டினவிடத்தும் மற்று எப்-
- 22 பெரிப்பட்ட காட்டுமித்தும் [கா]ட்டப்பட்ட புருஷை-
- 23 ம் கொண்டு பொருவதாகவும் [புருஷை] காணவிடி-
- 24 லும் ஸ்ரீகளைக் கொண்டு பொதுப்பெருநதாக-
- 25 லும் கொண்டு பெருநதார் ஸ்வயெயாறது[ரி] பெ-
- 26 ருமானடிக்குடும் பிழைத்தாராகவும் இப்பரிசு
- 27 அவ்வாண்ட ஸ்வயவாரியப்பெருமக்க-
- 28 ளும் ஸா[மா]மெல் திறுக்கொவும் இப்பரிசு ஸ்ரீவ-
- 29 வெ[ரி] திறுத்தவாராகவும் இப்பரிசு [எ]ம்மிசை இ-
- 30 ராஜாவிந தீவொகம் புகும் . . மர[வு]ம் இராஜ-
- 31 காவ[வு]மும் மராமகாவ[வு]மும் திருத்தப்பெரு[ததா]கவும் [இவ்வம்பல]-
- 32 தந்துதிறத்து வானியப்பெருமக்களும் உன்னிட ம[ரு]ணாவெயோம் [மி]-
- 33 கருதியுள்ளிருந்து பவிசு எழுதினென் மது[ரி] . . . . . த'



## No. 313.

(A.R. No. 522 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA TEMPLE.

This registers a gift of 30 cows for the maintenance of a perpetual lamp in the 25th regnal temple of Śrīyānaikkal-Perumāṇaḍigal at Tiruvellarai by Sembīyaṇ Maṇāṭṭu-Vēḷāṇ year. *alias Korraṇ Māraṇ of [Kai]kaḷūr*. The gift was left in charge of the *mūlapariśat*. The high regnal year of the king and the early script of the inscription make it attributable to Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்ரீயாக்கல் [[\*] கொராசகெசரிபன்மர்க்கு யான்டு இரு-
- 2 பத்தஞ்சாவது திருவெள்ளநெற ஸ்ரீ(ரி)யானெந-
- 3 கல்ப் பெருமா(ன்)நடிகளுக்கு கலங்குறுவிடதது[க் கை]-
- 4 கனூர் செ[ம்]பியன் மழநாட்டுவெள்ளானெய கொற்றன் மா-
- 5 றன் ஒரு திருநொன்தாவினக்கு இரவும் ப[க்](ல்)லும் சந்தி-
- 6 ராதித்தவல் எரிப்பதற்கு குடுத்த பசு முப்பது
- 7 முலபரிடெயார் ஈகெசு||உ

## No. 314.

(A.R. No. 705 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚELLIYAMMAN TEMPLE.

The inscription is slightly damaged. Like the above this is also assignable to Āditya I. It records that a quarter *vēli* of wet land which had been endowed by the *sabhā* of Dantivarma-maṅgalam previously for the repairs of the *śrīvimāna* of the Saptamātri temple, was now assigned by them for a flower-garden to the (same?) temple. The name Dantivarma-maṅgalam found for Ālambākkam in the inscription suggests that the village should have been founded by the Pallava king Dantivarman, who is known to have held sway in these regions and is also surmised to have built the Kailāsanātha temple at this place. (M.E.R. for 1910, II, 7.)

Do.

Text.

- 1 கொராசகெ[ஸ்ரி]வத[ர்]\*க்கு [யான்டு] இருபத்தஞ்சாவது கஜிவ[த்]மங்கலத்து ஸகெலெயொம் எங்கனூர் ஸகெலெ[ர்]\*சுக்குக்கு . . . . [னாக்கு[ம் ஸ்ரீவி]மானம் அழிவு சொ[ர்]\*வ[வு]க்கும் ஆக வைத்த நி-
- 2 [ல]ம் படாரி கொயிலுக்கு தெற்கு கெழபாற்கெலிலை தெவருளத்து கிழ்கையெ ஊர்க்கெ பொன வறிஞ்ஞெற்றஞ் தென்பாற்கெலிலை அ[ம்]ரொ[று]ர[ப்]பெருமானடிகள் நிலத்துக்கு வ[ட்]க்கு மென்பாற்கெல-
- 3 . . . . . லைக்கு[க்] கிழக்கு இந்நாள்குளிலையும் அகப்பட்டது காற்செய நீர் நிலம் . . . . . து திருநந்த[வ]னமாக வைத்தொம் ஸகெலெயொம்||உ||—<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The *vīraṇa* is marked by a curve over the consonants.



## No. 315.

(A.R. No. 170 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

25th regnal  
year.

This records a gift of 30 *kaḷaṅḷu* of gold left with the 'Thirty-two' (members of the assembly), for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Viṇai-kūrṇam, by Śembiyaṅ Ārkāṭṭu-Vēlāṅ alias Maravaṅ Nakkaṅ the headman of Puriṣai in Parivaṇḍatturai a subdivision of Ārkāṭṭu-kūrṇam. Evidently an inscription of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு உயி[ரு]-ஆவது வி-
- 3 னைக்கூற்றத்து தெவதானம் தி-
- 4 ருப்பழனத்து சேவாசெவற்கு
- 5 ஆல்காட்டுக்கூற்றத்துக் கிழ்வரம்-
- 6 பில் பரிவண்டத்து[னா] புரிசை-
- 7 கிழான்னாசிய செம்பியன் ஞாந்-
- 8 காட்டுவெனாணையின ம[ற]வனக்கன்
- 9 இரவும் பகலு[ம்] நிசதம் உழக்கா-
- 10 ழாக் கெண்ணையாலொரு நொந்தா-
- 11 வினக்கெரிப்பதற்கு னைத்த பொ-
- 12 ன் உயி- இப்பொன் மும்பதின் த-
- 13 முஞ்சுக் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 14 க்காழா[க\*]கெண்ணையால் வந்து[செய்த]-
- 15 வல் வெளிப்பொன்னொம் இவ்வா
- 16 மும்பத்திருவரும் காந்தப்பரும் இப்-
- 17 பொன்னின் பரிசையால் வெளிப்பொ-
- 18 ன்நொம் திருப்பழனத்தொம் இது
- 19 [பத்தாசெவ்வா[செய்த] ||\*]

## No. 316.

(A.R. No. 186 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged and the ends of lines are built in. It seems to register an endowment of gold (to the temple).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொடூர . . . . .
- 2 [வந்தாக்கு] யாண்டு உயி[ரு]-ஆ . . . . .
- 3 . . . . . ததெவதா . . . . .
- 4-8 . . . . .
- 9 . . . . . பொன் ரு . . . . .
- 10 . . . . . முஞ்சுக் கொ[ண்]டு . . . . .
- 11 . . . . . ம் இ[ய்] . . . . .



## No. 317.

(A.R. No. 168 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, RIGHT SIDE,

CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE

This inscription records a gift of 100 *kāḍi* of paddy by a lady named <sup>26th regnal</sup> *Pugaḷttunai-Aḍigaḷ* mother of one *Viluppēraraḷyar Ayyakuṭṭi-Aḍigaḷ*, which was left in <sup>year.</sup> charge of the body called *kulaṅkiḷārkaḷ* of Tiruvakkārai. With the annual interest of 25 *kāḍi* accruing on this endowment, its members were to provide for the sacred bath of the deity Tirukkārkaraḷi-Perumāṇaḍigaḷ on the days of the asterism Chitrā in Chittirai month and of Śravaṇa (*Ōṇam*) in Purattādi every year. The high regnal year of the king with however no qualifying epithet for him would make the inscription assignable to Āditya I, but the characters seem to be later.

Text.

1 கொஇராசகெ-	18 னாழிக் காவால் [து]-
2 சரிபன்ம-	19 நற்க்காடி இந்நெ-
3 நகு யான்டு	20 கலாந் [க]நற்பலிசை-
4 இருபத்தாருவ-	21 யால் இருபத்த-
5 லு தெவதா-	22 யல் காடி நெல்லு
6 ந திருவக[கா]-	23 ஆண்டுவரை பெ[ா]-
7 ரைக் குலகிழ[ா]-	24 விண்டாக இந்நெ-
8 நகலொறு கைய-	25 ல் விருபத்தையங்கா-
9 யெழுத்து வி-	26 டியர்லுஞ் சித்தி[ரை]-
10 முப்பொறை[ய]-	27 ததிங்கட் சித்திரை-
11 ி அய்யக்குட்டி-	28 யும் பிரட்டாதி ஒண-
12 அழகன் தாயார்	29 மும் ஆண்டுவரை தி-
13 புகழ்த்துணை-	30 குக்காநகற்றணிப் பெரு[மா]-
14 அழகன் கைய-	31 னை[க*]னை சந்திராதித-
15 யால் யாங்கள்	32 வல் யு[ன*]ஞ் செய்-
16 கொண்டு கடவு	33 வெமாநொஞ் குலங்-
17 நெல்லுதல் புதி-	34 கிழாநகன[ரம்] [  *]

## No. 318.

(A.R. No. 487 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved on the same pillar as No. 205 above of the king's 10th year. Do. It states that the *dēvariḍaichchāṇṇār* (temple servants) agreed to measure an *uri* of ghee every day for burning 2 lamps in the temple, for 180 sheep presented by two persons *Sātta Sāṇṇaṇ* and *Sātta Dāmōdiraṇ* both natives of Amaṇappulam in Malai-nāḍu. The alphabet is early and the record may be of the time of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெ-
- 2 சரிபுறமற்கு யான்டு உய[க]-ஆ-
- 3 வது திருமறற்குட்கு லோகெ-
- 4 வற்கு மலைநாட்டு வி[மு]நாட்டு அம-
- 5 ணப்பலத்து சாத்த [கா]ன்[ற]ன்



- 6 வைத்த விளக்கு ஒன்று இவ்வூரெ-  
 7 [ய] சாதத் தா(று)மொதிர[நார்] [ஸ\*][வ]த்த வி  
 8 னகூ ஒன்று இவ்விரண்டு வி-  
 9 னகூ[க்கு\*]மா[க\*] ஆடு தூற்றெ[பது தெ-  
 10 டி யுதி அட்டக[ட\*]வொமா[னும்  
 11 திருமறைக்காட்டுத் தெயரிடைச்சா-  
 12 ஸ்ரெயம் [!]

No. 319.

(A.R. No. 177 of 1928.)

TIRUPPALAṆAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA TO THE SOUTH OF THE CENTRAL SHRINE,  
 ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

26th regnal  
 year.

This should also be an inscription of **Aditya I.** It records the gift of a gold necklace of *rudrāksha* beads with a clasp (?) set with diamonds, rubies and sapphire for the god by **Gaṅgamā[r\*]ttāṇḍa** *alias* **Sembiyaṇ Prithivigaṅgaraiyar**, son of **Mahādēvar** (the chief) of **Paṅgaḷa-nāḍu**. This donor has been surmised to be the brother of **Alivin Kallarasi** *alias* **Sembiyaṇ Bhuvanigaṅgaraiyar** of Nos. 93 and 177 of 1931 and **Sembiyaṇ Prithivigaṅgaraiyar** of No. 139 of 1928 (*M.E.R.* 1931, II, 8).

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [! \*] கொரா-  
 2 [தருகச]லிசு பூற்றகு யான்-  
 3 டு உ[ச]-ஆவது செஷநாயற்றுத்  
 4 இருப்பதனத்து கை[ர\*]தெவர்க்குச் ச-  
 5 ஸ்ராதத்தவற் பூண்டருளப் பங்கன[நா]-  
 6 [டு]ண்டார் கை[ர\*]தெவர் மகனார் கங்கம[ர]-  
 7 ததாண்டாராய செம்பியன் பூரிகி-  
 8 வகையா குடுத்த நடுந் ரா-ஸ்ராத-  
 9 லு கட்டின உலக[டு]ல இருபத்தறுகழஞ்சரைக்  
 10 கல் [பி]றையுடைய நயபா[ன]ம் க  
 11 இவ[னிற்]கட்டின வயிரம் து[ச] மா-  
 12 னிக்க மிரண்டு மரதக மிரண்டு இது ப-  
 13 தா[செய்யு]ர[செய்] [! \*]

No. 320.

(A.R. No. 94 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The writing of this inscription is early and the record may be assigned to **Aditya I.** It registers the gift of a lamp-stand and an endowment of 25 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of **Mahādēva** at **Tirutturutti**, by **Kāvidi Subrahmaṇyaṇ** of **Suḍuvūr** in **Peruvaliyūr-nāḍu** a subdivision in **Pāṇḍi-nāḍu**.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசகெசரிபன்மற்கு பாண்டு ஸ்ரீ-ஆவது தெவநாளந் திருதி[து]-
- 2 ருத்தி லெவாடெவர்க்கு ஒரு நொந்தாலினக்கு எரிப்பிதாகப் பாண்டிநாட்டுப் பெருவு-
- 3 மியுந்நாட்டுச் சுருவிக் காவிதி சுப்பிரமணியன் [வை]த்த பொன் இருபத்தைங்கழி .
- 4 . . . . . [எரிப்பொமாணும்] திரு[த\*]ரு . . . . .
- 5 ம இவனெ குந்தத நிராவினக்கு ஒன்று இது பனிரெவையுரைக்க [||\*]

No. 321.

(A.R. No. 218 of 1904.)

MĒL-ŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a record of Āḍitya I, mutilated at the right end. It seems to register <sup>27th regnal year.</sup> the gift of a golden fore head plate (evidently to an image in the temple) by a lady, the wife of (prince) Kannaradēva. The gift was left in charge of the *nagarattār* of Maṇavūr. Kannaradēva is surmised to have been a son of Āḍitya and brother to Parāntaka (*M.E.R.* 1895, p. 5).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபன்மற்கு பாண்டு ஸ்ரீ-ஆவது கன்னாடெவ[ர்] ஷெ.லியார்]
- 2 ப பெறுவதற்குப் பிராவிக்குத்த பொற்பட்டம் நாற்க[து]மந்த ம[ன]லு நகரத்தார் ஸ்ரீ
- யு ரெவெ . . . . .

No. 322.

(A.R. No. 230 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḷaṅḡu* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruppondaip-Perumāṇaḍigaḷ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam by Aṣṭamūrtti, a resident of the village, and an endowment in land by his wife (name lost), after purchase, for the daily feeding of a Brāhmaṇa in the temple. The inscription has been assigned to Āḍitya I on account of the high regnal year of the king and the identity of the donor with the one figuring in No. 224 of 1915 of the time of Parāntaka I (*M.E.R.* 1916 II. 9). It is surmised that the village owed its origin to Rājamalla an early king of the Western Gaṅga dynasty. (See No. 292 above.)

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராஜகெசரிபன்மற்கு பாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லி
- செவ்வெ-தி.
- 2 மங்கலத்துத் திருப்பொந்தைப்பெருமானாடிகள் கொயிலில் இவனு த . . . . . கைதலு.
- 3 தான் லாடி மகன் அப்பமுத்தி வைத்த விருத்தாணுக்கும் திருவினக்கு . . . . .
- ணர்க்கறசெ.
- 4 மனம் பதின்மருகும் திருப்பொந்தைஅடிகள் கொயிலின் கீழ்க்கு இவன் றெவி . . . . .
- மனாடை.
- 5 ஸ்ரீ-திருவிநார்ப்பகல் விறற்கு கொண்டுடைய இருதூற்றெழுபத்தைஞ்சு குழி . . . . .
- வந்த கொ[து] கொண்டு நிசதம் ஒருபுர.
- 6 ஸ்ரீ-இன் ஸம்பிவநாகவும் ஒரு நந்தாலினக்கொப்பதாகவும் வைத்தெட்டு ஷ்ரீ-திரு [நகரத்தார்]
- புரத்தூளி என் தி-மெலன் [||\*]



## No. 323.

(A.R. No. 14 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

27th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kulāñju* of gold and a bronze lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirumalavāḍi by Iḷaṅgōṇ Piccheḷi, the Senior queen of Sōḷapperumāṇār and the daughter of Vallavaraiyar. In M.E.R. 1920, II, 9, this inscription has been attributed to Rājarāja I, on account of the details of date given in it, viz., Tula, Saturday, Bharani. This seems to receive support from the mention of Vallavarayar in the record, presumably the same as Vallavaraiyar Vandyadēvar the husband of Rājarāja's elder sister Kundavaiyār, both of whom largely figure in the Tanjore inscriptions of Rājarāja. It is curious however that in a record of such a late period of his reign like this one, the historical introduction of the king should have been omitted. It may be mentioned here that the details of the date also correspond to A.D. 897, October 15, which falls into the reign of Āditya I. 'Vallavaraiyar' might refer to the Rāshtrakūṭa king of that period (See *Ep. Ind.* Vol XXVI, p. 233).

## Text.

- 1 கௌவிராசகெசரிபுரக்கு பாண்டு உள்-ஆவது துலாநாயற்றுக் கனிகிறுமை பெற்ற பரணிநாற்று சொழப்பெரும[ர].
- 2 [ந]ராக்கு முநநம் புகுக முத்ததெவியார் இளங்கொந் [பி]ச்சி திருமழுவாடிப்பெரும[ர]மடிகளுக்கு நொ. . . . .
- 3 உ இப்பொன் பதிறகருகிற் பலிசையாய் ஒரு நொகாவினக்கு திசுத[ம்] உடக்கு [நெய்யபலி] கிராதித்தவலி எரிப்பொமாநொம் செவர்க்கி[ளொ][ம்]
- 4 இவரெய் இட்ட தாராவினக்கு ஒன்று இவ்வையில வலையையர் [ம]கனார் இளங்கொ[ம்]பிச்சி வையத்த வினக்கு வை ப[ா]டு . . . . .

## No. 324.

(A.R. No. 15 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of 3½ *mā* of land after purchasing it tax-free from the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Māripidugu-chaturvēdimaṅgalam by Nakkaṇ Siṅgaṇ the headman of Purisai in Parivaṇḍatturai, the eastern division of Ārkāṭṭu-kūṇṇam, for burning a perpetual lamp in the temple of Maḷapāḍi-Mahādēva. The high regnal year of the king suggests that the inscription might be one of Āditya I.

## Text.

- 1 ஸௌதிஸ்ரீ [||\*] கௌவிராசகெசரிபுரக்கு பாண்டு உள்-ஆவது குரிக் கா[ட]டுக்கற்றத்து நிழி[ரிவின]-பரிவண்டத்துறை பரிசைகிழா[ம்] நகர் செட்டு . . . . .
- 2 ஸௌதெயம் மாற்பிரகுசதுவெ-செயங்கலத்து பெருங்குறிவெய்யாரினட நாந் வின்கொனாரு உடைய ஸ-குமி ஸ்ரீ[ம]திளிக் கிற நெடுவாலைத்தத்து பு . . . . .
- 3 உ நாந் கல்லி மசக்கி கொள்வதாந் இறையிலி திசைதக்கு எல்[லி] நிழ்ப நக்கெல்லி கொடுகா[ன்]முந்ருமாவிலி மெலவரம்புக்கு மெறக்கும தெற்பாந்க . . . . .
- 4 துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லி கிழக்கெயக்கெல்லி கிழவரம்புக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லி ப[ா]மெந்ருவாய்காதுக்கு தெற்கும் [இ] . . . . .

The stones containing this inscription have been slightly displaced.



5 நாதகெல்லியுள் அகப்ப. திலம் மும்மாவரையும் மாறுப்பிடுகு சதுவெ-ப்திமங்கலத்து அஹையா.

நில. நாத இறையிலியாக விலகொண்டு . . . . .

6 மழபாடி செவ்வெவர்க்கு [௧] நொநாவினக்கு எரிப்பதாக அட்டிக்குடுத்தெந் புரிசைமொந  
நக்கந் சிங்கநெந் இது சகிராதித்தவல் பதாசெவ்வெவர்க்கு [||\*]

No. 325.

(A.R. No. 125 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land left in charge of the *sabhā* of the village 27th regnal  
Nityavinītamāṅgalam, after making it free of all taxes by payment of a lump-sum to year.  
it, by a certain **Brahmādhiraṇja** for burning a perpetual lamp in the temple of **Īśvara-**  
**Bhaṭṭāraka** at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu. The early characters of the  
inscription and the high regnal year of the king make the record assignable to  
**Āditya I.**

Text.

- 1 [ஹவதி] பதி [||\*] கொநாசெவ்வெவர்க்கு பாண்டு உயிள-ஆவது இடையாற்று-
- 2 நாட்டுத் திருத்தவத்துறை ஸபாபட்டாரகர்க்கு வரமூரயிராஜனென் சந்திராதித்த-
- 3 வல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கெய வைத்தபரிசாவது இதுநாட்டுப்
- 4 பிரம்தெய சிகு[விசி]தமங்கலத்து நிர்நிலத் தெனனுடைய காற்செய்க்குக் கீழ்பாற்-
- 5 செவ்வெ வுணைசொ[ம]னிவத்துக்கு மேற்கும் உட்டுவாயக்காலுக்கு வடக்கும்
- 6 [வைய]குந்தத்துப்பெருமானாடிகள் தெவதானநிலத்துக்குக் கிழக்கும் வாயக்காலு-
- 7 க்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லியுளகப்பட்ட திலம் உண்ணிலமொழி-
- 8 வினறி இக்காற்செய்யு மெப்பெற்பட்ட இறையு மெச்சொறுகு செந்நிரவெ-
- 9 [படி உ]ப்பட்ட வெட்டி யெப்பெற்பட்டதும் ஸவையாரெ பொன் கொண்டு திர்த்தமை-
- 10 க்கு சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவினக்குத் திருத்தவத்துறை ஸபாபட்டாரகர்க்கு
- 11 [செவ்வ]தாக இந்நிலத் தெவதானகு செய்துருந்தென வரமூரயிராஜனென் இ-
- 12 து பன்மாசெவ்வெவர்க்கு [||\*] இந்நிலகு கட்டி யெப்பெற்பட்ட [இ]றையெ காட்டினுந்
- 13 [தனி]த்தாகவும் ஸவையாகவும் காட்டினுரை பன்மாசெவ்வெவர்க்கு வெவ்வெற்றுவகை தா-
- 14 ரு[தெட்டுக் காணத் தண்டமிட்டுப் பிண்ணையும் நொந்தாவினக்கு முட்டா[ம்ம] இந்நிலத்து பொ-
- 15 கமெ கொண்டெரிப்பிப்பதாக ஒட்டிக்குடுத்தொம் சிகுவினிதமங்கலத்து ஸவெயொம்-
- 16 மை பதாசெவ்வெவர்க்கு தான் வெண்டு கொவினுக்கு உஹமிட ஒட்டினும் ஸவெயொம் [||]

No. 326\*.

(A.R. No. 316 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This inscription is damaged. It records an endowment of money for burning  
a lamp in the temple of Tirumūlaṭṭāṇetan-Perumāṇaḍigal at Tirunilakunram in  
Kunriyūr-nāḍu by a certain **Kaviśiyan Perumāṇ**

\*The date portion of this and the following inscriptions up to the end is either lost or damaged in the original.



## Text.

- 1 . . . . . செகரிபரூம[ர்]க்கு
- 2 . . . . . இவ்வா[ண்]-
3. ௫ குன்றியூர்நாட்டு திருநீ[வி]குன்றத்து
- 4 திருமுல[டான]த்துபெருமானடிக்கு [க]-
- 5 விச[யன்] பெருமான் . . . . . சி[கரை]யா . . . . . விளக[ி]-
- 6 [ஹ]க்கு [ன]வச்ச பொன் நிலக்குன்றய[து]க்கு . . . . . ற இ-
- 7 து பன்மா[ஹெ]யூர் இர[ஹெ]யூர் [||\*]

## No. 327.

(A.R. No. 330 of 1904.)

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

This records an endowment of 4 *kalāñju* of gold for burning a lamp throughout the day-time in the temple at Tirunilakkunram in Kunriyūr-nāḍu, on behalf of a person called Śēdan-Nakkaṇ. The name of the donor is lost.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதே [||\*] [கொஇராசகெசரிபன்]-
- 2 மரக்கு [யான்] . . . . .
- 3 ன்றியூர்நாட்டு திருநீலக்குன்றத்து திருமுல[டான]த்து-
- 4 ப்பெருமானடிக்கு செந்த னக்க[ஹெ]யூர் . . . . . [ப]பு
- 5 . . . . . பிள்ளை . . . . . து . . .
- 6 வனூர் இவ்வி . . . . . ய்யனும் தி . . . . . கிணக்கு-
- 7 ப் பகல்னெந்தாலினக் கெரிக்க வயத் . . . . . ரலக்-
- 8 குறை நால[க]கமைஞ்ச இது இர . . . . . ர திருவடி
- 9 எந்தை . . . . . னமா[ஹெ]யூர் இ-
- 10 [||\*]

## No. 328.

(A.R. No. 604 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANĀLLUR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR OF THE VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription which seems to record the provision made by order of the king for burning a perpetual lamp before god Paḷlikondaṟuḷukinra-Perumāṇaḍiga! (Raṅganātha). This stone is obviously from elsewhere.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதே [||\*] கொலிராசகெசரிபனமற்கு யான் . . . . .
- 2 பன்னிகொண்டருளுகின்ற பெருமானடி . . . . .
- 3 பபதநால் ஸ்வனார் அருளுச்செய்ய தரு . . . . .
- 4 . . . . . ண்டு சந்திராதிதவல் எரிப்பதாக வை . . . . .
- 5 . . . . . ன் அ . . . . . னுச்சென் [||\*]

## No. 329.

(A.R. No. 600 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMI SHRINE,  
IN THE SAME TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record an endowment of 18½ *kalāñju* of gold by the standard weight called *Pāchchirkaḷ* left by Niliyār a lady resident of Toṭṭiyam, in charge of the assembly of the village, who set apart some land in return as *archanā-bhōga* out of which the daily offerings to the god were to be provided for. The assembly is said to have consisted of 48 members.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிபன்மற்கு யான்[டு]-
- 2 . . . பாவது மழநாட்டு மீழில தெவதானம் உயர்-
- 3 த்தெயம் தொட்டியத்து ஸ்ரீமெனாடி எ[டுகன்] . . . .
- 4 . . . . யார் தொட்டிய நிலையார் ஸ்ரீரி க[ட-காஸெ]ர் . . . .
- 5 கொண்ட பொன் பாச்சிறக்கல்லால் தூய . . . .
- 6 . . . . பொந் பதினெண் கழஞ்சையும் . . . .
- 7-8 . . . . .
- 9 . . . . கெல்லை நாற்றுக்காலும் தென்பாற்க . . . .
- 10 . . . . காலுக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை . . . .
- 11 . . . . க்கெல்லை . . . . கருக்கொடினாட்டு[டு]கரு . . . .
- 12 . . . . . சைந பெருநாற்கெல்லைகள் [எடங்]க . . . .
- 13 . . . . . ம புந்சைத்தொட்டும் இறை . . . .
- 14-15 . . . . .
- 16 நாமியும் ஆக அரிசி குறுணி நாதாமி[யாற்] பெருந்து நாதாழியாக திருவழித் தீவந்தம்-
- 17 ஸைக்க குடு[த்\*]நொம் தொட்டியத்து ஸ்ரீமெனாடியும் தெவர்கனமிகனொமும் மருதக் குளக்கிற் கூ[வழி]-
- 18 யாற்க கன்னுறு தடிபலவு . . . . நியர்கு [மு]ன் கடவ மாணொடு மாண் இரண்டாக அ[ர்\*]கினொகம்
- 19 குடு[த்\*]நொம் ஸ்ரீமெனாடியும்\* தேவக[ந்\*]மிகளும் இது இவ்வூர் ஸ்ரீமென நாத[ர்\*]யத தெண்மர் ரெனையும் தெவர்கனமிகளும் -
- 20 ரெனையும் திருவடியுந் தெவர்கனமிகளும் பனிக்[க] எழுதினென் இவ்வூர் தீர்த்துடன் உயர்வு கலியனான திருமால்
- 21 மலனென் எழுத்து||-

No. 330.

(A.R. No. 325 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmaṅk-kōṭṭam, by Araṅgaṇ Ka[ru]ṇā-karaṇ alias Tennavaṇ-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Kuḷamaṅgalam in [A]mbar-nāḍu. This donor is evidently different from Ādittan Sūryan of Poygai-nāḍu an important person of the time of Rājaraḷa I, who had the same title (S.I.I. II. Intr. p. 11).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரி . . . . .
- 2 மபர்நாட்டு நுளமங்கலமு[ன்]யான் அரங்கன் கரு[னா]ன[ன]-
- 3 ன தென்னவன் மூலெனவெனான் தாமற்கெ[நட்]தது வல்-
- 4 னநாட்டு ஸ்ரீமொலியைநா. தின்[நரு]னின் பெருமானடி . . . . .
- 5 நகாவினகொ[ந்]தான்றினுந் வைத்து ஆடு தொண்ணா[ர்] . . . . . கர-
- 6 தித்தவல் சாவாமுயர்ப்பொடு [||\*]

No. 331.

(A.R. No. 326 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is merely an unfinished fragment.

## Text.

ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரி [||\*]யு யான்[டு] . . . . . ஆவது மட[னா] தெவதாத



## No. 332.

(A. R. No. 297 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver pot for the sacred bath of god Śrīkuṭittittai-Mahādēva at Vēmbarrūr by Sembiyaṇ-Mahādēvi-Pirāṭṭiyār the mother of Uttama-Chōla. The inscription is evidently one of Rājarāja I.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ ||— கொலி ராஜி கசுபிபூற்கு . . . . . ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசொழிமெய்.
- 2 ஸரத் சிருவயிறுவாய்த்த ஸ்ரீசெய்யி[யன் ம]காடென்பி[ராட்]டியார் வெம்.
- 3 பற்றுர் ஸ்ரீசுத்திட்டை கெளடெ[வ]ற்கு கவிசெய்கு செயதருளக் கு.
- 4 மூத்தருளின வெள்ளிக்களசம் ஒன்று இதனுள் வெட்டின [நூல்குளியிப்]-
- 5 படி. நிறை னூற்றென்பத்தொருமஞ்சரை இவ் வபூடெழுந்தர[ெழு] —

## No. 333.

(A.R. No. 446 of 1908).

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE FIRST PILLAR IN THE INNER GŌPURA, VIḶINĀTHASVĀMIN TEMPLE,  
RIGHT OF ENTRANCE.

This is below an inscription of the 12th year of **Rājarāja I** and seems to be connected with it. A portion to its right is chiselled off. It states that the garden-land given (by the assembly of Maḷalai) to a temple servant, which had been dry on account of the low level of water, was to get facilities for irrigation from a tank (near by?).

Text-

- 1 ஸ்லோஸ் ஸ்ரீ [II\*] கொராஜகெவ . . . . .
- 2 ஸ்ரீ இ . . . . . க்கு அ . . . ஸ்ரீ . . . . .
- 3 [கு]ம் காணியாகவும் இப்ப . . . . .
- 4 மக்குததில் தீரெழுத வெ . . . . .
- 5 தாட்டாமுக்கு இறைச்சு-
- 6 பெறுவதாகவும் இப்பரி-
- 7 க கல்லில் வெட்டவும்
- 8 இப்பரிசு இவனுக்கு காணி-
- 9 யாகப் பணிச்சுக் குடுத்தெ-
- 10 தாம் ஸைவெயம் இடி-
- 11 தும் வதாக்கெழாசானைத் [III\*]

## No. 334.

(A. R. No. 563 of 1908.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged and its latter portion is lost. It seems to record an endowment of land to meet the expenses of the temple at Tiruppāṇṇurai by Kūttapirāṅ-Bhaṭṭa[n] of Āḍaṇūr, after purchasing it for the purpose from Korōvi Sri Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Uttamaśīli-chaturvēdimāṅgalam. Uttamaśīli is known to have been a son of Parāntaka I (*M. E. R.* 1907, II, 31).



## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொராஜகெஸரிப . . . . . [௮]வது ஆதலார் கூத்தப்-  
பிரான் வட்ட . . . . . திருப்பாற்று[ஐய]ப் பெ . . . . . கு னுன் வகரா  
தித்தவற் றவயித்த நிபுணர்களுக்கு ஹோமோ[க வை]த்த நில-
- 2 ன உத்தமசிவிரூப்பெழிமங்கலத்து கொரொவி ஸ்ரீ நாராயணஹட்டப்பக்கல் . . . . . கருஹ  
. . . . . மொவி . . . . . புக்காலுக்கு தெற்கு சீழக்குத்தனும் முன்  
றம்கண்ணுற்று வடக்குநின்றும்
- 3 நூற்புழஞ்சு சிதாரி . . . . . பெயரிக இச்சி . . . . . கும் திருவி  
. . . . . ஒரு வர் . . . . . ஆவதாகவும் பெரு . . . . .  
. . . . . க்கு . . . . . கக் காச்சவன் நி-
- 4 ன காரிய ஸ்ரீவண்ணிய நில . . . . . க்கல் விராஜிநாமகவதிக்கு மெற்கு  
கும் . . . . . வாய்க்காலுக்கு வடக்குச் சிழக்குநின்றும் ஐ . . . . . ம்கண்ணுற்று தெ-

No. 335.

(A.R. No. 696 of 1909.)

TIRUNEDUNGAḶAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THREE FRAGMENTS OF STONE BUILT INTO THE WALL OF A MAṆḌAPA,  
NEDUNGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription on one of the fragments seems to belong to Āditya I and refers to a previous gift of 60 *paḷaṅkāṣu* made by Pāṇḍya Varaguna-Mahā[rāja] for burning a lamp in the temple. This had been entrusted to the *subhā* who, it is stated, now endowed a land tax-free for that amount.

The donor Varaguna is evidently the Pāṇḍya king who came to the throne in A.D. 862 and who fought a battle at Śrīpurambiyam with Pallava Aparājita and was defeated by him (*S.I.I.* III. p. 449). It is known that Aparājita was himself overthrown later on by Āditya I (*ibid.* p. 386).

The third fragment mentions [Madi]raikoṇḍa Parakēśari, i.e., Parāntaka I.

## Text.

## On the first fragment.

- 1 ஸ்ரீ பதி [||\*] கொவிராஜகெஸரிபுத்த பரான் . . . . .
- 2 தது ஸ்வெஸெயொம் மிரெக்கிநிநாட்டு வெண்ணுயி . . . . .
- 3 ஸ்ரீ எங்குநர் லெகாடெவர்க்கு பாண்டியனார் வரமணசீலா . . . . .
- 4 . . . . . ரார்வசும் திருவிளக்குக்கு வைச்ச நெய் நிசத . . . . .
- 5 வலறுபது பழங்காசிலும் ஸ்வெஸெயொம்வா[ம்] . . . . .
- 6 க்க ஸ்டெவதாய முன் கல்மெல் வெட்டிசுடக்கும் செ . . . . .
- 7 வகன் ஸ்வெஸ் நிலத்தை இறைவிவியாக விற்புக்கு . . . . .

## On another fragment.

- 1 லெவர்க்குச் சூலார்ச் சூலாரிக சீழ . . . . .
- 2 வந்தவெள்ளென் ஸைத்த திருநொ . . . . .
- 3 தொண்டையு ஸை கொடமன் . . . . .
- 4 ஸ்ரீ விளக்கும் ஸாடர் செந[த]மும் தம்பி . . . . .
- 5 நூறு கொண்டு இதெ[ய்] அட்டக்கடவர் . . . . .

## On the third fragment near the above.

- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1 . . . . . கொகுதுப்ப . . . . .       | 6 நு வெட்டுவன்றும் ப . . . . . |
| 2 ஸ்ரீ கொண்ட கொப்ப . . . . .          | 7 னுனும் இதநாவ . . . . .       |
| 3 [உ]டையான் வயிரன் . . . . .          | 8 மது இரவும் பரனும் . . . . .  |
| 4 . . . . . ஸ்வெஸ் திருநெடு . . . . . | 9 . . . . . க்வி . . . . .     |
| 5 ஸ்ரீ மாசிமுதல்வா . . . . .          |                                |



## No. 336.

(A.R. No. 239 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This slightly damaged inscription records a gift of 96 sheep entrusted to three shepherds, for the supply of ghee for a perpetual lamp in the temple of [Tiruk]kīl-kōṭṭattil-Paramasvāmin at Tirukuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu by Bālā-[śīriyaṅ] Amarāditaṅ Madurāntakaṅ the headman of Peruṅguḍi.

Text.

- 1 ஸ்ரீதி [பு] [\*] [கொலி]-
- 2 எச்சகொலி[பன்]-
- 3 மற்று வர[ன்ன]-
- 4 . . . கூ[வது] . . .
- 5 . . . னை [பா]ம்.
- 6 [பு]தா[படுத] தெ]-
- 7 வதானம் [தி]ருக்கு-
- 8 [ட முக்கி . . . . . முகொட்டி-
- 9 [தி]ல் வர[பு]தா[தி]க்கு [பெருங்குடி-
- 10 [தி]ழான் பாளை[சிறியன்] அமர[தி]த-
- 11 'ன்' மதுராந்தக[ன்] வைச்ச தொந-
- 12 [தா]வினக்கு ஒன்றி[னுக்கு] தந்த கூடு கூ-
- 13 [க] தொன்னூ[றுறு]ம் மன்றடி-
- 14 . . . . . கடவ தெய் வல
- 15 . . . . . ன்ருடி மாதெவ[ந] எச்சிவ வ-
- 16 . . . . . வய மன்றடி மாதெவ-
- 17 . . . . . கடவ தெய் வல
- 18 [வினக்கு] ஒன்றும் சந்திர-
- 19 [தித்தவர்] செலுத்தக் கிடவர் இது வதானம்-
- 20 [பு]தா [படுத] ||—

## No. 337.

(A.R. No. 286 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruneyttānattu-Ādēva by Kaḍambamāḍēvi, the wife of Vikki-Aṇṇaṅ who is stated to have received several honours and the hereditary title 'Sembiyaṅ-Tamiḷavēl' both from the Chōla king 'who overran the Tonḍai-nāḍu and was the conqueror of kings with many elephants' and from the Chēra king Sthāṇu-Ravi. This Chōla king has been identified with Āditya I who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have conquered Tonḍaimaṇḍalam from the Pallava king Aparājita.

Text.



No. 338.

(A.R. No. 203 of 1914.)

PERUṆGAḶŪR, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON STONES BUILT INTO THE MAṆGALANĀYAKI SHRINE, VAMŚÖDDHĀRAKANĀTHA TEMPLE.

This is a collection of fragmentary pieces engraved in early characters. One of them seems to record a sale of land by Śembiyaṇ Indavadi-Araiyaṇ alias Seruviḍai-Va . . . . Another mentions the ūrār of Śāttanūr and Peruṅgōḷūr, and a gift of lamp to the temple of Mahādēva at Śōḷa chūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam. Śōḷa-chūḷāmaṇi was evidently a title of the Chōḷa king (See No. 277 above). Two others refer to the regnal years (lost) of a Parakēsarivarman.

Text.

## I

- 1 . . . தஞ்சாவனென் என் காராண்டிழமை [நிர்ந]. . . .
- 2 . . . சிறு கிழக்கெழுய பெருவாயக்கால் வடவாய அரைசந் வட . . . .
- 3 இலந்தைத் துடையுமாக இவ்விரண்டு தடி நிலம் வ ஒரு . . . .
- 4 ஸமு நக்குற செம்பியன் இந்தவதிஅரையனுன செருவிடை வ . . . .
- 5 ரத்துக் கொண்ட திப்பொக்கு செம்பொன் உர இருகழுஞ்சுந் கொ . . . .
- 6 . . . . குசெய்து குருத்தென் செம்பியன் இந்தவதிஅரையனுன செரு . . . .

## II

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராச்செரிபன்மற்கு . . . .
- 2 . . . . பிற வழுத்தூர் மெல் வந்த பெருஞ்சாத் . . . .
- 3 வழுதூர் கு[மி]ப்பினானுன் . . சென்னென் கூவிச்செவ . . . .
- 4 . . . . பபா . . . . ப்ட வழுத்தூர் [தப்பாச்சு] . . . . . திருத்தி . . . .

## III

- 1 . . . ஸக்கெ எழுத்தொலை எழுதினென் இதுஞாபி இவை
- 2 ஸாருடையான் காப[ன்] மைந்தனென் இவை என்
- 3 னெழுத்து ||உ . . . . சொழுகுளாமணி.
- 4 சரு[ப்\*]பெழிமங்கைத்து மாதெவர்க்கு பகல்-
- 5 திருவினக்குக்கு அப்கடவ நெயால் இது தலை-
- 6 மெல வெட்டிநபடி ||உ
- 7 இப்படி ஒட்டி இட்டு குருத்தொ[ம்\*] சாதுன்னூர் [ஊ\*]ரொம்.
- 8 இப்படி ஒட்டி இட்டு[டு\*]த்தொம் பெருங்கொளரு . . . .

## IV

- 1 . . வன்குளமங்கலத்து இட[வ]ம் ப . . . .
- 2 . . மங்கலத்து கொற்றன் நக்கனென் இவன் சொல்ல . . . . .
- 3 . . . ஞர் சாத்தற்கு செருவிடையெ னிவை என்னெழுத்து . . . .
- 4 . . . ன் விரன் இவன் சொல்ல இவ்வறிவிட்டி யாலும் . . . .
- 5 . . ஸவ யென் னெழுத்து ||உ கொப்பரகெச்சிபர்ம் . . . .
- 6 . . . நாட்டி பறங்காட்டிர் நன்பகலாவணத்தியன்ற பொ . . . . .

## V

- 1 . . . சாத்தன் விரன் விற புளியஞ்செய்ய . . . .
- 2 . . . செய்யுல் காமஞ்சாதகன் வெலந்துடையும நா . . . .
- 3 . . யும இவ்வனைத்துக் கொண்டு மெற்படி சாத்தனார் இரணி . . . .



- 1 . . . [கம் வி]ரத்தண்டன விற்ற புளியஞ்செய்யும் செந்தகு .  
 2 . . . த்தும் தண்டங்கா[ரி] விற்ற உசிலத்துவைநம் காரி  
 6 . . . னும் இவன் வெலி . . . க்கணும் இரண் . . . திலம் . . .

## VI

- 1 . . . காட்டு நாட்டொம் இறைஇழித்து . . . . .  
 2 . . . யாரிடை கொண்ட பொன் [நா] . . . .  
 3 . . . [மஞ்சாடி] இப்பொன் கொண்ட . . . .  
 4 . . . தித்தவல் இறைஇழி[சு]னொம் . . . .  
 5 . . . இவ்வொ[ல்லை] எழுதின . . . .  
 6 . . . லையன் ஆதிதன . . . .  
 7 . . . இட்டு குத்தொம் பனங்காட்டு . . . .  
 8 . . . இவர் குவரகண்ணெ . . . .  
 9 . . . றற்றன் [பி]ன்னையன் னெ . . . .  
 10 . . . இவை எழுத்தி—

## VII

- 1 . . . திரொட்டித் குத்தென் செ . . . .  
 2 . . . றையன செருவிடை ஒற்றி [ஊ] . . . .  
 3 . . . பயாரும் பெருங்கொளுர் ன் . . . .  
 4 . . . கள் வெண்ட இவ்வொலை . . . .  
 5 . . . அதயாங்கூரெ னி . . . .  
 6 . . . கொப்பரகெசரிபர்மா[சு]கு . . . .

No. 339.

(A.R. No. 354 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This states that **Mādaṇ Ariṇṇigai** of Tiruvellarai brought under cultivation an old *dēvadāna* land which had evidently been lying fallow, and gave it for the maintenance of the priest doing service in the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu. As this same land is mentioned as one of the boundaries of a plot in No. 143 above from the same place belonging to the 6th year of the king, the date of this inscription should be earlier than that year.

## Text.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 ஹவீ ஸ்ரீ [  *] [கொயிராஜகெசரிப]-     | 10 சசெ[ம]ன்னலிலைக்கு . . . கும தெந்-         |
| 2 ன்மறக்கு யாண்டு . . . . த           | 11 [பாற்கெல்லை] கிழக்குனெக்கி ஒடி-           |
| 3 இவ்வாண்டு விளத்த[நா]ர்நாட்டு-       | 12 ன வா[யு]க்க[கு]ஹனுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்- |
| 4 த திருப்பழையர் பாமெழூ[சு]க்கு தி-   | 13 கெல்லை ஸ்ரீ கொயிலிந் கிழை நழுவா-          |
| 5 வெள்ளறை மாதன் ஆறிஞ்சிகை             | 14 னத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்-         |
| 6 இப்பாமெழூரை ஆராதியார்-              | 15 லை பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்வெ-          |
| 7 கரு நிலநத[ம்]மாகக் கல்லி வ-         | 16 லையன் வடப்பட்ட மெழும் கல்-                |
| 8 க்கின பழத்தெயதாணம் மா[ருதி] . . ய-  | 17 லி வயக்கி குத்தெந் மாதன் நறிஞ்சி-         |
| 9 க்கு[சு]கெல்லி கி[ம்]பார்கெல்லை . . | 18 வகமெந் இது வடபார்கெல்லாரகெசரி—            |



No. 340.

(A.R. No. 575 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

An endowment of gold for a perpetual lamp in the temple by a lady named Korri in the name of her husband Kaṇḍiyūr Śaṅkaranārāyaṇa-Bhaṭṭa of Bhuvana-chūlāmaṇichchēri (quarter) of the village, who is called *Vidyāsāgara-pārāga* and *Guṇanidhi* in the Sanskrit portion. The *maṅṇāḍikkalanai* including the *vāriyaṇ* agreed to the daily supply of ghee for the purpose. The name of the quarter suggests that it was called after the *biruda* of a king, possibly Parāntaka I.

Text.

- 1 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 2 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 3 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 4 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 5 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 6 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 7 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 8 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 9 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]

No. 341.

(A.R. No. 51 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE VISHNU TEMPLE.

Portions of the inscription are lost. This seems to record an endowment after purchase, of some lands by the *mahāsabhā* of the village including the Annual Supervision Committee for providing for worship, offerings and lamp to goddess Durgā-Bhaṭṭārakī in the village.

Text.

- 1 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 2 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 3 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 4 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]
- 5 ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II] ஓர்வீழ் [II]

The rest of the inscription is lost.



No. 342.

(A.R. No. 55 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VISHṆU TEMPLES.

This is an inscription formed by piecing together the stones found in the two temples. It seems to record an agreement by the assembly and the two **Pirāṇadhikārigaḥ** who are mentioned in No. 121 above of the 5th year of the king, to maintain two services and to burn a lamp in a temple (name lost) with the income from some land, 3 *paṭṭi* in extent (?) of which they are stated to have taken the management. Another fragment dated in the same reign merely gives the names of the **Pirāṇadhikārigaḥ** **Śurāṇkuḍaiyār** and **Pirā . . .** of whom a third fragment supplies the full name as **Pirāyūruḍaiyāṇ**. This makes mention of some messengers (*ōlai-tūḍōḍakkuḍavūrgaḥ*). A fourth fragment mentions **Mummuḍiśōḷavadi** (road) called after **Mummuḍi-Chōḷa** which was a surname both of **Gaṇḍarāditya** and **Rājaraḥa I**. Still another fragment, the last one mentions an endowment as *Mahābhārata-vṛitti*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஞ்சாறுகெய்கிவழி . . . . .
- 2 குமக்களும் பிராணயிகாரிகள் கரான்குடை . . . . .
- 3 செய்துருந்த பரிசாவது இலூத் தென் . . . . .
- 4 யின் கிழக்க[சூ] ஒன்றையெ முன்றுமா . . . . .
- 5 னை செய்து ஸ்திவின[க\*] கெறழி சிறுகாரிய இந்நாழி யரிசியாலும் ஆத நாநா—ககாட்ட  
கடவார்க்களாகவும் இவ்வரிதைதென்னு முட்டி முட்டின ஸ்தியால் மஞ்சாடியுமான  
உண்ட கொள்வதாகியு முமுநாளும் திருவாராதனை.
- 6 யும் திரு[வ\*]முது[ய\*] முட்டி[ய\*] கால் போன் உண்ட கொள்வதாகவும் இகண்டமும் இருத்தத்  
தாங்களை முடிபாழ மர் . . . . . யக்கடவார்க்களாகவும் அவாண்டு வாரியகு செய்ய  
பெருமக்களும் வாராவாரும் இப்படி உண்ட.
- 7 டெவரிசெய் குறித்து இப்படி செய்யிசூட்டவார்க்களாகவும் இவர்களை ஆற்றங்கரைப் பெரு .  
. . . . . ககடவாடியாள் இலூர் தென்கரை[யூ]ர் [க\*]ச[சி]ப்பெட்டுசெய் [பொன ஸ]தியின் மெல்  
பக்தத்தச் சொல்காலின் தெந்.
- 8 பக்தத்துப் பட்டி நிலமும் குட்டத்து முக்காரெய் சின்ன நிலமும் கருப்பரையூ[ரி] ஆற்றங்கரை[ரி]  
யுமாக உளை . . . . . கப்பட்டி நில[ய\*] முன்று பட்டி நிலமும் ஆக இதனையுள்  
கொண்டு இடெவாசூ முன்று ஸ்தியும் திருவாராதனை செய்து ஸ்திவி.
- 9 ளகெறழி சிறுகாரிய இந்நாழி யரிசியாலும் உச்சம்பொழுது இந்நாழி யரிசியாலும் [சு]டுக  
. . . . . ன் கொண்டு கபட்டவார்க்களாகவும் இப்படி ஒன்று ஒருபொழுது முட்டி  
முமுநாள் முட்டி[ய\*]யு மெற்படி தண்டப்படுவார்க்களாக ப.

On another fragment.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஞ்சாறுகெய்கிவழிநு [வ] . . . . .
- 2 பிராணயிகாரிகள் கரான்குடையாரும் பி . . . . .
- 3 தாழியான வெண்ணை மன்றடிய . . . . .

On another stone lying in the compound of the same temple.

- 1 . . . . . ன் குடையாறும் பிராயுருடையாறு . . . . .
- 2 . . . . . சிலத்துதொடகூடவா[ரி\*]யின் சிலத்து . . . . .
- 3 . . . . . சிலத்துது பொங்கென்று சொல் . . . . .
- 4 . . . . . குப்பித்தும் இறக்கினசூ முட்டி[ய\*]மை எ . . . . .
- 5 . . . . . சூமிஇடை செய்தார் செய்த பாவத்து படு . . . . .
- 6 . . . . . நபக அலக்காரநென்



On a fragment built into the walls of the Perumāḷ temple.

- 1 . . . லும் இருநது எழார் ஸ்ரீரண்டல[தீ]துக்கொசெவர் திருநகவானமுழ . . .
- 2 . . . நற்புரலு[தீ]து ஸ்ரீலெகை செய்துருத்த பரிசாவது இயவ . . .
- 3 மும்முடிசொழவதிக்கு [மெ]ற்கு கணவதிவாய்க்கா . . .

On other stones built into the walls of the Siva and Vishṇu temples.

- 1 சதுரவிளக்கு நாயகன் வைக்கின்ற ஆடு தொன்[னாற்ற]முருகை கொண்டு சதுரதித் தவர் நிசுதமொரு சதுரவிளக்கு [நிச]தம் உமகெண்ணை[யும்] எரிக்குகூடவார்களாக இவாடு தொ[ன்]னாற்ற[து].
- 2 மும் சாவாமுவாப்பொருகூது சதுரதிதவர் இவாடு கொ . . இப்பரிசு விளக்குகூது கூடவார்க ளாகவும் [இ]ப்பரிசு ஒரு நா[ள்] மு[ட்]டில் முட்டின நாளால் கால் காய் பொன் தன் பட்டும் இவிளக்கு.
- 3 ரி[கூ]க கூடவார்களாகவும் இப்பரிசு அவாண்ற வாரிய . . . [யும்] பெருமக்களும் ஊராள் வாறுமெ இத்தண்டல் கொண்டு இத்தெவர்க்கு குடுப்பாராவும் குடுப்பித்தும் இவிள.
- 4 கெய்யிப்பி[ய]பாராகவும் இமனாறுடிகளும் இவகனா . . . கு இருப்பதற்கு இவூர் தெவ- கணய்க் கிழை வெள்ளான்செரி வடதீவயில் கிழக்குநொதி மிழிக்கு வழிக்கு வடக்கு இவர்க் . . .

On other stones built into the walls of the same temples.

- 1 பட ஒன்றெ நாலுமா திலமுங் . . . . . திருநகவானத்துக்கு வெண்டும் உழப்புக் குற்றப் படாமை உழப்பா-
- 2 னாகவும் இவனு மிவன் வழூ-த . . . . . ல் ஒரு பணி ஒருபொழுது முட்டில் முட்டின பொ.
- 3 மதால் மஞ்சாடிப் பொன் [பு] . . . . . ப்பணி முட்டாமைச் செய்வானாகவும் இவனும் இ-
- 4 வன் வழூ-ததார் இப்பணி மெ . . . . . ரகிப்பான் வழூ-தம் யசுரதித்தவர் உவயின்றி
- 5 ஜிவிப்பாராகவும் இயது . . . . . யதார் செய்த பாவத்துப் படுவாராகவும் இப்பரி-
- 6 க ஸ்ரீலெகை செய்துருத்த[தெ]ன் இவூர் கெய்யின் மங்கலவி[ய]னென் ||—
- 7 இக்கொசெவரத்திருத்தியா . . . . . க்களத்தார் பார்மம் இம்மகொசெவரத்திருத்தியு நாங்க-

No. 343.

(A.R. No. 56 of 1923.)

ON SOME OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VIṢṆU TEMPLES.

This inscription is formed by piecing together the stones found in the two temples. Portions of the inscription are lost. It seems to record the gift of some plots of land by the *mahāśabhā* and the *Pirāṇadhi[kāriga]* to a certain (teacher called ?) *Pādaśiva* for burning a lamp during the services and for the maintenance of worship and offerings in a temple (name lost).

Text.

- 1 கொசெவரத்தெவரிவூற்ற பாண்டு . . . . .
- 2 கலந்து கெய்யின்மெயொழும் பிராந்தி . . . . .
- 3 வழிபறும் பாதகிவர்க்கு ஸ்ரீலெகை செய்து கு . . . . .
- 4 [ஹ]க்கு மெற்கு அமைதிலமும் புத்தெரி கிழக்காணிமலும் வ . . . . . ரார்காலின, தெய்வகூ தும் பட்டிலிமும் வடபாரி கொயிலின் கிழக்கு[தீ]துப் புன்செய் ஆறுமாவ-
- 5 ம் [கூ]க இ[தீ]கமெந் தீமலும் கொண்டு மு[னது] வட்டியும் விளக்குறறி திருவாரா தமெந் செய்து உச்சி-
- 6 யம் பொந்து இருநாழி அரிசியா[தீ] திருவமுதம் அறியமுது ஒன்று கொண்டு காட்ட



## No. 344.

(A. R. No. 374 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,  
AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is much damaged. It seems to be connected with No. 215 above and to record an order of [A]ḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ to the Tōdapattikkāraḥ-Chetṭigaḷ (merchant community) of the place perhaps permitting the payment of taxes due by them at the rates prevailing at Nandipuram, on the representation made on their behalf by . . . . nāvaṇ Araiyaṇ alias Kaṇḍaṣeṭṭi. The order was communicated through the officer Vēḷaṇ Chintāmaṇi, the headman of Tattaṇūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொடிராஜகேசரிய . . . . கு . . . ச . . .
- 2 டிகள் பழவெட்டையர் மறவன் கண்டந் . . . . .
- 3 ஸ்ரீமதி அரையன்நாற் கண்டசெட்டி மின்னப்ப . . . . .
- 4 தொழத்திக்காறச்செட்டிக(ள்)மேயும் இவ[ர்]\*கள் பணி . . . . .
- 5 எம்பெருமான் பண்டை நகரமுற்றாதினெ கெ . . . . .
- 6 . . . . . றன் கண்டன்னி . . . . .
- 7 . . . . . ப் பெ . . . . . மறசந்தனை கொள்கடு[வன்று] . . . . 28-
- 8 ய[து] தத்தலுரிமெவன் வெளான் சிந்தாமணிக்கு [மீழ்க]ம் வர நகரமும் க[ர]-
- 9 டன் பரமேஸ்வரன் எவனால் சந்தர்த்தவம் கல்லி(ல்)னெ வெட்டிவித்தகொ-
- 10 ண்டொம் தொத[ப]த்திக்காறொமீ.

## No. 345.

(A. R. No. 132 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged at the ends of lines. It records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple, by a native of Kaḍuvaṇḍuḍi.

Text.

- 1 கொலிராசகேசரியுக்கு பாண்டி . . . . .
- 2 டி உண்டார்க்கு கடு[வல]குடியா[து] . . . . .
- 3 மாதிரிண்டி . . . . . கரிகாமக் . . . . . நத்-
- 4 வெளான் மற[ர்]\*தித்தவம் கலத்த [நெ]ந்தாயின-
- 5 கரு கருன்றிஹுக்கும் ஆடு [கடுக] இவை பந்மா-
- 6 கொடிராசகேசரி [||\*]

## No. 346.

(A. R. No. 133 of 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged and built in. It records the gift of a gong and provision of a *kāśu* as remuneration for sounding it in the temple, by a merchant of Ambar in Ambar-nāḍu. The village which is called Tiruvēlvikkūḍi, is said to have formed part of Viḍēlviḍugu-[chaturvēḍima]ṇḡalam in Kurukkai-nāḍu on the northern bank (of the river).



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மறக்கு . . . . . அம்பர்நாட்டு அம்பர்-
- 2 த திருவனிச்சத்தான்செரி வியாபாரி . . . . . அழகந்த கண்ணனுக்கா-
- 3 வடகரைக் குறுக்காநாட்டு விடெலிவிறகு . . . . . வகவத்து திருவெழி-
- 4 ஸ்ரீ ராமாநெலர்க்கு இட்ட செய்க[ண்] . . . . . அழிவு சொ[ல்]லக் கற்றை-
- 5 ஸ்ரீ இட்ட காக ஒன்று இதந் பொலி கொண்டு . . . . . சொல்லாந் வ-
- 6 . . . . . சந்திராதித்தவலி இதந் பொலி . . . . .

## No. 347.

(A. R. No. 102 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This record is incised in early characters and has therefore been assigned to **Āditya I** (*M.E.R.* 1931, II. 4). It registers a gift of 25 *kaḷaṇḍu* for a perpetual lamp in the temple by **Gāndharvan Bāradāyaṇ Śiṅgaṇ Śrikanṭhaṇ**. The ends of the lines are built in.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [\*] கொவிராசகெசரி[ப]மறக்கு யாண்டு . . . . .
- 2 நெலர்க்கு மாநாட்டாந் பாரதாயன் [செ]கன் ஸ்ரீகண்ண . . . . .
- 3 திருபத்திக்கு கழஞ்சுக் கொண்டு இதந் பலிபிச . . . . .
- 4 லும் ஒரு தொன்றாவிகக் கொப்பொமாநெநம் திருத்திரு . . . . .

## No. 348.

(A. R. No. 103 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

The inscription is built in at the right end. It registers an endowment in gold made by a certain **Guṇavaṇ Puttaṇ** of **Kaḷattūr[-kōṭṭam ?]** for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti. The donor seems to be identical with **Guṇavaṇ Puttaḍi** mentioned in No. 273 above from Tillaisthānam, which is dated in the 17th year of the king. The name of his native village is given there as **Kumārapādi** in **Vaidāvūr-nāḍu** a subdivision of **Kaḷattūr-kōṭṭam**. The record is assignable to the reign of **Āditya I** on account of its early script.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரி[ப]மறக்கு யாண்டு . . . . .
- 2 [நெ]லர்க்கு [கணத்தாரிக்] . . . . .
- 3 யன் குணவன் புத்தன் வைத்த பொன் இருப . . . . .
- 4 கழஞ்சுக் கொண்டு உழக்கு நெய்யாள் இவ்வு . . . . .
- 5 . . . [யொ]மாநெ[ந்] திருத்திருத்தி ஸ்ரீவைபொம் இவ்வு . . . . .

## No. 349.

(A. R. No. 143 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of sheep for a lamp in the temple of **Tiruchchōṟṟutturai-Uḍaiyār**.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொலிராசகெச-
- 2 . . . . . து திருச்சொ-
- 3 . . . . . யார் குழந்தை
- 4 . . . . . கு நெய்யால் ச-
- 5 . . . . . த்த சாகாழ-
- 6 . . . . . அப்துலெநா[ச]
- 7 மன்றாடி . . . . .

## No. 350.

(A. R. No. 155 of 1931.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It registers a gift of 25 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp (in the temple) by a certain **Kāri Śē** . . . . the son of **Dēvaṇār** of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொலிராசகெசுவன்ம[ச]\*க்கு . . . . .
- 2 க்கு இவர் தெவநார் [மகந் காரிசெ] . . . . . லம் . . . . .  
க்கு [நெ]-
- 3 யால் ஒரு நொ[ன்] . . . . . பொ[ன்]\*னி[ரு]பத்வதங்கழஞ்ச [இ]பொன் கொ

## No. 351.

(A. R. No. 180 of 1931.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records an endowment of 20 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruchōrrutturai by **Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkaṇār** the Chōḷa queen and the daughter (?) of **Kādupattigaḷ Tamarmēttiyār** (see No. 304 above). [Kādupattigaḷ] seems to refer to a <sup>a</sup>Pallava chief of the period. This is a record of **Āditya I**.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொலிராஜகெசுபதற்கு யான்டு . . . . .
- 2 . . . . [ற]த்து தெவநாநம் திருச்சொற்றுத்தறை ௪(௪)கா-
- 3 . . . . . ரலும் பகலும் திசதி உழககெண்ணையால் சந[தி]-
- 4 . . . . . ஒரு நொந்தாவினக்கெரிவதற்கு சொழபெருமாநடி-
- 5 [கள் தெ]வியாச் காடுபட்டிகள் தம[ரமெத்தி]யார் திரிபுவநமாநெலி-
- 6 . . . . வயிரியக்கநார் வைத்த பொன் உடு இப்பொன் இருப-
- 7 . . . . . ம் கொண்டு வரிப்பி[ச]\*பொமாநொம் இவர் பதிபா-
- 8 . . . . .

## No. 352.

(A. R. No. 242 of 1931.)

## TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

## ON THE SOUTH WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE, VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḷ TEMPLE.

This is a mere fragment of an inscription which should have recorded an endowment for a lamp in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி பதி [||\*] கொலிராஜகெ . . . . .
- 2 தத்து பெருமானடிக்கு திருவினக்கு . . . . .



# ADDENDUM.

No. 173 A.

(A.R. No. 51 of 1934.)

TEN-MAHĀDĒVAMAṆGALAM, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR KALLĒRIPPĀRAI (ROCK) CLOSE TO THE  
CHEYYĀR RIVER.

This is an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōla who was known as 7th regnal  
'Rājakēsarivarman who took Madura'. It is dated in the .th year of year.  
his reign and records the endowment of a land called Pākkaḍi-śeruvu by one  
Puttaraiyādi for the upkeep of a tank dug at Mādēvamaṅgalam in  
Puttadappādi (a sub-division) of Palkunra-kōṭṭam by Śōkāraṇ Appāvaṇ  
Pākkaḍi.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி பதி [11] மதினை கொண்ட
- 2 கொலிராஜகேசரிபுத்தூரு [மான்டு]
- 3 எ-ஆவது பதிஞன்றக்கொட்டத்-
- 4 துப் புத்தலுப்பாடி மாநெடுவமயி-
- 5 கலத்துச் சொகரன் அண்-
- 6 னுலன் பாக்கடி கரைவர்-
- 7 யான் கல்லுவித்த எரிசு-
- 8 குப் புத்தறையாடி வை-
- 9 த்த மொமம் பாக்க-
- 10 டிசெறுவு பரந்தரகித்-
- 11 வல் திற்பதாச வைத்தெ-
- 12 ன இயலும் சுகிப்பாந்
- 13 அடி என்றிவெமனை இ-
- 14 திக்கு[த]வா நெழாந்ரகத்துக் கீழா-
- 15 [த]சகம் புகுவான் [11]







# INDEX

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the Volume. In. is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief; co. = country; dn. = division; dt. = district; dy. = dynasty; E. = Eastern; f. = female; k. = king; m. = male; off. = officer; q. = queen; ri. = river; s.a. = same as; sh. = shrine; sur. = surname; te. = temple; ti. = title; vi. = village.

## A

- Abhirāṁśvara, *god, te. of* .. 63; 120  
 abhiśhēka-dakṣhiṇai, *gift* .. 44, In. 6; 40  
     In. 1  
 abhyāsi, *student* .. 284, In. 30  
 Achaśvara, *god, sh. of* .. 1; 291  
 Achehaṅ Kaṁpaṅ, *m.* .. 170, In. 11th p. 8  
 Achehaṅ Uraiṅ, *m.* .. 241, In. 4  
 Achehiyaṅ Kōṭṭaṅ Māṅ, *m.* .. 164, 16  
 Adaṅ, *vi.* .. 35, In. 1; 106  
     In. 2; 109, In.  
     1; 146, 3; 334, In. 1  
 Ādavatūr, *vi.* .. 183, In. 6  
 Ādēśvara, *god, te. of* .. 64; 302  
 Ādēp-Pidāṭar, *s.a. Ādēśvara* .. 302, In. 6  
 Adhirāmaṅgalaṁ, *vi.* .. 67, In. 2  
 Adigaḷ Kūṭṭaṅ, *m.* .. 81, In. 4  
 Adigaḷ Paluvōṭṭaraiyar Kaṇḍaṅ Ma. 98, In. 2; 171  
     *ravaṅ, ch.* .. In. 4; 201, In.  
     7  
 Adigaḷ Paluvōṭṭaraiyar Maṅavaṅ 236, In. 3  
     Kaṇḍaṅ, *ch.*  
 Adigaḷ Śaṅkaraṁārāyaṇaṅ, *m.* .. 266, 6  
 Ādimūśvara, *god, te. of* .. 35; 106; 136  
     178; 194; 334  
 Āditta-Bhaṭṭāraka, *s.a. Piplikēśvara* .. 287, In. 4  
 Ādittāṅ Baṭṭālakāṅ, *m.* .. 276, In. 5  
 Ādittāṅ Kōḍaippirāṭṭiyār, *q. of* .. 225, In. 5  
     Ariṇṇaya.  
 Ādittāṅ Sūryaṅ, *m.* .. 330, In.  
 Ādittāṅ Vīṇaṅ, *ch.* .. 224, In.  
 Āditya, *m.* .. 33, In. 3  
 Āditya I, *k.* .. 11, In.; 13 In.; 88  
     In.; 109, In.  
     110, In.; 138,  
     In.; 139, In.; 153, In.; 168, In.; 187, In.  
     202, In.; 213, In.; 219, In.; 239, In.; 245,  
     In.; 247, In.; 248, In.; 252, In.; 255, In.  
     273, In.; 285, In.; 286, In.; 287, In.; 288,  
     In.; 290, In.; 292, In.; 293, In.; 294, In.  
     295, In.; 299, In.; 300, In.; 301, In.; 302,  
     In.; 303, In.; 304, In.; 305, In.; 306, In.  
     308, In.; 310, In.; 311, In.; 312, In.; 313,  
     In.; 314, In.; 315, In.; 317, In.; 318, In.  
     319, In.; 321, In.; 322, In.; 323, In.; 324,  
     In.; 325, In.; 335, In.; 337, In.; 348, In.;  
     351, In.  
 Āditya II, *Karikāla, k.* .. 108, In.; 195, In.  
 Ādityavadi, *road* .. 67, In.; 76; 93, 3;  
     251, 6  
 Āḍambautiṭṭai, *vi.* .. 276, In. 4  
 Āḍaṅṭyēśvara, *god, te. of* .. 153; 201; 208;  
     215; 237; 235;  
     279; 298; 344  
 Āḍaṅṭiyāṅ Āditta Nilakāṭṭaṅ, *m.* .. 164, 20  
 Āḍaṅṭiyāṅ Māḍavaṅ Kāri, *m.* .. 164, 22  
 Āḍaṅṭiyāṅ Śaṅkaraṁārāyaṇaṅ Śūla-  
     pāṇi, *m.* .. 164, 21  
 Āḍaṅṭiyāṅ Nārāyaṇaṅ Nakkaṅ, *m.* .. 287, In. 3  
 Āḍaṅṭiyāṅ, *god, te. of* .. 20; 173  
 Āḍaṅṭiyāṅ Daṣapuri-Bhaṭṭa Sōma-  
     yāji, *m.* .. 83, In. 2  
 Ālāṇḍi Durgā-Bhaṭṭāraki, *goddess* .. 149, In. 2  
 Ālṭṭigai-Vishu, *festival* .. 123, In. 3  
 Āiyāraṅ Divākorāṅ, *m.* .. 66, 3  
 Ākaṇṇaṅ Malaiyarādittāṅ, *ch.* .. 175, In. 7  
 ākil, *wood for fumigation* .. 109, 2  
 Akilāṅ Sāṭṭaṅ, *m.* .. 26, 5  
 Akkumāra Kramavittāṅ, *Kārambi-  
     chēḍu, m.* .. 102, 4  
 Akkumāra Kramavittāṅ, *Kalavutti,  
     m.* .. 272, In. 4  
 Akṣarapurīśvara, *god, te. of* .. 100  
 Alaiyūr, *vi.* .. 43, In. 5  
 Ālākku, *liquid or grain measure* .. 58, In. 6; 189,  
     In. 5; 209, 13;  
     271, 6; 277, 6; 278, 8; 315, 14  
 Ālambākkam, *vi.* .. 222; 314, In.  
 Āla-nāḍu, *dn.* .. 72, In. 4  
 Ālehhāṅṅaṅ Muṇṇūṭṭuvappuramāṅ, 65, In. 2  
     *m.*  
 Alivāṅ Kallaraṣi, *ch.* .. 319, In.  
 Allūr, *vi.* .. 43, In.  
 āluṅgaṅ, *managing committee* .. 83, In. 2; 113,  
     In. 6; 193, In.  
     5; 202, In. 3; 262, In. 2; 272, In. 4; 287,  
     In. 2; 292, In. 4; 303, In. 4  
 Amagappulam, *vi.* .. 318, In. 4  
 Amānigandarvva-Isvaragarattu Ma. 298 In. 2  
     *hādēva, god.*  
 Amānigandarvvaapuram, *name of* .. 298, 8  
     Malappaḷuvūr.  
 Ama (va) nīnārāpa (nārāyaṇa)-chatur- 8, In. 2; 39, In.  
     *vēḷumāṅgalaṁ, vi.* .. 2; 40, In. 1;  
     85, In.; 133,  
     In. 4; 193, In. 4; 220, In. 2; 246, In. 253,  
     In. 1; 271, In. 2; 300, In. 2  
 Amarabhujāṅgādēva, *god,* .. 170, In. 13th p.  
     19  
 Amarasundarādēva, *god,* .. 197, In. 13  
 Amareśvara-Perumāṇaḍigal, *god,* .. 314, 2  
 ambalappuraṅ, *endowment* .. 187, 3  
 Ambalavaṅ Gaṇḍarādittānār, *ch.* .. 54, In. 2; 167,  
     In.  
 Ambalavaṅ Paluvār-Nakkaṅ, *ch.* .. 76, In. 9, 124,  
     In. 3  
 Ambar, *vi.* .. 346, In. 1  
 Ambarmaṅḍalam, *s.a. Tirumāḷam* .. 88, 18  
 Ambar-nāḍu, *dn.* .. 330, In. 2; 346,  
     In. 1  
 Ambāsamudram, *vi.* .. 241  
 Ammaṅḍuḷi, *vi.* .. 203  
 Āmūr, *vi.* .. 80, In. 3  
 Āmūr-kōṭṭam, *dt.* .. 43, In. 10; 87,  
     In. 1; 96, In.  
     1; 167, In. 1; 191, In. 1; 196, In. 1; 302, In. 2  
 Āṇaichehūr, *vi.* .. 90, In. 3  
 Āṇai Nakkaṅ, *m.* .. 166, 9  
 Āṇaṭīśvara, *god, te. of* .. 17; 56; 90; 119;  
     146; 184; 198;  
     224; 249; 256; 276; 340  
 Ānāru, *stream* .. 49, 8  
 Āṇḍar-maḍam, *cave* .. 245  
 Āṇḍaṭṭu-kūṭṭam, *dn.* .. 172, In. 10  
 Āṇḍurai, *vi. (?)* .. 224, In.  
 Āṇḍuḷi Śivaṅ, *m.* .. 30, 2  
 Āṇḍiramaṅgalaṁ, *sur. of Māḍam-  
     bākkam.* .. 43, In. 4  
 Āṇṭiramaṅgalaṁ, *vi.* .. 73, In. 12  
 Āṇmūr-kūṭṭam, *dn.* .. 26, 4  
 Āṇṇaḷi-Kraṇavittāṅ, *Kōṭṭippurattu,* 102, 3  
     *m.*  
 Āṇṇavaṅ Kōḍaṇḍarāmaṅ, *m.* .. 71, In. 10  
     *antariyaṅ, k.* .. 106, 4  
 Āṇṇakabhinna-paḍai, *regiment,* .. 79, In. 2  
 Āṇṇakappallavaraiyar *s.a. Sambannaruḷ* 89, In. 11  
     *Uttamanidhi.*  
 Āparājita or Āparājita-varman, 294, In.; 335, In.  
     *Pallava k.* .. 337, In.  
 Āparājita-chaturvēdi maṅgalaṁ, *s.a.* 168, In. 1; 294,  
     *Takkolaṁ* .. In. 2  
 Āpatsahāyēśvara, *god, te. of* .. 21; 101; 230;  
     237; 299; 304;  
     315; 319  
 Appūruḍaiyāṅ Achehaṅ Paṭṭālakāṅ, 170, In. 11th p. 5  
     *m.*  
 Āraśaṅgalaṁ, *vi.* .. 110, 16; 111, 5  
 Āraiyaṅḍeri, *tank* .. 199 In. 2  
 Āraiyaṅ Kaṇḍaṣeṭṭi, *m.* .. 344, In. 3



- Araiyaṅ Ṣaduraviḍaṅgaṅ, *m.* .. 182, 10  
 Araiyaṅ Tillaikkūttan, *m.* .. 191, In., 2  
 Araiyaṅ Āchārakānta-Brahmādhiraṅ, *off.* 3, In., 4  
 Arapaippuram, *vi.* .. 253, In., 1  
 Araṅgaṅ Kaṇṇaṅkaruṅ, *m.* .. 330, In., 2  
 Araṅgaṅ Tirumālināḍḍolai, *m.* .. 109, 7  
 Āraṅ Tiruvādirai, *m.* .. 254, 4  
 Arapuram, *vi.* .. 151, 2  
 Arayaṅ Kalaṅḍamalai, *m.* .. 44, In., 5  
 Arayspuram, *vi.* .. 234  
 archanābhōga, *endowment for worship* 93, 2, 4; 329, In. 4  
 ardhajāma, (midnight) service in temples. 300, In., 4  
 Ardhanārīśvara, *god, te. of* .. 232; 242; 261  
 Ārdra, asterism .. 162, In.; 244, In. 7  
 Āridakalaiyaṅ Mādavaṅ, *m.* .. 309, 7  
 Āriṅga (Ārya)-Bhaṭṭarar, *Vedic Brahmins (?)*. 306, In., 2  
 Āriṅga (Āryaṅ) Dūvēdi Nārāyaṅaṅ Ṣaḍaiyaṅ, *m.* 310, In., 2  
 Ariṅkulakēśari, *s.a.* Ariṅjaya, .. 177, In.; 197, In. 5  
 Arimukkapuram, *vi.* .. 203, In., 4  
 Ariṅjaya, *k.* .. 197, In.; 224, In.  
 Ariṅjigai Neyttānaṅ, *m.* .. 214, In., 4  
 Ariṅjigai-Pirāṭṭiyār, *princess* .. 197, In., 11  
 Ariṅjigai-Paṇmar 'who died at Ārūr', *s.a.* Ariṅjaya, *k.* 225, In., 4  
 Ariṅjiya Pirāntakudēvar, *s.a.* Sundara-Chōḷa, *k.* 224, In., 3  
 Ariṅjōmān, *m.* .. 96, In., 3  
 Ariṅalūr, *vi.* .. 40, In., 1  
 Ariṅāttanūr, *vi.* .. 38, In., 7  
 Ariṅu Kāḍi, *f.* .. 56, In., 5  
 Āritan Kaṇṇaṅ Kappuṅ, *m.* .. 49, In., 3  
 Āritan Nilakantaṅ Kāḍaṅ, *m.* .. 134, In., 3  
 Ārkāḍu (or Pērārkāḍu), *vi.* .. 301, In., 3  
 Ārkāṭṭuk-kūṅṅam, *dn.* .. 77, In., 1; 145, In., 7; 187, In., 1; 190, In., 1; 251, In., 2; 252, In., 1; 260, In., 1; 301, In., 3; 310, In., 3; 311, 1; 315, In., 5; 324, In., 1  
 Ārūr, *vi.* .. 225, In., 4  
 Aroḷḷi Ṣāṇḍaṅ, *m.* .. 218, In., 2  
 Aruḷaṅ Ṣiṅgaṅ, *m.* .. 52, 2  
 Arumbūr-kūṅṅam, *dn.* .. 206, In., 4  
 Arumolī, *sur. of Rājaraṅja I.* .. 75, In.  
 Arumanaikaṇḍa Perunāyaṅ, *m.* .. 42, In., 7  
 Aruṇajātēśvara, *god, te. of* .. 282  
 Aruṇjigai-Viṇḍagur, *god, te. of* .. 100, 15  
 Ārūr, *vi.* .. 218, In., 1  
 Ārūrcheḍḍēri, *quarter* .. 12, 1  
 Aruvā-nāḍu, *dn.* .. 63, In., 2  
 Āryalāk-kūṅṅam, *dn.* .. 149, In., 4  
 Aṣṭamūrti, *m.* .. 322, In., 3  
 ātinatyāgaṅ, *self-sacrifice* .. 131, In., 2  
 Ātraiyaṅ Śrīkaṇṭhaṅ Iravi, *m.* .. 260, 7  
 aṭṭagaṅ, *division of land* .. 146, 1  
 aṭṭagaṅtār, *shareholders in land* .. 249, 6; 276, 10  
 Attāmpurattu Vannaya-Bhaṭṭa-Sōmāsiyar, *m.* 59, In., 3  
 Attiraiyaṅ Kilavaṅ Kōḍikāvaṅ, *m.* 125, In., 2  
 Attiraiyaṅ Paramēśvaraṅ Tāyaṅ, *m.* 35, 10  
 Attiraiyaṅ Śuvaraṅ Dāmōdiraṅ, *m.* 89, 3  
 Attiraiyaṅ Śuvaraṅ Nakkaṅ, *m.* 89, 4  
 Avanigandharvva-Iāvaragriham, *te.* 153, In., 2; 201, In., 2; 227, In. 3; 235, In., 2; 236, 2  
 Avanigandharvva-puram, *name of Mēlappaluvūr.* 153, In.; 201, In. 3; 208, In., 2; 279, In., 3  
 Avaniṅārāyaṅa, *ti. of Pallava Nandivarman III.* 8, In.; 135, In. 300, In.; 312, In.  
 Avaniṅārāyaṅa-chaturvēdimaṅḍalam, *see* Avaniṅārāyaṅa-chaturvēdimaṅḍalam  
 Avaniṅārāyaṅa-chaturvēdimaṅḍalam, *name of Kāvērippākkam* 307, In., 3; 312, In., 3  
 Āvūr-kūṅṅam, *dn.* .. 151, 1  
 Ayan Kāmakkōḍaṅ, *m.* .. 214, In., 2  
 Āyirattai, *vi.* .. 22, In., 2  
 Āyirattirunūṅṅuvag, *m.* .. 186, 2  
 Āyirattu-nānūṅṅunārpadiṅma-Maṅ, 309, 4  
 galāḍitan, *sur. of Nūṅṅirupadin-Kāḍaṅ*  
 Āyiravaṅ Eṇḍi, *m.* .. 301, In., 3  
 Āyiravaṅ Paḍaiyāḷaṅ, *m.* .. 145, In., 10  
 Ayyaṅ Kēṣuvaṅ, *m.* .. 228, In., 3  
 Ayyaṅ Vēmbaḍigaḷ, *m.* .. 16, In., 5  
 B  
 Bādūr, *vi.* .. 185; 199  
 bāhuvalayaṅ, *bracelet* .. 144, 31  
 Bakulaṅ, *vi.* .. 263, In., 4  
 Bālāḍiriyaṅ Amaraḍitan Madurāntakaṅ, *m.* 336, In., 10  
 Bālāḍiriyaṅ Bhaṭṭaṅ Śivaṅ Kūttan, 106, In., 2; 109, In., 1  
 Bālāḍiriyaṅ Nārāyaṅaṅ Janārdanaṅ, 178, In., 1  
 Bālāḍiriyaṅ Puruṣhōttamaṅ Dēvaṅ, 35, 23  
 Bālāḍiriyaṅ Pūvattan Ṣaṅkarapaṅ, *m.* 68, In., 6  
 Balikula, *name of Bāpa dynasty* .. 197, In., 4  
 Bāṅa, *dy.* .. 197, In., 1  
 Bāṅaperundēviyar, *s.a.* Ariṅjigai-Pirāṭṭi, 197, 11  
 Bārādāyaṅ Āraṅ Mādēvabhāṭṭaṅ, *m.* 254, 2  
 Bārādāyaṅ Kāḷi Nakkaṅ, *m.* 73, 17  
 Bārādāyaṅ Kaṇḍaṅ Kāḷaṅ, *m.* 73, 16  
 Bārādāyaṅ Nārāyaṅaṅ Nakkaṅ, *m.* 260, In., 2  
 Bārādāyaṅ Nārāyaṅaṅ Nārāyaṅaṅ, 211, In., 1  
 Bārādāyaṅ Nārāyaṅaṅ Ṣeṭṭi, *m.* 277, 3  
 Bārādāyaṅ Nārāyaṅaṅ Sōlai, *m.* 211, 2  
 Bārādāyaṅ Nārāyaṅaṅ Śrīkaṇṭhaṅ, *m.* 260, In., 5  
 Bārādāyaṅ Nārāyaṅaṅ Turutti, *m.* 260, In., 1  
 Bārādāyaṅ Rāmaṅ Vāḍugaṅ, *m.* 69, 7  
 Bārādāyaṅ Ṣaṅkaraṅārāyaṅaṅ, *m.* 73, 12  
 Bārādāyaṅ Ṣēṇḍa Nakkaṅpirāṇḍaṭṭa-Sarvakratnyājīyār, *m.* 250, In., 13  
 Bārādāyaṅ Ṣiṅgaṅ (Ṣaṅkaraṅ ?) Śrīkaṇṭhaṅ, *m.* 230, In.  
 Bārādāyaṅ Tālī Muttan, *m.* 254, 5  
 Bārādāyaṅ Vēṅḍaḍavaṅ Chandi-rāḍittan, *m.* 99, In., 2  
 Baṭṭaraṅ Vāliyaṅ, *m.* 311, In., 4  
 Baṭṭach-chōmāsi-Bhaṭṭa, *m.* 146, 2  
 Baṭṭadivākara-Sarvakratukkaḷ, *m.* 309, 41  
 Bhāradvāji Ṣaḍaiyaṅ, *m.* 274, In., 4  
 Bharapi, *asterism* .. 323, In.  
 Bhārggava-gōira, .. 63, In., 5  
 bhaṭṭa-vṛitti, *endowment to learned Brahmins* 64, In., 12  
 Bhavajanna (Sarma) Kramavittar, *m.* 157, 2  
 Bhavakkuri Tiruvirāṅmichechuvāra-Sarmaṅ, *m.* 50, 15  
 Bhavarudra-Bhaṭṭa, *m.* 249, 9  
 Bhima II, *E. Chal. k.* 36, In.  
 bhūmaṣṇi-karpūraṅ, *kind of camphor* 35, 13  
 Bhūmaṇḍara-Viṇḍagur-Parama-svāmi, *god* 151, In., 1  
 bhūṭabali, *offering* .. 170, 9th p. 1  
 Bhuvanachūḷamaṅicheḍḍēri, *quarter* 249, 4; 340, In. 7  
 Bhuvanaviṭaṅkaḍēva, *god* .. 128, In., 3  
 Brahmaḍēṣam, *vi.* .. 274; 292; 322  
 brahmaḍēya-kilavargal, *elders* .. 126, In., 5  
 Brahmādhiraṅ, *m.* .. 325, In., 2  
 Brahmaṅpurīśvara, *god, te. of* .. 257  
 Brahmaṅārīraṅ, *sur. of Nakkaṅ Pirāntakaṅ.* 43, In., 6  
 brahmasthānam, *hall (?)* .. 164, 6; 165, In. 2  
 Buvanaviṭaṅka Karumāṅi, *m.* 293, 5  
 Būyakramavittan, *m.* .. 276, 9  
 C  
 cattle raid .. 268, In., 6  
 Ceylon, *co.* .. 33, In.; 197, In.  
 Chakrapāṇi Tiruvēṅḍaḍam, *m.* 106, 9  
 chāmara, *fly-whisk* .. 53, In., 5  
 Chāmuḍē, *off.* .. 155, In., 6  
 Chaṇḍachanḍa-vadi, *road* .. 169, 16  
 Chaṇḍēśvara, *god* .. 188, 41  
 Chandirālēkhai-chaturvēdimaṅḍalam, *s.a.* Ṣēṇḍalai, *vi.* 187, In., 1; 202, In., 2; 251, In., 2; 310, In., 4; 311, 2



Chandōga-Sāmavēda .. .. 170, In., 14th p. 3  
 Chandramanillāvara, *god, te. of* .. 274; 285; 292  
     317; 322  
 Chandrasēkharaḍēva, *god* .. 144, In., 16  
 Chandrasēkharaṇ Tirumoy-aḍi. . . . m. 253, In., 2  
 Channasarma, *m.* .. 286, In., 2  
 Chaturānana-Tachchag, *m.* .. 86, 45  
 Chaturvēdi-bhaṭṭā-ttāna (Sthāna)  
     -perumakka], *committee* .. 158, In., 3

Chēra, *dy.* .. .. 337, In.  
 Chidambaran, *vi.* .. .. 216, In.  
 Chintāmaṇi, *vi.* .. .. 281 A  
 Chitrā, *asterism* .. .. 317, In., 27  
 Chōḷēvara, *god, shrine of* .. 154  
 Conjeeveram, *Little, vi.* .. 149  
 Cuddalore, *vi.* .. .. 94, In.

## D

Dāmar-kōṭṭam, *dn.* .. .. 29, In., 1; 30  
     In., 1; 31, 1  
     33, 9; 274, 5; 292, In., 2; 330, In., 3  
 Dāmōdira-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. .. 146, 2  
 Dāmōdiraṇ Jātavēdasahasaraṇ, Tirup-  
     pār, *m.* .. .. 146, 4  
 daṇḍakūṇam, *fine* .. .. 260, In., 4  
 Dantivarman, *Pallava k.* .. .. 222, In.; 314, In.  
 Dantivarma maṇḍalam, *sur. of Ālam-  
     bākkam, vi.* .. .. 222, In., 1; 314  
     In., 1  
 Darumaṇ Tiruvā. . . . m. .. 130, 5  
 Daṣapuriyaṇ-ḍadukkam, *land* .. 176, 4  
 Deśākkuraṭ Aranidhi, *m.* .. .. 189, In., 3  
 Dēvanār, *ch.* .. .. 153, In., 3; 235  
     In.  
 Dēvanār, *m.* .. .. 356, In., 2  
 Dēvaṇ Arumoli, *m.* .. .. 75, In., 7  
 Dēvaṇ Kuppai, *m.* .. .. 108, In., 8  
 Dēvaṇmaṇḍalam, *vi.* .. .. 35, 3; 91, In., 5  
 Dēvayānai-Ammaṇ, *goddess, shrine  
     of* .. 157  
 Dharmakāṭṭalai tulaṇ-nirai, *standard  
     gold weight* .. 87, 3; 168, In., 2  
 Dharmapriyaṇ, *m.* .. .. 110, 36; 114, 22  
 Dharmapriyaṇ Kalivijayaṇ Taru-  
     ṇēndusēkharan, *m.* .. 50, 14; 51, 24;  
     138, 13; 139,  
     10; 162, 11;  
     165, 9  
 dharmāsana, *Court of justice* .. 45, In., 18; 87  
     In., 6; 168, In.  
     3; 294, 8; 302,  
     33  
 Dharmasēṭṭi, *m.* .. .. 64, In., 10  
 Divākara Kramavittaṇ Pūṣapōvaṇ,  
     *m.* .. 146, 3  
 Duggayaṇ Sāttaṇ, *m.* .. .. 87, In., 2  
 Durgā-Bhaṭṭāraki or-Bhaṭṭāri, *goddess* .. 159, In., 1; 341  
     In., 2  
 Dūvēdimaṇḍalam, *vi.* .. .. 60, In., 1  
 dvādaśākkam, *partnership (?) in land* .. 110, 11; 138, 7;  
     139, 5; 140, 7;  
     162, 4; 287, 7;  
 dvārapālaka, *image of* .. 136, In., 2  
 Dvēdaigōmaporam, *family name* .. 249, 15

## E

echchōru, *tax* .. .. 16, 18; 50, In.  
     9; 76, 16; 106  
     4; 110, 26;  
     204, 6  
 ēkāvali-vadam, *ornament* .. 144, 25  
 Ekavira Divākaradēvar, *m.* .. 244, In., 4  
 Eṇmūṇṇu-aṇibattu-aṇuvaṇ, *sur. of*  
     Araṇḍaṇ Tirumāliruṇjolaṇ  
 Eṇmūṇṇu-aṇ Maggādi, *sur. of Kaṇ-  
     gandai* .. 150, 3  
 Emanallūr, *vi.* .. .. 7, In., 6  
 Emappērūr, *vi.* .. .. 94, 2; 263, In., 2  
 Eṇaṇ Mājavādi Braṭuṇapriyaṇ, *m.* .. 236, 12  
 Erippaṭṭi, *endowment for maintenance  
     of tank* .. 308, In.  
 Erivāriyam or Erivāriya-Perumakka],  
     *committee for tank supervision* .. 312, 5  
 Eriyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 310, In., 1  
 Erumaṇaṇ Piḍaraṇjey, *vi.* .. 286, In., 3  
 Erumbiyūr or Tiruverumbiyūr, *s.a.* 50, In., 1; 51  
     In., 3  
 Erumbūr, *vi.* .. .. 49; 206  
 Eṭṭi Kulavaṇ, *m.* .. .. 289, In., 6  
 Eṭṭukkūr-Nambi, *m.* .. .. 131, 3

Eyir-kōṭṭam, *dn.* .. .. 121, In., 1, 152  
     In., 1  
 Eyirgūr, *vi.* .. .. 285, In.

## G

Gaṇapati, *god* .. .. 55, In., 2  
 Gaṇa- or gaṇavāriya-perumakka],  
     *committee* .. 203, In., A-9  
     F-7; 274, In.,  
     17; 292, In., 14.  
 Gaṇavadi-Nambi-Aruraṇ, *m.* .. 131, In., 2  
 Gaṇarāditya or Gaṇarādityaḍēva,  
     *k.* .. 17, In.; 23, In.  
     36, In.; 45, In.  
     46, In.; 47, In.  
     48, In.; 60, In.; 74, In.; 92, In.; 93, In.; 103,  
     In.; 110, In.; 117, In.; 118, In.; 119, In.  
     126, In.; 138, In.; 139, In.; 141, In.; 144, In.  
     2; 162, In.; 168, In.; 176, In.; 177, In.  
     181, In.; 184, In.; 342, In.  
 Gaṇamārttāṇḍa, *god* .. .. 130, In.  
 Gaṇarūḷgaṇḍa-vadi, *road* .. 249, In., 4  
 Gaṇḍharvaṇ Bārādāyaṇ Singaṇ Śri-  
     kaṇṭhaṇ, *m.* .. 347, In., 2  
 Gaṇḍādharaṇ Araṭṭaṇ, *m.* .. 2, In., 14  
 Gaṇḍaikkōḍasōḷapuram, *vi.* .. 259, In.  
 Gaṇḍajētādharma, *god, te. of* .. 76; 124  
 Gaṇamārttāṇḍa, *ch.* .. 319, In., 6  
 Gaṇḍaṇ Ambalavaṇ Gaṇarādittāṇ,  
     or Gaṇarādittasōḷa-Viḷupparaiyaṇ  
     *s.a.* Ambalavaṇ Gaṇarādittānār,  
     *ch.* .. 61, In., 1; 167  
     In., 2  
 Gaṇa Six-Thousand, *co.* .. 61, In., 1  
 Gaṇḍasirapperumballi, *Jain te.* .. 297, In., 5  
 Ghrīstasthānēśvara, *god, te. of* .. 47; 214; 233;  
     247; 337  
 Gōḍukalabaṭṭaṇ, *m.* .. 335, C-1  
 Gōkarpaṇ, *vi.* .. 281-A, In., 27  
 Gōkarṇēśvara, *god, te. of* .. 174  
 Gōlcharēśvara, *god, te. of* .. 69  
 Gōmadattu Dakṣiṇāmūrti-Bhaṭṭa  
     Sārvaśrāṭṭayāji, *m.* .. 212, In., 10  
 Gōmadattu Gōvardhana-Bhaṭṭa, *m.* .. 146, 3  
 Gōmuktikēvara, *god, te. of* .. 18  
 Gōvindapādi, *s.a.* Tirumālpuram, *vi.* 33, In., 10; 34  
     In., 1; 105, In.  
     3; 339, In., 4  
 Gōvindaputtūr, *vi.* .. 76; 124  
 Gōvindavaykkāl, *channel* .. 35, 2  
 grāmakaṇṭaka, *annoyance to village*  
 grāma kāryam, (*committee of*) *admi-  
     nistration* .. 114, In., 11  
     93, In., 1  
 Grāmi Irugaṇ, *m.* .. 206, 8  
 Guṇadhira Nārāyaṇaṇ, *m.* .. 89, 8  
 Guṇakīrtti Bhaṭṭāra, *Jaina teacher* .. 245, In.  
 Guṇanidhi, *tl.* .. 340, In., 2  
 Guṇavaṇ Maṇimalaṇ, *m.* .. 52, 2  
 Guṇavaṇ Puttaḍi (or Puttaṇ), *m.* .. 273, In., 3; 281  
     In., 2; 348, In., 3

## I

Idaiyaṇa-nāḍu, *dn.* .. 276, In., 4  
 Idaiyāṇṇukkūḍi, *vi.* .. 35, 23; 146, 3  
     172, In., 7  
 Idaiyāru or Idaiyāṇṇu-nāḍu, *dn.* .. 74, In., 2; 75  
     In., 3; 204, In.  
     1; 240, In., 1  
     325, In., 1  
 Iḷaiya Āraṇ Kuttaṇ, *m.* .. 254, 4  
 Iḷaiyaṇ Adittapiḍāraṇ, *m.* .. 266, 3  
 Iḷaiyaṇ Kāḍaṇ, *m.* .. 266, 3  
 Iḷaiyaṇēttāṇ Śrīdharan, *m.* .. 165, 9  
 Iḷaichehiyaṇ Maḷapāḍi, *f.* .. 144, In., 84  
 Iḷaikkōḷam, *tax* .. 151, 6  
 Iḷaiyavagai, *junior staff (in royal  
     household)* .. 170, In., 11th p-4  
 Iḷakkandiraṇ, *family name* .. 249, 17; 302, 11  
 Iḷakkaruṇkāśu, *coin* .. 84, In., 3  
 Iḷakkōḷu, *coin* .. 7, In., 8; 85, In.;  
     106, In., 4; 108,  
     11; 223, In., 1;  
     226, In., 7; 246, In.; 253, In., 2; 254, In., 7  
 Iḷamai Maṇṇādi, *sur. of Saṇḍaṇ Kuṭ-  
     tēraṇ, m.* .. 185, In., 1  
 Iḷamakka], *committee* .. 303, In., 8  
 Iḷamaṇḍalam, *vi.* .. 66, In., 2  
 Iḷaṇḍōdi Sūryaṇ, *m.* .. 98, In., 7  
 Iḷaṇḍōṇaḍigal, *ch.* .. 232, In., 3 242  
     In., 3; 244, In., 3  
 Iḷaṇḍō Pichchi, *q.* .. 323, In., 2



I[avi]laku, <i>kind(?) of lamp</i> .. ..	104, In. 3
Imbarnāyar-Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. ..	170, 14th p. 1
Imambār or Innambūr, <i>vi.</i> .. ..	100, In. 8; 109 In. 3; 172, In. 4
irai, <i>land-tax</i> .. ..	50, In. 9; 78; 16; 106, 4; 110, 25; 183. 21; 204, 6
irai-dravyam, <i>lamp sum in lieu of land tax.</i>	262, 3
irai-kāval, <i>s.a. irai-dravyam</i> .. ..	50, 9; 51, 18; 76, 12; 110, 24; 111, 7; 138, 9; 139, In. 8; 283, In. 4; 287, 8; 302, 22
iraiyili-mudal, <i>s.a. irai-dravyam</i> .. ..	218, In. 4
Iraviyācheṇa Sēmbayā, <i>m.</i> .. ..	190, In. 2
Irāyūr, <i>vi.</i> .. ..	35, 25
Irāyūr Dvajasaṁma Kramavittan, <i>m.</i> ..	277, 23
Irāyūr Nārāyaṇa-Bhaṭṭa Daṣapuriya, <i>m.</i>	202, In. 3
Irāyūr Sottai Aiyasāmbi-Bhaṭṭa, <i>m.</i> ..	119, In. 1
Irāyūr Tiruvārāṅga-Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. ..	35, 25
Irukkuvēl, <i>dy.</i> .. ..	117, In
Irukkuvēlār, <i>ch.</i> .. ..	23, In.
Irumaṇḍi-Chōja, <i>sur. of Parāntaka I.</i>	224, In
Irumaṇḍichehōja-vāykkāl, <i>channel</i> .. ..	224, In. 5
Iruṅḷappādi, <i>dn.</i> .. ..	34, In. 6; 52, In. 1
Iruṅṭraimbadinma-Mangalōttamā, <i>sur. of Ponna Puravā, m.</i>	168, 5
Iṣaṅkkuḍi, <i>vi.</i> .. ..	158, In. 1
Ishabha (Bishabha), <i>m.</i> .. ..	61, 7

## J

Jaiminiya Sāma Vēda .. ..	250, In. 18
Jaina images, inscriptions below .. ..	207
Jaina monastery .. ..	245, In
Jalanāthēśvara, <i>god, te. of</i> .. ..	168; 294
jalapavītram, <i>ceremony(?)</i> .. ..	170, 6th p. 31
Jalāyana, <i>god</i> .. ..	46, In. 2
Jambunātha, <i>god, te. of</i> .. ..	4; 27
jivita, <i>maintenance</i> .. ..	97, In. 6; 166 In. 7
Jñānaparamēśvara, <i>god, te. of</i> .. ..	11; 160; 223 254
Jñānasambanda, <i>saint</i> .. ..	156, In
Jñāni Kālaṅ Aṇḍūṟṟuvā, <i>m.</i> .. ..	147, In.
Jātavēda-Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. ..	59, In. 22
Jayankondaśōja maṅḍalam, <i>co.</i> .. ..	157, In. 1
Jayanta Nagna (Sēndan Nakkan), <i>m.</i>	169, 5

## K

Kachchippōju, <i>s.a. Conjeeveram</i> .. ..	149, In. 2; 150 1; 274, In. 2 341, 3
Kāchehlēvara, <i>god, te. of</i> .. ..	149
Kāchehuvā Appi Nakkaṅ, <i>m.</i> .. ..	89, 6
Kāchehuvā Būdaṅ Vādugaṅ, <i>m.</i> .. ..	184, 17
Kāchehuvā Jātavēda Nilāṅ, <i>m.</i> .. ..	306, In. 1
Kāchehuvā Kuṭṭaṅ Tirumiyāṅ, <i>m.</i> ..	254, 4
Kāchehuvā Mādihavāṅ, <i>m.</i> .. ..	176, In. 2
Kāchehuvā Nama Nakkaṅ, <i>m.</i> .. ..	89, 8
Kāchehuvā Nārabaṅ Kāḍaṅ, <i>m.</i> .. ..	89, 6
Kāchehuvā Nāṅkāri, <i>m.</i> .. ..	35, 14
Kāchehuvā Nārāyaṅ Madiśōḍaṅ, <i>m.</i>	164, 14
Kāchehuvā Sāttāṅ Nilāṅ, <i>m.</i> .. ..	35, 3
Kāḷalaṅḍi, <i>vi.</i> .. ..	14, In. 1
Kāḷambanāḍēvi, <i>f.</i> .. ..	337, In.
Kāḷambanāḍi Nārabaṅ, <i>m.</i> .. ..	130, 4
Kāḷambāru, <i>stream</i> .. ..	49, 7
Kāḷambavānēśvara, <i>god, te. of</i> .. ..	49; 206
Kāḷambūr, <i>vi.</i> .. ..	58; 198, In. 2
Kāḷaṅ Maindaṅ, <i>m.</i> .. ..	338, 3rd p. 2
Kāḷaṅ Niṅṇi, <i>m.</i> .. ..	266, 2
Kāḷaṅ Paramēśvaraṅ, <i>m.</i> .. ..	344, 8
Kāḷaṅ Sēndaṅ, <i>m.</i> .. ..	335, B. 4
Kāḷaṅ Valkundaṅ, <i>m.</i> .. ..	173, In. 2
Kāḷaṅ Vāṇḍēvi, <i>f.</i> .. ..	198, In. 2
Kāḷavul Sridharakramavittan, <i>m.</i> ..	146, 1
Kāḷavūr, <i>vi.</i> .. ..	109, 3
kāḷi, <i>grain and liquid measure</i> .. ..	317, In. 19
kāḷigaikalaṭṭu-kōl, <i>name of standard linear measure.</i>	262, 3
Kāḷuḷ, <i>s.a. Piḍāri, goddess</i> .. ..	191, In. 6
Kāḷupattigal, <i>Pallava ch.</i> .. ..	351, In. 5
Kāḷupattigal Tamarmēṭṭiyār, <i>Pallava(?) princess.</i>	304, In. 3

Kāḷuvaṅḍi, <i>vi.</i> .. ..	345, In. 2
Kāḷuḷ, <i>vi.</i> .. ..	313, In. 3
Kaikkōja, <i>community</i> .. ..	45, In. 6
Kailāsam-udaiya-Mahādēva, <i>s.</i> .. ..	72, In. 8
Kailāsanātha, <i>god.</i>	
Kailāsanātha, <i>god, te. of</i> .. ..	72; 121; 152; 262; 314, In.; 342; 343
Kailāyattu-Paramasvāmi, <i>god</i> .. ..	54, In. 1.
kairnāṇi .. ..	170, 8th p. 33
kaittaḍi, <i>document</i> .. ..	106, 5
Kālagrāma, <i>s.a. Kūṟṟamaṅḍalam</i> .. ..	169, 4
Kalākaḷābharapaṅ, <i>ti.</i> .. ..	191, In. 7
Kalākaraṇchēhūri, <i>quarter</i> .. ..	277, 23; 278, 11
Kalakkāṭṭūr, <i>s.a. Mānūmadi(I), vi.</i> ..	127, In. 1; 191, fo. 1
Kajakkūḍi, <i>vi.</i> .. ..	116, In. 13
kalam, <i>grain measure</i> .. ..	19, In. 13, 42, 26; 70, 3; 108, 16; 118, 11; 124; 12; 128, 14; 151, In. 4; 182, In. 14; 217, In. 2; 236, In. 7; 282, 2nd p. 11
kālam, <i>trumpet</i> .. ..	3, 24; 14, 4; 73 In. 4; 109, In. 1; 170, 8th p. 31
Kalaṅai, <i>s.a. Maṅṟādi-kalanai, class</i> ..	215, In. 4
Kalaṅai-vāriyam, <i>committee</i> .. ..	307, In. 5; 312 In. 6
kalāṇju, <i>gold weight</i> .. ..	18, In. 9; 20, 3; 21, In.; 22, In.; 27, In.; 7; 28, 7; 29, In. 2; 43, In. 8; 46, In. 2; 56, In. 7; 57, In. 7; 58, In. 4; 59, In. 4; 60, In. 6; In. 72, In. 15; 74, 11; 76, In. 14; 77, In. 82, In. 1; 87, In. 3; 88, In. 7; 116, In. 123, In. 4; 126, In. 3; 144, In. 10; 145, 18; 147, In. 3; 148, In. 4; 151, In. 3; 153, In. 6; 154, In. 9; 156, In. 16; 165, In. 3; 168, In. 2; 178, In. 2; 189, In. 201, In. 7; 204, In. 3; 211, In. 3; 213, In. 8; 214, In. 6; 219, In. 2; 231, In. 3; 232, In. 6; 233, In. 234, In. 240, In. 4; 242, In. 5; 244, In. 6; 247, In. 250, In. 1; 260, In. 10; 261, In. 10; 266, In. 4; 267, In. 3; 278, 10; 279, In. 6; 281, In. 3; 283, In. 5; 284, In. 2; 285, In. 22; 287, In. 8; 288, In. 9; 289, In. 294, In. 5; 296, In. 7; 301, In. 6; 304, In. 305, In. 2; 307, In. 9; 310, In. 6; 311, In. 5; 315, In. 12; 316, 10; 320, In. 3; 322, In. 4; 323, In. 3; 327, In. 8; 329, In. 6; 332, 5; 338, 1st p. 5; 340, 0; 347, In. 3; 348, 4; 350, In. 3

Kālapriya, <i>god.</i> .. ..	139, In.
Kālaruṅḷēnda-chaturvēdimaṅḍalam, <i>s.a. Vāṇḍāṭṭaṅḍi, vi.</i>	309, In. 14
Kālār-kūṟṟam, <i>dn.</i> .. ..	240, In. 4
Kāḷattūr-kōṭṭaṅ, <i>dt.</i> .. ..	273, In. 2; 281, 2; 348, In. 2
Kāḷattūr Śri Mādihava-Bhaṭṭa, <i>m.</i> ..	249, 12
Kāḷavāṅ Nārāyaṅ Nārāyaṅ, <i>m.</i> .. ..	251, In. 3
Kāḷavāṅ Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. ..	35, 5
Kāḷavāṅṟūṅ, <i>m.</i> .. ..	60, 2
Kāḷayaṅ Māṇikkam, <i>m.</i> .. ..	225, In. 4
Kāḷiga Nārāyaṅ Nārāyaṅ, <i>m.</i> .. ..	153, 2
Kalikaṇṭaka-peruvarambu, <i>ridge or pathway.</i>	167, In. 5
Kālī Māvayā-Mārāyaṅ, <i>m.</i> .. ..	126, In. 5
Kālī Vēṅḡḍam, <i>m.</i> .. ..	73, 15
Kalivēṇiyyāṅ Taruṇēṇḍēkarāṅ <i>sur. of Dharinapriyaṅ, m.</i>	110, 36; 114, 22
Kaliyaṅ Acheṇa, <i>m.</i> .. ..	196, In. 1
Kaliyaṅ Tūṇaiya, <i>m.</i> .. ..	26, 3
Kallaḍai-Perumāṅ, <i>m.</i> .. ..	112, In. 3
Kāmakkāṇār, <i>f.</i> .. ..	232, In. 4
Kāmakkāṇi Darmattaṅ Dāyaṅ, <i>m.</i> ..	277, 17
Kāmakkāṇi Darmattaṅ Mādēvaṅ, <i>m.</i>	277, 7; 278, 10
Kāmakkāṇi Darmattaṅ Nāṅuṅ, <i>m.</i> ..	277, 17
Kāmakkāṇi Nakkaṅ Triyambaka-Bhaṭṭa, <i>m.</i>	278, In. 7
Kāmācchi-Amunan, <i>goddess, shrine of</i>	121; 152
Kamalanārāyaṅ-chaturvēdimaṅḍa- <i>lam, s.a. Kāyār, vi.</i>	157, In. 1
Kamalanārāyaṅ-Perumāl, <i>god, te. of</i>	95
Kāmaṅ Sāttāṅ, <i>m.</i> .. ..	338, V p. 2
Kāmarasavalli, <i>vi.</i> .. ..	169
Kāmarasavalli-chaturvēdimaṅḍalam, <i>s.a. Kāmarasavalli, vi.</i>	109, In. 1
Kāmbaṅ Mapiyaṅ, <i>m.</i> .. ..	182, In. 3
Kambattaḍigal, <i>m.</i> .. ..	30, In. 1
Kamāri, <i>s.a. Kṛishṇa, god.</i> .. ..	34, In. 1
Kamudavāṅ Kāḷaṅḍaṅ Vāmaṅ, <i>m.</i> ..	254, 5



Kamuduvāṇ Nārāyaṇa Kumāraṇ, <i>m.</i>	100, 3	Kāśyapa Perunambi Tōṅṇi, <i>m.</i>	180, 6
Kanakavira-Karattiyār, <i>f.</i>	245, In.	Kāśyapa Yajñan Sāttan, <i>m.</i>	91, In., 5
kāṇam, coin.	43, In., 10; 87, In., 7; 167, 4; 302, 34	Kāttalūr-kūṅṅam, <i>dn.</i>	71, In., 6
Kāna-nāḍu, <i>dn.</i>	38, In., 7	Kāṭṭi Oṅṅiṇṇaṇ, <i>m.</i>	233, In.
Kānappār-kūṅṅam, <i>dn.</i>	203, In., 3	Kāṭṭumannārkōyil, <i>vi.</i>	7; 56; 146; 184; 234; 249; 256; 276; 340
Kāṇḍalallūr, <i>vi.</i>	231 A, In., 5	Kāṭṭūr Avanimāṇikka-chaturvēdi-māṅḍalam, <i>vi.</i>	212, In., 9
Kāṇḍa Nāṅaṇ, <i>m.</i>	166, 10	Kauśikaṇ Bhaṭṭaṇ Ādityaṇ Tattaṇ, <i>m.</i>	123, In., 2
Kāṇḍa Nakkaṇ, <i>m.</i>	166, 16	Kauśikaṇ Nakkaṇ Mārapiṇṇaṇ, <i>m.</i>	201, In., 12
Kāṇḍa Namban, <i>m.</i>	166, 10	Kāvanūr, <i>vi.</i>	113, In., 7; 262, In., 2
Ka(Ga)ṇḍaṇ Madhurāntaka, <i>sur. of</i>	144, 56	Kavarkāṣi Sāttan Rāmaṇ, <i>m.</i>	110, 14.
Kaṇḍaṇ Nāṅaṇ, <i>m.</i>	50, 16	Kāvēri (or Kāviri), <i>vi.</i>	7, In., 44, In.; 68, In., 11;
Kaṇḍaṇ...nterumāṇ, <i>m.</i>	61, 2	68, In., 3; 108, In.; 145, In.; 170, 14th p. 1;	
Kaṇḍaṇ Pūdi, <i>m.</i>	93, In., 3	231, In., 2; 253, In.; 277, In., 13; 282, In.; 286, In.	
Kaṇḍarpāḷ, <i>vi.</i>	281 A, In., 6	Kāvēripākkam, <i>vi.</i>	120; 307; 312
Kaṇḍeṇṇu Bhavarudra-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	249, 13	Kāvidippākkam, <i>s.o.</i> Kāvēripākkam.	307, In., 2; 312 In., 3
Kaṇḍi, <i>f.</i>	281 B, In., 4	Kāvidi Subrahmaṇyaṇ, <i>m.</i>	320, In., 3
Kāndichchi Māppāṇṇaḍigal, <i>m.</i> (?)	30, In., 1	Kaviṇiyaṇ Bhaṭṭaṇ Śrīdharan Kiraṇ, <i>m.</i>	163, 5
Kaṇḍiyūr, <i>vi.</i>	340, In., 7	Kaviṇiyaṇ Ilaiya-Aṅgi Kāḍabattāṇ, <i>m.</i>	309, 16
kaṇḍukāḷehchi, farming under owner's supervision (?)	170, 11th p. 11	Kaviṇiyaṇ Kāḷi Dāmōdiraṇ, <i>m.</i>	73, 15
kāṇi, land measure	68, 12; 69, 7; 70, 3; 125 6,	Kaviṇiyaṇ Dāvaṇ Sēḍaṇ, <i>m.</i>	12, 2
kāṇikkaṇḍaṇ, lease or mortgage amount (?)	182, In., 13	Kaviṇiyaṇ Kēṣuvaṇ Sēḍaṇ, <i>m.</i>	309, 25
Kāṇjai Tiruvēṇkāḍa-Kramavittaṇ, <i>m.</i>	17, In., 8	Kaviṇiyaṇ Kīrttimārttaṇḍa-Brah-mādharaṇ, <i>m.</i>	36, In., 1
Kāṇja Nakkaṇ, <i>m.</i>	166, 11	Kaviṇiyaṇ Kūttan Kumaraṇ-Baṭṭaṇ, <i>m.</i>	309, 19
kāṇṇalakkāṇam, marriage tax (?) collected by assembly.	161, 6	Kaviṇiyaṇ Nārāyaṇ Tatta-Baṭṭaṇ, <i>m.</i>	309, 17
Kāṇṇamaṇḍalam, <i>sur. of</i> Tirukkōḍik-kāval.	125, In., 8; 218, In., 5; 231, In., 2; 238, In., 2; 259, In., 2	Kaviṇiyaṇ Pūḍaṇ Tāyachchōmāṣiṇṇaṇ, <i>m.</i>	309, 23
Kāṇṇandai, <i>m.</i>	130, 3	Kaviṇiyaṇ Tāyaṇ Tattaṇ, <i>m.</i>	309, 10
Kāṇṇandai Ārivāṇaṇ Bhūmisunda- <i>raṇ, ch.</i>	151, In., 1	Kaviṇiyaṇ Vadugaṇ Pūdi, <i>m.</i>	309, 11
Kannarādēva, <i>s.o.</i> Kriṣṇa III, Rāṣṭra- <i>trākūṭa k.</i>	115, In., 2	Kavira-nāḍi, <i>dn.</i>	42, In., 2; 166, In., 1; 174, In., 3; 182, In., 1
Kannarādēva, Chōḷa prince	321, In., 1	Kāvirippūmpattinam, <i>vi.</i>	144, 71
Kaṇṇavāṇiyaṇ Tiruvārūraṇ, <i>m.</i>	302, 16	Kaviśikaṇ Nakkaṇ Māṅaṇ, <i>m.</i>	98, In., 3
Kaṇṇūr-nāḍu, <i>dn.</i>	70, In., 2	Kaviśi Nakka. Tirumāl, <i>m.</i>	73, 16
kappaḍam, (?)	170, 8th p. 8	Kaviśiyaṇ Perumāṇ, <i>m.</i>	326, In., 4
Kāppayaṇ... di Bagavaṇ Dēsa- <i>vidāṅga</i> Miduṇi, <i>m.</i>	311, 7	Kavuniṇṇaṇ Neri, <i>m.</i>	6, In., 1
Kāppiyaṇ Eluvaṇ Gaṇḍāḍharan, <i>m.</i>	2, In., 3	Kāyār (or Kāyāru), <i>vi.</i>	64; 95; 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In., 3
Kāppuvōḷi, hamlet	92, In., 5	Kēraḷamādēvi-vāyikkāl, channel.	211, 2
karaḍigai, musical instrument	3, In., 20; 170, 8th p. 31	Kēraṇ Rājādittaṇ, <i>m.</i>	97, In., 6
Kāraikkudī, <i>vi.</i>	141, In., 4; 207, In., 3	Kēṣuvaṇ Nakkaṇ, <i>m.</i>	50, 3
Kāraṇbichehēḷa, family name	61, 2; 148, In., 1; 224, 7	Kētti, <i>f.</i>	196, In., 1
Karambiyaṇ Pirāntakaṇ, <i>m.</i>	215, In., 2	Kilai-iḍai-kappaḍam, quarter	102, 3
Karhāḍ Plates	130, In.	Kilandi, <i>vi.</i>	238, In., 1
Kāri Puliyāṇ, <i>m.</i>	86, In., 4	Kilāṅga-nāḍu, <i>dn.</i>	211, In., 1
Karipurattu Dāmōdira-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	240, 10	Kilapaṇṇuvūr, <i>vi.</i>	171; 188; 209; 229
Kāri Sēḍaṇ, <i>m.</i>	350, In., 2	Kilāṅkuruvīḍam, <i>dn.</i> (?)	313, 3
Kāri Tōṭṭara, <i>m.</i>	18, 7	Kilā (or Kilār)-nāḍu, <i>dn.</i>	7, In., 5; 38, In., 6
Kārkōṭakōṣvara, god, <i>te. of.</i>	109	Kilār-kūṅṅam, <i>dn.</i>	123, In., 1; 275, In., 1
Karṇagadāni-vādi, road	169, 13	kilavaṇ or ūrkilāṇ, headman	78, In., 2; 91, 5; 96, 3; 105, 2
Karṇpagaraṇchēri, <i>vi.</i>	224, 7	Kilāṇālūr, <i>s.o.</i> Kilīyaṇnūr, <i>vi.</i>	93, In., 2; 284, In., 1
Karṇpagādittaṇ Maḷapaḍi Venkāḍaṇ, <i>m.</i>	164, 47	Kilīyaṇnūr, <i>vi.</i>	294
karṇpūravilai	182, In., 11	Kilīyūr, <i>vi.</i>	117, 39
Kārttigai-gaṇattār, committee	303, In., 8	Kilīyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	50, In., 2; 110, In., 4; 163, 2; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3
Karugāvūr, <i>vi.</i>	151, 1; 193, In., 9	Kilīyūr-vāyikkāl, channel	51, 8
Karukāḍi, <i>vi.</i>	149, In., 1; 150, 1	Kilḷōṭṭam (or Tirukkilḷōṭṭam), quar- <i>ter.</i>	44, In., 8; 45, In., 3; 46, In., 1
Karuṅḷi, <i>vi.</i>	281 A, In., 4	Kilṇāttūr Paruvūr, <i>s.o.</i> Tappil- <i>darma</i> Pallavaraiyaṇ, <i>off.</i>	177, In.
karuṅḷāṇ, <i>s.o.</i> Ilakkāṣu, coin	38, In., 12; 66, In., 8; 160, In., 15	Kilpalāru, <i>dn.</i>	47, In., 5
Karupparaiyūr, <i>vi.</i>	342, 8.	Kilūr, <i>vi.</i>	63, In.; 104
Karuppūr, <i>vi.</i>	18, In., 6; 282, In., 13	Kilvēmbo-nāḍu, <i>dn.</i>	71, In., 5
Karuttaṇ Sāttan, <i>m.</i>	38, In., 8	Kirāippāttūr, <i>vi.</i>	281 B, In., 2
Karuvīḍaippāraraiyaṇ, <i>s.o.</i> Karambiyaṇ Pirāntakaṇ, <i>m.</i>	215, In., 2	Kirāṅkil Nāṅaya-Kramavittaṇ, <i>m.</i>	131, 3
kāṣōṭṭāṅḷ, standard gold weight (?)	211, In., 3; 232, In., 5; 242, In., 5; 244, In., 5	Kirāṅkil Vailunda-Kramavittaṇ, <i>m.</i>	131, 3
kāṣu, coin	69, In., 8; 109, In., 4; 144, In.; 181, In.; 182, In., 12; 211, In., 212, In., 6; 250, In., 16; 340, In., 5	Kiraṇṇūr, <i>vi.</i>	35, 10
		Kirāppākkam, <i>vi.</i>	281-B
		Kīrttimārttaṇḍa, <i>ti.</i> of Rāṣṭra- <i>trākūṭa</i> Kriṣṇa III.	38, In.; 263, In.



- Kirttimārtāṇḍa-Kālapriyadēva, *god* .. 130, In., 2  
 Kirttimārtāṇḍa-Kālapriyam, *vi.* .. 130, In., 1  
 Kirttimārtāṇḍa-Mēniyaṅ, *m.* .. 263, In., 5  
 Kōdai Pavitrām, *m.* .. 202, In., 4  
 Kōḷaṇḍarūma, *sur. of Āditya I and Rājāditya.* .. 109, In.  
 Kōḷaṇḍarūmachēṭṭi, *quarter* .. 249, 13  
 Kōḷaṇḍarūma-vadi, *road* .. 146, 3  
 Kōḷaṇḍarūma-vāyikkāl, *channel* .. 109, In., 2  
 Kōḷiyālam, *vi.* .. 22, In., 10; 126 In., 5; 304, 6  
 Kōḷukulavaṅ, *name of standard grain measure.* .. 182, In., 14  
 Koḷumbāḷūr, *vi.* .. 9, In.; 33, In., 8; 117, In.; 197 In.; 233, In.; 240, In.  
 Kōḷkapa-Tiruvāchakadēvaṅ, *m.* .. 146, 4  
 Kōḷkaraī Mādhavachēṭṭuṇḍīyār, *m.* .. 226, In., 4  
 koḷṅai, *valley* .. 144, In., 10; 145 In., 19  
 Kollam, *vi.* .. 228, In., 2  
 Kollidam, *vi.* .. 61, 5  
 Kō-nāḍu, *dn.* .. 33, In., 8  
 Kōndakka-Mādēvi-v adi, *road* .. 151, 2nd p. 1  
 Kōṇṇēraḷapuram, *vi.* .. 281-B, In.  
 Kōṇḷāṅ Kavaraī Maṅṇāḍi, *m.* .. 130, 5  
 Kōṅ Vidivāṇḍaṅ, *m.* .. 149, In., 4  
 Koraṇḍuṇṭhaṅ, *god, te. f.* .. 2; 26; 158; 306  
 Korōvi Śrī Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṅ, *m.* .. 35, 2; 334, In., 2  
 Korraṇaṇḍalam, *vi.* .. 26, In., 4  
 Korrandai Poduvaṅ Māri, *f.* .. 261, In., 6  
 Korraṇḍuḍi (or Kottaṇḍuḍi), *vi.* .. 134, In., 3  
 Korraṇ Māraṅ, *m.* .. 313, In., 4  
 Korraṇ Nakkaṅ, *m.* .. 338, 4th p. 2  
 Korraṇ Suvaraṅ, *m.* .. 110, 17  
 Korraṇṇaḷli Kāṇḍaṅ Ayyaṅ, *m.* .. 19, In., 10  
 Korri, *f.* .. 340, In., 30  
 Kōṣiyuṅ Korraṇ Kūṭṭaṅ, *m.* .. 189, 6  
 Kōṭṭaiyūr, *vi.* .. 35, 24  
 Kōṭṭappichēḷḷar, *s.a. Pottapi-Chōja, ch.* .. 16, In., 14.  
 Kōṭṭūr, *vi.* .. 61, 3.  
 Kōvaṅ Amudāṅ, *m.* .. 292, In., 14.  
 Kōvūr-kūṇṇam, *dn.* .. 220, In., 5.  
 Kōyil-Tēvarāyaṇṇēṭṭai, *vi.* .. 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277  
 Kōyirpillaiyār, *m.* .. 144, In., 52  
 Kṛṣṇa III, *Rāshtrakūṭa k.* .. 36, In.; 115, In.; 130, In.; 263, In.  
 Kṛṣṇa Sastri, .. 222, In.  
 Kṛṣṇadēvara, *god* .. 130, In.  
 kudakaḷi, *offering* .. 170, 5th p. 24  
 Kūḍalūr, *vi.* .. 76, 25  
 kuḍinikkā-kūyil, *land on permanent lease (?)* .. 52, 3  
 kuḍinikkā-dēvadānam .. 182, In.  
 Kūḍitāṅgi-Baṭṭalakaṅ, *m.* .. 281, A., In., 6  
 kuḍivāram, *tenant's share of produce* .. 51, 15  
 Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 23; 213; 258; 296; 326  
 Kuḷakkūḍi, *vi.* .. 34, In., 3; 156, In., 5  
 Kuḷannaṇḍalam, *vi.* .. 330, In., 2  
 Kuḷaṇḍikilāṅḷ, *committee of elders (?)* .. 317, In., 7  
 Kuḷi, *land measure* .. 262, In., 3; 302 In., 28; 303, 7  
 Kulōṭṭuṅga or Kulōṭṭuṅga-Chōja I, *k.* .. 41, In.; 157, In.; 211, In.  
 Kulōṭṭuṅga-Chōja II, *k.* .. 216, In.  
 Kumāḍūr, *vi.* .. 146, 2  
 Kumāra-Bhaṭṭa, *m.* .. 39, 4  
 Kumāraḷi-Bhaṭṭa Vājalchēṭṭiyār, *m.* .. 292, In., 5  
 Kumāraḷi-Kraṇavittāṅ, Irūṇḍaṇḍi, *m.* .. 146, 4  
 Kumāraṇḍalam, *vi.* .. 147, In., 2  
 Kumāraṇḍārtāṇḍa, *sur. of Pallava Nandivarman III.* .. 13, In.  
 Kumāra mārtāṇḍapuram, *vi.* .. 13, In.; 241, In. 3  
 Kumāraṇḍi Śaḷaṇḍavi (Shaḷaṇḍ-gavit), Uḷupai, *m.* .. 157, 2  
 Kumāraṇḍai Pottāṅ, *m.* .. 130, 5  
 Kumāraṅ, Chandraśēkaraṅ, *m.* .. 146, 3  
 Kumāraṇḍai Irēvaṅṇaṅ, *m.* .. 281-B, In., 3  
 Kumāraṇḍai Viḷki, *m.* .. 130, 5  
 Kumāraṅ Gaṇṇavadi, *m.* .. 259, In., 1  
 Kumāraṅ Kaṇḍaṅ, *m.* .. 298, In.  
 Kumāraṅ Mādēvaṅ, *m.* .. 172, 34  
 Kumāraṅ Pōvattāṅ, *m.* .. 146, 3  
 Kumāraṅ Tēduvaṅ, *m.* .. 45, In., 7  
 Kumāraṇḍi, *vi.* .. 273, In., 3; 348, In.  
 Kumārasvāmi-Bhaṭṭaṅ, *m.* .. 145, 20  
 Kumbakōṇam, *vi.* .. 44; 108; 255; 336  
 Kumbalḷumbūr, *vi.* .. 55, In., 3  
 Kumilī-nāḍu, *dn.* .. 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In. 3  
 Kumilīyāṅ, *vi.* .. 182, In., 15  
 Kumilūr, *vi.* .. 168, 5  
 kumṇāyam, *a kind of preparation* .. 170, 3th p. 21  
 Kundamaṇḍalam, *vi.* .. 151, In., 1  
 Kundavaiyār, *prince* .. 323, In.  
 Kuṇḍappavil Bhavaṇḍi Chaturvēḍi, *m.* .. 84, 4  
 Kuṇḍappavil Maṇḍalanambi Chaturvēḍi bhaṭṭaṅ, *m.* .. 146, 4  
 Kuṇḍaramallaṅ, *m.* .. 36, In., 1  
 Kuṇḍaramalla-vayakkāl, *field* .. 36, In., 2  
 Kuṇḍaramallaṅ Gaṇḍarābarāṅṇaṅ, *m.* .. 151, 2  
 Kuṇḍaramalli, *f.* .. 246, In.  
 Kuṇṇak-kūṇṇam, *dn.* .. 75, In., 6; 86, In., 3; 95, In., 1; 171, In., 2; 188, In., 1; 201, In., 2; 209, In., 5; 229, In., 5; 235, In., 2; 279, In., 2; 298, 1  
 Kuṇṇa-nāḍu, *dn.* .. 97, In., 4  
 Kuṇṇavāḍḍana-kōṭṭam, *dt.* .. 82, In., 1  
 Kuṇṇi, *gold weight* .. 55, 6; 144, 53  
 Kuṇṇiyūr-nāḍu, *dn.* .. 213, In., 2; 296, In., 3; 326, In., 3; 327, In., 3  
 kuppi, *ornament* .. 144, 24  
 Kurāḷai Duggaiya-Kraṇavittāṅ, *m.* .. 7, In., 6  
 Kuravāṇṇi Drōṇaśarmaṅ, *m.* .. 222, 4  
 Kuravāṇṇi Echecha (Yajña) kumāra, *m.* .. 202, In., 4  
 Kuṇḍapuriya, *m.* .. 193, In., 5  
 Kuravāṇṇi Tiruvorriyūraḷigal, *m.* .. 262, In., 3  
 Kurōvi Channaya Kraṇavitta Saravakratukkal, *m.* .. 169, In., 10; 250, In., 12  
 Kurugāvūr, *s.a. Tirukkurugāvūr, vi.* .. 89, 7  
 Kurugūr-vāyikkāl, *channel* .. 89, 5  
 Kurukāḍi, *vi.* .. 105, In., 1  
 Kurukāḍikilāṅ Paramaṅ Maḷapāḍi, *off.* .. 149, In., 1; 150, 2  
 Kurukāḷaṅ Tirumūḷattāna-Toṇḍar, *m.* .. 291, In., 4  
 Kurukkal-kūṇṇam, *dn.* .. 104, In., 1  
 Kurukkal-nāḍu, *dn.* .. 14, In., 1; 73, In., 2; 99, In., 2; 258, In., 3; 345, In., 3  
 Kuṇṇambāṅ Śirugaṅ, *m.* .. 206, In., 5  
 Kuṇṇambil, *vi.* .. 226, In., 4  
 Kuṇṇambūr-nāḍu, *dn.* .. 19, In., 8  
 kuṇṇai, *grain measure* .. 70, 3; 108, 14; 118, 9; 124, 11; 165, In.; 170, 4th p. 6; 277, 28; 326, 16  
 Kuttaḷkūḍi, *vi.* .. 213, In., 5  
 Kuttāḷam, *vi.* .. 170  
 Kuttan Kutta-Baṭṭaṅ, *m.* .. 309, 18  
 Kūṭṭaṅ Nikaḷaṅṇaṅ, *m.* .. 47, In., 9  
 Kūṭṭaṅ-Perumāṇḍigal, *s.a. Naṭa-rāja, god* .. 302, In., 7  
 Kūṭṭappirāṅ-Bhaṭṭaṅ, *m.* .. 33, In., 1; 334 In., 1  
 Kuvaḷḷam, *s.a. Kolar, vi.* .. 61, In., 1; 76, In. 9  
 Kuvāru, *vi.* .. 122, In., 5  
 Kovāṭṭiraṅ Turaiyaṅ, *m.* .. 122, 15  
 L  
 Lakṣmīnārāyaṇa-Perumāḷ *god, te. of-* .. 203  
 Lāḷḷuḍi, *vi.* .. 74; 123; 204; 240, 325  
 Lōkaṇaḍāḍēvi, *q.* .. 54, In.



## M

[illegible]



- Mālpādi, *vi.* . . . . . 130, In.  
 Mālvūr, *vi.* . . . . . 321  
 māṣukuppuraṃ, *endowment* . . . . . 125, In., 5  
 Mēl-Vēlūr, *vi.* . . . . . 268, In., 3  
 Mūmaṇḍalam, *vi.* . . . . . 291, In., 4  
 Mēṣkā-nāḍu, *dn.* . . . . . 91, In., 4; 217, In., 2; 231, In., 1
- Mēppaḷugūr-nāḍu, *dn.* . . . . . 303, In., 2  
 Mēppaḷuvūr, *vi.* . . . . . 146, In., 1  
 Milādudaiyān Rāmaṇ Siddhavaḍavan, *ch.* . . . . . 63, In., 6  
 Milādudaiyār-paḷli, *Join te.* . . . . . 13, In.  
 Mīnākṣhiyammān, *goddess, shrine of—* . . . . . 98  
 Mīrai-kūṭṭam, *dn.* . . . . . 21, In., 1  
 Mīśaṅgi-er Mīyāṅgi-nāḍu, *dn.* . . . . . 187, In., 2; 335, 2  
 Mīyāru-nāḍu, *dn.* . . . . . 262, In., 2  
 Mīykoṇṇai-nāḍu, *dn.* . . . . . 268, In., 3  
 Mīykoḷai Vēḷānāḍu, *dn.* . . . . . 151, 2  
 Mogiliyāṇ Bhaṭṭaṇ Śuvarāṇ Kōvaṇ, *m.* . . . . . 35, 24  
 Mōṣi Kāḍaṇ Turaiyān, *m.* . . . . . 18, 10  
 Mōṣi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ Pirāṇ, *m.* . . . . . 42, In., 4  
 Muḍichchōla-nāḍu, *dn.* . . . . . 181, In., 1  
 Muḍigoṇḍāṣṭupuram, *s.a.* Palaiyāṇ, *vi.* . . . . . 259, In.  
 mūlāḱku, *grain and liquid measure* . . . . . 271, 6  
 Mūlāḱkuḍi, *vi.* . . . . . 52, 2  
 Mūlāṅguḍi, *vi.* . . . . . 14, In., 2  
 mūlaparaḍai (mūlapariśat), *assembly* . . . . . 3, In., 5; 4, In., 2; 20, In., 1; 27, In., 14; 44, In., 4; 46, In., 1; 313, In., 7  
 mūlasthāna, *central shrine* . . . . . 7, In., 3; 11, In., 83, In., 3; 131, In., 1  
 Mummudī-Chōḷa, *ti.* of Gaṇḍarāditya, *In.* . . . . . 144, In., 61; 342, In.  
 Mummudī-Chōḷa, *ti.* of Rājaraḷa I . . . . . 31, In., 2; 53, In., 2; 76, In., 8; 342, In.  
 Mummudichchōḷaṇ, *sur.* of Kurukāḍikilān Paramaṇ Maḷapādi, *off.* . . . . . 149, In., 1; 150, 2  
 Mummudīṣṭōḷa-Viḷupparaiyāṇ, *sur.* of Gaṇḍaṇ Ambalavaṇ Gaḍarādittāṇ, *ch.* . . . . . 61, In., 1  
 Munaiṇaṅgaichchāṇi, *f.* . . . . . 94, In., 3  
 Mupaippādi, *vi.* . . . . . 291, 2  
 Muppirāl Śrīkṛiṣṇa-Kramavittāṇ, *m.* . . . . . 57, In., 5  
 muppattiruvār, *assembly (of 32 members)* . . . . . 315, In., 16  
 Muri Amudanār, *f.* . . . . . 242, In., 3; 243, In., 3  
 Muri Kāmakkanār, *f.* . . . . . 242, In., 244, In., 4  
 Murugavēḷ-maṇḍalam, *vi.* . . . . . 73, In., 2; 99, In., 2  
 Murukkūr, *vi.* . . . . . 164, 25  
 Mūṭṭa Bhavaṣeṇa-Kramavittāṇ, *m.* . . . . . 223, In., 2  
 Mūṭṭa Dampōḍira-Kramavittāṇ, *m.* . . . . . 102, 3  
 Muttamil-Āchāryāṇ, *ti.* . . . . . 96, 3  
 Mūṭṭa-parivāraṇ, *senior staff (of the royal household).* . . . . . 170, In., 11th p. 1  
 Muttaraiyār Chiefs . . . . . 299, In.  
 Muttaraiyār Nambi Mānatoṅḡalār, *ch.* . . . . . 288, In., 4  
 Muṭṭiyampāḱkam, *vi.* . . . . . 302, 14  
 Mūvēnda Piḍavūr-Vēḷāṇ, *sur.* of Vēḷān Tiruveḱkāḍaḱigal, *ch.* . . . . . 126, In., 2
- N
- Nāḍuvil-Śrīkōyil, *te.* . . . . . 99, In., 3  
 Nāṅaṇṭhavaṣvāmin, *god, te. of—* . . . . . 13; 197  
 Nāṅaṇ Sāttāṇ, *m.* . . . . . 62, In., 3  
 Nāṅakumārāṇ Vēḍāvi-Ariyāṇ, *m.* . . . . . 116, In., 14  
 Nāṅaṇam or Nāṅarattār, *mercantile guild.* . . . . . 116, In., 22; 133, In., 3; 167, In., 2; 195, In., 2; 201, In., 9; 208, In., 4; 214, In., 2; 215, In., 3; 241, In., 270, In., 7; 298, 8; 321, In., 2  
 Nāṅoṅguḍu, *rock* . . . . . 232; 242; 261  
 Nāṅōṣvara, *god, te. of—* . . . . . 14; 253; 330  
 Nakkaṇ Akkīraṇaṅgai, *princess* . . . . . 153, In., 4; 154, In., 5  
 Nakkaṇ Kāḍaṇār, *m.* . . . . . 210, In., 11  
 Nakkaṇ Kāḷṇaṇ, *m.* . . . . . 101, In., 9  
 Nakkaṇ Kavaḱiyakkaṇ, *f.* . . . . . 103, In., 3  
 Nakkaṇ Kūṭṭaṇ, *m.* . . . . . 258, In., 6  
 Nakkaṇ Pirāntakkaṇ, *m.* . . . . . 43, In., 6  
 Nakkaṇ Sāttāṇ, *m.* . . . . . 166, 10  
 Nakkaṇ Seruvāḱai, *m.* . . . . . 238, In., 1  
 Nakkaṇ Siṅgaṇ, *m.* . . . . . 324, In., 1  
 Nakkaṇ Tiruveḷi, *m.* . . . . . 258, In., 5  
 Nakkaṇ Varaguṇā, *f.* . . . . . 193, In., 10  
 Nakkaṇ Viḱchhiyakkaṇ, *f.* . . . . . 103, In., 4  
 nāḷi, *grain and liquid measure* . . . . . 42, 27; 43, In., 14; 45, In., 13; 61, 6; 78, 3; 87, In., 5; 91, 7; 108, 12; 117, 7; 118, 8; 121, 3; 124, 10; 149 6; 156; 23, 170, 5th p. 5; 171, 6; 197, 13; 212, 7; 217, 3; 259, In., 2; 281A, In., 38; 296, In., 8; 329, 16  
 Nallāṅṛūr-nāḍu, *dn.* . . . . . 14, In., 2; 102, In., 2; 123, In., 2; 217, In., 2; 218, In., 1  
 Nallilamaṇḍalam, *s.a.* Puḍuppāḱkam . . . . . 303, In., 2  
 Nallilāṇ Aṇḱōṅṅuva-Maṇṇāḱi, *m.* . . . . . 130, 4  
 Nallūr-nāḍu, *dn.* . . . . . 151, 2  
 Nālūr, *vi.* . . . . . 11, In., 12, In., 1; 233, In., 1; 254, In., 2; 309, In., 5  
 Nalvayālūr-kūṭṭam, *dn.* . . . . . 49, In., 2; 206, In., 2  
 Nambāṇ Kēṣuvaṇ, *m.* . . . . . 283, In., 2  
 Nambiya Mallanār, *m.* . . . . . 308, In.  
 Nambūr Kaṭṭaṅgai, *vi. or family name* . . . . . 276, 11; 278, 11  
 Nānāndūr, *vi.* . . . . . 77, In., 2  
 Naṇḱaṇ Tupaiyāṇ, *m.* . . . . . 213, In., 5  
 Nandi Pāṅgi, *f. (?)* . . . . . 237, In., 1; 239, 1  
 Nandipurāṇ, *vi.* . . . . . 208, In., 3; 215, In., 5; 259, In., 1; 344, In., 5  
 Nandivarmaṇ III, *Pallava, k.* . . . . . 8, In., 13, In., 135, In., 259, In., 300, In., 312, In.  
 Naṅḡai Paravvaiyār, *f.* . . . . . 24, In., 5  
 Naṅḡai Sāttaperumāṇār, *f.* . . . . . 219, In., 1; 247, In.  
 Naṅḡai Viḱkīramakēṣariyār, *f.* . . . . . 288, In., 5  
 Naṅḡaiyāṇaṅḡai Dayānidaiyār, *f.* . . . . . 298, In., 7  
 Nāṅgūr, *vi.* . . . . . 144, In., 58  
 Nāṅgūr-nāḍu, *dn.* . . . . . 144, 58  
 Nāṇi Viḱchhādara (Vidyādharā) Mārāyaṇ, *sur.* of Kōraḷaṇ Rājā-dittāṇ . . . . . 97, In., 7  
 Nāṇmadiya Perumāḷ, *god, te. of—* . . . . . 228; 265  
 Nāppottu Śaṇraiya-Kramavittāṇ, *m.* . . . . . 224, 7  
 Nārāiyūr-nāḍu, *dn.* . . . . . 302, In., 4  
 Nārāpāḱka-chaturvēḍimaṇḍalam, *vi.* . . . . . 102, In., 2  
 Nārāṇaṇ Aiyāṇ, *m.* . . . . . 35, 22  
 Nārāṇaṇ Kāḱutṭaṇ, *m.* . . . . . 26, 3  
 Nārāṇaṇ Sōḷāḱḱaiḱai Tirumāvukkarnai-yaṇ, *m.* . . . . . 254, In., 6  
 Nārāṣa-nāḷi, *liquid measure* . . . . . 149, 9  
 Nārasiṁhavaḱi, *road* . . . . . 35, 3  
 Nārasiṅamaṇḍalam, *vi.* . . . . . 217, In., 2  
 Nāratoṅgachchēri, *quarter* . . . . . 68, In., 5; 169, In., 9; 250, 12  
 Nāratoṅga-vaḱi, *road* . . . . . 67, In., 8; 68, 7  
 Nārāyaṇ, *s.a.* Nārāṣa-nāḷi . . . . . 210, In., 15; 229, In., 14  
 Nārāyaṇa-Bhaṭṭar, *m.* . . . . . 302, 14  
 Nārāyaṇabhaṭṭa-Sōmāśiayār, *m.* . . . . . 249, 8  
 Nārāyaṇa-Kramavittāṇ, *m.* . . . . . 35, 11; 102, 4; 113, In., 8  
 Nārāyaṇaṇ Janārdanaṇ, *m.* . . . . . 35, 25  
 Nārāyaṇaṇ Padmanābhāṇ, *m.* . . . . . 110, 35  
 Nārāyaṇaṇ Pūḱḱi, *f.* . . . . . 310, In., 5  
 Nārāyaṇaṇ Sātti, *m.* . . . . . 285, In., 2  
 Nārāyaṇaṇ Śēṇḍaṇ, *m.* . . . . . 35, 11  
 Nārāyaṇaṇ Śrīmādhavaṇ, *m.* . . . . . 260, In., 3  
 Nārāyaṇaṇ Tāḷi, *s.a.* Bārādāyaṇ Nārāyaṇaṇ Śrīkaṭṭaṇ . . . . . 260, In., 5  
 Nārāyaṇi Śāni, *f.* . . . . . 134, In., 5  
 Natarāja, *god* . . . . . 302, In.  
 nāṭṭār, *assembly* . . . . . 281A, In., 41  
 Nāṭṭupperumāṇ, *m.* . . . . . 284, In., 2  
 Nayamaṇa Nakkaṇ Alāṅkārapriyaṇ, *m.* . . . . . 73, 24; 95, 11  
 Nāyaṇ, *vi.* . . . . . 281B, In., 4  
 Nāyaṇ-nāḍu, *dn.* . . . . . 281B, In., 3  
 Neḱuṅḡaṇaṇṭhavaṣvāmin, *god, te. of—* . . . . . 42; 162; 335  
 Neḱuṅḡuṇṇam, *vi.* . . . . . 79, In., 3  
 Neḱuṅḡuṇṇa-nāḍu, *dn.* . . . . . 43, In., 3; 79, In., 3  
 Nellore, *dt.* . . . . . 30, In., 149, In.



Nellūr, <i>vi.</i> .. .. .	146, 2
Nelvāyū, <i>vi.</i> .. .. .	151, 2
Nepmali-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	137, In., 1; 272, In., 2
neriyāsarn, fumigating substance .. .. .	35, 13; 109, 2
Nerkunṇam or Nerkuṇṇam, <i>vi.</i> .. .. .	308, In.
Nerukuppai, <i>vi.</i> .. .. .	26, 6
Nerukuppai, <i>s.a.</i> Vṛiddhāchalarn .. .. .	52, In., 1
Nerūr, <i>vi.</i> .. .. .	211, In.
Nidhimitra-vadi, <i>road</i> .. .. .	211, 2
Nidhinirākula-Brahmādhirāyaṇ, <i>m.</i> .. .. .	195, 2
Nilaṣyaṇ Paḡalaṇ, <i>m.</i> .. .. .	209, In., 9
Nila Nakkāṇ, <i>m.</i> .. .. .	166, 15
Nilāṇ Kaṇḍan Tāji, <i>m.</i> .. .. .	283, In., 3
Nilāṇ Mādēvaṇ, <i>m.</i> .. .. .	1, 3
Niliyār, <i>f.</i> .. .. .	329, In., 4
Nityavinittamaṅḡalam, <i>vi.</i> .. .. .	204, In., 3; 325, In., 4
Nripatūṅamaṅḡala-Pēraraṣiyar, <i>ch.</i> (?) .. .. .	308, In.
Nūḷanbar Virāḷōla, <i>ch.</i> .. .. .	155, In., 3
Nūṟṟirupadiṇ Kāḍaṇ, <i>m.</i> .. .. .	309, 51

## O

Ōḍappurai Śrīdhara-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> .. .. .	35, 6
Ōḍavanāśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	22; 78; 103; 126; 239; 252; 280; 305; 316; 349
Ōlagapuram, <i>vi.</i> .. .. .	54; 167
Ōlaittūd-Ōḷakkāḍavārgaḷ, <i>messenger</i> .. .. .	342, In.
Ōlikuṇṇi Andhantirrtta-Sōmayājiyār, <i>m.</i> .. .. .	302, 26
Ōlikuṇṇi Divākaraḥ-Chaḍaṅḡaviyār, <i>m.</i> .. .. .	302, 28
Ōṭṭōlai, <i>agreement</i> .. .. .	76, In., 7
Oymā-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	25, In., 5; 54, In., 1, 55, In., 3; 167, In., 1; 284, In., 1

## P

Pāchechir-kal, name of standard gold weight .. .. .	329, In., 5
paḍagam, musical instrument .. .. .	3, In., 20
paḍakku, grain and liquid measure .. .. .	42, 26; 91, 7; 108, 16; 118, 11; 124, 14; 171, 7
pādamūlattār, <i>s.a.</i> paṭipādamūlattār, <i>te. servant</i> .. .. .	215, In., 11
Pāḍaṣiva, <i>m.</i> .. .. .	343, In., 3
Pāḍaṣivaṇ Tirutti Tiruvich .. <i>m.</i> .. .. .	73, 21
Pāḍiri or Pāḍirippaliyur, <i>s.a.</i> Tirup-pāḍirippaliyūr, <i>vi.</i> .. .. .	94, In., 3
Pāḍirionallūr, <i>vi.</i> .. .. .	221, 1
Paḍuvūr, <i>vi.</i> .. .. .	87, In., 9
Paḍuvūr-kōṭṭam, <i>dt.</i> .. .. .	129, In., 1; 130, In., 1; 307, In., 2; 312, In., 3
Paḍuvūr-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	43, In., 11; 87, In., 1; 196, In., 1
Pāḡai-nāḍu or Pāki-nāḍu, <i>co.</i> .. .. .	149, In., 2; 150, 3
Pāḡaiyidai-Lāvarattu Dēvanār, <i>ch.</i> .. .. .	235, In., 3
Pāḡalūraṇ, <i>m.</i> .. .. .	138, 8
Pāiyūr-kōṭṭam, <i>dt.</i> .. .. .	135, In., 7
Pāiyūr-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	281A, In., 41
Pālagāṇ Mūlaṇ, <i>m.</i> .. .. .	130, 5
Pālaiyāru, <i>Chōlu capital</i> .. .. .	259, In., 1
Pālaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	285, In., 7
palam, weight .. .. .	170, 5th p. 10; 299, In., 3
Palāṅḡōlūr, <i>s.a.</i> Palāṅḡōyil, <i>vi.</i> .. .. .	71, In., 8; 155, In., 1
palāṅḡāṣu, coin .. .. .	335, In., A-5
Palāṅḡōvil, <i>vi.</i> .. .. .	71; 155
Palāṣapurāśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	309
Pālāṣiriyāṇ Māraṇ Dēvachēḡmāṣi-yār, <i>m.</i> .. .. .	66, 9
Pālāṣiriyāṇ Śendaṇ Śendaḷi, <i>m.</i> .. .. .	66, 4
Palavarandūr, <i>vi.</i> .. .. .	69, 4
palanel, <i>tax (?)</i> .. .. .	151, 4
Palavūr, <i>s.a.</i> Mēlappalavūr .. .. .	215, In., 3
Palavūr Śaṅkaruppādi, <i>vi.</i> .. .. .	227, In., 5
Palaya-Senbiyaṇmahādēvi-chaturvē-dimaṅḡalam, <i>vi.</i> .. .. .	160, In., 1
palkuṇṇa-kōṭṭam, <i>dt.</i> .. .. .	71, In., 4; 151 In., 1; 173A In., 3

Pallava, <i>dy.</i> .. .. .	304, In.; 312, In., 314, In.; 336, In.; 337, In., 1; 351, In.
Pallavanalla-chaturvēdimaṅḡalam, <i>vi.</i> .. .. .	161, In., 2
Pallavapurāṇapuram, <i>vi.</i> .. .. .	170, 13th p. 13
Palljichebandam, land belonging to Jaina <i>te.</i> .. .. .	297, In., 9
Pallikondaruḷukiṇṇa-Perumāṇaḍigaḷ, <i>s.a.</i> Rāḡanātha, <i>god</i> .. .. .	328, In., 2
Palur, <i>vi.</i> .. .. .	117; 141; 183; 207; 339
Paluvēṭṭaraiyar, family .. .. .	235, In.
Paluvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	298, In., 3
Paluvēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaḍaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	208, In., 1; 215, In., 1; 229, In., 10; 344, In., 2
Paluvūr, <i>s.a.</i> Mēlappaluvūr .. .. .	86, In., 4; 235, In., 2
Paluvūr or Tiruppaluvūr, <i>s.a.</i> Palūr .. .. .	117, In., 4; 118, 4; 141, 2; 142, In., 2; 143, 2
Pāmbūr-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	44 In., 2; 168, In., 4; 336, In., 5
Pānachchaṇ Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Kāji, <i>m.</i> .. .. .	158, In., 1
Pānachchaṇ Kumaraṇ Śaḍaiyaṇ, <i>m.</i> .. .. .	158, 2
Pānachchaṇ Sāttap Śuvaraṇ, <i>m.</i> .. .. .	158, 2
Pānaiyūr, <i>vi.</i> .. .. .	253, In., 2
Pānaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	173, In., 1
Pānaiḷkāṭṭūr, <i>vi.</i> .. .. .	338, 4th p. 6
Pānachanāśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	53; 115; 116
pañchatirṭham, service .. .. .	198, 2
Pañchavaṇ-Mā (or Mahā)dēvi, <i>g.</i> .. .. .	53, In., 3; 133, In., 4; 153, In., 170, 14th p. 4
Pañchavaṇmādēvi-Baṭṭaṇ, <i>m.</i> .. .. .	170, 14th p. 4
Pañchavaṇ Pallavaraiyaṇ, <i>sur. of Rāmaṇ Kōṇaḍigaḷ, off.</i> .. .. .	67, In., 3
pañchavārakkalāmāi, <i>tax</i> .. .. .	151, 4
Pañchavarṇēśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	36
Pandanaḷlūr or Pāṇḍaṇḡallūr, <i>vi.</i> .. .. .	212, In., 2
Pāṇḍaṇ Orṟiyūraṇ, <i>m.</i> .. .. .	184, In., 3
Pāṇḍāravāḍai, <i>vi.</i> .. .. .	66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277
Pāṇḍi-nāḍu, <i>co.</i> .. .. .	50; In., 2; 206 In., 4; 220, In., 5; 264, In., 3; 320, In., 2
Pāṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ, assembly .. .. .	261, In., 3
Pāṇḍippaḍaiyār, regiment, .. .. .	46, In., 2
Pāṇḍippūraṇ Kumaraṇēṭṭi, <i>m.</i> .. .. .	130, In., 2
Pāṇḍitavataṣala, <i>ti. of Parāntaka I</i> .. .. .	57, In., 148, In.
Pāṇḍitavataṣalachēṭṭi, quarter, .. .. .	57, In., 4; 59, In., 2; 61, 2; 148, In., 1
Pāṇḍya, <i>dy.</i> .. .. .	33, In.; 335, In., A. 3
Pāṇḡōla-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	319, In., 5
Pannāḷēśvarattoḍaṇ, <i>m.</i> .. .. .	270, 14
Pannirapḡṇāṭṭu-Perumakkaḷ, assembly .. .. .	232, In., 2; 242, In., 2; 243, 2
Pāpaiyaṇ, <i>ch.</i> .. .. .	155, In., 5
Pāpanāṣam, <i>vi.</i> .. .. .	234
Parachakraṇ Rāmaṣiyachēṭṭi, <i>sur. of Dharmāṣēṭṭi.</i> .. .. .	64, In., 10
Pārādāyaṇ Kumaraṇārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> .. .. .	52, In., 5
Parakēsaricheṭṭi, quarter, .. .. .	62, In., 2; 249, 7
Parakēsarivarman, <i>ti. of king Uttama-Chōla.</i> .. .. .	89, In.; 144, In.
Parakēsarivarman 'who took Madura', <i>s.a.</i> Parāntaka I .. .. .	115, 5
Parakēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (or Vira-Pāṇḍya), <i>s.a.</i> Aditya II Karikāla, .. .. .	108, In., 9; 195, In.
Paramaṇ Kallai, <i>f.</i> .. .. .	112, In., 3
Paramaṇ Malapādi, Kurukāḍikilāṇ, <i>off.</i> .. .. .	149, In., 1; 150, 2
Paramēśvara-chaturvēdimaṅḡalam, <i>s.a.</i> Pullalūr .. .. .	121, In., 1; 152, In., 1
Paramēśvaraṇ Mānaperumāṇ, <i>m.</i> .. .. .	266, 3



- Paramēśvara-Perunāyakaṇ, *sur.* of 62, In., 3  
Nāgaṇ Śāttan.
- Paravēśvaravāyikkāl, *channel* .. 324, 4  
Parāntaka I, *k.* .. 8, In.; 17, In.  
36, In.; 45, In.; 46, In.; 47, In.;  
57, In.; 59, In.; 74, In.; 88, In.; 103, In.; 109,  
In.; 110, In.; 115, In.; 117, In.; 126, In.  
148, In.; 149, In.; 155, In.; 162, In.; 164,  
In.; 224 In.; 264, In.; 283, In.; 286, In.  
321, In.; 322, In.; 334, In.; 340, In.
- Parāntaka-Ilaṅgōvēlār, *sur.* of Vikra- 233, In., 240, In.  
makēśari, *Koṇṭambūlūr ch.*
- Parāntakaṇ-Mādēviyār, *s.a.* queen 144, In., 3  
Śembiyaṇ-Mahādēvi.
- Parāntakaṇ-Śriyavēlār, *s.a.* Para- 197, In.  
ntaka-Ilaṅgōvēlār.
- Parāntakaṇ Viraśōḷaṇ, *s.a.* Mahimā- 23, In.; 177, In.  
laya-Irukkuvēl, *Koṇṭambūlūr ch.* 3; 118, 3
- Parāntaka-vāyikkāl, *channel* .. 146, 4; 249, 16  
Pārāśiriyaṇ Āyarkoḷundu Śrīkṛiṣṇaṇ 65, 15
- Pārāśiriyaṇ Korraṇ Śaṅkaranārāya- 65, 12  
ṇaṇ, *m.*
- Pārāśiriyaṇ Piḍāraṇār, *m.* .. 267, In., 3
- Pārāśiriyaṇ Śēnda Kaṇṇapuratta- 65, 11  
māṇ, *m.*
- Pārāśiriyaṇ Śēnda Mālari-Kēśavaṇ, 65, 7  
*m.*
- Pārāśiriyaṇ Śēnda Parpaṇāṇaṇ, *m.* 65, 5  
pariśattam, *cloth for deity* .. 170, 6th p. 23  
Parivaṇḍatturai, *dn.* (?) .. 145, In., 8; 315,  
In., 6; 324, In.
- parivrajaka, *ascetic* .. 61, 3
- Pārthivaśēkhara, *n.* of Rājārāja I, .. 16, In.
- Pārthivaśēkhara-terinjā-Kaikkōḷar, 16, In., 4  
*name of regiment*
- Paruvūr-kūrraṇ, *dn.* .. 52, In., 1
- Paṇḍugalam, *vi.* .. 236, In., 5
- Paṇḍupatikōyil, *vi.* .. 357
- Paṇḍupatiśvara, *god, te. of—* .. 212, In., 3
- paṭipēdamūla-paṭṭudaiyār, *or pati-* 22, In., 12; 195,  
pādamūlattār, *temple servants* In., 2; 233,  
In.; 236, 2;  
237, In., 2; 280, In., 4; 281, In., 4
- Paṭṭābhiraṇṇasvāmi, *god, shrine of—* 159; 329
- paṭṭam, *forehead plate* .. 144, In.
- Pattanaṇ, *s.a.* Kāverippūmpaṭṭinaṇ, 16, In., 15  
*vi.*
- Paṭṭaṇ Dānatuṅgiyār, *q.* .. 20, In., 1
- paṭṭi, *land* .. 121, In., 5; 342,  
In., 8
- paṭṭudaiyār, *shareholders in worship,* 74, In., 5  
*s.a.* paṭipādamūlattār 236, 11; 279, In.;  
298, 7
- Payiṭṭaḷi Vāluva-Nāgaṇi, *f.* .. 116, In., 18
- Peppāgaḷam, *vi.* .. 8, In., 2
- Peppāgaḷa-Mūvēndavēlār, *m.* .. 8, In., 2
- Pērālattūr, *vi.* .. 110, 35
- Pēraṅgi Maṇiyaṇ Ma., *m.* .. 261, In., 5
- Pēraṅgiyūr, *vi.* .. 83; 131
- Pērāvūr-nāḍu, *dn.* .. 69, In., 1; 134, In.  
2
- Pēriōgūr, *s.a.* Pēraṅgiyūr .. 83, In., 1; 131,  
In., 1
- Periyasāmbi-Bhattaṇ, *m.* .. 212, In., 11
- Periya Śrī Vāṇavaymahādēvi-chatur- 35, 25; 76, In., 1  
vēdinaṇḍalam (or Periya-Vāṇavay-  
mahādēvi?), *vi.*
- Periyataḷi-Mahādēva *s.a.* Rāmaliṅga- 234, In., 6  
svāmi, *god, te. of—* .. 35, 10
- Perumarudūr, *vi.* .. 288, In., 6
- Perumbiḍugu-Mattaraṇiyar, *ch.* .. 203, A., 3
- Perumbiḍuguvēli, *vi.* .. 238, In., 1
- Perumbiḍugu-Viñjavadiyaraṇiyar, *sur.* 75, In., 6  
of Nakkaṇ Seruviḍai
- Perumpaluvūr, *vi.* .. 247, In., 4
- Perumpuliyūr, *vi.* .. 13, In.
- Perunagarattār, *s.a.* Nagarattār 15, In., 3; 21, In.  
Perunāṇḍikijji-Chōḷa, *k.* 1
- peruntaram, *n.* of nobility .. 54, 2; 61, In., 1;  
76, 9; 617, In.
- Peruṅḷalūr or Peruṅḷūr, *vi.* .. 338, In., 3rd p. 8
- Peruṅkāvil, *vi.* (?) .. 165, 9
- Peruṅkuḍi, *vi.* .. 336, In., 9
- peruṅḡuri, peruṅḡuri-perumakkaḷ or 50, In., 13; 51,  
peruṅḡuri-sabbā, *assembly* .. In., 2, 76, In.  
2; 83, In., 1;  
84, In., 3; 92 In., 2; 93, In., 2; 106  
1; 109, In., 1; 110, In., 4; 114, In., 2; 116, In., 1;  
131, In., 1; 138, In., 1; 139, In., 2; 140, In., 2;  
151, In., 1; 160, In.; 162, In., 1; 163, In., 1; 165;  
In., 1; 181, In.; 187, In., 2; 220, 9; 286, In.;  
324, In., 2
- Peruṅkūṇṭakkuḍi, *vi.* .. 360, In., 3
- Peruṅkūṇṭambū, *vi.* .. 263, In., 3
- Peruvaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 329, In., 2
- Peruvēṅgūr, *vi.* .. 35, 14; 163, In.  
3; 164, In., 3
- Phalagrāhlāvara, *god, te. of—* .. 71; 155
- Piḍavūr, *vi.* .. 126, In., 2
- Piḍavūr-nāḍu, *dn.* .. 34, In., 3; 126,  
In., 1
- piḍi, *grain or liquid measure* .. 305, In., 2
- piḷavu-paliśai, *interest* .. 123, In., 4
- Piḷḷikēśvara, *god, te. of—* .. 50; 88; 110;  
138; 162; 283;  
286
- Piramaṇḍhāni, *f.* .. 212, In., 13
- Piramaṇḍhōmāśiyār, *m.* .. 212, 12
- Pirānadhikāri, *off.* .. 121, In., 1; 152,  
In., 1; 342, In.  
2; 343, In., 2
- Pirāntaka-Mūvēndavēlār, *ch.* .. 270, In., 3
- Pirāntakaṇ Iruṅḷār, *ch.* .. 9, In.; 84, In., 2;  
85, In.
- Pirāntakaṇ-Mādēvaḍigaḷ, *s.a.* Śembi- 10, In., 3; 40, In.  
yaṇ-Mahādēvi, *q.* 6; 72, In., 10
- Pirāyūṇḍaiyāṇ, *m.* .. 342, In.
- Piśaṅgaṇ Aiyāṇṇḍigal, *m.* .. 77, In., 3
- Poṇḷal-Topḷaimāṇ, *m.* .. 268, In., 4
- Poṇḷala-Vēmbaḍiyār, *m.* .. 268, In., 11
- Ponna Puṇavaṇ, *m.* .. 168, 5
- poṇ-vāriyaṇ, *committee* .. 307, In., 5
- porikkāṇi-amudū, *offering* .. 170, 5th p. 17;  
197, 18
- Porpurattu Tattaya-Kramavittāṇ, *m.* 224, 12
- Porpurattu Tiṇḍikumāra-Kramavittāṇ 224, 14  
*m.*
- Pōrriḥchāni, *f.* .. 226, In., 5
- pottagam, *register* .. 106, 5
- Pottapi-Chōḷa, *ch.* .. 16, In.
- Pottappiḥchōḷar Śattiyaraiyar, *ch.* 16, In.
- Poygaḷkuḍi, *vi.* .. 89, In., 1
- Poygaḷkūṇṭavaiḍam, *vi.* .. 236, In., 4; 298,  
2
- Poygai-nāḍu, *dn.* .. 43, In., 5; 47, In.  
4; 48, 3; 233, In.; 248, In.  
1; 275, In., 1; 301, In., 2; 330, In.
- Prāḷapatyaṇ Tiruvaṇiyūru Śivalōkaṇ 212, 5  
*m.*
- Prēmapuram, *vi.* .. 212, 11
- Prithvipati II, *W. Gaṅga ch.* .. 155, In.
- Pūdamāṇḷalam, *vi.* .. 36, 3
- Pūdaṇ Kāḍaṇ, *m.* .. 76, 25
- Pūdi Nilāṇ, *m.* .. 166, 10
- Pūdi Paluvēṭṭaraṇiyar Kumaṇaṇ Ka- 235, In., 3  
ḍaṇ, *ch.*
- Pūdi Uttamaṇ, *m.* .. 156, In., 10
- Pūdiyūr, *vi.* .. 71, 9
- Pudakkulattūr, *vi.* .. 341, 3
- pudukkuppuraṇ, *endowment for reno-* 170, 11th p. 18  
vation
- Puduppākkam, *vi.* .. 303
- Puduppaḷi, *vi.* .. 274, 8
- Pugaḷṭṭuṇai-Aḍigaḷ (or Aḍiyār), *f.* 285, In., 16; 317,  
In., 13
- Pugaḷṭṭirēva, *god* .. 20, In., 1
- Pulaṇ-kōṭṭam, *di.* .. 281B, In., 3
- Pulikaḷam, *vi.* .. 310, In., 2
- Pulippagavadēvar, *s.a.* Kallāṇaṇṭha- 262, In., 2  
svāmi, *god*
- Puḷiśayyaṇ Sāmi Abbai, *princess* .. 104, In., 2
- Puḷiyaṇ Tāḷi, *f.* .. 68, In., 3
- Puḷiyūr-kōṭṭam, *dn.* .. 43, In., 2; 216,  
In., 2
- Puḷḷalūr, *vi.* .. 83, In., 2; 121;  
162; 341
- Puḷḷamaṇḍai, *vi.* .. 257
- Puḷḷamaṇḍalam, *vi.* .. 35, 5; 68, In., 6;  
275, In., 1



# INDEX

Pallaṅgaḍi, <i>vi.</i> .. .. .	289, In., 6
Pallaṅḍiṟu-Nambī, <i>m.</i> .. .. .	205, In., 4
paṭukkuṭṭaṭi-amuda, <i>offering</i> .. .. .	170, 5th p. 23
Panabvāyil, <i>vi.</i> .. .. .	55, In., 1
Paṇḍarāśikāṣha-Perumāl, <i>god, te. of—</i> .. .. .	5
Panḍir-kūṟṟam, <i>dn.</i> .. .. .	136, In., 4
Parāṇa-Gaṇapati, <i>god</i> .. .. .	7, In., 4
Parāṇkarambai-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	173, In., 2
Parāṇavanāśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	156
pūrikkuṭṭaṭi-aṟiāi, <i>offering</i> .. .. .	197, 13
Puriāi, <i>vi.</i> .. .. .	145, In., 10; 315, In., 6; 324, In., 1
Puriāi-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	168, In., 1
Purushōttama-maṅḡalam, <i>vi.</i> .. .. .	87, In., 2
Pūrvadēṭam], <i>co.</i> .. .. .	221, 2
Pūrvadēviyār, <i>q.</i> .. .. .	221, In., 2; 271, In., 5
Puṣhpavanāśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	77; 190; 210; 260; 267, 320; 347
Puttambūr, <i>vi.</i> .. .. .	182, 9
Puttariyāḍi, <i>m.</i> .. .. .	173A, In., 8
Puttuḷappāḍi, <i>dn.</i> .. .. .	173A, In., 4
Pūvāḷḷāyāḍaṅḡam-Uḍaiyāṅ, <i>m.</i> .. .. .	204, In., 2

## R

Rājādichehi, <i>f.</i> .. .. .	246, In.
Rājāditya, <i>prince</i> .. .. .	97, In.; 109, In.
Rājākṣari-chaturvēdimāṅḡalam <i>s.a.</i> Kōyil-Tēvarāyappēṭṭai, <i>vi.</i> .. .. .	66, In., 2; 68, In., 2; 169, In., 8; 226, In., 2; 264, In., 2
Rājākṣarichehēri, <i>quarter</i> .. .. .	276, 9
Rājākṣaripuram, <i>vi.</i> .. .. .	26, In., 4
Rājākṣaripuram, <i>s.a.</i> Tirakkōl .. .. .	297, In., 2
Rājākṣarivadi, <i>road</i> .. .. .	35, 5; 176, 3
Rājamalla, <i>w. Gaṅga k.</i> .. .. .	292, In.
Rājamalla-chaturvēdimāṅḡalam, <i>s.a.</i> Brahmaḍēṣam, <i>vi.</i> .. .. .	274, In., 6; 292, In., 3; 322, In., 1
Rājaraṇja I, <i>k.</i> .. .. .	1, In.; 3, In.; 10, In.; 12, In.; 14, In.; 16, In.; 29, In.; 30, In.; 31, In.; 33, In.; 39, In.; 40, In.; 52, In.; 53, In.; 54, In.; 61, In.; 63, In.; 72, In.; 75, In.; 76, In.; 79, In.; 83, In.; 98, In.; 108, In.; 115, In.; 123, In.; 124, In.; 131, In.; 132, In.; 133, In.; 144, In.; 149, In.; 153, In.; 155, In.; 167, In.; 169, In.; 183, In.; 184, In.; 186, In.; 167, In.; 167, In.; 170, In.; 171, In.; 172, In.; 173, In.; 182, In.; 173, In.; 182, In.; 191, In.; 199, In.; 203, In.; 241, In.; 298, In.; 323, In.; 330, In.; 332, In.; 333, In.; 342, In.
Rājaraṇja Animuri-Nāḍālvāṅ <i>ti. of</i> Araiyaṅ Tillaiḱkūṭṭaṭ, <i>m.</i> .. .. .	101, In., 2
Rājaraṇja Brahmamārāya, <i>off.</i> .. .. .	182, In., 12
Rājaraṇja-nāḍu, <i>dn.</i> .. .. .	150, In., 6
Rājaraṇja-Pallavaraiyaṅ, <i>ti. of</i> Ambala-vaṅ Palavūrnakkāṇ, <i>ch.</i> .. .. .	124, In., 3
Rājaraṇjākṣarivarman, <i>sur. of</i> Rājaraṇja I .. .. .	171, In.; 241, In.
rājasūya, <i>sacrifice</i> .. .. .	21, In.
Rājendra-Chōḷa (I), <i>k.</i> .. .. .	12, In.; 83, In.; 104, In.; 259, In.
Rāmadēvaṅ, <i>m.</i> .. .. .	207, In., 4
Rāmadēva-Perumāl, <i>god</i> .. .. .	203, In. E. 1
Rāmaliṅḡasvāmin, <i>god, te. of—</i> .. .. .	234
Rāmanāthēśvara, <i>god</i> .. .. .	137; 205; 272; 293; 318
Rāman Kōṇaḷḡal, <i>m.</i> .. .. .	67, In., 3
Rāmaṅ Paricheḷḡaḡaṅḡaṅḡam, <i>m.</i> .. .. .	151, 2
Rāmaṅḡacheḡṭṭi, Parachakraṅ, <i>m.</i> .. .. .	64, In., 8; 69
Rāshṭrakūṭa, <i>dy.</i> .. .. .	130, In.; 263, In.
Rudraṅḡapperumakkal, <i>committee.</i> .. .. .	131, In., 5
Rudraṅḡama (Śarma)-Kramavittar, <i>m.</i> .. .. .	157, 2
sabbā, <i>assembly</i> .. .. .	43, In., 4; 49, In., 12; 51, 18; 64; 29; 65, In., 2; 69, In., 1; 73, In., 3; 77, In., 6; 82, In., 1; 83, 3; 89, In., 1; 92, 5; 96, In., 2; 99, In., 10; 102, In., 2; 106, 4; 111, In., 7; 115, In., 121, 1; 124, 5; 133, In., 3; 140, 12; 144, 59; 151, 2; 159, In., 3; 163, In., 3; 164, 3; 168, In., 1; 182, In., 2; 190, In., 2; 193, In., 2; 196, In., 3; 202, In., 8; 204, In., 3; 206, In., 10; 210, In., 12; 211, 2; 217, 2; 218, 5; 219, 2; 222, In., 1; 231, In., 2; 233, In.; 240, In., 5; 247, In., 248, In., 6; 259, In., 2; 261, In.; 262, In., 2; 267, In., 5; 270, In., 5; 282, 28; 283, In., 5; 284, In., 1; 287, In., 9; 294, In., 3; 302, In., 3; 303, In., 2; 311, 8; 314, In., 1; 325, In., 15; 329, 19; 332, In., 10; 335, In., 2; 345, In., 5

## S

sahai-vāriyam (or-vāriyar), <i>com-mittee</i> .. .. .	114, 10; 306, In., 2
śabḷā-viniyōḡam, <i>charges or expenses</i> .. .. .	115, In., 2
Sadaiyam (Satabhishaj), <i>asterism</i> .. .. .	290, In., 11
Sahasradāna-Perumakkal, Śāsana-baddha Chaturvēḷibhaṭṭa Perum-baḍi, <i>committee</i> .. .. .	146, In., 1
Sāikṣiśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	122; 172; 189
Sāḷaḱkāyaṅ Piḍāraṅ Padmāśvaraṅ, <i>m.</i> .. .. .	260, 7
samayaṭṭār, <i>te. servants(?)</i> .. .. .	236, 11
Samarakṣari-teriṅḡa-Kaikkōḷar, <i>regiment</i> .. .. .	47, In., 8; 48, In., 5
Śambhakkāṅ, <i>m.</i> .. .. .	130, In., 2
Sambariśvara, <i>god</i> .. .. .	12, In., 1; 223, In., 1
samvatsara-vāriyam, <i>annual super-vision committee</i> .. .. .	82, 2; 93, In., 1; 121, In., 1; 152, In., 4; 312, 27
Śandaiyaṅ, <i>m.</i> .. .. .	23, In., 6
Śandirāchchan, <i>m.</i> .. .. .	120, In., 6
Śaṅḡaṅ Kuṭṭēraṅ, <i>m.</i> .. .. .	185, In., 1
Śaṅkaranārāyaṅa-Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. .. .	340, In., 7
Śaṅkaranārāyaṅa-Bhaṭṭa-Sōmāśiyar, <i>Vasthamāṇi, m.</i> .. .. .	146, 3
Śaṅkaraṅ Vēḡaḡaḡaṅ, <i>m.</i> .. .. .	73, 12
Śaṅkarappāḍi, <i>hamlet</i> , .. .. .	4, In., 1
Śaṅkarappāḍi Pēriṅḡam, <i>m.</i> .. .. .	58, In., 3
śaṅkramaṅa or saṅkrānti, <i>passage of sun through zodiacal signs</i> .. .. .	30, In., 2; 52, In., 7; 77, In., 3; 144, In., 63; 170, 10th p. 8; 176, In., 2; 183, In., 4; 209, In., 15; 224, In., 2; 249, In., 2; 312, 9
Śaṅḡi-Bhaṭṭaṅ, <i>m.</i> .. .. .	303, 4
Saptamātris, <i>goddesses</i> .. .. .	314, In., 1
Saptariśiśvara, <i>god, te. of—</i> .. .. .	74; 123; 204; 240; 325
Sāramuḡaiyāṅ Araṭṭaṅ Ikkāḡudāvaṅ, <i>m.</i> .. .. .	176, In., 11th p. 2
Śarvīśara Tripētra Daśapuriya-Bhaṭṭa, <i>m.</i> .. .. .	61, In., 3
Śāṭṭa Dāmōḍiraṅ, <i>m.</i> .. .. .	318, 7
Śāṭṭaṅ or Śāṭṭapār, <i>s.a.</i> Śāṭṭā, <i>god</i> .. .. .	191, In., 6; 269, In., 6
Śāṭṭaṅ Achehaṅ, <i>m.</i> .. .. .	183, In., 6
Śāṭṭaṅ Nambāṅ, <i>m.</i> .. .. .	166, 16
Śāṭṭaṅ Śoraviḡai, <i>m.</i> .. .. .	338, 4th p. 3
Śāṭṭaṅūr, <i>vi.</i> .. .. .	18, In., 5; 333, In., 3rd p. 7
Śāṭṭa Śāṅḡaṅ, <i>m.</i> .. .. .	318, In., 5
Śāṭṭi Ariṅḡai, <i>m.</i> .. .. .	100, In., 10
Śāṭṭiviḡaṅḡa Perumūṅ Kunnapaṅ, <i>m.</i> .. .. .	80, 4
Śāṭṭuvāy Kāṅḡaṅ Dāmōḍiraṅ, <i>m.</i> .. .. .	27, In., 6
Saurirāṇa-Perumāl, <i>god, te. of—</i> .. .. .	65
Śāvāṇḍi Dāmōḍiraṅ Kōṟṟaṅ, <i>m.</i> .. .. .	188, In., 1
Śāvāṇḍi Dēvaṅ Subrahmaṅyaṅ, <i>m.</i> .. .. .	188, 3
Śāvāṇḍi Kumaraṅ Mādēvaṅ, <i>m.</i> .. .. .	172, In., 8
Śāvāṇḍi Nārāyaṅaṅ Pāḡḡaṅ, <i>m.</i> .. .. .	188, 2
Śāvāṇḍi Pūvattāṅ Nilakaṅṭaṅ, <i>m.</i> .. .. .	35, 23
Śāvāṇḍi Śēṇḡaṅ Kallai, <i>m.</i> .. .. .	301, In., 2
śāḡḡaḡiḡai, <i>gong</i> .. .. .	3, In., 20; 14, 4; 73, 4; 170, 8th p. 32
Śēkharāṅ Śāṭṭaṅ, <i>m.</i> .. .. .	26, In., 4
Śēkḱilāṅ Araiyaṅ Śaṅkaranārāyaṅaṅ, <i>m.</i> .. .. .	146, In., 1
Śēḷiyamṅaṅ, <i>goddess, te. of—</i> .. .. .	303; 314
Śēḷūra-dhāmā or-Paramēśvara, <i>s.a.</i> Tiruchcheḷūr Mādēva, <i>god.</i> .. .. .	169, 6; 250, 8
Śambannarūḷ Uttamanidhi, <i>m.</i> .. .. .	59, In., 11
Śēmbiyaṅ Ārkāṭṭuvēḷāṅ, <i>sur. of</i> Mara-vaṅ Nakkaṅ .. .. .	315, In., 7
Śēmbiyaṅ Bhovanigaṅḡaraiaṅ, <i>sur. of</i> Alivāṅ-Kallaraṅ, <i>ch.</i> .. .. .	310, In.
Śēmbiyaṅ Indavadi Araiyaṅ, <i>m.</i> .. .. .	338, In., 1st p. 4
Śēmbiyaṅ Kūraḱkāḡudāiyāṅ, <i>m.</i> .. .. .	193, 8
Śēmbiyaṅ Kōṟṟaperuṅḡaiyaṅ, <i>m.</i> .. .. .	70, In., 4
Śēmbiyaṅmahādēvi, <i>vi.</i> .. .. .	72
Śēmbiyaṅ-Mahādēvi, <i>q.</i> .. .. .	1, In., 2; 10, In., 3; 14, In., 1; 72, In., 11; 103, In.; 133, In.; 144, In., 15; 170, In., 10th p. 25; 332, In., 2
Śēmbiyaṅmahādēvi-chaturvēdimāḡ-ḡalam, <i>s.a.</i> Śēmbiyaṅmahādēvi, <i>vi.</i> .. .. .	72, In., 6



- Šembiyaṃmahādēvi-vāyakkāl, *chan- nel*. 151, 1  
 Šembiyaṃ Maḷanāṭṭuvēḷāṅ, *sur. of Korraṇ Māraṅ*. 313, In., 4  
 Šembiyaṃ Pallavadaraiyaṅ, *sur. of Uttamaṅ Chandraṅ*. 90, In., 3  
 Šembiyaṃ Prithivigaṅgaraiyaṅ, *ch.* 319, In., 7  
 Šembiyaṃ Tamilavēḷ, *ti.* 337, In.  
 Šembiyaṃ Vēḍivēḷār, Viranārayaṅ, *m.* 59, In.; 51, In., 3; 110, In., 5; 164, In., 10; 165, In., 2; 166, In., 4  
 Šembiya Tenkaraiṇāṭṭu-Kiḷavaṅ, *m.* 166, 9  
 Šembōrkōṭṭam, *dt.* 79, In., 3  
 Šēnaiyār, *regiment* 7, In., 7; 38, In., 11  
 Šēnāpuram, *vi.* 98, In., 3  
 Šēndalai, *vi.* 187; 202; 251; 310  
 Šēndampunagi, *f.* 176, In., 2  
 Šēndaṅ Adiyāṅ, *m.* 45, 11  
 Šēnda Nakkaṅ, *m.* 327, In., 4  
 Šēndaṅ Mādēvaṅ, *m.* 25, 6  
 Šēndaṅ Nakkaṅ Bārādāyaṅ Baṭṭaṅ, *m.* 169, In., 10  
 Šēndaṅ Nārāyaṅ, *m.* 26, 5  
 Šēndaṅ, Śaḷagōpaṅ, *m.* 65, 4  
 Šēndaṅ Seyyavāyamaṅ, *f.* 88, In., 4  
 Šēndaṅ Tattaṅ, *m.* 66, 5  
 Šēndaṅ Vēḷāḷaiḷaiyār, *m.* 53, In., 3  
 Šēṅgāṭṭu-kōṭṭam, *dt.* 64, In., 4  
 Šēnnirvēṭṭi, *tar* 76, 16; 204, 6  
 Šēnni Vēḷāḷaṅ Nakkapirāṅ, *m.* 390, In., 3  
 Šēraṇāpār, Pīḷai, *prince* 153, In., 3  
 Šērrūr-kūrram, *dn.* 11, In.; 12, In., 1; 223, In., 1; 309, In., 3  
 Šerugūr, *vi.* 29, In., 3  
 Šeruvīḍai Orriṇṇaṅ, *m.* 338, 7th p. 2  
 Šervāram, *share in produce* 74, In., 36  
 Šidāri, *fumigating substance* 109, In., 2  
 Šiddhavadavaṅ, *ch.* 41, In., 3  
 Šiddhavadavaṅ Śūṭṭiyār, *q.* 39, In., 2  
 Šiddhalūṅamaḍam, *vi.* 41  
 Šiddhanāthaśvāmin, *god, te. of—* 10  
 Šiddhāyam, *tar* 106, 4  
 Šiddhāśvaram-uḍaiya-Mahādēva, *s.a. Siddhanāthaśvāmin* 10, In., 2  
 Šilaiyaṅmaṅ (Durgā), *goddess, te. of—* 308  
 śmāvivādam, *boundary dispute* 51, In., 26  
 Šinhala, *s.a. Ceylon* 197, In., 7  
 Šinhaviṣṭhu-chaturvēḍimaṅgalam, *vi.* 151, In., 1  
 Šiṅgapura-nāḍu, *dn.* 245, In.; 308, In.  
 Šinnamanūr Plates 293, In.  
 Širiyamārāyaṅ, *m.* 120, In., 7  
 Širiyāṅ Parāntakaṅ, *m.* 141, In., 4  
 Širiyavēḷār, *s.a. Parāntakaṅ Iruṅ- gōḷa, ch.* 9, In.; 84, In., 2; 85, In., 246, In.  
 Širāyilōḍaiyāṅ, *m.* 133, In., 2  
 Širēṇam or Tiruchchirēṇam, *s.a. Tiruchchirāmbalam* 156, In., 8  
 Širudavūr, *vi.* 50, In., 2; 51, In., 3; 110, In., 4; 163, 2; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3  
 Širukaḍambūr, *vi.* 56, In., 4  
 Širukāṭṭūr, *vi.* 217, In., 2; 231, In., 1  
 Širukōṭṭaiyūr, *vi.* 123, In., 2  
 Širu-kuḷivāram, *share in produce* 74, In., 34  
 Širunāval, *m.* 274, 8  
 Širu-Paḷuvūr, *s.a. Kīḷappaḷuvūr* 171, In., 3; 188, In., 1; 209, In., 7; 210, In., 7; 229, In., 7  
 Širutimiri-nāḍu, *dn.* 130, In., 1  
 Širu-Tirukkōyil - Perumānaḍigaḷ or —Mahādēva, *s.a. Kadambavanēś- vara, god* 49, In., 2; 206 In., 3  
 Širupuli-nāḍu, *dn.* 36, In.; 149, In., 2; 150, 3  
 Šittāmūr, *vi.* 156, In.  
 Šivadhanuī Kāyapaṅ Nārāyaṅ, *m.* 178, 2  
 Šōmatta... , *m.* 74, In., 6  
 Šivagōchārī Piḷāraṅ Dēśaviḍaṅgaṅ, *m.* 74, In., 6  
 Šivapichchaṅ, *m.* 270, 11  
 Šivapuri, *vi.* 110, In., 21  
 Šivārādha, *ceremony* 144, In., 43  
 Šivayōganāthaśvāmin, *god, te. of—* 8; 39; 84; 193; 220; 271; 300; 331  
 Šivayōgi, *ascetic* 44, In., 20; 162, In., 7  
 Šōkāraṅ Aupāvaṅ Pākkaḍi, *m.* 173-A, In., 5  
 Šōlachūḷāmaṅ, *ti. of Sundara-Chōḷa* (†) 277, In.; 338, In.  
 Šōlachūḷāmaṅ-chaturvēḍimaṅga- lam, *vi.* 338, In.; 3rd p. 3  
 Šōlachūḷāmaṅchēḷi, *quarter* 277, In., 19  
 Šōlai Kriṣṇaṅ, *m.* 211, 2  
 Šōlai Nārāyaṅ, *m.* 211, 2  
 Šōlamādēvivadi, *road* 109, In., 2  
 Šōlamādēviyār Paṇḍhavaṅ-Mādēvi- yār, *q.* 31, In., 2  
 Šōlamārāyaṅ, *sur. of Kāri Puliyāṅ* 86, In., 6  
 Šōlamāyilāṭṭi, *ti.* 1, 1  
 Šōlamuttaraiyaṅ, *m.* 146, In., 1  
 Šōla-nāḍu, *co.* 149, In., 4; 302, In., 4  
 Šōḷaṅ Araiṣu, *m.* 196, 2  
 Šōḷaṅ Puḷaḷi, *m.* 196, 2  
 Šōḷapperuṅkāvidi, *ti. of Sōmāśi Śēn- dan* 22, In., 3  
 Šōḷavēḷāṅ, *sur. of Vēḷāṅ Viranārā- yaṅ* 151, 1  
 Šōḷavēḷ Eṇādi, *sur. of Aḷchchāṅgaṅ* 65, In., 3  
 Muṅṅūrruvapperuṅgaṅ  
 Šōḷiaraiya Māyilāṭṭi, *sur. of Aḷchchāṅ* 241, In., 4  
 Uraiṇūr  
 Sōmāśi Aḷchchāṅ, *m.* 45, 10  
 Sōmāśi Perumāṅ - Bhaṭṭa, Kumāḷ- dūr, *m.* 146, 2  
 Sōmāśi Šēndaṅ, *m.* 22, In., 3  
 Sōmattambi Nārāyaṅ Rāmaṅ, *m.* 65, 12  
 Sōmattambi Rāmaṅ Tirumāliruṣ- jōlai, *m.* 65, 14  
 Sōmattambi Śaḍagōpa-Kriṣṇaṅ, *m.* 65, 8  
 Sōmattambi Śaḍagōpaṅ Šēndaṅ, *m.* 65, 6  
 Sōmaṅ Śaḷkaraṇārāyaṅ, *m.* 105, In., 2  
 Šōpāḍu, *s.a. Šōḷa-nāḍu, co.* 43, In., 5; 95, In., 2; 96 In., 2  
 Šoṇṇavāgarivār, *s.a., Uktavēḍēśvara, god.* 170, In., 14th p. 2  
 ŠōrabaiyārTribhuvanamādēviyār, *q.* 144, In., 39  
 Šravaṅa (or Ōṇam), *anterium* 317, In., 28  
 Šribali, *service* 73, In., 4; 96, In., 3; 145, In., 13  
 Šridharabhaṭṭa-Sōmāśiyār, *m.* 110, 11  
 Šridharanārāyaṅ-chēḷi, *quarter* 119, In., 1  
 Šri Gaḷgaraiyaṅ, *m.* 297, In., 4  
 Šri-Gōḷaraṅgam (Tirugōḷaraṅgam), *vi.* 174, In., 4  
 Šrīkaṭṭha-chaturvēḍimaṅgalam, *vi.* 50, In., 7; 51, In., 2; 88, In., 2; 110, In., 3; 112, In., 2; 113, In., 5; 114, In., 2; 138, In., 140, In., 2; 162, In., 1; 163, In., 1; 165, In., 1; 283, In., 1; 286, In., 1; 287, In., 2  
 Šrīkaṭṭha-vāyakkāl, *channel* 68, 8  
 Šrikāryam, *temple management* 108, 19  
 Šrikōyil-vāriyam, *temple committee* 307, In., 6  
 Šrīkriṣṇapuram, *s.a. Tirukaṅga- puram* 65, In.  
 Šrīkūḍittāṭṭai, *s.a. Tirukkalittāṭṭai, vi.* 332, In., 3  
 Šrīmadurai Adivarāhār, *s.a. Nān- madiya-Perumāl, god* 228, In., 2; 265, In., 1  
 Šrīmukham (or tirumogaṅ), *royal (or high) order* 51, 8; 106, 10; 149, 3;  
 Šrīnivasaṅallūr, *vi.* 2, 26; 158; 306; 328  
 Šrī Pāṇḍaṅ-Viṅṇagardēvar, *s.a. Vara- darāja-Perumāl, god* 211, In., 1  
 Šrī Pondaipperumāl, *s.a. Chandra- maḷḷāvara, god* 274, In., 13; 292, In., 7  
 Šrīpurambiyam, *vi.* 335, In.  
 Šrīrāma Nilakūṭi, *f.* 251, In., 8  
 Šrī Taṅḍalāṭṭu-Mahādēvar, *god* 342, 4th p., 1  
 Šrī Varāhuḷēva, *god* 87, In.,  
 Šrī Vanuḷēva Kramavittaṅ, *m.* 106, 8



<i>Arivimāna, central shrine</i> .. .. .	50, In. ; 51, In. ; 3 ; 70, In. ; 8 ; 110, In. ; 163, In. 2 ; 164, In. ; 8 ; 165, 2 ; 166, In. ; 2 ; 170, 11th p. 16 ; 314, In. ; 1
<i>Śrīyānakkal-Perumāṇḍigal, god</i> .. .. .	313, In. ; 2
<i>Sthānu-Ravi, Chōra k.</i> .. .. .	337, In.
<i>Strīdanam, woman's gift property</i> .. .. .	65, 7
<i>Subrahmanya, god, te. of—</i> .. .. .	19 ; 70 ; 157, In. ; 1
<i>Ṣuṣuvūr, vi.</i> .. .. .	320, In. ; 3
<i>Sūlaṅ Aludī, m.</i> .. .. .	277, 20
<i>Sūlavulakku, standard liquid measure.</i> .. .. .	6, 3
<i>Sundara-Chōḷa, Parāntaka II, k.</i> .. .. .	9, In. ; 17, In. 23, In. ; 74, In. 84, In. ; 85, In. 89, In. ; 93, In. ; 103, In. ; 106, In. ; 109, In. 110, In. ; 114, In. ; 117, In. ; 119, In. ; 130, In. ; 138, In. ; 139, In. ; 151, In. ; 169, In. 172, In. ; 173-A, In. ; 195, In. ; 197, In. ; 198, In. ; 200, In. ; 206, In. ; 207, In. ; 208, In. 214, In. ; 215, In. ; 221, In. ; 223, In. ; 224, In. ; 225, In. ; 229, In. ; 230, In. ; 233, In. 236, In. ; 240, In. ; 246, In. ; 249, In. ; 250, In. ; 251, In. ; 253, In. ; 257, In. ; 260, In. 262, In. ; 263, In. ; 268, In. ; 270, In. ; 271, In. ; 272, In. ; 274, In. ; 275, In. ; 276, In. 277, In. ; 278, In. ; 279, In. ; 280, In. ; 281-A, In. ; 281-B, In. ; 283, In. ; 284, In.
<i>Sundarāṣṭha-Mūvēndavēḷāṅ, sur. of</i> .. .. .	151, In. ; 1
<i>Kappandai Arivāṇaṅ Bhūmi-sundaraṅ</i> .. .. .	
<i>Sundaravaraḍa-Perumāl, god, te. of—</i> .. .. .	129
<i>Sundarāśvara, god, te. of</i> .. .. .	98 ; 117 ; 141 ; 183 ; 187 ; 202 ; 207 ; 251 ; 310 ; 339
<i>Sūrachūḷamaṇivadi, road</i> .. .. .	115, 3
<i>Sūralūr, vi.</i> .. .. .	182, In. ; 3 ; 335, B. 1
<i>Sūraṅkudaiyār, m.</i> .. .. .	342, In. ; 2
<i>Surasāraṇbi Nilakaṇṭha-Bhaṭṭaṅ, m.</i> .. .. .	102, 4
<i>suvaraṇa, s.a. kalaṅju</i> .. .. .	33, In. ; 4
<i>Swamikannu Pillai, L. D.</i> .. .. .	138, In. ; 139, In.
<i>Svāti, asterism</i> .. .. .	261, In. ; 7
<i>Śvētāraṇyēśvara, god, te. of—</i> .. .. .	15 ; 144

## T

<i>Taittirīya - Vēda</i> .. .. .	170, In. ; 14th p. 2
<i>Takkōlam, vi.</i> .. .. .	168, In. ; 294, In.
<i>Talaichchanḍadu, vi.</i> .. .. .	228, In. ; 2 ; 265, 1
<i>tālam, cymbal</i> .. .. .	3, In. ; 20 ; 51, In. ; 28 ; 170, 8th p. 32
<i>Talavakāra Sāmavēda</i> .. .. .	170, In. ; 14th p. 2
<i>tāli, ornament</i> .. .. .	144, 49
<i>Tāli śvaraṇ, m.</i> .. .. .	144, 79
<i>talippattudaiyār, s.a. paṭṭudaiyār</i> .. .. .	201, In. ; 14 ; 227, 10
<i>and paṭipādamāḷattār</i> .. .. .	
<i>Tāli Śēnaṅ, m.</i> .. .. .	302, In. ; 6
<i>Taliyaṅ Kaṇḍaṅ, m.</i> .. .. .	151, 2
<i>Taṇḍaladēva, god, te. of—</i> .. .. .	152, In. ; 2
<i>Taṇḍaṅ Kāri, m.</i> .. .. .	335, 5th p. 5
<i>Taṇḍi-ēri, tank</i> .. .. .	281-A, 19
<i>taniyūr, village as separate unit</i> .. .. .	54, In. ; 1
<i>Taṇḍāvūr (Tanjore), vi.</i> .. .. .	15, 5 ; 44, In. ; 4 ; 45, In. p. ; 237, In. ; 1 ; 239, 1 ; 323, In.
<i>Taṇḍāvūr-kōṭṭam, dn.</i> .. .. .	8 In. ; 2 ; 45, 5
<i>Tapasvin, ascetic</i> .. .. .	131, In. ; 5
<i>Tappidaram Pallavaraiyaṅ, m.</i> .. .. .	177, In. ; 181, In.
<i>taṭi-akkam, tar on loom (?)</i> .. .. .	151, 6
<i>Tatta Nārāyaṇi, f.</i> .. .. .	123, In. ; 3
<i>Tattaṅ Māṇikka Nāraṇaraiyaṅ Araṅ-garmādēva, s.a. Kāri Puliyāṅ.</i> .. .. .	86, 40
<i>Tattaṅ Śēndi, f.</i> .. .. .	287, In. ; 3
<i>Tattaṅ Seṭṭi, m.</i> .. .. .	90, In. ; 5
<i>Tattaṅ Tiruvēṅgaḍa Nārāyaṇaṅ, m.</i> .. .. .	90, In. ; 4
<i>Tattanūr, vi.</i> .. .. .	215, In. ; 7 ; 311, In. ; 8
<i>Tattaṅ Viṣṇu-Bhaṭṭaṅ, m.</i> .. .. .	35, 4
<i>Tatta (Datto)-Śarmaṇ, m.</i> .. .. .	238, 2
<i>taṭṭirai, tar</i> .. .. .	309, In. ; 38
<i>Tāya Nili, f.</i> .. .. .	163, 5
<i>Tāyaṅ Kaṇamudaiyāṅ, m.</i> .. .. .	111, In. ; 3
<i>Tāyaṅ Māraṇaṅ, m.</i> .. .. .	278, 19

<i>Tāyaṅ Nārāyaṇa-Sōmāśiyār, m.</i> .. .. .	146, 3
<i>Tāyaṅ Vaḷuḷi, f.</i> .. .. .	60, In. ; 2
<i>Tenkayilāyattu-Mahādēva, s.a. Pipili-kēśvara (?), god</i> .. .. .	88, In. ; 3 ; 253, In. ; 2
<i>Tēṅ-Mahādēva-maṅgalam, vi.</i> .. .. .	173-A
<i>Tēṅṇavaṅ Mūvēndavēḷāṅ, sur. of</i> .. .. .	330, In.
<i>Ādittāṅ Sūryaṅ</i> .. .. .	
<i>Tēṅṇavaṅ-Mūvēndavēḷāṅ, sur. of</i> .. .. .	330, In. ; 3
<i>Araṅṅaṅ Karuṇākaraṅ</i> .. .. .	
<i>Tēṅṇavaṅmādēvi, vi.</i> .. .. .	120, In. ; 4
<i>Tēṅṇavaṅ Pīradimārāṅṅ, sur. of</i> .. .. .	233, In.
<i>Kaṭṭi Orri-ūraṅ</i> .. .. .	
<i>Tēṅṇavaṅ Viḷupparaiyaṅ, sur. of</i> .. .. .	100, In. ; 12
<i>Ṣatti Ariṇḷigai</i> .. .. .	
<i>Tigaṭṭirai-ēri, tank,</i> .. .. .	292, In. ; 9
<i>Tikkiri-ēri, tank</i> .. .. .	231 B, In. ; 4
<i>Tillaiśthānam, vi.</i> .. .. .	43, In. ; 47 ; 214 ; 219, In. ; 233 ; 247 ; 273 ; 337 ; 348, In.
<i>Timmikuḍi, vi.</i> .. .. .	287, In. ; 2
<i>Tiraimūr, vi.</i> .. .. .	195, In. ; 2 ; 270, In. ; 5
<i>Tiraimūr-nāḍu, dn.</i> .. .. .	7, In. ; 2 ; 13, In. 18, In. ; 4 ; 38, In. ; 4 ; 197, In. 9 ; 241, In. ; 2
<i>Tirakkōl, vi.</i> .. .. .	297
<i>Tiru-Araṇeri-Uḍaiyār, s.a. Tyāga-cājasvāmin (?), god</i> .. .. .	201, In. ; 2
<i>Tiruchchatturai, vi.</i> .. .. .	22 ; 78 ; 103 ; 126 ; 239 ; 252 ; 280 ; 305 ; 316 ; 349
<i>Tiruchchēḷūr-Mahādēva, s.a. Mat-ayapuriśvara, god</i> .. .. .	66, In. ; 11 ; 67, In. 2 ; 68, 3 ; 169, In. ; 9 ; 250, 14 ; 226, In. ; 3 ; 278, In. ; 3
<i>Tiruchcheṅḡōḍu, vi.</i> .. .. .	232, In. ; 2 ; 242, In. ; 2 ; 243, 2 ; 261, In. ; 3
<i>tiruchcheṇṇaḍai, procession in temple</i> .. .. .	14, 2 ; 96, In. ; 8
<i>Tiruchchirraṅbalam, vi.</i> .. .. .	156
<i>Tiruchchiruvalandai, vi.</i> .. .. .	98, In. ; 3
<i>Tiruchchitrakūḍam (or Chitrakūḍam), ball</i> .. .. .	138, In. ; 2 ; 139, In. ; 2
<i>Tiruchchēḷḡutturai, s.a. Tiruchchatturai</i> .. .. .	22, In. ; 2 ; 78, In. ; 1 ; 126, In. 1 ; 239, In. ; 1 ; 232, In. ; 2 ; 280, In. ; 2 ; 349, In. 2 ; 351, In. ; 2
<i>Tiruchchēḷḡutturai-Mahādēva, s.a. Ōḍanavāntēśvara, god</i> .. .. .	See above
<i>tiruchchugṛālai, inner circuit of temple</i> .. .. .	13, In. ; 106, 1
<i>Tirugōkaraṇam, vi.</i> .. .. .	174 ; 182, In.
<i>Tirukkalittatṭai, vi.</i> .. .. .	246 ; 253 ; 332
<i>Tirukkalukkuṅṇam, vi.</i> .. .. .	273, In.
<i>Tirukkalumala-nāḍu, dn.</i> .. .. .	35, 21
<i>Tirukkaṇṇapuram, vi.</i> .. .. .	65, In. ; 2
<i>Tirukkarapuradēva, s.a. Tirukkariśvara, god</i> .. .. .	127, In. ; 1 ; 192, In. ; 5
<i>Tirukkariśvara, god, te. of—</i> .. .. .	127 ; 191
<i>Tirukkār-karṇai-Perumāṇḍigal, god</i> .. .. .	317, In. ; 29
<i>Tirukkaraḷippicheṅṇaṅ, s.a. Acheṅṇaṅ Kampaṅ</i> .. .. .	170, In. ; 11th p. 9
<i>Tirukkḷikōṭṭattu-Paramasvāmi s.a. Nāḡēśvara, god</i> .. .. .	44, In. ; 8 ; 46, In. ; 1 ; 108, In. 5 ; 255, In. 3 ; 336, In. ; 8
<i>Tirukkōḍikkā or Tirukkōḍikāval, vi.</i> .. .. .	102, In. ; 2 ; 125, In. ; 2 ; 217, In. 2 ; 218, In. ; 6 ; 231, In. ; 2 ; 238, In. ; 1 ; 259, In. ; 1
<i>Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, s.a. Gōkharēśvara, god</i> .. .. .	69, In. ; 2
<i>Tirukkoḷambiyūr, vi.</i> .. .. .	69
<i>Tirukkōṭṭāvara, god, te. of—</i> .. .. .	102 ; 217 ; 231 ; 238 ;
<i>Tirukkōvalūr, s.a. Tirukkoyilūr</i> .. .. .	104, In. ; 1



- Tirukkudamukkil, *s.a.* Kumbhakonam 44, In. 3; 46, In. 1; 108, In. 3; 255, In. 3; 336, In. 3
- Tirukkudittittai, *s.a.* Tirukkalittattai. 246, In. 253, In. 1
- Tirukkurakkatturai-Perumānāḍigal, *s.a.* Korāḡunātha, *god* 2, In. 4; 3, 2; 26, In. 2; 158, In. 2; 306, In. 1
- Tirukkurugāvūr, *vi.* .. 89, In.
- Tirumājam, *vi.* .. 86
- Tirumājavāḍi, *vi.* .. 55; 145; 275, In. 1; 301, In. 7; 323, In. 2
- Tirumalavāy, *vi.* .. 50, 3
- Tirumālpōru, *s.a.* Tirumālpuram .. 29, In. 3; 30 In. 1; 31, In. 1; 132, In. 8
- Tirumālpuram, *vi.* .. 29; 105; 132; 330
- Tirumāṇḍjēri, *vi.* .. 14, In. 1; 170, In.
- Tirumāṇḍjēri Nambi, *m.* .. 277, 26
- Tirumāṇḍjēri Śrikumāraṅ, *m.* .. 260, 3
- Tirumāṇḍalam, *vi.* .. 35, 5; 251, In. 3
- Tirumāṇḍappichchar, *m.* .. 137, In. 1
- Tirumāṇḍikkāḍaṅ, *standard liquid measure* 25, 11; 205, In. 8
- Tirumāṇḍikkāḍaṅ Śokkaṅ, *m.* .. 128, In. 11
- Tirumāṇḍikkāḍu, *s.a.* Vēdāraṅyam .. 24, In. 3; 25, In. 4; 128, In. 2; 175, In. 4
- Tirumāṇḍikkāṭṭālvār, *s.a.* Vēdāraṅyēśvara, *god* 81, In. 3; 205, In. 2
- Tirumāyānam, *s.a.* Tirumeyjānam, *vi.* 11, In.
- Tirumāyānattu-Paramēśvara, *s.a.* Jānāparamēśvara, *god* .. 254, In. 8
- Tirumēṅṅali-Mahādēva (or Perumānāḍigal), *god* 121, In. 2; 290 In. 4
- Tirumeyjānam, *vi.* .. 11; 160; 223; 254
- Tirumeykāppār, *guards* .. 170, 9th p. 12
- Tirumeypūchchu, *unguent* .. 170, 8th p. 17
- Tirumudukunṅra-Mūṇi (or-Rāsiṅga-Mīṇḍi), *sur. of* Kumaraṇāṇḍiyāṅa-Bhaṭṭaṅ 52, 5
- Tirumudukunṅra-Uḍaiyār, *s.a.* Vri-dhagiriśvara, *god* 52, In. 2
- Tirumunaiṇḍi, *vi.* .. 131, 1
- Tirumunaiṇḍi-nāḍu, *dn.* .. 263, In. 2
- Tirumāchēyūr-Mahādēva, *god* .. 123, In. 2
- Tirumāḍēśvaram, *vi.* .. 13; 197, In. 9
- Tirumallūr-Mahādēva, *god* .. 109, In. 2
- Tirumāyūr, *vi.* .. 10, In. 3
- Tirumāyūr-nāḍu, *dn.* .. 10, In. 1, 96, In. 2
- Tirunāraṅam, *name of grain measure* 29, 3
- Tirunāraṅapuram, *vi.* .. 352
- Tirunēḍuṅḍalam, *vi.* .. 42, In. 2; 182 In. 2; 335
- Tirumēkunṅam, *vi.* .. 283, In. 3
- Tirumeyttānam, *s.a.* Tillaisthānam .. 47, In. 6; 48, 4; 214, In. 1; 233, In. 247, In. 248, In. 2; 337, In.
- Tirunillakapāchchēri, *quarter* .. 84, 4
- Tirunillakapāṇ, *name of standard liquid measure* .. 291, In. 6
- Tirunillakunṅam, *s.a.* Kuḍumiyāmalai 23, In. 7; 213, In. 3; 288, In. 3; 289, 3, 296, In. 4; 326, In. 3; 327, In. 3
- Tirupāḍirippoliyūr, *vi.* .. 94, In.
- Tirupadiyam, *hymns* 14, 4; 50, In. 17; 51, In. 4; 74, In. 7; 140, In. 6; 141, In. 11; 170, 9th p. 22
- Tirupagavayūral, *s.a.* Chintāmaṇi, *vi.* 281-A, In. 28
- Tirupālāitānam, *vi.* .. 216, In. 1
- Tirupālanam, *vi.* .. 21, In. 1; 101; In. 3; 230, 1; 237, In. 1; 295; 299, In. 1; 304, In. 2; 315, In. 3; 319, 4
- Tirupalātturai, *vi.* .. 35; 106; 107; 136, In. 170; 194; 334
- Tirupālēśvara, *god, in. of—* .. 216
- Tirupālāvūr, *s.a.* Pālūr .. 183, In. 2; 207, In. 3; 339, In. 4
- Tiruppaṇambūdūr, *vi.* .. 177, In. 181, In.
- Tiruppanandāl, *vi.* .. 282
- Tiruppanandāl, *s.a.* Tiruppanandāl .. 282, In. 8
- Tirupparātturai, *s.a.* Tirupalātturai 35, 1
- Tirupparātturai, *s.a.* Tirupalātturai. 106, In. 2; 334, In. 1
- Tiruppātturai, *s.a.* Tirupalātturai 170, In. 1, 178; 2
- Tiruppērambalam, *te. at* Chidambaram, 216, In. 1
- Tiruppēr Bālāśiriyāṅ Ilaiyanārāyaṅa-Nārāyaṅa, *off.* 138, 12; 139, 9; 162, 11
- Tiruppēr Bālāśiriyāṅ Mādhavaṅ Subrahmaṅyaṅ, *m.* 50, 15; 138, In. 3
- Tiruppēr Kāchchuvāṅ Madisūdaṅa-Bhaṭṭaṅ, *m.* 249, 4
- Tiruppēr Pāḍaṅ Damōdiruṅ, *m.* .. 249, 6
- Tirupperundurai, *s.a.* Śēndalai (?) 202, In. 2; 251, In. 4; 310, In. 4; 311, In. 3
- Tiruppērūr, *vi.* .. 173, In. 2
- Tiruppondai-Perumānāḍigal, *s.a.* Chandramaṇḍiśvara, *god* 322, In. 2
- Tiruppondai-Sōmāśiyār, *m.* .. 292, In. 6
- Tiruppōrūr (Tirupporiyūr), *vi.* .. 157, In. 1
- Tirupugālūr, *vi.* .. 20; 173, In. 1
- Tirupulippagavar, *s.a.* Vyāghrapā-dēśvara, *god* 41, In. 2
- Tiruppūndurutti, *vi.* .. 77; 190; 219; 249, In. 260; 267; 329; 347
- Tiruppurambiyam, *vi.* .. 122, In. 3; 172, In. 11; 189, In. 2
- Tiruttagi, *vi.* .. 82
- Tiruttanaiyal, *s.a.* Tiruttapi .. 82, In. 1
- Tirutttāḱai-Īśvarattu-Mahādēva, *s.a.* Aruṅajātēśvara, *god* 282, In. 9
- Tiruttavatturai, *s.a.* Lāḷguḍi .. 74, In. 3; 75, In. 4; 204, In. 1; 240, In. 1; 325; In. 2
- Tirutttēṭṭam-Uḍaiyār, *god* .. 98, In. 2
- Tirutturutti, *s.a.* Tiruppūndurutti 77, In. 2; 190, In. 2; 219, In. 1; 260, In. 1; 267, In. 5; 320, In. 1; 347, 4; 348, In. 3
- Tiru-ulagaperumānār, *honorable* .. 24, In. 5
- Tiruvāḍandai, *vi.* .. 43; 87; 190
- Tiruvāḍi Irāyēri, *f.* .. 266, In. 2
- Tiruvāḍirai (Ārdrā), *asterism* .. 237, In. 2; 250, In. 17
- Tiruvāḍirai-ṅaṅa-perunakkaḱ, *com-mittee* 244, In. 8
- Tiruvāḍuturai, *vi.* .. 18
- Tiruvāḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍuturai 18, In. 5
- Tiruvagastlāvaram-Uḍaiyār, *god* .. 191, 4
- Tiruvaiyāraṅ, *name of standard grain or liquid measure* 236, 7
- Tiruvaiyāru, *vi.* .. 53; 116, In. 6
- Tiruvaiyārūḍaiyār, *s.a.* Pañchana-dēśvara 53, In. 4
- Tiruvaiyōtti (Āyōdhya), *te.* .. 203, In. A. 12
- Tiruvakkural, *vi.* .. 285, In. 24; 317, In. 6
- Tiruvālandurai-Ālvār or Tiruvālandurai-uḍaiya-Paramasvāmi, *s.a.* Vēḍapurīśvara, *god* 94, In. 2; 263, In. 3
- Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Vāṇamūlīśvara, *god* .. 171, In. 3; 188; In. 2; 209, In. 7; 210, In. 7; 229, In. 8
- Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Brahmaṇḍīśvara, *god* .. 257, In. 1
- Tiruvāḷaḷḷaḱḱu Plates .. 281-B, In. 294, In. 337, In.
- Tiruvāḷi-nāḍu, *dn.* .. 89, In. 1
- Tiruvāḷundūr, *vi.* .. 170, 14th p. 2



- Tiruvānāttūr, *vi.* .. .. 63, In. 4; 120, In. 3
- Tiruvānāikkal, *te.* .. .. 28, 13
- Tiruvānāikkalil-Bhāṭṭarakar or Tiruvānāikkal-Perumāṇaḍigal, *god s.a. Jambunātha, te. of—* .. 4, In. 1; 27, In. 2; 28, 2
- Tiruvānāikkāval, *vi.* .. .. 42, In. 4; 106, 1
- Tiruvānantiāvara, *god, te. of—* .. 185; 198, In. 1; 199; 240, 2
- Tiruvānantiāvaram-Uḍaiyār, or Tiruvānantiāvarattu-Āṭṭār or—Paramasvāmi, *god* .. 17, In. 4; 56, 3; 59, 3; 60, In. 2; 61, 1; 62; 2; 80, In. 6; 92, In. 4; 119, In. 1; 147, In. 1; 184, 1; 199, In. 2; 200, 1; 224, In. 1; 256 In. 2; 276, In. 3
- Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. .. 116
- Tiruvāṇḍehattāḷ-chēri, *quarter* .. 346, 2
- Tiruvāṇṇiyūr, *vi.* .. .. 216, In. 2
- Tiruvāṇṇakkaṭṭu-Kōyil, *s.a. Tiruvāṇḍārkōyil* .. 115, In. 1
- Tiruvā (or Tiru vi) rāmāśvaram, *vi.* .. 137, In. 1; 272, In. 5
- Tiruvāraṇḍi-Āṭṭār, *god* .. .. 1, In. 2
- Tiruvāraṇḍam, *s.a. Śrīraṇḍam* .. 88, In. 3
- Tiruvāraṇḍa-Sōmāśiyār, *m.* .. 287, 7
- Tiruvārapuram, *s.a. Arayapuram* .. 234, In. 1
- Tiruvārūr, *vi.* .. .. 1; 24, In. 4; 109, 2; 291, In. 2
- Tiruvārūraḍigal-Kramavittag, *m.* .. 249, 15
- Tiruvēkambam, *s.a. te. of Ekāmraṇātha* .. 274, In. 3
- Tiruvēkambapuram, *vi.* .. .. 274, 5; 292, In. 3; 322, 1
- Tiruvēkāḍai-gaṇa-perumaḱkal, *committee* .. 232, In. 3
- Tiruveḷḷaḍai-Āṇḍār, *s.a. Vēḷḷaḍai-nātha, god* .. 89, In. 2
- Tiruveḷḷaḷaḷ, *vi.* .. .. 4, In. 5; In. 2; 27, In. 2; 28, 2; 163, 5; 313, In. 2; 339, In. 4
- Tiruvēḷḷaḱkal, *name of weight (?)* .. 35, 26
- Tiruveḷḷaḷai-vāyḱkal, *channel* .. 187, 5
- Tiruvēḷḷippūr, *s.a. Tirugōkarṇam, vi.* .. 174, In. 4; 182, In. 9
- Tiruvēḷḱkuḍi, *s.a. Tiruvēḷḱkuḍi* .. 258, In. 3; 346, In. 3
- Tiruvēḷḱkuḍiḍēva, *s.a. Maṇavāḷśvara, god* .. 266, In. 1
- Tiruveḷḱḱaḍa-Deḷḱapuriyaṇ, *m.* .. 249, 8
- Tiruveḷḱḱu, *vi.* .. .. 15; 21, In. 1; 144
- Tiruveḷḱḱu-Deḷḱar, *s.a. Śvētāraṇyēśvara, god* .. 16, In. 2; 144, 2
- Tiruveḷḱḱṭṭu-Pichchaṇ, *m.* .. .. 195, In. 1
- Tiruveḷḱḱāval-Uḍaiyār, *s.a. Jambukāśvara, god* .. 106, 1
- Tiruveḷḱumbiyūr, *s.a. Tiruveḷḱumbūr.* .. 119, In. 6; 112, In. 4; 113, In. 9; 114, In. 4; 138, In. 5; 139, In. 3; 162 In. 3; 163, In. 2; 164, In. 7; 165, In. 2; 166, In. 1
- Tiruveḷḱumbūr, *vi.* .. .. 50; 88; 110; 138; 140, 3; 162; 253; 286
- Tiruveḷḱaḱkal, *vi.* .. .. 19, In. 9; 70, 4; 207, In. 8
- Tiruveḷḱaimarudil, *s.a. Tiruveḷḱaimarudūr* .. 7, In. 7; 38, In. 4; 133, In. 3; 195, In. 2; 276; In. 6
- Tiruveḷḱaimarudaiyār, *s.a. Mahāliṅgaśvāmi, god* .. 195, 1
- Tiruveḷḱaimarudūr, *vi.* .. .. 7; 37; 133; 195; 270
- Tiruveḷḱavandai, *s.a. Tiruvaḱandai* .. 43, In. 11; 87, In. 4; 196, In. 1
- Tiruveḷḱkrama-[Krama\*]vittag, *m.* .. 224, 4
- Tiruveḷḱkuḍi, *vi.* .. .. 73; 99; 253; 296; 345
- Tiruveḷḱimḷalai, *vi.* .. .. 393
- Tiruvinaṇ-Kramavittag, *m.* .. 146, 3
- Tiruvirattānana, *s.a. Virattānāśvara temple* .. 82, In. 1; 104, In. 1
- Tiruvīśākam (Viśākhā), *asterism* .. 237, In. 2
- Tiruvīśālūr, *vi.* .. .. 8, In. 2; 9, In. 39, In. 2; 49, In. 2; 84, In. 2; 85, In. 134, In. 6; 135, In. 6; 193, 12; 220, In. 3; 222, In. 2; 271, In. 3; 300, In. 3; 331
- Tiruvorriyūraḍigal-Kramavittag, *m.* .. 193, In. 5
- tipuvuṇḱāḷigai, *inner shrine* .. 30, 2; 274, In. 2
- tiruvuṇḱāḷigai-ḱabhai, or-vāriyam, *committee* .. 43, In. 22; 167, 7
- Tiruvūḷapuram, *s.a. Takkōlam* .. 168, In. 1
- Tiruvūḷarakaṇṇai-Mahāḍēva, *s.a. Jalaṇāthōśvara, god* .. 294, In. 6
- tiyeri-śōru, (lit. offering in fire) *tax(?)* .. 151, 6
- Tōḍapaṭikkāra-chettigal, *community* .. 34 4c, In. 4
- Tokkaiya-Māḍēvaṇ, *m.* .. .. 166, 18
- Tōṇiyāṇ Ṣūlapāṇi Nārāyaṇaṇ, *m.* .. 164, 16
- Tōṇiyāṇ Vēḷḷai Ṣēṇḍaṇ, *m.* .. 164, 13
- Topḱai-maṇḱalam (or nāḱu), *co.* .. 55, In. 3; 70, In. 2; 146, In. 1; 151, In. 1; 168, In. 273, In. 294, In. 337, In. 365, 3; 306, In. 1; 320, In. 3
- Tribhuvanamāḍēvi Śōṇḱabaiyār, *g.* .. 144, In. 39
- Tribhuvanamāḍēvi Vayiriyakkaṇār, *g.* .. 351, In. 5
- Tribhuvana-Mahāḍēvi, *g.* .. .. 115, In. 1
- Tribhuvana-mahāḍēvi-chaturvēdi-maṇḱalam, *vi.* .. 115, In. 1
- Triyambakaṇ Ṣūlapāṇi *m.* .. 234, 13
- tulaippon, *standard coin or weight* .. 76, 13; 119, 3; 141, In. 3; 213, 7
- tūpi, *grain measure* .. .. 42, 26; 70, 3; 118, 11; 124, 14; 170, V. 4; 221, 3; 231, In. 3
- Turumuḱḱūr, *vi (?)* .. .. 249, 7
- Tyāgarāja, *god, shrine of—* .. 24; 81; 175; 299
- Tyāgarājasvāmin, *god, te. of—* .. 1; 291

## U

- Uḍaitalai-Perumāḷ, *god* .. .. 36, In. 1
- Uḱaiyamperumāṇ Viranārāyaṇa-Pallavaraiyaṇ, *m.* .. 241, 6
- Uḱāraṇaḱgalam, *vi.* .. .. 61, 5
- Uḱāṣṇa-vāriyam, *committee* .. 307, In. 4; 312, In. 5
- Uḱaiyārguḱi, *vi.* .. .. 17; 56; 119; 146; 184; 198; 224; 249; 256; 276; 340
- uḱukkal, *small hour-glass-like drum* .. 51, In. 28
- Uḱvāhanāthaśvāmin, *god, te. of—* .. 14
- ugaḱchuttalaippaṇai, *musical instrument (?)* .. 170, 8th p. 30
- Uktavēḱśvara, *god, te. of—* .. 170
- Uḱaiḱhōṇaṇ Tattag Māḍēvaṇ, *m.* .. 49, 6
- uḱakku, *grain and liquid measure* .. 29, In. 12; 39, In. 3; 43, In. 13; 81, 8; 82, In. 2; 87, In. 5; 111, In. 3; 119, In. 2; 122, 9; 128, 6; 184, 3; 197, 16; 205, In. 10; 206, 8; 210, In. 16; 229, In. 14; 239, 1; 248, In. 4; 257, In. 3; 259, In. 2; 291, 3; 285, In. 27; 311, In. 6; 315, 13; 323, 3; 348, 4
- Ulagamāḍēvipuram, *s.a. Olagōpuram* .. 54, In. 1; 167, In. 2
- Uḱuttira (Rudra) Mādhava-Kramavittag .. 249, 17
- uluttu, *ornament* .. .. 144, 24
- Umbala-nāḱu, *da.* .. .. 24, In. 2; 25, In. 3
- Uṇḱaṇḱpiḱi, *kind of land tenure (?)* .. 152, In. 2
- Uḱḱḱēvarattāḱvār, *god* .. .. 79, In. 4
- upāṇaka, *temple servant* .. 49, 12; 88, In. 10
- ūr, ūrār or ūṇavar, *assembly* .. 29, In. 1; 59, In. 1; 79, In. 5; 87, In. 1; 126, In. 5; 156, In. 13; 166, In. 2; 182, In. 3; 183, In. 3; 191, In. 6; 195, In. 2; 199, In. 2; 200, In. 2; 247, In. 1; 269, In. 6; 270, In. 6; 281-B, In. 3; 291, In. 7



- Uragadam, vi. . . . . 161  
 Uragadāsa-Kramavittar, m. . . . . 302, 11  
 Uragankuḍi, vi. . . . . 235, In., 4; 298, In., 4  
 Uraiyūr, vi. . . . . 6, In., 1; 28, In., 5; 30  
 Uraiyūr-kūṭṭam, dn. . . . . 6, In., 1; 183, In., 5  
 Ūrālvāṇ, officer . . . . . 152, In., 4  
 Ūrāṇ Arāṇṇaṇ, m. . . . . 143, In., 12  
 Ūrāṇ Pīlāi, m. . . . . 122, 17  
 uri, grain or liquid measure . . . . . 45, In., 13; 91, 7; 124, 12; 291, In., 5; 318, 10  
 ūriḍu-varippāḍu, *tax fixed by ūr* . . . . . 70, 15  
 ūrkāṇḍemūnai, *standard fineness of gold* . . . . . 43, 8  
 ūr-kijār or ūr-kijār-makkaḷ *eliders* . . . . . 35, 24; 126, In., 5  
 ūrkkāl, *standard liquid measure (?)* . . . . . 182, In., 14  
 Ūrūkkāṭṭu-kōṭṭam, dt. . . . . 97, In., 3; 269, In., 4  
 ūrtitiāṇu, *tax* . . . . . 106, 4  
 Ūruḷaiṇṇerumāḷ Tiruṇḍarāḷidēva, s. a. Kamalanārāyaṇa-Perumāl, god . . . . . 95, In., 2; 96, In., 2  
 Urumūr, s. a. Erumbūr . . . . . 49, In., 2; 206, In., 3  
 Uruppuṭṭūr, vi. . . . . 224, 4  
 ūr-vāriyam, committee . . . . . 307, In., 4; 312, In., 4  
 Uttama-Chōḷadēva, k. . . . . 1, In., 1; 14, In., 1; 20, In., 1; 39, In., 2; 52, In., 2; 61, In., 3; 63, In., 72, In., 9; 76, In., 98, In., 102, In., 124, In., 144, In., 2; 160, In., 170, In., 1st. p. 3; 172, In., 201, In., 7; 281-3, In., 332, In., 1  
 Uttamaṇḍa Chandrag, m. . . . . 91, In., 3  
 Uttamaṇḍi, prince . . . . . 164, In.; 334, In.  
 Uttamaṇḍi-chaturvēdimaṇḍalam, vi. . . . . 35, 2; 106, In., 1; 164, In., 25; 177, In., 178, In., 1; 181, In., 334, In.  
 Uttamaṇḍi-vāyikkāl, channel . . . . . 35, 3; 110; In., 176, In., 3  
 Uttamaṇḍi-Mūvēndavēḷār, ch. . . . . 89, In.  
 Uttaraṇḍuḍi, vi. . . . . 149, In., 4;  
 Ūttukkāḍu (Ūrūkkāḍu), vi. . . . . 269, In., 5  
 Ūttukkūr, vi. . . . . 278, 9  
 uvachehar, musicians . . . . . 170, 12th p. 12
- V
- Vāchchiyaṇ Māṇadigaḷ, m. . . . . 277, 21  
 Vāchchiyaṇ Tāyaṇ Dēvaṇ, m. . . . . 278, In., 1  
 Vādāmaḷivāra, god, *te. of* — . . . . . 161  
 Vāḷaḷōṭṭaṇḍuḷi, vi. . . . . 309, In., 13  
 Vādavūr, vi. . . . . 60, In., 2  
 Vādavūr, s. a. Bādūr, vi. . . . . 185, In., 1; 199, In., 2; 200, In., 1  
 Vādavūr-nāḍu, dn. . . . . 199, In., 1; 200, 1  
 Vāḷuḷaṇṇa-Kramavittar, m. . . . . 278, 11  
 Vaidāvūr-nāḍu, dn. . . . . 273, In., 2; 348, In.  
 Vaidyanātha, god, *te. of* — . . . . . 55; 145, 275; 301; 323  
 Vāikāṇasaṇ Kōṭṭattāṇ Nārpattiruvag, m. . . . . 29, 6  
 Vāikāṇasaṇ Vapāha . . . . . 65, 11  
 Vāikāṇasaṇ Nārāyaṇaṇ Parppanābhag, m. . . . . 278, 16  
 Vāikundattu-Perumāṇadigaḷ, god . . . . . 325, 6  
 Vāikuṇṭhavaṇa-Perumāl, god, *te. of* — . . . . . 284  
 Vāḷagūr, vi. . . . . 26, 3  
 Vāḷaiṇṇandal, vi. . . . . 151, In., 1  
 Vāḷaiṇṇandal-nāḍu, dn. . . . . 151, In., 1  
 vāḷamaṇḍi or vāḷamaṇḍiḍi, *revenue* . . . . . 281 B, In., 5  
 Vāḷavūr, vi. . . . . 50, 15; 139, 2  
 Vāḷavūr Māppāni Nārāyaṇaṇ Ḥōṇḍan, m. . . . . 110, 10
- Vāḷavūr Māppāni Ḥōṇḍanadi, m. . . . . 164, 20  
 Vāḷavakōṇ-Pēraṇḍiyar, m. . . . . 248, In., 2  
 vāḷi, ornament . . . . . 144, 24  
 Vallam, vi. . . . . 273, In.  
 Valla-nāḍu, dn. . . . . 29, In., 1; 30, In., 1; 31, 1; 33, 9; 330, In., 3  
 Vallaḷkilāṇ Kaṇḍaṇ Arāiyag, m. . . . . 166, 14  
 Vallavarāiyar, ch. . . . . 323, In., 4  
 Vallavarāiyar Vandyaḍēvar, ch. . . . . 323, In.  
 Vāḷuva-nāḍu, dn. . . . . 87, In., 2  
 Vāḷuḷaikkāḍi Vallirumbu, m. . . . . 284, In., 1  
 Vāḷudavūr, vi. . . . . 284, In., 1  
 Vāḷudavūr-nāḍu, dn. . . . . 284, In., 1  
 Vāḷuttūr, vi. . . . . 338, 2nd p. 2  
 Vāṇa-Nāmbi, m. . . . . 94, In., 3  
 Vāṇavaṇ-Mahāḍēvi, g. . . . . 172, In.; 249, In.
- Vāṇavaṇmāḍēvi-chaturvēdimaṇḍalam, vi. . . . . 124, In., 2; 172, In., 5  
 Vāḷḷaḷaḷi, vi. . . . . 302, In., 4  
 Vāḷḷaḷi Vēḷūr-kūṭṭam, dn. . . . . 226, In., 4  
 Vāḷḷippuram, vi. (?) . . . . . 146, 3  
 Vāḷḷipputtu Sāmiāram, m. . . . . 50, 16  
 Vāḷḷakkaṇā-ambalam, hall . . . . . 309, In., 5  
 Vāḷḷakkaṇ, vi. . . . . 287, 6  
 Vāḷadārāja-Perumāl, god, *te. of* — . . . . . 211; 222; 307; 312  
 Vāḷḷāḷu, vi. . . . . 166, 14  
 Vāḷuḷaṇ-Mahārāja, Pāṇḍya k. . . . . 335, In., A. 3  
 Vāḷuḷaṇ-Perumānār, Nāṇḍai, f. . . . . 233, In., 240, In., 2  
 Vārāha-Perumāl, god, *te. of* — . . . . . 43; 87; 196  
 Vārāha-vadi, road . . . . . 66, 5  
 vāriyam, committee . . . . . 3, In., 6; 28, 13; 58, 2; 184, In., 3  
 Vāṣaḷi-pōṇḍa-kuḷimai, *tax* . . . . . 70, 15  
 Vāṣamūḷēvara, god, *te. of* — . . . . . 171; 188; 209; 229  
 Vāṣṇāṇḍuḍi, vi. . . . . 301, In., 2  
 Vāḷavūr-nāḍu, dn. . . . . 63, In., 3; 120, In., 2  
 Vayiramēḷa, Pallava ti. . . . . 187, In.  
 Vayiramēḷaṇ Pīḷārāṇ, m. . . . . 187, In., 2  
 Vayiri Akkaṇ Tribhuvanamāḍēviyār, m. . . . . 304, In., 2  
 Vēḍakkūr-nāḍu, dn. . . . . 67, In., 2  
 Vēḍāl, vi. . . . . 245  
 Vēḍanārāyaṇa-Perumāl, god, *te. of* — . . . . . 353  
 Vēḍanāyaki-Tāyār, goddess . . . . . 352  
 Vēḍapurīṣēvara, god, *te. of* — . . . . . 94; 246; 253; 263; 332  
 Vēḍāranyam, vi. . . . . 34; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318  
 Vēḍāranyēṣēvara, god, *te. of* — . . . . . 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318  
 Vēḍas . . . . . 27, In., 4; 138, In., 5; 139, In., 3  
 Vēḍavēḍi Madinūḍa Nārāyaṇaṇ, m. . . . . 164, 12  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Dāmōḍirag, m. . . . . 164, 16  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Gōvindaṇ, m. . . . . 164, 18  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Madisūḍaṇ, m. . . . . 164, 18  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Nārāyaṇaṇ, m. . . . . 164, 14  
 Vēḍavēḍi Nārāyaṇaṇ Nilakantaṇ, m. . . . . 164, 19  
 vēḍinai, *tax* . . . . . 204, 6  
 Vēḍivēḷāṇ, m. . . . . 140, In., 12  
 Vēḷiyappaṇ, *te. of* — . . . . . 268  
 Vēḷakkōṇ-Maṇḍalam, vi. . . . . 97, In., 5  
 Vēḷāṇ Chintāmaṇi, m. . . . . 215, In., 7; 344, In., 8  
 Vēḷāṇ Kuḷjirumallaṇ, m. . . . . 151, 2  
 Vēḷāṇ Tiruveḷḷāḍadigaḷ, m. . . . . 126, In., 2  
 Vēḷāṇ Tiruṇārāyaṇaṇ, m. . . . . 110, In., 5; 151, 1; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3



- vēli, *land measure* .. .. 44, In., 10; 46, In., 3; 61, In., 3; 76, In., 78, In.; 85, In.; 110, In.; 117, 11; 118, In., 6; 137, In.; 162, In., 7; 170, 3rd p. 16; 187, In., 4; 204, In., 221, In., 2; 236, In., 6; 240, In.; 291, In., 5; 314, In.
- Vēji Nakkaṅ, *m.* .. .. 258, In., 4
- Vējkula-Bhūma, *ti.* .. .. 36, In.,
- Vējkula-Bhima-vayakkal, *name of field* .. .. 36, In., 2
- Vējjāla, *community* .. .. 34, In., 7; 44, In., 5; 56, In., 4; 62, In., 3; 86, In., 3; 112, In., 2; 189, In., 3
- Vēlūr, *vi.* .. .. 25, In., 5
- Vēlūr, *vi.* .. .. 268, In., 10
- Vēlvīdaiṇātha, *god, te. of* .. .. 89
- Vēlvūr, *vi.* .. .. 156, In., 9
- Vēmbuḍi, *m.* .. .. 268, In., 5
- Vēmbaṅṅūr, *vi.* .. .. 332, In., 2
- Vēmbaikkuḍi-nāṭṭu-Vēlār, *ch.* .. .. 312, In., 8
- Vēṇbi-naḍu, *dn.* .. .. 166, 14
- Vēṅgai Mūttakumāra Śarmaṇ, *m.* .. .. 110, 8
- Vēṅgai Ilaiya Rudrakumāra-Krama-vittan, *m.* .. .. 162, In., 2
- Vēṅgai-Pōṣar Viṣṇuntāliya Dāśapuriya-Sōmayāji, *m.* .. .. 148, In., 2
- Vēṅgūr, *vi.* .. .. 287, 6
- Vēnkayya .. .. 130, In.
- Vēṅkudī, *vi.* .. .. 64, In., 6
- Vēṅkuṇṇa-kōṭṭam, *di.* .. .. 199, In., 1; 200, 1
- Vēṇ-nāḍu, *dn.* .. .. 120, In., 4
- Vēṇṇaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 81, 4
- Vēṇṇāyil, *vi.* .. .. 187, In., 2
- Vēṇṇakkam, *vi.* .. .. 97
- Vēṇṇakkudaiyāṅ Gōvindaṅ Kaḍamban, *m.* .. .. 236, In., 4
- Vēṇṇakkuḍāṅ Vaḍugaṅ Mādēvaṅ, *m.* .. .. 298, In., 2
- Vēṇṇār, *vi.* .. .. 31, 5
- vēṇṇi, *tax* .. .. 183, 22; 204, 6; 240, 13
- vēṇṇi-vēḍiṇai, *tax* .. .. 50, In., 9; 110, 26
- Vēṇṇuvadi Vāṇakōvaraiyar, *ch.* .. .. 268, In., 2
- Vēṇṇuvaiyaṅ Tandi, *m.* .. .. 61, 2
- Vēḷāl, *s.o. Vēḷāl* .. .. 245, In.
- Vēḷaṅṅu, *m.* .. .. 79, In., 2
- Vēḷṇivēḷuḍu-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* .. .. 346, In., 3
- Vēḷṇāṅṅarupāraṅ, *ti. of learning* .. .. 340, In., 2
- Vijayamaṅgalam, *vi.* .. .. 76, In., 6
- Vijayamaṅgalattu-Dēvar, *god* .. .. 124, In., 2
- Vikki-Aṇṇaṅ, *ch.* .. .. 337, In.
- Vikkirāṇallūr, *vi.* .. .. 182, 9
- Vikrama-Chōla, *k.* .. .. 41, In.
- Vikrama-Chōla or Vikrama-Chōla Mahārāja, *of Ambalavaṅ Paḷuvūr-Nakkaṅ* .. .. 76, In., 10; 124, In.
- Vikrama-Chōla, *sur. of Uttama-Chōla* .. .. 63, In.
- Vikrama Chōla-Milāḍuḍaiyāṅ, *sur. of Rāmaṅ Siddhavaṇḍavaṅ, ch.* .. .. 63, In., 8; 104, In., 2
- Vikramakōsari, *Koḷumbāḷūr ch.* .. .. 233, In.
- Vikramaśiṅga-teriṇja-Kaikkōlar, *name of regiment* .. .. 47, In., 11
- Vilā-nāḍu, *dn.* .. .. 164, In., 2; 318, 4
- Vilāṅḍuḍi, *vi.* .. .. 195, 3; 270, In., 10
- Vilattūr-Nāḍu, *dn.* .. .. 56, In., 4; 117, In., 4; 118, 4; 141, In., 2; 142, In., 2; 143, 2; 147, In., 2; 189, In., 2; 207, In., 2; 339, In., 3
- Vilāṇṭhavāmin, *god, te. of* .. .. 333
- Vilāṅḍattūr, *vi.* .. .. 206, In., 5
- Villavaṅ Mūvōṇḍavēḷāṅ, *ti. of Kōṅ Vidividaṅṅaṅ.* .. .. 149, In., 1
- Villi Tāda, *m.* .. .. 47, In., 13
- Viluppōraraiyar Aiyakkuṭṭi-Adigaḷ, *m.* .. .. 295, In., 12; 317, In., 9
- Vinaṅ Kundavaiyār, *q.* .. .. 224, In., 3; 225, In., 14; 249, In., 3
- Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji, *m.* .. .. 253, In., 1
- Vimalāditya-vāyikkāl, *channel* .. .. 30, In., 2
- Vinaiyābharapa-Viṇṇagar-Eṇberu-māṅ, *god* .. .. 26, In., 5
- Vira-Chōla, *sur. of Gaṅga Prithvipati, ch.* .. .. 155, In.
- Vira-Chōla, *sur. of Parāntaka I* .. .. 45, In.
- Vira-kūṇṇam, *dn.* .. .. 236, In., 5; 304, In., 1; 315, In., 2
- Viraṇārāyaṇa, *ti. of Parāntaka I* .. .. 17, In.
- Viraṇārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, *s.o. Uḍayāṅḍuḍi* .. .. 17, In., 3; 56, 2; 58, 1; 59, 1; 61, 1; 62, 1; 90, In., 2; 92, In., 2; 119, In., 1; 146, In., 1; 147, In., 1; 184, 1; 198, In., 1; 224, In., 1; 249, 1; 256, In., 1; 276, In., 2; 340, 6
- Viraṇārāyaṇa-chēri, *quarter* .. .. 249, 15
- Viraṇārāyaṇa-pōrōri, *tank* .. .. 115, 2
- Viraṇārāyaṇa-Viṇṇagar, *te.* .. .. 92, In., 3
- Viraṅ Taḍṇaṅ, *m.* .. .. 338, 5th p. 4
- Vira-Pāṇḍya, *k.* .. .. 108, In., 9
- Viraṇpuram, *vi.* .. .. 79
- Viraśikhāmaṇi-Pallavaraiyar, *m.* .. .. 257, In., 2
- Viraśōla-Aṇṇakkaṅ Guṇavaṅ Dharaṇi-vallabhaṅ, *m.* .. .. 279, In., 4
- Viraśōla Aṇṇakkaṅ Śiriyappi Maḷapāḍi, *m.* .. .. 201, In., 4
- Viraśōla-chaturvēdimaṅgalam, *s.o. Nerūr* .. .. 211, In., 1
- Viraśōla-Iḷaṅḍōvēḷār, *ch.* .. .. 33, In., 8
- Viraśōla-teriṇja-Kaikkōlar, *regiment* .. .. 45, In., 4; 108, In., 7
- Viraśōla-vāyikkāl, *channel* .. .. 115, 3
- Viraśrikāmuka-chēri, *quarter* .. .. 249, 12
- Viraśrikāmuka-vadi, *road* .. .. 35, 10; 334, 4
- Viraṭṭānēśvara, *god, te. of* .. .. 82; 104
- Viśākka Nakkaṅ, *m.* .. .. 101, In., 5
- Viśva-ayana .. .. 226, In., 3
- Viśvanāthavāmin, *god, te. of* .. .. 159; 328
- vitānam *canopy(?)* .. .. 170, 7th p. 9
- Viṭaṅka-Perumaṇṇāḍi, *m.* .. .. 122, In., 6
- Vṛddhāchalam, *vi.* .. .. 16, In., 52
- Vṛddhagiriśvara, *god, te. of* .. .. 52
- Vṛishabhapurīśvara, *god, te. of* .. .. 321
- Vyāghrapāḍēśvara, *god, te. of* .. .. 41















Archaeological Library

34756

Call No. R 417.34/EDA/S.I.I

Author—Rao, G.V. Srinivasa

Title—South-Indian Inscriptions (Texts) Vol: XIII  
The Cholas.

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
K.S. Ramachandran	23/3/81	20.4.81
J.C.H.R.	5/7/81	15/2/82
K.S. Ramachandran	27/3/82	3.7.82
Bhaskararami	28.8.82	31.8.82
L.L.H.R.	8.10.82	22.11.82
V.R. Mani		9.2.83
R. Tirumala	2-2-83	
Lat		